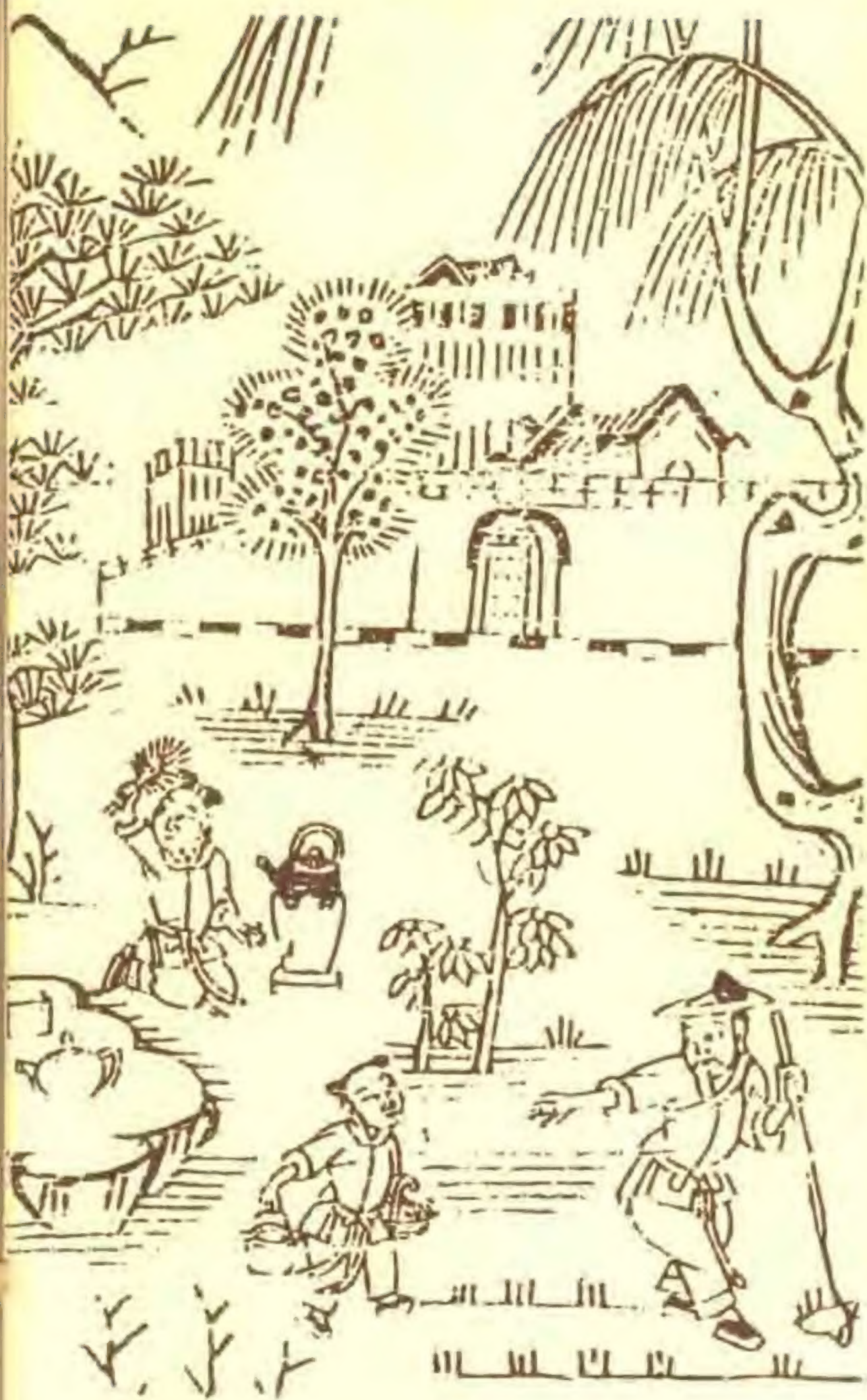


# 南昌方言詞典

現代漢語方言大詞典·分卷



# 南昌方言詞典

李 榮 主編  
熊正輝 編纂

江蘇教育出版社

1994

(蘇)新登字第003號

南昌方言詞典

李 榮 主編

熊正輝 編纂

責任編輯 戎文敏

---

出版發行: 江 蘇 教 育 出 版 社  
(南京市中央路165號, 郵政編碼: 210009)

經 銷: 江 蘇 省 新 華 書 店

排 版: 中國社會科學院語言研究所  
方言研究室

印 刷: 南京愛德印刷有限公司

---

開本850×1168毫米 1/32 印張12.375 插頁4 字數379,000

1995年5月第1版 1995年5月第1次印刷

印數1—1,000冊

---

ISBN 7—5343—2330—4

---

Z·64

定價: 29.80元

江蘇教育出版社若有印刷裝訂錯誤, 可向承印廠調換

## 分地方言詞典總序

李 榮

方言調查記錄語言的現狀，方言比較反映語言的歷史。方言詞典用分條列舉的形式，表達調查研究的初步成果。讀者可以用來查考方言詞語的意義。語言工作者可以據此從事專題研究。文史方面的學者，也可以取用其中的語料。

漢語方言的調查研究工作近年來有所進展。在這個背景下，我們計畫編一部以實地調查為主的，綜合的現代漢語方言詞典。這個計畫分兩步走。第一步是調查四十處方言，編四十冊分地方言詞典。第二步是在四十冊分地方言詞典的基礎上，補充一些其他方言資料，編一部綜合的漢語方言詞典。分地方言詞典與綜合的漢語方言詞典均由江蘇教育出版社出版。

方言詞典以方言調查為本。調查首先是物色發音合作人。發音合作人選擇老年中年，也不排斥青年。根據前者確定音系，記錄語料；參考後者補充詞語，同時說明音系與前者不同處。

調查表有字表與詞表兩種，前者採用公開出版的《方言調查字表》，後者是專為本計畫新編的《方言調查詞表》。這兩個表裏所列的單字與詞語，凡是本方言能說的，都盡可能問清楚。這樣各地的語料才能對比異同。這些語料不過是分地詞典的最大公約數。各地的編者有充分的篇幅，可以廣泛收羅本方言的字音與語彙。

分地方言詞典的要求有兩項：一是為綜合的方言詞典準備條件，二是反映本方言的特色。

分地方言詞典的內容分為三部分：主體是詞典正文，前有引論，後有義類索引與條目首字筆畫索引。

引論大致包括以下八項：（壹）本地的沿革、地理與人口。（貳）本方言內部的地理差別與年齡差別，本詞典發音合作人的方言派別。（叁）本方言的聲韻調，聲韻調的連讀變化。假如有變音，就說明變化的格式



與功用。(肆)單字音表,就是反映字音構造的聲韻調拼合表。這種表可以檢驗所定音系是否周到,有沒有什麼音在表裏不好安排。老讀輕聲的字與超出一般語音系統之外的象聲詞,都可以在表前交代,不列入表內。注意[m n ŋ]自成音節時的用法。子細詢問表裏空格所代表的音有什麼意義,把有音義而無通行寫法的字通通記下來。這是采集語料的一種有效方法。不會寫、光會說的字往往是口語裏常用的,可以補充單字與詞語調查之不足。(伍)本方言在語音、語彙、語法各方面的特點。特點指本方言區別於其他方言,尤其是區別於附近方言之處。(陸)凡例,說明本詞典出條、注音、釋義的方式,大小字區別,各種符號的用法,等等。(柒)詞典例句中常用字注釋。(捌)音節表。

詞典正文按字音排列,以本方言的韻母、聲母、聲調爲序。爲了查閱方便,正文之後有兩個索引。義類索引大致依據《方言調查詞表》的分類和次序。

方言詞典編寫時經常參考《現代漢語詞典》,有些條目並從中引用注文,不說出處。引用其他書刊時一般都說出處。

我們全體工作人員,雖說多少做過一些方言工作,在詞典方面還是初學乍練。本計畫在一九九一年春天起步,一九九二年秋天起,分地詞典先後交稿,陸續出版。趁此機會向讀者提個要求,希望對已經出版的各冊多提意見,幫助我們把以後的工作做得好一點兒。是爲序。

一九九三年一月

# 引 論

## 壹 南昌

通常說的南昌，指的是南昌市市區和南昌縣管轄的地區，不包括南昌市管轄的其他縣。南昌縣在江西省北部，贛江下游的東岸，位於東經 $115^{\circ}49'$ — $116^{\circ}19'$ ，北緯 $28^{\circ}16'$ — $28^{\circ}58'$ 。南昌市市區處於南昌縣北東南三面合抱之中，西臨贛江和撫河。據一九九〇年第四次全國人口普查，南昌市市區人口為1,369,125人，南昌縣人口為936,019人。

漢高帝六年(公元前二〇一年)置豫章郡，治南昌縣。南昌，王莽時期(公元九年至二十三年)一度稱宜善。隋開皇九年(五八九年)改豫章縣。唐寶應元年(七六二年)，避代宗李豫諱，更名錦陵。貞元元年(七八五年)復稱南昌，相沿至今。南昌縣境原包括今之南昌市、南昌縣和新建、豐城、進賢三縣。三國魏黃初二年(二二一年)分出豐城縣，宋太平興國六年(九八一年)分出新建縣，崇寧二年(一一一三年)分出進賢縣。此後轄區無大變化。民國十五年(一九二六年)，南昌設市，市縣分治。

隋平陳，廢豫章郡置洪州總管府。大業二年(六〇六年)府廢，復以洪州為豫章郡。唐武德五年(六二二年)復曰洪州，仍置總管府，武德七年改都督府。貞觀元年(六二七年)隸江南道，開元二十一年(七三三年)隸江南西道。宋隆興三年(一一六五年)，曰隆興府，為江南西路治所。明初為洪都府，尋改南昌府，為江西布政司治所。清代為江西省治。

南昌市在民國時期和解放以後為江西省省會，是全省的政治、經濟、文化中心。

南昌曾有城，城有七門。據光緒二十三年(一九〇七年)始修、民國八年(一九一九年)出版的《南昌縣志》記載，明代改原來的五門為七門。下面是關於七門名稱的記載，括號內的標音是南昌話口語對各門的叫名。

東曰永和門，口語新臺，舊名壇頭(t'an<sup>1</sup> t'an min<sup>1</sup>)

東南曰順化門，舊名琉璃(liu<sup>1</sup> liu min<sup>1</sup>)

南曰進賢門，舊名撫州(fu<sup>1</sup> tsiu min<sup>1</sup>)，又曰望仙

又南曰惠民門，舊名寺步(ts'ɿ<sup>1</sup> fu min<sup>1</sup>)

西南曰廣潤門(kuəŋ<sup>1</sup> ho?<sup>2</sup> min<sup>1</sup>)

西曰章江門(tsoŋ<sup>1</sup> ko?<sup>2</sup> min<sup>1</sup>)

北曰德勝門(tet<sup>1</sup> sin min<sup>1</sup>)

城早已不存，但七門的名稱作為地名仍在流傳。七門之內的地區，也就是老城區，習慣稱之為城裏，而七門之外的地區則統稱之為鄉下。城裏人，鄉下人，城裏話，鄉下話，過去一直是這樣畫分。市縣的區分一般倒不很注意。老城區在今南昌

市區的位置，大致在八一大道以西到江邊，永叔路以北，陽明路以南。

抗日戰爭期間，南昌城區被日本侵略軍佔領，城區居民大部分逃往外縣。抗戰勝利後，城區有大量鄉下的居民遷入。解放後，市區不斷擴大。今之市區已經包含了大片原為鄉下的地區。

## 貳 南昌方言的内部差別

南昌方言分城裏話和鄉下話。鄉下話又分很多種。由於推廣普通話的影響，城裏話也有新老派之分。本詞典以老派城裏話為準。

城裏話新老派最大的差別可以舉兩點。一是老派分陰入陽入(陽入已經有併入陰入的趨勢，陽入的字几乎都可以又讀陰入)，新派陽入都併入陰入，只有一個人聲。另一點是遇攝三等知章組字，老派讀[tey te'y ey]，新派則讀[tsu ts'u su]。例如：

	豬	主	處	住	書	樹
老派	tey˥	tey˥	te'y˥	te'y˥	ey˥	ey˥
新派	tsu˥	tsu˥	ts'u˥	ts'u˥	su˥	su˥

城裏話跟鄉下話的一個最突出的差別是古開口二等知章組字的讀音。城裏話都讀[ts ts' s]聲母，鄉下話則是一部分字讀[ts ts' s]，一部分字讀[te te' e]。

城裏話開口二等知章組字按古音的攝和今韻母主要元音的讀音可以分成以下五類：

- 1) 主要元音讀 [ɔ] (宕)
- 2) [a] (假梗白讀)
- 3) [ɛ] (效咸山)
- 4) [ɿ] (蟹止)
- 5) [i] (流深臻曾梗文讀)

其中第一、二、三類字絕大多數鄉下話仍讀[ts ts' s]聲母，第四、五兩類則讀[te te' e]聲母，韻母的主要元音也相應變成[i]。

調類的分合，有一部分鄉下話跟城裏話是一致的，有一部分鄉下話則不一樣。例如處於贛江北邊的蔣巷一帶的話，調類的分合就只跟古音清濁有關，而跟聲母送氣不送氣完全無關。蔣巷話陽平(調值 33)包括全部古平聲濁聲母的字，上聲(調值 24)只包括古上聲清聲母和次濁聲母的字(全濁聲母字歸陽去)，陰去(調值 11)包括全部古去聲清聲母的字，而且只包括這些字。

城裏話一些讀[tsu ts'u su]的字(如：粗粗蘇)和[tey te'y ey]的字(如：豬初書)，有一些鄉下話讀[tsɿ ts'ɿ sɿ]。

城裏話一些讀[tsui ts'ui sui]的字(如：醉吹稅)，有一些鄉下話讀[tey te'y ey]。

### 叁 南昌方言的聲韻調

㊶聲母 十九個,包括零聲母在內:

p p' m f    l l' ɿ    ts ts' s    tɕ tɕ' n ɕ    k k' ŋ h    ʔ

㊷韻母 六十七個(其中[oi]只用於感嘆詞,[ei]只用於合音字):

ɿ <sup>1</sup>	a	o <sup>5</sup>	e <sup>10</sup>	o <sup>14</sup>	m <sup>15</sup>	n <sup>16</sup>	ŋ <sup>17</sup>
i <sup>1</sup>	ia <sup>5</sup>		ie <sup>11</sup>				
u	ua	uo <sup>9</sup>	ue <sup>12</sup>				
y <sup>1</sup>			ye <sup>11</sup>				

ai <sup>14</sup>	oi <sup>20</sup>	ei <sup>21</sup>	ɨ <sup>22</sup>	au <sup>24</sup>	ɛu <sup>25</sup>	iu <sup>27</sup>
uai <sup>11</sup>			ui <sup>23</sup>		ieu <sup>26</sup>	lu <sup>28</sup>

an <sup>23</sup>	on <sup>41</sup>	cn <sup>34</sup>	in <sup>36</sup>	aŋ <sup>43</sup>	oŋ <sup>45</sup>	
		ien <sup>3</sup>	in <sup>17</sup>	iaŋ <sup>41</sup>	ioŋ <sup>41</sup>	iuŋ <sup>47</sup>
uan <sup>10</sup>	uon <sup>42</sup>		un <sup>15</sup>	uaŋ <sup>42</sup>	uoŋ <sup>45</sup>	uŋ <sup>46</sup>
	yon <sup>33</sup>		yn <sup>40</sup>			

at <sup>13</sup>	ot <sup>5</sup>	et <sup>53</sup>	it <sup>10</sup>	aʔ <sup>60</sup>	oʔ <sup>61</sup>	
		iet <sup>1</sup>	it <sup>57</sup>	iaʔ <sup>61</sup>	ioʔ <sup>62</sup>	iuʔ <sup>67</sup>
uat <sup>11</sup>	uot <sup>11</sup>	uet <sup>1</sup>	ut <sup>15</sup>	uaʔ <sup>62</sup>	uoʔ <sup>65</sup>	uʔ <sup>66</sup>
	yot <sup>15</sup>		yt <sup>17</sup>			

㊸聲調 七個,不包括輕聲:

陰平 [˥] 42	上聲 [˨˨˨] 213	陰去 [˥˩] 35	陰入 [˨] 5
陽平 [˥˥] 24		陽去 [˥˥˩] 11	陽入 [˥] 2

㊹輕重音 兩字組詞語的輕重音,南昌話有二種類型:①前輕後重;②前重後輕,後字仍保持原調;③後字輕聲,後字失去原來的調,調值的高低取決於前字。本詞典對輕重音的標音,用二種不同的記法。前輕後重的,兩個字都標原調,後字不加重音號。前重後輕的,兩個字都標原調,前字的音標前加重音號。後字輕聲的,後字不標原調,只在後字的音標前加一個圓點。

三字組的詞語,重音標在首字時,表示前兩個字是前重後輕型。重音標在第二字時,表示後二字是前重後輕型。四字組也依此原則。

㊺連讀變調 南昌話只有跟北京話上上變陽平那種性質的連讀變調,而且這種變調一般只出現在前輕後重的兩字相連時。當前字是上聲[˨˨˨]213調,後字是上



聲、陽去[ɿ]11 調或陽入[ɿ]2 調,前字變成[ɿ]24 調,也就是跟陽平讀得相同、其他情況下都不變。本詞典根據北京話一般標音的辦法,只標本調,不標變調。

## 肆 南昌方言單字音表

○南昌方言單字音表見表一至表八。

○南昌方言陽平和陰去兩個調,調形相同,都是升調,只是陰去調值稍高,陽平調值稍低。兩個調跟聲母的拼合關係完全互補。陽平調只拼送氣的聲母,即[p' t' ts' tɕ' k' ɲ]六個聲母,而陰去調則只拼其餘聲母,絕不拼送氣聲母。因此,在本單字音表中,讓陽平和陰去合用一欄,把陰去放入陽平欄。這不只是節省篇幅,更主要的是南昌人按此順序讀聲調時會覺得更順口。

○南昌話入聲韵和鼻尾韵配合十分整齊,所以本單字音表把入聲韵分別配入鼻尾韵。

④表中空格表示南昌話裏沒有這個音,或者是口語裏不用這個音。空心圓圈表示這個音有意義,但沒有適當的字可寫。

⑤表下的注解,一種是對表中圓圈表示的音做個說明,另一種是對某些特殊的字略做解釋。

⑥感嘆詞和語動詞用到的特殊字或音不列入單字音表。

南昌方言單字音表之

的 調 聲	1	i	u	y	a	ia	ua
	陰陽上陽 平平聲去	陰陽上陽 平平聲去	陰陽上陽 平平聲去	陰陽上陽 平平聲去	陰陽上陽 平平聲去	陰陽上陽 平平聲去	陰陽上陽 平平聲去
	ㄣ ㄣˊ ㄣˊˊ ㄣˊˊˊ	ㄣ ㄣˊ ㄣˊˊ ㄣˊˊˊ	ㄣ ㄣˊ ㄣˊˊ ㄣˊˊˊ	ㄣ ㄣˊ ㄣˊˊ ㄣˊˊˊ	ㄣ ㄣˊ ㄣˊˊ ㄣˊˊˊ	ㄣ ㄣˊ ㄣˊˊ ㄣˊˊˊ	ㄣ ㄣˊ ㄣˊˊ ㄣˊˊˊ
p p' m f		葩閉比 批皮匹 咪迷米	布補 鋪譜步 模母募 夫富斧		巴霸把 爬怕牌 麻馬罵 花化畫		
t t' l		低蒂抵 梯涕地 梨理利	都妒賭 圖土渡 墟爐櫨路		打 他 拉拿哪喇	○嗲 提	
ts ts' s	資壯紙 覷瓷次 絲四死		秭做祖 組鋤助 酥漱數		遮榨者 車茶扯 沙蛇傻射		
te te' n c		鷄寄擠 欺騎氣 泥擬義 西細洗		豬勾煮 蛆廚娶 輸嘗許		字姐 寫已 瀉寫謝	
k k' ŋ h			籬故鼓 枯貼苦		家嫁假下 扞跨胯 丫牙啞 蝦霞夏		瓜卦寡 誇垮
θ		衣翅以易	烏吳舞霧	过余雨芋		爺野夜	挖姓瓦話

ts'a ㄣˊ 語：竹枝捆成的掃帚

k'a ㄣˊ 來～去：拚來拚去

tia ㄣˊ 形容小孩兒不聽話

lia ㄣˊ 孩子在父母面前撒嬌

覷[ts'ɿˊˊ] 從縫隙中看

撫[lɿˊˊ] ㄣˊ 柴火：抱柴火

跼[k'uˊˊ] 蹲

摩[maˊˊ] (川子)摸

喇[laˊˊ] ㄣˊ 叭

下[k'aˊˊ] 底[titɿˊˊ] ㄣˊ (兩個字聲母都特殊)

扞[k'aˊˊ] 用虎口掐

研[ŋaˊˊ] ㄣˊ 縫：填塞縫隙

南昌方言單字音表之二

韻 調 聲	o				uo				e				ie				ue				ye				ə			
	陰平	陽平	上聲	陽去	陰平	陽平	上聲	陽去	陰平	陽平	上聲	陽去	陰平	陽平	上聲	陽去	陰平	陽平	上聲	陽去	陰平	陽平	上聲	陽去	陰平	陽平	上聲	陽去
p	坡	婆											○	○														
p'		婆	破	薄										○														
m	摸	磨		磨									乜	○														
f	貨	火	禍																									
t	多	剝	躲					○																				
t'	拖	駄	妥	舵																								
l	囉	鑼	卵	糯									○	咧														
ts	挫	左						○	○																			
ts'	搓	蹠	錯	坐				○																				
s	梭	○	鎖					○																				
te								○					渠											○				
te'													渠去										○		○			
n													渠魚										○					
e													○										○					
k	歌	個	箇		過	果	課						窟	鋸	奔	○	○											
k'	苛	可			窠	課									○													
ŋ	厝	鵝	我	俄																								
h	呵	河	賀					許																				
θ					窩	禾	和						○	○									○		而	耳	二	

soŋ 次；差；不好

k'ieŋ 執拗

薄[p'ou] ~ 尙

toŋ 拉；拽

ieŋ ~ 爛：非常敗爛

卵[ioŋ] ~ 鷄：赤子陰

tsoŋ ~ 滾：撓擦

ieŋ ~ 落：形容吃東

挫[tsoŋ] (針)扎

tseŋ 哄；騙

西不斷掉渣

蹠[ts'oŋ] 蹠

ts'ieŋ ~ 光：精光

kueŋ ~ 叫：大聲喊叫

箇[koŋ] 這

seŋ ~ 牙：狗發怒露牙

kueŋ ~ 叫：大聲喊叫

呵[hoŋ] ~ 欠[-ciɛŋ]

pieŋ ~ 睜：很睜

teyeŋ 腳病叫拐，手病叫

和[uoŋ] 摻和

pieŋ 壓～了：壓扁了

～

許[heŋ] 那

p'ieŋ 折，掰：～一根樹  
椰子

te'yeŋ 往熱鍋裏淋水

乜[meŋ] ~ 黑：漆黑

te'yeŋ ~ 子：鏢

咧[lieŋ] ~ 嘴

mieŋ 緝

eyeŋ ~ 禍：挑唆人爭鬥

渠[teieŋ] 他

lieŋ ~ 到崽：抱着孩子

eyeŋ ~ 花：燃放折斷的

渠[te'ieŋ] 他

cieŋ 'l[ 'yeŋ] ~：邈邈

爆竹

窟[kieŋ] 鷄嗓子

kieŋ 打～：打嗝

yeŋ 兒[cieŋ]

奔[kieŋ] 藏(物)

南昌方言單字音表之三

韻 調 聲	m	n	ŋ	ai	uai	ii	ui
	陰平 陽平 上聲 陽去	陰平 陽平 上聲 陽去	陰平 陽平 上聲 陽去	陰平 陽平 上聲 陽去	陰平 陽平 上聲 陽去	陰平 陽平 上聲 陽去	陰平 陽平 上聲 陽去
p p' m f				拜擺 牌派 埋買 槐 壞		灰回悔匯	
t t' l				呆帶夕 胎抬太 奶來奶 賴			堆對 推 腿 雷 兌 壘 累
ts ts' s				栽債崽 猜裁菜 鰓 在 曬			追醉嘴 催銼脆 隨水罪 遂
tɕ tɕ' n ɕ							
k k' ŋ h				該蓋改 開楷 挨愛矮 鞋海 艾害	乖怪拐 快		歸貴鬼 虧葵脆 櫃
0	姆	你	藕五		歪懷歲外		萎圍委味

姆[mɿ] 一媽：稱母親

奶[laiɿ] 一子：稱祖母

歲[uaiɿ] 腳～了一下



南昌方言單字音表之四

韻 調 聲	au	eu	ieu	iu	iu
	陰陽上陽 平半聲去 ㄣ ㄨ ㄨ ㄣ	陰陽上陽 平半聲去 ㄣ ㄨ ㄨ ㄣ	陰陽上陽 平半聲去 ㄣ ㄨ ㄨ ㄣ	陰陽上陽 平半聲去 ㄣ ㄨ ㄨ ㄣ	陰陽上陽 平半聲去 ㄣ ㄨ ㄨ ㄣ
p p' m f	包報保 拋袍跑暴 毛貓卯帽	謀畝茂 浮否	標表 嫖嫖票 苗秒廟		
l l' l	刀到倒 繚桃討道 撈牢老鬧	莞門抖 偷頭鼓豆 樓樓篋漏	刁吊 挑條跳調 聊了料		丟 溜劉柳溜
ts ts' s	槽竈早 操曹糙造 燥滯嫂	招照走 超潮湊趙 搜瘦少紉		洲咒帚 抽綢且 收獸手受	
te te' n e			澆叫繳 綵橋俏瞧 消笑小 鳥尿		揪救九 秋球○舊 忸牛扭 修鏽朽
k k' ŋ h	高告攪 敲考○ ○熬咬傲 毫好號	斲猴吼厚	溝夠狗 掘口 甌瀉藕		
∅			腰搖霽鵲		優油有右

k'au┒ 混在一起

ŋau┒ ～到頭：仰着頭

te'iu┒ ㄣ：形容路滑

毛[mau┒] ～伢子：嬰兒

樓[leu┒] ～耳朵：掏耳朵

溜[liu┒] ～笕：屋橋下引水的笕

南昌方言單字音表之五

韻 調 聲	an/at						uan/uat						on/ot						uon/uot						yon/yot					
	陰平	陽平	上平	陽平	陰平	陽平	陰平	陽平	上平	陽平	陰平	陽平	陰平	陽平	上平	陽平	陰平	陽平	陰平	陽平	上平	陽平	陰平	陽平	陰平	陽平	上平	陽平	陰平	陽平
聲	半	平	聲	去	入	入	半	平	聲	去	入	入	半	平	聲	去	入	入	半	平	聲	去	入	入	半	平	聲	去	入	入
p	班	扮	板	八									搬	半	撥															
p'	攀	拌	辦	拔									潘	盤	盼	拌	潑													
m	蠻	蠻	慢										瞞	滿	幔	抹	莫													
f	翻	凡	反	飯	法	罰							歡	緩	患															
t	單	擔	膽	答	○								端	斷	短	掇														
t'	灘	談	炭	淡	塔	踏							食	團	探	脫														
l	藍	懶	爛	蠟	辣								鸞	卵	亂	掙														
ts	鴿	站	攢	雜									磚	鑽	轉	撮														
ts'	簪	殘	鎗	賺	擦	燥							穿	竄	象	撮	○													
s	山	散	傘	殺									酸	算		刷	○													
te																														
te'																														
ɲ																														
ɕ																														
k	艱	間	減	甲			關	慣		刮			乾	贛	趕	鴿			官	灌	管									
k'	鉛	砍	嵌	掐	○					○			堪	斤	儘	盞			寬	款	闊									
ŋ	淹	晏	眼	雅	鴨	○							安	暗	鎮	岸	署													
h	○	鹹	喊	覓	瞎	峽							慙	寒	漢	汗	喝	盒												
∅							彎	頑	晚	萬	挖	滑						碗	完	碗	換	鯢	活		冤	圓	遠	院	越	

latɿ 黏：很黏

k'alɿ 剪

ŋatɿ 鰓：魚嘴 一張一合

hanɿ 皮：頑皮

k'uatɿ 咕嘟咕嘟地煮

ts'otɿ 叫一動：一吩咐隨即行動

sotɿ 叫：吃脆東西的聲音

鉛[k'anɿ] 洋一桶

峽[hatɿ] 一江：縣名

斷[tonɿ] 一定

撮[tsotɿ] 一撮鹽

撮[ts'otɿ] 箕：盛垃圾的

盞[k'otɿ] 扣：拿隻碗一扣

鎮[ɲonɿ] 前春後一：形容打盹時頭一栽一栽

署[ɲotɿ] 米：捂了的米

旋[te'yonɿ] 一睏一做

旋[eyonɿ] 頭髮旋兒

南昌方言單字音表之六

韻 調 聲	en/et	ien/iet	/uet	in/it	in/it
	陰陽上陽陰陽 平平聲去人人 ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ	陰陽上陽陰陽 平平聲去人人 ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ	陰陽上陽陰陽 平平聲去人人 ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ	陰陽上陽陰陽 平平聲去人人 ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ	陰陽上陽陰陽 平平聲去人人 ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ
p p' m f	奔奔 北 憑迫 猛孟墨 宏 橫或	邊變扁 戾 偏便騙便撇別 棉免面滅		本 不 盆 溢 門 悶沒 分墳粉份忽佛	冰殯丙 筆 拼瓶品並疋鼻 民抿命蜜
t t' l	燈凳等 得 存藤○鄧特特 肢能染凌熱	癩店點 跌 大甜舔墊鐵 連臉練烈揆		墩頓蕘 ○ 童 囤突 仁忍嫩人	丁 頂 的 廳亨挺錠踢笛 林領令力
ts ts' s	砧佔展 摺 屑襯纏測賊 生扇省善色折			針鎮疹 汁 伸陳科陣出直 仲神嬌腎失十	
te te' n e		尖兒剪 接 千錢淺賤切揭 拈年碾硯捏 先賢險現歇			金浸緊 古 親琴慶近七及 銀忍認日惜 新信幸杏
k k' ŋ h		根更哽 革○ 坑 肯○咳○ 恩應 額	國		
θ		烟鹽演焰頁葉			陰印穩 一

t'en<sub>1</sub> 一平：要求同等對待kiet<sub>1</sub> 綁得～緊k'ien<sub>1</sub> 一 到頭：低着頭k'iet<sub>1</sub> 一 蟻：蝦蟇tɿ<sub>1</sub> (路不平)蹶憑[p'en<sub>1</sub>] 倚；靠橫[fen<sub>1</sub>] 一財賤[ien<sub>1</sub>] 賤(表示不滿)凌[ien<sub>1</sub>] 結冰揆[liet<sub>1</sub>] 拗頭～腦揭[te'iet<sub>1</sub>] 姓應[ɲien<sub>1</sub>] 一 一聲溢[p'in<sub>1</sub>] (水)溢章[t'in<sub>1</sub>] 一娘平：童養媳沒[mɿ<sub>1</sub>] 埋～幸[ɕin<sub>1</sub>] 一得：幸虧

南昌方言單字音表之七

韻 調 聲	un/ut	yn/yt	aŋ/aʔ	iaŋ/iaʔ	uaŋ/uaʔ
	陰陽上陽陰陽 平平聲去入入 ㄣ ㄣˊ ㄣˊ ㄣˊ ㄣˊ ㄣˊ	陰陽上陽陰陽 平平聲去入入 ㄣ ㄣˊ ㄣˊ ㄣˊ ㄣˊ ㄣˊ	陰陽上陽陰陽 平平聲去入入 ㄣ ㄣˊ ㄣˊ ㄣˊ ㄣˊ ㄣˊ	陰陽上陽陰陽 平平聲去入入 ㄣ ㄣˊ ㄣˊ ㄣˊ ㄣˊ ㄣˊ	陰陽上陽陰陽 平平聲去入入 ㄣ ㄣˊ ㄣˊ ㄣˊ ㄣˊ ㄣˊ
p p' m f			○迸 百○ 掙棚 鬆拍白 ○ 猛 麥 ○ ○	餅 壁 平 病劈 名 命	
t t' l			冷 搗	叮釘 拘 聽銓 定○ 鈴領 櫟	
ts ts' s	尊 準 村有寸 係純算順		爭正整 隻 撐成撐○尺○ 生城省○棚石		
tɕ tɕ' ŋ ɕ		軍俊 橘屈 裙 ○ 女 ○ 煎巡 戌		精鏡頸 迹 輕睛請淨 喫席 腥姓醒 額錫	
k k' ŋ h	棍滾 骨窟 坤 捆 窟		羹 ○ 格 坑 客 硬 嚇		梗 ○ 眶 ○
θ	瘟文穩問机	暈雲永運熨		縈羸影盈	橫 橫

tɕ'yn┒ 吮

n:yl┒ 一到了手:戳了手

paŋ┒ 一硬:幫硬,很硬

paʔ┒ 一叫:木材乾裂聲

maŋ┒ 遮;蓋;蒙

faŋ┒ (手)甩脫

faʔ┒ 扔;丟棄

ts'aŋ┒ 聾聾~:形容年老耳聾

ts'aʔ┒ 鷄搗繩子~掙脫了

saŋ┒ 形容態度生硬

kaŋ┒ 瞎~:瞎鬧;瞎說

t'iaʔ┒ 捆;綁

kuaʔ┒ 形容招風耳

k'uaʔ┒ 搯扇猛地張開

掙[p'aŋ┒] 一門:打門

拘[tiaʔ┒] 拽

額[niaʔ┒] 一角

盈[iaŋ┒] 刺

橫[uaŋ┒] 一子:桌椅的撐



南昌方言單字音表之八

韻 調 聲	oŋ/oʔ						ioŋ/ioʔ						uoŋ/uoʔ						uŋ/uʔ						iuŋ/iuʔ					
	陰陽上陽陰陽						陰陽上陽陰陽						陰陽上陽陰陽						陰陽上陽陰陽						陰陽上陽陰陽					
	平平聲去入入						平平聲去入入						平平聲去入入						平平聲去入入						平平聲去入入					
p	幫																		緇											
p'	旁																		蓬											
m	忙																		蒙											
f	方																		風											
t	當																		東											
t'	湯																		通											
i	( )郎						涼兩亮略												聲						綠					
ts	張																		棕											
ts'	瘡																		葱											
s	霜																		鬆											
te							漿																		供					
te'							槍																		窮					
ŋ							娘																		凶					
e							香																		熊					
k	紐												光						工											
k'	棟												狂						空											
ŋ	○																													
h	夯																		翁											
ø							秧羊癢樣藥						汪王往旺						翁						擁容勇用					

toʔ<sub>1</sub> ~真:確實;真的loŋ<sub>1</sub> ~稀:不密k'ɔʔ<sub>1</sub> 掉在硬物上:~到了腰puʔ<sub>1</sub> ~脆:(食物)脆tu<sub>1</sub> ~紫:瘀血的顏色泊[p'ɔʔ<sub>1</sub>] ~尿緇[puŋ<sub>1</sub>] ~子:棕床緇[puŋ<sub>1</sub>] ~到張臉蓬[p'uŋ<sub>1</sub>] ~鬆:不緊匍[p'uʔ<sub>1</sub>] ~到:趴着供[teiuŋ<sub>1</sub>] 瞻養供[teiuŋ<sub>1</sub>] ~神

## 伍 南昌方言的特點

按《中國語言地圖集》對漢語方言的分區，南昌話屬贛語昌靖片。下面分語音、詞匯、語法三個方面介紹南昌話的一些特點。

### ①語音特點

南昌話分陰陽去，有入聲，入聲保留[-t ?]兩個塞音韻尾，跟舒聲的[-n -ŋ]韻尾整齊配對，沒有變調。古全濁聲母今讀塞音塞擦音時，不分平仄都送氣。不分[ts ts' s]和[tɕ ts' ɕ]，古知莊章三組字今都讀[ts ts' s]聲母，只有遇攝的知章組字（如“豬除書”）讀[tɕ tɕ' ɕ]聲母。[hu- f-]不分，[h]聲母不拼合口呼。不分尖團。洪音不分[n ɲ]，都讀[n]，細音分[n ɲ]。古見系二等字今都讀洪音。除這些特點外，還有以下三個重要的特點：

①南昌話調類的分合不只跟古音的清濁有關，而且跟今音聲母送氣或非送氣有關。南昌話聲母按送氣和非送氣分類如下：

送氣聲母 p' t' ts' tɕ' k' h

非送氣聲母 p t ts tɕ k f s ɕ m l n ŋ θ

古平聲清聲母字，逢送氣聲母讀陽平[4]24調，逢非送氣聲母讀陰去[4]35調。古去聲清聲母字，逢送氣聲母讀上聲[4]調，逢非送氣聲母讀陰去[4]35調。例如，同是古屋母平聲字，江河的河[hɔ4]，今讀送氣聲母，讀陽平調；和氣的和[fɔ4]，今讀非送氣聲母，讀陰去調。同是古曉母去聲字，漢[hon4]字今讀送氣聲母，讀上聲調；杭[eyon4]字今讀非送氣聲母，讀陰去調。

因為古去聲清聲母字今逢送氣聲母讀上聲，所以喜好的好[hau4]（古去聲曉母）跟好壞的好[hau4]（古上聲曉母）變得完全同音。“真好喫”是指人好吃還是指東西好吃，要憑上下文來判斷。因為古平聲濁聲母字和古去聲清聲母字今讀非送氣聲母時都讀陰去調，所以“聰明一世[sɿ4]，糊塗一時[sɿ4]”只能憑意思來分辨是“一世”還是“一時”。

②“流深臻曾”四攝開口莊組字的韻母讀[eu en et]，知章組字的韻母讀[iu in it]，兩者不同。例如：

縐 tseu4	森 sen4	澀 set1	襯 ts'eu4	蠶 set1	側 tset1
咒 tsɿu4	深 sin4	濕 sit1	趁 ts'in4	失 sit1	織 tsit1

“流臻曾”三攝的開口一等字韻母也讀[eu en et]（逢[k k' ŋ]聲母時帶[i]介音）。例如：

欸 meu4	偷 t'eu4	樓 leu4	走 tseu4	狗 kieu4	厚 heu4
	吞 t'en4			跟 kien4	很 hen4
崩 pen4	等 ten4	能 len4	層 ts'en4	肯 k'ien4	恒 hen4
北 pei4	得 tet1	肋 let1	賊 ts'et4	刻 k'iet1	黑 het1

“效咸山”三攝開口三等知章組字的韻母也讀[eu en et]。例如：

朝 tseu˥	照 tseu˥	超 ts'eu˥	潮 ts'eu˥	燒 seu˥	紹 seu˥
沾 tsen˥	戰 tsen˥	纏 ts'en˥		閃 sen˥	善 sen˥
摺 tset˥	浙 tset˥	撤 ts'et˥		占 set˥	設 set˥

③梗攝字的韻母有系統的文白讀。不管是文讀還是白讀，都是地道的南昌口語。下面是古開口字的文白讀系統對應關係。橫綫前是白讀，橫綫後是文讀。

aq /a? ——— en /et(二等)      aq /a? ——— in /it(三等知章組)

iaq /ia? ——— in /it(三等其他母和四等)

具體到字來說，有的字有文讀也有白讀，有的字只有文讀，有的字只有白讀。下面是有文白兩讀的例子：

生	百	聲	精	滴
白讀 saŋ˥	paʔ˥	saŋ˥	tɕiaŋ˥	tiaʔ˥
文讀 sen˥	pɛt˥	sin˥	tɕein˥	tɪt˥

下面是只有白讀的例子：

撐 ts'aŋ˥	嚇 haʔ˥	止 tsag˥	隻 tsaʔ˥	頸 tɕiaŋ˥	喫 tɕ'iaʔ˥
----------	--------	---------	---------	----------	-----------

下面是只有文讀的例子：

牻 sen˥	脈 met˥	政 tsin˥	適 sit˥	亭 t'in˥	腸 t'it˥
--------	--------	---------	--------	---------	---------

### ③詞匯特點

下面是南昌話日常生活中用得很頻繁的一些詞，由於讀音或用字不容易為一般人理解，常常引起外地人的注意。

①喫[tɕ'iaʔ˥] 吃飯、喝茶、抽煙的動作，南昌都叫“喫”。這個字在廣韻錫韵苦擊切，南昌讀音合乎規律。但因為南昌梗攝字白讀音比較特別，而且跟官話區方言“吃”字的讀音相差較大，所以很多外地人覺得特別。

②話[ua˥] 說話的說南昌不用“說[sot˥]”而用“話”。“說”只用於“小說”“說書”。南昌的“話事[ua˥ sɿ˥]”，相當於北京的“說話”，蘇州與廣州的“講話”。

③什哩[sɪt˥ li˥] 就是北京話的“什麼”。如：話～說什麼？|做～幹什麼？。如果後面跟名詞(什哩事？|什哩東西？)，“哩”一般讀輕聲。“什”也有人讀[et˥]。

④隔[kəʔ˥] 這個詞的意思是“這麼一來”“這下”。例如：～要死這下可糟了！！～不得了這下可了不得！|～郎辦這麼一來可怎麼辦？

⑤近指用“箇[ko˥]”，遠指用“許[he˥]”。例如：箇裏，許裏；箇個，許個；箇隻人，許隻人；箇時間，許時間。

### ③語法特點

①“吃得下飯(動+得+補+賓)”“吃不下飯(動+不+補+賓)”這類語法結構，南昌話習慣的說法是“動+得+賓+補”和“動+賓+不+補”。例如：喫得飯進，喫飯不進|睏得覺着，睏覺不着|叫得門開，叫門不開|打得渠他贏，打渠不贏|做

得事正[tsaŋ˥]成,做事不正。

②,南昌話有一種“得+形容詞”和“不得+形容詞”的結構,意思相當於“形容詞+得了”“形容詞+不了”。例如:衣裳眼得屋裏得乾嘅?怕不得乾|病了不喫藥郎怎麼得好。

“得”和“不得”還可以跟趨向動詞“來,去,進來,進去,出來,出去,上來,上去,下來,下去,過來,過去,回來,回去”連用,意思相當於“來得了,來不了,進得來,進不來……”。例如:冒有票不得進去|箇高个山郎得上去這麼高的山怎麼上得去?

③如果問的人對所問之事的 answer 沒有定見,問句用語助詞“嘅[·pə]”。如果已經有一個看法,則用語助詞“啊[·a]”。例如:你去嘅?(只是要知道對方去還是不去)|你也去啊?(沒有想到對方會要去)

④量詞可以加“子”,表示上觀上認為這個量小,不足道,不值得重視。如果認為這個量很大則一定不能加“子”。例如:公園裏只有幾個子人(認為人少)|就箇滴子事這麼點兒事,還要幾個人?(認為要的人太多)

## 陸 詞典凡例

○詞典條目先按首字的韻母、聲母、聲調、筆畫順序排列。聲韻調次序見上文第叁節,輕聲在單字調之後。聲韻調相同的按筆畫的多少排列,筆畫少的在前,多的在後。有音義無合適字形可寫的用方框表示,排在同聲韻調的漢字後面。首字相同的條目排在一起,按第二字順序排列。前兩字相同的按第三字排列,依此類推。

㊶用國際音標注音,用五度制調號記字調。輕聲在音標前加圓點,不標調號。

㊷一個條目有幾個義項的,用圓圈數碼①②③表示。

㊸多音字在本條目雙豎綫後注明另音某音。

㊹行文或例句裏有需要注解的詞語,在其後用小字說明。

㊺各種符號

講 卜加圓圈的字是同音代替的字。

□ 方框表示有音義無適合的字形。

~ 例句裏用~代替本條目。無論本條目有幾個字,都只用一個~。

( ) 圓括號除平常用法外,在條目和注音裏表示其中的成分可有可無。

[ ] 方括號裏的音標是對前面的字的注音。

： 注與例句之間用冒號。

| 例句之間用單豎綫隔開。

|| 雙豎綫後面是本字考訂,特殊字音說明,多音字的另音以及其他說明。

△ 三角形表示後面的例句是當地熟語。



## 柒 詞典中例句常用字注釋

詞典例句中常用的幾個方言詞，在這裏作一個總的說明。詞典例句中不再一一加注。

个[·ko] 相當於北京話的“的”。

個[ko˥] 量詞

渠[tɕ'ie˥] 他，第三人稱代詞

什哩[sɿ˥(或 ɕit˥) li˥(或 ·li)] 什麼

箇[ko˥] ①這 ②這麼(指示程度)，例如：～高|～大|～遠|～久

許[he˥] ①那 ②那麼(指示程度)，例如：～高|～大|～遠|～久

講[kəŋ˥] 這麼(指示方式)，例如：～做|～話說

狠[heŋ˥] 那麼(指示方式)，例如：～做|～話說

郎[loŋ˥] 怎麼

冇[mau˥] 沒；沒有

滴(子)[tiaʔ˥ (·tsɿ)] 相當於“快點(兒)|有點(兒)冷|買點(兒)菜”的“點(兒)”

到[·tau] 相當於北京話“站着|坐着”的“着”

搨[laʔ˥] 拿(動詞)；把(介詞)

撥[p'ot] 相當於“跑掉了|扔掉了”的“掉”

# 捌 南昌方言音節表

(音節右邊的號碼指詞典正文的頁碼)

1		t'i┑	12	mu┑	23	u┑	32	ma┑	42
		t'i┑	12	mu┑	23	u┑	32	fa┑	42
	1	li┑	13	fu┑	23	y		fa┑	43
	1	li┑	13	fu┑	23			fa┑	43
	2	li┑	13	fu┑	23		tey┑	ta┑	44
	2	tei┑	14	fu┑	24		tey┑	la┑	47
	2	tei┑	15	tu┑	25		tey┑	la┑	47
	3	tei┑	15	tu┑	25		te'y┑	la┑	47
	3	te'i┑	16	tu┑	25		te'y┑	la┑	47
	4	te'i┑	16	t'u┑	25		te'y┑	la┑	47
	4	te'i┑	17	t'u┑	26		te'y┑	tsa┑	47
	5	te'i┑	18	t'u┑	26		ny┑	tsa┑	48
	5	te'i┑	18	lu┑	27		ey┑	ts'a┑	48
	6	ni┑	18	lu┑	27		ey┑	ts'a┑	48
		ni┑	18	lu┑	27		ey┑	ts'a┑	49
		ei┑	18	lu┑	27		ey┑	ts'a┑	49
	7	ei┑	19	tsu┑	27		y┑	sa┑	49
i	7	ei┑	19	tsu┑	27		y┑	sa┑	50
	7	ei┑	20	tsu┑	28		y┑	sa┑	50
	8	i┑	20	ts'u┑	29		y┑	sa┑	50
	8	i┑	20	ts'u┑	29			sa┑	50
	8	i┑	20	su┑	29	a		ka┑	50
	9	i┑	21	su┑	29		pa┑	ka┑	51
	9			su┑	29		pa┑	ka┑	51
	9	u		ku┑	30		pa┑	k'a┑	51
	10		22	ku┑	30		pa	k'a┑	51
	10		22	ku┑	30		p'a┑	k'a┑	51
	11	p'u┑	22	k'u┑	30		p'a┑	k'a┑	51
	11	p'u┑	22	k'u┑	31		p'a┑	ŋa┑	52
	11	p'u┑	22	k'u┑	31		ma┑	ŋa┑	52
	11	p'u┑	23	u┑	31		ma┑	ŋa┑	52
	11	mu┑	23	u┑	31		ma┑	ŋa┑	52

haɿ	52	o		koɿ	66	pieɿ	72	m		
haɿ	52			ko	67	p'ieɿ	72			
haɿ	53		poɿ	60	k'oɿ	67	mieɿ	72	mɿ	77
·ha	53	poɿ	60	k'oɿ	67	mieɿ	72			
aɿ	54	·po	60	ŋoɿ	67	lieɿ	72		ŋ	
·a	54	p'oɿ	60	ŋoɿ	67	lieɿ	72	ŋɿ	78	
ia		p'oɿ	60	ŋoɿ	67	tɕ'ieɿ	72			
		p'oɿ	60	ŋoɿ	68	tɕ'ieɿ	72		ŋ	
tiaɿ	55	moɿ	61	hoɿ	68	·tɕ'ie	72	ŋɿ	79	
tiaɿ	55	moɿ	61	hoɿ	68	ŋieɿ	73	ŋɿ	79	
t'iaɿ	55	moɿ	61	hoɿ	68	kieɿ	73			
liaɿ	55	foɿ	61	·ho	68	kieɿ	73	ai		
tɕiaɿ	55	foɿ	62	oɿ	68	kieɿ	73		paiɿ	80
tɕiaɿ	55	foɿ	62	o	68	k'ieɿ	73		paiɿ	80
tɕ'iaɿ	55	toɿ	62	uo		ieɿ	73	p'aiɿ	80	
tɕ'iaɿ	55	toɿ	63			ieɿ	73	p'aiɿ	80	
ŋiaɿ	55	toɿ	63	kuoɿ	69	ieɿ	73	p'aiɿ	81	
ɕiaɿ	55	t'oɿ	63	kuoɿ	69	ue		maiɿ	81	
ɕiaɿ	55	t'oɿ	63	·kuo	70			maiɿ	81	
ɕiaɿ	56	t'oɿ	63	k'uoɿ	70	kuɛɿ	74	maiɿ	81	
iaɿ	56	loɿ	64	k'uoɿ	70	ye		faiɿ	81	
iaɿ	56	loɿ	64	uoɿ	70			taiɿ	81	
iaɿ	56	loɿ	64	uoɿ	70		tɕ'yeɿ	75	taiɿ	81
ua		loɿ	65	e		tɕ'yeɿ	75	t'aiɿ	81	
		ts'oɿ	65			tɕ'yeɿ	75	t'aiɿ	82	
		ts'oɿ	65		teɿ	71	ɕyeɿ	75	t'aiɿ	82
kuaɿ	58	ts'oɿ	65	tseɿ	71	ɕyeɿ	75	t'aiɿ	82	
kuaɿ	58	ts'oɿ	65	tseɿ	71	yeɿ	75	laiɿ	84	
k'uaɿ	58	ts'oɿ	65	ts'eɿ	71	ə		laiɿ	84	
k'uaɿ	58	ts'oɿ	65	seɿ	71			laiɿ	84	
uaɿ	58	soɿ	66	heɿ	71		oɿ	76	laiɿ	84
uaɿ	58	soɿ	66	eɿ	71	oɿ	76	tsaiɿ	85	
uaɿ	58	soɿ	66	ie		əɿ	76	tsaiɿ	85	
uaɿ	58	koɿ	66					tsaiɿ	85	
uaɿ	58	koɿ	66		pieɿ	72		ts'aiɿ	85	

ts'ai <sub>1</sub>	85	hi	au	kau <sub>1</sub>	114	ts'eu <sub>1</sub>	123		
ts'ai <sub>2</sub>	86			kau <sub>2</sub>	115	ts'eu <sub>2</sub>	123		
ts'ai <sub>3</sub>	86	fhi <sub>1</sub>	95	pau <sub>1</sub>	104	kau <sub>1</sub>	115	ts'eu <sub>3</sub>	123
sai <sub>1</sub>	87	fhi <sub>1</sub>	95	pau <sub>2</sub>	104	k'au <sub>1</sub>	115	seu <sub>1</sub>	123
sai <sub>1</sub>	87	fhi <sub>3</sub>	96	pau <sub>1</sub>	105	k'au <sub>2</sub>	115	seu <sub>2</sub>	123
kai <sub>1</sub>	87	ui	p'au <sub>1</sub>	105	k'au <sub>3</sub>	115	seu <sub>1</sub>	123	
kai <sub>2</sub>	87			p'au <sub>2</sub>	105	ɣau <sub>1</sub>	116	seu <sub>3</sub>	123
kai <sub>1</sub>	88	tui <sub>1</sub>	97	p'au <sub>2</sub>	106	ɣau <sub>2</sub>	116	heu <sub>1</sub>	123
k'ai <sub>1</sub>	88	tu <sub>1</sub>	97	p'au <sub>3</sub>	106	ɣau <sub>1</sub>	116	heu <sub>1</sub>	124
ɣai <sub>1</sub>	89	t'ui <sub>1</sub>	97	mau <sub>1</sub>	106	ɣau <sub>3</sub>	116	heu <sub>3</sub>	124
ɣai <sub>2</sub>	89	t'ui <sub>2</sub>	98	mau <sub>2</sub>	106	hau <sub>1</sub>	116	ieu	
ɣai <sub>1</sub>	89	lui <sub>1</sub>	98	mau <sub>1</sub>	106	hau <sub>2</sub>	116		
ɣai <sub>3</sub>	89	lui <sub>3</sub>	98	mau <sub>3</sub>	107	hau <sub>3</sub>	117	pieu <sub>1</sub>	125
hai <sub>1</sub>	89	tsui <sub>1</sub>	98	tau <sub>1</sub>	107	eu		pieu <sub>2</sub>	125
hai <sub>2</sub>	89	tsui <sub>2</sub>	98	tau <sub>2</sub>	107			p'ieu <sub>1</sub>	125
hai <sub>2</sub>	89	tsui <sub>1</sub>	98	tau <sub>1</sub>	108	meu <sub>2</sub>	118	p'ieu <sub>1</sub>	125
hai <sub>3</sub>	90	ts'ui <sub>1</sub>	99	tau <sub>1</sub>	108	meu <sub>1</sub>	118	p'ieu <sub>2</sub>	125
ai <sub>1</sub>	90	ts'ui <sub>2</sub>	99	t'au <sub>1</sub>	108	meu <sub>3</sub>	118	mieu <sub>2</sub>	126
uai		ts'ui <sub>2</sub>	99	t'au <sub>2</sub>	108	feu <sub>2</sub>	118	mieu <sub>1</sub>	126
		ts'ui <sub>3</sub>	99	t'au <sub>3</sub>	109	feu <sub>1</sub>	118	mieu <sub>3</sub>	126
kuai <sub>1</sub>	91	sui <sub>2</sub>	99	t'au <sub>3</sub>	109	teu <sub>1</sub>	118	tieu <sub>1</sub>	126
kuai <sub>2</sub>	91	sui <sub>1</sub>	100	lau <sub>1</sub>	109	teu <sub>2</sub>	118	tieu <sub>1</sub>	126
kuai <sub>1</sub>	91	sui <sub>3</sub>	101	lau <sub>2</sub>	110	teu <sub>1</sub>	118	t'ieu <sub>1</sub>	126
k'uai <sub>2</sub>	91	kui <sub>1</sub>	101	lau <sub>1</sub>	111	t'eu <sub>1</sub>	119	t'ieu <sub>1</sub>	127
uai <sub>1</sub>	91	kui <sub>2</sub>	101	lau <sub>3</sub>	111	t'eu <sub>2</sub>	119	t'ieu <sub>2</sub>	127
uai <sub>2</sub>	91	kui <sub>3</sub>	101	tsau <sub>1</sub>	111	t'eu <sub>3</sub>	120	t'ieu <sub>3</sub>	127
uai <sub>1</sub>	91	k'ui <sub>1</sub>	102	tsau <sub>2</sub>	112	t'eu <sub>3</sub>	120	lieu <sub>2</sub>	127
uai <sub>3</sub>	91	k'ui <sub>2</sub>	102	tsau <sub>1</sub>	112	leu <sub>1</sub>	121	lieu <sub>1</sub>	128
oi		k'ui <sub>2</sub>	102	ts'au <sub>1</sub>	113	leu <sub>2</sub>	121	lieu <sub>3</sub>	128
		k'ui <sub>3</sub>	102	ts'au <sub>2</sub>	113	leu <sub>1</sub>	121	lieu <sub>1</sub>	128
oi <sub>1</sub>	93	ui <sub>1</sub>	102	ts'au <sub>3</sub>	113	leu <sub>3</sub>	121	teieu <sub>1</sub>	128
ei		ui <sub>2</sub>	102	ts'au <sub>3</sub>	113	tsau <sub>1</sub>	121	teieu <sub>2</sub>	128
		ui <sub>1</sub>	102	sau <sub>1</sub>	113	tsau <sub>2</sub>	122	teieu <sub>1</sub>	128
kei <sub>2</sub>	94	ui <sub>3</sub>	103	sau <sub>2</sub>	114	tsau <sub>1</sub>	122	te'ieu <sub>1</sub>	128
				sau <sub>1</sub>	114	ts'eu <sub>1</sub>	122	te'ieu <sub>1</sub>	129

tɕ'ieu	129	tei	139	t'an	148	on		ɲon	162
tɕ'ieu	129	teiu	139	lan	148			ɲon	163
ɲieu	129	tɕ'iu	139	lan	148			pon	156
ɕieu	129	tɕ'iu	140	lan	149	pon	156	ɲon	163
ɕieu	130	tɕ'iu	140	tsan	150	p'on	156	hon	163
ɕieu	131	tɕ'iu	140	tsan	150	p'on	156	hon	164
kieu	131	ɲiu	141	tsan	150	p'on	157	hon	164
kieu	131	ɲiu	141	ts'an	150	p'on	157	uon	
kieu	132	ɲiu	141	ts'an	150	mon	157		
k'ieu	132	ɕiu	141	ts'an	151	mon	157		
k'ieu	132	ɕiu	141	ts'an	151	mon	157	kuon	165
ɲieu	132	iu	141	san	151	fon	157	kuon	165
ɲieu	132	iu	142	san	152	ton	157	k'uon	165
ieu	132	iu	142	san	152	ton	157	k'uon	165
ieu	133	iu	143	kan	152	ton	158	uon	165
ieu	133	an		kan	152	t'on	158	uon	165
ieu	134			kan	152	t'on	158	uon	165
iu				pan	144	k'an	152	t'on	158
		pan	144	k'an	152	t'on	158	yon	
tsiu	135	pan	144	k'an	152	lon	158		
tsiu	135	p'an	144	ɲan	152	lon	159		
ts'iu	135	p'an	144	ɲan	153	tson	159	teyon	167
ts'iu	135	man	144	ɲan	153	tson	159	teyon	167
ts'iu	135	man	145	han	153	tson	159	te'yon	167
siu	135	man	145	han	153	ts'on	159	te'yon	167
siu	136	fan	145	han	153	ts'on	160	te'yon	167
siu	137	fan	145	han	153	ts'on	160	te'yon	167
iu		fan	145	uan		ts'on	160	nyon	167
		fan	146			son	160	nyon	167
		tiu	138			tan	146	kuan	154
tiu	138	tan	147	kuan	154	kon	161	eyon	168
tiu	138	tan	147	uan	154	kon	162	eyon	168
tiu	138	t'an	147	uan	154	kon	162	eyon	168
tiu	138	t'an	147	uan	154	k'on	162	eyon	168
teiu	138	t'an	148	uan	155	k'on	162	yon	168

yon <sub>4</sub>	168	pien <sub>4</sub>	174	kien <sub>4</sub>	185	ts'in <sub>4</sub>	191	in <sub>4</sub>	200
yon <sub>1</sub>	168	pien <sub>1</sub>	174	k'ien <sub>4</sub>	185	sin <sub>4</sub>	191	in <sub>4</sub>	200
en		p'ien <sub>4</sub>	174	k'ien <sub>4</sub>	185	sin <sub>4</sub>	191	in <sub>1</sub>	200
		p'ien <sub>4</sub>	174	k'ien <sub>4</sub>	185	sin <sub>1</sub>	191	un	
		p'ien <sub>4</sub>	174	k'ien <sub>4</sub>	185	sin <sub>4</sub>	192		
		p'ien <sub>4</sub>	175	gien <sub>4</sub>	185	sin <sub>4</sub>	192		
pen <sub>4</sub>	170	p'ien <sub>4</sub>	175	gien <sub>4</sub>	185	in		tsun <sub>4</sub>	201
pen <sub>1</sub>	170	p'ien <sub>4</sub>	175	gien <sub>4</sub>	185			tsun <sub>4</sub>	201
p'en <sub>4</sub>	170	mien <sub>4</sub>	175	ien <sub>4</sub>	185			ts'un <sub>4</sub>	201
fen <sub>4</sub>	170	mien <sub>4</sub>	175	ien <sub>4</sub>	186			ts'un <sub>4</sub>	201
ten <sub>4</sub>	170	mien <sub>4</sub>	175	ien <sub>1</sub>	186	pin <sub>4</sub>	193	ts'un <sub>4</sub>	201
ten <sub>4</sub>	170	tien <sub>4</sub>	176	ien <sub>4</sub>	186	pin <sub>4</sub>	193	ts'un <sub>4</sub>	201
ten <sub>1</sub>	170	tien <sub>4</sub>	176	ien <sub>4</sub>	186	p'in <sub>4</sub>	193	ts'un <sub>4</sub>	201
t'en <sub>4</sub>	171	t'ien <sub>4</sub>	176	in		p'in <sub>4</sub>	193	sun <sub>4</sub>	201
t'en <sub>4</sub>	171	t'ien <sub>4</sub>	176			p'in <sub>4</sub>	194	sun <sub>4</sub>	201
t'en <sub>4</sub>	171	t'ien <sub>4</sub>	178			p'in <sub>4</sub>	194	sun <sub>4</sub>	201
t'en <sub>4</sub>	171	t'ien <sub>4</sub>	178			p'in <sub>4</sub>	194	sun <sub>4</sub>	201
t'en <sub>4</sub>	171	t'ien <sub>4</sub>	178	pin <sub>4</sub>	187	min <sub>4</sub>	194	sun <sub>4</sub>	201
t'en <sub>4</sub>	171	t'ien <sub>4</sub>	178	p'in <sub>4</sub>	187	min <sub>4</sub>	194	kun <sub>4</sub>	201
t'en <sub>4</sub>	171	t'ien <sub>4</sub>	178	p'in <sub>4</sub>	187	min <sub>4</sub>	194	kun <sub>4</sub>	202
len <sub>4</sub>	171	lien <sub>4</sub>	178	min <sub>4</sub>	187	tin <sub>4</sub>	194	k'un <sub>4</sub>	202
len <sub>1</sub>	171	lien <sub>4</sub>	178	min <sub>4</sub>	188	tin <sub>4</sub>	194	k'un <sub>4</sub>	202
len <sub>4</sub>	171	lien <sub>4</sub>	179	fin <sub>4</sub>	188	t'in <sub>4</sub>	195	un <sub>4</sub>	202
tsen <sub>4</sub>	171	tsien <sub>4</sub>	179	fin <sub>4</sub>	188	t'in <sub>4</sub>	195	un <sub>4</sub>	202
tsen <sub>4</sub>	172	tsien <sub>4</sub>	179	fin <sub>4</sub>	188	t'in <sub>4</sub>	195	un <sub>4</sub>	202
tsen <sub>4</sub>	172	tsien <sub>4</sub>	180	fin <sub>4</sub>	189	lin <sub>4</sub>	195	un <sub>4</sub>	202
ts'en <sub>4</sub>	172	ts'ien <sub>4</sub>	180	tin <sub>4</sub>	189	lin <sub>4</sub>	195	yn	
ts'en <sub>4</sub>	172	ts'ien <sub>4</sub>	181	tin <sub>4</sub>	189	lin <sub>4</sub>	195		
ts'en <sub>4</sub>	172	ts'ien <sub>4</sub>	182	tin <sub>4</sub>	189	tein <sub>4</sub>	196		
ts'en <sub>4</sub>	172	ts'ien <sub>4</sub>	182	t'in <sub>4</sub>	189	tein <sub>4</sub>	197	te'yn <sub>4</sub>	203
sen <sub>4</sub>	172	ts'ien <sub>4</sub>	182	t'in <sub>4</sub>	189	tein <sub>4</sub>	197	te'yn <sub>4</sub>	203
sen <sub>4</sub>	173	nien <sub>4</sub>	182	t'in <sub>4</sub>	189	tein <sub>4</sub>	197	te'yn <sub>4</sub>	203
sen <sub>4</sub>	173	nien <sub>4</sub>	182	lin <sub>4</sub>	189	te'in <sub>4</sub>	198	nyn <sub>4</sub>	203
sen <sub>4</sub>	173	nien <sub>4</sub>	182	lin <sub>4</sub>	190	te'in <sub>4</sub>	198	eyn <sub>4</sub>	203
sen <sub>4</sub>	173	nien <sub>4</sub>	182	lin <sub>4</sub>	190	te'in <sub>4</sub>	198	yn <sub>4</sub>	203
hen <sub>4</sub>	173	nien <sub>4</sub>	183	lin <sub>4</sub>	190	te'in <sub>4</sub>	198	yn <sub>4</sub>	203
hen <sub>4</sub>	173	eien <sub>4</sub>	183	tsin <sub>4</sub>	190	nin <sub>4</sub>	199	yn <sub>4</sub>	203
hen <sub>4</sub>	173	eien <sub>4</sub>	183	tsin <sub>4</sub>	190	nin <sub>4</sub>	199	yn <sub>4</sub>	203
hen <sub>4</sub>	173	eien <sub>4</sub>	183	tsin <sub>4</sub>	190	cin <sub>4</sub>	199	aŋ	
hen <sub>4</sub>	173	eien <sub>4</sub>	183	tsin <sub>4</sub>	190	cin <sub>4</sub>	199		
hen <sub>4</sub>	173	eien <sub>4</sub>	184	ts'in <sub>4</sub>	190	cin <sub>4</sub>	200		
hen <sub>4</sub>	173	eien <sub>4</sub>	184	ts'in <sub>4</sub>	190	cin <sub>4</sub>	200		
ien		kien <sub>4</sub>	184	ts'in <sub>4</sub>	190	cin <sub>4</sub>	200	paŋ <sub>4</sub>	204
pien <sub>4</sub>	174	kien <sub>4</sub>	185	ts'in <sub>4</sub>	191	cin <sub>4</sub>	200	paŋ <sub>4</sub>	204

p'an	204	lian	208	tan	214	tein	224	mun	231
p'an	204	tein	208	t'an	215	tein	224	mun	231
p'an	204	tein	208	t'an	215	tein	224	mun	231
man	204	tein	209	t'an	215	tein	224	fun	232
man	204	tein	209	t'an	215	tein	224	fun	232
fan	204	tein	209	tan	215	tein	224	fun	232
lan	204	tein	209	tan	215	tein	224	fun	233
tsan	204	cin	209	tan	215	tein	224	fun	233
tsan	205	cin	209	tan	215	tein	225	fun	233
tsan	205	cin	209	tsan	215	tein	225	fun	234
ts'an	205	ian	210	tsan	216	tein	226	t'an	234
ts'an	205	ian	210	tsan	216	tein	226	t'an	234
ts'an	205	ian	210	ts'an	217	tan	226	t'an	235
ts'an	205	ian	210	ts'an	217	tan	226	t'an	235
san	205			ts'an	217	tan	227	tan	235
san	206	uan		ts'an	218	tan	228	tan	235
san	206	kuan	211	san	218			tan	235
san	206	k'uan	211	san	218	uan		tan	236
kan	206	uan	211	san	219	kuan	229	tsun	236
kan	206	uan	211	san	219	kuan	229	tsun	237
k'an	206			kan	220	k'uan	229	tsun	237
gan	206	an		kan	220	k'uan	229	ts'an	237
		ian		kan	220	uan	229	ts'an	238
		ian		k'an	221	uan	229	ts'an	238
pian	207	ian	212	k'an	221	uan	229	ts'an	238
p'ian	207	ian	212	k'an	221	uan	230	sun	238
p'ian	207	ian	212	gan	221			sun	239
mian	207	man	212	han	221			sun	239
mian	207	man	212	han	221	pu	231	kun	239
tian	207	man	213			pu	231	kun	240
tian	208	fan	213	ian		pu	231	kun	240
t'ian	208	fan	213	lian	222	p'an	231	k'an	240
t'ian	208	fan	213	lian	222	p'an	231	k'an	240
t'ian	208	tan	214	lian	223	p'an	231	un	240
lian	208	tan	214	tein	223	mun	231		



		iat	247	te'yot	253	eiet	261	lit	269
				nyot	253	kiet	261	teit	270
		ual		nyot	253	kiet	261	te'it	270
teiung	241			eyot	253	k'iet	261	te'it	270
teiung	241	kuat	248	yot	253	k'iet	261	nit	270
te'iuŋ	241	uat	248			ŋiet	262	eit	271
te'iuŋ	241	uat	248		et	iet	262	it	271
eiung	241			pet	255	iet	262		
eiung	241	pot	249	p'et	255			ut	
iung	241	p'ot	249	met	255	uet		kut	273
iung	241	mot	249	tet	256	kuet	263	ut	273
iung	241	mot	249	tet	256				
		tot	249	t'et	256	it		yt	
		t'ot	249	t'et	256	pit	264	leyt	274
pat	242	lot	250	let	256	-pit	265	nyt	274
p'at	242	tsot	250	tset	256	fit	265	eyt	274
p'at	242	ts'ot	250	ts'et	257	fit	265		
fat	242	ts'ot	250	ts'et	257	tit	265	a?	
fat	243	sot	250	set	257	t'it	265	pa?	275
lat	243	sot	250	set	257	lit	265	pa?	275
tal	244	kot	250	het	258	tsit	265	p'a?	275
t'at	244	k'ot	251			ts'it	266	p'a?	275
t'at	244	k'ot	251	iet		ts'it	267	ma?	275
lat	244	ŋot	251	piet	259	-ts'it	267	fa?	275
lat	245	hot	251	p'iet	259	sit	267	tsa?	275
tsat	245	hot	251	p'iet	259	sit	267	ts'a?	276
ts'at	245			miet	259			ts'a?	276
ts'at	245	uot		tiet	259	it		sa?	276
sat	246	k'uot	252	t'iet	259	pit	268	sa?	276
kat	246	uot	252	t'iet	259	p'it	268	ka?	276
k'at	246	uot	252	liet	260	p'it	268	k'a?	277
k'at	246			teiet	260	mit	269	ha?	277
ŋat	246	yot		te'iet	260	tit	269		
ŋat	247	teyot	253	te'iet	260	t'it	269	ia?	
hat	247	te'yot	253	ŋiet	260	t'it	269	pia?	278

p'iaʔɿ	278	p'ɔʔɿ	282	kɔʔɿ	285	uʔ		suʔɿ	292
liaʔɿ	278	p'ɔʔɿ	282	k'ɔʔɿ	285			suʔɿ	293
t'iaʔɿ	278	mɔʔɿ	282	k'ɔʔɿ	285	puʔɿ	290	kuʔɿ	293
liaʔɿ	278	mɔʔɿ	282	ŋɔʔɿ	285	p'uʔɿ	290	k'uʔɿ	293
tɕiaʔɿ	278	fɔʔɿ	282	hɔʔɿ	285	p'uʔɿ	290	uʔɿ	293
tɕ'iaʔɿ	278	tɔʔɿ	282	hɔʔɿ	286	muʔɿ	290	iuʔ	
tɕ'iaʔɿ	279	tɔʔɿ	283	ɔʔɿ	286	fuʔɿ	290		
ɳiaʔɿ	279	t'ɔʔɿ	283	ioʔ		tuʔɿ	291	liuʔɿ	294
ɕiaʔɿ	280	lɔʔɿ	283			tuʔɿ	291	tɕiuʔɿ	294
uaʔ		lɔʔɿ	283	tɕioʔɿ	287	t'uʔɿ	291	tɕ'iuʔɿ	294
		tsɔʔɿ	283	tɕ'ioʔɿ	287	t'uʔɿ	291	tɕ'iuʔɿ	294
		ts'ɔʔɿ	284	tɕ'ioʔɿ	287	luʔɿ	291	ɳiuʔɿ	294
kuaʔɿ	281	ts'ɔʔɿ	284	ɕioʔɿ	287	tsuʔɿ	291	ɕiuʔɿ	294
k'uaʔɿ	281	ts'ɔʔɿ	284	ioʔɿ	288	ts'uʔɿ	292		
ɔʔ		sɔʔɿ	285	uoʔ					
		sɔʔɿ	285						
poʔɿ	282			kuɔʔɿ	289				

## 《現代漢語方言大詞典》領導小組

召集人 李 榮 趙所生

成 員 (按姓氏拼音爲序)

陳鳳英	胡慧斌	李 榮
繆詠禾	王建邦	熊正輝
薛正興	楊牧之	葉祥苓
張振興	趙所生	

## 《現代漢語方言大詞典》編纂委員會

主 編 李 榮

副主編 (按姓氏拼音爲序)

繆詠禾	熊正輝	薛正興
葉祥苓	張永興	趙所生

《現代漢語方言大詞典》第一步計畫編寫四十冊分地方言詞典。現在已經出版的有：

蘇州方言詞典	葉祥苓	
廈門方言詞典	周長楫	
長沙方言詞典	鮑厚星	崔振華
	沈若雲	伍雲姬
崇明方言詞典	張惠英	
婁底方言詞典	顏清徽	劉麗華
南昌方言詞典	熊正輝	
西寧方言詞典	張成材	
貴陽方言詞典	汪 平	
武漢方言詞典	朱建頌	
太原方言詞典	沈 明	
烏魯木齊方言詞典	周 磊	
梅縣方言詞典	黃雪貞	

# 總 目

引論 .....	3—26
壹 南昌 .....	3
貳 南昌方言的内部差別 .....	4
叁 南昌方言的聲韻調 .....	5
肆 南昌方言單字音表 .....	6
伍 南昌方言的特點 .....	15
陸 詞典凡例 .....	17
柒 詞典中例句常用字注釋 .....	18
捌 南昌方言音節表 .....	19
詞典正文 .....	1—294
南昌方言義類索引 .....	295
南昌方言條目首字筆畫索引 .....	351

1

tsɿ

【之後】tsɿɿ heuɿ 以後：三月間來過一回，～就冒來過；到了北京～馬上打個電報來

【之前】tsɿɿ te'ienɿ 以前：你來～也不來封信

【支持】tsɿɿ ts'ɿ (體力)勉強維持：支撐：一日一夜冒交眼沒合眼，隔這下；現在～不住了，我要睏睡了

【枝】tsɿɿ 量詞：～～竿(蠟燭、香、香烟、花)△一兒一女～～花，多兒多女是冤家

【知】tsɿɿ 知道(只用於熟語)：△一問三不～△～人一面不～心

【知己】tsɿɿ tɕiɿ 彼此相互了解而情誼深切的人：你有什哩事就在箇裏話說，箇都是我个～，冒有關係

【知單】tsɿɿ tan 宴請時寫着客人姓名的單子，由專人拿着這個單子上門催請

【知根知底】tsɿɿ kienɿ tsɿɿ tiɿ 知道底細：渠是我看到長大个，我～|不是～个人不敢用

【知心】tsɿɿ cinɿ 彼此相互了解而情誼深切：我們兩個～才跟你談箇些事

【脂麻】tsɿɿ ma ①一種油料作物，籽可以製香油 ②脂麻這種植物的籽

【脂麻糖】tsɿɿ ma t'əŋɿ 食品，把糖熬化，拌上脂麻粒兒，冷凝後切成片狀或條狀

【脂麻醬】tsɿɿ ma teioŋɿ 把脂麻炒熟，磨碎而製成的醬

【梔子花】tsɿɿ tsɿ faɿ 一種花。葉子對生，長橢圓形，有光澤，花大，白色，有強烈的香氣

【資泥】tsɿɿ niɿ 稀湯似的又黑又穢的爛泥，多由於泥土地積水而造成

【資助】tsɿɿ ts'uɿ 用錢財幫助：你～渠一下

【資格】tsɿɿ kiet 從事某種活動所應具備的條件、身份等：你冒有～跟我話事說話！格另音 kaŋ

【子】tsɿɿ 地支名：～丑寅卯

【𦵏】tsɿɿ ①種子(多指瓜類及茄子、辣椒等蔬菜的種子)：辣椒肚裏裏面个～攞挖潑去|你搗瓜肚裏个～攞潑去再把紮渠喫，渠還小，不會吐～ ②量詞，用於能用手指掐住的一束細長的東西：～～絲綫：～～挂麵：～～頭髮

【子子】tsɿɿ tsɿ 皮膚上長的小疙瘩

【子碼】tsɿɿ ma 打麻將或紙牌時代替現錢的籌碼

【子彈】tsɿɿ t'anɿ 槍彈

【止】tsɿɿ 用藥物使某些病痛消除：～咳～痛|～癢，～血

【仔細】tsɿɿ ci ②細心：做事要～，不要馬虎平虎 你仔仔細細[ɿɿɿɿɿɿ]看一遍，有冒有錯字 ①小心；當心：～喫，當心卡到被煞刺卡着|走路～，莫搭到棒香

【姊妹】tsɿɿ mi ①姐姐和妹妹 ①哥哥和妹妹或姐姐和弟弟

【指】tsɿɿ 用手指頭指：是哪一個？你一把給我看 | 指另音 tsitɿ

【指南針】tsɿɿ lanɿ tsinɿ 利用磁針製成的指示方向的儀器

【指望】tsɿɿ uoŋ ①寄希望於：大崽大兒死了，隔這樣一來就～細崽小兒了 ②所指望的：你還有～，我是冒有～了

【紙】tsɿɿ 泛指寫字、繪畫、包東西等各種用途的紙：一張～ | 一刀～ | 寫了字个～

【紙煤子】tsɿɿ mlɿ tsɿ 紙煤兒。也叫「煤子」

【紙牌】tsɿɿ p'aiɿ 賭具。用長條硬紙做成，正面印有條、餅、萬等花色，背面黑色，打法跟麻將差不多

【紙包】tsɿɿ pauɿ 用紙包着的包兒：茶葉在～裏

【紙紮】tsɿɿ tsat 迷信用品，用紙、竹篾紮的人、馬、房子等 || 迷信說法，真的東西燒給死人，死人收不到，必須用紙紮的東西

【紫】tsɿɿ 紅和藍合成的顏色：你穿許件一个褂子 | 身上打得青一塊，～一塊 | 在桌子角上磕[kɔpɿ]了一下，磕～了 | 架隔現在亂得發～

【紫紅】tsɿɿ fuŋɿ 深紅中略帶紫的顏色

【至多】tsɿɿ toɿ 副詞，表示最大的限度：在自己屋裏家裏請一桌客，～兩百塊錢

【至少】tsɿɿ seuɿ 副詞，表示最小的限度：兩個人到外地去玩一趟，～要坐備預備兩千塊錢 || 少另音 seuɿ

【至今】tsɿɿ tɕinɿ 直到現在：我跟渠寫過一封信，～都冒接到回信

【志向】tsɿɿ ciəŋ 志氣，自尊心：你箇個人冒有～，人家不答答理你，還去找人

家

【制服】tsɿɿ fuɿ 軍人、機關工作者、學生等穿戴的有規定式樣的服裝

【痣】tsɿɿ 人體上長的黑紫色的小圓斑或鼓起的小圓點：下巴上有顆～

【胥】tsɿɿ 購置：賺了錢該～些東西

## ts'ɿ

【規】ts'ɿ 從縫隙中看：從門縫裏～ || 規，廣韵平聲脂韵取私切：“協規”

【治魚】ts'ɿ nieɿ 把魚去鱗、破腹、摘除內臟：我來～ | 你搗魚治一下 || 治，廣韵之韵直之切：“……亦理也”，治另音 ts'ɿ

【祠堂】ts'ɿ t'oŋ 舊時同族人共同祭祀祖先的房屋

【瓷器】ts'ɿ tɕi 瓷質的器皿及擺設品等的統稱

【瓷器鋪】ts'ɿ tɕi p'uɿ 出售瓷器的商店 | 鋪另音 p'uɿ

【瓷甌子】ts'ɿ kuɿ tsɿ 辦瓷做的圓形深底的器皿，有兩個耳，可以用一個提手把好幾個瓷甌子攪着串起來，多用來盛放飯菜

【瓷牙鋒子】ts'ɿ ga fuŋɿ tsɿ 瓷器的碎片，常用其鋒利的斷面來刮東西，例如刮去芋頭的皮

【慈】ts'ɿ 慈愛：△ㄌ不～，卜不孝如果父母對子女不慈愛，就不能從子女不孝順

【慈悲】ts'ɿ piɿ 慈善和憐憫：求菩薩發～，保佑我个崽兒子病早日好 | 老爺，太太，發發～，把給兩個錢到我乞巧說的話

【慈菇】ts'ɿ kuɿ 一種蔬菜，樣子有點像芋頭

【遲到】ts'ɿ tauɿ 上學時在上課時間開

始之後才到：快些走，莫～！今日起來得晏起牀起得晚，～了！到另音 tau4

【遲早】ts'ɿ4 tsau4 或早或晚；早晚：箇個事這樣的事～人家會曉得，瞞不住个

【糍粑】ts'ɿ4 pa4 用糯米蒸熟搗碎後做成的食品

【辭】ts'ɿ4 辭退：渠做事不勤快，渠个束家搨渠～滾了

【辭行】ts'ɿ4 an4 遠行前向親友告別！行另音 hen4, hen4, hen4

【辭職】ts'ɿ4 tsit1 辭去職務

【此地】ts'ɿ4 t'ɿ4 本地（跟“外地”相對）：不是～个，是外地販來个

【此地人】ts'ɿ4 t'ɿ4 nin4 本地人（跟“外地人”相對）：渠是外地人，不是～

【次】ts'ɿ4 量詞，用於反復出現或可能反復出現的事情：頭～～來你冒在！我跟渠話說過好幾～，總不記得

【刺】ts'ɿ4 扎在肉裏的刺：我手上摔[tsɔ4]扎了根～，你幫我挑[t'icɔ4]出來

【刺刀】ts'ɿ4 tau4 槍刺

【刺眼】ts'ɿ4 ɲan4 （強光）耀眼：汽燈光好～

【耻笑】ts'ɿ4 cieɔ4 鄙視和嘲笑：箇又不是什哩下賤个事，還怕人家～

【翅膀】ts'ɿ4 paŋ 昆蟲、鳥類的飛行器官。也說[葉膀] iet4 paŋ4 膀本音 paŋ4，此處由於輕聲而讀成 paŋ

【巳】ts'ɿ4 地支名：辰～午末

【自己】ts'ɿ4 tɕi4 代詞，復指前頭的名詞或代詞。也說[白箇]：

【自己人】ts'ɿ4 tɕi4 nin4 自己方面的人

【自來水筆】ts'ɿ4 lai sui4 pit1 鋼筆

【自在】ts'ɿ4 tsai ①安閑舒適，無人煩擾：一個人過過日子倒～！你想～，偏不

讓你～！②（孩子）安靜不鬧，不亂動，不折騰：你看你！坐得箇裏也不～！～些！同此孩子別鬧！自自在在[ɿ4 ɿ4]坐得箇裏玩，幾好多好！

【白箇】ts'ɿ4 kan4 自己：你一去～做錯了事反倒怪別人；△圓鬆扁鬆柿餅鬆鬆[ɿ4 ɿ4]柿餅鬆[ts'ɿ4 piŋ p'aŋ4]說急了就可能說成白箇病[ts'ɿ4 kan p'iaŋ4]

【自然】ts'ɿ4 ɿen4 ①過去小學的一門課程，講授自然界的～般常識 ②表示理所當然：你莫管渠，餓了渠～會喫

【白盡】ts'ɿ4 te'in4 自殺

【自從】ts'ɿ4 ts'ɔŋ4 從來：新鮮个柿圓～都冒喫過！在箇裏住幾多年數多少年，～冒丟過東西沒被偷過

【自重】ts'ɿ4 ts'ɔŋ4 注意自己的言行，不做讓人看不起的事：一個人要～哦！△自輕[te'in4]自賤，～自貴！重另音 ts'ɔŋ4

【字】ts'ɿ4 ①文字：大～不認得一個～字不識！△～要寫，拳要打指要高練 ②硬幣有字的一面：你猜是～還是漫無字的一面

【字紙】ts'ɿ4 tsɿ4 有字的廢紙：敬惜～

【字紙簍】ts'ɿ4 tsɿ4 leu4 盛廢紙的簍兒，是一種辦公用品

【字據】ts'ɿ4 tɕy 書面的憑證，如合同、收據、借條：立個～！寫個～

【字典】ts'ɿ4 tien4 查字的讀音和意義的工具書

【字帖】ts'ɿ4 t'iet1 供學習書法的人臨摹的範本

【侍候】ts'ɿ4 heu 伺候：請個人～渠！讓人家～慣了，什哩事都不會做

【治安】ts'ɿ4 ɲon4 社會的安寧秩序：～不太好，一個人不要走夜路！治另音



ts'ɿɿ

【柿子】ts'ɿɿ tsɿ 一種水果

【柿餅】ts'ɿɿ pian 用柿子製成的餅狀食品 || 餅另音 pinɿ

【痔瘡】ts'ɿɿ ts'əŋɿ 痔

## Sɿ

【司機】sɿɿ tɕiɿ 駕駛汽車或火車的人

【司儀】sɿɿ ŋiɿ 舉行典禮或召開大會時報告進行程序的人

【司令】sɿɿ linɿ 軍隊中的一種官職

【私生子】sɿɿ ŋa -tsɿ 私生子：生～ | △喫～不喫吐骨頭形容人貪吃，喫，音 buɿ，本字待考，意思是在嘴裏把骨頭與肉分離並吐出來

【私下】sɿɿ haɿ 背地裏：我簡是～跟你話說，莫告送告訴別人

【私鹽】sɿɿ ienɿ 走私販運來出售的食鹽

【私訪】sɿɿ fəŋɿ 舊指官員隱瞞身份到民間調查

【私房】sɿɿ fəŋ 家庭成員個人積蓄的錢財：簡雙鞋子是我个～買个

【私章】sɿɿ tsəŋɿ 刻着個人姓名的圖章，與公章相對，不需區分時也說[圖章] t'uɿ tsəŋɿ

【私娼】sɿɿ ts'əŋɿ 暗地裏賣淫的妓女

【私塾】sɿɿ suʔɿ 舊式的教學處所：我進得洋學堂上的是新式學校，冒讀過～

【屍身】sɿɿ sinɿ 屍首：在河裏頭[utɿ]淹死了，～都冒撈到

【施】sɿɿ 姓

【師】sɿɿ 軍隊的建制單位，隸屬於軍或集團軍，下轄旅或團

【師父】sɿɿ -fu 稱傳授自己技藝的人

【師爺】sɿɿ iaɿ 明清地方官署中無官職的佐助人員，分管刑名、錢糧、文案等事務，由長官私人聘請

【師範】sɿɿ fanɿ 師範學校的簡稱

【師娘】sɿɿ niəŋɿ 師父的妻

【斯文】sɿɿ -un 有教養，不粗魯，也指孩子不頑皮，懂規矩：話事說話細聲細氣，好～ | 你跟給我～滴子要孩子別亂鬧！‘斯斯文文[ɿɿɿɿɿɿ]坐得許裏看書

【絲】sɿɿ ①蠶絲：蠶吐～ | △～扣絲質的琴弦不如竹，竹不如肉弦樂不如管樂好聽，管樂不如人嗓子唱的好聽 ②量詞，指極微小的量：菜肚裏裏面～～肉都冒有～天好悶人哦，～～風都冒有～掐到我～～肉

【絲子】sɿɿ -tsɿ 絲兒，食物切成的形狀：蘿蔔切～還是切塊子？

【絲瓜】sɿɿ kuaɿ 一種蔬菜

【絲瓜瓢】sɿɿ kuaɿ loŋɿ 絲瓜絡，可用來擦澡或擦洗碗筷等

【絲綿】sɿɿ mienɿ 用蠶繭的亂絲做成的像棉花樣的東西：買一斤～ | 箇件袍子是一个

【絲綫】sɿɿ cienɿ 用蠶絲紡成的綫

【絲襪(子)】sɿɿ uatɿ (-tsɿ) 絲織的襪子

【獅子】sɿɿ -tsɿ 一種猛獸，雄的獅子頸部有長鬚

【詩】sɿɿ 文學體裁的一種，語言講究節奏、韻律：做～

【死】sɿɿ ①失去生命：～了好多人！魚是一个 ②非常；特別(含厭惡的感情)：人～懶，脾氣～臭特別壞 脾氣～犟 | 箇隻箱子～重 | ～好喫特別嘴饞 | ～不要臉

【死對頭】sɿɿ tuiɿ t'eu 無論如何也不能和解的仇敵：渠兩個人是～～

【死水】sɿɿ suiɿ 不流動的水：箇塘裏个

水是～

【死鬼】'sɿɿ kuɿɿ 人(帶感情色彩,可以是恨,也可以是愛):許隻～不曉得跑得哪裏玩去了

【死了】sɿɿ ·liɿɿ 用在動詞或形容詞後,表示程度非常高:舞弄得一身腌臢～||參見「死了」sɿɿ ·liɿɿ

【死人哩】sɿɿ ɲin ɿ 基本意思同「死鬼」:你是～啊?人家打你你不會告老師啊?||人另音 linɿ

【死心】sɿɿ cinɿ 不再寄托希望;斷了念頭:人家話說了不肯嫁把給渠,渠還是不～

【死命】'sɿɿ miɑŋɿ 拼命:碰到好喫个就～喫;在夢裏頭～喊,就是喊不出來||命另音 minɿ

【始終】'sɿɿ tsuŋɿ 從開始到最後:口話雖說是親戚,～都不來往

【屎】sɿɿ 糞:踩到～泊泡～簡是哪個廁～?||△懶人～尿多

【世界頭上】sɿɿ kai t'ɿuɿ sɔŋ 世界上;全世界:渠要不是好人,～就冒有好人

【世面】'sɿɿ mienɿ 社會上各方面的情況:冒見過～

【四】sɿɿ 數詞

【四喜】sɿɿ ciɿ 划拳用語,表示猜兩人出的數加起來是四

【四眼人】sɿɿ ɲan ɲinɿ 指孕婦(帶迷信色彩)。孕婦自己兩隻眼,胎兒兩隻眼,故曰四眼人;有些事情忌諱四眼人。如迷信說,四眼人看了剛產的小貓,母貓就會把小貓咬死。婚喪中有此事,四眼人也不能參預||人另音 linɿ

【四點】sɿɿ tienɿ 漢字偏旁的 一種:我姓熊,能字～

【四方】'sɿɿ fɔŋɿ 泛指各處:△男人口大嘴生得大喫～,女人口大喫田莊指家產

【四方臉】sɿɿ ·fɔŋ liɿɿ 輪廓接近方形的臉

【四腳蛇】sɿɿ ·tɿɿɔʔ saɿ 蜥蜴

【時時刻刻】sɿɿ ·sɿ k'ietɿ ·k'iet 每時每刻:剛開完刀,身邊～要有人守到

【時間】sɿɿ ·kan ①有起點和終點的一段時間:冒有～跟你玩 ②時間裏的某一點:你洗澡个～有個人打電話來;你跟渠約个～|～不早了,快睏睡吧

【時辰】sɿɿ ·sin 舊時計時的單位,一晝夜分為十二個時辰,用“子丑寅卯…”等地支做名稱:渠是什哩～生出个啊!||渠是搭到兩個～兩個時辰之交生个

【時運】'sɿɿ ynɿ 一個時期的運氣:～好～不好||△時來運來,娶個老婆,帶個崽來懷着個(別人的)孩子來(諷刺話)

【時刻】sɿɿ ·k'iet 時間裏的某一點:箇～這時候還冒來,真急死人

【試】sɿɿ 試驗;嘗試:你～下箇件衣裳,長短合適啵?

【鱖魚】'sɿɿ ɲieɿ 一種比較名貴的魚

【十】sɿɿ 象棋棋子名

【氏】sɿɿ 姓氏的氏(多用於婦女):趙張～|何王～

【市】sɿɿ 行政區劃單位:南昌～|九江～|北京～

【市面上】'sɿɿ mienɿ sɔŋ 指街上一般出售東西的商店等(多用來說某種東西能否買到):我箇件衣裳是自己做个,～買不到[tauɿ]

【市秤】'sɿɿ ts'inɿ 舊時的十六兩一斤的秤,又分老秤和市秤兩種。老秤比市秤略重,用老秤稱出來的一斤東西,用

市秤稱則有一斤多

【市尺】sɿɿ ts'aŋ<sup>21</sup> 市制長度的單位，一市尺爲十市寸。還有一種老尺，比市尺略長

【寺】sɿɿ 佛教廟宇的通名：佑民～（南昌市內一座有名的佛寺）| 金山～（《白蛇傳》中的）| 甘露～（《西廂記》中的）

【事】sɿɿ ① 工作（名詞）：還冒找到～| 你在哪裏做～？ ② 事情：你還有什哩～| 哦？冒有～我就走了

【事事如意】sɿɿ sɿ oŋ<sup>1</sup> iŋ<sup>1</sup> 過年時說的吉利話

【事先】sɿɿ ciɛn<sup>4</sup> 事情發生前：～你爲什哩不話爲什麼不說？到了箇個地步，隔堤

在；這一下有什哩辦法

【死了】sɿɿ liɛu 用於動詞或形容詞後，表示程度非常高：熱～| 冷～| 我等被渠氣～| 搬東西搬得累～| 在有些情況下，也可讀成 sɿɿ<sup>4</sup> liɛu

【死人】sɿɿ nɒŋ<sup>1</sup> 用在動詞或形容詞後，表示令人非常（高興、生氣、難受等）：熱～| 笑～| 氣～| 煩～| 急～| 冷～| 人另音 lin<sup>1</sup>

【似】sɿɿ 表示超過（用於比較）：一個賽～| 一個～個～| 依賽這一個！△人情大～債，頭頂鍋要賣頭！| 頂着鍋去賣掉也要還人情！△藍綫連綫，被藍領[liɑŋ<sup>4</sup>]衣領，還是領藍～綫？還是綫藍～領？統，<sup>21</sup>今

i

pi

【杯】pi 量詞：一～酒

【杯子】pi tsɿ 盛飲料的器具

【碑】pi 坑岸，折騰（動物）：養了一隻雀  
子，等被渠～死了。△～死貓兒黏害  
死狗形害孩子淘氣。|| 出說 i 咪：mi

【碑牌】pi p'ai 墓碑

【薏麻】pi ma 一種草本植物，薏，是  
前半聲齊韻邊今切，北京話按規律讀  
讀陰平，因跟“灰”字相犯，讀成大聲。  
南昌話無此問題，故仍讀陰平。

【薏麻油】pi ma iu 薏麻子實榨的  
油，可以做藥。

【比】pi 比較；較量；攀比：～就看出  
東西好壞。你兩個～，～，看哪一個  
力氣大！△不怕不誠貨，就怕貨～貨。  
△人～人，氣死人。△～上不足，～下  
有餘。

【比】pi 介詞：我～你大一歲。箇根竹篙  
囉衣服的行？～許根要比一些。

【比賽】pi saɿ 在體育活動中比較本領  
的高低。

【比方】pi fəŋ ①比喻：打個～，箇是打  
～，又不是真个。②表示後面說的是爲  
了說明某個問題而設想的情況：～我  
跟你認不得，我求你幫忙，北京話該  
怎樣對你話，該對你話？

【比不得】pi p'tɿ 不能與之相比：  
我拖家帶口，～你單身一個，想走就走。

【彼此】pi ts'ɿ 那個和這個；雙方：我

們兩個人還分什哩～

【背後】pi heu ①後面：躲得我～|攔  
得房門～ ②背地，不當面：渠當面話說  
你好，～又告你个狀。|| 背另音 p'iu

【背搭子】pi tat tsɿ 不帶袖子的上衣，  
有夾的、棉的、毛織的。

【背脊】pi tsia? 身體的背：～曬紅了  
～上都是汗。

【背脊骨】pi tsia? ku 脊樑骨

【秘書】pi cy 掌管文書並協助機關  
或部門負責人處理日常工作的人員。|  
秘，廣韻全韻兵媚切。南昌讀 p 聲母，  
符合規律。北京讀 m 聲母，讀音例外。

【閉痧】pi sa 中暑：～了。

【閉到嘴巴】pi tau tsu pa 閉住嘴

【閉到眼睛】pi tau ɣa teiaŋ 閉着  
眼睛：～不敢看；～瞎瞞。

【閉眼】pi ɣa 合上眼睛：△～一道  
十，打到了莫怪道上兒童遊戲時裝含義的  
詞兒。就是死了也不會～心有所不甘。

【閉經】pi tein 婦女病，不來月經

【閉目養神】pi mu? iŋa sin 閉着眼  
睛保持身心的平靜：渠一個子獨自～  
坐得屋裏～。

【滯】pi (用紙)糊：我跟渠～一個風  
燈風事。

【輩】pi 輩分：我比渠大兩～。

【輩分】pi fin 家族、親戚、世交的世  
系次第的分別：我个～人。|| 分另音 fin

【滯】pi 擋住渣滓或液體中的東西，把  
液體倒出：藥煎好了，你～出來。|| 滯，

廣韵質韵鄰密切：“太滓”。按規律應讀p'i4，今讀陰去調，讀音特殊

## p'i

【批】p'i4 量詞，用於大宗的貨物：～貨

【批發】p'i4 ·fat 成批地出售商品

【披】p'i4 ①（竹木、指甲等的一端）裂開：筒根竹篙嘍衣嘍的竹竿頭上頂端～了！指甲了指甲～了 ②覆蓋在肩背上：～件衣裳

【披頭散髮】p'i4 t'su4 san4 fat4 形容頭髮長而非常散亂！散另音 san4

【紕】p'i4 綫、繩的端處散開：綫～了，你輪用于指捻一下再穿指穿針

【皮】p'i4 ②人體的表皮：破了一滴子～點兒～，不要緊 ③瓜果的皮：削潑～再喫

【皮】p'i4 量詞，用於樹木花草的葉子：～葉子|△一根竹篙八十八個節，八十八個節上八十八～葉，八十八隻八哥子八哥兒在八十八～葉上歇，八十八個老頭子，搗到八十八根拐棍，頂走了八十八隻八哥子，不許八十八隻八哥子在八十八～葉上歇要求一口氣說完的繞口令

【皮子】p'i4 ts1 做皮衣服用的毛皮

【皮帶】p'i4 tai4 皮革製成的腰帶

【皮鞋】p'i4 hai4 皮革做的鞋

【皮包】p'i4 pau4 用皮革製的手提包

【皮包骨】p'i4 pau4 kut1 形容極端消瘦：瘦得～

【皮袍子】p'i4 p'au4 ·ts1 用羊皮、狐皮等毛皮做的長袍（毛皮在裏面）

【皮帽子】p'i4 mau4 ·ts1 毛皮做的帽子

【皮襖】p'i4 gau4 毛皮裏子的上衣

【皮球】p'i4 te'iu4 遊戲用具，用橡膠製成的空心球，有彈性

【皮蛋】p'i4 t'an4 松花蛋

【皮枕】p'i4 tsin4 枕頭的一種，比較硬，表面有～層漆，多在天熱時用

【皮糠】p'i4 k'əŋ4 稻米舂、碾後脫下來的麩皮

【皮匠】p'i4 te'ioŋ4 綳鞋、修鞋的工人：舞弄壞了人家個東西你當～賠償者 因皮跟際問計

【皮桶子】p'i4 t'uŋ4 ·ts1 做皮衣用的成件的毛皮

【皮尺】p'i4 ts'aŋ4 捲尺，用於丈量較長的距離，軟尺是布製的，外殼是皮革的

【枇杷】p'i4 p'a 一種水果，淡黃色或橙黃色，外皮上有細毛

【陪】p'i4 陪伴：你要人～你回去噉？

【陪客】p'i4 k'aŋ4 主人特邀來陪伴客人的人

【陪客】p'i4 k'aŋ4 陪着客人|客另音 k'iet4

【琵琶】p'i4 ·p'a 一種樂器：彈～

【琵琶骨】p'i4 p'a kut1 肩胛骨：我拆你個～！威脅語

【脾氣】p'i4 ·te'i 性情：你個～好！渠個娘～臭不好

【脾寒】p'i4 ·hon 瘧疾：打～

【裴】p'i4 姓：～家巷南昌市地名

【賠】p'i4 ①賠償：舞弄壞了要～！我～不起 ②推牌九、押寶等賭博時，莊家輸了給贏家錢：喫兩家不夠～你～家

【賠通】p'i4 t'uŋ4 推牌九時，莊家牌最小，所有押的賭注都要賠，這叫賠通

【屁】p'ia 由肛門排出的臭氣

【屁股】p'i ku 臀，也指動物身體後端靠近肛門的部分：你个崽兒子屙了尿，你跟渠搨～搨一下替他把屁股擦一下 | △十個胖子九個富，就怕胖子胃冇～如果人體胖而臀部不胖則富不了

【屁眼】p'i gan 肛門：△蛇鑽～都懶得扯形容人懶極了

【配】p'i 把缺少的一定規格的物品補足：～一把鎖匙鑰匙 | 筒種顏色个頭繩了毛纔～不到[tau]

【配飯】p'i fan 和米飯一起吃，起下飯的作用：菜是～个，不能白口喫指光吃菜

【背】p'i 背誦：～不出來 || 背另音 pi

【背】p'i 聽力弱：渠耳朵～，你人滴子聲氣話大點兒聲說

【背時】p'i si 時運不好；倒霉：幾個人一路，就我～一個人个東西讓人家偷了，你話～噉你說倒霉不倒霉？

【背書】p'i cy 背誦念過的書

【背靜】p'i tetin 偏僻；清靜：有滴子有點兒事要跟你商量，我們找個～地方！你住个地方好～哦，夜裏我～個人都不敢去

【背陰】p'i in 見不到陽光：筒間房間～，一年到頭不見陽光

【背光】p'i kuag 寫字、打牌時光錢從右邊來而被活動的右手擋住：你坐許裏寫字不～啊？坐得筒裏來寫 | 反義詞是「順光」sun kuag

【被火】p'i fo 被子：夜裏冷，要蓋～ | 你起來也不摺～疊被子 | 你話說筒個東西是撿來个啊？你是床上撿～被子不可能遺失在床上，所以不可能是撿的

【被火裏子】p'i fo li tsɿ 被裏：～是新个

【被火面子】p'i fo mien tsɿ 被面：～是緞子个

【被火索子】p'i fo soʔ tsɿ 捆行李的繩子：你去買兩根～來打行李

【被窩】p'i uo 為睡覺疊成的長筒形的被子：一個人入睡～個～

【被告】p'i kau 訴訟中被控告的一方

【敝姓】p'i ein 謙辭，告訴別人自己姓什麼：貴姓？——～張 || 姓另音 ciaŋ

【焙】p'i 在不放油的熱鍋裏使食物變乾燥：炒辣椒先在鍋裏～一下再放油炒

【弊病】p'i p'iaŋ 事情上的毛病：你話說講樣做會有什哩～？

【避而不談】p'i e pitɿ t'an 避開某個話題：還錢个事渠～

【避閒】p'i k'ai 避免見面或交談：箇些時這段時間渠總是～我

【避雷針】p'i lui tsin 避免雷擊的裝置

【篋】p'i 用篋子梳(頭髮)

【篋子】p'i tsɿ 用竹子製成的梳頭用具，中間有櫟，兩側有密齒

【鑷刀布】p'i tau pu 專用來鑷剃刀的布條

## mi

【眯】mi 眼睛微合，成一條縫：～到眼睛看 | 眼睛～起來

【眯】mi 兒「碑」pi

【咪咪摩摩】mi mi ma ma 做做這，做做那：東弄一下，西弄一下：屋裏家裏个事總也做不完，～一日就過去了 || 摩另音 mo

【米】mi 水稻的子實叫“穀”[kuʔɿ]，

“穀”去穀後叫米。米特指平常做飯的大米：打～買米|～肚裏裏面生了蟲

【米鋪】<sup>1</sup>mi<sup>1</sup> p'u<sup>1</sup> 米店：早先渠屋裏家開～|鋪另音 p'u<sup>1</sup>

【米糝子肉】mi<sup>1</sup> -son -ts<sup>1</sup> niu<sup>2</sup> 米粉肉。把大米連同桂皮、八角茴等炒焦弄碎，把五花肉切成大片裹上這種碎米粉，再上鍋蒸熟。|南昌習俗每年立夏那天，家家都吃米糝子肉，並且飯後人人都用秤稱一稱體重

【米粉】mi<sup>1</sup> fən<sup>1</sup> 大米做的粉絲：下煮一碗～|～炒得喫|也可以簡稱[粉]

【米缸】mi<sup>1</sup> kən<sup>1</sup> 盛米的缸：米在～裏|缸用來盛米時就叫米缸，不是有種什麼特製的專門盛米的缸

【米達尺】mi<sup>1</sup> -t'at ts'a<sup>2</sup> 按公制刻度的尺

【美孚燈】mi<sup>1</sup> -fu tən<sup>1</sup> 日常照明用的一種燈具，用煤油做燃料，用扁寬的紗繩做燈心，有玻璃罩。|舊時用的煤油多是美孚石油公司的，可能由此得名

【美術】<sup>1</sup>mi<sup>1</sup> sū<sup>1</sup> 中小學的一門教繪畫的課程

【玫瑰花】mi<sup>1</sup> -kui fa<sup>1</sup> 一種花

【眉毛】mi<sup>1</sup> -mau 生在眼眶上緣的毛：冒有錢就掃[te'len<sup>1</sup>]你个～玩更品，錢更尋同?

【眉心俏】mi<sup>1</sup> -cin te'ieu<sup>1</sup> 在兩眉之間的眉心處點的一個紅點。逢年過節或走親戚而給孩子打扮時，常給孩子點個眉心俏

【眉目】mi<sup>1</sup> -mu<sup>2</sup> 事情的頭緒：你托我辦个事有了滴子～

【迷】mi<sup>1</sup> ①醉心於，迷戀於：～上了跳舞|～上了一隻鬼|形容詞，表示憎惡女个

②使迷惑，使不清醒：狐狸精會～人|許隻女个～得渠佛頭顛腦暈頭轉向

【迷魂湯】mi<sup>1</sup> fən<sup>1</sup> t'əŋ<sup>1</sup> 迷信傳說，在陰間的望鄉臺下有個王婆賣迷魂湯。人死後先上望鄉臺，在臺上可以看到自己生前的家。下了望鄉臺就喝迷魂湯。喝了迷魂湯就把生前的事全忘了

【迷信】<sup>1</sup>mi<sup>1</sup> cin<sup>1</sup> 信仰神仙鬼怪等不存在的事物

【梅花】<sup>1</sup>mi<sup>1</sup> fa<sup>1</sup> 一種花，性耐寒，早春開花，花瓣五片，有粉紅、白、紅等顏色，味香

【媒子】mi<sup>1</sup> -ts<sup>1</sup> 騙子的同伙，裝成被騙人同樣身份引誘被騙人上當，即現在北京話說的“托兒”

【媒婆】<sup>1</sup>mi<sup>1</sup> p'o<sup>1</sup> 以給人說媒為業的婦女(含貶義)

【媒人】mi<sup>1</sup> nin<sup>1</sup> 男女婚事的撮合者|人另音 lin<sup>1</sup>

【煤子】mi<sup>1</sup> -ts<sup>1</sup> 紙煤兒：搓～點～根～喫烟|也叫[紙煤子] ts<sup>1</sup> mi<sup>1</sup> -ts<sup>1</sup>

【煤油】<sup>1</sup>mi<sup>1</sup> iu<sup>1</sup> 參見[洋油] i'əŋ<sup>1</sup> iu<sup>1</sup>

【霉豆腐】mi<sup>1</sup> t'eu<sup>1</sup> o<sup>1</sup> 製做豆腐乳：今年自己霉些豆腐|你會～哦? |南昌家裏做豆腐乳的方法是把豆腐切成小方塊，鋪一層稻草桿兒，碼一層豆腐塊，碼若十層，讓它發霉長出白毛。然後蘸上事先焙炒好的調料末兒(有五香粉、辣椒麵兒、鹽等)，放入甕子裏，封上口，再經過一段時間就可食用

【彌陀經】mi<sup>1</sup> t'o tein<sup>1</sup> 佛經的一種

【彌勒佛】mi<sup>1</sup> let fu<sup>1</sup> 佛寺中常有的一尊坐著的佛，圓臉大肚，袒胸露腹，滿臉笑容|也說 mi<sup>1</sup> -lai fet<sup>1</sup>

【妹】mi<sup>1</sup> 妹妹。不單說，前面要加上排

行：大—二—細—小絲

【妹子】mi<sub>1</sub> - ts<sub>1</sub> 妹妹：箇是你个一啊？

【妹夫】'mi fu 妹之夫：你个一在哪裏做事啊？

【昧到良心】mi<sup>1</sup>-tau<sup>1</sup> lāng<sup>1</sup> ein 違背良心(做壞事):你不要一話事就說

【謎子】mi<sub>1</sub> - ts<sub>1</sub> 謎語：我打個一 到給你  
猜

## ti

【低】<sup>ti4</sup> 不高，多用於文化程度或生活費用：渠个程度～，只讀過幾年書；～年級个學生；小地方生活程度指物價、生活費用～，非有些别的方言用“低”的地方，南昌話口語用“矮”[<sup>ɲai4</sup>]，例如：飛機飛得矮；上小學个時間我矮緊一班，坐得太高了，掛矮滴了。

【低頭】*ui4 t'eu4* ①垂下頭：你～看下腳下是有埋東西|△抬頭不見～兒 ②比喻屈服：你就是打死渠也不肯～

【低三下四】ti4 san4 ha1 si4 形容卑賤  
低人一等；對渠犯不着。

【抵債】ti4 tsai1 用別的東西作價來償還欠的錢：借人家個錢還不起，只好廟房子。

【抵命】tiā miang 償命：你不要怕，打死了人我——命另音 min。

【抵押】*ti da qian* ①債務人把自己的財產押給債權人，作為清償債務的保證：十幾畝田早就一把給人家了 ②抵押品：你搞什麼做？

【底】ㄉㄧˇ ①江河湖海井等的底部：水好深，打不到——②鞋底：買个鞋子，～不紮實結實 ③可做根據的底子：你複寫兩份，一份留到做——④打麻將、紙

牌時，用籌碼暫代現錢。每家先發的一份籌碼數叫「一」；幾多多少錢「一」？「不多不少，贏了一」。

【底子】ti4 ts1 指身體素質：渠个一弱，累不得。

【蒂】ti 瓜、果等跟莖、枝相連的部分：  
茄子～

【蒂巴】ti<sup>1</sup> pa 義同蒂：提[t'ia<sup>4</sup>]到～ |  
搨～揪潑去

## 141

【梯拖梯拖】<sup>ㄊㄧˊ ㄊㄨㄛ ㄊㄧˊ ㄊㄨㄛ</sup> 擬聲詞。  
 趺拉着鞋走路的聲音

【堤】*ti* 沿河防水的建築物，多用上石等築成。堤，廣韻又作隄，齊韻都奚切：“防也”；集韻也作隄，除了都黎切之外，另有田黎切：“隄防”。北京話讀 *ti*，源自都奚切；南昌話讀音則源自田黎切。

【提】tī 談(起;到):~起渠个事,三日二夜都話說不完|渠畀在你面前~到我嘅? 事情都過去幾年了,還~渠做什哩|用手提東西的提、南昌說 tian

【提神】*chī shén* 使精神興奮：茶能一

【提點】'wi+ fəŋ+ 小心防備：看樣子不像  
個好人，你要一梁

【提盒子】tʰi˥˩ ·hot ·tsɿ 有提樑的圓形或橢圓形的盒子，用竹子或木頭製成，也有漆器的。飯館往顧客家送飯菜時常用提盒子裝着。

【啼】tí (公鴨)叫：鴨公才會～，鴨婆母  
鴨那裏會～

【蹄膀子】t'i<sup>4</sup> k'u<sup>4</sup> -tsɿ 豬蹄兒，作爲食品  
的豬的爪兒：炖—|膀，廣韻暮韻苦  
故切：“股也，韓信出於膀下”。膀另音



k'au

【蹄花】t'it fa 肘子，作為食物的豬腿的最上部

【蹄筋】t'it tɕin 作為食物的牛、豬四肢中的筋

【題目】t'it mu 練習或考試要求解答的問題

【剃頭】tɿ t'eu 理髮

【剃頭个】tɿ t'eu -ko 理髮員的舊稱

【剃頭鋪】tɿ t'eu p'u 理髮店 || 鋪另音 p'u

【剃頭刀】tɿ t'eu tau 剃刀

【剃頭擔子】tɿ t'eu tan tsɿ 剃頭挑子 || 擔另音 tan

【替身】tɿ sin 迷信說法，不得好死的人（如上吊、投水、婦女難產等）變成的鬼，需要用同樣死法弄死一個人接替自己才能投胎，被弄死的人就叫替身

【替工】tɿ kuŋ 臨時代替別人做一段時間工作的人：我要請半個月个假，想找個～

【體諒】tɿ liəŋ 設身處地為人着想，給以諒解：渠有渠个難處，你要～渠

【體貼】tɿ tɕet 細心忖度別人的心情和處境，給予關切、照顧：你个老婆真會～人哦

【體育】tɿ -niu? 一門課程，教學生各種運動技能

【地理】tɿ li 一門課程

【地鋪】tɿ p'u 把鋪蓋鋪在地上臨時做成的鋪：來了客，床上躺睡不下，今夜你就打～ | 床鋪的鋪，北京讀去聲，源自古去聲，南昌讀陰平，源自古平聲，兩者古音來歷不同。店鋪的鋪，南昌讀上聲，北京讀去聲，兩者古音來歷相

同，都源自古去聲

【地步】tɿ p'u 處境；景況（多指不好的）：冒想到你落到講樣个～ | 窮到講樣个～還要跌格子攤架子

【地下】tɿ -ha 地面上：跌掉得～ | 坐得～，也不怕腌臢

【地雷】tɿ lui 一種埋在地下的爆炸武器：踩到了～

【地位】tɿ -ui 人在社會關係中所處的位置：渠是個有～个人

【地窖】tɿ kau 地下保藏東西的洞

【地板】tɿ pan 室內鋪在地面上的木板

【地毯】tɿ t'an 鋪在地上的毯子

【地點】tɿ tien 地址：你留個～到我，明日泛指將來好跟你寫信

【地震】tɿ tsin 由地球內部的變動引起的地殼的震動 || 民間傳說是由於馱着大地的鯨魚眨眼睛而造成的，參見《鯨魚》'ŋau nie

【地方】tɿ fəŋ ①某一區域；空間的一部分；部位：小～个人冒見過世面 | 房間裏冒有～擺，先擺得堂屋人裏裏 | 筒件衣裳好幾個～都破了 ②部分：我寫得不對个～，你跟我改一下

【地洞】tɿ t'ug 在地面下挖成的洞

【地木耳】tɿ mu? e 雨後生長在地面砂礫上的類似黑木耳的菌類，可食

【地獄】tɿ niu? 迷信指人死後靈魂受苦的地方

【弟兄】tɿ ɕiun 哥哥和弟弟：你～幾個？ | 渠～三個都蠻有出息 || 參見《兄弟》'ɕiun tɿ, 《兄弟》'ɕiun tɿ

【弟兄】tɿ ɕiun 舊時對士兵的客氣稱呼：長官稱呼軍官，你們有幾個～在我箇

裏喫了飯還冒把給錢

【弟媳婦】<sup>1</sup>ti<sup>1</sup> eit<sup>1</sup> ·fu 弟之妻。不用於面稱

【第】<sup>1</sup>ti<sup>1</sup> 用在整數數詞的前面，表示次序：～一|～二|～三|～四

## li

【李子】li<sup>1</sup> ·tsɿ 一種水果：～不是什哩好東西，喫多不得不能多吃

【里】li<sup>1</sup> 路程的單位：～路|離[li<sup>1</sup>]筒裏還有二十～

【旅】li<sup>1</sup> 軍隊的建制單位，上屬於師，下轄團

【旅社】li<sup>1</sup> sa<sup>1</sup> 招待旅客住宿的店，也叫「旅館」更老的說法叫「客棧」k'aŋ<sup>1</sup> ts'an<sup>1</sup> || 南昌過去最大的一家旅社是“江西大旅社”，曾是南昌八一起義時的指揮部所在地

【旅館】li<sup>1</sup> kuon<sup>1</sup> 見[旅社]

【旅長】li<sup>1</sup> tsɔŋ<sup>1</sup> 旅的指揮官

【理珠子】li<sup>1</sup> tey<sup>1</sup> ·tsɿ 手工縫紉方法的一種。正面針腳縫出來像縫紉機縫的那樣

【理當】li<sup>1</sup> toŋ<sup>1</sup> 按道理應當：你不要謝，幫忙是～个 | 當另音 toŋ<sup>1</sup>

【裏子】li<sup>1</sup> ·tsɿ 袂的或棉的衣服的內層 || 相對的詞是「面子」mien<sup>1</sup> ·tsɿ

【裏頭】li<sup>1</sup> ·teu 裏面：～冒有人 | 巷子～ | 房間～

【禮拜】li<sup>1</sup> pa<sup>1</sup> 指一個星期的時間：～個～哪裏來得贏來得及，至少也要兩個～

【禮拜(日)】li<sup>1</sup> pa<sup>1</sup> (nit<sup>1</sup>) 星期六：明日是～，不上班 || 日另音 lit<sup>1</sup>

【禮帽】li<sup>1</sup> mau<sup>1</sup> 呢子做的四周有沿兒

的帽子

【禮尚往來】li<sup>1</sup> sɔŋ<sup>1</sup> uoŋ<sup>1</sup> lai<sup>1</sup> 在禮節上有來有往

【禮物】li<sup>1</sup> ut<sup>1</sup> 禮品

【鯉魚】li<sup>1</sup> nie<sup>1</sup> 一種魚。南昌供神祭祖時用鯉魚、公雞、豬頭作為三牲

【梨】li<sup>1</sup> 一種水果

【梨膏糖】li<sup>1</sup> kau<sup>1</sup> t'ɔŋ<sup>1</sup> 一種糖果，舊時有小販專門沿街叫賣梨膏糖，並且即興編一些叫賣的唱詞，例如誰誰吃了我的梨膏糖就怎麼怎麼樣

【犁】li<sup>1</sup> 犁田的農具

【黎民百姓】li<sup>1</sup> min pet<sup>1</sup> ·cin 普通老百姓 || 百另音 paŋ<sup>1</sup>。姓另音 cin<sup>1</sup>

【釐】li<sup>1</sup> 利率單位名

【離】li<sup>1</sup> ①離開：還冒斷奶，～不得娘。箇件事～了渠就辦不止斷不成 ②離婚：兩個人～了 | 另音 li<sup>1</sup>

【離婚】li<sup>1</sup> fin<sup>1</sup> 夫妻解除婚姻關係

【籬笆】li<sup>1</sup> ·pa 在房屋或場地周圍用竹子編的圍牆

【驢狗子】li<sup>1</sup> kieu<sup>1</sup> ·tsɿ 驢

【利】li<sup>1</sup> ①利息(用於說利率時)：你把給我幾分～？ ②從事商業活動獲得的利潤：做小生意冒有幾多大个～：做許個生意～大

【利害】li<sup>1</sup> hai<sup>1</sup> ①形容一個人待人嚴厲、不和善：渠箇女客老婆好～哦，哪個誰都不敢惹渠 ②形容動物兇猛：你話說是獅子～還是老虎～？ ③形容病痛嚴重：箇兩日病又～了

【利錢】li<sup>1</sup> te'ien<sup>1</sup> 存款放款而得到的利息：箇是箇個月个～這是這個月的利息

【荔枝】li<sup>1</sup> tsɿ<sup>1</sup> 一種水果

【離】li<sup>1</sup> 距離(指空間)：你～我遠滴子！

┆ 離另音 li<sup>4</sup>

## tci

【肌骨子人】tci<sup>4</sup> kut tsɿ nan<sup>4</sup> 身體生得瘦小但並不體弱的人：渠生就个天<sup>4</sup>的～，胖不起來

【基礎】'tci<sup>4</sup> ts'au<sup>4</sup> 做某事或學做某種東西應具有的先決知識或技能：學箇個東西你還冒有～

【稽查】'tci<sup>4</sup> ts'a<sup>4</sup> 檢查走私、偷稅、違禁等活動的人：早年當過～

【噤哩咕咯】tci<sup>4</sup> li ku<sup>4</sup> lu 形容說話別人聽不清楚或聽不懂：你們兩個～在話什哩說什麼啊？（外國人話事說話，～一句都聽不懂）

【機器】tci<sup>4</sup> tci<sup>4</sup> 能代替人做某種工作的機械裝置

【機呀】'tci<sup>4</sup> ŋa<sup>4</sup> 搖搖的擬聲

【機會】tci<sup>4</sup> tci<sup>4</sup> 恰好的時候；時機：想找個好差事要有本事，也要碰～ || 會另音 mɿ, k'uai<sup>4</sup>

【機關】'tci<sup>4</sup> kuan<sup>4</sup> ① 一種防衛裝置，碰到觸發器就自動做某種動作：筒屋裏裝得有隻～ ② 政府部門：在～裏做事

【機關槍】tci<sup>4</sup> kuan<sup>4</sup> tciŋŋ<sup>4</sup> 機槍

【鷄】tci<sup>4</sup> 一種家禽：你天買隻～ △問客殺～先問客人吃不食，再決定殺不殺，並用來做比喻

【鷄婆】tci<sup>4</sup> p'o<sup>4</sup> 母鷄：烏～黑毛的母鷄 麻～麻色毛的母鷄 白～白色毛的母鷄

【鷄窩】tci<sup>4</sup> uo<sup>4</sup> 鷄住的窩，一般用稻草墊成

【鷄店】tci<sup>4</sup> kie<sup>4</sup> 鷄味子：店，廣韵魚韵九魚切：“店儲”。魚韵見系字有好幾

個今韵母讀 e 或 ie，如：鋸[kie<sup>4</sup>]去[tɕie<sup>4</sup>]渠[tɕie<sup>4</sup>]他魚[nie<sup>4</sup>]許[he<sup>4</sup>]那。店字音可通，義也有點關係，故暫用此字。同反切還有“鷄”字，注“貯也”，也可用

【鷄崽子】tci<sup>4</sup> tsai<sup>4</sup> tsɿ 小鷄兒

【鷄毛】tci<sup>4</sup> mau<sup>4</sup> 鷄的羽毛

【鷄毛瞎】tci<sup>4</sup> mau hat<sup>4</sup> 夜盲 || 迷信認為患夜盲症跟鷄有關係，如果得了這種病，就在天黑之後到鷄窩前向鷄祝禱，祈求病除

【鷄毛帚子】tci<sup>4</sup> mau tsiu<sup>4</sup> tsɿ 鷄毛揮子

【鷄罩】tci<sup>4</sup> tsau<sup>4</sup> 用竹子編的罩，用於罩住鷄

【鷄頭】tci<sup>4</sup> t'au<sup>4</sup> 鷄的頭：～壯裏裏面有頂觀音菩薩煮熟後的鷄的腦袋，樣子有點像佛像，故有此說法

【鷄頭蓮】'tci<sup>4</sup> t'au<sup>4</sup> lien<sup>4</sup> 芡實，一種水生植物的種子，樣子有點像鷄頭

【鷄蛋】tci<sup>4</sup> t'an<sup>4</sup> 鷄下的蛋

【鷄蛋糕】tci<sup>4</sup> t'an<sup>4</sup> kau<sup>4</sup> 一種茶杯口人小的圓形的糕，表面深褐色，鬆軟

【鷄生羹】tci<sup>4</sup> t'an<sup>4</sup> kaŋ<sup>4</sup> 鷄蛋去殼劃開，加水調勻，然後蒸熟，這種方法做出來的鷄蛋叫鷄蛋羹 || 羹另音 kien<sup>4</sup>

【鷄蛋湯】tci<sup>4</sup> t'an<sup>4</sup> t'oŋ<sup>4</sup> 鷄蛋用筷子攪勻後倒入燒開的湯中做成的湯菜

【鷄眼】tci<sup>4</sup> ŋan 腳掌或腳趾上長的小圓硬塊

【鷄肝】tci<sup>4</sup> kon<sup>4</sup> 鷄的肝 | 鷄肝被認為是滋補的好東西，家裏殺鷄後，鷄肝都單另弄出來，放在一個小碗裏，略放水，隔水蒸熟，給孩子或老人吃

【鷄肝湯】tci<sup>4</sup> kon<sup>4</sup> t'oŋ<sup>4</sup> 用鷄肝做成的

湯，做法見[鷄肝]

【雞冠(子)】tɕiɿ kuonɿ tsɿ 雞頭上長的紅色的肉冠

【雞冠花】tɕiɿ kuonɿ faɿ 一種花卉，穗狀花序，形狀像雞冠，紅色

【雞菌子】tɕiɿ tɕiɿnɿ tsɿ 雞肫，作為食物的雞的胃

【雞心領】tɕiɿ ɕinɿ lianɿ 毛衣、毛背心的一種領子的式樣，領口有點像撲克牌的紅心 | 領另音 linɿ

【雞頸】tɕiɿ tɕiɿŋɿ 雞脖子

【雞肚子】tɕiɿ uonɿ tsɿ 作為食物的雞肫 | 肚另音 ionɿ

【雞籠(子)】tɕiɿ luŋɿ tsɿ 關雞的籠子，用竹子編成

【雞公】tɕiɿ kuŋɿ 公雞，包括闖過的和沒有闖過的

【雞雜】tɕiɿ tsatɿ 用雞的肫、心、腸子等做成的菜肴：炒 -

【雞肫】tɕiɿ ɕyotɿ 雞的胃，可作食物，迷信的人也用來辟邪 | 作食物時，可能出於忌諱，有人也說「雞肚子」

【雞腳】tɕiɿ tɕiɿtɿ 雞爪了：雞頭 - 是解酒下酒個好菜

【己】tɕiɿ 天干名：戊 - 庚辛

【幾】tɕiɿ ①副詞，相當於北京話的“多、多麼”：有 - 重？ | 有 - 高？ | 不曉得 - 能幹！ | 不管 - 遠我也要丟 ②問數目：你要 - 斤？ | 今日請客請 - 個人？ | 路上走了 - 日？ ③表示大於一而小於十的不定的數目：我想問司你借 - 塊錢 | 十 - 歲個人懂得什哩！來了 - 十個人 ④問哪一個月或哪一天：是 - 月間个事？ | 今日是 - 號？

【幾時間】tɕiɿ sɿ kanɿ 參見[幾場中]

【幾多】tɕiɿ toɿ 疑問代詞。①問數量（後面不跟量詞、名詞）：箇回生意這次買賣賺了 - ？ | 十五減潑七還有 - ？ ②表示不定的數量：箇些雞蛋我都要了，有 - 算 - | 冒有 - 了，就洗完了 | 街上冒有 - 人

【幾多】tɕiɿ to 疑問代詞。問數量（後面跟量詞、名詞）： - 錢一斤？ | 你身邊還有 - 錢？ | 還有 - 人要來？

【幾場中】tɕiɿ ts'ənɿ tsuŋɿ 什麼時候：你 - 來个啊？ | - 个事？ | 也說「幾時調」

【鹿子角】tɕiɿ tsɿ koŋɿ 鹿子的角，舊時孩子打架有人用來做武器

【擠】tɕiɿ ①擁擠：人都 - 得門口 ②在擁擠的環境中用身體排開人或物：我 - 不進去 ③擠壓：牆子破了頭，肚裏个裏的膿要 - 出來

【季節】tɕiɿ tɕiɿetɿ 一年裏的某個有特點的時期：生哩 - 穿什哩衣裳 | 還冒到西瓜上市个 - ，哪裏買得到[tanɿ]西瓜

【計】tɕiɿ 計策：不要中渠个 -

【紀念週】tɕiɿ nienɿ tɕiɿuɿ 舊時學校每星期一早晨師生舉行的集會

【記】tɕiɿ ①把印象保持在腦子裏：老師教个東西，要用心 - ②用筆寫下來，避免忘了： - 得在 - 張紙上

【記起來了】tɕiɿ tɕiɿ laiɿ liɿu (忘了的卡)想起來了

【記到】tɕiɿ tauɿ 記着（別忘了）：你幫我 - 餘場[ts'ənɿ]件事

【記性】tɕiɿ tɕiɿn 記憶力： - 好 - 不好 | 冒有 - 非姓另音 ɕianɿ

【記賬】tɕiɿ tsənɿ 登記到賬本上：今日用个錢還冒 -

【記得】tei<sup>1</sup> tet<sup>1</sup> ①記着(別忘了): ~ 跟我寫信 ②想得起來; 沒有忘掉: 你還~ 我啲? : ~ 你小个時間時候總逃學, 跑得河裏去玩水

【祭祖】tei<sup>1</sup> tsu<sup>1</sup> 祭祀祖宗

【寄】tei<sup>1</sup> 通過郵局傳遞信件、包裹、錢等: ~ 去了一個多月還冇接到

【寄信】tei<sup>1</sup> cin<sup>1</sup> 把信交郵局遞送

【寄放】'tei<sup>1</sup> fəŋ<sup>1</sup> 把東西暫時存放在某處: 箇兩包東西先~ 得在你箇裏這兒, 回頭過~ 會兒我再來搨

【寄娘】'tei<sup>1</sup> niəŋ<sup>1</sup> 女僕: 在人家屋裏別人家當~

【濟眾水】tei<sup>1</sup> tsuŋ<sup>1</sup> sui<sup>1</sup> 一種藥水, 治傷風感冒、中暑等小毛病: 喫瓶~

【繫】tei<sup>1</sup> (用帶子)捆緊並打上結: ~ 鞋帶子 | △看了採茶戲, 褲帶子不用~; 看了三腳班, 房門不用關(舊時採茶戲、三腳班演的都是迎合小市民口味的粗俗的戲, 故有此說)

【繼父老子】tei<sup>1</sup> fu lau<sup>1</sup> tsɿ<sup>1</sup> 繼父, 不用於而稱, 也叫「後爺」'heu<sup>1</sup> ia<sup>1</sup>

## te'i<sup>1</sup>

【妻兒老小】te'i<sup>1</sup> o<sup>1</sup> lau<sup>1</sup> ciəu<sup>1</sup> 指全體家屬(就家中有父母妻子等的人而言): 渠一家~ 全靠渠一個人賺錢喫飯

【妻室兒女】te'i<sup>1</sup> si<sup>1</sup> e<sup>1</sup> ny<sup>1</sup> 妻子和子女: ~ 都冒在身邊 | 渠是有~ 个人, 比不得你單身一個, 想走就走

【欺負】te'i<sup>1</sup> fu<sup>1</sup> 用蠻橫無理的手段侵犯、壓迫或侮辱: 不要~ 人家

【欺生】te'i<sup>1</sup> saŋ<sup>1</sup> 欺負或欺騙新來的人 || 生另音 san<sup>1</sup>

【其實】te'i<sup>1</sup> si<sup>1</sup> 副詞, 表示所說的是實

際情況(承上文而含轉折): 你看渠穿得蠻闊氣, ~ 荷包兜裏冒有幾個錢

【棋】te'i<sup>1</sup> 象棋、軍棋、圍棋等各種棋的統稱

【棋子】te'i<sup>1</sup> tsɿ<sup>1</sup> 象棋、軍棋、圍棋等各種棋的子兒

【棋盤】te'i<sup>1</sup> p'on<sup>1</sup> 下棋時擺棋子的盤, 多用木板、紙或塑料製成。不同的棋由不同的綫條、格子組成, 也可以畫在紙上、木板上或地上: 我來畫個~

【齊渠】te'i<sup>1</sup> te'ie<sup>1</sup> 讓他處於目前狀態, 要對方別管(“渠”可指人, 可指物, 是泛指的“他”): ~ 去哭, 莫答渠別理他 | 我幫你洗許盆衣裳——你~, 等下子等會兒我自己來洗

【齊心】te'i<sup>1</sup> cin<sup>1</sup> 同心協力(做某件事): 大家要~, 心不齊是舞不正[tsaŋ<sup>1</sup>]个弄不成的

【齊整】te'i<sup>1</sup> tsəŋ<sup>1</sup> 形容女的長得好看: 渠箇新婦兒媳婦是蠻~ | 整另音 tsin<sup>1</sup>

【旗子】te'i<sup>1</sup> tsɿ<sup>1</sup> 用綢、布、紙等做成的方形、長方形或三角形的標誌: 游行个人手~ 都打了一面小~

【旗袍】te'i<sup>1</sup> p'au<sup>1</sup> 婦女穿的一種長袍, 一般是單的或夾的

【旗杆】te'i<sup>1</sup> kon<sup>1</sup> 懸掛旗子用的豎在地上的長杆

【臍帶(子)】te'i<sup>1</sup> tai<sup>1</sup> (tsɿ<sup>1</sup>) 連接胎兒和胎盤的帶狀物

【臍帶風】te'i<sup>1</sup> tai<sup>1</sup> fuŋ<sup>1</sup> 中醫指初生嬰兒得的破傷風

【騎】te'i<sup>1</sup> 兩腿跨坐: ~ 得渠爺个身上玩 | ~ 馬 | ~ 牛

【麒麟】te'i<sup>1</sup> lin<sup>1</sup> 古代傳說中的一種象徵祥瑞的獸: △~ 送子

【汽爐子】te'ia lu<sup>1</sup> ts<sup>1</sup> 一種煤油爐。煤油汽化後從噴嘴噴出再燃燒

【汽划子】te'ia fa<sup>1</sup> ts<sup>1</sup> 用來拖木船或木排的小輪船

【汽車】te'ia ts'a<sup>1</sup> 一種交通工具，通常燒汽油，過去汽油缺乏時也有燒酒精或燒木炭的

【汽水】te'ia sui<sup>1</sup> 一種飲料，含有二氧化碳

【汽水】te'ia sui (做飯、燒水等時候)液體蒸發後凝成的水汽、水滴

【汽油】te'ia iu<sup>1</sup> 汽車、飛機等用的燃油

【汽燈】te'ia ten<sup>1</sup> 一種燃煤油的照明燈。上面部分存放煤油，下面部分是燃燒發光的紗罩。煤油汽化後由噴嘴噴到紗罩上燃燒，發出強烈的白光：戲臺上點了兩盞～

【起】te'ia 長出(痱子、腫塊等)：身上～了痱子；頭上～了個包

【起】te'ia ①用在時間詞後，表示從那個時候開始：從明日～，你就到許邊上班

②用在動詞後，表示開始：從哪裏話～開始呢？

③用在動詞或動賓結構後，表示兩人誰先開始：是渠打我～是他先開始打我；上一盤棋是你走～先開始下，箇一盤該我走～

【起】te'ia 用在動詞後，中間插入“得”或“不”，表示經受得住或經受不住：不跟渠走棋，渠輸不～‘再貴也買得～

【起鷄皮】te'ia tei<sup>1</sup> p'ia<sup>1</sup> 起鷄皮疙瘩

【起霧】te'ia u<sup>1</sup> 下霧

【起火】te'ia fou<sup>1</sup> ②生火做飯：我自己冒～，在一個親戚屋裏喫 ③發生火警：是哪裏～？

【起來】te'ia -hai ①由躺而坐或由坐而

站：你～，讓人家坐 | 渠躺得地下不～

②起床：快～，不要瞌睡懶覺

【起錨】te'ia mau<sup>1</sup> 把錨拔起，船隻開始航行：幾時什麼時候～？

【起頭】te'ia t'eu<sup>1</sup> 打毛衣的起針：你教我郎～ | 你幫我起個頭

【起早】te'ia hon<sup>1</sup> 走早路：冒坐船，是～來个

【起先】te'ia sien<sup>1</sup> 最初；開始：～不曉得你在箇裏住，要曉得我早就來了

【起焰】te'ia ien<sup>1</sup> (木炭)燃燒時生出淡藍色的火焰：箇回買个木炭不好，不～

【起勁】te'ia tein<sup>1</sup> (工作、遊戲等)情緒高，勁頭大：來勁兒：聽到玩你就～‘一个人玩得好～ | 渠做生意箇現在做得好～哦，賺錢多吵

【起名字】te'ia 'mian<sup>1</sup> ts'ɿ<sup>1</sup> 取名字：才滿月，還冒～ | 你話說跟渠起个什哩名字？ || 名另音 min<sup>1</sup>

【起炕】te'ia k'ong<sup>1</sup> 冬天熱得牆壁、家具都發燙：箇兩日硬熱得人死直熱死人，屋裏都～

【起風】te'ia fun<sup>1</sup> 開始颳風：外頭～了

【起屋】te'ia u<sup>1</sup> 蓋房子

【氣】te'ia ①呼吸時出入的氣：一口～上不來就死了 | 累得上～不接下一 ②心中的怒氣、怨氣：你喫碗茶，消消～ | 渠心裏有～，你躲開滴了 ③生氣：發怒：渠～得要死要命 | 箇～死了前下氣壞了 ④使人生氣：你擱我～死了有什哩好得你把我氣死了有什麼好？

【氣臟卵】te'ia -ku lon<sup>1</sup> 疝氣的通俗說法 || 卵另音 lo<sup>1</sup>

【氣頭上】te'ia t'eu<sup>1</sup> -son<sup>1</sup> 發怒的時候：一話个事說的話，你莫放得心上

【氣眼】te'ia ·ŋan 煮米飯時，用筷子戳的窟窿眼兒，爲的是讓飯均勻熟透

【氣管】te'ia ·kuon 呼吸器官的一部分：喫飯不要話事說話，當心喫得～裏|殺雞要鋸割斷～

【氣色】te'ia ·set 臉上顯現出來的健康狀況或心情狀況：你臉上个～不大好，不要太勞累|△出門看天色天氣，進門看～ 注意觀察主人的心情、表情

【氣不忿】te'ia ·pit fin 看到不平的事，心中氣憤：看到渠蠻不講理，我一話說了渠幾句

【氣過】te'ia pit 氣喘，感到氣喘不上來

【氣過命恨】te'ia pit mian ɣen 形容人的病態，稍一動就氣喘、咳嗽：我一，做不動了好話做不動了|命另音 mun

【氣力】te'ia lit 力氣：病得話事說話都冒有～

【氣息】te'ia eit 鼻子可以聞到的氣味：屋裏有一股什哩～？

【忌口】te'ia k'ieua 有病或其他原因忌吃不相宜的食品：喫中藥要～

【倚】te'i 站：～得門口望你回來 坐到喫，不要～到喫|也說「站」tsan 倚，廣韵紙韵渠綺切：“立也”

【倚口倚口】te'i k'ie ɣe'i k'ie 擬聲詞。拉鋸的聲音

【倚人旁】te'ia ·lin p'əŋ 漢字偏旁的一種，即單立人兒

【起】·te'i 用在動詞後，表示向上：提[t'iaŋ]～腳就走 你抬～腳，我抬一下

【起來】·te'i lai 用在動詞或形容詞的後面，意思和用法跟北京話相同：不要總坐倒，站～走下子一會兒|睏到瞓着郎喫得正[tsaŋ]怎麼吃行成，你坐～喫！癱了

人～了|又哭～了|想了好久才想～

## ni

【尼姑】'niŋ ku 削髮出家的女佛教徒

【尼姑庵】'niŋ ·ku ɣon 尼姑修行的地方

【呢子】'niŋ tsɿ 一種毛織品：～大衣

【泥】'niŋ 指麵條煮得較爛或煮好後放得時間較長而有點黏糊：下麵个時間時候多煮下子，我喜歡喫一个|麵麵條都～滾了，還不快來喫！|反義詞是「爽」səŋ

【泥巴】'niŋ ·pa 泥：～做个菩薩 舞弄得一身都是～

【泥水】'niŋ sui 砌牆、抹牆的工師

【泥鰍】'niŋ te'iu 生活在水田、池沼等的爛泥中的一種魚

【疑神疑鬼】'niŋ sinŋ niŋ kuŋ 指人亂猜疑：你不要～

【疑心】'niŋ sinŋ 懷疑的念頭：起了～|～重指人好懷疑，多疑

【義】ni 情節：許隻崽兒了，也可以指孫子冒有～哦，我病了都不來看一下，我自痛渠一餐自疼他一場

【義氣】ni ·te'i 爲朋友而犧牲的精神：朋友之間要講～

## ei

【西醫】'eiŋ iŋ ①從歐美各國傳入中國的醫學 ②用上述醫學理論和技術治病的醫生

【西瓜】'eiŋ kuaŋ 一種水果

【西瓜皮】eiŋ ·kua p'iŋ 西瓜的皮：踩到了一，差滴子差點兒搭一交碰一交|辣椒炒～，你喫過啲？

【西曬】ci4 sai4 門窗朝西，午後受陽光照射：偷間房間當～，熱得要死

【西餐】'ci4 ts'an4 西洋式的飯食，吃時用刀、叉

【西邊】'ci4 pien4 太陽落下去的那一邊

【西裝】'ci4 tsəŋ4 西服

【西風】'ci4 fuŋ4 ①從西邊颳來的風 ②麻將牌中的牌名：我是一跟八餅對倒了，別的牌都已經成了，剩一對西風和一對八筒，等待這兩張牌中的任何一張

【西風扇】ci4 fuŋ te'yoŋ4 麻將用語，四圈牌中的第三圈

【西藥】ci4 iəŋ4 西醫所用的藥物

【希望】'ci4 uəŋ4 心裏想着達到某種目的或出現某種情況：望男產 man4

【稀】ci4 稀疏：頭髮～|布織得～

【稀飯】'ci4 fan4 用大米熬的半流質食物，也叫「粥」tsuŋ4

【稀客】'ci4 k'aŋ4 難得來一次的客人：你是～，難得來一回

【犀牛角】ci4 niu kaŋ4 犀牛的角，可入藥

【嬉皮笑臉】ci4 pi4 ciəu4 lien4 形容嬉笑不嚴肅的樣子：不要～，我跟你談正經事！

【洗】ci4 洗滌：你沒慢子沒慢兒哩～|～乾淨滄子

【洗衣裳】ci4 i4 soŋ4 洗衣服：架娘到河裏～去了|洗了幾件衣裳

【洗牌】ci4 p'ai4 打麻將、紙牌或推牌九，一副牌完了之後把牌打亂，以便重新開始

【洗澡】ci4 tsau4 沐浴：你～嘅？你要～我就跟你燒水|出了一身个汗，洗個澡不舒服些啊？

【洗手】ci4 siu4 用水洗去手上的污垢：喫了一手个油，還不快去～|你打盆水我洗下手

【洗臉】ci4 lien4 用水洗去臉上的污垢：你來得真早，渠才起來，還冒～|我打盆水你洗把臉

【洗臉水】ci4 lien sui4 洗臉用的水：～打好了，快去洗|你自己去打～|我洗完了，～倒得哪裏？

【洗一水】ci4 it1 sui4 (新的衣服、布、棉毛織品等)下水洗一次：筒件衣裳才～，就脫色掉色了

【洗一到】ci4 it1 tau4 洗衣物等時，換一次清水再洗的次數|量詞“到”：～洗不乾淨，你再～|又洗了一到，還冒洗乾淨|到另音 tau4

【喜事】'ci4 sɿ4 ①結婚的事：辦～ ②指天花、麻疹：出～

【喜酒】'ci4 teiu4 結婚時招待親友的酒或酒席：喫～

【喜歡】ci4 fon ①愉快；高興：聽到你要來，你阿婆外婆不曉得幾～|不知道多高興 ②對人或事物有好感或感到高興：翁父我～老大，娘～老二，老二冒有人～|朱～那條紅顏色个裙了 ③愛：有人～喫，有人～穿～|看京戲：～打麻將

【喜鵲】ci4 te'is? 一種鳥|迷信認為～叫預示有喜事

【細】ci4 ①年齡比較小：你大渠～，你要讓到渠滴子 ②排行比較小：～姐！、姨娘！、月舅！、崽小兒了 ③(條狀物)橫剖面小：～鐵絲|繩子太～，怕喫不住 ④小：肉不要切得箇大一塊，再切～滴子|切小點兒|不要大碗，用隻～碗

【細細子喫】ci4 ci4 tsɿ te'iaŋ4 不是狼



吞虎嚥很快就吃光,而是少量少量地慢慢兒地吃:好菜要~

【細姐】'ci1 tɕia1 排行最小的姐姐

【細崽】'ci1 tsai1 小兒子

【細鬼】ci1 kui1 指小孩兒(帶喜愛的感情):許隻~真精靈機智,聰明,你徹渠不到[tau1]騙不了他

【細人子】ci1 -nin ts1 小孩兒:有幾個~在馬路邊上玩|你許兩個~真聽話||人另音 lin1

【細聲細氣】ci1 -səŋ ci1 tɕi1 指說話時聲音放得很低:話事說話~,斯斯文文||聲另音 sin1

【細名】'ci1 miaŋ1 小名:你還記得渠嘅?渠个~叫發根||名另音 min1

【戲】ci1 戲劇:~裏頭个人劇中人|~齣~|~散了

【戲子】ci1 ts1 對戲劇演員的貶稱:渠是個~

【戲臺】ci1 t'ai1 演戲的舞臺

【戲票】ci1 p'ieau 看戲時買的票

【戲班子】ci1 pan1 ts1 戲班

【戲園子】ci1 yon1 ts1 劇院

【戲臉殼子】ci1 lien k'oŋ1 ts1 用硬紙殼做成的假面具,做成係悟空、豬八戒等人物的臉譜,是兒童的玩具

【系射系射】ci1 sa1 ci1 sa1 擬聲詞。下雨聲,撒尿聲

## i

【衣子】i1 ts1 ①笋殼根部鮮嫩可食的部分 ②花牛、栗子等裹着肉的薄膜

【衣料】i1 liu1 做衣服用的棉布、綢緞、呢絨等材料

【衣裳】i1 -səŋ 衣服:洗~|曬~|裁~|

穿~|脫~|一件~|一套~

【依】i1 ①依從;同意:你總是~到渠,搵拿;把個崽兒子慣得硬簡直不成名堂不像話 ②按照(意見,想法等):~我看,箇事做不得|~渠爺父箇性子,今日非打死渠

【翳子】i1 -ts1 白翳,眼球角膜上長的疤痕||翳,廣韵有平聲齊韵烏奚切和去聲霽韵於計切兩個讀音,南昌讀音與廣韵平聲一讀相合

【醫院】i1 yon1 治療病人的機構

【醫生】'i1 sen1 給人治病的大夫||過去多說[郎中]'loŋ1 tsuŋ1||生另音 saŋ1

【已經】i1 -tein 副詞,表示事情完成或時間過去:~講樣了,也就講樣算了

【以下】i1 ha1 數目在某一點之下:兩百塊錢~个東西,你就作主買|年齡限制在三十歲~

【以來】i1 lai1 表示從過去某時直到現在的一段時期:渠出世~就一直是我帶撫養照料

【以為】i1 -ui 認為:你~渠不敢打你?

【以後】i1 heu1 現在或所說某時之後的時期:箇回就算了,~再不許賭錢|渠是三點鐘~走个

【以前】i1 te'ien1 現在或所說某時之前的時期:許是好久~个事

【以上】i1 səŋ1 數目在某一點之上:去个人要有十个人~就可以包一部車子|看相貌總在三十一歲~

【倚賴】'i1 lai1 依賴:什哩事都~別人

【姨】i1 母之姐或妹

【姨子】i1 ts1 稱母親的妹妹|多指未婚且年歲較小的

【姨爹】i4 tia4 姨母之夫

【姨表】'i4 pieu4 指姐妹各自所生的子女間的表親關係：你跟箇個表妹是～，跟許個表妹是姑表

【姨娘】i4 ·niəŋ 稱母親的姐姐或妹妹（多指已婚的）

【移】i4 移動：搵桌子～一～

【意思】i4 ·sɿ ①語言文字的意義：你在我面前罵渠是什哩～哦？|我不懂你个～ ②指禮品所代表的心意：箇是一滴子小～，你一定要收 ③情趣；趣味：今日个戲蠻有～

【遺腹子】i4 ·fu? ·tsɿ 父親死後才出生

的孩子

【遺囑】'i4 tsu?1 生前留下的關於自己死後一些事如何處理的囑咐

【億】i4 數目，一萬萬爲～～

【易得】i4 ·tet 容易：不按時喫藥，病不～好|箇種布不紮實結實，～壞 || 易另音 it1

【異鄉人】i4 ·eiəŋ nɿn4 外地人 || 人另音 lin4

【肄業】'i4 nɿet1 在學校沒有畢業而結束學習：我是初中～，離畢業還差一個學期冒讀

## u

## pu

【補】puɿ ①縫補：～襪子‘衣裳破了得人～’△新三年，舊三年，縫縫～～又三年 ②添補：筒哪裏有兩斤啊？你秤都冒抬起來，再～我兩個 ③補養：你身子虛，要～

【補鍋】puɿ uoɿ 修理出現了竄窿的熟鐵鍋（鍋字讀零聲母）

【補碗】puɿ uonɿ 銅碗。用銅的兩腳釘把破裂的碗連合起來

【補丁】puɿ tin 衣服破損處補的一塊布：～垛[t'oɿ]襖（「補丁」上面更加補丁，說明衣服破爛等十分破舊）！打個～丁另音 tɿŋɿ

【布】puɿ 用棉、麻等織成的、可以做衣服或其他物件的材料

【布鋪】'puɿ puɿ 賣布的商品：鋪另音 puɿ

【布鞋】'puɿ haɿ 布面的鞋

【布包】'puɿ pauɿ 用布包著的包兒：襖子在一袋

【布景】puɿ tɕinɿ 舞臺上所布置的景物

【佈告】'puɿ kaɿɿ（樓櫺、圍帶）張貼出來通告群眾的文件

## p'u

【鋪】puɿ ①把東西展開或攤平：鋪桌布（得桌子上）②用板子臨時搭的床鋪：就住今日一夜一個晚上，我就在堂屋裏廳裏搭個～③床鋪的鋪，北京讀去聲，南

昌讀陰平，兩者古音來歷不同。鋪另音 p'uɿ

【鋪蓋】p'uɿ kai 被褥：自簡自己帶得有一（捲起～就走）

【鋪板】'p'uɿ panɿ 搭鋪用的木板：一副～上鋪，古音平去兩讀。《現代漢語詞典》此處讀去聲，源自古去聲；南昌讀陰平，源自古平聲

【潑】p'uɿ（水、湯、粥等）因沸騰而溢出：飯～了！粥～了

【菩薩】p'uɿ sat 泛指天上的神：～保佑，△裝神像打倒～喻指做事不細心，事情沒幹好反而搞錯了，如茶把杯子摔了，幫忙抬桌子的把凳子碰倒了

【葡萄】p'uɿ tau 一種水果

【蒲包】'p'uɿ pau 用蒲草編的裝運東西的口袋

【蒲團】p'uɿ ton 用草或棕編的圓形的墊子，多用於求神拜佛時墊住膝蓋以便跪拜

【蒲扇】'p'uɿ senɿ 用蒲葵的葉子做的扇子

【鋪子】p'uɿ tsɿ 店鋪：渠屋裏他家是開～的（鋪另音 p'uɿ）

【鋪保】p'uɿ pau 由店鋪擔保的保證人：隨便找個保還不行，一定要找個～

【鋪板】p'uɿ pan 南方許多商店整個門面是完全敞開的，商店晚上關門時，用一塊一塊的木板拼裝在上下兩根木槽裏，這種木板叫鋪板：上～批鋪板裝！

【鋪面】'p'uɿ mienɿ 臨街的可以用來開

店的房子：我想找間～間個鋪子

【譜】p'uɿ 族譜：修～

【譜餅】p'uɿ - piŋ 過農曆年時按族譜分發給本家族成員的一種糕餅 || 餅另音 pinɿ

【步】p'uɿ 量詞：～路都不肯走 | 不遠，幾～路就到了

【步兵】'p'uɿ pinɿ 陸軍的一個兵種

【步槍】'p'uɿ te'ŋŋɿ 槍的一種，槍筒長，射程遠，前端可以上刺刀

## mu

【母个】muɿ - ko 雌性的(指動物)

【母舅】muɿ - te'fu 舅父

【母量】muɿ - ŋŋ 估量：你～一下，請兩桌客要幾多錢

【母娘】muɿ - niŋ 伯父之妻

【摹】muɿ 字或畫的原本上放一張比較透明的紙，照原樣描下來的動作叫摹

【摹本緞】muɿ - pin'tonɿ 緞子的一種

【模子】muɿ - tsɿ 做糕餅用的模型，一般用木頭製成：兩兄弟是～仙 | 檢出來个指紋計出个相像

【募捐】muɿ - teyɿ 募集捐款

## fu

【夫妻】fuɿ - tei 夫和妻：△～好比同林鳥，大限來時各自飛 | △結髮～窮也好，雙錢扯衣衣也牢

【敷】fuɿ ①抹(藥)：腳藥敷到了，下不了床，郎中跟我～了草藥 ②煥敷：跟你搗熱手巾～一下

【敷衍】'fuɿ ienɿ 表面上應付：你不要～我

【敷衍了事】fuɿ - ien lieɿ sɿ 做事不

負責，馬馬虎虎對付着做完了事

【斧頭】fuɿ - t'eu 斧子

【府】fuɿ 清朝時候的行政區劃，府管轄縣：南昌～新建縣，撫州～臨川縣，建昌～南城縣

【府綢】fuɿ ts'iuɿ 一種平紋棉織品，質地細密平滑，有光澤

【府上】'fuɿ sŋŋɿ 敬辭，尊稱對方的家或老家：～是哪裏？ | ～還有些什哩人？

【虎】fuɿ | 十二生肖之一：寅屬～，卯屬兔

【虎頭】fuɿ - t'eu 牌九中的一種牌，一端是九點，一端是六點，共十一點 | 一副牌九中有兩張虎頭

【琥珀】'fuɿ p'etɿ 古代松柏樹脂的化石

【瓠竹】fuɿ tsuɿ 捲緊成條狀的乾豆腐皮：～燒肉

【撫州】'fuɿ tsiaɿ 江西省的一個市：～西瓜

【付】fuɿ 給(買東西、乘車等應交的錢)：我來～車錢 | 房錢在旅館的房數～了嘛？

【扶】fuɿ ①用手支持使人、物或自己不倒：兩隻腳站有力，走路都沒人～ | 門板要倒下來了，你快些～到 | 我自己～到桌子走過來个 ②用手幫助躺着、坐着或倒下的人坐或立：用手使倒下的人東西坐直：困睡：睡了兩日，困得頭昏腦脹，你～我坐起來 | 樹凳子～起來

【扶乩】fuɿ tei 一種迷信活動，兩個人扶着一個帶有一根小棍兒的東西，小棍兒在沙盤上畫字，作為神的指示

【扶手】'fuɿ siuɿ 能讓手扶住的東西，如椅子兩邊攔手的橫木，樓梯邊上的欄杆頂上的橫木

【芙蓉花】'fuɿ iunɿ faɿ 指木芙蓉，不是

指荷花

【和】fu1 打麻將或紙牌的用語，做成了規定的一副牌叫和：我～了！我～三六條！四圈冒開～打了四圈牌一次沒和（和另音 fo1, uo1, fo1）

【狐狸】fu1 ·li 一種野獸

【狐狸皮】fu1 ·li p'i1 狐狸的毛皮，是做皮衣服的珍貴物品：～袍子！～大衣

【狐狸精】fu1 ·li tɕiaŋ1 ①神話故事中指成了精的狐狸：如己是～變个 ②罵女人的話，指以色迷人的女人（精另音 tɕin1）

【狐臊】'fu1 sau1 狐臭

【狐仙】'fu1 cien1 迷信的人把狐狸當成精來供奉時，敬稱為狐仙

【訃聞】'fu1 un1 向親友報喪的通知

【胡椒】fu1 ·tɕieu 一種調味品：胡椒有黑色的和白色的兩種。胡椒一般指黑色的。白色的叫白胡椒：'p'a1 fu1 ·tɕieu

【胡椒粉】fu1 ·tɕieu fən1 胡椒碾成的粉末

【胡琴】fu1 ·tɕin 一種弦樂器，一般指京胡

【符】fu1 道士畫的一種圖形或線條，通常畫在黃表紙上，迷信認為這種東西具有魔力，可以驅邪：畫一道～

【副】fu1 副詞。①指中藥：喫了～藥就好了 ②指成貨的東西：～麻將（紙牌，鐲頭，眼鏡子）

【副】fu1 居第二位的；輔助的（跟“正”相對）：我儉儉主任是個～个，作不了主，～主席！～科長

【副官】'fu1 kuon1 舊時軍隊中的一種軍官，經常跟隨主要長官，有點像現在

的秘書

【傳】fu1 姓：我姓～，傳[ts'on1]字～。參見[傳字傳]ts'on1 ts'ɿ1 fu1

【富】fu1 財產多（跟“窮”相對）：渠箇兩年～起來了！△人無橫財['fɛn1 ts'ai1]不～，馬無夜草不肥

【富貴】'fu1 kui1 指有錢又有地位：△生死由命，～在天

【富貴蟲】fu1 ·kui ts'ug1 對蝨子的戲稱

【富足】'fu1 tɕiu21 富饒：你們許個縣是個好地方，蠻～

【壺】fu1 茶壺、酒壺、燒開水用的壺等各種壺的統稱：搗～裏个開水渡漚到熱水瓶裏！～裏个茶滴子是新泡个

【壺欄】fu1 pa1 壺用來把持的部分

【壺蓋】fu1 kai1 壺的蓋兒

【壺嘴子】fu1 tsui1 ·tsɿ 壺出水的嘴兒

【葫蘆】fu1 ·lu 一種植物的果實，中間細，像兩個球連在一起，乾了之後可用來裝酒、裝藥。故事裏的一些神仙常背一個葫蘆，如八仙中的鐵拐李

【湖】fu1 江河湖海的湖（比較土一點的讀音叫 u1）

【湖縐】fu1 tseu1 一種絲織物，表面有明顯縐紋

【蠅蝶】fu1 ·t'iel 一種昆蟲

【糊塗】fu1 ·tu 頭腦不清楚；處理事不精明：渠上了年紀、有滴子～！你講樣糊哩糊塗[ɿ1 ɿ1 ɿ1]，總有一日要上人家个當（糊另音 fu1）

【父母】'fu1 mu1 父親和母親：～都健在！△在家靠～，出外靠朋友

【互相】fu1 ·ciŋ 副詞，表示彼此對待的關係：～幫忙（相另音 ciŋ1）

【鼾叫】'fu1 tɕieu1 形容酣睡的聲音：晒

難得～，喊都喊不醒 || 也說「賀叫」  
 'ho tseu

【戶口】'fu k'ieu 戶籍：報～ | 查～：遷～

【負擔】'fu tan ①承當（費用）：渠个學費我來～ ②承擔的費用：渠个～重 || 擔另音 tan

【負責】'fu tset ①擔負責任：你們箇裏哪個誰～？ ②（工作）盡到應盡的責任：認真踏實：做事蠻～

【婦道人家】'fu t'au nin ka 指婦女：我是～，不便出面 | 人另音 hn

【瓠子】'fu tsj 一種蔬菜，細長，圓筒形，表皮淡綠色，肉白色：△余冬瓜不何，捉～飽[p'au]皮冬瓜皮硬，飽不動；瓠子皮軟，好飽 比喻揀好欺負的人出氣

【駟馬】'fu ma 皇帝的女婿：招～

【護士】'fu sj 醫院裏擔任護理工作的人

## tu

【都】tu 副詞，意思、用法與北京話或普通話的“都”相同：大家～去 | ～是你，來得箇晏晚，害得大家胃去正 [tsaŋ] 沒去成 | 我一滴一點～不餓 | 菜～冷了，快拈得喫快夾着吃

【都包】'tu pau （走路時繞的）彎兒：碰到修馬路，打了一個～

【肚子】tu tsj ②（人）腹：蓋到滴點～，不要受涼 ②作食物的豬胃 | 肚，廣韻有端母當古切和定母徒古切兩個讀音。作人腹講的肚字，北京讀徒古切，南昌兩個音都讀。“肚子”的肚讀當古切；“肚皮、肚臍眼、馱肚懷孕”等則都讀徒古切。作食物講只有當古切一讀

【肚子痛】tu tsj t'ung 腹疼

【堵】tu ①堵塞：不要～到門 ②堵（嘴）：想搦兩個錢～我个嘴，不讓我話說渠个醜事

【賭】tu ①賭博：△省喫儉用拈到擺着～ ①打賭：我話渠會來，你話渠不會來，我們～什哩？

【賭鬼】'tu kui 愛賭博的人

【賭咒】tu tsiu 向老天爺表示對某事的保證，如不履行甘願受老天爺的某種懲罰

【賭咒發誓】tu tsiu fat sj 為使人相信自己而向老天爺作出保證

【賭錢】tu te'ien 用推牌九、擲色子、押寶等賭錢財的輸贏

【賭博】tu poʔ 賭錢

【妒忌】tu tci 忌妒 || 忌，按規律讀 te'iu，此處讀輕聲不送氣

【哪嘴】tu tsui 噘嘴（表示生氣）：總是哪到張嘴

## t'u

【徒弟】t'u ti ①跟師父學武藝或技藝的人 ②商店或作坊的徒工

【涂】t'u 姓

【屠夫】t'u fu 以殺豬為業的人，也叫「殺豬个」 sal tey ko

【屠宰場】t'u tsai ts'ong 專門宰殺豬牛的處所 || 場另音 ts'ong

【塗】t'u 把寫的字抹去：～潑去字了去重寫

【塗藥膏】t'u iʔ kau 把藥膏抹在患處

【闢】t'u 為了某種目的：我結箇門親事是～崽哩子男孩子人好，不是～渠屋裏

他家个錢 ~ 個清閑自在 | 不要 ~ 快 ~ 幹事

【圖章】t'uɿ tsoŋɿ 印章, 包括公章和私章: 我个 ~ 你攔得哪裏丟了啊?

【土】t'uɿ 乾的粉末狀的泥土: 在哪裏玩得來玩兒來着? 玩得 ~ 頭 ~ 臉个 ~ | 總是玩沙玩 ~, 玩得 ~ 身嚇死了 <sup>哪</sup>極了!

② 不合潮流; 不開通: 箇魂布个花色 ~ 得要死, 不好看

【土地菩薩】t'uɿ - t'i p'uɿ - sat 迷信傳說中指管一切小地方的神

【土地廟】t'uɿ - t'i miɿu 供奉土地神的小廟

【土哩土氣】t'uɿ - li t'uɿ tɕ'iɿ 不時髦: 穿得 ~ 个樣子, 一看就曉得是冒見過世面的鄉下人

【土布】t'uɿ puɿ 手工織的布

【土車子】t'uɿ ts'an - tsɿ 鷄公車, 一種手推的獨輪車, 車輪比較大, 輪兩邊是坐人或放東西的木板, 有渡欄跟車輪隔開, 過去是南昌農村運輸的主要交通工具

【土話】t'uɿ uaɿ 小地區內使用的方言: 你話說个是鄉下个 ~, 我制城裏人不講這話

【土匪】t'uɿ tɕ'iɿ 地方上的武裝歹徒

【土狗】t'uɿ - kieu - tsɿ 蠅蛆

【土殼】t'uɿ k'uɿ 磚砌的房屋: △嘎租殼住 ~ 形容日子過得拮据 | 舊時一般房屋多為全木結構, 有磚牆的大房子只有錢人家才蓋得起 ~ 殼, 廣的屋筒空俗稱: “土屋”

【吐】t'uɿ 往東西從嘴裏出來: 許個東西喫不得, 快些 ~ 出來! | 瓜子殼 ~ 得一地! 由於語音演變, 北京話讀上聲的

“吐”<sup>1</sup>只在地吐和讀去聲的“吐”不在土地吐, 南昌話今變得同音, 都讀上聲。北京話讀去聲的“吐”, 南昌話只用於“吐面, 上吐下瀉”等少數詞語, 一般都说“嘔[tɕieuɿ]”

【吐絲】t'uɿ siɿ 指蠶吐絲

【吐痰】t'uɿ t'anɿ 把嘴裏的痰吐出來

【吐血】t'uɿ eyotɿ 內臟出血, 由口中吐出

【兔】t'uɿ 十二生肖之一: 寅屬虎, 卯屬 ~

【兔子】t'uɿ - tsɿ 一種動物

【杜】t'uɿ 姓

【肚子】t'uɿ - tsɿ ① 指人腹內容納食物的空間: 我留到滴 ~, 等下子還有好喫个 ② 指孕婦的肚子: ~ 都箇大了, 快生了轍? 非肚另音 tuɿ

【肚皮】t'uɿ p'iɿ 腹部: ~ 露得外頭 | △人心隔 ~, 鍋心隔甌篲

【肚裏】t'uɿ - li ① 肚子裏, 心裏: △眼睛急急眨, ~ 在設法 | △宰相 ~ 好撐船 ② 裏面: 水 ~ 有個人 | 米 ~ 好多沙

【肚臍眼】t'uɿ tɕ'i qanɿ 肚臍

【肚兜子】t'uɿ tɕeuɿ - tsɿ 繫在腰間貼身蓋住腹部的一塊布

【肚量】t'uɿ hoŋɿ 指能寬容人的限度: ~ 大: ~ 小 有 ~

【度】t'uɿ 神仙使凡人成仙: 我跟你講個故事, 早先有個開茶鋪茶館个人, 總做好事。呂洞賓想 ~ 渠成仙, 就到渠鋪子裏來裝到假裝着喫茶, 要試下渠

【度】t'uɿ 量詞, 用電的計算單位: 用了幾 ~ 電?

【渡】t'uɿ 用渡船載運過河: 我 ~ 你過去

【渡船】t'uɿ sonɿ 載運行人渡河的船

【鍍】t'u 用電解或其他化學方法使一種金屬附着到別的金屬或物體表面上，形成一個薄層：～層金

【鍍金】t'u tɛn 鍍上去的金：箇隻戒指子戒指是～金

## lu

【撏】lu 兩手合抱東西：～柴火

【努力】lu lu 把力量儘量使出來：你要～哦，不～明日將來考不上大學个

【嘅】lu 在嘴裏把骨頭與肉分離並吐出骨頭：△噢私仔子私生的嬰兒不～骨頭：參見[私仔子] sɿ - ŋa - tɿ

【魯班廟】lu pan miu 南昌市地名，因那裏有一座供奉魯班的廟

【櫓】lu 使船前進的工具，裝在船尾，搖動時左右撥水：搖～

【奴隸】lu ti 沒有人身自由的爲主人勞動的人（一般用來比喻）：什哩事都叫我跟爲你做，我又不是你～～隸，廣韵霽韵郎計切，南昌讀如特計切

【奴狗】lu kieu 燒給亡人的紙紮的男童僕

【蘆花】lu fa 荻，也指荻的花軸上密生的白毛

【蘆山】lu san 江西的一座名山

【爐子】lu tsɿ 做飯燒水等用的器具：過去城市裏做飯多燒劈柴或木炭，用的爐子都是膠泥做的，以南豐縣生產的最有名。燒木炭的上部前端有一個半月形的小口子，燒劈柴的則有三個像城牆垛子的凸起部分。有一則謎語：“爺娘生我惡又惡，頭上長了三隻角，鼻子靠到嘴，嘴又靠到腳。”謎底就是燒劈柴的爐子

【路】lu 道路：一條～；～遠 | △鼻子底下[titɿ ka]就是～鼻子底下是嘴，意思是說通感問路，什麼地方都能找得到

【路燈】lu ten 安裝在道路上照明用的燈

【路邊】lu pien 道路的兩旁：～有塊石頭，我們坐下子坐～會兒，歇口氣

【路上】lu saŋ ①道路上面：夜裏～冒有人 ②在路途中：箇些東西帶得～喫

【露水】lu sui 夏天早晨戶外花草和地面物體上凝結的小水珠

【露水珠子】lu sui tey - tsɿ 露水的水珠兒：△一樸草總要落個～寬小的話，喻指一個人總會有活下去的路

【露面】lu mien 出來見人：在我箇裏借了兩百塊錢，隔月那以後就冒～

【露大】lu t'ien 指在房屋外面月沒有篷子等遮擋：熱天都在～裏翻睡

【鷺鷥】lu sɿ 白鷺

## tsu

【租】tsu ①租用：～房子；～腳踏車 ②出租：房子～出去了

【租界】tsu kai 舊時外國在城市裏的租借地：早年我屋裏我家在九江江西的個城市～上住

【租錢】tsu te'ien 租金

【租房子】tsu fɔŋ - tsɿ 定期付一定的租金給房主以取得對房子的居住權：～一個月也要不少錢 | 租了兩間房子

【租穀】tsu ku 舊時佃戶作爲地租交給地主的稻穀

【祖祖輩輩】tsu tsu pi - pi 世世代代：渠～都是作田个種田的

【祖墳】tsu fin 祖先的墳墓



【祖上】tsu<sup>1</sup> saŋ<sup>1</sup> 家族中較早的上輩：我～是贛州人，四代以前才搬到南昌來

【祖宗】tsu<sup>1</sup> tsuŋ<sup>1</sup> 一個家族的祖先：我倒你屋裏家～！吵架時罵人的話

【做】tsu<sup>1</sup> ①製造：自己～一個書包|是機器～个 ②給人幫工；當用人：我到人家屋裏別人家裏去～，還怕賺不到口飯喫？ ③用做：箇箇竹子～拐棍蠻好 ④幹(活兒)：莫光動嘴，你也動手～一下

【做詩】tsu<sup>1</sup> sɿ<sup>1</sup> 寫詩

【做事】tsu<sup>1</sup> sɿ<sup>1</sup> ①工作：渠在哪裏～？ ②做某種具體的事情：渠在～，我就不打攪渠了 你做你个事，不要招呼照料(客人)我

【做衣裳】tsu<sup>1</sup> iŋ<sup>1</sup> -saŋ<sup>1</sup> 縫製衣服：扯買幾尺布～

【做好事】tsu<sup>1</sup> 'hau<sup>1</sup> sɿ<sup>1</sup> 做有益於人家的事(如修橋補路)或對別人進行施捨、幫助：你老人家做做好事，把～兩個錢到我瞎子乞丐乞討時說的話

【做頭】tsu<sup>1</sup> t'e'u<sup>1</sup> (打麻將、紙牌時)用於當將牌：箇一對八萬留到～

【做小生意】tsu<sup>1</sup> p'ic'u<sup>1</sup> sen<sup>1</sup> -i 做小買賣，生另音 saŋ<sup>1</sup>

【做酒架】tsu<sup>1</sup> 'te'u<sup>1</sup> te'ia<sup>1</sup> 栗子等壞了散發出像酒一樣的氣味：箇隻栗子是壞个，～

【做伴】tsu<sup>1</sup> p'on<sup>1</sup> 當陪伴：找個人～一路去

【做滿月】tsu<sup>1</sup> 'mon<sup>1</sup> nyot<sup>1</sup> 為孩子出生一個月內舉行慶祝活動

【做生意】tsu<sup>1</sup> sen<sup>1</sup> -i 做買賣：渠兩個崽兒了，一個當官，一個～，又有錢又有

勢|走吧，莫耽誤人家～|生另音 saŋ<sup>1</sup>

【做生意个】tsu<sup>1</sup> sen<sup>1</sup> -i -ko 做買賣的

【做人】tsu<sup>1</sup> pin<sup>1</sup> 處理人際關係：會～|不會～|人另音 lin<sup>1</sup>

【做夢】tsu<sup>1</sup> muŋ<sup>1</sup> 幻想不能實現的事：人家會嫁把給你？你是～哦！睡覺時做夢南昌說『眠夢』mien<sup>1</sup> muŋ<sup>1</sup>

【做東】tsu<sup>1</sup> tuŋ<sup>1</sup> 做東道主，指出錢請人吃飯、喝酒或吃其他東西：今日我～

【做種】tsu<sup>1</sup> tsuŋ<sup>1</sup> 作為動物、植物繁殖下一代的種畜、種禽、種子使用：箇些辣椒子留到～

【做工】tsu<sup>1</sup> kuŋ<sup>1</sup> 做出來的活兒的質量：箇件衣裳，樣子式樣做得還可以，就是～不大細

【做得】tsu<sup>1</sup> -tet 行；可以。用於應允別人的請求：你幫我寫封信，好啵？——

【做賊】tsu<sup>1</sup> ts'et<sup>1</sup> 幹偷竊別人財物的事：就是餓死也不能～偷人家个東西

【做唧】tsu<sup>1</sup> tei<sup>1</sup> 做聲，吭聲：你想要就～囉，你不～我郎曉得

【做七】tsu<sup>1</sup> te'it<sup>1</sup> 迷信說法，人死後要受到十殿閻王審查，每七天過一殿。所以每隔七天要進行一次祭奠，有錢人家還要請和尚道士念經做法事，求得死者順利通過。這種做法叫做七，一共做七次。從死的那天算起，第一個七天叫“頭七”，依次叫“二七”“三七”……“六七”，第七個也就是最後一個叫“末七”。不特別區分時，統稱“七”

【做客】tsu<sup>1</sup> k'a?<sup>1</sup> 作為客人到別人家去：打扮得箇漂亮，到哪裏去～啊？

## ts'u

【初】ts'u 加在數字一到十之前，表示農曆每月的第一天到第十天：今日～一，明日～二，後日～三。

【初幾】ts'u tɕi 問某日是農曆每月前十天中的哪一天：今日～？

【初頭子】ts'u t'eu tsɿ 一個月開始的幾天：下個月～，我想到鄉下去打一轉 [tsɔŋ] 走一趟。

【初生子】ts'u -sag tsɿ (婦女懷的)頭一胎：～還是有個老人在身邊照應好。“好”是“照應”的謂語，不是補語。|| 生另音 sen

【粗】ts'u (條狀物)橫剖面較大，反義詞是“細”：你找根～滴子个竹筴(煮衣服用的竹竿)來。| 筴根繩子太細，喫不住禁不住，換根～滴了个來。

【粗細】ts'u ɕi 粗細的程度：筴根棍子～還合適，就是短了滴子。

【粗布】ts'u pu 平紋的質地比較粗糙的布：～褂子。

【粗茶淡飯】ts'u ts'ai t'an fan 簡單的、不講究的飲食。

【粗人】ts'u nin 沒有什麼文化教養的人。|| 人另音 lin

【粗心】ts'u ɕin 不細心：做事總是講樣～。

【鋤頭】ts'u t'eu 鋤草用的農具。

## su

【梳子】su tsɿ 梳頭髮的用具。

【梳頭】su t'eu 用梳子把頭髮理順。

【梳辮子】su p'ien tsɿ 把頭髮編成辮子：你个頭髮～好看。| 許個梳兩根辮子。

个是你个妹子噠？

【梳妝臺】su tsɔŋ t'ai 一種梳妝用的家具。

【疏擺】su pai 方桌的一種擺法。方桌中間部分是用幾塊木板拼成的，拼合的縫綫如果豎着對着大門，叫做疏擺，表示是非正式請客，座席不嚴格分上下：桌子是～个，不分上下，隨便坐。| 如果正式請客，桌子的縫綫應橫着對着大門，叫做『止擺』[tsin pai]。

【疏散】su san 把原來密集的人分散開：抗戰个時間時候，怕日本飛機轟炸，城裏个人都～到鄉下去。| 散另音 san

【酥】su (食物)鬆而易碎：麻花炸 [tsatɿ] 得不～ | 箇回這次買个花生仁子花生米只冇頭回上次个～ | 搗油炸得～～子 [su 'su tsɿ] 酥酥兒的。

【蘇】su 姓。

【所以然】su ia len 原因或道理：你爲什哩要做講个事？今日你要跟我話說出個～來！

【數】su 查點(數目)：你～一下有幾個人。|| 數另音 su

【數數】su su 順序地逐個說出數目：長得箇大還不會～。

【數一數二】su il su e 形容突出：渠个手藝是～个。

【數落】su lɔŋ 列舉過失而指責：莫～人家。

【素菜】su ts'ai 用植物類的食物做的菜，沒有撿鷄鴨魚肉等動物類的食物。

【塑像】su ɕiɔŋ 泥塑的神像。|| 像另音 ɕiɔŋ

【漱口】su k'ieu ①刷牙：清早起來還冒～ ②含着水漱洗口腔：跟渠倒杯水，

喫完了藥好～

【數】su1 數目：你加出來个～是幾多？  
你要幾多，話說個～ ㄱ數另音 su1

## ku

【孤苦伶仃】ku1 k'u1 lin1 tin1 孤單一個，生活困難

【孤單】'ku1 tan1 單身無靠，感到寂寞：  
一个人在外，不～啊？ 孤孤單單[ʔu1  
u1] 一個人，真可憐

【姑】ku1 父之姐或妹：簡是我～大～  
～細～小型

【姑爺】'ku1 ia1 女婿：簡是我～前日  
我碰到遇見你～「大～」「二～」也叫  
「郎」lon1

【姑婆】ku1 p'o1 父之姑母

【姑表】'ku1 pieu1 指兄妹或姐弟各自  
所生的子女間的表親關係：你跟簡個  
表哥是～，跟許個表哥是姨表

【姑娘】ku1 nioŋ ①姑母：到你～屋裏家  
去拜個節 ②女兒：你有幾個～？ ③我  
跟你屋裏家大～同事 ④妓女：嫖～

【辜家記】'ku1 ka1 tci1 採茶戲的一個  
劇目

【箍】ku1 ①用竹篾編的或用鐵打的圈  
兒，套在木桶、木盆的外面，起緊固作  
用：一到[tau1]進～ ②用兩隻胳膊像箍  
似的把人或物摟住：搨崽把孩了～得懷  
裏|你～到許根柱頭那根柱了

【古怪】'ku1 kuai1 不合於常情而令人  
詫異的；稀罕少見的：脾氣～ 我碰到  
一場～个事|打扮得古哩古怪

【古板】'ku1 pan1 (思想)固執守舊：渠  
許個人好～，看不慣你箇身打扮

【古董】'ku1 tuŋ1 古代留傳下來的器物

【古董玩具】ku1 tuŋ1 'ŋon1 tɕ'y1 古玩  
：玩，廣韵去聲～等換韵五換切，南昌  
此處合江讀如開口。玩另音 uan1

【古月胡】'ku1 nyot1 fu1 說明“胡”字  
是由“古月”二字構成的，以區別同音  
字，多用於姓氏用字：你是姓～還是傅  
字傅？ 南昌胡傅兩字同音

【估】ku1 估計數量：你～一下，有幾多  
斤？ ㄱ估字廣韵上聲姥韵公戶切。南  
昌讀上聲，合規律；北京讀陰平，不合  
規律

【股】ku1 量詞。①用於氣體、氣味：  
～熱氣(臭氣，香氣，臊氣，餿氣霉味兒)  
②綫、繩組合的單位：簡根繩子二～斷  
了兩～

【鼓】ku1 打擊樂器的一種：△好～不要  
屯[ts'uŋ]打，好人不要重話像屯屯與的人  
有了錯誤用不着太嚴厲的責備

【鼓】ku1 凸起：～一個包腫塊|醬～出來  
了

【鼓槌】ku1 ts'ui1 敲鼓用的木槌

【故事】'ku1 sɿ1 有人物、情節的一段敘  
述：我跟你講個～

【故是】'ku1 sɿ1 所以；因此：渠心裏有  
鬼，～不敢去

【雇】ku1 出錢讓人給自己做事：～了一個  
挑腳个挑人挑行李

【顧】ku1 注意；照管：只～自己，不～別  
人|一個月就箇兩個錢，～了喫就～不  
了穿

## k'u

【枯】k'u1 呼喚(鷄、狗)：～鷄|～隻狗來  
搨箇泊屎把這泡屎喫潑去

【枯】k'u1 ①(樹木花草)乾枯：箇盆花～

死了 ②(油炸食品)焦：花生仁子花牛米炸[tsatɿ]～了

【跔】k'uɿ 跔：～得地下，～到褲尿！也說[跔] tɿnɿ。跔，廣韵模韵苦胡切：“跔跔貌”。按南昌讀音，應爲群母一等。但古音系統群母無一等，所以南昌這個讀音比較特殊，找不到音義全合的字，今暫用跔字

【苦】k'uɿ ①像膽汁或黃連那樣的味道：藥好～，好難喫 嘴裏發～，不想喫飯 ②難受；痛苦：～日子過慣了，再～再累也不怕 ③使難受；使痛苦：你爺父親死，苦這一來就～了你个娘哦

【苦瓜】k'uɿ kuaɿ 一種蔬菜，長圓形，兩頭尖，表面有許多瘤狀突起，味略苦

【苦棟子樹】k'uɿ -lien tsɿ cyɿ 棟樹：△～下彈琴苦中有樂

【褲子】k'uɿ -tsɿ 穿在腰部以下的衣服，有兩條褲腿

【褲帶子】k'uɿ taiɿ -tsɿ 褲腰帶

【褲頭子】k'uɿ t'euɿ -tsɿ 貼身穿的褲襠兒

【褲腰】k'uɿ ieuɿ 褲子最上端繫褲帶的部分

【褲帶】k'uɿ tɔŋɿ 兩條褲腿相連的地方

【褲裆縫】k'uɿ tɔŋɿ fuŋɿ 褲襠處的縫：～開縫了縫縫了。縫另音 fuŋɿ

【褲腳】k'uɿ tɕioʔɿ 褲腿兒：在哪裏走得來到哪兒轉悠來看！兩隻～都濕了

## U

【烏】uɿ 黑色：～狗！～鷄婆！嘴唇皮子～～見都凍～了，還話說不冷！△～～黃～，花～白四指八種顏色肉到非舊時老年人到某個年齡要穿一雙鞋兒上依次綉

有黑黃花白四種毛色的四條狗的鞋。迷信認爲，白狗再投胎就可以成爲人，而黑狗則要經歷變黃狗、花狗、白狗等幾次投胎才可能成爲人，所以人們認爲白狗最通人性

【烏鷄婆】'uɿ tɕiɿ p'oɿ 黑毛的母鷄

【烏魚】'uɿ nieɿ 黑魚。頭上有七個點，信神佛的人認爲是七星，不吃這種魚

【烏龜】'uɿ kuiɿ 龜，有硬殼的爬行動物

【烏龜殼】'uɿ kuiɿ k'oʔɿ ①龜殼。迷信的人認爲殼上的花紋是八卦。算卦者把幾個銅錢放在龜殼裏，搖幾搖倒出來，根據銅錢分布情況來言吉凶禍福 ②舊時諺稱警察戴的硬殼的帽子

【烏豆】'uɿ t'euɿ 黑豆

【烏雲】'uɿ ynɿ 黑雲

【烏雲陡暗】'uɿ ynɿ t'euɿ ŋonɿ 形容烏雲密布暴雨將臨的景象：一陣家子霎時間～

【烏漆摩黑】uɿ -tɕ'it maɿ heɿ ①形容非常暗，伸手不見五指：屋裏屋了裏～，也不點蠟燈 ②形容黑黢黑黢：～雙手～，還不快去洗！③摩另音 moɿ

【烏七八糟】uɿ -tɕ'it patɿ tsauɿ 不好的；不正經的：盡看一些～个書，不學好！

【烏木】'uɿ muʔɿ 一種木材，質硬而重，色黑：～篋子 箇副牌九是一个

【鄔】uɿ 姓

【誣告】'uɿ kauɿ 無中生有地控告別人誣，微母字，今讀陰平，讀音例外

【午】uɿ 地支名：辰巳～未|子～不打時 “打時”是一種迷信占下方法，問者任意報一個時辰名，打時者用一定方法推算，但規定不許報子午這兩個時

辰名，參見[打時] tsɿ sɿ

【午時茶】uɿ sɿ ts'au 一種用中藥配製的保健飲料，夏天喝了可以防暑

【忤作】'uɿ tsɿ 舊時官府中檢驗命案死屍的人

【竹逆】uɿ nu 指對父母不孝順，逆，古人稱字，此處讀陽去可能是受早期官話的影響

【武官】'uɿ kuon 軍事方面的官吏（跟“文官”相對）：△文官寫一寫，跑死一個馬。文官的地位比武官高，文官寫一道命令，武官就得奔命地執行

【武生】'uɿ sen 戲曲中的角色，扮演有武藝的男子，生另音 saŋ

【舞】uɿ 弄；搞：玩個東西玩不兩日就一壞了！我餓死了，你跟我一些喫個來！屋裏跟我～得亂七八糟

【舞弊】uɿ p'ɿ 作弊

【毋須乎】uɿ ɿy fu 不用；不必：我個事我自己會管，～旁人操心

【梧桐】uɿ t'uŋ 一種可以長得很高大的樹，木材是做樂器的好材料，種子可以吃

【梧桐子】uɿ t'uŋ tsɿ 梧桐樹的種子，大小似豌豆粒兒，生在葉狀體的邊緣，可以吃

【無意中】'uɿ iɿ tsuŋ 不是有意的情況下；不注意的情況下：渠撒個私房錢是我找東西～發現個！要不是渠自己一話說出來，我哪裏會曉得！無另音 moɿ。中另音 tsuŋ

【無聊】uɿ liu 言談舉止庸俗下流

【無緣無故】uɿ yon uɿ kuɿ 沒任何原因；不知道因為什麼：～打我一巴！喫飯喫得好哩哩[hauɿ liɿ liɿ]好好兒的，

不曉得想起什哩事，～就哭起來

【無憑無據】uɿ p'in uɿ tey 強調沒有憑據：你～，冤枉好人！（憑另音 p'en

【無名氏】'uɿ minɿ sɿ 不願說出姓名或查不出姓名的人。名另音 mian

【無形中】'uɿ cinɿ tsuŋ 不知不覺的情況下：我看渠忙不過來，就幫渠做滴子幹點兒，～就成了我該做樣個該做的。中另音 tsuŋ

【無常鬼】uɿ ts'ɔŋ kui 迷信傳說中的一種鬼，個子很高，戴一頂高帽子，伸着長舌頭。傳說無常鬼喜歡人叫他舅舅，還說他手中拿着一個戲子，拿塊石頭往上一放就會變成金子。常，一般讀 saŋ，此處讀送氣塞擦音聲母

【蜈蚣】'uɿ kuŋ 一種有毒的爬蟲，有幾十隻腳，可以入藥

【鬍子□鬚】uɿ tsɿ k'auɿ ɿy 指把不同的菜肴混到一起（一般是不應該這樣做）：不要～，什哩都倒得一堆一起！□[k'auɿ]，混在一起的意思，按語音規律此音應源自古效攝一二等群母，上聲或去聲。但古音群母只有三等，所以讀音特殊，本字不詳，也無同音字可寫

【鬍子髭鬚】uɿ tsɿ tsuɿ suɿ 鬍子拉碴。髭，集韻侯韻當侯切。鬚，集韻侯韻先侯切。兩字均注：“鬚鬚髮亂”

【鬍鬚】'uɿ ɿy 人或動物臉上長的鬍子

【戊】uɿ 天干名：～己庚辛

【務必】'uɿ pit 無論如何一定要：渠叫你～去一趟

【婺源】'uɿ nyon 江西的一個縣

【誤事】uɿ sɿ 耽誤事情：你少喫滴子酒少喝點兒酒，喫醉了～！你險些誤了我個

事

【誤會】'u - fɛi ❶誤解對方的意思：對不住，是我～了 ❷對對方意思的誤

解：兩個人有一些～

【霧】u 浮在接近地面的空氣中的小水點：好大个～，對面都不見人

## y

## tey

- 【朱紅】<sup>1</sup>tey˥ fuŋ˥ 比較鮮艷的紅色
- 【朱漆】tey˥ te'it˥ 朱紅色的漆：～大門  
～馬桶
- 【車】tey˥ 象棋棋子名：馬蹀。～對～雙方把對方的車吃掉。雙～難破土象全。車另音 ts'a˥
- 【拘禮】tey˥ li˥ 指做客時拘泥於禮節，吃飯時講客氣：筵～，你自箇了口隨便拈菜喫
- 【居士】<sup>1</sup>tey˥ sɿ˥ 皈依佛門但不出家受戒的人
- 【珠子】tey˥ -tsɿ 指比較小的圓形的東西，如珍珠、小玻璃球、佛珠、軸承的滾珠等都可以統稱珠子
- 【硃砂】<sup>1</sup>tey˥ sa˥ 一種紅色的礦物，可入藥。民間流傳，硃砂吃多了人會變傻：發～無道理的牛氣（被認為是黑氣的表現）
- 【豬】tey˥ 家畜的一種：渠喫飯就跟～喫，渠細吃食一樣，只有一點樣子
- 【豬屎】tey˥ sɿ˥ 豬糞
- 【豬屎把子】<sup>1</sup>tey˥ sɿ˥ p'a˥ -tsɿ 小男孩兒在頭頂後門附近留的一塊長髮
- 【豬肚】tey˥ tu˥ 作為食物的豬的胃
- 【豬婆】tey˥ p'o˥ 母豬
- 【豬婆帶豬崽】tey˥ p'o˥ tai˥ tey˥ tsai˥ 端午節包的一種粽子，一個大粽子的幾個角上再挂幾個小粽子，一般是包一兩個這種粽子給小孩兒玩
- 【豬婆瘋】tey˥ -p'o˥ tien˥ 癲癇：發～癲癇

猪鼓作

- 【豬婆龍】tey˥ p'o˥ luŋ˥ 神話故事中的一種龍。傳說呂洞賓爲了度一個茶館老板成仙，裝着來茶館喝茶，把喝剩的半碗茶讓老板喝。老板嫌髒，把茶倒在牆根，牆根立即開出一朵蓮花。老板知是神仙來試他，求呂洞賓再給一次機會。呂洞賓於是拉了泡尿要他吃。老板不肯吃，有一隻老母豬過來吃了，結果變成了一條龍，就是豬婆龍
- 【豬崽子】tey˥ tsai˥ -tsɿ 小幼豬：一窩～  
下～因醉酒而嘔吐
- 【豬肺】tey˥ fii˥ 豬的肺臟，一般用來炖湯
- 【豬毛】tey˥ mau˥ 豬肉皮上的毛
- 【豬頭】tey˥ t'eu˥ 豬的腦袋。豬頭、公鷄、鯉魚叫做三牲，是敬神、祭祖、還願時的供品
- 【豬招財】tey˥ tseu˥ -ts'ai 作為食物的豬舌頭。舌與折本的折同音，頭有本錢的意思，故把舌頭說成招財
- 【豬腰子】tey˥ isu˥ -tsɿ 作為食物的豬腎
- 【豬油】<sup>1</sup>tey˥ iu˥ ①豬體內的肥油，又分板油和花油兩種：買了兩斤～來熬油  
②用豬體內的肥油或肥肉熬出來的油：我要喫～麻油拌飯新点的米飯拌上豬油、香油，有時再加上醬油，兒童多愛吃
- 【豬肝】tey˥ kon˥ 豬的肝臟：炒～|～湯
- 【豬順風】tey˥ sun˥ -fuŋ 作為食物的豬耳朵

【豬腸子】te'y ts'əŋ - tsɿ 豬的腸：買一副～炖得喫

【豬旺子】te'y uəŋ - tsɿ 作為食品的豬血 | 肝另音 iəŋ

【豬鬃】te'y tsuŋ - 豬頸部的長而硬的毛，可用來製做毛刷

【豬公】te'y kuŋ - 公豬

【豬血】te'y ɣyot 豬的血，作為食物時也叫「豬旺子」

【主任】te'y lin 職位名稱

【主席】te'y cit 職位名稱

【煮】te'y 把食物或其他東西放在有水的容器裏燒：～粥 一飯 一熟了喫 | 汗褂子貼身穿的褂子上好多蟲蟻子蠶卵，要搗開水～才得無死

【褚】te'y 姓 || 褚，廣韻有兩個音，語韻丑呂切：“姓…又張呂切”，同一韻丁呂切(知母)：“裝衣”。北京話讀送氣聲母，源自丑呂切；南昌話讀不送氣聲母，源自丁呂切。褚是南昌比較出名的一個姓

【舉】te'y 往上托；往上伸：～一面小旗子

【舉手】te'y siu - 往上伸手，表示要發言或表示同意

【舉薦】te'y tɕien - 推薦：我跟你～一個人

【舉人】te'y lin 明清兩代稱鄉試考取的人 || 人另音 nin

【句】te'y 量詞，用於說的話：跟你話～事說句話 | 罵柴兩～ | △ 二～話不離本行

【注定】te'y t'ian (命運)預先決定：命裏～是講樣，你有什哩辦法？ || 定另音 t'in

【注册】te'y ts'et 學生到學校登記備案

## te'y

【區】te'y 行政區劃單位，屬市管轄：我住在勝利～，渠在～裏做事

【蛆】te'y 蒼蠅的幼蟲

【蚰蚰】te'y - te'y 蟋蟀 || 蚰，集韻燭韻區玉切：“蟲名，蛭也”，是蚯蚓的意思，音義皆不合。此處權從《現代漢語詞典》的寫法

【除】te'y 脫(帽)：～潑帽子

【除法】te'y fat 數學中的一種運算方法

【徐】te'y 姓：雙人～

【廚子】te'y tsɿ 長於烹調並以此為專業的人：渠早先在一個大官屋裏家常～

【廚房】te'y fəŋ 專用於做飯的屋子，舊一點的說法叫「竈屋」 tsau - uat (或 fat)

【櫥】te'y 衣櫥、碗櫥等的統稱

【取經】te'y tein 佛教徒到印度去求取佛經：唐僧～ | 到西天～

【杵】te'y ①用細長的東西戳或捅：你用筷子～一下，看炖爛了啵 | 鷄管切開，自己用筷子～得喫 ②打：～一根粉棍

【處暑】te'y ɣy 二十四節氣之一

【娶老婆】te'y lau p'o 娶妻 | 此說法比較粗俗直率

【娶親】te'y tein 娶妻 || 此說法比較文雅含蓄

【住】te'y 居住；住宿：你～得哪裏？ | 多～兩日，不要急到回去

【住家个】te'y ka - ko 指一般住戶(相對於機關、學校、商店等)：箇裏都是～，只有你要找個機關



【柱頭】te'y 1 t'eu 房屋的柱子

【聚寶盆】te'y 1 pau 4 p'in 4 傳說中裝滿金銀財寶取之不盡的盆兒

【颯風】te'y 1 fuŋ 4 颯風 | 南昌沒有颯過颯風，以前從書本上學的叫颯風。現在叫 颯風。t'ai 4 fuŋ 4

## ny

【女】ny 4 女兒：簡是我～

【女婿】ny 4 ey 4 女兒的丈夫 | 這是比較文雅的說法，通俗的說法是「郎」loŋ 1，客氣的說法是「姑爺」ku 4 ia 4

【女崽子】ny 4 tsai 4 tsɿ 4 女孩兒；年輕的未婚女子

【女扮男裝】ny 4 pan 1 lan 1 tsəŋ 4 女子穿男子裝束，裝成男的

【女生】ny 4 sen 4 女學生（跟“男生”相對）| 生另音 saŋ 4

【女人】ny 4 nin 1 女性的人：△～十辣，屙尿不得上壁女的即使十分能幹，撒尿也撒不到牆上，意思是說女的怎麼着也還是不如男的 | 人另音 lin 1

【女客】ny 4 k'aŋ 1 妻：渠个～蠻賢惠 || 也叫「老婆」lau 4 p'o 4，但聽起來有點粗俗 | 客另音 k'iet 1

## ey

【書】ey 4 指供人學習或閱讀的書：買本～

【書鋪】ey 4 p'u 4 舊時稱書店為書鋪 | 鋪另音 p'u 4

【書包】ey 4 pau 4 學生裝書本、文具的包

【書香後代】ey 4 eiŋ 4 heu 1 t'ai 1 出身於書香門第的人：你是～

【虛】ey 4 虛弱：病才好，身子～，走不動

【虛歲】ey 4 sui 1 一種年齡計算法，人生下來就算一歲，滿週歲時則算兩歲：渠～三十九，實歲二十八

【虛汗】ey 4 hon 1 由於身體衰弱或患有某種疾病而引起的不正常的出汗現象：夜裏總是出～

【虛心】ey 4 ein 4 不自以為是，能夠接受別人意見

【虛胖】ey 4 p'əŋ 4 指人身體胖而不太結實，不是正常健康的胖

【舒服】ey 4 fu 2 身體或精神上感到輕鬆愉快或使感到輕鬆愉快：在簡裏住得還～啵？ | 做錯了事，人家就是不話說，自己心裏也不～ | 洗個澡，舒舒服服 [v 4 1 1] 睏睡一覺

【輸】ey 4 輸贏的輸（反義詞是「贏」iaŋ 1）：昨日打牌打麻將或打紙牌～了幾十塊錢 | 跟渠走棋下棋我總是～，一回都冒贏過 | 你們兩個打賭是哪個～了？

【輸家】ey 4 ka 4 賭錢時輸了錢的人，反義詞是「贏家」'iaŋ 1 ka 4

【輸贏】ey 4 iaŋ 1 輸或贏的情況；輸或贏的結果：八圈麻將打下來，～不大

【鬚子】ey 4 tsɿ 4 蔥、青蒜等的鬚根 | 強調其小而對其輕視時可用重疊式「鬚鬚子」'ey 4 ey 4 tsɿ 4

【許】ey 4 ①許配：渠个大女～了人家了 ②允許：你～渠去啵？ | 不～出去！ | 許另音 he 4

【許願】ey 4 nyon 1 迷信的人對神佛有所祈求，許下某種酬謝：你爺病个場中你父爺病的時候，我在佑民寺南昌市內一座著名的寺廟菩薩面前～，若是保佑你爺个病好了，我就送菩薩一頂幔帳 | 許了願就要還願

【暑假】<sup>1</sup>ey<sup>1</sup> ka<sup>1</sup> 學校在夏季的假期  
真假的假和假日的假，南昌都讀上聲，無去聲的讀法

【鼠】ey<sup>1</sup> 十二生肖之一：子屬～，丑屬牛|了～日牛，寅虎卯兔

【潯陽】<sup>1</sup>ey<sup>1</sup> uaŋ<sup>1</sup> 地名，在江西撫州市  
|《水滸傳》的潯讀 fu<sup>1</sup>

【庶務】<sup>1</sup>ey<sup>1</sup> u<sup>1</sup> 舊時指機關團體內負責雜項事務的職員

【薯粉】<sup>1</sup>ey<sup>1</sup> fiŋ<sup>1</sup> 甘薯做的粉條 || 薯，廣韵字形作苽字頭底下一個儲字，魚韵苽魚切：“似薯菰而大”。南昌讀陰去，符合規律

【豎】ey<sup>1</sup> 使物體跟地面垂直：～一根旗杆

【豎心旁】ey<sup>1</sup> .cin pəŋ<sup>1</sup> 漢字偏旁的一種：渠个名字是～个倫，不是三点水个渝

【樹】ey<sup>1</sup> 各種樹木的統稱：～棵～，栽～|爬～貓兒貓會上～，老虎不會上～|△人怕傷心，～怕剝皮

【樹皮】ey<sup>1</sup> p'i<sup>1</sup> 樹幹、樹枝的最外層的纖維組織

【樹杈子】ey<sup>1</sup> ɣa<sup>1</sup> .tsɿ 樹枝

【樹莖】ey<sup>1</sup> teu<sup>1</sup> 樹根

【樹杪子】ey<sup>1</sup> mieu<sup>1</sup> .tsɿ 樹梢

【樹林子】ey<sup>1</sup> lin<sup>1</sup> .tsɿ 樹林

【樹陰】ey<sup>1</sup> in<sup>1</sup> 樹木枝葉在日光下所形成的陰影：坐得～底下[tɿŋ ka<sup>1</sup>]

【樹葉子】ey<sup>1</sup> iet<sup>1</sup> .tsɿ 樹葉

## y

【迂】y<sup>1</sup> 迂腐：前位老先生學問蠻大，就是冇滴子冇點兒～

【雨】y<sup>1</sup> 從雲層中降向地面的水滴：～

就要來了，你帶把傘

【雨衣】y<sup>1</sup> iŋ<sup>1</sup> 用防水材料做的衣服，下雨人穿

【雨住了】y<sup>1</sup> te'y<sup>1</sup> .lieu 雨停了：等～再走

【雨水】<sup>1</sup>y<sup>1</sup> sui<sup>1</sup> ① 二十四節氣之一 ② 由降雨而得到的水：今年～多|△茶飯調勻人長[tsəŋ<sup>1</sup>]肉，～調勻禾長穀

【雨淋了】y<sup>1</sup> ts'at<sup>1</sup> .lieu 雨淋了

【雨夾雪】y<sup>1</sup> kaŋ<sup>1</sup> eyot<sup>1</sup> 雨夾雜着雪同時落下

【F】y<sup>1</sup> 姓：渠姓～，干鈎～

【余】y<sup>1</sup> 姓：我姓～，人木～

【雪都】<sup>1</sup>y<sup>1</sup> tu<sup>1</sup> 江西縣市名，現在改成于都

【瘀血】<sup>1</sup>y<sup>1</sup> eyot<sup>1</sup> 本義是瘀積的血，轉用來罵脾氣執拗的孩子：你是隻～！|瘀，廣韵去聲御韵依倨切，集韵有去聲御韵依據切和平聲魚韵衣虛切兩個讀音。南昌讀陰去，源自古去聲，《現代漢語詞典》音陰平，應是源自古平聲

【玉】y<sup>1</sup> 玉石：～塊～|簡副鐲頭于國是一個||玉是古入聲字，南昌話不讀入聲而讀陽去，可能是受早期官話的影響

【玉米】<sup>1</sup>y<sup>1</sup> mi<sup>1</sup> 玉蜀黍

【玉器】y<sup>1</sup> te'i<sup>1</sup> 玉雕琢成的器物

【玉璽】y<sup>1</sup> ei<sup>1</sup> 皇帝的印

【玉蘭片】y<sup>1</sup> lan<sup>1</sup> p'ien<sup>1</sup> 曬乾了的白色嫩筍

【芋頭】y<sup>1</sup> t'eu 通常指作為蔬菜吃的芋的塊莖，但也指種在地裏的包括枝葉和塊莖的整個的芋。葉子略呈卵形，有長柄。塊莖橢圓形或卵形，有一層帶毛的外皮

【芋頭婆】yɿ t'au p'ou 母芋，比較大，上面有時還附着幾個小芋頭。這種芋頭吃起來有點麻嘰：△～，有滴子右雙兒麻嘰幾句話，指婆母雖不很利生，但也讓媳婦有雙兒不那么舒服。

【預防針】yɿ tən tsin 防疫針：打～

【地】vɿ 器物的棱角、鋒芒等磨損：蠟絲～了；勸，廣韻全韻羊至切，又祭韻餘制切。北京讀齊齒呼，合規律；南昌讀撮口呼，讀音例外。

## a

## pa

【巴】paɿ ①用巴掌打：還哭？再哭我～死你！②動量詞。用於手掌打人的動作：搥[tatɿ]打渠兩～|搥[sənɿ]渠兩～|～巴死你！

【巴鍋】paɿ uoɿ 粘鍋：煎魚郎樣才不會～？|鍋讀零聲母

【巴開眼睛】paɿ k'ai ganɿ tɕiəŋ 睜開眼睛：～就哭指睡醒後～夢醒就哭，真是隻哭鬼！|“巴開”帶有感情色彩，通常說|撐開|ts'anɿ k'ai

【巴豆】'paɿ t'euɿ 一種中藥，是瀉劑：△～大黃，喫得渠叫爺叫娘|大黃也是種瀉藥

【巴掌】paɿ tsəŋ 手掌：拍～|搥[tatɿ]打渠兩～|搥[sənɿ]渠兩～△一個～拍不響比喻吵架的雙方都有不對的地方

【巴掌心】paɿ tsəŋ ɕinɿ 手掌的中心部分：△孫猴了跳不出如來佛个～|參見「手心」sinɿ ɕinɿ

【巴結】'paɿ tɕiɕtɿ 用一種低三下四的、奉承討好的態度想跟某個方面比自己高的人結交：渠當渠个官，跟我有什哩相干？我爲什哩要～渠？

【巴不得】paɿ pɿ tɕtɿ 迫切盼望：你來得正好，箇幾日屋裏家裏就我一個人，～有個人來|渠要到法院告我？我～！此處“得”字要重讀

【扒】paɿ 剝(皮、衣服等)：猴子好精靈聰明，喫香蕉會～皮|人還冒有鬼大指年歲

|就學得財博，你再賭我就～你个皮！|夜裏走路碰到歹人，新做个一袋四裝等被人家～得去了|扒另音 p'aɿ

【扒】paɿ 翻我(東西)：你又～什哩東西？抽屜～得亂七八糟

【扒】paɿ 抓着可依附的東西(以支持住自己的身體或者往上攀)：不要～得人家身上|～住了，莫鬆手，鬆手就會搭跌下來个|莫讓渠～桌子，細人子小孩兒總歡喜～桌子

【芭蕉】'paɿ tɕiəuɿ ①一種草本植物，可以長得很高，像樹一樣。南昌有這種植物 ②類似香蕉的水果，南昌不產

【芭蕉扇】paɿ tɕiəu sənɿ 用蒲葵的葉子做的扇子，也叫|蒲扇|'p'uɿ sənɿ

【疤】paɿ ①瘡口或傷口癒合後留下的疤痕：臉上有塊～ ②器物或瓜果等上面的像疤一樣的痕迹

【把】paɿ 給；送給：你不要个東西都～得我|～兩塊錢到我零用，不敢回鄉下過年，許多那麼多親戚个細人子小孩兒，～壓歲錢就～不起，生了三個女，兩個～得人家當了童娘子|啞答哈

【把】paɿ ①量詞，用於有把手的器具：～交椅(刀、簪子、鎖、鎖匙、扇子、傘、火鉗、剪刀、梳子、斧頭) ②量詞，用於捆成一束的東西：～～韭菜(菠菜、蒜柳子|蒜苗)|幾多錢～～？|我買兩～ ③量詞，用於一把抓起的數量：～～米(花生、雪、灰、瓜子、豆子) ④動量詞：攆[ts'euɿ]我～～|拉我～～|揪渠～～

【把屎】paɿ sɿɿ 用兩手把住嬰幼兒的兩腿讓他拉屎：～把屎都是渠娘个事 | 你跟渠把泊泡屎 | 把過屎了

【把戲】paɿ -ei 魔術：變～ △～人人會變，各有巧妙不同

【把家】paɿ kaɿ 指善於管理家務，錢財等不會浪費、丟失：渠个女客妻會～

【把尿】paɿ niuɿ 用兩手把住嬰幼兒的兩腿讓他撒尿 || 用法參見「把屎」

【把柄】paɿ -pin 可以被用來進行要挾的東西：你冒有什哩～落得渠手裏噉？

【把兄弟】'paɿ -ɕiəŋɿ t'iɿ 結拜的弟兄 || 也可以說成 'paɿ -ɕiəŋɿ t'iɿ，兄字兩讀

【把柵子】paɿ tsatɿ -tsɿ 把守劇院的入口，防止無票的人混入 | 柵另音 saʔɿ

【把柵子个】paɿ tsatɿ -tsɿ -ko 指舊時把守劇院入口進行驗票的人

【把脈】paɿ metɿ 診脈：△手背上～比喻處理事情的辦法根本不對，無濟於事

【把握】'paɿ -ŋɔʔɿ 成功的可靠性：買張把子 兩張車票我有～，你放心

【扞扞】paɿ -pa 屎（用於小兒語）：扞～拉屎 不要踩到～

【罷罷罷】paɿ paɿ paɿ 表示不想再怎麼樣，就此算了的意思：～，我不管了，你要怎[ɿsenɿ]樣就怎樣 | 罷，廣韵蟹韵薄蟹切，按規律讀 p'aɿ，如「罷市」。此處讀 paɿ，可能是早期受官話的影響

【罷了】paɿ lieuɿ ①表示不要再繼續下去，就此打住，就此完結的意思：兩夫妻夫妻倆吵兩句就～囉，儘吵做什哩哩幹什麼呢？ ②意思跟「罷罷罷」同，常重疊說“～，～！”

【罷休】paɿ ciuɿ 停止，不繼續下去：你

們不要吵了吧，把我氣死了才～啊？

【霸】paɿ 霸佔，佔據：四隻細鬼小孩兒個人～一方，坐得桌子邊等喫个 △～到茅廁不屙屎

【霸蠻】paɿ manɿ 不顧主觀或客觀的條件而硬要做某件事：提[t'iaɿ]不動就不要提，不要～

【霸王】paɿ -uəŋ 稱王稱霸的人：你許隻崽兒了是屋裏家裏个～

【櫛】paɿ 器具上便於用手拿的部分：鍋鏟子个～鬆了，你重安一下 | 茶几子上有兩隻茶碗，你用許隻有～个

【櫛碗】'paɿ uəŋɿ 帶櫛的杯了

【櫛缸】'paɿ kəŋɿ 帶櫛的茶缸

【把子】-pa -tsɿ 用於量詞的後面，表示數量在“一”的上下，且主觀上認為這個數量不足道：窮是窮，桌～酒還是請得起 | 斤～酒不夠渠兩個人喫 | 一簍橘子只有個～爛了

## p'a

【扒子手】p'aɿ tsɿ siuɿ 扒手，掏兜掏包的竊賊 || 扒另音 paɿ

【扒飯】p'aɿ fanɿ 用筷子把飯送進嘴裏：風快～！不要光喫菜

【爬】p'aɿ ①昆蟲、爬行動物等行走：烏龜～得慢 | 許碗豬油上～滿了螞蟥 ②人四肢著地移動：你看你个崽兒子在地下～ | △七坐八～，九九生牙指嬰兒七個月會坐，八個月會爬，九個月開始長牙 ③攀登：～得許高，搭摔下來郎得了

【耙子】p'aɿ tsɿ 一種農具，有長櫛，一端有鐵齒、木齒或竹齒

【怕】p'aɿ 害怕：一個子獨自一個人走夜路～不～？ | 渠不～爺父親，就怕娘 ②擔

心：不是捨不得酒，是～你喫多了傷身體④表示估計：明日～會落雨|箇時間這時候還冒來，～不會來了

【怕光】p'aɿ kuəŋ 羞明

【稗子】p'aɿ ·tsɿ 稻田裏一種害草的子實，城裏人一般只接觸到混在大米裏的稗子；稗，廣韵卦韵傍卦切，按規律應讀 p'aiɿ，南昌讀如禡韵白駕切

【罷市】p'aɿ sɿɿ 指季節性的蔬菜瓜果過了季節，市面上沒有賣的了：韭菜～了，市面上買有賣了，反義詞是「上市」səŋɿ sɿɿ：罷，廣韵蟹韵薄蟹切，南昌話北京話都讀 a 韵母，讀如馬韵傍下切。罷另音 paɿ，見「罷罷罷」

## ma

【摩】maɿ 摸：一雙手到處亂～|只許看，不許～|～一手个油'△一到鬍子就是爺只要有鬍子就當爺爺。喻指人圖省事，隨手找着什麼就湊合用，如把毛巾當抹布，用手絹兒擦皮鞋等。摩，廣韵戈韵莫婆切，按規律讀 moɿ，如「摩登」。maɿ 應源自麻韵明母，但廣韵集韵均無合適的字。今從《現代漢語詞典》寫作摩

【摩鬍子】maɿ u ·tsɿ 拐帶小孩兒的人||俗傳這種人在小孩兒頭上摸一下，小孩兒就覺得兩邊是河，後面有一隻老虎，只好一直往前走，也就是跟着拐帶的人走

【馬】maɿ ①一種家畜，善跑，可做坐騎，也可用於拉車 ②象棋棋子名：～走日字象走田

【馬了】maɿ tsɿ 馬桶，大小使用的有蓋的桶：倒～|刷～

【馬路】'maɿ luɿ ②城市裏寬闊平坦的

道路：蕩～逛馬路 ②公路

【馬褲】'maɿ k'uɿ 一種褲式，膝部以上肥大，膝部以下窄瘦

【馬褂(了)】maɿ kuaɿ (·tsɿ) 舊時男子穿在長袍外面的對襟的短褂

【馬靴】maɿ cyeɿ 長筒靴子

【馬鞍子】maɿ ŋonɿ ·tsɿ 馬鞍

【馬燈】'maɿ tenɿ 一種有提樑的煤油燈，用燈捻點燃，玻璃罩上部有金屬蓋，可以防風雨，多用於走夜路照明，也可懸掛在屋裏照明

【馬弁】maɿ p'ienɿ 軍閥時代軍官的護兵

【馬上】maɿ ·səŋ 立刻：你等～下，我～就好

【嗎啡】'maɿ fiɿ 一種鎮痛劑，也是一種可以使人上癮的毒品

【碼】maɿ 堆香：搗柴火～起來|一層一層往上～

【碼頭】maɿ t'eu ①江河邊停靠船舶以便裝卸貨物或乘客上下的建築物：船靠哪個～？|我送你到～ ②指交通便利的商業城市：漢口是個大～

【螞蟥】maɿ ·ŋi 一種昆蟲，也叫「螞蟥子」

【螞蟥子】maɿ ·in ·tsɿ 螞蟥

【螞蟥】'maɿ uəŋɿ 水蛇

【麻】maɿ 胳膊、腿由於長時間受壓而引起的酸軟無力的感覺：我腳坐～了

【麻子】maɿ tsɿ ②患天花後留下的疤痕：一臉个～ ③臉上有麻子的人：△十個～九個俏說麻了愛打扮

【麻痺極了】maɿ ·li t'e'itɿ k'ietɿ 形容表面疙疙瘩瘩，不光滑：南豐橘子越是一個越甜

【麻花】<sup>1</sup>ma<sup>1</sup> fa<sup>4</sup> 一種油炸的食品，麵搓成長條再擰起來用油炸熟，吃起來酥脆

【麻煩】<sup>1</sup>ma<sup>1</sup> -fan ①煩瑣；費事：屋裏弄了幾個東西，搬來搬去，一下子講樣樣麼樣擺，過些時又狠樣擺，我嫌～，渠不嫌～ ②使人費事或增加負擔：總～人家，幾多不好意思 ③勞駕（請別人做事的客套話）：～你讓一下路，～你幫我發封信

【麻將】<sup>1</sup>ma<sup>1</sup> tɕioŋ<sup>1</sup> 牌類娛樂用品，也可做賭具：買一副～要幾多多少錢？|冒有事我們打幾圈～玩||將另音 tɕioŋ<sup>4</sup>

【麻雀（子）】<sup>1</sup>ma<sup>1</sup> -tɕioʔ<sup>1</sup> (-tsɿ) 一種小鳥，也叫「奸雀子」<sup>1</sup>kan<sup>4</sup> tɕioʔ<sup>1</sup> -tsɿ

【麻藥】<sup>1</sup>ma<sup>1</sup> ɿʔ<sup>1</sup> 動手術時用的麻醉劑

【麻豚碗】<sup>1</sup>ma<sup>1</sup> -tuʔ uon<sup>1</sup> 質地粗糙、價錢便宜的一種瓷碗，碗的外面有一些藍色的花紋，舊時窮苦人家多用這種碗||豚是底兒的意思

【麻】<sup>1</sup>ma<sup>1</sup> 指可以用來搓麻繩的纖維：你上街買些～來，我好搓些麻繩子，有空打兩雙鞋底

【麻糍】<sup>1</sup>ma<sup>1</sup> ts'ɿ<sup>1</sup> 一種食品，糯米蒸熟搗碎，揪成一個個像元宵大小的團兒，外面裹上攪糖的豆麵兒，一般做早點吃

【麻布袋】<sup>1</sup>ma<sup>1</sup> pu t'ai<sup>1</sup> 麻袋

【麻紗】<sup>1</sup>ma<sup>1</sup> sa<sup>1</sup> 用細棉紗或棉麻混紡織成的半紋布

【麻油】<sup>1</sup>ma<sup>1</sup> lu<sup>1</sup> 用脂麻榨的食用油，分「小磨麻油」和「大磨麻油」。前者有濃鬱的香氣，多用於拌涼菜。不需要強調分別時，麻油特指小磨麻油；豬油～拌飯

【麻繩（子）】<sup>1</sup>ma<sup>1</sup> sin<sup>1</sup> (-tsɿ) 用麻搓成的繩子|納鞋底都用細的麻繩子

【麻菜糰子】<sup>1</sup>ma<sup>1</sup> iet t'on<sup>1</sup> -tsɿ 大米的粉裏攪有碎脂麻葉做成的糰子|參見「糰子」<sup>1</sup>t'on<sup>1</sup> -tsɿ

【鵞蚌（子）】<sup>1</sup>ma<sup>1</sup> -tsa(或 -ts'a) (-tsɿ) 鵞鵝。也叫「蚌鵞（子）」<sup>1</sup>tset<sup>1</sup> ma<sup>1</sup> (-tsɿ)||蚌，集韻禡韻二等側駕切：“鵞鵝”，廣韻此音未收。禡韻三等之夜切有一個鵞字，集韻注：“說文蟲也。一曰鵞類”。側駕切、之夜切，南昌今同音，均讀 tsa<sup>1</sup>。今從《現代漢語詞典》仍寫作蚌

【罵】<sup>1</sup>ma<sup>1</sup> ①惡語傷人：不許～人|～得渠狗血噴[p'in<sup>4</sup>]頭 ②斥責：回去晏曉了我爺父會～个

## fa

【花】<sup>1</sup>fa<sup>4</sup> 用；耗費：～幾多多少錢買个啊？|你～時間走一趟

【花】<sup>1</sup>fa<sup>4</sup> (眼睛)模糊迷亂：看～了眼，不曉得揀哪個好

【花】<sup>1</sup>fa<sup>4</sup> ①植物開的花：一朵～|△一兒一女一枝～，多兒多女是冤家 ②可供觀賞的植物：買一盆～

【花布】<sup>1</sup>fa<sup>4</sup> pu<sup>1</sup> 印有花紋圖案的布

【花露水】<sup>1</sup>fa<sup>4</sup> lu sui<sup>1</sup> 一種香水：搽～

【花箍】<sup>1</sup>fa<sup>4</sup> ku<sup>4</sup> 簪的一種，用三根竹篾像編辮子似的編成

【花苞】<sup>1</sup>fa<sup>4</sup> pau<sup>4</sup> 花蕾

【花釀】<sup>1</sup>fa<sup>4</sup> lieu<sup>4</sup> 一種酒

【花椒】<sup>1</sup>fa<sup>4</sup> ɿɕieu<sup>4</sup> 一種調味的香料

【花轎】<sup>1</sup>fa<sup>4</sup> tɕieu<sup>1</sup> 結婚時新娘坐的轎子：坐～|抬～|一頂～

【花消】<sup>1</sup>fa<sup>4</sup> cieu<sup>4</sup> 開支的費用：到館子

裏請客～人，不如似不如在屋裏家裏自己弄做

【花油】'faɿ iuɿ 豬體內的肥油，筋膜較多，用來熬成豬油供食用 | 參見「板油」'panɿ iuɿ

【花瓣】faɿ p'anɿ 花的組成部分之一 | 瓣，廣韵定母清見切，南昌讀如滂母匹見切

【花旦】'faɿ tanɿ 戲曲中旦角的一種，一般扮演活潑的少女，道白多用京白

【花生】'faɿ senɿ 一種乾果：～喫多了生痰 | 生另音 saŋɿ

【花生油】'faɿ senɿ iuɿ 用花生榨的食用油

【花生仁子】'faɿ senɿ linɿ tsɿ 花生米

【花生糖】'faɿ senɿ t'ɔŋɿ 食品，把糖熬化，和上花生米，冷凝後切成片狀或條狀

【花生殼】'faɿ senɿ k'oŋɿ 花生的硬殼：喫得一地～

【花邊】'faɿ piɛnɿ 銀元，也叫「花洋」'ciɛnɿ loŋɿ

【花盆】faɿ p'inɿ 栽花用的瓦盆

【花瓶】faɿ p'inɿ 插花用的瓶子，做室內裝飾用 | 瓶另音 p'iaŋɿ

【花心】faɿ cinɿ 花蕊

【花匠】'faɿ tɕ'iaŋɿ 舊時給有錢人家養花的用人

【花樣子】faɿ ioŋɿ tsɿ 用紙剪的供綉花用的底樣

【花綳子】faɿ puŋɿ tsɿ 綉花用的綳子，由大小兩個竹圈構成

【化寶了】faɿ -pau tsɿ 亂揮霍的人

【化了】faɿ -heu 出了格兒，出了邊兒。多用於動詞後面：箇個東西都玩得个

啊？你硬玩～！ 你話說～了，哪有講个事

【化痰】faɿ t'anɿ 用藥物或食物使痰消去

【化緣】faɿ yonɿ 僧尼或道士向人求布施

【化妝】faɿ tsɔŋɿ 用脂粉等使容貌美觀

【化學个】'faɿ hoŋɿ -ko 套路落的：箇副麻將是～

【划子】laɿ tsɿ 用槳划的小船，一般用於打魚、擺渡或短途運輸

【划水】faɿ -sul 魚的胸鰭、腹鰭、臀鰭

【划船】faɿ sonɿ 用槳使船前進

【划算】faɿ son 上算；合算：在屋裏家裏請客也不～，錢也不省，人還受累，不如似不如到館子裏喫

【划拳】faɿ tɕ'yonɿ 喝酒時兩人比賽輸贏的一種玩法，輸者喝酒

【划龍船】faɿ 'luŋɿ sonɿ 五月端午節那天舉行的划船比賽，船做成龍的樣子

【划得來】faɿ -tɕet laiɿ （兩人的關係）相處得很好：要好：渠兩個人好渠～，無話[faɿ]不談

【划得來】faɿ -tɕet laiɿ 合算：只要東西好，渠[teinɿ]用兩元，價錢就是貴滴子也～

【划不來】faɿ -pil laiɿ 不合算

【單逢呢】faɿ -t'ai niɿ 密度較小，帶有斜紋的毛織品或棉織品，質地柔軟結實

【畫】faɿ ①做畫：～一個人頭 | ～得捏像 | 畫像 | △～皮～肉難～骨，知人知面不知心，△壁上个馬，能～不能騎 | 說可以，實際無法做到 ②畫成的藝術品：一張～



【畫眉】fa<sub>1</sub> mi 一種可以籠養的鳥

【畫雞腳叉】fa<sub>1</sub> tci<sub>1</sub> tci<sub>2</sub> ts'a<sub>1</sub> 幾個人湊錢買東西吃的一種出錢方法，帶有遊戲性質。在一張紙上隨意交叉地畫錢，有幾人參加就畫幾根錢。錢的一端寫上錢數，遮起來。參加者自選錢的另一端，然後按選中的數額出錢。其中有一根錢不出錢，選中此錢的人爲「喫白」(tci'a<sub>2</sub> p'a<sub>2</sub>)。喫白的人負責跑腿買東西

【畫押】fa<sub>1</sub> nat<sub>1</sub> 舊時在契約或供詞上簽名或畫個“十”字，表示認可

## ta

【打】ta<sub>1</sub> 擊打(人或牲畜)：～渠一頓|搗人家个狗～死了|好生子好好玩地跟渠話話，千萬莫～

【打】ta<sub>1</sub> 量詞，十個叫一打：～襪子(手巾、手捏子丁帕)

【打時】ta<sub>1</sub> si<sub>1</sub> 一種占卜的方法。取左手食指、中指、無名指三個手指的第一指節和第三指節作爲六個部位。欲占卜者任意報一個時辰名(即子丑寅卯……戌亥，但子和午除外)，掐算者從中指第三指節處開始，順時針方向，按當時的月、日和報的時辰，用大姆指尖順序在六個部位輪流轉圈數，看最後停在哪個部位，據此來判斷所占卜之事：你會～噠？|你跟我打個時|子午不～不能報了的和午時

【打比】ta<sub>1</sub> pi<sub>1</sub> 比較：人家屋裏家有錢，我們窮，你郎能跟人家～？

【打背工】ta<sub>1</sub> pi<sub>1</sub> ku<sub>1</sub> 手頭缺錢；拮据：到了月底總是～|背另音 pi<sub>1</sub>

【打批子】ta<sub>1</sub> pi<sub>1</sub> ts<sub>1</sub> 打手心(作爲游

戲時對輸者的一種處罰)

【打脾寒】ta<sub>1</sub> pi<sub>1</sub> hon 患瘧疾：～打了兩二年

【打屁】ta<sub>1</sub> pi<sub>1</sub> 放屁：是哪個～？箇臭！

【打米】ta<sub>1</sub> mi<sub>1</sub> 買米：上街～去|打了兩斗米

【打謎子】ta<sub>1</sub> mi<sub>1</sub> ts<sub>1</sub> 出謎語：我打個謎子到你猜

【打底】ta<sub>1</sub> ti<sub>1</sub> 納鞋底

【打補丁】ta<sub>1</sub> pu<sub>1</sub> tin 在衣服上的破損處補一塊布：打個～|丁另音 ti<sub>1</sub>ŋ

【打匍泗】ta<sub>1</sub> p'u<sub>1</sub> te'iu 土法游泳的一種姿勢，俯臥水面，頭仰起，兩臂同時划水，雙腳交替撲打水而，發出撲通撲通聲：我只會～|匍，廣韵模韵薄胡切：“匍匐”

【打賭】ta<sub>1</sub> tu<sub>1</sub> 拿一件事情的真相如何或能否實現來賭輸贏：你敢～噠？|搗什哩～？

【打肚】ta<sub>1</sub> t'u<sub>1</sub> 打胎：△一邊在喫安胎藥，一邊又喫～丸比喻想把事情辦成但又做一些使之失敗的事|肚，另音 tu<sub>1</sub>

【打箍】ta<sub>1</sub> ku<sub>1</sub> 給木桶、木盆做箍

【打箍个】ta<sub>1</sub> ku<sub>1</sub> ko 以給木桶、木盆做箍爲業的人

【打鼓】ta<sub>1</sub> ku<sub>1</sub> ①敲鼓 ②比喻沒有把握，心神不定：心裏一直在～

【打馬馬肩】ta<sub>1</sub> ma<sub>1</sub> ma teien<sub>1</sub> (小孩兒)騎在大人的脖子上：你箇崽兒，要～|馬另音 ma<sub>1</sub>

【打岔】ta<sub>1</sub> ts'a<sub>1</sub> 插嘴打斷別人說話：我跟人家談正事，你不要～

【打架】ta<sub>1</sub> ka<sub>1</sub> 互相爭鬥毆打：莫跟人家～|跟渠打了一架

【打牙祭】ta<sub>1</sub> na<sub>1</sub> tci 吃比平時豐盛的

飯：今日～，你留到滴點肚[ɿu]子

【打夜作】taɿ taɿ ·tsɿʔ 開夜車，通夜或深夜趕着做活兒：樓下個裁縫老板今日又要～

【打瓜】'taɿ kuaɿ 西瓜的一個品種，個兒較小，瓜子較多較大，栽培這種瓜主要是要收瓜子

【打咩咩】taɿ uaɿ ·ua 用手巴掌反復輕輕拍打張着的嘴，同時發“a”的聲音，做給嬰幼兒看或逗嬰幼兒照這樣做着玩兒

【打破嘴】taɿ p'ouɿ ·tsui 別人要做某件事時勸說他不要做：本來要買，是你屋裏爺你父親～不買！本來都話正[tsaŋɿ]了說妥了，是我打了個破嘴

【打磨磨轉】taɿ moɿ ·mo tsonɿ 原地站着打轉：你不要在我面前～，轉得我頭昏！轉另音 tsonɿ，磨另音 moɿ

【打火把】taɿ foɿ ·pa 舉着點燃的火把用來照明：早先子從前走夜路都～！外頭包[mieɿ]暗很哩，你打個火把

【打火石】taɿ foɿ saŋɿ 燧石，用鋼片擊打，可以迸出火星。舊時有些人用來取火！石另音 siɿ

【打坐】taɿ ts'oɿ 僧道修行的方法，閉目盤腿端坐

【打個轉身】taɿ ·ko tsonɿ ·sin 到某處去一下就走：我到渠屋裏他家～就回來！轉另音 tsonɿ

【打呵欠】taɿ hoɿ ·qien 打哈欠！欠，按規律音 te'ienɿ，此處聲母讀擦音

【打魚】taɿ nieɿ 用網或簍捕魚

【打[ɿ]】taɿ kieɿ (吃飽以後)打嗝兒！kieɿ，音特殊，不送氣的塞音塞擦音讀陽去調，不符合南呂話語音構造規律，

難以推定古音來歷和本字，也沒有完全同音的字可寫

【打雷】taɿ luiɿ 響起雷聲：外頭在～！也說[恨雷]·henɿ luiɿ，[響雷]·ciŋɿ luiɿ

【打水】taɿ suiɿ 從井裏或河裏取水

【打爆竹】taɿ pauɿ ·tsuʔ 放鞭炮

【打抱不平】taɿ p'auɿ ·pit p'iaŋɿ 幫助受欺壓者打擊欺壓者！平另音 p'inɿ

【打倒貼】taɿ tauɿ t'iet 妓女或娼婦不但不要男子的錢，反而把錢給男的！倒另音 tauɿ

【打草稿】taɿ ts'auɿ k'auɿ 起草

【打臊膀】taɿ sauɿ k'a 不穿褲子赤裸下身：箇大個人還～，不羞啊？！膀，由於輕聲，也可以讀·k'aʔ，跟客字同音，膀另音 k'uɿ，臊另音 sauɿ

【打攪】taɿ ·kau 打擾：渠箇兩日忙，你不要去～渠

【打抖】taɿ teuɿ 發抖：冷得～

【打招呼】taɿ tseuɿ fu 遇見認識的人時點點頭或說一兩句應酬話：許個人蠻客氣，碰到我總跟我～

【打醮】taɿ teieuɿ 舊時道士設壇念經做法事：△又哭又笑，貓兒貓～，張家送禮，李家不要兒歌

【打消】'taɿ ·cieuɿ 放棄(想法)：箇種事做不得，你還是～箇個念頭

【打小牛】taɿ 'cieuɿ saŋɿ 懷孕後未足月的流產(不是人工流產)，嬰兒不能成活！生另音 senɿ

【打手印】taɿ siuɿ inɿ 按手印

【打流】taɿ liuɿ 當流氓，當無賴

【打秋風】taɿ te'iuɿ ·fuŋ 指假借各種名義向別人索取財物

【打球】ta˥ te'iu˥ 玩兒籃球、排球、乒乓球等

【打扮】ta˥ pan 使容貌和衣着好看：～得箇漂亮，要到哪裏去？

【打單身】ta˥ tan˥ sin 過單身漢的生活：～，還冒結婚，還是～打～輩子單身

【打短命】ta˥ 'ton˥ miɑŋ˥ 咒罵人短命：你明日此處泛指將來～！ || 命另音 min˥

【打短裝】ta˥ 'ton˥ tsɑŋ˥ 穿短裝（多指婦女）

【打短工】ta˥ 'ton˥ kuŋ˥ 做臨時性的時間不長的雇工

【打亂話】ta˥ 'lon˥ ua˥ 瞎說；胡說：不要～！

【打轉】ta˥ tson˥ ①盤旋；轉圈兒：飛機在頭頂上～ ②在一個地方走來走去：有個人總在你門口～，你當心滴子點兒，急得～ ③路算：八大處不算，小處～，大的沒處看不見，花小錢卻斤斤計較 || 轉另音 tson˥

【打算】ta˥ son 考慮；計劃：你～幾時動身？ | 好多人都想走，你有什哩～？

【打鼾】ta˥ hon˥ （睡覺時）打呼嚕

【打官司】ta˥ kuon˥ si 進行訴訟

【打官腔】ta˥ 'kuon˥ te'iaŋ˥ 裝着公事公辦的樣子說些冠冕堂皇的話：不行就明到話明着說不行，不要跟我～ 你打什哩官腔？

【打點】ta˥ tien˥ 火車站敲打掛着的一段鐵軌，報告火車即將到達或開走：～了，火車快到了

【打連檯】ta˥ 'lien˥ te'iaŋ˥ 打連棚，一種民間舞蹈

【打行李】ta˥ cin˥ li 去外地時收拾行李，多指捆鋪蓋捲兒

【打春】ta˥ ts'un˥ 立春的另一種說法

【打滾个】ta˥ kun˥ ko 女騙子。假裝與人結婚，婚後即把人家錢財拐走

【打更】ta˥ kaŋ˥ 舊時巡夜的人用打梆和敲鑼報時 || 更另音 kien˥

【打羹】ta˥ kaŋ˥ 做羹湯。“羹”指放有澱粉等的較黏稠的湯 || 羹另音 kien˥

【打湯】ta˥ t'ɑŋ˥ 做湯菜：碗裏个鷄蛋留得～

【打仗】ta˥ tsɑŋ˥ 進行戰爭 || 仗另音 ts'ɑŋ˥

【打長工】ta˥ 'ts'ɑŋ˥ kuŋ˥ 當比較長期的雇工：△男工學女工，一世～有的男孩子學做針織活兒，人人常用此話來說他没出息 || 長另音 tsɑŋ˥

【打霜】ta˥ sɑŋ˥ 下霜

【打夯】ta˥ haŋ˥ 用夯把地基砸實

【打風暴】ta˥ 'fuŋ˥ p'au˥ 下暴風雨

【打衝鋒】ta˥ ts'uŋ˥ fuŋ 使勁往前跑，爭取搶在別人頭裏：喫飯～

【打發】ta˥ fat˥ ①派人去請人、找人或辦事：一個人再去請一趟，明日請客酒還冒買，我～崽兒才買去了 ②用東西應付乞丐或孩子：箇些剩飯剩菜留得～告化子才引買兩斤糖～細人子孩子

【打發打發】ta˥ fat˥ ta˥ fat˥ 打破東西時說的一句吉利話，“發”取“發財”的意思

【打發走】'ta˥ fat˥ tseu˥ 支走；想法讓人離去：若是有個姓王个人來找我，你就話說我不在，擱渠～

【打瞌秋】ta˥ hat˥ te'iu 打噴嚏

【打瞌睡】ta˥ k'ot˥ kun 打瞌睡 || 也說

「春瞓」tsun<sup>4</sup> k'oŋ<sup>1</sup> kun, 𦵏瞓  
瞓 tsai<sup>4</sup> k'oŋ<sup>1</sup> kun。瞓字受後字聲  
母的同化,也可以讀 k'oŋ<sup>1</sup>。瞓字受輕  
聲影響,讀不送氣聲母

【打鐵个】la<sup>4</sup> t'iet<sup>1</sup> ko 鐵匠

【打筆學官司】ta<sup>4</sup> pit<sup>1</sup> met kuon<sup>4</sup> -sɿ  
用文字互相爭辯

【打積】ta<sup>4</sup> tɕit<sup>1</sup> 用藥物等消去兒童腹內  
的積食

【打白話】ta<sup>4</sup> p'aŋ<sup>1</sup> ua 說謊 || 白另音  
p'et<sup>1</sup>

【打赤膊】ta<sup>4</sup> ts'aŋ<sup>1</sup> -pɔŋ<sup>2</sup> 赤裸上身 || 赤  
另音 ts'it<sup>1</sup>

【打赤腳】ta<sup>4</sup> ts'aŋ<sup>1</sup> -tɕiɔŋ<sup>2</sup> 不穿鞋襪,光  
着腳

【打霍閃】ta<sup>4</sup> fɔŋ<sup>1</sup> -sen 閃電:外頭在~

## la

【拉倒】la<sup>4</sup> tau<sup>4</sup> 算了;作罷:不行就~  
|| 倒另音 tau<sup>4</sup>

【拉生意】la<sup>4</sup> sen<sup>4</sup> -i 招攬顧客 || 生另  
音 saŋ<sup>4</sup>

【拉絳】la<sup>4</sup> tɕ'ien<sup>4</sup> 在岸上用繩子拉船  
前進

【拉洋車】la<sup>4</sup> loŋ<sup>1</sup> ts'aŋ<sup>4</sup> 拉人力車:早先  
柴爺父親~,生活真苦哦 || 車另音 tɕy<sup>4</sup>

【哪】la<sup>4</sup> ①後面跟量詞或數詞加量詞,  
表示要求在若干人或事物中確定一個  
或幾個:有兩本書,你要~本? | 你穿  
~一雙鞋子? | 今日~幾個人會來? ②  
用於反問句,表示意在否定:~會是渠  
啊,你認錯了人 | 一日忙到夜,~有閑  
個時間時候 | “哪~”兩個字連讀常讀  
成合音 la<sup>4</sup>

【哪裏】la<sup>4</sup> -li ①問什麼處所:你在~

住? | 你到~去? | 箇是~買个啊? ②

泛指任何處所:我走到~渠跟到~ ②

用於反問句,表示意在否定:~有講个  
這樣的事? 我不相信 | ~料得到渠好哩  
哩好好兒的會去尋死?

【哪怕】la<sup>4</sup> p'a<sup>4</sup> 連詞,表示姑且承認某  
種事實;即使;只要有用,~貴也買

【哪個】la<sup>4</sup> koŋ<sup>4</sup> (或 -ko) 誰:你是~? |  
是~話个 | 渠~搭搭你!

【哪些】la<sup>4</sup> -ɕiet 哪~些:~東西要? ~  
東西不要? 不要个東西都釘[tiaŋ<sup>4</sup>]潑  
扔掉去 你打算請~人?

【哪日】la<sup>4</sup> -nit 哪一天:你是~到个啊?  
| 等~有空,我們出~玩下子玩~會兒

【南無】la<sup>4</sup> moŋ<sup>4</sup> 佛教用語:~阿彌陀佛  
|| 無另音 u<sup>4</sup>

【拿俏】la<sup>4</sup> tɕ'ieu<sup>4</sup> 認為對方非求自己不  
可,故意表示不應允,以抬高自己的身  
價或迫使對方滿足自己的條件:渠要  
~不肯幫忙,我就找別人

【喇】la<sup>4</sup> 嘆詞,把對方要的東西給或指  
給對方時,用來提示:~,箇是你耍个  
~百塊錢

【喇叭】la<sup>4</sup> -pa 一種管樂器 || 喇字北京  
話讀上聲,南昌此處讀陽去

【喇叭花】la<sup>4</sup> pa fa<sup>4</sup> 牽牛花

【喇】la 語助詞,在同意或滿足對方的  
要求時,表示不情願或不高興的語氣:  
~回來就要喫,等不得飯熟,隔你喫  
~!

## tsa

【抓牌】tsa<sup>4</sup> p'ai<sup>4</sup> 打麻將或紙牌等時,  
從碼好的牌中取牌:該你~

【抓過】tsa<sup>4</sup> tɕiu<sup>4</sup> 小兒過週歲時的一種

活動。把書、尺、算盤等物放在過週歲的孩子面前，看他先抓什麼，以測他長大後幹哪一行。

【渣子】tsaɿ tsɿ 物品提出精華後剩下的東西

【遮】tsaɿ 遮擋；遮蓋：你～擋得我一滴一點都看不見|你莫～到我个光，光到身子晒睡要受寒个，跟林渠～到滴子蓋着嬰兒肚[tuɿ]子

【遮傘】tsaɿ sanɿ 打傘：你抱到崽孩子，我來～外頭在落雨，你遮把傘

【炸】tsaɿ 用炸藥爆破；用炸彈轟炸：許年日本飛機來轟炸，～死好多人

【炸彈】'tsaɿ t'anɿ 一種爆炸武器，用飛機投擲

【柘葉】'tsaɿ ietɿ 柏樹的葉子，可用來喂剛孵出的幼蠶

【詐】tsaɿ 用假話試探，使對方吐露真情：你想～我，我曉得

【榨】tsaɿ 依照；按照：～你个意思做|八斧頭哪裏～得雁鵝飛喻指水平低的人不能要求跟高水平的人一樣行事

【柘】tsaɿ ①壓出物體裏的汁液 ②黑，點攪人的錢：我幾個錢都等被渠～乾了

【榨菜】'tsaɿ ts'aiɿ 用一種菜的瘤狀的莖加辣椒、香料等醃製的副食品

【榨水】'tsaɿ suiɿ 從木船船底縫隙中滲入到船艙中的水：箇是～，不是船漏了，不要緊个

【榨油】tsaɿ iuɿ 從花生、菜籽、油茶籽、脂麻等體內壓取食用油

【鷓鴣菜】tsaɿ ku ts'aiɿ 小兒吃的一種藥，可以驅蛔蟲

## ts'a

【叉茅草】ts'aɿ 'mauɿ ts'auɿ 喻指：筷子夾很多菜送到嘴裏：好菜要細細子喫～次吃一小點兒，不能～

【叉到手】ts'aɿ tau siuɿ 兩手交叉在胸前|到另音 tauɿ

【叉腰】ts'aɿ ieuɿ 大拇指和其餘四指分開，緊按在腰旁

【車】ts'aɿ 各種車輛的總稱：是哪節～指火車？|有～指汽車來接你|你个～指自行車等被人家偷潑了|當心～指街上的各種車！||車另音 tɛyɿ

【車子】ts'aɿ tsɿ 人力車、自行車的總稱

【車陀】ts'aɿ t'oɿ 車的輪子

【車水】ts'aɿ suiɿ 用水車取水灌溉

【車圍四舡】'ts'aɿ uiɿ sɿɿ ɕienɿ 器物的四週邊沿：叫渠抹桌子就只抹中間塊，～就不管|你看你洗个碗，～都冒洗乾淨

【車頭】ts'aɿ t'euɿ 火車的機車

【車錢】ts'aɿ tɕienɿ 坐人力車付的錢

【車上】ts'aɿ sɔŋ 車上面：我坐火車來个，～還不大擠 汽車拋錨了，～个人都下來推，渠推了 一乘上車子來，東西都攔得～

【差】ts'aɿ 缺欠：要十塊錢才夠，箇只有八塊，還～兩塊||差另音 ts'aiɿ

【差不多】ts'aɿ pit toɿ 相差有限；相近：兩個人～高

【差滴子】ts'aɿ tiaʔɿ tsɿ 副詞，差點兒：～死了～搭梓·交||重音也可以在差字上。滴另音 titɿ

【茶】ts'aɿ ①用茶葉沏的飲料：泡～|端～ ②白開水：我要喫～

【茶几(子)】ts'a4 tɕi4 (·tsɿ) 放茶具用的家具,比桌子小而矮。儿,廣韵旨韵居履切:“案屬”,南吕讀上聲符合規律。北京讀成陰平

【茶鋪】ts'a4 p'u4 茶館兒:到~喫碗茶 | 鋪另音 p'u4

【茶瀾子】ts'a4 lu4 ·tsɿ 濃的茶汁。喝茶時,用茶瀾子對以開水

【茶枯】ts'a4 ·k'u 油茶子榨油後的渣子,過去常用來洗衣服,起肥皂的作用

【茶油】ts'a4 u4 油茶樹的籽榨的食油

【茶飯】ts'a4 fan4 泛指飲食:△~調勻 | 人長肉,雨水調勻禾長穀

【茶蛋】ts'a4 t'an4 鷄蛋帶殼煮熟後把殼敲裂,在水中加茶葉、桂皮、八角、鹽等再煮,這種蛋叫茶蛋 || 茶蛋可自製,也有出賣的。賣者吆喝時稱“五香茶蛋”ŋ4 ɕiŋ4 ts'a4 t'an4

【茶盤】ts'a4 p'on4 放茶壺、茶杯的盤子

【茶碗】ts'a4 uon4 專供喝茶用的碗

【茶錢】ts'a4 tɕien4 在茶館喝茶時應付的錢

【茶房】ts'a4 fəŋ 舊時稱在旅館、茶館等處從事供應茶水等雜務的人

【茶葉】ts'a4 iet4 經過加工的茶樹嫩葉

【茶葉鋪】ts'a4 ·iet p'u4 賣茶葉的商店 || 鋪另音 p'u4

【查】ts'a4 查找;查閱:我~了兩遍也~到你个名字

【查戶口】ts'a4 'fu4 k'ieu4 戶籍警到居民家檢查、核對住戶的人口情況與戶口本上的記載是否相符

【查夜】ts'a4 ia4 舊時軍警等夜間對旅館等場所進行檢查

【查衛生】ts'a4 'ui4 sen4 檢查衛生狀況

|| 生另音 san4

【查問】ts'a4 un4 調查詢問;盤查追問:你在我箇裏住兩日,有人來~,你就話說是我个表弟

【查賬】ts'a4 tsəŋ4 審查賬目

【搽】ts'a4 塗;抹:~胭脂 | 臉上~了好多粉 | ~雪花膏 | ~口紅 | ~花露水 | 頭上搽頭髮~了好多凡士林 | ~爽身粉 | ~藥水

【岔路】ts'a4 lu4 分岔的道路

【岔路神】ts'a4 lu4 sin4 迷信的人認為黑夜迷路而老在一個地方繞不出去是有一種神在捉弄你,這神就叫岔路神

【扯】ts'a4 拉;拽:~到我个衣裳不讓我走 | 衣裳~破了

【扯布】ts'a4 pu4 買布:我去~跟你做件新衣裳 | 扯幾尺布

【柶帚】ts'a4 ·tsiu 掃帚,用竹枝做成,比笤帚大。柶,集韵禡韵除駕切:“束禾也”。音合而義也似乎有點關係,暫用此字

## sa

【沙】sa4 沙子:飯肚裏裏面有~ | 玩~玩土 | 一粒[t'it4]~

【沙片子】sa4 tsɿ4 ·tsɿ 沙粒兒:鞋子肚裏裏面有一粒~

【沙皮子錢】sa4 ·p'i ·tsɿ tɕien4 指中有方孔的圓形銅錢中質量很差的一種,不但薄,而且鑄造得也很粗糙

【沙果】sa4 kuo4 一種水果,像蘋果而比蘋果小

【沙糖】sa4 t'əŋ4 蔗糖的一種,黑色,含有糖蜜,黏性大

【杉木】sa4 mu4 杉樹的木材

【砂眼】sa˩ ɣan˩ 陶製的容器上的極細小的孔，是一種缺陷。有砂眼的陶器盛液體時會滲漏

【紗】sa˩ 棉花、麻等織成的較鬆的細絲，可用來捻綫或織布：△千層～，萬層～，不如似一層花穿幾件單衣也不如穿一件棉衣暖和

【紗布】sa˩ pu˩ 包紮傷口用的消過毒的很稀的棉織品

【紗罩(子)】sa˩ tsau˩ (-tsɿ) 罩食物的器具，用竹木等製成架了，蒙上鐵紗或冷布，防蒼蠅落在食物上

【奢華】sa˩ fa˩ 陳設華麗，顯示出有錢的樣子：渠屋裏家好～

【掣開】sa˩ k'ai˩ 張開：鷄～翅膀跑

【除】sa˩ 除購：你～兩斤酒到我|冒帶錢有什哩關係，我先～把給你

【除賬】sa˩ tsɿŋ˩ 買東西暫不付現錢

【捨得】sa˩ -tsɿ 願意割捨；不吝惜：你个細崽小兒了箇回這次出遠門，渠个娘～渠走嘅？|渠什哩東西都～把給人家

【灑】sa˩ ①使(水或其他東西)分散地落下：地下～滴水 ②分散地落下：一盆水～潑了一半 米～得一地

【舍間】sa˩ -kan 謙稱自己的家：有空請到～去坐

【蛇】sa˩ 一種爬行動物，身體圓而細長，沒有四肢，有的有舌，有的無舌

【蛇皮】sa˩ p'i˩ 從蛇身上剝下來的皮。可以用來蒙胡琴

【蛇脰】sa˩ k'ieu˩ 蛇蛻的皮

【蛇膽】sa˩ tan˩ 蛇的膽，可以入藥

【射】sa˩ 因生氣而離人很遠：渠有[ts'oʔ˩]我个氣牛我的氣，～得我老遠～个個子獨白一个～得一隻角上屋子的角上

【射箭】sa˩ teien˩ 用弓把箭射出去

【射公】sa˩ kuŋ˩ 迷信傳說中的小神，人們有時頭疼腦熱，認為是碰巧捋上了他射出的箭。醫治辦法是用剪子不停地拍打胳膊肘裏側的彎處，同時嘴裏不斷地念：“～射，打一百二十下，寧[ɿen˩]射肉，莫射骨。”一直打到皮下出現紫色的血斑

【麝香】sa˩ ciɿŋ˩ 雄麝的肚臍和生殖器之間的腺囊的分泌物，有特殊的香氣

【吵】sa 語助詞。①表示催促或禁止：快些走～！|你拈菜夾菜喫～！|莫吵～！ ②表示警告：你不聽話～，等你爺回來着[tsɿŋ˩]等你爸回來再說 ③解釋原因：今日郎喫得箇快啊？餓了～

## ka

【加】ka˩ 添加：多～個人喫飯也就是～雙筷子|親上～親|燈盞～滿油

【加針】ka˩ tsin˩ 織毛衣時，隔一定距離增加一針，使織物逐漸由窄變寬

【枷子】ka˩ tsɿ 還不會走路的幼兒坐的一種椅子

【家】ka˩ ②家庭；一家人住的地方：先有國後有～，冇有國哪有～|箇不是你个～啊？你還要回哪裏去？ ①量詞：～鋪子|～人家

【家鷄】ka˩ tɕi˩ 家養的鷄，相對於“野鷄”而言，僅用於諺語“～打得團團轉[tsɿn˩]，野鷄打得滿天飛喻指親生骨肉怎麼打罵也還是親的”

【家務事】ka˩ u sɿ 家庭內部的糾紛：箇是我們屋裏家个～，不要你管|△清官難斷～

【家具】ka˩ te'y 桌椅板凳、床、櫃子等

的統稱

【家蛇】<sup>1</sup>ka<sup>1</sup> sa<sup>1</sup> 江西老式木結構房子常有蛇進來逮老鼠吃，人們把這種蛇叫家蛇，以區別於野地裏的蛇

【家个】ka<sup>1</sup> -ko 人們畜養的；有主人喂養的：許隻鴿子是～還是野个？

【家教】<sup>1</sup>ka<sup>1</sup> kau<sup>1</sup> 家長對子弟的教育：冒有～|冒受過～

【家眷】<sup>1</sup>ka<sup>1</sup> tcyon<sup>1</sup> 指妻子兒女等

【家當】ka<sup>1</sup> -təŋ 家產：渠爺父親留下來个一份～都等被渠收押和潑了

【袈裟】ka<sup>1</sup> sa 和尚披在外面的法衣

【傢業】<sup>1</sup>ka<sup>1</sup> niɛ<sup>1</sup> 用具；工具：一搬家，好多傢～都不要了|博師木匠回去搵～去了

【假】ka<sup>1</sup> 按照規定或經過批准暫時不工作或不學習的時間：箇回有幾日～？  
「假」字北京話有兩個讀音，真假的假讀上聲，假日的假讀去聲。南昌只有一個讀音，全讀上聲

【假】ka<sup>1</sup> 虛假的；不真實的；偽造的：真个～个？|～貨

【假和】<sup>1</sup>ka<sup>1</sup> fu<sup>1</sup> 打麻將時沒有成面攤牌說和了：和了一個～|和另音 fo<sup>1</sup>, uo<sup>1</sup>, fo<sup>1</sup>

【假笑】<sup>1</sup>ka<sup>1</sup> ɕiɛu<sup>1</sup> 假裝出來的笑

【賈】ka<sup>1</sup> 姓

【架】ka<sup>1</sup> 量詞：～～飛機

【架子】ka<sup>1</sup> -tsɿ 自高自大、裝腔作勢的作風：擺～|～大|冒有～

【架腳】ka<sup>1</sup> tɕiɔʔ<sup>1</sup> 坐着時一條腿擱在另一條腿上：△家有一萬指家庭富有，不可～喫飯|渠吃飯時要規規矩矩坐着|坐要有坐相，女崽千年輕姑娘架到一雙腳，幾多難看！

【嫁】ka<sup>1</sup> 女子結婚（跟“娶”相對）：什哩人不好～，一個老頭子，～得鄉下去了|搵渠个女～把給一個醜八怪，一朵鮮花插在牛屎上|△～出去个女，潑出去个水|舊俗女子出嫁後，一切都聽夫家的，娘家不便過問

【嫁女】ka<sup>1</sup> ny<sup>1</sup> 把女兒嫁出去

【嫁人】ka<sup>1</sup> nin<sup>1</sup> 女子結婚

【嫁妝】ka<sup>1</sup> tsəŋ 女子出嫁時，從娘家帶到丈夫家去的衣被、家具及其他用品

【價錢】ka<sup>1</sup> -w'ien 價格

【駕】ka<sup>1</sup> 駕駛：～飛機|～汽車

## k'a

【扞】k'a<sup>1</sup> 用手的虎口掐：～蛇|～到渠个喉嚨|扞，集韻麻韻丘加切：“扼也”

【跨】k'a<sup>1</sup> ①跨越：～門坎|走人家身上～過去 ②兩腿分開成騎式：～得人家身上，～到坐||k'a<sup>1</sup> 這個音應源自古麻韻開口二等群母，但切韻系統群母只有三等。此處暫且寫作跨字

【卡】k'a<sup>1</sup> ①魚刺：一根～|箇個這種魚冒什哩～ ②魚刺夾在喉嚨裏：當心～到

【卡嘰(布)】k'a<sup>1</sup> -tɕit (pu<sup>1</sup>) 一種棉織品，布面的斜紋很明顯，經緯紗密度較嘰嘰緊密|嘰字由於輕聲而讀成入聲

【跨】k'a<sup>1</sup> 人體兩條大腿之間的地方：洗～，攞開～屙尿||廣韻禡韻苦化切：“兩股間也”，南昌讀如開口枯駕切||膀另音 k'u<sup>1</sup>

【卡】k'a<sup>1</sup> 硬擠：本來地方就窄，你～進來做什哩？|又不關你个事，你～得裏頭做什哩？||k'a<sup>1</sup> 這個音應源自古馬韻或禡韻開口二等群母，但切韻系統群母只有三等



## ɲaɿ

【丫開口】ɲaɿ - k'ai k'ieuɿ 張開嘴：～就哭說人好哭！你～讓我看下塞到哪個牙齒

【丫頭】ɲaɿ - t'eu 丫環：△打～，做小姐

【阿婆】ɲaɿ - p'o(或 p'oɿ) 外祖母，包括面稱和背稱 || 阿另音 ɲoɿ

【阿婆】ɲaɿ - p'o 接生婆

【阿婆屋裏】ɲaɿ - p'o utɿ - li 外婆家！屖字按規律讀 utɿ，此處受後字聲母影響，讀成 utɿ

【阿公】ɲaɿ - kuŋ 外祖父，包括面稱和背稱

【腌臢】ɲaɿ - tsa 髒。反義詞是“乾淨”：舞臺得一身～死極了！你看你一雙手幾多～！不洗下就喫，乾淨～都不曉得！腌哩腌臢[ɲaɿ - li ɲaɿ tsaɿ]就望住床上睏，起來洗下去去洗一下！

【鴉片烟】ɲaɿ - p'i ienɿ 大烟(毒品)：喫～ || 片字本音 p'ienɿ，此處讀音特殊，可能是輕聲造成的

【亞洲】'ɲaɿ tsiuɿ 世界五大洲之一

【啞】ɲaɿ ①由於生理缺陷或疾病而不會說話：你～了啊？喊你半日都不應[ɲienɿ]一聲！②愣；魯莽：許隻細鬼小孩兒不曉得幾多～

【啞巴】ɲaɿ - pa 由於生理缺陷或疾病而不能說話的人

【牙】ɲaɿ 量詞，用於食物切分的塊兒：一個月餅切四～，一個人～～一個喫不了，切～～到我就夠了

【牙】ɲaɿ 牙齒：～不好，喫不動

【牙齒】ɲaɿ - ts'ɿ 人或動物咀嚼食物的器官：△～跟舌頭恰[kotɿ]相處得再好

也有碰掙到个日子喻指兩人怎麼要好，有時也會有小矛盾。常用於勸解人

【牙齒縫】ɲaɿ - ts'ɿ fuŋɿ 兩顆牙齒之間的縫隙：箇滴子這點兒東西還不夠我塞～ || 也說[牙縫] ɲaɿ fuŋɿ

【牙屎】ɲaɿ sɿɿ 牙縫中殘留的食物：剔～

【牙膏】ɲaɿ kauɿ 刷牙用的膏狀物

【牙扮】ɲaɿ - pan 形容人不好說話，難伺候：你許隻崽兒不曉得幾多～

【牙粉】ɲaɿ finɿ 舊時刷牙用的粉狀物，起牙膏的作用

【牙人】ɲaɿ - nin 舊時為買賣雙方撮合以從中取得佣金的人 || 人另音 linɿ

【牙齦】ɲaɿ tɕiŋɿ 齒齦

【牙刷子】ɲaɿ sotɿ - tsɿ 牙刷 || 重音也可以在牙字上

【芽】ɲaɿ 植物的幼芽

【衙門】ɲaɿ - min 舊時官員辦公的機關

【𦉳】ɲaɿ 把食物強填入嘴裏：渠不喫就～得渠嘴裏

【𦉳縫】ɲaɿ fuŋɿ 用泥灰填抹牆壁的縫隙 || 縫另音 fuŋɿ

## ha

【痂】haɿ 嗓子沙啞：喉嚨都哭～了 || 痂，集韻麻韻虛加切：“喉病，或從牙”；廣韻字形從牙，麻韻許加切：“瘡病”

【痂公癆】haɿ - kuŋ lauɿ 嗓子永久性的沙啞：得了～

【蝦子】haɿ - tsɿ 蝦 || 蝦另音 haɿ

【蝦米】haɿ - mi 去頭去殼的乾蝦

【嘎】haɿ 感嘆詞，表示沒聽清而追問：～？你話說什哩啊？

【蝦蟆】haɿ - ma 青蛙的統稱 || 蝦另音

ha˩

【蝦蟆仁子】ha˩ ma lin˩ .tsɿ 蝌蚪

【霞】ha˩ 由日光斜射而形成的黃、橙、紅等彩色的雲：△天放～，崽打爺兒歌

【霞披】ha˩ pi 我國古時貴族婦女禮服的一部分，類似披肩：鳳冠～

【卜】ha˩ ①由高處到低處：～山～樓～中 ②卸除；取下：搗螺絲～下來～一扇門當案板

【卜】ha˩ 動量詞：你讓渠打兩～熱死了，你跟我崩[sən˩]兩～

【卜士】ha˩ sɿ 卜象棋時士斜着下來 || 也說「落士」[ɔʔ˩ sɿ]

【卜露水】ha˩ lu˩ sui 夏天清晨地面的物體上出現凝結的小水珠

【卜巴】ha˩ pa 唇的最下部分，在嘴的下面

【卜家】'ha˩ ka˩ 打麻將時，坐在自己左邊的叫上家，坐在自己右邊的叫下家

【卜坡】ha˩ po˩ 順着斜坡往下走 || 坡，廣韵戈韵滂不切，但南昌讀不送氣聲母

【卜個月】ha˩ ko nyot˩ 這個月過去以後的一個月

【卜課】ha˩ k'uot˩ 卜課時間結束：～了 | 校長叫你卜了課到渠許裏去一下

【卜么】ha˩ -te'ie 由高處到低處去：樓卜在吵什哩啊？你～看～下

【卜來】ha˩ -lai 由高處到低處來：你跑得岸卜做什哩啊？快些～！

【卜水】ha˩ sui˩ 新買的衣服、布第一次浸入水中洗滌或使其收縮：筒件衣裳還冒卜過水，筒塊布先～再搗去絨

【卜水】'ha˩ sui˩ 船向下游航行叫走卜水：九江到上海是～

【卜水】ha˩ sui 食用的豬肚、豬腸子等

【卜頭】ha˩ t'eu 下面：你个行李屙在～，還要等下子才搗得出來：我先卜樓去，在～等你

【卜手】ha˩ -siu 一種加害於人的手段。相傳會此道的人在別人身上某處一拍，或一年或半載受害人便會喪命：怕是等被人家～了

【卜晝】ha˩ tɕiu˩ 卜午

【卜凡】ha˩ fan˩ 神仙來到人世間：文曲星～

【卜蛋】ha˩ t'an˩ (鷄鴨鵝)生蛋

【卜半夜】'ha˩ pon˩ ia˩ 夜的後半夜：～冷，要蓋個東西指陣覺着個毯子或床單等

【卜半年】'ha˩ pon˩ nien˩ 年的後半

【卜針】'ha˩ tsin˩ 織毛衣的針法，右手的針從左手的針下面穿過去，繞綫後再收回來：打～

【卜身】'ha˩ sin˩ 身體的下半部，有時專指陰部：卜身穿一件紅褂了，～穿一條綠褲子

【卜象】ha˩ cing˩ 卜象棋時象從前方向後方走

【夏至】ha˩ tsɿ˩ 二十四節氣之一，這天，南昌習俗家家都吃米粉肉

【夏布】'ha˩ pu˩ 用苧麻的纖維織成的布，多用來做蚊帳或夏季服裝，江西萬載出產的夏布全國著名

【夏大】'ha˩ t'ien˩ 夏季

【廈門】'ha˩ min˩ 市名，在福建

【卜(子)】ha (-tsɿ) ②用於動詞後，表示短暫的時間，相當於北京話的“一會兒”：坐～ | 過～ | 玩～ | 你等～再來 ①

用於動詞後，表示試試：你喫～看，看好喫不好喫。如果處於句末，一般都要說“卜子”。另外下字由於輕聲，常讀成[a]

【卜上】ha teŋe ①用在動詞後，表示由高处向低處（說話人在高處）：從窗子口釘[ɲaŋɿ]的～「吞」，不要喫 ②用在動詞後，表示從現在繼續到將來：你覺得好，就讀[ɲɿ]～；不好，就換家人家

【卜來】na lai ①用在動詞後，表示由低處向高處（說話人在低處）：從桌子上撐～ 你從樓上釘[uaŋɿ]的～ ②用在動詞後，表示從過去繼續到現在：簡是祖上傳～個東西，你要奔[kieɿ]藏好 ③用在動詞後，表示動作的完成或結果：簡幾句話你抄～ ④用在形容詞

後，表示程度繼續增加：人陰～了

【嘎】ha 語助詞。表示叮囑：你們兩個就在屋裏家裏玩～，莫出去～

## a

【l】aɿ 感嘆詞，表示驚疑：～？會有講个事？

【啊】a 語助詞，表示疑問（說話人心中已有一個看法）：你正去～？我以為你不去了。你話說簡是你个～？受前一字韵母或韵尾的影響，啊有[ia][ua][na][la][ŋa]等變音。啊在个[-ko]之後，跟“个”合成一個音節，說成-ka。說話人心裏沒有定見而問時，要用「哦」po

# ia

## tia

【嗲聲嗲氣】tiaɿ -san tiaɿ te'ia 形容撒嬌的聲音

【𠵹】tiaɿ ① 扭斜；不止：你箇件衣裳个扣子釘歪了，穿得身上是～个 ② 形容小孩兒不聽話，要他這樣偏不這樣：～得要死，一滴一點都不聽話

## t'ia

【提】t'iaɿ 拎：手裏～個籃子 | △～得起，放得下 | 提另音 tɿɿ

【提腳】t'iaɿ -teioʔ 拔腿：還冒話說三句話就跟我翻了臉，～就走 | 許一夥人看到警察來了，一個二個一個一個提起腳來就跑

## lia

【𠵹】liaɿ (小孩兒)撒嬌：～得要死 不曉得幾多～ | 一到夜裏就～娘要跟媽媽在一起，不然就哭

## teia

【姐】teiaɿ 姊，一般不用於面稱：你～在屋裏噠？ | 大～ | 二～ | 細～ 最小的姐姐

【姐夫】teiaɿ -fu 姐之人

【姐姐】teiaɿ -teia 姊。可用於面稱

【借】teiaɿ ① 借進：你跟渠～幾隻碗用 | △有～有還[uənɿ]，再～不難 ② 借出：我～五塊錢到你

【借落子】teiaɿ -loʔ -tsɿ 蟬

## te'ia

【茄子】te'iaɿ -tsɿ 一種蔬菜，皮紫色，南昌過去產的為長圓形，北京賣的多為圓形

【茄子蒂】te'iaɿ -tsɿ tiɿ 茄子的蒂和萼片：～也好喫

【襪片】te'iaɿ -p'ien 尿布，襁子

【謝埠】te'iaɿ -p'u 南昌一個村鎮名 | 謝字只在此處讀送氣塞擦音，其他情況下都讀擦音 ɕiaɿ

## ɳia

【膩】ɳiaɿ ① 食品中油脂過多，使人不想吃：肥肉喫得～人 ② 膩煩；厭煩：箇些玩个東西渠都玩～了 | 膩，廣韵全韵女利切：“肥膩”，按規律應讀 niɿ，此字讀音特殊

## ɕia

【寫】ɕiaɿ 用筆寫(字)：～一封信 | ～大字 | ～對子對聯

【寫門字】ɕiaɿ -'teuɿ ts'ɿɿ 寫字寫的筆順不對 | 門另音 teuɿ

【寫白字】ɕiaɿ -'p'aʔɿ ts'ɿɿ 寫別字 | 白另音 p'aɿ

【邪】ɕiaɿ 迷信的人指會給人帶來病痛災禍的一種無形的東西：渠个病怕是碰到了～

【斜】ɕiaɿ 歪斜：～到眼睛看人 | 桌子有滴了～

【斜路】cia1 lu1 斜着通過去的路：你走  
許條～過來，走到底就是我住个地方

【斜對面】'cia1 tui1 mien1 斜對過：渠  
就住得我～

【斜紋布】'cia1 un1 pu1 一種棉織品，  
上面現出明顯的斜紋，是普通的衣料

【瀉肚】cia1 t'u1 腹瀉：筒兩日～，不敢  
喫生冷，壯男音 tu1

【瀉藥】'cia1 iɔʔ 吃了能引起瀉肚的藥

【謝】cia1 凋謝：花～了

【謝】cia1 感謝：你不要～我，要～就～  
渠，渠渠幫个忙 || 謝男音 tɕ'ia1

【謝媒】cia1 mi1 對媒人表示感謝

## ia

【也】ia1 副詞。①表示同樣：你明日走  
啊？渠～明日走 ②疊用，強調兩事並  
列或對待：人家打牌，～有贏个日子，  
～有輸个日子，渠打牌總是輸 ③疊  
用，表示無論這樣或那樣；不以某種情  
形為條件：渠喫飯，有好菜～是一碗，  
冇好菜～是一碗 ④表示轉折或讓  
步：你就是要我个命，我～不做箇個這  
種虧心事 ⑤表示委婉：渠不肯～就  
算了 ⑥表示強調（常跟上文的“連”字呼  
應）：連一簞針～不捨得釘[tiaŋ1]潑掉  
去

【野】ia1 約束不住：心都玩～了，看書  
不進去

【野鷄】'ia1 tɕ1 雞，也喻指私娼：△家  
雞打得團團轉，～打得滿天飛喻指親生  
女怎麼打罵也還是親的

【野鷄毛】'ia1 tɕ1 mau1 指雞的尾巴上  
的長翎，也指戲曲中周瑜、呂布等頭盔  
上的兩根翎子

【野花】'ia1 fa1 野地裏自己生長的花，  
也喻指野女人：△家花哪有～香家花喻  
指自己老婆

【野个】ia1 -ko 野生的；沒有主人畜養  
的：許隻雀子是～

【野老婆】ia1 -lau p'o1 姘婦

【野老公】ia1 -lau kuŋ1 姘夫

【野狗】'ia1 kieu1 沒有主人養養的狗

【野人】ia1 nin ① 6 話故事中的一種  
動物，被描繪成形狀像人，渾身有毛，  
會吃人 ② 指成大不着家的人：你是個  
～哦，一日到夜不落屋着家，儘在外頭  
玩 | 人另音 lin1

【耶穌堂】'ia1 su1 t'oŋ1 耶穌教的教堂

【爺】ia1 父親，也叫[爸爸] paʔ1 -paʔ

【爺老子】ia1 lau1 ts1 ② 父親（背稱）  
② 自稱（用於爭吵或開玩笑的場合）||  
也說[老子]

【爺娘】ia1 -niŋŋ 父母，爹媽

【夜裏】ia1 li 從天黑到天亮的一段時  
間（跟“日”相對）：你个崽孩子日上白  
天一滴一點都不哭，就是～會哭兩聲

【夜壺】'ia1 fu1 男子夜間小便時用的便  
壺

【夜叉】'ia1 ts'a1 迷信傳說中的一種惡  
鬼

【夜車】'ia1 ts'a1 夜裏開出、夜裏到達  
或者夜裏經過的火車：我是坐～趕回  
來个 | 車另音 tɕy1

【夜夜】ia1 ia 每夜

【夜夜哭】ia1 -ia u1 不認真；不怎麼樣：  
渠讀書還不是～

【夜哇子】ia1 -ua -ts1 貓頭鷹 | 夜哇子  
叫，迷信的人認為不是好事

【夜火蟲】'ia1 fo1 ts'ug1 螢火蟲

【夜了】ia₁ liu₁ 天黑了：～，看不見了’  
～還出去啊？

【夜游神】‘ia₁ iu₁ sin₁ 夜裏巡遊的神，  
也比喻喜歡深夜在外游蕩的人

【夜飯】‘ia₁ fan₁ 晚飯

【夜晚】ia₁ uan₁ 晚 |

【夜天】‘ia₁ t’ien₁ 黑夜(用於指黑夜時  
間的長短)：夏天日天長，～短；冬天～  
長，日天短

【夜明珠】‘ia₁ min₁ tcy₁ 古代傳說中的  
種夜裏會放光的寶珠 | 明另音  
miaŋ₁

## ua

## kua

【瓜子】kua4 tsɿ4 ①炒熟做食品的四瓜子：呷～五香～鹽～ ②各種瓜的子（與瓜的肉、皮相對）

【瓜子臉】kua4 tsɿ liən4 指臉的輪廓接近瓜子兒的形狀

【瓜子殼】kua4 tsɿ k'ɔŋ1 炒熟做食品的四瓜子的皮兒：△剛扁了頭戴～對嘍嘍△稱贊的人說的玩笑話

【呱呱叫】kua4 kua4 tɕiəu1 形容極好

【寡婦】kua4 fu 死了丈夫的女子：△～門前是非多

【寡蛋】'kua4 t'an1 未受精的蛋

【卦】kua4 占卜的術語：～卜郎話說？

【掛】kua4 ①懸掛：～國旗|衣裳不穿就～起來 ②掛念：心裏總～到渠个崽兒了 ③鉤：衣裳～破了 ④量詞。編成或穿成串的東西：～～爆竹：～～珠子

【掛記】kua4 tɕi 掛念：好久冒接到渠个信，心裏真～；別人都不～，就是～細崽小兒了

【掛號】kua4 hau1 信件的一種寄法，過去還分「單掛號」和「雙掛號」

【掛號信】'kua4 hau1 ɕm1 用掛號方式寄的信

【掛麵】'kua4 mien1 很細的像錢樣的乾麵條，是用手工抻出來的

【掛名】kua4 miaŋ4 擔任空頭名義，不做實際工作：名另音 min4

【掛鐘】'kua4 tsuŋ4 掛在牆上的時鐘，

鐘擺是懸掛的

【掛失】kua4 sɿ1 遺失匯票、存摺等到郵局、銀行等處去聲明

【褂子】kua4 tsɿ 上衣，單的或袂的：路上冷，再穿件～

## k'ua

【誇】k'ua4 稱贊：渠在箇裏逞～你，話說你真能幹

【誇獎】k'ua4 tɕiəŋ 義同「誇」

【垮】k'ua4 倒塌；崩潰：身子累～了

## ua

【挖】ua4 從整體上取下一部分或在整體上弄一個空缺：我恨不得～渠个心，剝渠个皮'綫衣裳就是領衣領不容易～||挖另音 ua11

【挖苦】ua4 k'u 用尖酸刻薄的話譏笑人

【挖耳子】ua4 -ə -tsɿ 掏耳朵用的勺兒，也叫「挖耳耙子」ua4 -ə p'a4 tsɿ

【挖耳朵】ua4 ə4 sɿ4 掏耳朵

【瓦】ua4 蓋在房頂上的建築材料，舊式的瓦都是拱形的

【攞】ua4 用勺兒或用手做成勺形舀取：～一瓢羹白糖|～一把米，攞，見韵馬的烏瓦切：“吳俗謂手爬物曰攞”

【娃娃】ua4 ua 玩具小人兒

【話】ua1 ①說：你跟渠～，我明日冒有空，請渠後日來|△你坐上、我坐下，頭頭腦腦源源本本跟你～。～什哩？～你

个女,頭不梳、臉不洗,捏像極像一隻,其貌了鬼臉了其醜的人。以上是一首兒歌的片斷,講的是婆母同親家母說話是好的不是 ②批評;指責:做錯了事,——你對句都——不得啊? ③說的話:你簡直——話說得不對!△——句——不離本行

【話媒】ua₁ mi₁ 做媒,說媒:哪個話个媒再做的媒?

【話人家】ua₁ nin₁ ·ka (女子)找婆家:兩個女,人个嫁了,細个小子還冒——趕緊跟尋渠話個人家 非 人另音 lin₁

【話人家】ua₁ nin₁ ·ka 說人家;批評人家:你總是——

【話止了】ua₁ tsag₁ lieu 說成了;說妥了:你不是托我找事找工做啊?我跟你爲你——家,明日就上班 止 另音 tsag₁, tsin₁

【話夢話】ua₁ 'muŋ₁ ua₁ 說夢話:夜裏

睡覺誰從總是——哪裏會有講个好事,你是——賊?

【話得止】ua₁ tel tsag₁ 說得成:你跟渠郎——? 止 另音 tsag₁, tsin₁

【話得張】ua₁ tel tsag₁ 說了能聽,能接受:渠个崽兒了你——啊?我是話渠不張沒法管他,管了他也不聽

【話不止】ua₁ pit tsag₁ ①不會說;說不好:北京人話事說話,占頭狠樣捲到,我—— ③没法說;不像話;不成話:你許隻崽兒了硬——,——滴——豈都不聽話 ③談不成;没法達成一致意見:箇件事跟你——,我跟你爺父規話說去 非 正 另音 tsag₁, tsin₁

【話不張】ua₁ ·pit tsag₁ 不聽話;怎麼說也不聽:你个崽兒了——滴——豈都——我話渠不張



## O

## po

【波折】'po˩ tset˩ 事情進行中所發生的曲折 | 折另音 set˩

【坡子】po˩ tsɿ 有石階的斜坡：到渠前裏要上一個好高的～

【玻璃】po˩ li 一種質地硬而脆的透明物體

【玻璃紙】po˩ li tsɿ˩ 一種包裝或裝飾用的紙，一般薄而透明

【玻璃板】po˩ li pan˩ 辦公桌上用的方形的玻璃

【玻璃磚】po˩ li tson˩ 指較厚的玻璃

【菠菜】'po˩ ts'ai˩ 一種蔬菜，紅根綠葉，故又戲稱「紅嘴綠鸚哥」 'fuŋ˩ tsui˩ 'huʔ˩ in˩ -ko

【簸箕】po˩ tɕei 用藤編的圓口的器具，用來放針織、碎布等

【陂】po 語助詞，表示疑問（說話人心裏沒有定見）：你喫了飯～？ | 你去～？ | 渠走了～？ | 說話人心裏已有一個看法時，要用「啊」 a

## p'o

【婆】p'o˩ 夫之母。不用於面稱，面稱隨夫

【婆家】'p'o˩ ka˩ 丈夫的家，相對於「娘家」 'niŋ˩ ka˩

【婆婆】p'o˩ p'o ①對老年婦女的客氣稱呼 ②祖母

【鄱陽湖】p'o˩ -iŋ u˩ (或 fu˩) 全國最

大的淡水湖之一，在江西省北部

【破】p'o˩ ①完整的東西受到損傷變得不完整：衣裳穿～了 | 書～了 | 雞蛋還冒擠～ ②使分裂；劈開：～袖子 | ～西瓜

【破衣襤衫】p'o˩ -i lan˩ san˩ 形容衣服破爛：穿得～，跟教化子乞丐一樣

【破布子】p'o˩ -pu tsɿ 碎布（包括新布邊角料和舊衣服撕碎的）

【破財】p'o˩ ts'ai˩ 遭到錢財上的損失，如丟失錢物、失竊等：△～消災

【破費】p'o˩ fii 花費（錢）：你是客，還讓你～，真不過意

【破頭】p'o˩ t'eu˩ 癰子化膿後裂個口，流出膿血：癰子等渠自箇口已～

【破相】p'o˩ eiŋ˩ 容貌遭到某種損傷，如長麻子、瞎眼、留疤痕等等：算命個話，渠命裏注定要～，穿了耳朵扎了耳朵眼兒，不就～了啊 | 習俗有的男孩子也扎耳朵眼兒，為的是避免難以預測的破相 | 相另音 eiŋ˩

【破銅爛鐵】p'o˩ -t'up lan˩ t'iet˩ 指破舊的銅器、鐵器：～換錢！有一賣破？舊時收購廢品的吆喝話

【破篾】p'o˩ miɕ˩ 把竹子劈開成篾的動作

【薄荷】p'o˩ ho 一種草本植物，莖和葉子有清涼的香味 | 薄另音 p'oʔ˩

【薄荷糖】p'o˩ -ho t'eiŋ˩ 含有薄荷的糖果

## mo

【摸】mo ①撫摩；摩挲：搭<sub>ㄉㄚ</sub>；以痛了嘅？我跟你一下子 ②靠手的觸覺辨別：箇是張什哩牌指麻將牌，你～得出來嘅？|你～一下荷包衣服兜兒肚裏裏面有冇有？，箇裏這兒有燈，你～到走

【摸黑】mo he 在黑夜沒亮光的情況下走路或做事：電燈壞了，今日夜裏只好～

【摩登】mo ten 合乎剛流行的式樣或打扮：許隻女个穿得好～哦 | 摩另音 ma

【摩托車】mo t'ɔʔ ts'a 裝有內燃發動機的兩輪或三輪中

【磨】mo ①磨擦：腳上～起了泡 | 衣裳～破了 ②用磨料磨物體使光滑、鋒利或達到其他目的：～刀 | 剪刀 ③糾纏；折磨：我等被你个崽兒子～死了 || 磨另音 mo

【磨刀个】mo tau ko 以磨刀剪為業的手藝人

【磨練】'mo lien (在艱難困苦的環境中)鍛煉：一個人就是要～才會有出息

【磨人】mo nin 令人感到受折磨：那隻細鬼小孩兒真～，一下子～會兒要喫，一下子要屙拉(屎)或撒(尿)，硬累得人死 | 把人累死了

【磨墨】mo met 用墨在加有水的硯臺中研磨

【饅饅】mo mo 饅頭

【魔恨】'mo hen 警告；訓斥(一般用於制止孩子的某些行爲)：你个崽兒子不聽話，你～渠兩句

【魔術】mo sit 戲法：變～ || 舊式的在

街頭表演的一般叫『把戲』 pa ei, 新式的在舞臺上表演的一般叫魔術

【磨】mo 用石磨把糧食弄碎：△主意想了千千萬，清早起來～豆腐想幹這想幹那，最後什麼也沒幹起來 | 磨另音 mo

【磨子】mo ts 把大米磨成粉或米漿的石磨

【磨鷹】'mo in 老鷹。可能因為老在空中盤旋，像磨磨子的樣子，故叫磨鷹 | 也說『鷂鷹』 'ieu in

【磨坊】'mo fa 磨麵粉等的作坊

## fo

【火】fo ①物體燃燒時所發的光和焰 ②中醫指的火氣：口乾舌燥，箇是有～

【火字旁】'fo ts' 漢字偏旁的一種：渠叫王炫，三橫王，炫是～加個玄妙个玄

【火氣】fo te'i 中醫指引起發炎、紅腫、煩躁等症狀的病因，渠个～重，要喫些大涼的東西

【火把】fo pa 夜間行路照明用的東西，用長篾條編成：打一個～舉一個點燃的火把 | 點～使火把點燃

【火車】'fo ts'a 用機車牽引若干節車廂在鐵路上行駛的交通運輸工具 | 車另音 tcy

【火車站】'fo ts'a tsan 火車停靠的地點，用來上下旅客或裝卸貨物

【火鍋(子)】fo uo (ts) 銅做的食具，鍋中央有爐，置炭火，使菜保持熱度

【火筷子】fo k'uai ts 鐵製的筷子，末端用鐵鏈子連着，用來夾小塊的木炭

【火腿】'fo˩ t'ui˩ 醃製的豬腿

【火頭】fo˩ t'cu˩ ①火上,引起火災的人家 ②火災中火勢旺盛之處,火頭移到哪裏,哪裏就會着火燒起來。一場大火災往往出現幾個火頭。救火要集中力量撲滅火頭

【火頭上】fo˩ t'cu˩ sɔŋ 發怒的時候:簡時間這時候渠在~,你少話說兩句

【火酒】'fo˩ tsiu˩ 酒精

【火板子】fo˩ pan˩ tsɿ 用薄木板做的簡陋的棺材

【火針】fo˩ tɕ'ien 鐵製的燒火用具,像剪子那樣可以開合,用來夾燃燒物

【火盆】fo˩ p'in 冬天烤火的用具,木架中間放一個鐵的盆狀物,裝有炭灰,灰上擺燃燒着的木炭

【火星子】fo˩ ɕian˩ tsɿ 極小的火,如打鐵時迸射的火星兒或火快熄滅時的餘燼|星另音 ɕin˩

【火籠子】fo˩ luŋ tsɿ 烤火用的器具,用竹子編成外框,中間置一瓦盆,盆中放炭灰,灰上放燒着的木炭

【火辣辣】fo˩ lat˩ lat˩ 形容灼熱的感覺:你摸渠個頭,一個,燒發燒得好利害

【火鉢子】fo˩ potɿ tsɿ 烤火用的器具,陶器燒製的,形狀像鉢而有提樑

【火息】fo˩ ɕin 劈柴在燃燒後尚未成灰之前熄滅而形成的像木炭樣的東西|息本音也有可能是 ɕi。南昌話的輕聲字,舒聲和人聲有時分辨不出來

【火燭】'fo˩ tsu˩ 泛指可以引起火災的東西:小心~

【伙計】fo˩ tɕei 舊時商店裏的店員

【伙食】fo˩ sit 飯食

【和事老】fo˩ sɿ lau˩ 調停爭端的人|

和另音 uo˩, fo˩, fu˩

【和棋】fo˩ tɕ'i˩ 結局不分勝負的一局棋

【和氣】fo˩ tɕ'i ①態度溫和:你話事說話要~滴子點兒|大家都和和氣氣[ɿ ɿ ɿ],冒紅過臉 ②和睦的感情:不要傷了~

【和合】fo˩ ˩hot 瓷器做的一種東西,外面是個桃形,可以分兩半打開,裏面有兩個正交合的赤身男女小人兒。此物放在有錢財的地方,迷信認為可以破除妖術,保護錢財不被弄走

【貨】fo˩ 貨物;商品:你要買個許種現在冒有~~倒是好~,就是價錢貴了滴子

【和】fo˩ 哄孩子別哭:你個崽孩了哭了好久,我~渠不住,你去~一下|和另音 fo˩, uo˩, fu˩

【和】fo˩ 弄到一起:箇兩樣刺菜~得~堆

【和菜】'fo˩ ts'ai˩ 雜燴菜:△冰冰冷,阿婆外婆請。一碗肉,冒有影不見肉;一碗雞,盡是頸:一碗~,堆過白豬嶺兒歌

【禍也】fo˩ teu˩ 指愛惹禍的人

## to

【多】to˩ ①數量大:街上好~人 △~兒~女~枝花,~兒~女是冤家 ②超出原有或應有的數目;比原來的數目有所增加:~了一個人|鹽攔~了

【多】to˩ 啄:雞~米,雀子~人

【多時】'to˩ sɿ 很長時間:在箇裏這兒等了~

【多事】'to˩ sɿ 做多餘的事或做不該管的事:△夫妻打架,常事;旁人勸架,~

【多餘】to˥ y˥ 沒必要：話說箇些冒用个事，實在～|你～管渠个事，渠又不領你个情

【多謝】to˥ cia˥ 謝謝，常用的客氣話

【多嘴】to˥ tsui˥ 不該說而說：大人話中說話，細人了小孩兒莫～！一怪我多了一句嘴，害得渠走了冤枉路

【多虧】to˥ k'ui˥ 表示由於別人的幫助或某種有利因素，避免了不幸或得到了好處：～有人幫忙，我一個人搬是搬不動

【多少】to˥ seu˥ 指數量的大小：不在錢～，是一片心意

【多少】to˥ seu˥ 或多或少：～再便宜滴子，我跟向你買個十來斤

【多心】to˥ cin˥ 亂起疑心：不是話說你，你莫～

【朵】to˥ 量詞：～花

【躲】to˥ (人)藏：～得床底下[tit˥ ka˥]

【躲雨】to˥ y˥ 避雨

【躲飛機】to˥ fii˥ tei˥ 躲避飛機空襲 || 抗日戰爭時期這個詞常用。也說「躲警報」

【躲警報】to˥ tein˥ pau˥ 見「躲飛機」

【剝】to˥ 用刀向下砍：當心～到手

【剝頭鬼】to˥ t'eu˥ kui˥ 本意是砍頭死的人變成的鬼，轉指人，多用於罵孩子：你箇隻～，真是害死人！你是民國元[yon˥]年个～！民國元年是時間，罵孩子時常習慣這麼罵

【剝肉】to˥ niu˥ 買肉：我上街去～|你去剝滴子肉，下晝下午有客來喫飯

【躁腳】to˥ tei˥ 腳用力踏地：急得～

## t'o

【拖】t'o˥ ①拉着物體使挨着地面或另

物體的表面移動：擱桌，把桌子～過來

△桌子怕三～移動桌子使找到一個平穩的地方，一般移三次總能找得到 ②拉；拽：～到我不讓走 ③拖延：借人家个錢～到不還

【拖鞋】t'o˥ hai˥ 後半沒有鞋幫的鞋

【拖板(子)】t'o˥ pan˥ (-tsɿ) 木屐：一副～|一隻～

【拖駁子】t'o˥ pɔʔ˥ tsɿ 由拖輪牽引的駁船

【陀螺】t'o˥ lo 兒童玩具。木制的，形略似海螺，下裝鐵的尖釘，用繩鞭抽打，使其旋轉不倒：打～

【坨】t'o˥ 量詞。用於成團的東西：～泥巴|包子肚裏裹着～肉

【陀】t'o˥ ①秤陀：△公不離婆，秤不離～ 出人意總是形影不離 ②車輪

【駝】t'o˥ 措：你走不動，我來～你

【駝肚】t'o˥ t'u˥ 懷孕|肚另音 tu˥

【駝罵】t'o˥ ma˥ 批罵

【駝打】t'o˥ ta˥ 捋打

【駝債】t'o˥ tsai˥ 欠別人的錢

【駝熊】t'o˥ ciu˥ 捋批評；挨訓斥：叫你不要亂來，你不聽，～了吧？

【駝】t'o˥ (背)彎曲：背都～了，背有些～|～到個背

【駝子】t'o˥ tsɿ 駝背的人

【駝絨】t'o˥ iu˥ 用駱駝的絨毛織成的衣料：箇件袍子是～个

【大姑爺】t'o˥ ku˥ ia˥ 姑父，也叫△大爺 || t'o˥ ia˥ || 大，廣韵箇韵唐佐切。如果大字讀成 t'ai˥，那就是指大女婿。大另音 t'ai˥

【大姑娘】t'o˥ ku˥ niu˥ 姑母，也叫△大娘 || t'o˥ niu˥ || 如果大字讀成 t'ai˥，

那就是指大女兒

【大爺】t'oŋ iaŋ 姑父，也叫「大姑爺」  
t'oŋ - ku iaŋ

【大娘】t'oŋ niŋŋŋ 姑母，也叫「大姑娘」  
t'oŋ - ku niŋŋŋ

【塚】t'oŋ ① 擱，整齊地堆：碗一個一個  
～起來，隔這麼一來就不佔地方 ② 量  
詞：～碗 | ～書 | ～柴火 | ～衣裳

【塚牌】t'oŋ p'aiŋ 打麻將時，把洗好的  
牌碼起來

【舵】t'oŋ 船上控制方向的裝置

【脩】t'oŋ 只用於讀書認字，口語不用：  
△子不教，父之過；教不嚴，師之～

## lo

【囉唆】loŋ - so ① 形容人事兒多，糾纏沒  
完或說話繁複：話說得不行就是不行，  
你不要～！ | 一下子～會兒要喫茶，一下  
子要屙屎，你真～！ | 囉哩囉唆[ɿ ɿ ɿ  
ɿ]話了半日也冇話出個所以然 ② (事  
情)麻煩；不好辦：箇個事這種事有滴子  
～

【卵鵝(子)】loŋ - tsei (-tsɿ) 男性兒童的  
生殖器 | 卵，廣韻果韻郎果切：“又力  
管切”；集韻魯果切：“凡物無乳者卵  
生”。參見「卵」lonŋ

【裸連】loŋ - lien 形容人事兒多，老給人  
添麻煩；或處理事不乾脆，反來復去折  
騰：喫起飯來就要喫茶 | 吃飯就要喝水，真  
～！ | 渠是個好～個人，不好服侍侍候 |  
你箇個人，裸裸連連[ɿ ɿ ɿ ɿ]！

【擲用】t'loŋ iuŋ 把原定用於某方面的  
錢移作他用：箇筆錢是崽兒子上學个  
錢，莫～

【腦】loŋ 圓形的指紋：△～～窮，二～  
富，三～四～開當舖，……十～十～，  
手指握金鉞 | 你手上冒長～啊？孩子因沒  
握性而把東西掉在地上時，人人常說這句話

【螺絲帽】loŋ sɿ mauŋ 螺母

【螺絲刀】loŋ - sɿ tauŋ 擰螺絲用的改錐

【螺絲(釘)】loŋ - sɿ (tiŋŋŋ) 螺釘 | 釘另  
音 tiŋŋŋ

【螺螄】loŋ - sɿ 有迴旋形貝殼的軟體動  
物。可食用的螺螄分“田螺”和“石螺”  
兩種。田螺的個兒比石螺大，但味道  
不如石螺

【螺螄磨子】loŋ - sɿ ienŋ - tsɿ 蹠子竹 |  
磨，廣韻琰韻於琰切：“盤腹下磨”

【螺螄殼】loŋ sɿ k'oŋŋ 螺螄的殼

【羅漢】loŋ - hon ② 流氓：打～當流氓 ③  
指佛寺中塑的～

【羅隱秀才】loŋ in iuŋ - ts'ai 民間傳  
說中的人物，傳說世界上的事情他說  
應該怎麼樣，從此就怎麼樣。例如，傳  
說蛇本來不會蛻皮，而人會蛻皮，只因  
爲羅隱秀才說了一句“蛇死蛻腦”  
[k'ieuŋ]蛻皮。民間誤認爲蛻皮是死後復生，  
人死土埋”，從此就成了今天這個樣子

【騾子】loŋ - tsɿ 一種家畜，由馬和驢雜  
交所生

【蘿蔔】loŋ p'o 一種蔬菜，圓柱形 | 過  
去只有白皮白心兒的。爲了跟胡蘿蔔  
區別，也叫「白蘿蔔」p'aŋŋŋ loŋ - p'oŋ  
胡蘿蔔南昌叫「紅蘿蔔」fuŋŋŋ loŋ  
p'o

【蘿蔔絲】loŋ p'o sɿŋ ② 蘿蔔切成的細  
絲 ① 指一種潔白而細嫩的綿羊毛皮，  
多用來做婦女穿的皮袍子

【蘿蔔薯】loŋ - p'o eyŋ 甘薯，北京叫白

薯

【蘿籬乾】lo1 p'o kon 用蘿籬曬成的或曬製成的乾兒。乾另音 tɕ'ien1

【蘿籬纓子】lo1 p'o in tsɿ 蘿籬的葉子

【籬】lo1 挑稻穀等用的筲，用竹子編成，口圓底方：挑一擔～ 根扁擔，兩頭兩個籬位 一～穀

【籬】lo1 打擊樂器，用銅製成，形狀像盤子：打～|敲～打鼓

【籬鼓喧天】lo1 ku ɕyon t'ien 形容敲籬打鼓的聲響非常大：外頭～，好鬧熱哦！

【憐苳】lo1 sen 軟弱而苳良：渠苳個人好～哦

【憐弱無能】lo1 lɔ? u1 len1 軟弱無能：渠那個人～，冒什哩用

【糯米】lo1 mi1 江米

【糯米糰子】lo1 mi t'on1 tsɿ 一種食品，用糯米麵做成的圓餅，也喻指軟弱可欺的人

## ts'o

【揸】ts'o1 (尖東西)刺：當心針～到你|蜜蜂會～人个|苳件頭繩子衣裳毛衣不好，穿得～人||揸，集韵戈韵臧戈切：“案也。莊子揸鍼治癰”。《莊子·人間世》：“揸鍼治癰足以餬口”。小字注：“揸，徐子卧反，郭祖禾反。……司馬云：揸針，縫衣也”上海古籍出版社1989年3月第1版 二十九頁下

【揸頭】ts'o1 t'eu1 點頭

【左】ts'o1 面向南時靠東的一邊：～轉彎

【左手】ts'o1 siu1 左邊的手：渠是～搨篴子

【左首】ts'o1 siu1 左邊(多指坐位)：你坐得我～

【左鄰右舍】ts'o1 lin1 iu1 sa1 指街坊鄰居||舍，此處讀陽去，另音 sa1

【左撇子】ts'o1 p'iet tsɿ 習慣用左手使筷子、刀、剪等的人

## ts'o

【揸】ts'o1 兩個手掌反復摩擦，或把手掌放在別的東西上來回揉：～麻繩子

【揸板】ts'o1 pan 揸洗衣服用的木板，上面刻有橫槽

【躡】ts'o1 用腳蹬：睏覺總是～被火被了|搨腳～我，不讓我坐||廣韵歌韵昨何切：“躡也”

【坐】ts'o1 量詞：用於截成段的東西：一～甘蔗(繩子、棍子、蘿籬)；一根上好瓠好个棍子你非要鋸成兩～|切一～子到渠喫|冒有一～卵男陰用爲人無能||廣韵過韵麤卧切：“斬草”

【鏐】ts'o1 用鏐刀對物體進行加工的動作

【鏐子】ts'o1 tsɿ 鏐刀

【錯】ts'o1 ❶不正確：算～了賬，看～了，不是渠 ❷過錯：做～了事

【錯字】ts'o1 ts'ɿ1 寫得不正確的字

【錯事】ts'o1 sɿ1 錯誤的事：我今日做了一場～

【錯過】ts'o1 kuo1 失去(機會)：箇是難得个機會，你不要～|△喫足喫得過價錢合苳，不喫就～賣食品的人的吆喝詞兒

【錯怪】ts'o1 kuai1 因誤會而錯誤地責備或抱怨人：是我～了你，你不要着[ts'ɔ?ɿ]氣牛氣

【坐】ts'o1 ❶把臀部放在椅子、凳子或其

他物體上,支持身體重量:~得地下不起來,你請~。你攞[ts'eʊŋ]渠~起來

②乘;搭:~火車|~汽車|~船|~飛機 ③(房屋)背對着某一方:~北朝南个房子好 ④把鍋、壺等放在爐子上:爐上我~了一壺水

【坐備】'ts'oŋ p'iŋ 預備、準備(錢、物):~一千塊錢到北京玩一趟 細崽小兒了結婚,~了四桌酒

【坐牢】ts'oŋ lauŋ 關在監獄裏:不怕~|坐過牢!坐了兩年牢

【坐轎子】ts'oŋ tɕ'ieuŋ tsɿ ①乘轎 ②打麻將時,兩家或三家事先串通共同對付一家,從被騙的那家說,叫做坐轎子

【坐船】ts'oŋ sonŋ 乘船

【坐莊】ts'oŋ tsəŋŋ 打麻將莊家和了而繼續當莊家

【坐上】ts'oŋ sɔŋŋ 宴請時坐首席:你老人家~

【坐月子】ts'oŋ nyotɿ tsɿ 產婦產後一個月裏調養身體

【座鐘】'ts'oŋ tsuŋŋ 放在桌上的時鐘,有懸掛的鐘擺

## SO

【唆】soŋ 挑唆:弟兄兩個不和,都是女客老婆~得

【抄人】soŋ -nin 粗糙質料的衣服或漿過的衣服摩擦皮膚而產生的難受感覺:漿過个衣裳穿得~|抄,廣韵歌韵素何切:“摩抄”

【梭子】soŋ tsɿ 織布機上牽引緯線的器具

【幫】soŋ 偷偷掃視:一雙賊眼~來~去|搵眼睛~一下||廣韵歌韵素何切:“偷

視也”

【袁衣】'soŋ iŋ 棕做的雨衣:△穿~救火,惹火上身

【瑣碎】soŋ -sui 細小而繁多:在屋裏家裏做家務比做工輕快,就是事情~|都是些瑣瑣碎碎[ɿ ɿ ɿ ɿ]个事

【鎖】soŋ ②用鑰匙才能打開的防盜用品 ③用鎖把門、箱子、抽屜等關住:出去要~門|筒把鎖~不上

【鎖匙】soŋ -sɿ 鑰匙

【ㄟ】soŋ 差,次,不好:好菜~菜都要喫,不能盡光喫好个|門門功課都不及格,你話渠幾多~! ||此字來歷,單就南昌話說,可能是果攝一等平聲邪母或去聲心母,但邪母無一等。高安老屋周家話讀[sioŋ]陽平,又可能是來自果攝二等平聲邪母

## ko

【哥哥】koŋ ko 兄(面稱)。參見[兄]

【歌咏隊】'koŋ ynŋ tuiŋ 合唱隊

【箇】koŋ ①這:~是什哩啊?|~本書是哪個个誰的啊? ②這麼(指示程度):~高,~久|~遠

【箇時間】koŋ sɿ kanŋ 這時候;這會兒:~還冒來,怕不會來了|也說[箇場中]

【箇時刻】koŋ -sɿ k'ietɿ 這會兒;此刻

【箇裏】koŋ li 這裏;這兒

【箇場中】'koŋ ts'əŋŋ tsuŋŋ 見「箇時間」

【個】koŋ 量詞:~~人(崽兒子,女,西瓜,桃子,蛋,禮拜,臉盆)

【個子】koŋ tsɿ 身體的高矮胖瘦:~高,

—矮|幾多高个—? 渠旁邊許個瘦瘦  
—是渠什哩人?

【个】·ko 基本上跟北京話的“的”相當：  
都是一家人，還分你—我—? | 噢—用  
—都買止[tsaŋ˥]了買好了;買妥了|你話說  
—都是些冒影—事|我是昨日到—

## k'o

【苛捐雜稅】k'o˥ tɕyɔŋ˥ tsat˥ sui˥ 指繁  
重的捐稅

【柯】k'o˥ 姓

【可】k'o˥ 舊時給學生成績打分有時用  
“優良中可劣”或“優良常可劣”五級，  
可是剛及格：得了一個—

【可惡】k'o˥ u˥ 令人厭惡惱恨

【可憐】k'o˥ hən˥ ❶ 值得憐憫：孤兒寡  
母逃難在外，好—哦 ❷ 憐憫：有些人  
是好喫懶做才討飯，箇種人不要—渠  
❸ (數量少到) 不值得一提：賺个錢少  
得—

【可惜】k'o˥ ɕit˥ 值得惋惜：一鍋飯都擱  
餿潑了，—了

## ŋo

【阿彌陀佛】ŋo˥ ·mi t'o˥ fit˥ ❶ 一尊  
佛的名字。遇到災難時，迷信的人嘴  
裏不斷念這個佛名，祈求保佑 ❷ 不幸  
的事消除之後，人們常說一句“—，謝  
天謝地”，表示一種緊張後的寬慰心情  
❸ 形容人的境遇不怎麼好，比較可憐：  
你問渠要錢？渠也— || 阿另音 ɤa˥

【屙】ŋo˥ 從肛門或尿道排泄(屎尿等)：  
想—又—不出來

【屙屎】ŋo˥ sɿ˥ 拉屎

【屙痢】ŋo˥ li˥ 拉痢疾

【屙肚】ŋo˥ t'u˥ 拉稀;腹瀉

【屙尿】ŋo˥ ɲieu˥ 撒尿

【我】ŋo˥ 代詞，稱自己

【我个】ŋo˥ ·ko 我的

【我箇哩】ŋo˥ ·ko li 我們，代詞，稱包  
括自己在內的若干人，可以包括談話  
對方，也可以不包括 | 也說「我等」<sup>7</sup>我  
們?

【我們】ŋo˥ min 代詞。見「我箇哩」

【我等】ŋo˥ ·tin 我們，也說「我們」<sup>7</sup>「我  
箇哩」<sup>7</sup>等，本讀[ten˥]，可能由於輕聲  
而讀成[-tin]

【俄國】'ŋo˥ kuɛt˥ 舊時指蘇聯

【峨嵋山】ŋo˥ ·mi san˥ 四川省境內的一  
座名山，劍俠小說中經常提到

【訛】ŋo˥ 訛詐：你想—我?

【蛾子】ŋo˥ ·tsɿ 扁桃腺發炎叫長[tsaŋ˥]  
蛾子

【蛾了】ŋo˥ ·tsɿ ❶ 夜間活動、喜歡燈光  
的昆蟲 ❷ 蠟蛾

【蛾眉月】ŋo˥ ·mi nyot˥ 新月，形狀像  
鉤的月亮：△初一—不見，初二—根綫，  
初三初四—，初五初六月半邊形容月亮的  
變化

【鵝】ŋo˥ 一種家禽

【鵝毛管】ŋo˥ mau kuon˥ 鵝翅膀上的  
羽毛的根部。兒童用來做一種玩具，  
彈射橘子皮做的子彈

【鵝毛片】ŋo˥ ·mau p'ien˥ 鵝毛片

【鵝腦鼓子】ŋo˥ ·lau ku˥ tsɿ 鵝卵石

【鵝頭鵝腦】ŋo˥ t'eu ŋo˥ lau˥ 呆頭呆  
腦

【鵝蛋】'ŋo˥ t'an˥ 鵝下的蛋

【鵝絨】'ŋo˥ iuŋ˥ 鵝的絨毛，可以絮被  
子



【卧鋪】'hoɿ p'uɿ 火車卧車上供旅客睡覺的鋪位。卧另音 uoɿ。鋪另音 p'uɿ。

【餓】hoɿ ①肚子空，想吃東西：～了嘅？|不～ ②使受餓：～渠兩頓，看渠喫不吃。

【餓鬼捫喉】hoɿ ·kui k'aɿ heuɿ 被餓死鬼掐着喉嚨。喻指餓極了，急於想吃東西：你～啊？等～下都等不得|捫，集韻麻韻凡加切：“扼也。”

## ho

【呵】hoɿ 張口呼氣（多用於擦玻璃，擦眼鏡片等）：～一口氣。

【呵欠】hoɿ qien 困倦時張大嘴深深吸氣，然後呼出：打～||欠字本讀[tɕ'ienɿ]，此處讀擦音。

【呵辣】'hoɿ latɿ 前綴形容詞。很辣，非常辣：辣椒～，你喫不得。

【何止】hoɿ tsɿɿ 用反問語氣表示不止：～是你，連渠个爺父親都馱拆過渠个打|渠話筒一趟才賺了兩百塊錢？～

【何苦】hoɿ k'uɿ 參見「何苦來」。

【何苦來】hoɿ k'uɿ laiɿ 用反問的語氣表示不值得：爲一滴子小事氣成講樣，～？|也說「何苦」。

【何老】hoɿ ·lau 稱人（含貶義）：許隻～又死得跑到哪裏去了。

【何況】hoɿ k'uəŋɿ 連詞，表示更進一步的意思：我都搬不動，～你，你力氣還冒有我大。

【河】hoɿ 比較大的水道，一般都可以行船或走木排、竹排。

【河水】'hoɿ suiɿ 從河裏取的飲用水。

【河豚】hoɿ ·t'in 一種味鮮美但有劇毒的魚：△捨命喫～。

【荷花】'hoɿ faɿ 蓮的花，也說「蓮花」'lienɿ faɿ || 在神話故事裏都叫蓮花。

【荷包】'hoɿ pauɿ 衣服上的兜：錢在我許件衣裳个～裏。

【荷包蛋】hoɿ ·pau t'anɿ 去殼後用油煎熟的整個的雞蛋或鴨蛋：煎一個～。

【荷葉】'hoɿ ietɿ 蓮的葉子，可以用來包醬菜、熱包子等。

【賀叫】'hoɿ tɕieuɿ 兒「戶叫」'fuɿ tɕieuɿ。

【噯】·ho 語助詞。表示希望對方也同意自己的看法，含“你說是吧？”“你同意吧？”等意思：筒盤菜才六塊錢，還喫得下子～？還值得，是吧？

## O

【哦】oɿ 感嘆詞，表示領會、醒悟：～，我會了|～，我想起來了。

【哦】·o 助詞。②用在句末表示贊嘆的語氣：真好看～！|好熱～！ ③用在句末表示肯定、催促、囑咐等語氣：渠是你屋裏家个親戚嘅？——是～|你到底去不去～？|街上車多，過馬路要當心～ ④用在句末使語氣緩和：我會當心～|你放心～|麻煩你老人家親自送一趟，不敢當～||受前一字韻母或韻尾的影響，哦有[io][uo][·no][·lo][·ŋo]等變音。

## uo

## kuo

【果不其然】kuo<sup>4</sup> · pit te'i<sup>4</sup> len<sup>1</sup> 果然(強調不出所料):我猜只有渠會做講个這樣的事,~是渠

【裹】kuo<sup>4</sup> 用紙、布等纏繞,包紮:外頭風大,搵床小被子~到崽孩了|你帶个瓷器要多~幾層紙

【裹粽子】kuo<sup>4</sup> tsuŋ<sup>1</sup> tsɿ 包粽子

【裹腳】kuo<sup>4</sup> tɕio<sup>2</sup> 纏足

【裹腳】kuo<sup>4</sup> tɕio<sup>2</sup> 纏足用的長條的布

【過】kuo<sup>1</sup> ①生活;過活:我不跟崽兒了~也不跟女女兒~,我一個人~ ②過橋、過河、過馬路等:你先~

【過】kuo<sup>1</sup> 用於動詞後,表示重新再來:話說錯了話~|寫錯了塗潑去再寫~

【過】kuo<sup>1</sup> 用於動詞的否定式之後(後面一般不跟賓語),強調從來未曾發生:簡是什哩東西啊?我自從從來都冒喫~|北京我還冒去~|另見[過<sup>2</sup>·kuo]

【過繼】kuo<sup>1</sup> -tɕi 把兒子給無兒的兄弟、親戚做兒子;無兒的人從兄弟、親戚中領養一個為自己的兒子

【過渡】kuo<sup>1</sup> t'u<sup>1</sup> 坐渡船過河:在哪裏~?

【過路个】kuo<sup>1</sup> lu<sup>1</sup> -ko 路過某地的人:跟你話事个許個人是哪個跟你說話的那個人是誰?——是個~,問到火車站即走

【過夜】kuo<sup>1</sup> ia<sup>1</sup> ①度過一夜(多指在外住宿):不要在外頭~ ②食物放置了

夜:熱大飯菜~就飯

【過早】kuo<sup>1</sup> tsau<sup>1</sup> 吃早點:還冒~啖?  
‘買幾根油條~

【過年】kuo<sup>1</sup> nien<sup>1</sup> 在春節期間進行慶祝等活動:同屋裏家~|就要~了,你等過了年再走|△人多好耕田,人少好~

【過門】kuo<sup>1</sup> min<sup>1</sup> 女子定親後正式出嫁到男家:大女大女兒早嫁了,細女小女兒也話了人家定了親,還冒~

【過秤】kuo<sup>1</sup> ts'in<sup>1</sup> 用秤稱:你自簡自己先揀,揀好了我再跟你~|你跟我過下秤

【過心】kuo<sup>1</sup> ein<sup>1</sup> 食物加熱時中心部分熱透:炒現飯上頓剩的飯要炒~|湯圓還冒~,中間還有滴子牛

【過陰】kuo<sup>1</sup> in<sup>1</sup> 活人的靈魂到陰間去,以會見死去的親人(一種迷信活動)

【過陰个】kuo<sup>1</sup> in<sup>1</sup> -ko 以從事迷信活動為業的一種人,據說他能使活人的靈魂到陰間去會見死去的親人

【過癮】kuo<sup>1</sup> in<sup>1</sup> 得到某種滿足;痛快:還冒喫兩下就冒有了,喫得不~|今日玩得真~ ①做某種事以便對某種愛好獲得滿足:看到人家打牌就手癢,也想打兩圈過過癮|過烟癮|過牌癮

【過定】kuo<sup>1</sup> t'iaŋ<sup>1</sup> 舊俗給女家送定婚的彩禮||定另音 t'in<sup>1</sup>

【過磅】kuo<sup>1</sup> p'əŋ<sup>1</sup> 用磅秤稱

【過堂】kuo<sup>1</sup> t'əŋ<sup>1</sup> 舊時訴訟當事人到公堂上受審問

【過往神】kuo<sup>1</sup> -uoŋ sin<sup>1</sup> 迷信指一種巡

游的种。如果說了對神靈不敬的話，碰巧過往神經過，被他聽到，就會給你記下來報告上去。

【過冬】kuo1 tuŋ1 度過冬天：一件棉襖都有，郎～？

【過節】kuo1 tɕiɛ1 在端午、中秋等節日期間進行慶祝等活動

【過】-kuo 用在動詞後（後面可以帶賓語，也可以不帶），表示曾經發生：箇本書我看～自從從來都冒碰到～講个事 | 另見[過] kuo1

## k'uo

【科學】k'uo1 hoŋ1 關於客觀規律的知識體系：你不相信～，倒相信菩薩、鬼，菩薩哪裏整[tsaŋ1]治得好病

【棵】k'uo1 量詞：一～樹

【窠】k'uo1 鳥獸的窩：雀子～

【窠】k'uo1 量詞。用於一胎所生的或一次孵出的動物：一～豬（老鼠、鷄）

【顆】k'uo1 量詞：用於圓粒狀的東西：一～星子（珠子、珍珠）

【課】k'uo1 課程；課時：今日下晝下午冒有～學到第四～

## uo

【蒿麻】uo1 -ma 蒿筴的一種，主要吃菜葉

【蒿筴】uo1 suŋ1 一種蔬菜，主要吃莖

【鍋】uo1 炊具，用生鐵鑄成或用熟鐵打成，主要用於做菜 || 鍋，廣韵戈韵古禾切：“溫器”，南昌讀音特殊，讀如影母

【鍋巴】uo1 -pa 燜飯時緊貼着鍋的焦了的一層飯

【鍋巴粥】uo1 -pa tsuŋ1 用鍋巴和米湯煮成的粥

【鍋蓋】uo1 kai1 蓋鍋用的蓋子

【鍋鏟子】uo1 ts'an1 -tsɿ 炒菜用的鏟子

【鍋烟子】uo1 iɛn1 -tsɿ 鍋底上的黑烟子

【鍋貼餃子】uo1 t'ict tɕieu1 tsɿ 在平底鍋上用少量的油和水烙熟的餃子

【禾】uo1 水稻的株植：一坵～

【禾草】uo1 ts'au1 稻草

【禾旁程】uo1 -p'əŋ ts'an1 說明“程”字的字形，以區別同音字，多用於說明姓氏 | 程另音 ts'in1

【禾場】uo1 -ts'əŋ 打稻子或曬稻子的場地

【和尚】uo1 -səŋ ①出家修行的男佛教徒 ②指膝蓋，可能因為有點像和尚的光頭而這樣叫 || 和另音 fo1, foɿ, fu1

【和尚頭】uo1 səŋ t'eu1 光頭：剃個～

【卧單】uo1 tan1 床單 || 卧字古去聲疑母，按規律應讀陽去，此處讀陰去 || 卧另音 ŋoɿ

e

te

【ㄌ】teɿ 拉；扯；拽：衣裳 - 破了 | ~ 到渠，莫讓渠走

tse

【ㄌ】tseɿ ①撕：箇本書是哪個誰 - 潑了兩頁？ | 拆封信我 - 潑了 | 搗信套子信 | 个郵票 - 下來 ②挑，抓：背脊上癢，你幫我 - 兩下

【ㄌ】tseɿ 挑：買兩塊糖 - 細人子小孩兒

【ㄌ】tseɿ 哄：買兩塊糖 - 細人子小孩兒 | 是真个啊？你不要 - 我

ts'e

【ㄌㄌ光】ts'eɿ ts'eɿ kuəŋɿ 光滑好看：△外頭 -，肚裏 - 包糠 | 人外表挺像樣，實際沒什麼文化

【ㄌ光】ts'eɿ kuəŋɿ 前綴形容詞，精光：一絲不掛，脫得 -

se

【ㄌ牙】seɿ ŋaɿ 狗發怒時露出牙齒，常喻指孩子們玩兒時發生爭吵：玩得好哩哩 | 好的，又 -

【ㄌ胸奶懷】seɿ eŋŋɿ laiɿ uaiɿ 衣服

扣子不扣，敞胸露懷

【ㄌ薄】seɿ p'oŋɿ 前綴形容詞。很薄，非常薄：- 个紙 | 筍片切得 -

he

【許】heɿ ①那：- 是什哩啊？ ②那麼（指示程度）：- 高 | - 大 | - 遠 || 遇攝魚語御三韵兒系字，南昌話今一般讀[y]韵母，但有少數字讀[e]或[ie]，如渠 he [w'eɿɿ]，魚 [ŋieɿ]，奔發 [kieɿ]，去 [w'eɿɿ]，鋤 [kieɿ]。由此推定，表示“那”的[heɿ]應是“訃”字。許另音 wyɿ

【許時間】heɿ sɿ kanɿ 那個時候 || 也說[那場中]

【許場中】'heɿ ts'oŋɿ tsuŋɿ 那個時候：- 你在哪裏啊？ || 也說[那時間]。場另音 ts'oŋɿ，中另音 tsuŋɿ

【許日(子)】'heɿ niti (tsɿ) 那天：- 你不在屋裏家裏，到哪去了啊？ | 日另音 liti

e

【欸】eɿ 感嘆詞。①引起對方注意：-，當心汽車 ②答應對方的命令、請求、囑咐，等於“好；是；知道了”：到了就寫信來—— -

## ie

## pie

【ㄌㄢ̍脛】pie4 ɕian4 前綴形容詞。很脛，非常脛：舞<sub>A</sub>魚舞得<sub>A</sub> 雙手～

【癩】pie4 扁：筒盒洋火等被我坐～了！乒乓球滾得我腳邊，等我一腳踩～了  
|| 此字的本字待考，也無同音字可寫，暫且按訓讀辦法寫作癩

## p'ie

【撇嘴】p'ie4 tsui4 下唇向前伸，嘴角向下，是表示輕視、不相信或不高興的一種動作 || 撇字用《現代漢語詞典》的寫法，此音的本字待考

【ㄅㄩ̍】p'ie4 指走路時腿腳向一邊歪斜：△牛腳股子牛的腿望外～喻指幫助外人而不幫自己家裏人 || 此字本字難考，也無同音字

【ㄌㄩ̍】p'ie4 ①擘；折：～一根樹椏子樹枝棍子～斷了 鐵絲～彎了 ②擘開(糕餅等)：一個月餅～兩牙<sub>A</sub> | ～滴子到渠<sub>A</sub>喫

## mie

【ㄌㄢ̍咕ㄌㄢ̍爛】mie4 -ku mie4 lan4 形容食物燒煮得爛極了：肉炖得～

【ㄌㄢ̍烏】mie4 u4 前綴形容詞。強調髒的黑色：一雙手～，造不快去洗！ || 此字本字難考，也無同音字可寫，暫且借用ㄌㄢ̍字

【ㄌㄢ̍爛】mie4 lan4 前綴形容詞。食物燒

煮得非常鬆軟：肉炖得～，冒有牙齒也喫得動

【ㄌㄢ̍暗】mie4 ɣon4 前綴形容詞。形容沒有光線的黑暗：屋裏～，看不見做事幹<sub>A</sub> 市兒看不見

【ㄌㄢ̍軟】mie4 nyon4 前綴形容詞。形容東西很軟，感情色彩屬中性

【ㄌㄢ̍黑】mie4 hat4 前綴形容詞。①強調髒的黑色：一臉～，快洗臉去！ ②強調沒有光線的黑暗：屋裏～，搵盞燈來

【ㄌㄢ̍】mie4 擘開(糕餅等)：～一半到渠

## lie

【咧嘴】lie4 tsui4 嘴角向兩邊伸展：不好喫就話說不好喫，不要～咧到一張嘴 || 此字的本字難考，暫用《現代漢語詞典》的寫法

【ㄌㄢ̍】lie4 摟；抱(孩子)：～到崽

## tɕ'ie

【渠】tɕ'ie4 他(第三人稱代詞)

【渠們】tɕ'ie4 min 他們

【去】tɕ'ie4 從所在地到別的地方(跟“來”相對)：你到哪裏～？ 我上街～，你去不去？

【去啊】tɕ'ie4 -ia 表示不相信，不以為然：～！哪有講个事

【去貨】tɕ'ie4 fo4 完蛋：隔<sub>A</sub>這下要～ | 隔<sub>A</sub>去了貨！

【去歸】tɕ'ie4 kui4 回家：我們～

【去】·tɕ'ie 用在動詞後，表示去做某事

或催促別人去做某事：箇個東西還要  
啲？不要我就釘[tiaŋ1]扔潑～|飯都添  
正[tsaŋ1]好，還不快喫～！

## nie

【魚】nie1 鷄鴨魚肉的魚：一隻～

【魚子】nie1 tsɿ 魚腹中的卵||俗傳小  
孩兒吃多了魚子，長大後會不認識秤，  
因為秤呈像魚子

【魚子】nie1 tsɿ 小魚兒

【魚卡】nie1 k'a 魚刺：一根～卡得喉  
嚨管裏||也可簡稱為[卡]

【魚魚肚子】nie1 nie tu 腿肚子  
||“魚魚”可能是“鮎魚”[‘nie1 nie1]  
的音變。肚另音 t'u

【魚鰓】nie1 sai 魚從水中呼吸氧氣的  
器官

【魚泡】nie1 p'au 魚鰔

【魚鈎】nie1 kieu 釣魚用的鈎

【魚鱗】nie1 lin 魚的鱗片

【魚鱗痣】nie1 lin tsɿ 長在手上的  
一種痣||俗傳魚鱗粘在手上容易長這種  
痣

【魚鱗雲】nie1 lin yn 魚鱗狀的雲

【魚網】nie1 uŋ 捕魚用的網

【魚凍】nie1 tuŋ 魚湯凝成的凍兒

【魚人】nie1 lu 魚白，也就是雄魚的精  
液

## kie

【窟】kie1 (雞)啄了||見[雞窟] tɕi

kie1

【弄】kie1 藏(物)：箇五百塊錢你先～到  
|箇包點心你不～起來，你个崽克了一  
頓子。ㄟ：ㄟ就會喫潑來||弄，廣韵語  
韵居許切：“藏也”

【鋸】kie1 ①使木料分開的工具：扯～拉  
鋸|一把～ ②用鋸使木料分開的動作：  
～斷了

【鋸子】kie1 tsɿ 使木料分開的工具，也  
叫[鋸]

【鋸屑】kie1 ciɛ 鋸末

## k'ie

【□】k'ie1 形容人脾氣拗，固執：渠許個  
人～得要死，隨你郎樣勸也不行

【□】k'ie1 蹭：手～破了皮|～了一身个  
灰

【□粗】k'ie1 ts'u 前綴形容詞。粗糙：  
箇個這種梨不好喫，肉～|～雙手～

【□破皮】k'ie1 p'o p'i 蹭破皮兒

【□澀】k'ie1 set 前綴形容詞。形容水  
果的味道澀：柿子冒熟，～

## ie

【□爛】ie1 lan 前綴形容詞。形容破爛  
成碎片或爛到朽的程度：一封信等被渠  
揉得～|衣裳破得～

【ㄟ】ie1 感嘆詞，表示感到意外而吃驚：  
～！世上還有講个事啊？

【□□落】ie1 ie1 lɔŋ 形容吃東西時不  
斷往下掉渣兒：喫飯～，天一半地一半

## ue

kue

叫：打得渠～

【ㄍㄨㄟ叫】'kue˩ (或 kue˩) tɕiɕu˩ 大聲喊

# ye

## te'ye

【ㄣ】te'yeŋ 手因殘疾而不能正常曲伸：  
手～子|手是一个|手有滴子～

【|子】te'yeŋ - tsɿ 手殘而不能正常曲伸  
的人：渠是隻～

## te'ye

【ㄣ】te'yeŋ 做菜時往燒得很熱的鐵鍋  
裏倒一點兒水：～一滴子水

【|子】te'yeŋ - tsɿ 鏢；鉞

## eye

【ㄣ禍】eyeŋ foŋ 挑唆鼓動人吵架打架：

你不要～

【|花】eyeŋ faŋ 把一個小爆竹從中折  
斷，從斷處點燃其中的火藥，使其噴出  
火花，兒童常這樣玩兒

## ye

【| |ㄣ】yeŋ - cie 邋邋；不整潔：頭髮跟鷄  
窩樣个，也不梳一下，衣裳都臭了也不  
洗，你話說你幾多～渠許個人就是講  
樣，ㄣ哩ㄣㄣ[yeŋ - li yeŋ cieŋ]



## ㄉ

## ㄉ

【耳】oɿ 理睬：不要～渠

【耳子】eɿ ·tsɿ 器物兩旁供人提的環形部分

【耳屎】oɿ sɿɿ 耳垢：挖[uaɿ]～

【耳報神】eɿ pauɿ sinɿ 指通風報信的人：你話事說話要當心傳到渠耳朵裏，渠有～

【耳朵】eɿ ·tau 聽覺器官 || 朵，按規律讀[tuoɿ]，此處讀音是受輕聲影響

【耳朵骨子軟】eɿ ·tau kuɿ ·tsɿ nyonɿ 指人沒有主見，容易受人影響：渠个～

【耳東陳】eɿ tuŋɿ ts'inɿ 說明“陳”字的字形寫法，以區別同音字，多用於姓氏

【如意】eɿ ·ɿ 一種象徵吉祥的器物

【而今】eɿ ·tein 現在（相對於過去而言）：早先結婚有好多講究，～都不作興時興了

【兒女】eɿ ·ny 子女：～都不在身邊

【兒孫】'eɿ sunɿ 兒子和孫子，泛指後代：～滿堂 △～自有～福

【孺人】oɿ lin 對婦人的尊稱，只用於祖宗牌位、墓碑等處，如：先妣某母某氏～ || 孺另音 eɿ：人另音 ninɿ

【二】oɿ 數詞：～兩酒 || 後面跟其他量詞時一般都用數詞“兩”，只有跟量詞“兩”時才用數詞“二”

【二】oɿ 排行第二的：～叔 | ～孀 | ～母舅 | ～舅母 | ～嬢嬢 | ～阿公 | 外公

【二胡】'eɿ fuɿ 胡琴的一種，共鳴筒比京胡大，聲音比較柔

【二姆指頭】oɿ ·ma tsitɿ t'eu 食指

【二來子】oɿ laiɿ tsɿ 食品，用涼油條再過油炸一次而成，比油條酥脆

【二條】eɿ t'ieuɿ 麻將的一張牌，刻有兩條豎杠：是哪個誰打个～？ || 也叫[二索]

【二萬】oɿ uanɿ 麻將的一張牌，刻有“二萬”兩個字

【二餅】oɿ pinɿ 麻將的一張牌，刻有兩個由同心圓組成的圖案花紋，也叫[二筒] || 餅另音 pianɿ

【二房東】'eɿ fəŋɿ tuŋɿ 把租來的房子轉租給別人而從中取利的人

【二兩】oɿ liəŋɿ 數量結構：～酒 | ～油

【二筒】oɿ t'uŋɿ 見[二餅]

【二則】'eɿ tsətɿ 則字前面加“一、二”等，用於列舉原因和理由：許日那天我胃去，一則忙，～我也不想見渠

【二一添作五】eɿ itɿ t'ienɿ tsəpɿ ŋɿ 珠算的口訣，轉指二人平分：～，我們兩個人一個人一半

【二百五】oɿ paɿ ŋɿ 指有點傻氣的人

【二索】oɿ səpɿ 見[二條]

【一縮子】eɿ səpɿ tsɿ 畏畏縮縮的人

【一伏】'oɿ fuɿ 中伏

【孺子亭】eɿ ·tsɿ t'inɿ 南昌市地名 || 孺，廣韻遇韻而遇切。孺另音 eɿ

m

m

【姆媽】mɿ ma 母親(面稱)

## n

## n

【你】nɔ 代詞，稱談話的對方

【你話不着】'nɔ ua t - pit tsɔŋ 可不是，

沒錯。表示同意對方的說法：箇兩日  
好冷啊？——～|| 着另音 ts'ɔŋ【你們】nɔ    min 代詞，稱不止一個人的  
對方或包括對方在內的若干人

# 𠵹

## 𠵹

【五】𠵹 數詞 || 另音 u

【五花八門】𠵹 faŋ paŋ min 比喻花樣繁多或變化多端

【五花肉】'𠵹 faŋ nuŋ 肥瘦分層相間的豬肉

【五加皮】𠵹 kaŋ p'i 一種酒，用五加樹的皮浸製

【五香茶蛋】'𠵹 ɕioŋ 'ts'a t'an 見（茶蛋）'ts'a t'an

【五七】'𠵹 tɕ'i 人死後的第五個七天。習俗這天要女兒來祭奠。迷信說法，這天死者在五殿閻王處受審查。第五殿閻王是包公。包公很喜愛自己的女兒。見到死者的女兒一哭，心腸就軟了，死者就能順利通過。參見「做七」tsu tɕ'i

【五獄觀】'𠵹 ŋɔŋ kuon 南昌附近的一座廟

【蕹菜】𠵹 -ts'ai 空心菜

## ai

## pai

- 【擺】pai<sup>1</sup> 安放：桌上～滿了東西  
 【擺】pai<sup>1</sup> 鐘錶的擺  
 【擺布】pai<sup>1</sup> pu 操縱；支配：你不要聽人家～  
 【擺渡】pai<sup>1</sup> t'u<sup>1</sup> 用船渡人過河  
 【擺奩了碗】pai<sup>1</sup> k'uai<sup>1</sup> tsɿ uon<sup>1</sup> 把筷子、飯碗、調羹等在桌子上擺放好：你～，我來端菜 筷子碗擺止[tsaŋ<sup>1</sup>]擺好了就來端菜  
 【擺攤了】pai<sup>1</sup> t'an<sup>1</sup> tsɿ 指攤販在路邊擺攤售貨：～賺不幾多錢掙不了多少錢 | 擺個攤子賣香烟  
 【擺闊】pai<sup>1</sup> k'uot<sup>1</sup> 講究排場，顯示闊氣  
 【擺桌子】pai<sup>1</sup> tsoʔ<sup>1</sup> -tsɿ 準備好桌子：～喫飯！你們先～，我去供牌在麻將<sup>4</sup>  
 【拜菩薩】pai<sup>1</sup> p'u<sup>1</sup> -sat 向菩薩跪拜或掛牌  
 【拜把】pai<sup>1</sup> pa<sup>1</sup> 舊時指朋友結為異姓兄弟  
 【拜壽】pai<sup>1</sup> siu<sup>1</sup> 祝賀壽辰  
 【拜年】pai<sup>1</sup> nien<sup>1</sup> 向人祝賀新年：△新春不～，平素無來往舊時認為不拜年是失禮的，可能導致斷絕往來  
 【拜堂】pai<sup>1</sup> t'aŋ<sup>1</sup> 舊式結婚儀式  
 【拜望】pai<sup>1</sup> uoŋ 拜訪  
 【拜節】pai<sup>1</sup> tɕiet<sup>1</sup> 端午等傳統節日時向人祝賀  
 【拜托】<sup>1</sup>pai<sup>1</sup> t'oʔ<sup>1</sup> 敬辭。托人辦事：箇件事就～你哦

## p'ai

- 【排】p'ai<sup>1</sup> ①一個挨一個地按着次序擺：～好隊一起走 ②排成的行列，前頭許一位子計有人坐 ③量詞，用於成行列的東西：～～～凳子  
 【排】p'ai<sup>1</sup> 軍隊建制的單位  
 【排】p'ai<sup>1</sup> ①一種水上交通工具，用竹子或木頭平排地連在一起做成 ②爲了從水路運送而紮成排的竹子或木頭  
 【排球】<sup>1</sup>p'ai<sup>1</sup> tɕiu<sup>1</sup> ①球類運動項目之一 ②排球運動使用的球  
 【排骨】p'ai<sup>1</sup> kut<sup>1</sup> 作食物的豬肋骨：糖醋～  
 【牌】p'ai<sup>1</sup> 麻將牌、紙牌、撲克牌等的統稱：買一副～ | 抓一手好～ | 筒副～幾張缺了  
 【牌字】p'ai<sup>1</sup> tsɿ ①匾板或其他材料做的標記，上面多有文字 ②爲產品起的專用的名稱：什哩一個烟香好？  
 【牌位】<sup>1</sup>p'ai<sup>1</sup> ui<sup>1</sup> 上面題着名字作爲祭祀對象的木牌：祖宗个～  
 【牌九】p'ai<sup>1</sup> tɕiu<sup>1</sup> 一種牌具，共三十二張，多用木頭或竹子製成，分猴王、天牌、地牌等等，可用來賭博，也可做別的游戏：一副～ | 推～一種賭博方式，“推”是動詞  
 【牌坊】p'ai<sup>1</sup> -foŋ 形狀像牌樓的建築物，舊時用來表彰忠孝節義的人物  
 【派】p'ai<sup>1</sup> 派遣：～個人去請渠  
 【派頭】p'ai<sup>1</sup> -t'eu 氣派：穿得西裝爭挺，

還戴了副金絲眼鏡，後頭還跟個保鏢，  
～不小

【敗】p'ai 弄壞、弄丟(東西)；揮霍(家  
產)：幾多玩个東西都等被渠～潑了|渠  
屋裏他家早先蠻有錢，到渠手裏一起全  
部～得精光

【敗子】p'ai - tsɿ 敗家子

## mai

【買】mai 拿錢換東西(跟“賣”相對)：  
上街～東西

【買貴了】mai kui - lieu 指買的東西  
不值那個價：箇件衣裳頂多值五十塊  
錢，渠要了你七十，你～

【買藥】mai iɔʔ 到藥店買藥品

【埋】mai 掩埋：死了好多人，先死个還  
有人～，後死个都冇有人～

【埋沒】mai mit 使顯不出來；使不發  
揮作用：許隻崽孩了有些天分，還是讓  
渠多讀些書，莫～了渠

【賣】mai 拿東西換錢(跟“買”相對)：  
肉～幾多多少錢一斤？|魚～完了|箇  
家鋪子个東西～得貴 △兩耳扇風，賣  
田个祖宗迷信說耳朵牛得支撐着的人會敗家

【賣乖】mai kuai 故意使人覺得自己  
是個好人或者做了什麼好事：得了便  
宜還～

【賣關子】mai kuan - tsɿ 在對方急於  
知道下文的時候故意不說

【賣戾】mai piet 賣淫(多用於罵人)：  
你娘～！

【賣戾个】mai piet ko 原意為賣淫的  
人，用於罵女的：許隻～敢罵老娘婦女吵  
架時稱自己！

## fai

【壞】fai ①形容詞，“好”的反義詞：碰  
到～人|做～事|橘子～了|好多玩个  
東西指玩具都等被渠玩～了 ②動詞，使  
失敗：～我个事

## tai

【歹人】tai nin 壞人；歹徒 || 人另音  
lin

【帶】tai ①隨身拿着；攜帶：你身上～  
錢了啵？|箇些東西～得路上喫 ②捎  
帶着做某事：你上街順便～滴子菜回  
來|有便人托渠～去 ③連着：～隻～桶  
个碗 ④引導：我去過，我～你去 ⑤照  
顧；撫養：你在屋裏家裏～到老弟弟弟，  
我出去買菜 渠是我～大个

【帶子】tai tsɿ 用皮、布等做成的窄而  
長的條狀物，用來綁繫衣物

【帶路】tai lu 引導不認得路的人行  
進：你在前頭～

【帶孝】tai hau 死者的親屬和親戚，  
在一定時期內穿孝服或戴黑紗等，表  
示哀悼

【帶頭】tai t'eu 首先行動起來帶動別  
人：△大个～，細个瞷牛[iag - njeu]放  
牛。這話的意思是說大的孩子幹什麼，小的孩子  
就跟着學樣

【戴】tai 把東西放在頭、面、胸、臂等  
處：～帽子，～眼鏡子|～手套子，～  
一朵花|～徽章|～鐲頭手鐲|～金戒指子  
金戒指

## t'ai

【胎】t'ai 懷孕或生育的次數：頭兩～都

是女,第三~才生了一個崽兒子

【台南】t'ai<sup>4</sup> p'u<sup>4</sup> 敬辭,用來問對方的名字:請問~是……?

【抬】t'ai<sup>4</sup> 共同用手或肩膀搬東西:一個人搬不動,要兩個人~

【抬舉】t'ai<sup>4</sup> tcy 看重某人而加以稱贊或提拔:我下帖子請渠,是~渠,渠倒擺架子不來,真不識~!

【抬頭】t'ai<sup>4</sup> t'eu<sup>4</sup> 把頭抬起來:你~看一下,我是哪個誰?

【抬轎个】t'ai<sup>4</sup> te'ieu<sup>1</sup> ·ko 轎夫

【臺(子)】t'ai<sup>4</sup> (ts<sup>1</sup>) 平而高的建築物,便於在上面遠望或表演節目:搭個~

【臺步】t'ai<sup>4</sup> p'u<sup>1</sup> 戲曲演員在舞臺上表演時所走的步法

【臺下】t'ai<sup>4</sup> ha<sup>1</sup> 舞臺下面,即觀眾席

【臺上】t'ai<sup>4</sup> son<sup>1</sup> 舞臺上

【颼風】t'ai<sup>4</sup> fug<sup>4</sup> 見「颼風」t'e'y<sup>1</sup> fug<sup>4</sup>

【太】t'ai<sup>4</sup> 副詞,表示程度過分:~重了,我提[t'ia<sup>4</sup>]不動|人~多,擠不進去

【太師椅】t'ai<sup>4</sup> s<sup>1</sup> i<sup>1</sup> 一種舊式的比較寬大的椅子,有靠背,帶扶手

【太阿婆】t'ai<sup>4</sup> ·ga p'o<sup>4</sup> 外曾祖母|阿另音 go<sup>4</sup>

【太阿公】t'ai<sup>4</sup> ·ga ku<sup>4</sup> 外曾祖父

【太爺】t'ai<sup>4</sup> ·ia 指什麼事都要人服侍的人:你是~啊?連筷子自己都不去搨一下

【太婆】t'ai<sup>4</sup> ·p'o 曾祖母

【太平】t'ai<sup>4</sup> ·p'in 指社會安寧:路上不~,有搶東西个||平另音 p'ia<sup>4</sup>

【太陽】t'ai<sup>4</sup> ·iəŋ 頭部的太陽穴

【太陽】t'ai<sup>4</sup> ·iəŋ 日頭:~落山了|出~了|曬~|好大个~指陽光強烈||也說

日頭<sub>2</sub> nit<sup>1</sup> ·t'eu

【太陽底下】t'ai<sup>4</sup> ·iəŋ tit<sup>1</sup> ka<sup>1</sup> 太陽地兒:莫站得~||也說「太陽豚下」。“底下”兩個字讀音特殊

【太陽豚下】t'ai<sup>4</sup> ·iəŋ tu<sup>4</sup> ka<sup>1</sup> 見「太陽底下」

【太公】t'ai<sup>4</sup> ·ku<sup>4</sup> 曾祖父

【泰和】t'ai<sup>4</sup> fo<sup>4</sup> 江西一縣名

【大】t'ai<sup>1</sup> 在體積、面積、數量、力量、強度等方面超過一般或超過所比較的對象:箇隻碗~|箇間房間~|我比渠~一截|力氣~|外頭風~,快進來!||大另音 t'o<sup>1</sup>

【大師傅】t'ai<sup>1</sup> s<sup>1</sup> ·fu 廚師

【大理石】t'ai<sup>1</sup> li<sup>4</sup> sa<sup>4</sup> 一種貴重的石料:~个桌面子

【大衣】t'ai<sup>1</sup> i<sup>4</sup> 較長的西式外衣

【大姨子】t'ai<sup>1</sup> i<sup>4</sup> ·ts<sup>1</sup> 妻之姐

【大意】t'ai<sup>1</sup> ·i 疏忽;不注意:路上小心,錢弄[kie<sup>4</sup>]藏好,千萬莫~

【大路】t'ai<sup>1</sup> lu<sup>1</sup> 比較寬闊平整的路:~不走走小路

【大姑子】t'ai<sup>1</sup> ·ku ·ts<sup>1</sup> 夫之姐

【大暑】t'ai<sup>1</sup> cy<sup>4</sup> 二十四節氣之一

【大雨】t'ai<sup>1</sup> y<sup>4</sup> 下得很大的雨

【大把戲】t'ai<sup>1</sup> pa<sup>4</sup> ·ci 大型的魔術

【大姆指頭】t'ai<sup>1</sup> ·ma tsit<sup>1</sup> ·t'eu 大姆指||指另音 ts<sup>1</sup>

【大癩風】t'ai<sup>1</sup> ·ma fug<sup>4</sup> 癩風病:得了~

【大花臉】t'ai<sup>1</sup> fa<sup>4</sup> lien<sup>4</sup> 京劇中的淨

【大家】t'ai<sup>1</sup> ka<sup>4</sup> 代詞,指一定範圍內所有的人:~都去我也去

【大牙】t'ai<sup>1</sup> ga<sup>4</sup> 臼齒

【大姐】t'ai<sup>1</sup> tɕia<sup>4</sup> 排行最大的姐姐

【大磨麻油】t'ai₁ mo₁ 'ma₁ iu₁ 參見  
〔麻油〕

【大大概概】t'ai₁ - t'ai₁ kai₁ - kai₁ 形容  
對小事不大注意：渠箇個人，～，想不到箇些事

【大崽】t'ai₁ tsai₁ 大兒子

【大楷】t'ai₁ k'ai₁ 手寫的楷書大字

【大腿】t'ai₁ t'ui₁ 臀部到膝蓋的一段  
下肢

【大老婆】t'ai₁ lau₁ p'o₁ 相對妾而言  
的妻：△家庭不和，大小老婆有大老婆和  
小老婆的家庭不會和睦

【大號】t'ai₁ hau₁ 名字的尊稱：請問你  
个～是……？

【大頭菜】t'ai₁ t'eu ts'ai₁ 一種鹹菜，雲  
南省出產的最有名：雲南～

【大小】t'ai₁ gieu₁ 指大小的程度：你試  
下箇雙鞋子，～合適哦？

【大手大腳】t'ai₁ siu₁ t'ai₁ tɕioʔ₁ 比喻  
花錢、用東西沒節制，不精打細算

【大舅子】t'ai₁ tɕiu₁ - ts₁ 妻之兄

【大板車】t'ai₁ pan₁ ts'a₁ 排子車

【大半日】t'ai₁ pon₁ nit₁ 大半天 || 日另  
音 lit₁

【大蒜】t'ai₁ son₁ 蒜

【大蒜糜子】t'ai₁ - son mi₁ - ts₁ 蒜泥

【大蒜鬚子】t'ai₁ son ey₁ ts₁ 青蒜的  
鬚根：把大蒜鬚子切碎，加上豆豉、辣  
椒麴兒、豬油、鹽，盛在小碗內蒸熟，是  
一種下飯的小菜

【大蒜瓣子】t'ai₁ son p'an₁ - ts₁ 蒜瓣  
兒半瓣，廣韵欄韵並母蒲莧切，南昌讀  
如滂母

【大寒】t'ai₁ hon₁ 二十四節氣之一

【大年初一】t'ai₁ nien ts'u₁ it₁ 農曆正

月初一

【大門】t'ai₁ min₁ 整所房子前面的正  
門

【大糞】t'ai₁ fin₁ 人的糞便：挑～擔～

【大襟】t'ai₁ tɕin₁ 紐扣在右側的中裝  
的前面部分

【大人】t'ai₁ nin₁ 成人（區別於“小孩  
兒”）：你是～，郎欺負細人子小孩兒？ ||  
人另音 lin₁

【大病】t'ai₁ p'iaŋ₁ 重病

【大名】t'ai₁ miaŋ₁ 人的正式名字：渠  
个～叫仲遠，細名小名叫毛頭 || 名另音  
min₁

【大方】t'ai₁ - fəŋ₁ ①不吝嗇 ②（舉止）自  
然；不拘束：許個女崽子姑娘蠻～，不像  
你總是扭扭捏捏不敢見人 | 你大大方  
方【ㄐ ㄩ ㄋ ㄩ ㄣ】進去，有人問就話說是我  
請你來个

【大涼】t'ai₁ liəŋ₁ 中醫指食物具有涼  
性：西瓜是～个

【大王】t'ai₁ uəŋ₁ 戲曲小說中的強盜  
首領，也用來比喻稱王稱霸的人

【大黃】t'ai₁ uəŋ₁ 一種中藥

【大風】t'ai₁ fuŋ₁ 颳得比較大的風

【大紅】t'ai₁ fuŋ₁ 很紅的顏色

【人發】t'ai₁ fat₁ 中醫指食物具有的  
種性質，有病的人吃了會使病疴加重  
或很快發作：魚是～个

【大害】t'ai₁ eyot₁ 二十四節氣之一

【大熱】t'ai₁ let₁ 中醫指食物具有熱性：  
花生是～个

【大伯】t'ai₁ paʔ₁ 有點傻氣的人：渠是個  
～樣个人 || 伯另音 pet₁

【大伯子】t'ai₁ - paʔ₁ - ts₁ 夫之兄：△～不  
能進弟媳婦个房，小叔子可以上嫂子



个床<sup>1</sup>舊的禮教,長嫂當娘,所以小叔子在嫂子面前可以比較隨便,而大伯子則不能

【大學】t'ai<sup>1</sup> həʔ<sup>1</sup> 高等學校

【大約】t'ai<sup>1</sup> ɿʔ<sup>1</sup> 副詞。①表示估計的數目不十分精確:~有一百多人 ②表示有很大的可能性:有人掙[p'aŋ<sup>1</sup>]門敲門,~是渠來了

【代】t'ai<sup>1</sup> 世系的輩分:一~一~傳下去 | 五~同堂不容易 | △近視眼戴鏡,此處當生育講瞎子,一~不如一~

【代奶粉】t'ai<sup>1</sup> lai<sup>1</sup> fɿŋ<sup>1</sup> 代乳粉,也指奶粉

【代勞】t'ai<sup>1</sup> lau<sup>1</sup> 代替辦事:箇件事就請你~

【待遇】t'ai<sup>1</sup> y<sup>1</sup> 物質報酬:渠在一家公司做事,~蠻好

【待客】t'ai<sup>1</sup> k'aʔ<sup>1</sup> 招待客人:許隻鷄先不殺,留得~

【怠慢】t'ai<sup>1</sup> man<sup>1</sup> 主人對客人說的客套話,表示招待得不好

【袋】t'ai<sup>1</sup> 量詞:一~米

【袋子】t'ai<sup>1</sup> tsɿ<sup>1</sup> 用布做成的裝東西的用具:裝米个~

## lai

【奶子】lai<sup>1</sup> tsɿ<sup>1</sup> 稱祖母 || 奶此處讀陰平

【奶】lai<sup>1</sup> ①乳房 ②乳汁:喫娘个~

【奶牙】lai<sup>1</sup> ga<sup>1</sup> 乳齒

【奶爺】lai<sup>1</sup> ia<sup>1</sup> 奶媽之夫

【奶頭子】lai<sup>1</sup> t'eu<sup>1</sup> tsɿ<sup>1</sup> ①乳頭 ②裝在奶瓶口上的奶嘴

【奶名】lai<sup>1</sup> mian<sup>1</sup> 童年時期的名字;小名 || 名另音 min<sup>1</sup>

【奶娘】lai<sup>1</sup> niŋ<sup>1</sup> 奶媽

【攞】lai<sup>1</sup> 指孩子不老實呆着,不停地動:你看你,一上一下一會兒要人人抱,一會兒要下地;或者一會兒坐到椅子上,一會兒又下來 || 攞,集韻駭韻洛駭切:“把攞弃”,音合義不合。因無適當字,暫借用此字

【來屎】lai<sup>1</sup> sɿ<sup>1</sup> 小孩子遺尿

【來事】lai<sup>1</sup> sɿ<sup>1</sup> ①疾病發作;脾氣發作:身上作寒作冷,怕又要~ | 許個才和[fo<sup>1</sup>]嘖嘖得不哭了,箇個又要~ ②用言行迎合別人以討取別人的歡心:渠會~

【來回】lai<sup>1</sup> fi<sup>1</sup> 往返:~个票錢要一百多塊 | ~有一百多里路

【來頭】lai<sup>1</sup> t'eu<sup>1</sup> 指一個人的某種特殊資歷或背景:許個人有~ | ~不小

【來尿】lai<sup>1</sup> niu<sup>1</sup> 小孩子遺尿

【來牛】lai<sup>1</sup> sen<sup>1</sup> 下一輩子:今生這一輩子受苦受累,~我要找~家好人家投胎 | 生另音 saŋ<sup>1</sup>

【來身上了】lai<sup>1</sup> sin<sup>1</sup> soŋ<sup>1</sup> liu<sup>1</sup> 來月經了(委婉語)

【來往】lai<sup>1</sup> uoŋ<sup>1</sup> 親友間的交往:早就斷了~ | △新春不拜年,平素無~

【奈何橋】lai<sup>1</sup> ho<sup>1</sup> tɕ'ieu<sup>1</sup> 迷信傳說,陰間有三座橋,叫金橋、銀橋、奈何橋。在人世做好事的善良的人,死後過金橋或銀橋;而做了壞事的人死後則要過奈何橋。奈何橋很窄,很不好走,且有鬼卒驅打。一不小心就掉入污濁的河中

【奈得…何】lai<sup>1</sup> tɕ<sup>1</sup> ho<sup>1</sup> 對付得了;有辦法對付(多用於反問句):你奈得渠何啊?

【奈…不何】lai<sup>1</sup> pit<sup>1</sup> ho<sup>1</sup> 拿他沒辦法;對付不了:我奈渠不何 | △奈東瓜

不何,捉瓠子鉋[p'au<sup>4</sup>]皮對利害的人沒辦法,拿軟弱好欺的人撒氣

【耐煩】lai<sup>1</sup> fan<sup>4</sup> 不急躁;不怕麻煩;不厭煩:渠等得不~,走了

【耐心煩】'lai<sup>1</sup> gin<sup>4</sup> fan<sup>4</sup> 耐性:渠做事總冒有~|我冒有~聽你話說箇些事

【賴】lai<sup>1</sup> ①歸咎於:△廁屎不出拉不出屎~茅廁 ②留在某處不肯走開:~得人家屋裏別人家不走 ③抵賴:話正[tsaŋ<sup>4</sup>]「說好了起手無悔不悔棋,你又~

【賴死】lai<sup>1</sup> sɿ<sup>4</sup> 耍賴:渠跟你~,睏睡,躺得地下不起來

【癩】lai<sup>1</sup> 一種皮膚病(多長在狗身上)

【癩蝦蟆】lai<sup>1</sup> .ha .ma 蟾蜍:~會爆漿射出毒液|△~想喫天鵝肉

## tsai

【災】tsai<sup>4</sup> 個人遭遇的不幸:破財消~|只要冒有~冒有病,就是菩薩保佑

【栽】tsai<sup>4</sup> 栽植:箇些花不曉得~得活~不活 ②硬給安上:渠自己做個壞事都~得人家頭上

【栽】tsai<sup>4</sup> 摔倒;跌倒:從床上~下來,好在冒搭到棒着哪裏|~了一個跟頭,鼻血都搭出來了

【栽樹】tsai<sup>4</sup> ey<sup>4</sup> 種樹:明日去~栽了幾棵樹

【栽禾】tsai<sup>4</sup> uo<sup>4</sup> 插秧

【栽瞌睡】tsai<sup>4</sup> k'ot<sup>1</sup> 'kun 兒[打瞌睡] lai<sup>4</sup> k'ot<sup>1</sup> .kun

【宰相】'tsai<sup>4</sup> qioŋ<sup>4</sup> 我國封建王朝輔助君主掌管國事的最高官員的通稱:△~肚裏好撐船||相另音 qioŋ<sup>4</sup>

【崽】tsai<sup>4</sup> 兒子:你幾個~幾個女?

【崽(子)】tsai<sup>4</sup> (-tsɿ) 動物的幼子

【崽哩(子)】tsai<sup>4</sup> .li (-tsɿ) 男孩兒。也叫[男崽子] lan<sup>4</sup> tsai<sup>4</sup> .tsɿ

【再】tsai<sup>4</sup> 副詞。①表示又一次:渠還冒來,你~去催一下 ②表示更加:等天~熱和[fo<sup>4</sup>]滴子暖和點兒,你帶到崽孩子來住些日子 ③表示如果繼續就怎樣:喫不進了,~喫就撐[ts'aŋ<sup>4</sup>]死了!~不動身就晏晚;遲了 ④表示一個動作發生在另一個動作結束之後:喫了飯~走,飯馬上就熟

【再三】'tsai<sup>4</sup> san<sup>4</sup> 一次又一次:我~叮注叮囑過你,叫你當心身上个錢,你還是讓人家偷了

【再着】tsai<sup>4</sup> tso?<sup>4</sup> 再說;再做處置:管你是哪個个東西,我先喫了~|鐘不曉得郎舞弄壞了,先攔得許裏那兒,等你爺父親回來~||着另音 ts'o?<sup>4</sup>

【債】tsai<sup>4</sup> 欠別人的錢:該欠了一屁股个~

## ts'ai

【猜】ts'ai<sup>4</sup> 根據不明顯的線索或憑想象來尋找正確的解答:你~哪個誰來了?|你不要瞎~|~不出來

【猜謎子】ts'ai<sup>4</sup> mi<sup>4</sup> .tsɿ 猜謎語

【猜想】ts'ai<sup>4</sup> qioŋ<sup>4</sup> 推測;憑想象估計:冒有人告送告訴我,是我~

【才】ts'ai<sup>4</sup> 副詞,意思和用法跟北京話相同:渠~走,要箇追趕渠還箇得到|昨日夜裏舞弄到十二點多鐘~睏覺睡覺|只有你去請~請得渠動|早先:原來我也不曉得,後來有人告送告訴我,我~曉得|許件衣裳要八十塊錢,你箇~六十塊,哪裏夠?

【財禮】ts'ai<sup>4</sup> li<sup>4</sup> 定親的定禮

【財神】ts'ai<sup>1</sup> sin<sup>1</sup> ①迷信的人信奉的可以使人發財致富的神仙 ②老鼠

【財不路門】ts'ai<sup>1</sup> pit<sup>1</sup> lu<sup>1</sup> p'ei<sup>1</sup> 在人前不要露出自己的財物 | 白另音 p'aŋ<sup>1</sup> (或 p'aŋ<sup>1</sup>)

【柴米油鹽】ts'ai<sup>1</sup> mi<sup>1</sup> iu<sup>1</sup> ien<sup>1</sup> 泛指每日必需的生活用品：～，哪一樣不要用錢？

【柴火】ts'ai<sup>1</sup> fo<sup>1</sup> 做燃料用的樹枝、木材等

【柴火垛】ts'ai<sup>1</sup> fo<sup>1</sup> t'o<sup>1</sup> 過去做飯燒木柴、燒好的木柴碼成井字形的垛，以便風乾，或者順着碼成一堆存放，這種垛叫柴火垛

【柴火刀】ts'ai<sup>1</sup> fo<sup>1</sup> tau<sup>1</sup> 專用來劈木柴的刀

【豺狗】ts'ai<sup>1</sup> kieu<sup>1</sup> 豺 | 一般人不會分豺和狼，所以豺狗也可以指狼

【裁】ts'ai<sup>1</sup> ①裁剪(衣服)：筒條褲子～壞了 | 自己不會～，是請人～个 ②用刀或手把紙摺起來按摺縫分開：一張報紙～四張

【裁衣裳】ts'ai<sup>1</sup> i<sup>1</sup> son<sup>1</sup> 剪裁衣服

【裁人】ts'ai<sup>1</sup> nin<sup>1</sup> 裁減人員：生意不好，公司要～

【裁縫】ts'ai<sup>1</sup> fuŋ<sup>1</sup> 做衣服的工匠

【採茶戲】ts'ai<sup>1</sup> ts'a<sup>1</sup> vi<sup>1</sup> 江西的地方戲

【採蓮子船】ts'ai<sup>1</sup> lien<sup>1</sup> tsɿ<sup>1</sup> son<sup>1</sup> 一種民間舞蹈，北方許多地方叫“跑旱船”

【菜】ts'ai<sup>1</sup> 用來下飯的菜肴：～是配飯个 | 拈～喫，莫停筷子

【菜市場】ts'ai<sup>1</sup> sɿ<sup>1</sup> ts'ong<sup>1</sup> 菜市 | 場另音 ts'ong<sup>1</sup>

【菜刀】ts'ai<sup>1</sup> tau<sup>1</sup> 切菜用的刀

【菜油】ts'ai<sup>1</sup> iu<sup>1</sup> 菜子油

【菜碗】ts'ai<sup>1</sup> uon<sup>1</sup> 盛菜用的碗，比“飯碗”大

【菜園子】ts'ai<sup>1</sup> yon<sup>1</sup> tsɿ<sup>1</sup> 種蔬菜的園子

【蔡】ts'ai<sup>1</sup> 姓

【踩】ts'ai<sup>1</sup> 腳底接觸地面或物體：～死一隻螞蟥 | ～得凳子 | ～爬上去 | 是哪個～了我一腳？ | 八腳 | 兩步 | 跌

【踩水】ts'ai<sup>1</sup> sui<sup>1</sup> 游泳姿勢的一種，身子直立水中，雙腳不停向下蹬水

【踩塌了】ts'ai<sup>1</sup> t'at<sup>1</sup> lieu<sup>1</sup> 踏空了，即沒有踏着應踏的地方：～腳～，從樓梯上滾下來

【在】ts'ai<sup>1</sup> ①存在；生存：父母都還～ | 留得青山～，不怕冒有柴燒 ②表示人或事物的位置：你爺父親～屋裏在家哦？ | 錢～抽屜裏，你自己搵 ③在於；決定於：△師父領進門，修行～各人 ④介詞，表示時間、處所、範圍等：你見到渠從屋裏～裏出來是～幾點鐘个時間時候？ | ～屋裏家裏請客 | ～終身大事上讓渠自己作主 ⑤正在：渠～洗澡 ⑥用在帶“到”的動詞後，表示現在還持續或正怎麼樣：別箇親戚都冒計哩來往，只有細姨娘小姑娘屋裏家還走到～還在來在 | 我想找你借張行軍床，你要用到～就算了

【在世】ts'ai<sup>1</sup> sɿ<sup>1</sup> 活在世上；活着：你爺父親要～，哪個敢欺負你？

【在理】ts'ai<sup>1</sup> li<sup>1</sup> 合乎道理；有理：渠話說得也～

【在乎】ts'ai<sup>1</sup> fu<sup>1</sup> 在意；介意：渠有得是錢，還～你箇幾個錢，你幾時有錢幾時再還 | 你罵渠幾句渠也不～

【在場】ts'ai<sup>1</sup> ts'ong<sup>1</sup> 親身在事情發生、

進行的地方：渠打你个時間時候，當時還有別人～嘅？ || 場另音 ts'ɔŋ

【在行】ts'ai - hɔŋ 熟悉該門業務：看不出你還發～ || 行另音 ɕin, hen, hen

【載】ts'ai 船上裝運的東西：許條船裝了～，走起來慢 || 載，廣韵代韵昨代切：“運也”；集韵昨代切：“舟車運物也”。字形均作“載”。載字從《現代漢語詞典》的寫法

## sai

【腮】sai 兩頰的下半部

【篩】sai 把東西放在篩子裏，來回搖動，使細碎的漏下去，粗的留在上頭：我～了一到天，～潑好多沙

【篩子】sai - tsɿ 篩東西用的器具

【篩酒】sai teiɯ 斟酒

【鰓】sai 魚鰓

【帥】sai 象棋棋子名

【賽】sai ①比賽：你們兩個～一下，看哪個誰跑得快 ②勝；比較起來更好、更強：一個～似勝過一個

【賽跑】sai p'au 比賽誰跑得快：你慢慢子慢慢兒跑走，不要跟渠～

【曬】sai 太陽把熱照射到物體上或在陽光下吸收光和熱：身上～曬[t'ai]了皮脫了皮 | 東西都擱出去～一下

【曬衣裳】sai ɿ - sɔŋ 在陽光下使衣服變乾

【曬亭】sai t'ai 老式瓦房頂上用木頭搭的平臺，用於曬衣服，也可以乘涼

【曬太陽】sai t'ai - iɔŋ 讓陽光照到身上以取暖

## kai

【街】kai 兩邊有商店的路：箇一條～都是賣金銀首飾个 | 棋盤～，嫁收～，畚碗～，禾草～ | 以上是南昌市的街名

【街上】kai - sɔŋ 大街上：～好多人

【該】kai ①應當：十點了，～睏覺了 | 你不～狠嘅話說 ②應當是；輪到：～哪個准走 | 指卜樹走了？

【該】kai 欠：～渠幾多多少錢？

【該死】kai sɿ 表示厭惡、憤恨或埋怨的話：你箇隻～个！ | 你真～，箇晏這麼晚才來，害得我等潑<sub>0</sub>了箇久

【改】kai ①改變：～了名字 | 脾氣～了好多 ②修改：箇件衣裳～一下還能穿 | 有寫錯個字你幫我～一下 ③改正：做錯了事要～，曉得嘅？

【改嫁】kai ka 婦女再嫁

【改口】kai k'ieu 改變自己原來說話的內容或語氣

【改口】kai nit 改大：今日冒有空，～再去 || 口另音 nit

【解】kai 把扣着的或繫着的東西分開：～扣子 | ～褲帶子 | 解另音 kai

【解大手】kai t'ai siu 拉屎的文雅說法

【解歪父子】kai uai - kau - tsɿ 勸架時偏袒一方

【解交】kai kau 勸架：△一橫長，一撇撇過牆，日字捉到月字打，大字來～，捉得大字打個包，土地公公來話說，捉得土地公公坐得桌子底下 [tit ka] 字謎，謎底：厝

【解小手】kai ɕieu siu 撒尿的文雅說法

【解手】kai<sup>1</sup> su<sup>1</sup> 拉屎或撒尿的文雅說法

【解酒】kai<sup>1</sup> tɕiu<sup>1</sup> 下酒：酒倒是有，就是計什哩菜～

【介紹】'kai<sup>1</sup> seu<sup>1</sup> 使雙方相識

【介紹人】'kai<sup>1</sup> seu<sup>1</sup> nin<sup>1</sup> 過去舊式結婚有媒人，新式的所謂文明結婚則稱媒人爲介紹人；文明結婚儀式上，男女雙方的介紹人要出席，並在婚書上用印；人另音 lin<sup>1</sup>

【戒】kai<sup>1</sup> 戒除：～酒|～烟|～賭

【戒箍子】kai<sup>1</sup> -ku tsɿ 戒指

【芥菜】'kai<sup>1</sup> ts'ai<sup>1</sup> 一種蔬菜，梗似雪裏紅而較粗，葉寬大，多用於醃製鹹菜，也可炒着吃

【界】kai<sup>1</sup> 劃分不同區域的綫（多用於體育運動和遊戲）：不許過箇條～，也不許踩到～

【蓋】kai<sup>1</sup> ①用蓋子扣上：～上鍋蓋|壺蓋兒～緊 ②覆蓋：～被火被子|～毯子面上——層不草稻草

【蓋(子)】kai<sup>1</sup> (-tsɿ) (鍋、壺、杯子等器物的)蓋兒

【解差】'kai<sup>1</sup> tsai<sup>1</sup> 舊小說戲曲裏押送犯人的差役 解另音 kai<sup>1</sup>

【解元】'kai<sup>1</sup> nyon<sup>1</sup> 明清兩代稱鄉試考取第一名的人

## k'ai

【開】k'ai<sup>1</sup> ①打開：有人掙[p'aŋ<sup>1</sup>]敲門，我去～ ②(花)開放：花還冒～ ③(液體)受熱而沸騰：水～了 ④(車、船)出發：火車～了|船要～了

【開鋪子】k'ai<sup>1</sup> p'u<sup>1</sup> -tsɿ 開店：早先渠在漢口～，賺了好多錢

【開除】k'ai<sup>1</sup> te'y<sup>1</sup> 將成員除名使退出集體：渠等被學堂學校～了

【開夜車】k'ai<sup>1</sup> 'ia<sup>1</sup> ts'a<sup>1</sup> 比喻爲了趕時間，夜裏也繼續學習或工作：日上白天食玩，不做功課，夜裏晚上就～

【開鎖】k'ai<sup>1</sup> so<sup>1</sup> 用鑰匙把鎖打開

【開齋】k'ai<sup>1</sup> tsai<sup>1</sup> 吃齋的人恢復吃葷

【開財門】k'ai<sup>1</sup> 'ts'ai<sup>1</sup> mun<sup>1</sup> 參見[財財門] fu<sup>1</sup> 'ts'ai<sup>1</sup> mun<sup>1</sup>

【開水】'k'ai<sup>1</sup> sui<sup>1</sup> ①剛離火的沸水：搗茶筒壺～波灌得熱水瓶裏 ②煮開過的水(可以是放涼了的)：冒泡茶，你喫杯～

【開胃】k'ai<sup>1</sup> ui<sup>1</sup> 增進食慾：喫些～個東西|喫了～

【開刀】k'ai<sup>1</sup> tau<sup>1</sup> ①比喻先從某人下手：先搗渠～ ②用刀、剪、鉗等器械給病人施行外科手術

【開小差】k'ai<sup>1</sup> cieu<sup>1</sup> ts'ai<sup>1</sup> 軍人私自脫離部隊逃跑

【開眼】k'ai<sup>1</sup> ŋan<sup>1</sup> 看到以前不知道的新奇東西：讓你～|今日開了眼

【開玩笑】k'ai<sup>1</sup> 'uan<sup>1</sup> cieu<sup>1</sup> 用言語或行動戲弄人

【開天門】k'ai<sup>1</sup> 't'ien<sup>1</sup> min<sup>1</sup> 俗傳農曆八月十五的夜裏，天宮的門會打開，有神出現，這叫開天門。見到此事的人，可祈求到幸福。習俗八月十五中秋節時，人們常深夜不睡，等着開大門：△八月十五～

【開方子】k'ai<sup>1</sup> foŋ<sup>1</sup> -tsɿ 開藥方

【開襠褲】k'ai<sup>1</sup> -taŋ k'u<sup>1</sup> 幼兒穿的褲襠不縫死的褲子

【開張】k'ai<sup>1</sup> tsəŋ<sup>1</sup> ①新開的店開始營業 ②商店或攤販一天裏的第一筆成

交的買賣：賣了半日還冒～

【開杠】k'ai~ kəŋ~ 麻將牌用語。湊成四張同樣的牌放下來，在本尾再抓一張牌，這叫開杠

【開洋葷】k'ai~ 'iəŋ~ fin~ (土包子)第一次享用過去沒見過的東西

【開通】k'ai~ t'uŋ~ 思想不拘泥舊的禮教

【開闊】k'ai~ k'uot (地方)寬廣

【揩】k'ai~ 擦：你褲子上舞弄得什哩東西？～都～不脫拉|搵手巾打濕了～把臉|～屁股

## gai

【哀棍】'gai~ kun~ 哭喪棒

【挨】gai~ ①靠近：～到渠坐|～緊滴子 ②引中為招惹：你莫～渠

【挨到】gai~ tau~ 動輒；動不動就：～就哭，真是隻哭鬼！|～就病，底子體質太弱||也說[～挨到] it1 gai~ tau~ 到另音 tau~

【挨門挨戶】gai~ min1 gai~ fu~ 一家挨一家地：～搜

【矮】gai~ ①身材短：個子身材～ ②高度小的：房子～|凳子～了，坐得不舒服|飛機飛得好～，掛得太高了，掛～滴子

【矮子】gai~ ts1 身材矮的人

【矮子鬼】gai~ ts1 kui~ 身材矮的人(貶義)

【呆板】'gai~ pan~ 死板；不靈活

【捩】gai~ ①拖延：～時間 ②困難地度過(歲月)：日子好難～哦

【捩餓】gai~ go~ 忍受饑餓

【愛乾淨】gai~ 'kon~ te'in~ 注意清潔：到處滾，到處爬，一滴一點都不～|乾另音 te'ien~，淨另音 te'ian~

【愛人】gai~ nin~ 可愛：你箇這些花養得好，真～

【愛惜】gai~ eit~ 因重視而不糟蹋：剛買個新衣裳就掛破了，一滴一點都不～

【磴磨】gai~ mo~ 拉磨：△牛～，馬喫穀喻指不公平，有的勞苦，有的享福|磴，集韻哈韵魚開切：“一口磨也”。磨另音 mo~

【艾葉】'gai~ iet~ 艾草，舊俗端午節時懸掛在門口

【礙事】gai~ s1~ 不方便；有妨礙：箇張桌子搬得許隻角上去，放得箇裏這裏～

【礙手礙腳】gai~ siu~ gai~ teio~ 妨礙別人做事：渠在箇裏～，你帶渠出去玩

## hai

【噎】hai~ 感嘆詞，表示傷感或惋惜：～，幾多好一個人等汽車軋死了

【孩兒】'hai~ e~ 小孩兒：△～不冷酒不凍說小孩兒不應怕冷|這個詞只用於此處

【鞋子】hai~ ts1 鞋：一雙～|一隻～

【鞋底(子)】hai~ ti~ (ts1) 鞋的底兒

【鞋帶子】hai~ tai~ ts1 用來繫鞋的帶兒：～散了|繫～

【鞋樣子】hai~ iəŋ~ ts1 自己做布鞋時用來做鞋幫、鞋底的紙樣：剪～

【鞋拔子】hai~ p'at1 ts1 穿鞋的用具，穿比較緊的鞋時，放在鞋後跟裏幫助把鞋後跟拔起來

【海】hai~ 人海

【海帶】hai~ tai~ 一種海產品，形狀像帶子，含有大量的碘

【海參】hai~ sen~ 一種珍貴的海產食品，屬棘皮動物，身體略呈圓柱狀||參另音 ts'an~

【海蜇】hai~ tset1 水母

【海蜇皮】hai˩ tsɛŋ p'ei˩ 經過加工用來  
做菜肴的海蜇

【亥】hai˩ 地支名：申酉戌～！～屬豬

【害】hai˩ 使受損失：～得我白跑一趟！  
～人終～己

【害眼】hai˩ ɣan˩ 患結膜炎

【害人】hai˩ ˩n 形容詞，指行為給人  
帶來麻煩或造成損害：你箇隻崽係～！個  
孩子真～，剛掃乾淨又舞弄得一地个屎

子殼

## ai

【哎呀】ai˩ ia˩ 感嘆詞。①表示想起某  
事：～！忘記鎖門了 ②表示埋怨：～！

你箇狠樣話說呢[˩lc]？真不會話事說話

【哎哟】ai˩ o˩(io˩) 感嘆詞，表示痛苦：  
～！好痛哦！

## uai

## kuai

- 【乖】kuai<sup>1</sup> (小孩兒)不鬧;聽話  
 【乖崽】'kuai<sup>1</sup> tsai<sup>1</sup> 乖孩子:你真是個~!  
 【乖乖子】kuai<sup>1</sup> kuai<sup>1</sup> -tsɿ 乖乖兒地:~玩,莫打架嘅[ha]!  
 【拐】kuai<sup>1</sup> 拐騙:老婆都等人家~走了  
 【拐】kuai<sup>1</sup> 癩:腳~了 走路~~~,腳是~|腳有滴了~  
 【拐了】kuai<sup>1</sup> -tsɿ 癩了  
 【拐棍】kuai<sup>1</sup> -kun 拐杖:冇~ 根~  
 【怪】kuai<sup>1</sup> 責備;怨:自己搭到了棒槌了~那個誰?|我要是話講錯了,你老人家莫~

## k'uai

- 【快】k'uai<sup>1</sup> ①速度高(跟“慢”相對):渠做事~|渠跑得比我~ ②趕快:~些走,晏晚了就趕不上了 ③快要:六點鐘了,~回來了 ④(刀、剪等)鋒利:刀不~了,要磨了  
 【快菜】'k'uai<sup>1</sup> ts'ai<sup>1</sup> 舊時坐木船時,“非菜”要說快菜|非與久同音,船家忌諱說“久”  
 【快活】k'uai<sup>1</sup> -uot 快樂:心裏不~  
 【塊】k'uai<sup>1</sup> ①量詞,用於成塊狀的東西:~~肥皂~~石頭|~~肉 ②貨幣的單位:~~錢  
 【塊頭】k'uai<sup>1</sup> t'eu 指人的胖瘦:許個人好大个~

- 【筷子】k'uai<sup>1</sup> -tsɿ 夾菜扒飯用的餐具  
 【筷子筒】k'uai<sup>1</sup> -tsɿ t'uŋ<sup>1</sup> 存放筷子的用具,用竹筒製成|筒,廣韵平聲東韵徒紅切。南呂讀陽平符合規律;《現代漢語詞典》讀上聲不合規律

## uai

- 【歪】uai<sup>1</sup> 不正:掛~了,左邊再掛高滴子  
 【歪歪扭扭】uai<sup>1</sup> -uai niu<sup>1</sup> niu<sup>1</sup> 歪斜不正:字寫得~  
 【歪嘴】'uai<sup>1</sup> tsui<sup>1</sup> 朝一邊歪斜的嘴巴(多由於面部神經或肌肉有毛病造成)  
 【歲】uai<sup>1</sup> (腳)扭傷:腳~了~下  
 【懷】uai<sup>1</sup> 懷胎:~你个時間時候正在逃難特指抗日戰爭時期逃避日本侵略軍  
 【懷裏】uai<sup>1</sup> li 胸前:在渠娘~睏睡着了  
 【外地人】'uai<sup>1</sup> t'i<sup>1</sup> nin<sup>1</sup> 不是當地的人  
 【外科】'uai<sup>1</sup> k'uo<sup>1</sup> 醫院中主要用手術來治療疾病的一科  
 【外頭】uai<sup>1</sup> -t'eu 外面:你們到~屋外去玩|~再加件衣裳|△~□□[ts'eŋ ts'eŋ]光挺好看,肚裏一包糠指外表挺像那麼會事而實際沒學問  
 【外人】'uai<sup>1</sup> nin<sup>1</sup> 指跟自己沒有親友關係的人  
 【外孫(子)】uai<sup>1</sup> sun<sup>1</sup> (-tsɿ) 女兒的兒子  
 【外孫女】uai<sup>1</sup> sun<sup>1</sup> ny<sup>1</sup> 女兒的女兒  
 【外甥】uai<sup>1</sup> -saŋ 姐妹的兒子,也指女兒的兒子:△~狗~狗,喫了就走||外甥



和舅舅的關係特別親密，在舅舅家隨便吃喝認為是理所當然的，不必言謝。

把外甥比作狗不含貶義

【外甥女】uai┑ ·səŋ ny┑ 姐妹的女兒，也指女兒的女兒

【外行】'uai┑ hən┑ 對某個範圍的業務不懂的人

【外國人】uai┑ ·kust nin┑ 指中國以外的其他國的人

oi

oi

咁！——～，乖崽

【暖】oi 感嘆詞，答應對方：婆婆祖

## ei

kei

是“簡”的合音

【□個月】kei<sub>1</sub> -ko nyot<sub>1</sub> 本月 || kei<sub>1</sub>

## ii

## fii

【灰】fii 灰塵：一身个～

【灰】fii 介於白色和黑色之間的颜色

【灰鼠皮】'fii ey p'ia 灰鼠的毛皮，用來做皮衣 || 灰鼠是松鼠的一種，毛灰褐色，頸下和腹下的毛白色

【灰麵】'fii mien 麵粉

【妃子】fii tsɿ 皇帝的妾

【非】fii 與“不可”搭配，表示一定要怎麼樣，不那樣就不行：～去不可 | ～喫不可 | ～打架 頓不可

【非要】'fii ieu 一定要：叫渠不要去渠～去

【飛】fii 指鳥蟲或飛機等的飛翔：一隻蚊蟲蚊子在～雀子鳥兒～潑了

【飛機頭】fii tci t'eu 舊時指分頭的髮式（與平頭、光頭相對）：梳個～

【飛快】fii k'uai 前綴形容詞，形容刀十分鋒利：刀～，當心割到手

【飛歸】'fii ku 珠算中兩位數除法的種算法：你會～畀？

【飛檐走壁】fii ien tseu piaŋ 形容有武功的人能在房檐和牆壁上行走

【飛滾】fii kun 前綴形容詞，形容物體非常燙：～个開水 | 豆腐湯～个，當心燒燙到 | 身上～，病得不輕 地下地 | 曬得～

【飛象】fii eiŋ 下象棋時象斜着上去 || 也說△上象△ sɔŋ eiŋ

【徽子】fii tsɿ 托運行李時掛在行李上

的標籤

【徽包】'fii pau 一種包子，肉餡，含湯

【徽章】'fii tsɔŋ 戴在胸前證明身份的標誌，用金屬製成 || 舊時中小學的徽章多是倒三角形，機關的則多為圓形

【回】fii 量詞，指事情、動作的次數：見過一～面 | 喫過一～ | △一～生二～熟 見過一次後就成熟人

【回頭】fii t'eu 把頭轉向後方：一徑哩直掣前走，有人喊你也莫～

【回頭】fii t'eu 少等一會兒；過一會兒以後：你先睏一覺，別什哩事別的什麼事～再話說 | ～有個人來找我，我要趕不回來你就叫渠等下了

【回潮】fii ts'eu 由於空氣濕度大，乾的東西變濕：南風天屬南風的日子～

【回門】fii min 舊俗結婚後的第三天新婚夫婦去女家叫回門

【回生】fii saŋ 做熟了的食物又回到生的狀態 || 生另音 sen

【回煞】fii sat 迷信認為人死後鬼魂要回家一次，叫回煞

【回執】fii tsit 向寄件人證明某種郵件已經遞到的憑據

【肥】fii 含脂肪多（不用來指人）：箇隻鷄真～ | 箇塊肉指豬肉太～ | △人無橫 [fen] 財不富，馬無夜草不～

【肥皂】'fii ts'au 洗衣服用的化學製品，用油脂和化工原料製成，塊狀。過去也叫 [洋碱] iɔŋ kan

【肥肉】'fii niuŋ 含脂肪多的肉，一般

指豬肉

【肺】fiiŋ 人和高等動物的呼吸器官

【疳子】fiiŋ - tsɿ 夏天皮膚上出的小疹：  
生一身个～

【會】fiiŋ 邀請若干人，每人每月出一定數額的錢，第一次集的錢由召集者使用，以後用一定方式決定其他人用錢的順序。對召集者等於借一筆錢分期歸還，對最後一人則等於零存整取。這種形式叫做會。召集者出面組織叫

做請會，會另音 uiŋ, k'uaiŋ

【會館】fiiŋ kuonŋ 舊時同省、同府、同縣或同業的人在京城或大商埠設立的機構

【會面】fiiŋ mienŋ 見面：約好了在箇裏這裏～

【會客】fiiŋ k'aŋ 會見客人

【匯】fiiŋ 通過郵局或銀行寄錢

【匯票】fiiŋ p'ieuŋ 郵局或銀行的匯款單

## ui

## tui

【堆】tui ①堆積：不穿个衣裳就檢得箱子裏去，不要都～得床上 ②量詞：～石頭 一～柴火

【隊伍】tui - u 指軍隊：在～上當兵

【碓】tui 舂米的器具，一般是用腳踏的，也有用水力帶動的

【對】tui 把兩個東西放在一起互相比較，看是否符合：～筆迹[tɕi]

【對】tui 相合；正確；正常：你話說得～，渠話得不～|錢數不～，少了兩塊錢|渠个神色不～

【對】tui 量詞，雙：～花瓶|綉～鴛鴦|～枕頭

【對】tui 對待：你～渠好，渠心裏都明白

【對子】tui - tsɿ 對聯：請人寫副～|門口貼副～

【對家】'tui - ka 打麻將或紙牌時坐在自己對面的那家

【對對和】tui - tui fu 麻將用語。和[fu]牌時，除將牌外，其他的都是三張三張相同的牌"和另音 foɿ, uoɿ, foɿ

【對味】tui - ui 飯菜合口味：今日个菜～，多喫了半碗飯|對渠个味

【對倒】tui - tau 麻將用語。其他牌都成了，就剩兩對，等待和[fu]兩張牌中的任何一張：我是二萬跟四索～|倒另音 tau

【對到】tui - tau 對着：你～鏡子照下看

【對頭】tui - t'eu 不和的人；有仇的人：△豆腐是命，肉是～，看到～命都不要

【對眼】tui - ɲan 內斜視；鬥雞眼兒

【對面】tui - mien 對過：～新搬來一家人家|△三～，兩隔壁指左鄰右舍

【對門】tui - min ①大門相對的房子：我們兩家住～|～新搬來一家人家 ②打麻將或紙牌時對面的位置：我跟你坐～|我不該碰一个八萬

【對襟】'tui - tein 中裝上衣的一種式樣，兩襟相對，紐扣在胸前正中：～褂了

【對得住】tui - tet tɕ'y 對得起：我對得渠住對得起他

【對不住】tui - pit tɕ'y 對不起：～，讓你久等|渠再講樣我就要對渠不住

【對質】tui - tsit 當事人在法庭上互相對證，也指某個問題有關各方當面對證

## t'ui

【推】t'ui ①向外用力使物體或物體的某一部分順着用力的方向移動：～車子|門～不開 ②推辭；推委：簡是你分內个事，你～不脫|人家求之不得，你還～ ③推遲：今日～明日，明日～後日，你要～到哪一日？ ④推舉：大家都～你當擔紅某種職務，你就當

【推子】t'ui - tsɿ 理髮工具，用兩排帶刃的齒把頭髮剪下來

【推牌九】t'ui - p'ai - teiu 用牌九賭博

的方法之一。四人坐在桌子的四方，

一人做莊，其他人押賭注。四個人每人拿兩張牌（這叫小牌九）或四張牌（這叫大牌九）。押的二個人都跟莊家比輸贏。

【退路】t'ui<sup>1</sup> lu<sup>1</sup> 迴旋的餘地：跟為公渠留一條～，逼得我只有～。

【退燒】t'ui<sup>1</sup> seu<sup>1</sup> 高於正常的體溫降到正常：還冒～，隱隱有～了。

【蛻蜥】t'ui<sup>1</sup> k'ieu<sup>1</sup>（蛇、蟬）脫皮。民間傳說，過去人死後像蛇一樣蛻一層皮，就又變成一個年輕人，蛇則不會蛻。後來羅隱秀才見蛇死在路上無人掩埋，腐爛發臭，說了一句：“蛇死蛻蜥，人死上埋。”從此就成為今天這樣。

## lui

【累贅】lui<sup>1</sup> tsui<sup>1</sup> ②使人感到多餘或麻煩：帶箇多這麼多冒有用个東西，不～啊？①使人感到多餘或麻煩的事物：箇兩個細人子小孩兒是我个～。|| 累另音 lui<sup>1</sup>

【雷】lui<sup>1</sup> 雲層放電時發出的響聲：好膽[tsau<sup>1</sup>]龜个～，你罵大人怕長平不怕～打。

【雷公】'lui<sup>1</sup> kuŋ<sup>1</sup> 對雷的神化說法，也說「雷公菩薩」。

【雷公菩薩】'lui<sup>1</sup> kuŋ<sup>1</sup> p'u<sup>1</sup> sat 見[雷公]。

【搗鉢】lui<sup>1</sup> pot<sup>1</sup> 由杓和臼合成的一種工具，用於研磨食物，如把胡椒粒兒研成粉末。

【內弟】lui<sup>1</sup> ti<sup>1</sup> 跟別人說話時稱呼自己妻子的弟弟：簡是我～。

【內行】'lui<sup>1</sup> hoŋ<sup>1</sup> 熟悉該門業務的人：

碰到了～。|| 行另音 cin<sup>1</sup>, hen<sup>1</sup>, han<sup>1</sup>

【內兄】lui<sup>1</sup> ciuŋ<sup>1</sup> 跟別人說話時稱呼自己妻子的哥哥：簡是我～。|| 兄另音 lui<sup>1</sup>

【內侄】lui<sup>1</sup> ts'it<sup>1</sup> 姑媽、姑父稱自己晚輩中的男的：簡是我～。

【內侄女】lui<sup>1</sup> 'ts'it<sup>1</sup> ny<sup>1</sup> 姑媽、姑父稱自己晚輩中的女的：簡是我～。

【累】lui<sup>1</sup> ①疲勞：走了箇麼遠个路，覺得有滴子～。②使疲勞：歇下子歇會兒，莫～壞身子。|| 累另音 lui<sup>1</sup>

## tsui

【追】tsui<sup>1</sup> ①追趕：莫～渠，等下等會兒。得渠搭交棒交|有幾個人～到渠打。②追尋：東西偷走了還～得回來啊？

【追究】'tsui<sup>1</sup> tciu<sup>1</sup> 追查：做假[度虛作假]个事舞[弄]，幹不得，人家～起來你郎辦[pan<sup>1</sup>]？

【追問】'tsui<sup>1</sup> un<sup>1</sup> 追根究底地問：不管我郎樣怎麼樣～，渠就是不肯話說。

【嘴(子)】tsui<sup>1</sup> (-tsɿ) 壺、水烟袋等器物的像嘴樣的部分。

【嘴裏冒有味】tsui<sup>1</sup> li mau<sup>1</sup> lui<sup>1</sup> ui<sup>1</sup> 吃東西不香；嘴沒味兒。

【嘴(巴)】tsui<sup>1</sup> (-pa) ①人的口：一張～，憑會話特會說。②鳥獸的口：嘴[巴]可說“打渠一個嘴巴”，[嘴]不能這樣用。

【嘴唇皮子】tsui<sup>1</sup> sun p'li<sup>1</sup> -tsɿ 嘴唇。

【嘴角】tsui<sup>1</sup> koʔ<sup>1</sup> 上下唇兩邊相連的部分：不曉得什哩緣故，總是爛～。

【最】tsui<sup>1</sup> 副詞，表示某種屬性超過所有同類的人或事物：論年紀，三個人當中我～大。

【醉】tsui<sup>1</sup> 飲酒過量，神志不清：喫～了酒裝酒瘋|話事說話都話不清了，還話說。

目。

【醉醺醺】tsui<sup>1</sup> cyn<sup>4</sup> cyn<sup>4</sup> 形容人喝醉了酒的樣子：總是喝得～回來。

## ts'ui

【吹】ts'ui<sup>1</sup> ①合攏嘴唇用力出氣：你幫我吹頭髮上落个灰，潑去。②吹奏：～口琴|～喇叭。③(風)颳：衣裳等被風～潑了吹跑了。

【吹打】ts'ui<sup>1</sup> ta<sup>1</sup> 用管樂和打擊樂組成的演奏班子，用於舊式的婚喪喜慶：請～兩～。

【吹吹打打】ts'ui<sup>1</sup> -ts'ui<sup>1</sup> ta<sup>1</sup> ta<sup>1</sup> 吹着喇叭，敲着鑼鼓：是哪一家辦喜事？～好熱鬧哦。

【吹毛求疵】ts'ui<sup>1</sup> mau<sup>1</sup> ts'ui<sup>1</sup> ts'j<sup>1</sup> 故意挑剔。疵讀上聲。

【吹口琴】ts'ui<sup>1</sup> k'ieu<sup>1</sup> te'm<sup>1</sup> 演奏口琴。

【吹牛】ts'ui<sup>1</sup> niu<sup>1</sup> pi<sup>1</sup> 吹牛。

【崔】ts'ui<sup>1</sup> 姓。

【催】ts'ui<sup>1</sup> 催促：渠郎還冒來？你人～一下。

【催死催命】ts'ui<sup>1</sup> s<sup>1</sup> ts'ui<sup>1</sup> mian<sup>1</sup> 緊着催：渠一聽到話說要到你筒裏去來玩，隔壁一～就等不及，～要我快走。命另音 min<sup>1</sup>。

【催生】ts'ui<sup>1</sup> san<sup>1</sup> 催促胎兒產出。舊俗出嫁的女兒懷頭胎時，父母要在孩子出生前送嬰兒用的衣物作為禮物，這叫做催生。生另音 sen<sup>1</sup>。

【催生針】ts'ui<sup>1</sup> san<sup>1</sup> tsin<sup>1</sup> 給臨產孕婦打的一種針劑，促使子宮收縮，使胎兒產出。

【催命】ts'ui<sup>1</sup> mian<sup>1</sup> 比喻緊張地催促：你等下子，不要講樣這麼～。命另音

min<sup>1</sup>。

【捶】ts'ui<sup>1</sup> 東西的一頭向下：椰樹的葉子是～下來个。

【捶】ts'ui<sup>1</sup> 用拳頭或棒槌敲打：我腰痛，你跟我～兩下。(用年槌洗衣服的棒槌～才洗得乾淨)。

【捶背】ts'ui<sup>1</sup> pi<sup>1</sup> 用拳頭輕輕捶打別人的背，幫助解除疲勞。背另音 pi<sup>1</sup>。

【捶頭】ts'ui<sup>1</sup> -t'eu<sup>1</sup> 參見[拳頭] te'yon<sup>1</sup> t'eu<sup>1</sup>。

【脆】ts'ui<sup>1</sup> (較硬的食物)容易弄碎片斷：豆角子炒～滴子點兒好喫。

【萃花街】ts'ui<sup>1</sup> fa<sup>1</sup> kai<sup>1</sup> 南昌的一條街，過去都是金銀首飾店。

【罪】ts'ui<sup>1</sup> ①犯法的行為或會受到神懲罰的行為：有～；贖～。②苦難；痛苦：受了好多～。

【墜人】ts'ui<sup>1</sup> nin<sup>1</sup> 身上帶着重東西而令人感到往下墜：荷包衣服兜裏裝箇多有頭子[ts<sup>1</sup>]了兒，你不覺得～？

## sui

【水】sui<sup>1</sup> 動量詞，衣服洗過的次數：箇件衣裳只洗過一～就破了。

【水】sui<sup>1</sup> 河水、井水、雨水等各種水的統稱。

【水肚裏】sui<sup>1</sup> t'ui<sup>1</sup> li<sup>1</sup> 水裏面：沒得～你看，～有魚。肚另音 tu<sup>1</sup>。

【水路】sui<sup>1</sup> lu<sup>1</sup> 水上運輸的航綫：走一～還是走旱路？

【水花花】sui<sup>1</sup> fa<sup>1</sup> -fa<sup>1</sup> 水痘。

【水車】sui<sup>1</sup> ts'a<sup>1</sup> 灌溉的用具。人臥在一根橫木杆上，兩腳不停地踏動轉輪，使鏈條式的一個個木板循環轉動把水從低處提升到高處。車另音 tɕy<sup>1</sup>。



【水蛇腰】'sui<sup>1</sup> sa<sup>1</sup> ieu<sup>1</sup> 指細長而腰部略彎的身材

【水磨年糕】'sui<sup>1</sup> mo<sup>1</sup> nien<sup>1</sup> kau<sup>1</sup> 用大米泡水磨成漿，榨乾揉成軟麵團蒸熟，然後用模子壓出花紋而製成的長扁形的年糕。磨另音 mo<sup>1</sup>

【水火】sui<sup>1</sup> fo<sup>1</sup> 水災和火災：～不饒[ɲieu<sup>1</sup>]情

【水果】sui<sup>1</sup> kuə<sup>1</sup> 桃子、梨、橘子等的統稱

【水泡】sui<sup>1</sup> p'au<sup>1</sup> 因被水燙或磨擦等而導致的局部皮下積水：起了～  
|| 泡另音 p'au<sup>1</sup>

【水酒】'sui<sup>1</sup> tɕiəu<sup>1</sup> 用江米酒對水而製成的很淡的酒，多當解渴的飲料賣，作用相當於現時流行的啤酒

【水牛】'sui<sup>1</sup> niu<sup>1</sup> 牛的一種，角較大較彎，毛為灰色，用於水田的耕作

【水飯】'sui<sup>1</sup> fan<sup>1</sup> 用涼水泡的一碗飯。給死去的親人燒紙時，最後把這碗飯潑在地上

【水仙花】sui<sup>1</sup> ɕien fa<sup>1</sup> 一種花，球莖像洋蔥，冬季開花

【水烟】'sui<sup>1</sup> ien<sup>1</sup> 用水烟袋抽的烟：我不喫旱烟，我喫～

【水晶】'sui<sup>1</sup> tein<sup>1</sup> 無色透明的結晶石英，可用來製眼鏡片或裝飾品：～眼鏡子 || ～頂子清朝官服朝服上的頂珠的一種

【水晶宮】'sui<sup>1</sup> tein<sup>1</sup> kuŋ<sup>1</sup> 神話裏的龍王在水下居住的宮殿

【水銀】sui<sup>1</sup> nin 汞

【水缸】sui<sup>1</sup> kaŋ<sup>1</sup> 盛飲用水的缸：～空了，你去挑～擔水

【水紅】'sui<sup>1</sup> fuŋ<sup>1</sup> 比粉紅略深而較鮮艷的顏色：上身穿一件～個褂子

【水桶】sui<sup>1</sup> t'ung<sup>1</sup> 挑水用的大木桶：△槽哩槽僅，挑擔～，跌潑了丟掉了一隻，不曉得輕重歌謠，形容人糊裡糊塗，傻乎乎

【稅】sui<sup>1</sup> 國家向徵稅對象按稅率征收的貨幣或實物

【碎】sui<sup>1</sup> ❶完整的東西破成零片零塊：碗～了 | 一包點心都壓～了 ❷零星；不完整：筒個米還是～個

【碎米子嘍】sui<sup>1</sup> mi<sup>1</sup> tsɿ tsui<sup>1</sup> 指人愛絮叨：渠是～

【碎剮凌遲】sui<sup>1</sup> kua<sup>1</sup> lin<sup>1</sup> ts'ɿ<sup>1</sup> 封建時代的一種刑罰

【歲】sui<sup>1</sup> 量詞，表示年齡的單位：你幾～？ | 過年大一～

【歲數】sui<sup>1</sup> su<sup>1</sup> 人的年齡：渠个～比你大 | 數另音 su<sup>1</sup>

【隨時】sui<sup>1</sup> sɿ 不拘什麼時候：有什哩事你就～來找我

【隨意】sui<sup>1</sup> i<sup>1</sup> 喝酒時說的一句話，意思是喝者按自己的能力喝，不必喝乾一杯

【隨渠】sui<sup>1</sup> tɕie 聽從他；由着他：滴家大子丁野兒大；很小个人要郎樣就郎樣要怎麼樣就怎麼樣還行啊？不能～！ | 看渠哭得講樣這樣，你就～一回

【隨你】sui<sup>1</sup> n<sup>1</sup> 任憑你：～郎話說我也不贊成 | 我們喫些酒郎樣？——～哦

【隨後】sui<sup>1</sup> heu<sup>1</sup> 副詞，表示緊接某種情況或行動之後：你先走，我～就來

【隨便】sui<sup>1</sup> p'ien<sup>1</sup> ❶表示沒有一定的要求，怎麼都可以：只要是喫个，～什哩都行 | 你話說到哪裏去去哪兒，我～

❷聽任別人願怎麼就怎麼，不加限制：我箇裏這裏个東西，你～用 | 冒什哩菜，你～喫 ❸表示沒一定目的：不到哪裏

去，～走走 ①不注意；不認真：東西總  
是～亂擺|不要～|做什哩人都話～

【隨身】sui<sup>1</sup> sin<sup>1</sup> 帶在身上或跟在身旁：  
你不是坐卧鋪啊？簡隻箱子你就～帶

【雖話】'sui<sup>1</sup> ua<sup>1</sup> 雖說；雖然：～是親  
戚，還不如似不～鄰舍

【遂川】sui<sup>1</sup> ts'ou<sup>1</sup> 江西縣名。抗日戰  
爭時期曾是美軍空軍基地

【瑞州府】'sui<sup>1</sup> tsiu<sup>1</sup> fu<sup>1</sup> 明清時的府  
名，府城在今江西高安縣，1912年廢。  
瑞跟睡南昌話同音，某人睡覺了常謔  
稱他到瑞州府去了

【瑞金】'sui<sup>1</sup> tein<sup>1</sup> 江西縣市名。第二  
次國內革命戰爭時期，中央工農民主  
政府設於此

## kui

【皈依】kui<sup>1</sup> i<sup>1</sup> 正式成為佛門弟子。在  
家人也可以皈依，由師父賜以法名，可  
以穿海青和泥色好穿的寬袖的長袍，但  
不能穿袈裟

【規矩】kui<sup>1</sup> -tey ①人們定的或習俗要  
求的行為規範：我們屋裏家裏有我們  
屋裏個～|一滴～都冒有，都是渠娘慣  
得 ②(行為)端正老實：放一滴子！|人  
倒～，就是有滴子懶|你跟給我規規矩  
矩 [ŋi<sup>1</sup> ŋi<sup>1</sup> ŋi<sup>1</sup>]坐好！

【歸】kui<sup>1</sup> 歸屬於：賺了錢一半～你！該  
～我個東西我都要；不該～我個東西，  
樣一件也不要

【癸】kui<sup>1</sup> 天干名 ㄟ 也有人讀 kui<sup>1</sup>

【鬼】kui<sup>1</sup> ②迷信認為人死後就成為～  
②指稱人：許兩隻～死得跑到哪裏去  
了啊？

【鬼】kui<sup>1</sup> ①用於修飾憎惡的人，有時也

表小形怕而實愛：許隻～女个又找上  
門來了|許隻～人不是個好東西|你許  
隻～崽兒，好精靈機靈哦 ②表示對對  
方的言行很不滿：簡是你洗个衣裳啊？  
洗你个～哦！幾洗得不乾淨！一日到  
夜就是噢噢噢，噢你个～！

【鬼子拉車】kui<sup>1</sup> -tsɿ la<sup>1</sup> ts'a<sup>1</sup> 外國鑄  
造的一種銀元，圖案是洋人坐馬車 |  
申另音 tɕy<sup>1</sup>

【鬼畫桃符】kui<sup>1</sup> fa<sup>1</sup> t'au<sup>1</sup> fu<sup>1</sup> 喻指寫  
字寫得不好而又非常潦草：你簡是寫  
字啊？你是～！

【鬼火】'kui<sup>1</sup> fo<sup>1</sup> 黑夜在荒野閃爍的磷  
火

【鬼鬼了】kui<sup>1</sup> -kui<sup>1</sup> -tsɿ 指稱小孩兒(含  
有形式上好像不喜愛而實際是喜愛的  
感情)，多用於稱自己家的：許隻～讀  
書還蠻用心哦，今年還考了個頭名

【鬼形怪樣】kui<sup>1</sup> cin<sup>1</sup> kuai<sup>1</sup> iŋ<sup>1</sup> 怪模  
怪樣；做怪樣了：不要～！

【桂皮】kui<sup>1</sup> pi<sup>1</sup> 肉桂樹的皮，是燒魚燒  
肉等用的一種香料

【桂花】'kui<sup>1</sup> fa<sup>1</sup> 桂花樹的花，可用來  
做點心、糖果的香料

【桂圓】kui<sup>1</sup> -yon 一種水果，有的方言  
叫龍眼；南昌過去沒見過鮮的，賣的  
都是乾的

【桂圓肉】kui<sup>1</sup> -yon ŋiu<sup>2</sup> 去殼去核的  
乾龍乾兒

【貴】kui<sup>1</sup> 價錢高(跟“便宜”相對)：東西  
了：一角錢一個，不～

【貴庚】kui<sup>1</sup> kien<sup>1</sup> 敬辭，問人年齡

【貴姓】kui<sup>1</sup> cin<sup>1</sup> 敬辭，問人姓氏 | 也  
說[上姓] sɔŋ<sup>1</sup> cin<sup>1</sup>。姓另音 cɪŋ<sup>1</sup>

【削子子】kui<sup>1</sup> -tsɿ siu<sup>1</sup> 舊時執行死刑

的人

【鱸魚】'kui1 nie1 淡水魚，口大，鱗細，背部黃綠色，是一種名貴的食用魚

## k'ui

【虧】k'ui1 反說，表示譏諷：人家聽了都臉紅，～你話說得出口

【虧待】k'ui1 t'ai1 待人不公平或不盡心：多把給些工錢到渠，不要～人家

【虧空】k'ui1 k'ung 人不敷出而欠的錢：你許些～部柚上？ | 空另音 k'ung1

【虧得】k'ui1 tet 幸虧：我～個人人生地不熟，～你來了，你要不來我真不曉得  
郎辦[pan1]

【葵花】'kui1 fa1 向日葵

【葵花了】'kui1 fa1 tsɿ1 向日葵的子實

【跪】k'ui1 兩膝彎曲，一個膝蓋或兩個膝蓋着地：～得地下不起來 || 跪字廣韵紙韵有渠委切和去委切兩讀，南昌音與去委切相合，北京讀音與渠委切相合

【概棠】'k'ui1 t'ai1 商店裏營業用的像概而長的器具

## ui

【威風】ui1 -fug 有使人敬畏的聲勢或氣派：樣子真～哦 | △一表堂堂，二目無光，三餐不喫，四肢無力，五官端正，六親不認，七竅不通，八面～，九九好看，十十無用謀謀（威風和像）

【萎】ui1 精神不振：燒了～燒了兩日，人都～了

【煨】ui1 把生的食物放在帶火的灰裏使燒熟

【尾巴】ui1 -pa ①鳥、獸、蟲、魚等動物

的身體末端突出的部分 ②詭指跟隨着大人的孩子：你是我个～，走到哪裏跟到哪裏 | 我還帶了一個～來

【委屈】ui1 -te'yt ①愛到不應該有的指責或待遇，心裏難過：做了好事還落埋怨，心裏真覺得～ ②讓人受到委屈：冒有地方睏睏，要～你一下，讓你打地鋪鋪在地 | 睏

【委托】ui1 t'a? 請別人代辦：箇事隔就那就～你哦

【偉人】'ui1 lin1 偉大的人物：係中出是個～ | 人另音 nin1

【危險】'ui1 cien1 不安全

【桅杆】'ui1 kon1 帆船上挂帆的木杆

【惟獨】ui1 t'u? 單單：都笑了，～渠冒笑

【圍】ui1 四周攔擋起來使裏外不通；環繞：用籬笆～起來 | ～着那麼多人，在許裏那兒看什哩啊？

【圍棋】'ui1 te'ia 棋的一種，用黑白兩種子對下，互相圍攻

【圍兜子】'ui1 teu1 -us1 圍嘴兒，兒童戴在頸下胸前的布

【圍裙】'ui1 te'yn1 做飯洗衣服時圍在身體前面的布：繫一條～

【圍領】ui1 -liag 長條的圍巾：圍一條～ || 領另音 lin1

【爲止】ui1 tsɿ1 截止；終止：今日就話說到箇裏～

【爲難】ui1 lan1 ①感到難以對付：渠又不當家，你問渠借許那麼多錢，叫渠幾多～哦 ②作對或刁難：不要～人家，讓渠走吧 | 難另音 lan1

【爲人】ui1 nin1 指做人處世的態度：渠个～左鄰右舍都曉得，話說起來冒有～

個不誇个 爲另音 ui<sup>1</sup> 人另音 lin<sup>4</sup>

【喂】ui<sup>4</sup> 拿食物送到人嘴裏：不要人～，要自己喂 | 我來～你

【維持】ui<sup>4</sup> ts<sup>4</sup> 使繼續存在下去：一家人个生活全靠渠～

【末】ui<sup>1</sup> 地支名：辰[巳]午～

【未米先知】ui<sup>1</sup> kuo<sup>4</sup> eien<sup>4</sup> ts<sup>4</sup> 事情未發生前就能知道

【未撇朱】'ui<sup>1</sup> p'iet<sup>1</sup> tɕy<sup>4</sup> 說明朱字是木字加一撇，以區別同音字，多用於說明姓氏

【未必】ui<sup>1</sup> pit<sup>1</sup> 不一定：渠～猜得到

【位子】ui<sup>1</sup> -ts<sup>1</sup> 座位

【味之素】'ui<sup>1</sup> ts<sup>4</sup> su<sup>4</sup> 味精

【味道】ui<sup>1</sup> -tau<sup>1</sup> 食物使舌頭感覺到的味兒：幾樣菜个～都蠻好

【胃】ui<sup>1</sup> 人體的消化器官之一，上連食道，下連十二指腸：我个～不太好，不敢喫冷个

【胃氣痛】ui<sup>1</sup> tɕ'i t'uŋ<sup>4</sup> 胃病的通俗說法

【胃病】'ui<sup>1</sup> p'iaŋ<sup>4</sup> 胃部各種病的統稱

【爲】ui<sup>1</sup> 表示行爲的對象：給：替：簡樣菜是專～你炒个 | 我替渠教你是～你好！爲另音 ui<sup>1</sup>

【爲什哩】ui<sup>1</sup> sɕi<sup>1</sup> li<sup>1</sup> 爲什麼：～不去？～哭？

【會】ui<sup>1</sup> 表示懂得怎樣做或有能力做（多半指需要學習的事情）：你教兩遍渠就～做 | 一歲多了還不～走 | 一張嘴惹～話弗能～ | 渠惹～喫特些吃，一頓要喫兩大碗飯 | △扳腳到口，問腳幾時～走 | 嬰兒到一定時候喜歡把腳扳到自己嘴邊，好像是問幾何時才會走路 | 會另音 fu<sup>1</sup>, k'uai<sup>4</sup>

【會】ui<sup>1</sup> 表示有可能實現：明日～落雨嘅？ | 簡時間這時候還早來，怕不～來了

【衛生】ui<sup>1</sup> sen<sup>1</sup> 能防止疾病，有益於健康：食～ | 講～ | 生另音 saŋ<sup>4</sup>

【衛生衣】ui<sup>1</sup> -sen i<sup>4</sup> 絨衣

【衛生褲】ui<sup>1</sup> -sen k'u<sup>4</sup> 絨褲

【魏】ui<sup>1</sup> 姓

## au

## pau

【包】pau˩ ②擔保：你聽我个話，一你不  
會駁打抵打 ②約定專用：～了一條船 |  
～了一桌酒酒席

【包】pau˩ 身體上鼓起來的疙瘩：臭蟲  
叮个～ | 頭上鼓[t'ɕn˩]碰：撞了个～

【包】pau˩ 農曆七月十三日燒給已故親  
人的一種迷信品。用專門印製的大紙  
套，內裝錢紙、錫箔摺的金錠等，封面  
寫上接受者的名字和饋贈者的名字

【包】pau˩ ②用紙、布或其他薄片把東  
西裹起來：箇些紅棗找張紙先～起來  
②單詞，用於用紙、布等包起來的東  
西：～～花生(瓜子、糖、衣裳)

【包子】pau˩ tsɿ 食品，用肉或糖等做  
餡：～籠～，一個～

【包庇】pau˩ p'i 袒護或掩護(壞人、壞  
事)

【包車】'pau˩ ts'a˩ 舊時有錢人家有自  
己買的人力車，雇用專人拉車，這種人  
力車叫包車 | 車另音 tey˩

【包公】'pau˩ kuŋ˩ 指戲曲、小說、民間  
傳說裏的包拯

【包袱】pau˩ fu? ②包衣服等東西用的  
布 ②用布包起來的包兒

【胞衣】'pau˩ i˩ 胎盤

【保】pau˩ 保證人(可以是人、也可以是  
店鋪)：找個～

【保舉】'pau˩ tey˩ 負責推薦

【保鏢】pau˩ pieu˩ ②為別人保護人身

安全 ②為別人保鏢的人

【保佑】pau˩ iu 迷信的人稱神力保護  
或幫助：求菩薩～

【保險】pau˩ eien˩ ②穩妥可靠：東西擱  
得外頭不～，有人會偷，還是搬得屋裏  
來 ②擔保：你講樣跟渠話說，～渠會答  
應同意

【保險箱】pau˩ eien˩ eiŋ˩ 保險櫃

【保人】pau˩ nin 保證人 || 人另音 lin˩

【保長】pau˩ tsəŋ˩ 舊時若干家編作一  
甲，若干甲編作一保，保長是管理一保  
的官吏 | 長另音 ts'əŋ˩

【保重】pau˩ ts'uŋ˩ (希望別人)注重身  
體健康：你白箇自己多～

【保甲長】pau˩ katɿ tsəŋ˩ 指舊時的保  
長和甲長：箇个事這種事要找～

【飽】pau˩ 滿足了食量(跟“餓”相對)：  
飯要喫～ | ～一頓餓一頓 | 一碗飯喫不  
～ 喫得～～子飽飽兒的好走路指步行走遠  
路 ～了，喫不進了吃不下了

【寶貝】'pau˩ pi˩ 珍奇的東西 || 在神話  
裏常指有某種法力或魔力的物件

【寶蓋頭】pau˩ kai t'cu˩ 漢字偏旁的  
一種：～底下[titɿ ka˩]一個豕是家字

【寶號】pau˩ hau˩ 舊時對店鋪名的尊  
稱：請問～是……

【寶藍】'pau˩ lan˩ 鮮亮的藍色：～布个  
褂子

【寶劍】pau˩ taien˩ 劍

【寶塔】pau˩ t'ai˩ 塔，佛教的建築物

【寶塔糖】pau˩ t'ai˩ t'əŋ˩ 兒童服用的

蠅蚨蟲的藥，形狀做得像寶塔，味甜

【豹老虎(子)】pau<sup>1</sup> lau fu<sup>1</sup> (tsɿ) 豹

【報】pau<sup>1</sup> 報紙：買一張～ | 賣～ | 定訂～份～

【報喜】pau<sup>1</sup> ci<sup>1</sup> 報告喜慶的消息：有人來～，話說你考了頭名 | 喜鵲是～个 | △～个報憂

【報數】pau<sup>1</sup> su<sup>1</sup> 排隊時每人依次報一個數目，以查點人數：數另音 su<sup>1</sup>

【報仇】pau<sup>1</sup> ts'au<sup>1</sup> 採取行動來打擊仇敵，進行報復

【報館】pau<sup>1</sup> kuon<sup>1</sup> 報社

【報恩】pau<sup>1</sup> ŋien<sup>1</sup> 由於受到恩惠而予以報答

【報信】pau<sup>1</sup> cin<sup>1</sup> ①通知消息：有人來～，話說你个崽兒 | 在外頭跟人家打架  
②警告性的責打：今日打你，只是跟你報個信。再不聽話，就不是今日講个這樣的打法

【報應】pau<sup>1</sup> in<sup>1</sup> 種惡因得惡果 | 應另音 in<sup>1</sup>, ŋien<sup>1</sup>

【報名】pau<sup>1</sup> mian<sup>1</sup> 學生到學校登記，申請入學或報考 | 名另音 min<sup>1</sup>

【報賬】pau<sup>1</sup> tsəŋ<sup>1</sup> 報告自己經手的錢財開支情況：渠老婆管家，渠買了什哩東西都要跟老婆～

【報喪】pau<sup>1</sup> səŋ<sup>1</sup> 把去世的消息通知死者的親友

【爆】pau<sup>1</sup> 猛然破裂：熱水瓶～了

【爆芽】pau<sup>1</sup> ɣa<sup>1</sup> (種子)發芽；(植物)枝條上長出新芽

【爆竹】pau<sup>1</sup> tsu<sup>?</sup> 有喜慶時燃放的東西。用紙捲以火藥，一端有引綫，燃放時發出爆裂聲：放～ | 打～ | 一掛～

## p'au

【拋】p'au<sup>1</sup> 向上扔：～得屋上去了 | △叫你个女，梳下頭，搵把梳子～ | 上樓兒教中條 | 句

【拋錨】p'au<sup>1</sup> mau<sup>1</sup> 汽車、輪船等中途因機器發生故障而停止行駛叫拋錨

【泡】p'au<sup>1</sup> 虛而鬆軟；不堅實：發糕一種大米麵做的食品發得好～ | 泡另音 p'au<sup>1</sup>

【泡子】p'au<sup>1</sup> tsɿ 電燈泡

【袍】p'au<sup>1</sup> 浮：擱得水裏會～起來，不會沉

【袍子】p'au<sup>1</sup> tsɿ 中式的長衣服，包括單的、夾的、棉的、皮的，包括男式的和女式的

【袍菜】p'au<sup>1</sup> ts'ai<sup>1</sup> 舊時坐木船時，“芹菜”要說成“袍菜” | 芹字在南昌郊區與沉字同音，船家忌諱說“沉”

【袍鉤】p'au<sup>1</sup> kieu<sup>1</sup> 釣魚用的魚漂

【鉋】p'au<sup>1</sup> 用鉋子刮平木料：～得不平 | 鉋，古音平去兩讀。廣韵平聲肴韵薄交切：“鉋刷”，去聲效韵防教切：“刨刀，治木器也”。集韵平聲爻韵蒲交切：“平木器”，去聲效韵皮教切：“治木器，一曰搔馬具”。北京話今讀去聲，源自古去聲；南昌話今讀陽平，源自古平聲 || 鉋另音 p'au<sup>1</sup>

【鉋子】p'au<sup>1</sup> tsɿ 刮平木料用的手工工具

【鉋皮子】p'au<sup>1</sup> p'i<sup>1</sup> tsɿ 鉋花，從木料上鉋下來的捲曲的薄木片

【鉋皮子魚】p'au<sup>1</sup> p'i<sup>1</sup> tsɿ nie<sup>1</sup> 一種小魚，體扁，多曬成魚乾，加辣椒、豆豉等炒着吃。有關的傳說請看〔船釘子魚〕  
'son<sup>1</sup> tian<sup>1</sup> tsɿ nie<sup>1</sup>

【泡】p'au<sup>1</sup> ①氣體在液體內使液體鼓起來造成的球狀或半球狀體：肥皂～ ②人體皮膚因被水燙、火燎或磨擦而起的泡：磨起了～|燒起了～ ③較長時間地放在液體中：不要儘在水裏～ || 泡另音 p'au<sup>4</sup>

【泡茶】p'au<sup>1</sup> ts'a<sup>1</sup> 沏茶：水開了你～|泡一碗茶

【炮】p'au<sup>1</sup> 象棋棋子名：～打隔山子

【炮子】p'au<sup>1</sup> tsɿ 槍彈：你明日歇～不槍子兒哦！

【跑】p'au<sup>1</sup> ①兩隻腳或四條腿迅速前進：慢慢子走，不要～ ③逃走：渠个老婆跟人家～潑了

【跑反】p'au<sup>1</sup> fan<sup>1</sup> 逃反，為躲避兵亂或匪患而逃往別處

【跑單幫】p'au<sup>1</sup> 'tan<sup>1</sup> pəŋ<sup>1</sup> 單人商販從甲地販商品到乙地賣

【跑堂】p'au<sup>1</sup> t'əŋ<sup>1</sup> 堂倌幹的工作：在茶鋪茶館～

【跑堂个】p'au<sup>1</sup> t'əŋ<sup>1</sup> -ko 堂倌

【抱】p'au<sup>1</sup> ①用手臂圍住：你～到崽孩子|～新娘子上轎|△閑時不燒香，急時～佛腳 ②領養(孩子)：渠个崽是～來个，不是親生个

【抱腰】p'au<sup>1</sup> iəu<sup>1</sup> 抱着產婦的腰，幫助產婦分娩：△請生產[səŋ]鬼～比喻用人不當，事情必定辦壞|迷信說法，非正常死亡的鬼必須找一個同樣死去的人做替身才能再投胎|生產鬼是因難產而死的鬼，請她來抱腰，產婦必死無疑

【抱裙】'p'au<sup>1</sup> t'e'yn<sup>1</sup> 孩子個的用來防寒的一種裙子，圍住穿開檔褲的屁股

【苞】p'au<sup>1</sup> 孵：～蛋|～鷄崽子

【苞鷄婆】'p'au<sup>1</sup> tɕi<sup>1</sup> p'o<sup>1</sup> 正在孵蛋或

想要孵蛋的母鷄：△～攪崽帶比喻愛管閑事||母鷄想孵蛋時，羽毛會支起來，不安靜，不下蛋。此時在母鷄的鼻孔裏插一根鷄毛，可使其比較快地恢復正常

【鮑花】p'au<sup>1</sup> fa<sup>1</sup> 專指用一種含膠質的木頭鮑成的鮑花，過去婦女用這種鮑花泡的水刷頭髮，使髮型固定||普通木料鮑下來的薄片南昌叫「鮑皮子」p'au<sup>1</sup> -pi<sup>1</sup> tsɿ。鮑字讀音也不同

【鮑花水】'p'au<sup>1</sup> fa<sup>1</sup> sui<sup>1</sup> 用含膠質的鮑花泡的水

【暴】p'au<sup>1</sup> 副詞。剛剛開始；乍：～看不太好看，看久了也就不覺得難看|苦瓜～喫都喫不慣，喫了幾回喫出味道來了|△三日～新鮮者對事情只有短時間的新鮮勁兒，不能持久

【暴耳風】p'au<sup>1</sup> o<sup>1</sup> fuŋ<sup>1</sup> 腮腺炎

【鮑魚】'p'au<sup>1</sup> ŋie<sup>1</sup> 生活在海中的軟體動物，有貝殼，是一種海鮮食品

## mau

【毛伢子】mau<sup>1</sup> -ŋa<sup>1</sup> tsɿ 嬰兒||毛此處也可讀 mau<sup>1</sup>

【卯】mau<sup>1</sup> 地支名：子丑寅～

【毛伢子】mau<sup>1</sup> -ŋa<sup>1</sup> tsɿ 嬰兒||毛此處也可讀 mau<sup>1</sup>

【毛毛雨】mau<sup>1</sup> -mau<sup>1</sup> y<sup>1</sup> 雨滴極細小的雨：落～

【毛毯】mau<sup>1</sup> t'an<sup>1</sup> 羊毛織的毯子

【毛邊紙】mau<sup>1</sup> pien<sup>1</sup> tsɿ<sup>1</sup> 用竹纖維製成的紙，淡黃色，適合用毛筆書寫

【毛病】mau<sup>1</sup> -p'iaŋ<sup>1</sup> ①(器物)發生的故障：鐘有～，走走停停 ②缺點：東西用完了就一丟，箇個～總也不改 ③病：個

是老～，喫了幾多多少藥也整濟不好

【毛蟲】mau<sup>1</sup> ts'uŋ<sup>4</sup> 蝴蝶、蛾子等的幼蟲，身上長有很多毛

【毛栗子】mau<sup>1</sup> lit<sup>1</sup> tsɿ<sup>1</sup> 一種小的栗子，個兒像榛子那麼大

【毛骨悚然】mau<sup>1</sup> kut<sup>1</sup> suŋ<sup>4</sup> len<sup>1</sup> 形容很害怕的樣子：聽渠講鬼個故事，聽得～

【毛竹】'mau<sup>1</sup> tsu?<sup>1</sup> 竹子的一種，比較粗大

【茅廁】mau<sup>1</sup> ts'ɿ<sup>1</sup> 廁所：△新築～三日旺【iəŋ<sup>1</sup>】熱鬧：擁擠，旺過三日冒人上喻指人幹事只有短暫的新鮮勁兒，不能持久

【茅山】mau<sup>1</sup> san<sup>1</sup> 一種驅妖捉邪的道士

【茅缸】'mau<sup>1</sup> kəŋ<sup>4</sup> 舊時廁所用一口缸盛糞尿，這個缸叫茅缸：△～裏頭個石頭，又臭又硬喻指人神氣桎梏

【茅蓬子】mau<sup>1</sup> p'uŋ<sup>4</sup> -tsɿ<sup>1</sup> 茅草房

【貓兒】mau<sup>1</sup> -ə 貓

【貓兒搭爪】mau<sup>1</sup> -ə tat<sup>1</sup> tsau<sup>4</sup> 貓用爪子在嘴邊抹，喻指人洗臉胡亂擦兩下：你洗臉是～

【錨】mau<sup>1</sup> 鐵製的停船設備，一端有兩個或兩個以上的鈎爪，另一端用鐵鏈或鏈子連在船：

【冒】mau<sup>1</sup> 副詞。沒；沒有：我喫了飯，渠還～喫|箇條路我～走過|睺个衣裳還～乾|冒是同音字，因用得頻繁，冒字下面一律不加小圈

【冒幾久】mau<sup>1</sup> tci<sup>4</sup> tei<sup>4</sup> 沒多久：～還來過一回～个事

【冒哪個】mau<sup>1</sup> la<sup>1</sup> ko<sup>1</sup> 沒誰；沒人：～答答渠渠

【冒抓周】mau<sup>1</sup> tsə<sup>4</sup> tsiu<sup>4</sup> 原義是周歲時沒抓過周，引申為手握東西不牢：你

个手～咧？端隻碗都會打潑來！，參見【抓周】

【冒牙婆婆】mau<sup>1</sup> -ŋə p'o<sup>4</sup> p'o<sup>4</sup> 掉了牙的老大婆，多用來做比喻：嘴～撇【p'ie<sup>4</sup>】撇，跟個～一樣

【冒人冒細】mau<sup>1</sup> t'ai<sup>1</sup> mau<sup>1</sup> gi<sup>1</sup> 沒大沒小；言行不注意長幼間應有的禮貌：跟大人講樣話事說箇个啊？～！

【冒有】mau<sup>1</sup> iu<sup>1</sup> 動詞。沒；沒有：身上～一個錢|街上～幾個人

【冒有法】mau<sup>1</sup> iu<sup>1</sup> fat<sup>1</sup> 沒法子：屋裏家裏窮，～，只好出來幫人家當幫！

【冒有瞌睡】mau<sup>1</sup> iu<sup>1</sup> k'ot<sup>1</sup> kun<sup>1</sup> 沒瞌睡；不困|瞌字此處不送氣

【冒充】mau<sup>1</sup> ts'uŋ<sup>4</sup> 假的充當真的

【冒搭冒失】mau<sup>1</sup> -lat mau<sup>1</sup> silt<sup>1</sup> 冷不防地：～喊我一聲，嚇我一跳

【帽子】mau<sup>1</sup> -tsɿ<sup>1</sup> 戴在頭上的一種防寒、遮陽或做裝飾的用品：戴～|除襪襪掉～|一頂～

【帽檐】mau<sup>1</sup> ien<sup>1</sup> 帽舌；帽子前面的檐

## lau

【刀】tau<sup>4</sup> ①切割用的工具，一般用鋼鐵製成：△忍字高，忍字高，忍字頭上～把～勸人要能忍 ②量詞，計算紙張的單位，通常為一百張：～一草紙擦屁股用的手紙

【刀子】tau<sup>4</sup> tsɿ<sup>1</sup> 小刀兒

【刀櫛】tau<sup>4</sup> pa<sup>1</sup> 刀的柄

【到】tau<sup>4</sup> 用在帶“得/不”的動詞結構裏做補語，意思相當於北京話的“着”：前頭有個人擋到我，我看不～|買了好久也買不～|你找渠不～，就攔得許邊，我拈夾渠得～|到另音 tau<sup>1</sup>



【倒】tau<sup>1</sup> (人或堅立的東西)橫躺下來;  
倒塌:屋~了 不曉得幾多擠,差滴子搵  
人都擠~了 || 倒另音 tau<sup>1</sup>

【倒霉】tau<sup>1</sup> mi<sup>1</sup> 遇事不利;遭遇不好

【倒牙】tau<sup>1</sup> ŋa<sup>1</sup> 吃了較多的酸性食物,  
牙神經受過分刺激,咀嚼時感覺不舒  
服:箇個這種橘子搵酸非常酸,喫得~

【倒甕】tau<sup>1</sup> tsau<sup>1</sup> 吵架時罵人的話,原  
意是甕倒塌了:你屋裏家~!

【倒運】tau<sup>1</sup> yn<sup>1</sup> 倒霉

【島】tau<sup>1</sup> 海洋裏被水環繞、面積比大陸  
小的陸地 || 南昌話稱當地江河中的陸  
地為“洲”。“島”是書面語詞

【禱告】tau<sup>1</sup> kau<sup>1</sup> 向神求保佑

【到】tau<sup>1</sup> ①達於某一點;到達;達到:請  
个客都~了 | ~五號足足一個月 ②  
往:~鄉下去 ③做動詞的補語,表示  
動作有結果:話說~做~ | 冒想~你會  
來 ④量詞。次,遍:米我淘了兩~,你  
再淘一~ | 我到你屋裏家裏找過你兩~  
|| 到另音 tau<sup>1</sup>

【到底】tau<sup>1</sup> ti<sup>1</sup> 副詞。①表示經過種種  
變化以後最後實現的情況:留了半日  
也冒留住,渠~還是走了 ②用在問句  
裏,表示深究:你~去不去? ③畢竟:~  
是年輕,一夜冒瞓睡還箇有精神

【到頭來】tau<sup>1</sup> t'eu lai<sup>1</sup> 副詞。到末了  
兒;結果(多用於壞的方面):苦了一生  
[sen<sup>1</sup>]世~#~~,~還是兩手空空,一個  
錢也冒存下

【到手】tau<sup>1</sup> siu<sup>1</sup> 拿到手:東西是賣出  
去了,錢還冒~

【倒】tau<sup>1</sup> ④上下顛倒或前後顛倒:筷子  
搵~了 | 像[eiŋ<sup>1</sup>]掛~了 | ~過來看 ⑤  
反轉或傾斜容器使裏面的東西出來;

傾倒:搵箇些餛飩飯~潑去 | ~熱水瓶肚  
裏裏面个水 || 倒另音 tau<sup>1</sup>

【倒刺】'tau<sup>1</sup> ts'ɿ<sup>1</sup> 手指甲兩側及下端  
因乾裂而翹起的小片表皮,形狀如刺

【倒馬子】tau<sup>1</sup> ma<sup>1</sup> tsɿ<sup>1</sup> 把馬桶裏的糞  
使倒掉,並把馬桶洗刷乾淨

【倒打一耙】'tau<sup>1</sup> ta<sup>1</sup> itɿ<sup>1</sup> p'a<sup>1</sup> 不僅拒  
絕對方的指摘,反而指摘對方

【倒茶】tau<sup>1</sup> ts'a<sup>1</sup> 斟茶:跟給客~ | 倒一  
碗茶

【倒栽葱】'tau<sup>1</sup> tsai<sup>1</sup> t'uŋ<sup>1</sup> 頭朝下從高  
處摔下來:從桌子上搭梯下來,搭了個  
~

【倒正】tau<sup>1</sup> tsəŋ<sup>1</sup> 胳膊肘兒,也指衣服  
袖子的這個部位 || 正另音 tsin<sup>1</sup>

【到】-tau 放在動詞後,相當於北京話的  
“着”:坐~喫 | 側[tsɿ<sup>1</sup>]~瞓睡 | 闢~門 |  
門是開一个 | 照~箇個樣子寫

## t'au

【繚】t'au<sup>1</sup> 用絲綫編織成的圓的或扁平  
的帶子

【逃難】t'au<sup>1</sup> lan<sup>1</sup> 為躲避災難而逃往別  
處 || 難另音 lan<sup>1</sup>

【逃荒】t'au<sup>1</sup> foŋ<sup>1</sup> 因為遇到災荒而去他  
鄉謀生:渠是從江北長江北面~過來个

【桃子】t'au<sup>1</sup> tsɿ<sup>1</sup> 一種水果

【桃花運】t'au<sup>1</sup> fa<sup>1</sup> yn<sup>1</sup> 指能得到女人  
青睞的時運:走~

【陶】t'au<sup>1</sup> 姓

【掏井】t'au<sup>1</sup> tɕiaŋ<sup>1</sup> 清除水井裏的髒  
物、雜物,使井水變乾淨 || 掏,廣韵豪  
韵徒刀切:“掏擇”;集韵同韵同反切:  
“抒也擇也”

【掏湯】t'au<sup>1</sup> t'oŋ<sup>1</sup> 把湯舀到飯碗裏泡

飯：飯有滴子有點兒硬，掏些湯

【淘米】t'au mi 用水把米洗乾淨：～了嘍？|米淘好了

【淘米水】t'au mi sui 淘過米的水

【討】t'au 索要(回來)：你都把得送给人家了，還好意思～回來？

【討債】t'au tsai 要債

【討債鬼】t'au tsai kui 迷信傳說中的討還債務的鬼。這種鬼投胎於前世欠他債的人家，往往在花掉該家許多錢之後，不等成人就死去。這個詞也常用來罵自己的孩子：你是我个～

【討口氣】t'au 'k'ieu t'li 年夜飯要有魚，取“年年有餘”的意思。新娘要喝一杯用棗、花生、桂圓、瓜子泡的茶，取“早生貴子”的意思。這類做法叫做討口氣

【討飯】t'au fan (乞丐)要飯：△～三年，它都不想做

【討飯碗】t'au fan uon 乞丐要飯時用的碗

【討飯棍】t'au fan kun 乞丐拄的棍子

【討嫌】t'au gien 討厭：你箇個人真～！

【討人嫌】t'au nin gien 招人厭：你也不怕～|渠許隻崽兒了真～

【套】t'au ①罩在外面：冷嘍？再～件褂子 ②放到套子裏：箇幾張發票搨個信套子信好～到 ③量詞，用於成組的事物：一～衣裳|一～家具|一～瓷器；一～辦法

【套子】t'au ts 做成一定形狀的、罩在物體外面的東西

【套鞋】t'au hai 雨鞋，全部用橡膠製

成，一般爲黑色，有長統的和短統的兩種

【道士】t'au si 道教徒，包括出家的和火居的

【道地个】t'au t'i -ko 地道的；真的：箇才是～南豐江西縣名蜜桔

【道理】t'au li ①事物的規律；現象的原因：不曉得什哩～，箇兩日夜裏總做惡夢 ②事情或論點的是非得失的根據；理由；情理：你話說得也有～

【道藝】t'au ni 本事；能耐：又討有～，還總跟人家打架

【道喜】t'au gi 對人有喜慶事表示祝賀

【道行】t'au hen 神仙、妖魔鬼怪等修行的功夫：有二千年个～||行另音 gin, hong, hen

【道情】t'au -t'win 一種曲藝，伴奏的樂器是一個長竹筒，一端像鼓一樣蒙着皮：唱～

【導演】t'au ien 組織和指導演出的人

【稻】t'au 僅用於讀書認字。口語詞中不用這個字

## lau

【老早】lau tsau 前綴形容詞。很早，非常早：～就來了||老另音 lau

【老遠】lau yon 前綴形容詞。很遠；非常遠：住得～|着[ts'ɔŋ]我个氣牛我的氣，離[li]得我～|渠个眼睛好，～就望到了

【老深】lau sin 前綴形容詞。形容從上到下距離很大：水～|箇口井～

【撈】lau 從水或湯裏取東西

【撈箕】lau tsin 筴籬

【老】lau<sup>1</sup> ①年歲人(跟“小”相對): ~小  
~小,人~了就跟細人子小兒一樣 ②  
(蔬菜)生長過久而不嫩: 韭菜~了 ③  
(食物)火候大(跟“嫩”相對): 牛肉炒  
~了,喫不動 老另音 lau<sup>4</sup>

【老】lau<sup>1</sup> ②經常;總是: 你~是講樣,臨  
上橋才繫腳繩足 ③長久,很長時間: ~  
直等你,你~不來

【老子】lau<sup>1</sup> · tsɿ ②父親(背稱) ③自稱  
(用於爭吵或開玩笑的場合): 也說  
[爺老子 | ia<sup>1</sup> lau<sup>1</sup> tsɿ]

【老師】lau<sup>1</sup> sɿ 教師

【老弟】lau<sup>1</sup> tʰi 弟弟: 不用於面稱,而  
稱叫名字: 簡是我~,你~不去啊? |  
也叫“兄弟”: 'ɕiaŋ<sup>1</sup> tʰi

【老幾】lau<sup>1</sup> tɕi ①排行第幾: 渠弟兄四  
個,不記得渠是~ ②誰;什麼人: 你算  
~? 要你多管閑事! | 今日我要你認  
得我是~!

【老幾】lau<sup>1</sup> tɕi 指人(不是很尊重,但  
也不完全是貶): 許隻~是哪箇誰啊?

【老虎】lau<sup>1</sup> fu<sup>1</sup> 一種貓獸: △山中無  
~,猴子稱大王,一語 [aŋ<sup>1</sup> kʰat<sup>1</sup>] 與 [aŋ<sup>1</sup>  
tʰi] 一語 [aŋ<sup>1</sup> tʰi] 同音戲謔的一個故。

【老牛皮】lau<sup>1</sup> fu pʰi 指革裝(貶義)

【老虎鉗子】lau<sup>1</sup> · fu tɕiɛŋ<sup>1</sup> · tsɿ 一種手  
工工具,用來起釘子或夾斷鐵絲

【老婦子】lau<sup>1</sup> · ku tsɿ 老處女

【老鼠】lau<sup>1</sup> ey 耗子,也叫“財神”  
'ts'ai<sup>1</sup> sin<sup>1</sup>

【老媽子】lau<sup>1</sup> ma<sup>1</sup> tsɿ 女僕,也叫“寄  
娘” 'tɕiɛŋ<sup>1</sup> niŋ<sup>1</sup>

【老鸛髻子】lau<sup>1</sup> · ma tɕiɛŋ<sup>1</sup> · tsɿ 中老年  
婦女盤在腦後的髮結

【老花眼】lau<sup>1</sup> · fa ŋaŋ<sup>1</sup> 老年人由於眼

球調節能力減退而形成的視力缺陷

【老家】'lau<sup>1</sup> ka<sup>1</sup> 家鄉;故鄉;原籍: 我  
~是南昌鄉下 | 你~還有什哩人?

【老鴉】lau<sup>1</sup> ŋa 烏鴉

【老爺】lau<sup>1</sup> · ia ③舊時稱官吏及有權勢  
的人 ④舊時官僚、地主人家的僕人稱  
男主人

【老婆婆】lau<sup>1</sup> p'o<sup>1</sup> · p'o 指年老婦女,  
含有尊敬的感情

【老婆】lau<sup>1</sup> · p'o 妻,也叫“女客” 'ny<sup>1</sup>  
k'a<sup>1</sup>

【老大爺】lau<sup>1</sup> t'ai<sup>1</sup> ia<sup>1</sup> ②尊稱別人的  
父親: 你屋裏你家~買个 ③喻指要別  
人侍候的人: 你是~啊? 自己不會動  
手搗一下

【老太婆】lau<sup>1</sup> t'ai p'o<sup>1</sup> 指年老婦女,  
含有不敬的感情

【老老板】lau<sup>1</sup> · lau paŋ<sup>1</sup> 稱呼老板的父  
親

【老甩】lau<sup>1</sup> tɕu<sup>1</sup> 總跟動詞“削”搭配,  
削老甩的意思是用巴掌打後腦勺: 你  
再罵一句看! 我削你兩個~!

【老頭子】lau<sup>1</sup> t'ɕi<sup>1</sup> tsɿ 老頭兒,稱年  
老的男子,含有不敬的感情

【老表】lau<sup>1</sup> piɕu<sup>1</sup> ②指表兄弟 ③對年  
齡相近、不相識的成年男子的客氣稱  
呼

【老板】lau<sup>1</sup> paŋ<sup>1</sup> 掌櫃的

【老板娘(子)】lau<sup>1</sup> paŋ<sup>1</sup> niŋ<sup>1</sup> (-tsɿ)  
老板的妻

【老旦】'lau<sup>1</sup> taŋ<sup>1</sup> 戲曲中的角色,扮演  
中年以上的婦女

【老生】'lau<sup>1</sup> sen<sup>1</sup> 戲曲中的鬚生 | 生另  
音 saŋ<sup>1</sup>

【老秤】'lau<sup>1</sup> ts'in<sup>1</sup> 舊時的十六兩一斤

的秤，又分老秤和市秤兩種。老秤比市秤略重，同一個東西用市秤稱如果是一斤，用老秤稱則不夠一斤

【老人家】lau<sup>1</sup> -nin<sup>1</sup> ka 對老年人(男女均可)的尊稱 | 人另音 lin<sup>1</sup>

【老娘】lau<sup>1</sup> -niŋ<sup>1</sup> ①老母親：屋裏家裏還有個～ ②已過中年或老年婦女的自稱(用於生氣或吵架的時候)：～今日要教訓教訓你 | 看你敢動～ 哦！

【老總】lau<sup>1</sup> -tsuŋ<sup>1</sup> 舊時老百姓對上級的尊稱

【老公】lau<sup>1</sup> -kuŋ<sup>1</sup> 丈夫，也叫「男客」 | 人另音 k'aŋ<sup>1</sup>

【老八股】lau<sup>1</sup> -paŋ<sup>1</sup> ku<sup>1</sup> 指人思想守舊，古板：渠是～，好多事都看不慣

【老蛤】lau<sup>1</sup> -koŋ<sup>1</sup> 青蛙的一種，個兒比較大，肉鮮美好吃

【老百姓】lau<sup>1</sup> -peŋ<sup>1</sup> 'cin<sup>1</sup> 對官吏而言的平民 || 也說「百姓」。百另音 paŋ<sup>1</sup>。姓另音 cin<sup>1</sup>

【老伯】lau<sup>1</sup> -peŋ<sup>1</sup> 稱同輩朋友的父親 | 伯另音 paŋ<sup>1</sup>

【老實】lau<sup>1</sup> -sit<sup>1</sup> 誠實：許個人蠻～你～跟我話說，是不是搨了人家个東西？

①規規矩矩：坐得許裏那兒也不～，隔下下搭擇到了吧？

【腦蕊】lau<sup>1</sup> -kai<sup>1</sup> 腦袋：打紉人子孩子打屁股不要緊，莫打～

【腦筋】lau<sup>1</sup> -tein<sup>1</sup> ①指思考、記憶等能力：動～想下子 | 渠个～糊塗 ②指意識：我是老～，看不慣許些事

【腦漿】lau<sup>1</sup> -teŋ<sup>1</sup> 頭骨破裂時流出來的腦髓

【牢】lau<sup>1</sup> 牢固；穩當：桌子不～ | 碗攔得不～

【牢騷】lau<sup>1</sup> -sau<sup>1</sup> 煩悶不滿的情緒

【牢靠】lau<sup>1</sup> -kau<sup>1</sup> 穩妥可靠：許個人做事不～

【牢監】lau<sup>1</sup> -kan<sup>1</sup> 監獄

【勞】lau<sup>1</sup> 煩勞：～你跟我帶個口信到渠

【勞累】lau<sup>1</sup> -lui<sup>1</sup> 由於過度的勞動而感到疲乏：不要太～ | 一～就犯病

【勞神】lau<sup>1</sup> -sin<sup>1</sup> 耗費精神：帶小孫子真～ 哦

【勞作】lau<sup>1</sup> -tsə<sup>2</sup> 舊時中小學的一門課程，學生學習做一些手工

【勞碌】lau<sup>1</sup> -lu<sup>2</sup> 事情多而辛苦：～一輩子

【癆病】lau<sup>1</sup> -p'iaŋ<sup>1</sup> 肺結核的通俗說法 || 癆另音 lau<sup>1</sup>

【癆病發了】lau<sup>1</sup> -p'iaŋ<sup>1</sup> k'oŋ<sup>1</sup> -tsɿ<sup>1</sup> 患癆病或身體消瘦虛弱像得了癆病的人：渠是個～

【鬧新房】lau<sup>1</sup> -cin<sup>1</sup> -fəŋ<sup>1</sup> 新婚的晚上，親友們在新房裏跟新婚夫婦說笑逗樂

【鬧鐘】lau<sup>1</sup> -tsuŋ<sup>1</sup> 能夠在預定時間發出鈴聲的時鐘

【鬧熱】lau<sup>1</sup> -let<sup>1</sup> 熱鬧：街上好～

【撈】lau<sup>1</sup> 動詞，(毒物)使人中毒：喫不得，喫了會～死个 || 廣韵號韵郎到切：“說文曰朝鮮謂飲藥毒曰撈”。段玉裁、說文解字注·七篇下·十五：“癆，朝鮮謂藥毒曰撈” || 撈另音 lau<sup>1</sup>

【癆人】lau<sup>1</sup> -nin<sup>1</sup> (油膩的食物)使人感到膩：肥肉喫得～ | 人另音 lin<sup>1</sup>

【撈藥】lau<sup>1</sup> -ioŋ<sup>1</sup> 毒藥

## tsau

【遭】tsau<sup>1</sup> 遇到；受到(多指不幸或不利的)：你不孝敬大人指父母等長輩，明日

～雷打

【𪗇】tsau<sup>4</sup> 焦脆：花生仁子要一個才好喫，𪗇不脆了就不好喫，好一個雷雷雷響而脆！𪗇，集尚豪的喊曹切：“脆也”

【𪗇健】tsau<sup>4</sup> tɕ'ien<sup>4</sup> 形容老年人身體健康：你老人家七十多了，還箇～

【𪗇𪗇】tsau<sup>4</sup> -t'ai ①浪費或損壞：喫幾多多少添𪗇(飯)幾多，不要～ ②侮辱；踩躡：幾多好一個女崽子姑娘等被人家～了

【𪗇子】tsau<sup>4</sup> -tsɿ 動物的有尖甲的腳

【早】tsau<sup>1</sup> ①很久以前：渠～就走了 ②比一定的時間靠前：來～了，鋪子還冒開門～些回來！ ③問候的話，用於早晨見面時互相招呼：你～！

【早米】tsau<sup>1</sup> mi<sup>1</sup> 早稻的米

【早禾】tsau<sup>1</sup> uo<sup>1</sup> 早稻

【早澡】tsau<sup>1</sup> ts'au<sup>1</sup> 早晨做的體操：清早起來做～

【早飯】tsau<sup>1</sup> fan<sup>1</sup> 早餐

【早晚】tsau<sup>1</sup> uan<sup>1</sup> 或早或晚：不聽人家勸，～要喫虧

【早年】tsau<sup>1</sup> nien<sup>1</sup> 多年以前；指一個人年輕的時候：渠爺父輩～在鐵路上做事

【早元(子)】tsau<sup>1</sup> eien<sup>1</sup> ( tsɿ) 指現在之前的時候：～一直在九江住，舊年去年才搬到南昌來

【早上】tsau<sup>1</sup> soŋ<sup>1</sup> 早晨：夜裏不睏眠，～不起來

【找】tsau<sup>1</sup> 尋找：你跑得哪裏去了？我到處～你 你跟～我一件衣裳換

【找死】tsau<sup>1</sup> sɿ<sup>1</sup> 自尋死路(多用於呵叱人)：走路也不看到車，你想～啊！

【找事】tsau<sup>1</sup> sɿ<sup>1</sup> 尋找職業：～不容易

想找個事|找不到事

【找錢】tsau<sup>1</sup> tɕ'ien<sup>1</sup> 買東西時，賣方收到面值大於應收的錢，把超過部分用面值小的錢退給買方：我等渠～|你還冒找我錢

【棗子】tsau<sup>1</sup> -tsɿ 棗兒，指鮮的，也指乾的紅棗、黑棗

【棗紅】tsau<sup>1</sup> fuŋ<sup>1</sup> 像紅棗那樣的紅色

【澡盆】tsau<sup>1</sup> p'in<sup>1</sup> 一種大木盆，圓形或長圓形，在家裏洗澡用

【澡堂子】tsau<sup>1</sup> t'ɕŋ<sup>1</sup> -tsɿ 營業性的供人洗澡的地方：到～去洗個澡

【罩】tsau<sup>1</sup> 遮蓋；扣住；食在外面：搨塊布～到 搨紗罩子～到|棉襖外頭一個褂子

【罩褂子】tsau<sup>1</sup> -kua -tsɿ 穿在棉衣、皮衣外面的罩衣

【罩袍】tsau<sup>1</sup> -p'au 穿在棉袍、皮袍外面的罩的大褂

【燥】tsau<sup>1</sup> 天氣乾熱，給人一種不舒服的感覺：隔電在熱和[fo<sup>1</sup>]暖布了，穿頭繩子毛織衣還覺得～

【躁】tsau<sup>1</sup> 性急：脾氣～

【竈】tsau<sup>1</sup> 燒火做飯的設備，用磚砌成

【竈鷄子】tsau<sup>1</sup> tɕ'ɿ<sup>1</sup> -tsɿ 生活在廚房裏的一種昆蟲，樣子非常像蟋蟀，也叫～竈蚰蚰

【竈蚰蚰】tsau<sup>1</sup> tɕ'y<sup>1</sup> -tɕ'y 見[竈鷄子]

【竈爺】tsau<sup>1</sup> ia<sup>1</sup> 竈王爺，也叫[竈神]

【竈神】tsau<sup>1</sup> sin<sup>1</sup> 見[竈爺]

【竈屋】tsau<sup>1</sup> -uat 專用於做飯的房子，也叫[廚房] tɕ'y<sup>1</sup> -foŋ||由於輕聲，此處屋字讀成 -uat，還可以讀成 -fat

## ts'au

【抄】ts'au ①抄襲：不會就話說不會，不該～人家个|你箇是從哪裏～來个 ②騰抄：我寫得不清楚，你再跟爲我～一份

【抄家】ts'au ka 查抄家產

【曹】ts'au 姓：△話說～操，～操就到

【曹人】ts'au nin 胃難受的感覺：生蘿蔔喫多了心裏～

【槽】ts'au 兩邊高起，中間凹下的物體，凹下的部分叫槽：挖[uaŋ]一條～

【吵】ts'au ②聲音雜亂擾人：搗渠～醒了 ①爭吵：兩口子一日～到夜

【吵死】ts'au si 搗亂：你們不讓我～起玩我就～

【炒】ts'au 烹調方法：～菜|～辣椒|還冒～熟，豬肝是～得吃還是余湯？

【草】ts'au 植物的一種：牛喫～|院子裏長滿了～

【草】ts'au 潦草：字莫寫得許那麼～，人家不認得

【草紙】ts'au tsɿ ①擦屁股用的手紙：你崽兒了屙了屎，搵張～來跟爲渠揩屁股 ②一種稻草做原料製成的紙，一般呈黃色，用來做手紙或拌紙煤

【草字】ts'au ts'ɿ 草書、漢字的一種書寫體

【草鞋】ts'au hai 用稻草或麻編成的鞋

【草包】ts'au pau 指吃得非常多且不辨滋味好壞的人：渠是隻～，冒有個飽足

【草帽(子)】ts'au mau (tsɿ) 用麥稈一類的東西編成的帽子，圓形，有寬的

邊，主要用來遮陽

【草稿】ts'au kau 初步寫出的文稿：打一個～

【草頭黃】ts'au t'eu uəŋ 說明黃字的特点是帶草字頭，以區別同音字：是～，不是二橫王|南昌話“黃王”同音

【草坪】ts'au p'iaŋ 平坦的草地

【犄】ts'au 牛用角頂：當心牛搵角～你|等被牛～到一下就不得了|犄，集韻效韵敕教切：“以角挑物”

【犄角】ts'au kɔŋ 牛用角互相爭鬥

【糙米】ts'au mi 碾得不精的大米

【皂角】ts'au kɔŋ 皂莢樹的莢果，可用來洗滌衣物，起肥皂的作用

【造】ts'au (蒼蠅、白蟻)舔食；蛀：蒼蠅～過个東西喫不得|柱頭柱子等被白蟻～空了

【造反】ts'au fan 發動叛亂；采取反抗行動：黃巢～|你想～啊？

【造孽】ts'au niɛ 做壞事(將來要受報應)：五六十歲个人，硬要人家十七八个女崽子姑娘做小小老婆，箇是～哦|你頭世前世造多了孽，故是所以得講个病

## sau

【梢】sau 甘蔗、黃瓜等的尾端

【稍微】sau ui 副詞。表示數量不多或程度不深：～有滴子燒發燒||稍另音 sau

【筲】sau 簸箕形的指紋：△卜～十～，手指搵金包

【筲】sau 追趕：渠冒走幾久多久，還～得到上聲||本字待考，古音來源應是效攝平聲一等心母或二等生母

【筲箕】sau tei 淘米、洗菜用的竹器，

似簸箕而有口，俯視像一個馬蹄形

【臊】sau˩ 尿的或像尿的氣味：褲子上都是尿，～死了！|| 臊另音 sau˩

【掃】sau˩ 用笤帚、掃帚除去塵土、垃圾等|| 掃另音 sau˩

【掃地】sau˩ tɿ˩ 用笤帚、掃帚清除地上的髒東西

【嫂】sau˩ 兄之妻。不用於面稱(如前面加上排行則可用於面稱)：倫是我——你——在屋裏家嘅？|| 二——，有人找你

【嫂子】sau˩ tsɿ 兄之妻，可用於面稱，也叫‘嫂嫂’

【嫂嫂】sau˩ sau 兄[嫂]子

【哨子】sau˩ tsɿ 集合隊伍或裁判球賽時吹的哨兒

【掃帚星】sau˩ tsɿu tɕaŋ˩ 彗星，也用來指給人帶來不祥的婦女|| 掃另音 sau˩ 星另音 cɿn˩

【稍息】sau˩ eitɿ 軍事操練的口令，命令從立止姿勢變為休息姿勢|| 稍另音 sau˩

【滯】sau˩ 豬食：渠喫東西就跟豬喫——樣个

【滯水(子)】sau˩ sui (-tsɿ) 汙水

【滯缸】sau˩ kɔŋ˩ 汙水缸

【臊子】sau˩ tsɿ 用來拌炸醬麵的食物。參見[炸醬麵] tsatɿ tɕɔŋ˩ mien˩

## kau

【交】kau˩ 交付；遞交：有人托我帶封信——把給你——學費

【交】kau˩ 用做動詞的補語，表示遍及整個範圍，相當於北京話的“遍”：親戚朋友屋裏家我都找——了，渠都不在，有名个館子渠都喫——了‘好多好玩个地

方，——日哪裏走得——

【交椅】kau˩ i˩ 椅子

【交椅上】kau˩ i˩ sɔŋ˩ 椅子上：你扶渠坐得——

【交好運】kau˩ 'hau˩ yn˩ 人某個時候開始有好的命運：算命个話說，我三十歲——

【交秋】kau˩ tɕ'iu˩ 進入秋季：——了，比不得熱天，喫東西要當心|| 秋季容易得痢疾、腹瀉等腸道疾病

【交眼】kau˩ ɣan˩ 指睡覺時的合眼：△一夜到大光天亮都目——

【交通】kau˩ t'uŋ˩ 指兩地之間的道路及運輸工具等：——不方便

【交通警】kau˩ t'uŋ˩ tɕin˩ 指揮交通的警察

【茭筴】kau˩ sun˩ 茭白，一種蔬菜

【高】kau˩ ①從下向上距離大；離地而遠：渠個子身材——衣裳眼[lɔŋ˩]——滴子 ②高度：有幾多——？|| 噪風起來有三尺——

【高低】kau˩ ti 無論如何：我留渠多住兩日，渠——不肯

【高麗參】kau˩ li˩ sen˩ 朝鮮出產的人參‘參另音 ts'an˩

【高帽子】kau˩ mau˩ tsɿ 比喻贊揚、恭維的話：你莫跟我戴——渠歡喜戴——

【高高低低】kau˩ kau˩ ti˩ ti˩ 形容道路高低不平

【高攀】kau˩ p'an˩ 指跟社會地位比自己高的人交朋友或結親：我不敢——

【高粱】kau˩ liɔŋ˩ 一種農作物，一般用來做酒，北方有些地區也用來做主食

【高粱酒】kau˩ liɔŋ˩ tɕiu˩ 白酒，也叫[燒酒] 'seu˩ tɕiu˩

【高脚燈】k'au tɕiɔʔ tɕn 高蹺：蹺～

【膏藥】'k'au iɔʔ 中藥外用藥的一種，在紙或布的一面塗上膠狀的藥，貼在患處：貼一張～

【膠水】k'au sui 粘東西用的液體

【篙】k'au 使船前進的工具，用長竹竿或木杆製成：撐～

【絞絲旁】'k'au si p'ɔŋ 漢字偏旁的一種：紂上个紂字是～加個寸字

【絞腸痧】'k'au ts'ɔŋ sa 俗稱一種肚子非常疼的病，不及時治療會有生命危險

【攪】k'au 攪拌：搗糝子～一下

【告】k'au 向官府或司法機關告狀：你講樣不孝，我要～你忤逆[ua ŋ]

【告狀】k'au ts'ɔŋ 向司法機關提出訴狀

【告送】k'au suŋ 告訴：你不要～別人

【攻】k'au 占卜用具，通常用兩塊竹片做成，祝告後拋向地面，兩塊竹片的竹心面均朝下為「陰攻」[ʔin k'au]，均朝上為「陽攻」[ʔiɔŋ k'au]，一上一下為「聖攻」[ʔsin k'au]

【教】k'au 把知識或技能傳給人：～你寫字 | 師父～徒弟 | 教字北京話有陰平和去聲兩讀，意思不一樣；南昌話全讀陰去

【教化子】k'au -fa -tsɿ 乞丐

【教化子頭】k'au -fa -tsɿ t'eu 乞丐的首領

【教室】'k'au si 學生在其中上課的房間

【窖】k'au 舊時人們為了保險而把金銀財寶埋藏在地下，這種地方叫做窖：挖[uaŋ] 到了～

【較】k'au 檢測一下看是否合適：米要放幾多水指做飯時米放多少水，你～一下 | 你～一下看，箇雙鞋了大小合適啲？

【鉸】k'au 剪子兩把刀的交合點：剪刀个～鬆了 | 剪刀磨反了～ | 剪子磨後兩把刀刃不吻合 | 鉸，廣韵效韵占孝切：“鉸刀又裝鉸”

【覺】k'au 量詞，場（用於下雨雪的次數）：落了～雪 | △～秋雨 | ～寒秋天每下一場止，天就變得更涼一些 | 覺另音 kɔʔ

## k'au

【敲竹槓】k'au -tsuʔ kɔŋ 利用別人的弱點或借某種口實抬高價格或索取財物：你不要～ | 敲我个竹槓

【考】k'au 考試：我～～你，看你會不會 | ～了個頭名

【考究】k'au tɕiu 精美：箇套家具做得～

【拷打】k'au ta 打（指用刑）

【靠】k'au 依靠：～自己个本事賺錢 | 年紀大了老，不～兒女～哪個誰？

【靠背】k'au pi 椅子背

【靠山】'k'au san 比喻可以依靠的人或組織：找個～

【靠得住】k'au -tel tɕ'y 可靠；可以信任：許個人忠厚老實，～

【靠不住】k'au -pit tɕ'y 不可靠：許個人～

【𧈧】k'au 合在一起；混在一起：剩菜都～得一堆一起，省得免得佔到幾隻碗 | 你話燒肉～些什哩攞點什麼好？ | 頭世跟你埋～了墳！發泄怨氣的話。因為前生兩人的墳埋得緊挨着，所以今生受你的氣而又無法擺



脫 △ 鬍子一鬚 唔知地東西亂七八糟混在一起  
 「k'au」的本字難考。按規律推，應源自古音效攝一等或二等群的母，而切韻系統群母只拼二等

## ɣau

【□】ɣau˥ (頭)向上抬：你一起頭來|都一到頭看天上个飛機|蠶都一到個頭等菜葉喫 || 反義詞是「□」k'ien˥

【咬】ɣau˥ ① 上下牙齒用力對着(大多爲了夾物體或使物體的一部分從整體分離：一牙關! 當心狗一你! | 箇牙這瓣西瓜哪個誰一了一口? ② 魚、肉等食物用鹽稍微醃一下：魚先一到，明日再煮指做魚 ③ 鹽、花露水、汗水等刺激皮膚：皮都一紅了

【咬人】ɣau˥ -nin 鹽、花露水、汗水等刺激皮膚使人產生痛癢難受的感覺：汁濕个褂子還穿得身上，你不覺得一啊?

【拗頭換腦】ɣau˥ t'eu liɛ˥ lau˥ 形容人不聽話而表現出來的反抗神情：渠總是—，一滴一點都不聽話 || 拗另音 ɣau˥

【拗掇】ɣau˥ -liɛ˥ 桀驁不馴：你許隻崽你那個兒? 好—，一滴一點都不聽話

【熬】ɣau˥ 忍受(艱苦的生活)：日子好難—哦 曉得知道—到幾時才能出頭

【熬夜】ɣau˥ ia˥ 通宵或深夜不睡覺

【熬油】ɣau˥ iu˥ 把肥肉或生豬油煉成油：肥肉留得—

【熬藥】ɣau˥ iɔʔ 煎中藥

【熬魚】'ɣau˥ ɲie˥ 傳說中的一種人魚，世界就在熬魚的背上。熬魚如果眨眼，就產生地震；如果翻身則天翻地覆

【拗口】ɣau˥ k'ieu˥ 說起來别扭，不順

口 | 拗另音 ɣau˥

## hau

【毫子】hau˥ tsɿ 舊時用的一種硬輔幣

【貉絨】hau˥ iuŋ˥ 拔去硬毛的貉子皮：箇件袍子是—个 || 貉，廣韵鐸韵下各切：“說文曰似狐善睡獸也”，南昌不讀入聲，可能是受早期北方官話的影響

【啲】hau˥ (狗)吠

【豪豬】'hau˥ tɕy˥ 箭豬，身上長有許多長而硬的刺

【壕溝】'hau˥ kieu˥ ① 戰壕 ② 比較深的流水的溝

【好】hau˥ ① “壞”的反義詞：—東西 | —房子 | —崽好孩子：乖孩子 | △ —鼓不要重打，—人不要重話用不若重重地批評 | 箇兩個哪一個—? ② 用在形容詞前，表示程度深：—熱 | —冷 | 心裏—難過 | 屋裏—乾淨

【好事】'hau˥ sɿ˥ ① 指慈善的事情：你老人家做做—，把給我兩個錢 ② 有好處的事：你快來，有—，你爺父親跟你買了好多好喫个

【好哩哩】hau˥ li˥ li˥ 好好兒地：細人子小孩兒就是講樣，玩得—又打架 | —哭什哩啊?

【好幾】hau˥ tei˥ 加在“十、二十、三十”等十位的數後，表示年齡超過這個數，並且強調其多：看渠个相貌，怕有三十一了

【好意走】hau˥ i˥ tseu˥ 送客時主人說的客氣話，相當於北京話的“走好”：—哦! 上人说——走得好哦客人答

【好話歹話】hau˥ ua˥ tai˥ ua˥ ② 好說歹說：—總算話說得渠答應了 ② 好的

話和不好的話：～你都聽不出來啊？

【好過】hau˩ kuo˩ 好受：喫了兩片藥，  
睏了一覺，隔現在～多了，看到渠哭得  
箇傷心，我心裏也不～

【好歹】'hau˩ tai˩ ①好和壞：不識～！  
爲你好都不曉得 ②不管怎麼說：箇些  
東西舊了些，～能用！謀事我工作不容  
易，你先在許裏那兒做到幹着，～有個喫  
飯个地方

【好看】hau˩ k'on˩ 看着舒服；美觀：箇  
個～子女孩兒～|箇種花色个布做裙  
子～

【好天】'hau˩ t'ien˩ 指晴朗的天氣：你  
看滿天个星子，明日是個～

【好人】'hau˩ ni˩ ①品行好的人（跟  
“歹人”相對）②沒病的人（跟“病人”、  
“瘋子”等相對）③老好人（跟“惡人”相

對）

【好心好意】hau˩ cin˩ hau˩ i˩ 善良的  
心意：我～幫渠个忙，渠反倒怪我

【好生（子）】hau˩ saŋ˩ (.tsɿ) 好好兒  
地：你跟渠～話說，走路都不～走|生  
另音 sen˩

【好得】hau˩ .tɛt 幸虧：飯有滴子夾生，  
～都是熟人，不會見怪

【好喫鬼】hau˩ tɕ'iaʔɿ kui˩ 貪吃的人

【孝子】'hau˩ tsɿ˩ 父母死後居喪的人

【校長】hau˩ tɕɿŋ˩ 一所學校的最高領  
導人

【號】hau˩ 前面加數字，表示一個月中的  
第幾天；加“幾”則問第幾天（一般指  
陽曆）：今日是三～你幾～走？

【號外】hau˩ uai˩ 報社因及時報導某項  
重大消息而臨時出的小張報紙

## eu

## meu

- 【牡叶】<sup>4</sup>meu<sup>4</sup> tan<sup>4</sup> 種花卉
- 【某人】<sup>4</sup>meu<sup>4</sup> nin<sup>4</sup> 用來代替名字：渠丁～是住哩人，哪個誰不清楚？「我張～就是服軟不服硬！」
- 【畝】<sup>4</sup>meu<sup>4</sup> 田地的計量單位：～～田
- 【謀】<sup>4</sup>meu<sup>4</sup> 謀取：你許隻錶必定是等被人家～得去了
- 【謀事】<sup>4</sup>meu<sup>4</sup> sɿ<sup>4</sup> 找工作；找職業
- 【茂盛】<sup>4</sup>meu<sup>4</sup> sin<sup>4</sup> ①(植物)生長得多而茁壯：花園得好～ ②興旺：生意買賣～
- 【貿易】<sup>4</sup>meu<sup>4</sup> it<sup>4</sup> 商業活動：～公司貿易  
另音 ɿ

## feu

- 【否則】<sup>4</sup>feu<sup>4</sup> tset<sup>4</sup> 連詞，如果不這樣：限你三日搵金；把錢還清，～我就告到法院去
- 【浮】<sup>4</sup>feu<sup>4</sup> ①停留在液體表面上：豆腐湯要後搗鹽，豆腐才會～得面上，不沉下去 ②(辦事)不踏實：許隻人～得很，靠不住
- 【浮橋】<sup>4</sup>feu<sup>4</sup> te'ieu<sup>4</sup> 在並列的船上鋪上木板而造成的橋
- 【浮梁】<sup>4</sup>feu<sup>4</sup> liang<sup>4</sup> 江西舊縣名

## teu

- 【鬥】<sup>4</sup>teu<sup>4</sup> ①(孩子)鬧矛盾：你們兩個乖乖手乖乖兒地玩，不要～ ②(孩子)淘氣

(而使大人感到麻煩)：渠个崽兒子硬～死人 ③逗弄(孩子)：你莫～渠，總是～得人家哭！鬥，集韵平聲侯韵蒿侯切：“交爭也”。鬥另音 teu<sup>4</sup>

【兜】<sup>4</sup>teu<sup>4</sup> 做成兜形把東西托住(多用衣服的前襟)：肩有荷包衣服的一袋就搵衣裳此處指衣服的前襟～到

【兜風】<sup>4</sup>teu<sup>4</sup> fung<sup>4</sup> 坐車兜圈子乘涼

【兜哋】<sup>4</sup>teu<sup>4</sup> ŋiet<sup>4</sup> 哋逆

【兜】<sup>4</sup>teu<sup>4</sup> ③樹、甘蔗等的根部 ③量詞，相當於“棵”或“叢”：～白菜|～一樹|～一禾

【斗】<sup>4</sup>teu<sup>4</sup> ①量米的衡器 ②容量的單位，一斗等於十升

【斗篷】<sup>4</sup>teu<sup>4</sup> -p'ung<sup>4</sup> 披在肩上的沒有袖子的外衣

【斗笠】<sup>4</sup>teu<sup>4</sup> lit<sup>4</sup> 竹篾編的中間夾有棕葉或油紙的帽子

【抖】<sup>4</sup>teu<sup>4</sup> ③振動；甩動：衣裳上盡是灰，脫下來～一～ ③指人因為有錢有地位等而得意(含譏諷意)：有了兩個錢就～起來了

【抖文】<sup>4</sup>teu<sup>4</sup> un<sup>4</sup> 坐着時使腿或腳不停地顫悠

【陡】<sup>4</sup>teu<sup>4</sup> 坡度大：山好～

【陡然】<sup>4</sup>teu<sup>4</sup> len<sup>4</sup> 突然

【鬥】<sup>4</sup>teu<sup>4</sup> 往一塊拼接；湊在一起：莫亂拆，拆開來就～不起來个！人家～錢買東西喫，鬥另音 teu<sup>4</sup>

【鬥氣】<sup>4</sup>teu<sup>4</sup> te'ia<sup>4</sup> 賭氣：渠要買許件衣裳，渠爺父親不肯買，隔這一來就～个喫

飯,△千～萬～,不要跟飯～勸牛氣的人  
吃飯時說的話

【門雨】teu1 yu1 冒雨:我是～來个

【門窮】teu1 pa1 作對;使人不能如願:  
天也～,你洗衣裳渠就落雨

【門火】teu1 fo1 牛火:～片飯牛火做飯

【門風】t'eu1 fuŋ1 逆風(名詞):碰到～

## t'eu

【偷】t'eu1 私下裏拿走別人的東西,據  
為己有:～人家个東西

【偷到】t'eu1 -tau1 偷着;不讓別人知道:  
兩口子夫妻倆躲得房裏～喫好喫个,上  
課个時間時候～看小說

【偷偷子】t'eu1 t'eu1 ts1 偷偷兒地:～  
走,莫讓渠曉得

【偷懶】t'eu1 lan1 貪圖安逸、省事;逃避  
應做的事

【偷看】t'eu1 k'on1 瞞着別人看:～人家  
个信

【偷人】t'eu1 nu1 女的私下與人發生不  
正當關係:渠个老婆～,渠還蒙得鼓裏  
|人另音 lin1

【投機】t'eu1 tei1 ①見解相同:兩個人  
談得～ ②利用時機謀取私利:做～生  
意

【投河】t'eu1 ho1 跳入河中自殺:～白  
盡

【投胎】t'eu1 t'ai1 人或禽畜死後,靈魂  
投入母胎,轉生世間:不曉得渠是什哩  
鬼～,渠講樣怎麼就樣不聽話!

【投緣】t'eu1 yon1 情意相合(多指初  
交):我兩個談得真～哦

【投生】t'eu1 sen1 投胎轉生:△不生不  
殺,不殺不生,非關我事,送你～信佛的

人忌殺生,在殺雞鴨時先說這四句話,表示殺你是  
爲了讓你再投胎轉世|生另音 saŋ1

【投親】t'eu1 te'in1 投帶親戚

【頭】t'eu1 腦袋

【頭】t'eu1 名詞後綴,接在動詞詞素後  
面,表示值得這樣做或不值得這樣做:  
箇個東西還有滴了噢～ 箇個戲目什  
哩看～

【頭子】t'eu1 -ts1 打麻將或紙牌時抽的  
頭。舊時這筆錢多是分給家裏的用  
人,有時也用來買些點心等給玩牌的人  
吃|也叫「頭錢」

【頭世】t'eu1 sɿ1 前生:～造多了孽|△  
～冤孽今生結前世跟某人之間的問題在這一  
輩子了結。對某個親人的行爲不滿意時說的生靈  
話

【頭破血流】t'eu1 p'ou cyo1 liu1 強調  
外傷傷勢不輕:兩個人打架打得～|從  
凳子上栽得下來,搭摔得～

【頭彩】t'eu1 ts'ai1 彩票的頭獎:中了  
～

【頭回】t'eu1 fi1 ①第一次;初次:自從  
從來都冒喫過羊肉,箇是～噢 ②上  
一次:～是你做東,箇回我請你

【頭腦】t'eu1 lau1 事情的來由:摸不到  
～不知是怎麼回事

【頭頭腦腦】t'eu1 t'eu lau1 lau1 源源  
本本:△你坐上,我坐下,～跟你話。話  
什哩說什麼,話你个女。頭不梳,臉不  
洗,捏像極像一隻畫貌子鬼臉極嚇的人。兒  
歌中的一段,婆婆對親家母訴說媳婦的缺點

【頭邊】t'eu1 pien1 床分兩邊,睡覺時  
枕頭所在的 一端叫頭邊,另一端則叫  
「腳邊」[t'eiŋ1 pien1]:乾淨襪子在你  
～个床墊下褲子底下,明日記得記得換

【頭錢】t'eu1 te'ien1 見「頭子」

【頭昏】t'eu<sup>1</sup> fin<sup>4</sup> 頭暈：有滴子。|頭好昏

【頭繩子】t'eu<sup>1</sup> sin<sup>1</sup> -tsɿ 毛綫

【頭繩子衣裳】t'eu<sup>1</sup> sin<sup>1</sup> -tsɿ i<sup>4</sup> -səŋ<sup>1</sup> 毛衣

【頭繩子褲子】t'eu<sup>1</sup> sin<sup>1</sup> tsɿ k'u<sup>1</sup> -tsɿ 毛綫織的褲子

【頭名】t'eu<sup>1</sup> miəŋ<sup>1</sup> 考試成績排名第一：考了個。||名另音 min<sup>1</sup>

【頭痛】t'eu<sup>1</sup> t'uŋ<sup>1</sup> 因疾病而引起的頭部疼痛：我～，不想去

【頭髮】t'eu<sup>1</sup> -fat 頭上生長的毛髮

【頭髮辮子】t'eu<sup>1</sup> -fat tsəŋ<sup>1</sup> -tsɿ 埋髮時掉在身上的短的碎髮

【頭七】t'eu<sup>1</sup> tɕ'it<sup>1</sup> 人死後的第七天，舊俗在這天要舉行祭奠活動。詳見[做七] tsu<sup>1</sup> tɕ'it<sup>1</sup>

【頭日】t'eu<sup>1</sup> nɪt<sup>1</sup> 前一天：渠走个～到我箇里這裏來過

【頭一】t'eu<sup>1</sup> it 尤其；特別；排第一位的；最：冒有一個是聽話个，～是你|渠歡喜喫零碎吃零食，～歡喜喫花生

【頭伏】t'eu<sup>1</sup> fu<sup>1</sup> 初伏

【透】t'eu<sup>1</sup> 達到飽滿的、充分的程度：渾身濕。了衣裳曬了。日還冒乾。

【鼓】t'eu<sup>1</sup> 把捂蓋着的東西敞開，使見風，使變涼：鄉人子小孩兒要～，冒[got<sup>1</sup>]捂不得小孩兒不能穿得過暖。許包喫个要打開來。|湯都～涼了，你還不起緊喫潑喝掉去

【鼓涼】t'eu<sup>1</sup> liəŋ<sup>1</sup> 乘涼；納涼

【豆了】t'eu<sup>1</sup> -tsɿ 豆類作物的種子，一般指黃豆：渠喫冰糖就跟喫～樣个，不是含到喫，都是嚥到喫

【豆豉】t'eu<sup>1</sup> -sɿ 用黃豆或黑豆經蒸熟、

發酵製成的食品，有[甜豆豉]和[汁豆豉]兩種

【豆豉水】t'eu<sup>1</sup> -sɿ sui<sup>1</sup> 用豆豉泡的水，做菜時用，使菜味鮮美，並像醬油一樣起上色的作用

【豆腐】t'eu<sup>1</sup> -fu ①特指豆腐腦，南昌人吃飯時多喜歡用它做成一碗豆腐湯 ②泛指用豆漿點滷後凝成的各種豆腐：△主意想了千千万，清早起來磨一唾指想幹這想幹那，最後一樣也沒實現|△青菜～，大發大富吉利詞|肉是對頭，～是命，見到對頭命都不要

【豆腐湯】t'eu<sup>1</sup> -fu t'əŋ<sup>1</sup> 一種日常的湯菜。水燒開後，放入豆腐腦，加豆豉水，再加蔥花、鹽而成

【豆渣】t'eu<sup>1</sup> tsə<sup>1</sup> 豆腐渣，做豆腐過程中產生的副產品，可用來做成菜肴

【豆芽】t'eu<sup>1</sup> ɲə<sup>1</sup> 一種蔬菜，用黃豆或綠豆過水發芽而成，分[黃豆芽] [t'uəŋ<sup>1</sup> t'eu<sup>1</sup> ɲə<sup>1</sup>] 和[綠豆芽] [liu<sup>1</sup> t'eu<sup>1</sup> ɲə<sup>1</sup>] 兩種

【豆乳】t'eu<sup>1</sup> e<sup>1</sup> 豆腐乳

【豆蔻】t'eu<sup>1</sup> k'ieu<sup>1</sup> 一種中藥，也是做菜肴的香料

【豆板醬】t'eu<sup>1</sup> paŋ<sup>1</sup> tɕiəŋ<sup>1</sup> 豆瓣兒醬

【豆乾】t'eu<sup>1</sup> kon<sup>1</sup> 豆腐，豆漿煮開後加入石膏或鹽滷使凝結成塊，壓去部分水分成（注意：不是豆腐乾）||乾另音 tɕ'ien<sup>1</sup>

【豆粉】t'eu<sup>1</sup> fin<sup>1</sup> 做菜時勾芡用的芡粉

【豆漿】t'eu<sup>1</sup> tɕiəŋ<sup>1</sup> 一種食品，用黃豆磨成漿，去渣煮熟而成

【豆角子】t'eu<sup>1</sup> -kot tsɿ 豇豆，細長條形|角字本讀 kɔ<sup>1</sup>，此處受後字聲母影響，前母讀成 o<sup>1</sup>

【寶】l'eu 姓

## leu

【樓】leu 用一個手指挖取窟窿裏的東西：～耳朵 | 你搵眼睛橫 [uaŋ] 釘着怒視我，我～潑你个眼睛！ || 樓，廣韵侯韵落侯切：“採取”。樓另音 leu

【樓】leu 樓抱：搵渠～得懷裏 || 樓另音 leu

【箕子】leu -tsɿ 用竹子編製的盛東西的器具，從口到底比較深

【採】leu 用手來回擦或搓：～眼睛 | 許封信我～潑了 盆裏个衣裳我打了肥皂，你再～兩把

【採鹽菜】leu 'len ts'au 醃制鹹菜的一道工序，在新鮮的芥菜或白菜上撒上鹽，用力揉搓 | 揉，流攝二等日母字，按規律，韵母應是 iu。此字讀音特殊，韵母讀如一等

【樓囉】leu -lo ①舊小說裏指強盜的部下 ②指孩子：你許些～呢？ | 帶渠們來啊？

【樓梯】leu -t'i ②上下樓用的固定的扶梯 ①可移動的梯子

【樓下】leu ha 兩層的房子，地面那層叫樓下，上面那層叫樓上。多層的樓房，說話人所在層的下面一層叫樓下，上面一層叫樓上 || 也叫「樓底下」

【樓板】leu pan 木結構的房子上下兩層樓之間的承重的木板

【樓棧】leu len 老式木結構的房子承住樓板的橫樑；棧，廣韵平聲登韵魯登切，南昌此處讀如去聲蟻韵魯鄧切。棧另音 len

【樓上】leu soŋ 參見「樓下」

【樓底下】leu titi ka 兒「樓下」 || “底下”兩字讀音特殊

【漏】leu ①東西從孔或縫中滴下：～得一地个水 ②物體有孔或縫，東西能滴下或掉出：桶～了 | 壺～了 ③漏雨：～落大雨就～

【漏字】leu ts'ɿ 寫東西時漏寫了該寫的字：用心寫，莫～ | 箇裏這兒漏了一個字

【漏卜巴】'leu ha pa 下巴如果漏了，嘴裏東西就會漏出來。～喻指人吃東西時有一部分從嘴裏掉出來：喫起東西來總是跌掉得一身，你是個～啊？

## tseu

【招】tseu 招認（罪行或錯誤）：你～不～？ | 渠～了

【招】tseu 引來：～蒼蠅 | ～螞蟥

【招呼】tseu fu 照料；照應：渠年歲大了，出門要有個人～ | 東西我來提 [t'ia]，你～你个崽兒了

【招牌】tseu -p'ai 掛在商店門口寫着商店名字的牌子，也指招牌上的商店的名字：你記得許家鋪子个～嘅？記得～就好找

【招待】'tseu t'ai 對賓客表示歡迎並給以應有的待遇：～得不好，莫見怪

【招財】tseu ts'ai 作食物的豬舌頭：買個～炒得喫 || 舌字與折本的折字同音，頭字有本錢的意思，故說成招財

【招搖過市】tseu leu kuo si 故意張大聲勢，炫耀自己，以惹人注目

【招手】tseu siu 舉起手來上下搖動，表示叫人來或跟人打招呼

【招生】tseu sen 學校招收新生 || 生另

音 saŋ˥

【招親】tsɛu˥ tɕ'in˥ 招女婿或入贅：△劉備～，弄假成真

【朝會】'tsɛu˥ fɿi˥ 舊時中小學每天早晨上課前舉行的全校集會 || 朝另音 ts'ɛu˥

【朝（釋四）】tsɛu˥ san˥ mu˥ sɿ˥ 比喻反復無常

【鄒】tsɛu˥ 姓

【走】tsɛu˥ ①行走：△扳腳到口，問腳幾時會～八九個月的嬰兒喜歡把腳扳到嘴邊，好像是問什麼時候會走路！年歲大了，～不動了！坐車去還是～得去？②離開：請了一個人，做了幾個月又～了

【走棋】tsɛu˥ tɕ'i˥ 下棋

【走路】tsɛu˥ lu˥ ①步行（相對於乘車船等）：我們～去，不要坐車！只要走幾步路就到了！②行走：～都跌跌倒倒，還話冒喫醉

【走家】tsɛu˥ ka˥ 串門兒：我們去～

【走桃花運】tsɛu˥ 't'au˥ fa˥ yn˥ 諷刺人在女色方面走運

【走硝】tsɛu˥ ɕiɛu˥ 毛皮衣服因沾水或被尿溼而造成的皮子發硬叫走硝：皮子沾不得水，沾了水會～！筒件皮襖前頭有一塊走了硝

【走親戚】tsɛu˥ tɕ'in˥ tɕ'h 到親戚家去做客：筒件新衣裳留得～穿

【走運】tsɛu˥ yn˥ 運氣好：碰到強盜冒要你个命就算你～哦！不～！|| 反義詞是「背時」p'i˥ sɿ˥

【走廊】tsɛu˥ loŋ˥ 屋檐下高出平地的走道

【走江湖个】tsɛu˥ kəŋ˥ fu˥ ko˥ 四方流浪，靠表演武藝、賣跌打損傷藥或算命

測字等為謀生手段的人 || 測另音 u˥

【走樣】tsɛu˥ loŋ˥ 失去原來的樣子：渠郎請你就郎描，不要～！筒件衣裳新穿个時間時候蠻好，洗了一水就走了樣

【会】tsɛu˥ 臣子對帝王報告：△上天～好字，卜地降吉祥祭獻神時說的話

【照】tsɛu˥ ①照射：搗盞燈過來～一下 ②對着鏡子看自己的影象：你對到鏡了～卜看 ③拍攝：你先跟渠～一張

【照看】'tsɛu˥ k'ion˥ 注意看着（人或東西），避免丟失或出問題：我出去一下，門會鎖，你幫我～一下門

【照管】tsɛu˥ kuon˥ 照料管理：兩個細人子孩子在屋裏家裏總要總涉有個人～

【照應】tsɛu˥ in˥ 隨時注意，有什麼事及時幫助：渠冒出過遠門，路上要有個人～ || 應另音 in˥, ŋien˥

【照相】tsɛu˥ ɕioŋ˥ 攝影：我們去～！照了一張相 || 相另音 ɕioŋ˥

【照相機】tsɛu˥ ɕioŋ˥ tɕei˥ 照相的器械，主要由鏡頭、快門、暗箱、取景器等組成

【照相館】tsɛu˥ ɕioŋ˥ kuon˥ 為人照相的店

【照樣】tsɛu˥ ioŋ˥ 依照某個樣式：你就～抄抄寫一份，照渠个樣寫

【照舊】tsɛu˥ ioŋ˥ 照舊；仍舊：東西不怕不管幾多貴，～有人買

【皺】tsɛu˥ 起皺紋：衣裳掛起來，莫皺～了

## ts'ɛu

【超度】ts'ɛu˥ t'u˥ 佛教用語，指念經或做佛事使鬼魂脫離苦難

【擡】ts'ɛu˥ ①從一側或一端托起沉重的

物體或人的身體：渠自己坐不起來，你  
～渠一把 ②攙扶：你～到渠

【朝】ts'eu<sup>4</sup> 朝代：饒是哪～个事？ 八  
～天子 一臣 || 朝另音 tseu<sup>4</sup>

【朝】ts'eu<sup>4</sup> 面對着；向：險～裏眠睡～  
西个房子當西曬，還不如似不如～个

【朝陽】ts'eu<sup>4</sup> iŋ<sup>4</sup> 向陽：箇間房間～

【愁】ts'eu<sup>4</sup> 憂慮：不～喫，不～穿

【潮】ts'eu<sup>4</sup> 潮濕：箇間房間～，你還是住  
許間|被火被子都～了，搨出人囉一下

【湊】ts'eu<sup>4</sup> ①湊集：箇是我幾個人～个  
錢 ②用於句末，表示添加、追加：再喫  
一碗飯～ | 塊錢怕不夠，再搨五塊錢～

【召租】ts'eu<sup>4</sup> tsu<sup>4</sup> 舊時招人租賃房屋  
的廣告條兒：我想租間房子，你幫忙留  
心～下街上貼个～

【兆頭】ts'eu<sup>4</sup> t'eu<sup>4</sup> 預兆：不是好～

【趙】ts'eu<sup>4</sup> 姓

## SEU

【搜】seu<sup>4</sup> 搜查：我冒搨你个東西，不相  
信你～

【搜身】seu<sup>4</sup> sin<sup>4</sup> 搜查身上有無夾帶：一  
個個都要～

【噉】seu<sup>4</sup> 唆使；挑唆：兩兄弟郎會打架，  
還不都是兩個人个老婆～得

【燒】seu<sup>4</sup> ②燙：湯是騰滾个滾燙的，當心  
～到舌頭 ②發燒：還有滴了有點兒～  
～得亂噉所說，瞎說～了好幾日|～退了

【燒賣】'seu<sup>4</sup> mai<sup>4</sup> 食品，用薄的燙麵皮  
包以糯米、肉丁、筍丁、香菇丁等再蒸  
熟

【燒包】seu<sup>4</sup> pau<sup>4</sup> 農曆七月十三到十

五，南昌習俗要給死去的親人燒紙錢  
用特製的人紙口袋，裏面裝滿錢紙，錫  
箔做的金元寶、銀元寶等，口袋上寫上  
收者姓名和送者姓名。然後找個空地  
焚燒。這種口袋叫做包。這種習俗叫  
燒包

【燒手】seu<sup>4</sup> siu<sup>4</sup> 燙手：當心～|燒到了  
手

【燒酒】'seu<sup>4</sup> tɕiu<sup>4</sup> 白酒，也叫|高粱酒|  
kau<sup>4</sup> - liŋ tɕiu<sup>4</sup>

【燒餅】seu<sup>4</sup> - piŋ<sup>4</sup> 烤熟的麵食：一種是  
外面有脂酥，裏面有糖；一種是裹有蔥  
花、鹽，表面有脂酥

【餛】seu<sup>4</sup> 菜飯變質：飯～了

【餛| i] 'seu<sup>4</sup> kie<sup>4</sup> 帶酸氣的噁兒：打～  
| kie<sup>4</sup>，讀音特殊，不送氣聲母韻陽去  
調超出南昌話聲韻調拼合的一般規律

【餛飯】'seu<sup>4</sup> fan<sup>4</sup> 餛了的米飯

【少】seu<sup>4</sup> ①數量小：夜裏街上个人～|  
△人多好耕田，人～好過年 ②不夠除  
有或應有的數目：八個人一桌，還～一  
个人 | 少另音 seu<sup>4</sup>

【少爺】seu<sup>4</sup> ia<sup>4</sup> ②舊時用人稱呼主人的  
兒子 ②舊時尊稱別人的兒子 || 少另  
音 seu<sup>4</sup>

【少老板】seu<sup>4</sup> lau pan<sup>4</sup> 稱呼老板的兒  
子

【瘦】seu<sup>4</sup> 脂肪少；肉少：箇隻鷄～|你～  
了好多

【瘦了】seu<sup>4</sup> ts<sup>4</sup> 指身體瘦的人

【紹】seu<sup>4</sup> 紙牌用語。相當於麻將牌中  
的槓

## heu

【餽】heu<sup>4</sup> 太鹹的食物使喉嚨不舒服：～



死了

【餉病】'heu<sup>4</sup> p'iaŋ<sup>1</sup> 氣管炎

【候爺】'heu<sup>4</sup> ia<sup>1</sup> 喻指一切都要別人伺候的人：你是個～，什哩都要人家端得手上起來送到手！

【喉吼】'heu<sup>4</sup> ·luŋ<sup>1</sup> 嗓子：到處喊你，～都喊咽[ia<sup>1</sup>]喘了

【喉嚨管】'heu<sup>4</sup> ·luŋ<sup>1</sup> kuon<sup>4</sup> 嗓子眼兒：  
一根魚卡魚刺卡得～裏～裏有痰

【猴】'heu<sup>4</sup> 十二生肖之一：申屬～|渠屬～

【猴】'heu<sup>4</sup> 渴望得到：看到人家喫東西就～得要死！你不要～，明日跟你買

【猴子】'heu<sup>4</sup> tsɿ<sup>1</sup> 一種動物

【厚】'heu<sup>1</sup> ①扁平物上下兩面之間的距離大(跟“薄”相對)：穿件～滴子个衣裳|買了好～个～朵標書 ②厚度：桌上个灰硬有～指[tsɿ<sup>4</sup>]～

【厚道】'heu<sup>1</sup> t'au<sup>1</sup> 待人誠懇，能寬容，不刻薄

【後路】'heu<sup>1</sup> lu<sup>1</sup> 比喻迴旋的餘地：做事要留條～

【後爺】'heu<sup>1</sup> ia<sup>1</sup> 繼父。不用於面稱。

也叫「繼父老子」tɕi<sup>1</sup> fu lau<sup>4</sup> tsɿ<sup>1</sup>

【後代】'heu<sup>1</sup> t'ai<sup>1</sup> 個人的子孫

【後悔】'heu<sup>1</sup> fii<sup>4</sup> 事後懊悔

【後腦蓋】'heu<sup>1</sup> lau<sup>1</sup> kai<sup>1</sup> 後腦勺兒

【後頭】'heu<sup>1</sup> t'eu<sup>1</sup> 後面：跟得我～

【後年】'heu<sup>1</sup> nien<sup>1</sup> 明年的明年

【後門】'heu<sup>1</sup> min<sup>1</sup> 整所房子的後面的門

【後腓】'heu<sup>1</sup> ·tsaŋ<sup>1</sup> 腳後跟||腓，集韻平聲耕韻循莖切：“足筋”，上聲梗韻側杏切：“足跟筋也”。腓字南昌話只出現在輕聲位置，無法辨別單字調是陰平還是上聲

【後生】'heu<sup>1</sup> saŋ<sup>1</sup> 小伙子||生另音 sen<sup>4</sup>

【後頸窩】'heu<sup>1</sup> tɕiaŋ<sup>4</sup> uo<sup>4</sup> 人的脖子後面的窩兒

【後影子】'heu<sup>1</sup> iaŋ<sup>4</sup> tsɿ<sup>1</sup> 人體的背面形象：～有些像，不曉得是不是渠

【後娘】'heu<sup>1</sup> niŋŋ<sup>1</sup> 繼母。不用於面稱

【後日】'heu<sup>1</sup> ni<sup>1</sup> 後天

【後腳】'heu<sup>1</sup> tɕio<sup>2</sup> 與前腳連說，表示在別人後面(時間上很接近)：我前腳走，渠～跟

# ieu

## pieu

【標了】pieu tsɿ 執行死刑時插在死刑犯人背後の木條

【膘】pieu 指牲畜的肥肉：筒塊肉个一厚渠屋裏家个緒患會喫特別能吃，就是不長～

【鏢】pieu 舊式武器，形狀像長矛的頭

【鏢】pieu 液體急速地往外噴射：一刀進去，血就～出來 水～出來，～得我一身

【表】pieu 表格：填一張～

【表姊妹】'pieu tsɿ mi 表姐和表妹，或表哥和表妹，或表姐和表弟

【表妹】pieu mi 姑母、姨母或舅父的女兒而年齡比自己小的

【表弟】pieu t'i 姑母、姨母或舅父的兒子而年齡比自己小的

【表母舅】pieu -mu tɕ'iu 母親的表哥或表弟

【表姑】pieu ku 父親的表姐或表妹

【表姐】pieu teia 姑母、姨母或舅父的女兒而年齡比自己大的

【表母】pieu ko 姑母、姨母或舅父的兒子而年齡比自己大的 也叫「表兄」

【表嫂】pieu sau 表兄之妻

【表面上】pieu miɕu sɔŋ 外表上而非內心裏（跟“寸子裏”相對）：只要～過得人也就算了

【表兄】pieu eiaŋ 參見「表哥」 兄另音 eiaŋ

【表兄弟】'pieu eiaŋ t'i 表哥和表弟

【表白】'pieu p'etɿ 對人解釋誤會，說明自己的意思：你不要在筒裏造兒～，你做過个事你心裏有數 | 白另音 p'aʔɿ（或 p'aʔɿ）

【婁子】pieu -tsɿ 對妓女的貶稱，也用來罵女的：～無情，戲子無義 || 妓女也叫「姑娘」 ku -ŋiaŋ，是中姓的叫法。可以說“嫖姑娘”，但不說“嫖婁子”

【婁了个崽】pieu tsɿ -ko tsai 罵人的話，字面的意思是“婁子的兒子”

【婁子養个】pieu tsɿ iaŋ -ko 罵人的話，字面的意思是“婁子生的”

【袂】pieu 袂裙：筒張畫～得蠻好

【袂房子】pieu faŋ -tsɿ 用紙把牆壁、天花板袂糊起來

【錶】pieu 手錶、懷錶的統稱

## p'ieu

【漂】p'ieu 在水面上漂浮或漂移 || 漂另音 p'ieu

【飄】p'ieu 隨風飛揚

【飄雨】p'ieu y 滂雨

【飄輕】'p'ieu te'iaŋ 前綴形容詞，形容物體很輕

【飄風雨】'p'ieu fuŋ y 因有風而斜着落下來雨

【嫖】p'ieu 男子到妓院玩弄妓女

【瓢羹】'p'ieu kien 羹匙，也說「調羹」 t'ieu kien || 羹另音 kaŋ

【票】p'ieu 車票、戲票、門票等各種票

的統稱：我來買～|冒有～不得進去沒有票進不去

【票子】p'ieu<sup>1</sup> tsɿ 鈔票

【票根】p'ieu<sup>1</sup> kien<sup>1</sup> 匯票的存根，由匯出的郵局或銀行寄給兌款的郵局或銀行：郵政局個人話說～還冒到|舊時常有匯票收到了而郵局還沒收到票根的情況。票根未到，不能取款

【漂】p'ieu<sup>1</sup> 放在水中除去髒物或某種味兒：苦瓜切好了要攪得清水裏～一下，隔這麼一來就不會許苦 衣裳上个肥皂沫子冒～乾淨 || 漂另音 p'ieu<sup>1</sup>

【漂亮】p'ieu<sup>1</sup> liəŋ 好看；美觀：穿得好～|打扮得好～

【漂白粉】p'ieu<sup>1</sup> p'aŋ<sup>1</sup> fɿŋ<sup>1</sup> 一種放在自來水中的消毒劑

## mieu

【杪】mieu<sup>1</sup> 針的尖兒：箇管針斷了～

【秒】mieu<sup>1</sup> 計時的單位：兩～鐘

【秒針】'mieu<sup>1</sup> tsin<sup>1</sup> 鐘錶盤而指示秒的針

【渺無音信】mieu<sup>1</sup> u in<sup>1</sup> ein<sup>1</sup> 一點兒消息或回音都沒有

【渺茫】mieu<sup>1</sup> məŋ<sup>1</sup> 因沒有把握而難以預期

【藐視】mieu<sup>1</sup> sɿ 輕視；小看：不是我～你，你寫不出箇筆字

【描】mieu<sup>1</sup> ①照底樣畫：你再跟我～一張 ②在原來顏色淡或需要改正的地方重複地塗抹：寫字要一筆寫下來，不要～眉毛

【瞄】mieu<sup>1</sup> 爲了擊中目標而集中視力於一點：～了半日還是冒打中

【廟】mieu<sup>1</sup> 供神佛或歷史上有名人物

的處所：到～裏燒香 土地～|關爺～火神～ 城隍～

## tieu

【刁】tieu<sup>1</sup> ①狡猾：許個人好～ ②形容吃東西挑剔：渠个嘴不曉得幾多～，魚要喫活个，肉是一滴～要肥个都不喫，隔夜過了一夜个菜也不喫

【呌】tieu<sup>1</sup> 用嘴夾住(物體的一部分)：嘴裏～到根烟|籃子肚裏裏面个魚等貓兒～潑了被貓勾走了一條

【雕】tieu<sup>1</sup> 刻；雕刻：～一個圖章|箇頂上的觀音菩薩是木頭～个

【吊】tieu<sup>1</sup> 舊時錢幣單位：一～錢

【吊】tieu<sup>1</sup> ①懸掛：擲人～起來打 ②用繩子等繫着向上提或向下放：你擲箇隻箱子～得樓上去

【吊】tieu<sup>1</sup> 縫製(毛皮衣服)：～皮襖|～皮袍子

【吊孝】tieu<sup>1</sup> hau<sup>1</sup> 吊喪

【吊頭】tieu<sup>1</sup> tɕiaŋ<sup>1</sup> 上吊自殺

【吊頸鬼】tieu<sup>1</sup> tɕiaŋ kui<sup>1</sup> 上吊自殺者死後變成的鬼

【吊膀子】tieu<sup>1</sup> pəŋ<sup>1</sup> tsɿ (男女)調情：兩個人～|跟人家～

【釣魚】tieu<sup>1</sup> nie<sup>1</sup> 用釣竿捉魚

## t'ieu

【挑】t'ieu<sup>1</sup> ①用扁擔挑：渠能～一百多斤|我肩膀冒有力，～不動 ②用筷子挑：箇一大碗麵我哪裏喫得了，我～些到你

【挑刺】t'ieu<sup>1</sup> ts'ɿ<sup>1</sup> 用針把肉裏扎的刺挑出來

【挑水】t'ieu<sup>1</sup> sui<sup>1</sup> 用扁擔挑兩個木桶運

水：到河裏去～

【挑手旁】t'ieu<sup>4</sup> siu p'əŋ<sup>4</sup> 漢字偏旁的  
一種：抄寫个抄，抄家个抄，都是～加  
個少字

【挑擔子】t'ieu<sup>4</sup> tan<sup>1</sup> tsɿ 用扁擔挑東西

【挑針(子)】t'ieu<sup>4</sup> tsin<sup>4</sup> (tsɿ) 眼皮裏  
側長的小疙瘩，醫學上叫麥粒腫，有些  
方言俗稱針眼

【挑腳】t'ieu<sup>4</sup> teioʔ<sup>1</sup> 給人挑運貨物或行  
李：靠～賺兩個錢喫飯

【挑腳个】t'ieu<sup>4</sup> teioʔ<sup>1</sup> -ko 挑夫，以挑腳  
為生的人

【條】t'ieu<sup>4</sup> 量詞：～～河(牛，手巾)

【條子】t'ieu<sup>4</sup> tsɿ 麻將用語，指整條花  
色的牌：也叫「索子」soʔ<sup>1</sup> tsɿ

【條几】t'ieu<sup>4</sup> tei<sup>4</sup> 條案，一種狹長的桌  
子

【符帚】t'ieu<sup>4</sup> tsiu 掃地的用具，一般用  
高粱穗紮成：△叫你个女，掃下地，搵  
把～變把戲兒歌中的一句，婆婆對親家母說媳  
婦的不是

【調戲】t'ieu<sup>4</sup> ci 用輕佻的言語舉動戲  
弄(婦女)：調另音 t'ieu<sup>4</sup>, t'ieu<sup>4</sup>

【調羹】t'ieu<sup>4</sup> kien<sup>4</sup> 羹匙，也叫「瓢羹」  
'p'ieu<sup>4</sup> kien<sup>4</sup>：羹另音 kaŋ<sup>4</sup>

【調勻】t'ieu<sup>4</sup> yn<sup>1</sup> 調和均勻：△茶飯～  
人長肉，雨水～禾長穀

【跳舞】t'ieu<sup>4</sup> u<sup>4</sup> ①舞蹈：又～又唱歌  
②跳交際舞

【跳高】t'ieu<sup>4</sup> kau<sup>4</sup> 田徑比賽項目之一，  
運動員按照規則經過助跑後跳過橫杆

【跳板】t'ieu<sup>4</sup> pan 上下船用木板：搭  
個～|走～

【跳遠】t'ieu<sup>4</sup> yon<sup>4</sup> 田徑比賽項目之一，  
運動員按照規則，經過助跑後向前躍

入沙坑內

【跳繩】t'ieu<sup>4</sup> sin<sup>1</sup> 一種遊戲，把繩子揮  
舞成圓圈，人趁繩子近地時跳過去

【跳井】t'ieu<sup>4</sup> tɕiaŋ<sup>4</sup> 投井自殺

【跳房子】t'ieu<sup>4</sup> fəŋ<sup>1</sup> tsɿ 一種兒童游  
戲，在地上畫幾個方格，一隻腳着地，  
沿地面踢瓦片，順序經過各格

【跳級】t'ieu<sup>4</sup> tei<sup>1</sup> 學生越過本來應該經  
過的年級而升入更高的年級

【跳腳】t'ieu<sup>4</sup> teioʔ<sup>1</sup> 因焦急或發怒而躁  
腳：急得～|氣得～

【調皮】t'ieu<sup>4</sup> pi<sup>4</sup> 頑皮：調，北京此處  
讀陽平，南昌讀上聲，調另音 t'ieu<sup>4</sup>,  
t'ieu<sup>4</sup>

【調皮搗蛋】t'ieu<sup>4</sup> pi<sup>4</sup> tau<sup>4</sup> tan<sup>4</sup> 指孩  
子頑皮或指人不老實工作

【斟】t'ieu<sup>4</sup> 掉換；換：昨日在你筒裏這兒  
買个筒雙鞋子有滴子小，你跟我～一  
雙大滴子个|你～一頭個雞||斟字的寫  
法據《現代漢語詞典》

【斟頭】t'ieu<sup>4</sup> t'ieu<sup>4</sup> (車船等)轉成相反  
的方向

【調查】t'ieu<sup>4</sup> ts'a<sup>4</sup> 爲了了解情況進行  
考察|調，另音 t'ieu<sup>4</sup>, t'ieu<sup>4</sup>

## lieu

【了】lieu<sup>4</sup> 了結：事還|～

【了得】lieu<sup>4</sup> tet 表示情況嚴重，沒法收  
拾：人還|有鬼大指年紀很小就講不聽  
話，大了|大了還～！

【了不起】lieu<sup>4</sup> pit te'iu<sup>4</sup> 不平凡；(優  
點)突出：當個小科長有什哩～

【了不得】lieu<sup>4</sup> pit tet<sup>1</sup> 人大超過尋常；  
很突出：兩個人硬好得～

【蓼洲】lieu<sup>4</sup> tsiu<sup>4</sup> 洲是江河中的陸地，

南昌有很多洲，夢洲是其中之一

【燎】lieu<sup>1</sup> 挨近了火而燒焦：頭髮在燈油燈上～了一下！心裏跟火～一樣

【撩】lieu<sup>1</sup> 挑逗；招惹：你不～渠，渠會哭？！△～大夫人莫～小小孩兒，～豬莫～狗因為小孩兒愛哭，狗急了會咬人

【遼寧】'lieu<sup>1</sup> lin<sup>1</sup> 我國省名

【潦草】'lieu<sup>1</sup> ts'au<sup>1</sup> (字)不丁整

【料子】lieu<sup>1</sup> ·tsɿ 衣料

【料到】lieu<sup>1</sup> lau 料想到：我早就～兩個人長久不了，總有一日要打離婚个

【廖】lieu<sup>1</sup> 姓

【了】lieu 助詞。意思和用法跟北京話基本相同：我喫～飯來个！住～一個月！渠走～！落雨～！水又漲高～

## tɕieu

【椒鹽】tɕieu<sup>1</sup> ien<sup>1</sup> 把焙過的花椒和鹽軋碎製成的調味品

【焦巴辣乾】tɕieu<sup>1</sup> ·pa la<sup>1</sup> kon<sup>1</sup> ①形容東西乾，沒有水分：在鍋裏炒，炒得～ ②形容人乾瘦：你看渠，～，總也喫不胖！乾另音 tɕ'ien<sup>1</sup>

【焦乾】'tɕieu<sup>1</sup> kon<sup>1</sup> 前綴形容詞，形容非常乾，沒有水分：衣裳曬得～！地下地血！～

【澆】tɕieu<sup>1</sup> (雨)淋：冒帶傘，碰到大雨，～得一身辣濕非常濕

【澆花】tɕieu<sup>1</sup> fa<sup>1</sup> 給花草澆水

【嬌】tɕieu<sup>1</sup> 嬌氣：渠个女女兒～得要死

【嬌生慣養】tɕieu<sup>1</sup> sen<sup>1</sup> kuan<sup>1</sup> iŋ<sup>1</sup> 從小被寵愛縱容！生另音 saŋ<sup>1</sup>

【驕傲】'tɕieu<sup>1</sup> ŋau<sup>1</sup> 自以為了不起，瞧不起別人

【剿匪】tɕieu<sup>1</sup> fi<sup>1</sup> 剿滅土匪

【餃子】tɕieu<sup>1</sup> tsɿ 包成半圓形有餡兒的麵食！餃子這個詞南昌話裏早就有，但過去家裏自己不會做饅頭、包子、餃子等麵食，鋪子裏賣的也只有鍋貼餃子和蒸餃，沒有北方的水煮的餃子

【幪口】tɕieu<sup>1</sup> k'ieu<sup>1</sup> 用蓑蓑蓑拭去初生嬰兒嘴裏的穢物：開口就罵人，冒幪過口喻指嘴不乾淨！幪，廣韵小韵子小切：“拭也”

【縳臉】tɕieu<sup>1</sup> lien<sup>1</sup> 用綫絞去女子臉上的寒毛！縳，集韵篠韵古了切：“博雅絞也，一口經繆殺也”

【叫】tɕieu<sup>1</sup> ①人或動物發聲：蝦蟆～！蝻蝻[tɕ'y<sup>1</sup> ·w'y<sup>1</sup>]蟋蟀～ ②呼喚：有人～你 ③(名稱或名字)是；稱為：箇個東西北京～什哩啊？！你～什哩名字？

【叫鷄公】'tɕieu<sup>1</sup> tɕi<sup>1</sup> kuŋ<sup>1</sup> 會啼的公鷄

【叫咕子】tɕieu<sup>1</sup> ku<sup>1</sup> ·tsɿ 吹着會發出響聲的哨兒：買個～到渠玩！咕字由於輕聲，也可以讀成 ·kut

【叫冤】tɕieu<sup>1</sup> yon<sup>1</sup> 當孩子大聲呼喚自己而自己心情不好時，常用此話應答：叫，叫，你～啊！！也說「叫魂」

【叫魂】tɕieu<sup>1</sup> fi<sup>1</sup> ③孩子受驚嚇而得病，迷信認為是魂嚇丟了，療法是從受驚嚇的地方或那個方向，一邊往回走一邊喊“某某孩子的名字回來哦”。這種做法叫做叫魂 ②見「叫冤」

## tɕ'ieu

【曉硬】'tɕ'ieu<sup>1</sup> ŋaŋ<sup>1</sup> 前綴形容詞，形容食物硬：飯～，黏東西黏不住！燒餅冷了，～

【線】tɕ'ieu<sup>1</sup> 一種縫紉方法：我跟你～兩針

【跪】te'ieu 抬起(腿): 腳～得許高, 搵到人家个路

【蕎】te'ieu 姓

【蕎麥】te'ieu ma? 一種農作物。南昌人偶而吃。次用蕎麥麵做的疙瘩湯, 據說蕎麥可以把平時吃在肚子裏的豬毛等積食打出來

【蕎麥皮】te'ieu ma? p'i 蕎麥子實的外殼, 一般用來做枕頭心

【橋】te'ieu 架在河上的通道

【橋洞】te'ieu t'ung 橋孔

【瞧得起】te'ieu tai te'ia 看得起: 要讓人家~, 自己就要爭氣。你要瞧得起, 就搵箇杯酒喫潑去

【瞧不起】te'ieu pit te'ia 看不起: 要爭氣, 莫讓人家~ | 瞧渠不起

【翹】te'ieu 平的東西因為由濕變乾而變得不平(用於木板、紙板等): 鋪[p'u]板搭鋪用的木板~了 | 圓桌面子~了 | 出个面子~了 | 翹另音 te'ieu

【巧】te'ieu (手)靈巧: 渠个手真~哦, 你看箇個花綉得幾好多好 || 巧字古音二等, 南昌讀如三四等

【俏】te'ieu 自視身價高: 你不要~, 明日你娘生個老弟弟, 就冒人喜歡你

【翹】te'ieu 一頭兒向上仰起: 秤還是平个, 都冒~起來。有一子~辮頭髮都~起來了, 再梳下平梳梳平 | 翹, 另音 te'ieu

【翹翹板】te'ieu te'ieu pan 兒童遊戲用具, 一塊長木板擱在一個支架上, 兩人坐在木板兩端, 一端下壓則另一端上擡, 兩人來回上下

【擡開】te'ieu k'ai 利用槓杆原理, 用一根條狀物使閉合的東西張開: 渠不

肯喫藥就搵渠个嘴~潯。箱子个鎖壞了, 鎖匙打不開, ~算了

【噉】te'ieu 嚼: 牙齒不好, ~不動

【噉牙交】te'ieu 'ŋaɿ kau ①磨嘴皮子: 冒有功夫跟你~ ②瞎說; 胡說: 你~! 哪裏有講个事

【噉舌頭】te'ieu seɿ t'eu 瞎說; 胡說

【噉不動】te'ieu pit t'ung 嚼不動

【莖頭】te'ieu t'eu 莖, 一種類似於蒜的蔬菜

【轎子】te'ieu tsɿ 一種交通工具, 由人抬着走

## ɲieu

【尿】ɲieu 存在膀胱裏, 從尿道排泄出來的液體

## cieu

【消】cieu 需要: 渠个事我當然幫忙, 還~你話說

【消氣】cieu te'ia 平息怒氣: 隔現在~了 | 你消消氣

【消化】'cieu faɿ 食物在體內被分解: 喫多了不~

【消夜】cieu ia 吃夜宵: 舞滴子什哩, 點兒什麼~

【消遣】cieu te'ien 用自己感覺愉快的事來度過空閑時間; 消閑解悶: 喜歡打打麻將, 也不是爲了贏錢, 只是~

【消停】cieu t'in 不幹什麼事而休息: 累了 | 來日, 隔這下也該~兩日

【消腫】cieu tsung 腫起的地方消下去或使消下去: ~了 | 箇個藥是~个

【消食】cieu siɿ 幫助消化

【消息】cieu ɣit ①關於人或事物情况

的報道：你打聽到住哩～？②音信：走了一個多月，一滴一點～都冇有

【消麥】'ciəu - ma? 形容器物不結實，很容易壞：而今个木器都冇有好木頭，做得幾多

【逍遙自在】'ciəu - iəu ts'ɿ - ts'ai 沒什麼煩心的事，自由地生活：人家累得要死，你倒～

【硝】'ciəu 爆竹裏的炸藥

【銷】'ciəu 銷售：進个貨幾日就～出去了，你做個東西都～哪裏啊？

【銷路】'ciəu lu 貨物銷售的出路：生意不好，冇有～

【蕭】'ciəu 姓

【簫】'ciəu 管樂器，用一根竹管做成，直着吹：吹～|△千斤胡琴直口～，△一個吹～，一個捺按眼比喻人懶，該一個人幹的事還要別人幫着做

【小】'ciəu 在面積、數量、力量、強度等方面不及一般的或不及比較的對象：房間～|桌子～，坐不下|渠比我～一歲|力氣～，風～了

【小】'ciəu 妾，也叫『小老婆』

【小氣】'ciəu tɕ'i 有點吝嗇，反義詞是『大方』t'ai - fəŋ

【小姨子】'ciəu i - tsɿ 妻之妹

【小意思】'ciəu i - sɿ 微薄的心意（送禮時的客氣話）

【小肚子】'ciəu tu - tsɿ 小腹：～痛 || 肚另音 t'u

【小路】'ciəu lu 比較窄小的、不太好走的路（相對於『大路』）：～比大路要近好幾里

【小蘇打】'ciəu su - ta 一種化合物，可以治胃酸過多

【小姑子】'ciəu ku - tsɿ 夫之妹

【小暑】'ciəu cy 二十四節氣之一

【小雨】'ciəu y 卜得不大的雨

【小把戲】'ciəu pa - tɕi 對小孩兒的稱呼（含親昵意）

【小把戲】'ciəu pa - tɕi 小魔術

【小姆指頭】'ciəu - ma tsɿtɿ - t'eu 末指

【小姐】'ciəu tɕia ①戲曲小說中指官宦人家的女兒：△打丫頭，做～比喻間接警告 ②舊時用人對主人家女兒的尊稱 ③對未婚女子的尊稱

【小磨麻油】'ciəu mo - 'ma - lu 香油

【小火輪】'ciəu fo - lin 小的輪船

【小楷】'ciəu k'ai 手寫的楷書小字

【小腿】'ciəu t'ui 膝蓋到踝子骨的一段下肢

【小鬼】'ciəu kui ①鬼神的差役：△問王好兒，～難兒 ②對小孩兒的稱呼（含親昵意）：我許幾隻～指自己的孩了，冇有～個聽話个

【小包車】'ciəu pau - ts'a 小轎車

【小老婆】'ciəu - lau p'o 妾，也叫『小』

【小酒】'ciəu tɕiu 醋

【小舅子】'ciəu tɕ'iu - tsɿ 妻之弟。參見『內弟』lui - t'i

【小滿】'ciəu mon 二十四節氣之一

【小寒】'ciəu hon 二十四節氣之一

【小生】'ciəu sen 戲曲中的角色，扮演青少年男子 | 生另音 saŋ

【小年】'ciəu nien 節日，臘月二十三或二十四日：過～

【小襟】'ciəu tɕin 紐扣在右側的中裝，掩在大襟底下的狹長部分

【小病】'ciəu p'iaŋ 不重的病

【小名】'ciəu miaŋ 小時候叫的非正式

的名字,也叫[奶名] 'lai miəŋ || 名另音 min

【小賬】'kieu tsəŋ 給服務人員的小費

【小朋友】kieu p'ɔŋ iu 對兒童的客氣的稱呼:~,你告送告訴我,箇裏這玩有偶姓宋个嘅?

【小風】'kieu fuŋ 颺得不大的風

【小雪】kieu cyot 二十四節氣之

【小雪】'kieu cyot 下得不大的雪

【小學】'kieu hoŋ 進行初等教育的學校

【小叔子】'kieu suŋ tsɿ 夫之弟

【曉得】kieu tet 知道

【笑】kieu ① 露出愉快的表情,發出歡喜的聲音:你~什哩? | △又哭又~,貓兒貓打醮,張家送禮,李家不要兒歌

② 譏笑:唱得不好你不要~我

【笑臉】'kieu lien 含笑的面容:總見見過渠个~ | △出手不打~人

【笑人】kieu nin 令人感到高興而笑起來:滴家大子个~ | 丁點兒人的人學大人話事說話个樣子真~ || 人另音 lin

## kieu

【勾勾搭搭】kieu kieu tat tat 指男女間不正當的交往:兩個人~,冒有好事

【勾搭】kieu tat 引誘或互相串通做不正當的事,多用於指男女私情:跟渠个老婆~上了

【佻到腰】kieu tau ieu 彎着腰

【鉤】kieu 用鉤子採取

【鉤子】kieu tsɿ 懸掛東西或採取東西的用具,形狀彎曲

【鉤針(子)】'kieu tsin (tsɿ) 鉤織用

的針

【溝】kieu 水溝:一條~

【狗】kieu 犬

【狗屎】'kieu sɿ 狗拉的糞便

【狗打屁】kieu ta p'iu 狗放屁,這是孩子打噴嚏時大人在一旁說的話,是爲了圖吉利 || 參見[千歲] 'tɕien su

【狗打花】kieu ta fa 狗交配

【狗婆】kieu p'ou 母狗

【狗窩】kieu uo 狗住的地方

【狗崽子】kieu tsai tsɿ 狗的幼崽;小狗

【狗爪子】kieu tsau tsɿ 狗的爪子,也詼稱人的手:你許雙~還不快去洗

【狗圈】kieu te'yon 人脖子上的項圈 一般是銀的,兒童多戴此首飾 | 南昌習慣把孩子比作狗,認爲這樣閻王爺就不會要了去

【狗公】kieu kuŋ 公狗

【狗血噴頭】'kieu cyot p'in t'eu 形容罵得兇:罵得渠~ || 噴另音 fin

【狗肉】'kieu nuŋ 作爲食品的狗的肉:△~不上秤比喻人沒用,抬舉不起來 || “不上秤”的意思是不像豬肉、牛肉那樣用秤稱着賣

【垢垢】'kieu kuat 從人體皮膚表面搓下來的污垢:輕輕子輕輕兒地一搓就搓下來好多~,你話說你身上幾多脆臘,還不肯洗澡 || 垢,廣韵上聲厚韵古厚切,南昌讀上聲,符合規律;北京讀去聲,不合規律。圪,廣韵黠韵開口古黠切:“垢圪”,南昌今讀如合口,可能是受垢字韵尾 u 的影響

【枸杞子】kieu tɕi tsɿ 一種滋補的中



藥，杞字讀輕聲，不送氣

【枸杞芽子】k'ieu - tci qa - tsɿ 枸杞的嫩枝葉，可涼拌當菜吃

【夠】k'ieu 數量上可以滿足需要：十塊錢～破？不～就可搵些湊再多拿些 | △烏一千，麻八百，白鷄婆下蛋不～喫黑色的母雞最能產蛋，麻色的次之，白色的母雞產生最少(這是昔過去我國的一種母雞)

## k'ieu

【𦏧】k'ieu 眼珠子深陷在眼眶裏邊：一夜冒晒覺睡覺，眼睛就～下去了

【𦏧】k'ieu 蛇蛻和蟬蛻的總稱

【𦏧】k'ieu 動量詞：等被狗咬了～ | 你再喫兩～

【𦏧味】'k'ieu ui 各人對於味道的愛好：各人～不同，有喜歡鹹个，有喜歡辣个

【𦏧痰】k'ieu - t'an 唾沫

【𦏧岸】'k'ieu gon 港：江九江江西管靠長江的一兩城市是個～

【𦏧信】'k'ieu cin 口頭傳遞的信息：你跟我帶個～到渠

【𦏧音】'k'ieu in 說話時的語音特點：聽你个～，好像是廣東人

【𦏧紅】k'ieu fug 脣膏(化妝品)：搽～

【𦏧供】k'ieu kug 受審者口頭陳述的與案情有關的話 | 供另音 teiug - , teiug

【𦏧浪】'k'ieu teyot 為便於記訛而編成的語句，如珠算的“一添作五、二三十”，九九表的“四八三十二、四九三十六”等等

【𦏧福】'k'ieu fu? 能吃到好東西的運氣：你真有～，箇是才從廣東帶來个新

鮮荔枝，你碰上了

【扣子】k'ieu - tsɿ 紐扣(包括中式和西式)

【扣子洞】k'ieu - tsɿ t'au 扣眼兒：鎖～

【扣襪】k'ieu p'an 用布做的扣住紐扣的襪兒

【扣針】k'ieu tsin 別針，一種彎曲而有彈性的針，尖端可以打開，也可以扣住

## ŋieu

【嘔】ŋieu 胃裏東西不自主地吐出來：喫醉了酒，～了 | ～酸水

【藕】ŋieu 蓮的地下莖

【藕粉】ŋieu fin 用藕製成的粉：沖一碗～喫

【牛】ŋieu 一種家畜 | 也說 niu, 字同，義同，只是音不同

【溫熱】'ŋieu let 悶熱：天好～，落陣雨下一陣雨就涼快了

【𦏧氣】ŋieu te'ia 鬥氣；鬧别扭：你跟哪個～？

【𦏧】ŋieu ① 焔，使發熱，使變暖：一雙手凍得瘡[te'it]骨冰涼至極，快攔得我懷裏，跟你～一下 ② 把燒紅的木炭放在炭灰裏供取暖：天好冷，～個火 | 𦏧，集韻候韻於候切：“煖也”

## ieu

【幺】ieu ① 擲色子的“一點” ② 打麻將時，一條、一萬、一筒、東南西北風、中發白等牌都是幺：斷～，平和[fu]，門前清，不求人 | 全帶～

【妖哩妖氣】ieu li ieu te'ia 形容婦女不正派的裝束打扮和言談舉止

【妖怪】iəu˥ kuai ①神話傳說中的有妖術的精靈 ②指不正派的婦女

【要求】iəu˥ - te'iu ①提出具體願望或條件：渠自己～，又不是哪個強迫渠 ②所提出的具體願望或條件：你有什哩～只管話渠～要另音 iəu˥

【要挾】iəu˥ giet 利用對方的弱點，強迫對方答應自己的要求：渠想～我，我不怕

【腰】iəu˥ ①人體胯上胯下的部分：～痛、扭了～ ②裋腰：筒條褲子長短合適，就是～小了一滴子 ③兜兒 ④指腰包或衣兜：～裏有了幾個錢就想賭

【腰子】iəu˥ tsɿ 作為食物的豬腎或牛腎

【腰花】iəu˥ fa˥ 用豬腰子炒出來的菜

【腰根】iəu˥ gan˥ 腰後胯骨上面脊椎骨兩側的部位：照渠～就是一拳

【腰身】iəu˥ - sin 人體腰部的粗細，也指長袍、上衣等腰部的尺寸

【邀】iəu˥ 邀請；邀集：人少了玩得冇意思，你內～幾個人|你去～渠來打牌

【舀】iəu˥ 用瓢、勺等取東西：～水、～湯 筷子不好拈夾(菜)，搗瓢羹～

【姚】iəu˥ 姓

【要】iəu˥ ①希望得到：等好个東西還怕冒人～啊？ ②討回：你借个書看完了嘅？人家來～了 ③請求：渠～我跟渠做伴 ④表示做某件事的意志：渠硬～走，我留不住 ⑤須要；應該：路上～小心 ⑥商要：～落雨了，搵嘅衣裳收進來～要另音 iəu˥

【要】iəu˥ 連詞 要麼：～就去，～就不去，爽快滴子

【要死】iəu˥ sɿ˥ 糟糕；糟了：～，我搵鎖

匙鑰匙鎖得屋裏了

【要死】iəu˥ sɿ˥ 要命(用在“得”字後，做補語)：熱得～|氣得～|笑得～|累得～；重音可以在後字上，也可以在前字上。重音在前字時，語氣更強

【要是】iəu˥ sɿ˥ 如果；如果是：～落雨就不去～我，早就跟渠一刀兩斷

【要過公】iəu˥ kuo˥ kuŋ˥ 要有麻煩；要作難(指遇到不好處理的事，或自己做了錯事而難辦)：隔～這下歇歇了！

【要緊】iəu˥ tein˥ ①重要；關緊：我有一件事找渠！逃命～，還顧東西！ ②關係重大：你叫我發个信忘記發了，～嘅？

【要得】iəu˥ tet 行；可以：～，就講候就這麼快

【要不得】iəu˥ pit tet 不能那樣；那樣做不好：～，人家曉得了會罵个

【搖】iəu˥ 來回晃動

【搖椅】iəu˥ i˥ 像不倒翁那樣能前後搖動的椅子。椅子的四條腿裝在兩根弧形的木條上，靠木條的弧形來回搖動

【搖櫓】iəu˥ lu˥ 來回推拉櫓以使船前進：△～，機礮[ŋa˥]搖櫓的擬聲；撐船，河下。河下做什哩？河下看丈人。丈人不在家，請你喫碗茶。什哩茶？脂麻、豆子茶記我

【搖頭】iəu˥ t'eu˥ 頭左右搖動，表示不同意或不以為然

【搖手】iəu˥ siu˥ 手左右搖動，表示阻止或否定

【搖籃】iəu˥ lan˥ 供嬰兒睡覺的家具，可以搖動

【搖錢樹】iəu˥ te'ien˥ cy˥ 神話中的寶樹，一搖晃就有許多錢落下來

【窑】iəu˥ 燒製磚瓦陶瓷等的建築物

【謠言】'ieu1 nien1 沒有事實根據的消息

【鷓鴣】'ieu1 in4 老鷹 || 也說「磨磨」  
'mo1 in4

# iu

## tsiu

【州官】tsiu˥ kuon˥ 封建時代的地方官：△只許～放火，不許百姓點燈

【洲】tsiu˥ 江河中的陸地：老人話說，南昌有七門城門九～十八坡以坡字做通名的地名|在～上住

【週歲】tsiu˥ sui˥ 孩子出生後年滿一歲：明日是崽孩子个～|做～

【週圍】tsiu˥ ui˥ 環繞着中心的部分：～都冒有人家住|

【週到】tsiu˥ tau˥ 面面都照顧到；不疏忽：還是渠想得～

【咒】tsiu˥ ②信某些宗教的人以為念了可以除災或降災的語句：念～ ③說希望人不順利的話：～渠快死

## ts'iu

【抽】ts'iu˥ ①(用鞭子)打：我搨鞭子～你 ②把夾在中間的東西取出：你～張牌從一副紙牌中抽一張|我～你个筋，剝你个皮！

【抽屜】ts'iu˥ t'i 桌子、櫃子等家具中可以抽拉的盛放東西的部分

【抽壯丁】ts'iu˥ tsəŋ˥ tin˥ 指舊社會強迫人去當兵||丁另音 tiəŋ˥

【抽風】ts'iu˥ fuŋ˥ 手腳痙攣、口浪歪邪的症狀

【抽空】ts'iu˥ k'uŋ˥ 擠出時間(做別的事)：過兩日你～去一趟|空另音 k'uŋ˥

【仇人】ts'iu˥ ɲin˥ 因仇恨而敵視的人：兩兄弟跟～一樣个||人另音 lin˥

【酬勞】ts'iu˥ lau˥ ①給出力的人以報酬：箇頓飯是～你 ②給出力人的報酬：箇是你个～

【綢子】ts'iu˥ tsɿ 薄而軟的絲織品

【丑】ts'iu˥ 戲劇中的小丑

【丑】ts'iu˥ 地支名：子～寅卯

【臭】ts'iu˥ ②氣味難聞(跟“香”相對) ①(脾氣)壞：渠个脾氣不曉得幾多～，動不動就罵人

【臭氣熏天】ts'iu˥ tɕ'iu˥ ɣyn˥ t'iɛn˥ 形容氣味非常臭

【臭蟲】ts'iu˥ ts'un˥ 昆蟲，身體像琵琶，赤褐色，生活在床、席子、板壁等的縫隙中，夜間出來吸人血|臭蟲繁殖得很快，俗話說他“日生崽，夜生孫，半夜時間生曾[ts'en˥]孫”

【醜】ts'iu˥ ①不好看：生得～ ②叫人厭惡或瞧不起的：△家～不可外揚

【醜事】ts'iu˥ sɿ 不光彩的事：箇些～還好意思話說

【醜陋不堪】ts'iu˥ lɕu˥ pitɿ k'on˥ 非常醜：男个～表人材，女个實在是～，朵鮮花插在牛屎上

【醜八怪】ts'iu˥ patɿ kuaɿ 指長得醜的人

## siu

【收】siu˥ ①把在外面的東西拿到屋裏；把攤開的或分散的東西聚攏：外頭囉

个衣裳你去～進來，搵麻將牌～到牌盒子裏 ②收藏：麻將牌等被你爺父藏～起來了，玩不止[tsaŋ4]玩不成 ③接；接受：信～到了！不要～人家个禮！我管賣，你管～錢

【收潮】siu4 ts'eu4 南昌進入秋季以後，受北方乾燥氣流控制，雨水減少，空氣濕度變小，地面、牆壁、衣物等不再是潮乎乎的，這種現象叫收潮：南風天風雨風的日子回潮，北風天～

【收條】'siu4 t'ieu4 收據：打個～

【收口】siu4 k'ieu4 創口癒合：還冒～ | 總不～

【收針】siu4 tsin4 織毛衣時，隔一定距離把兩針併成一針，使織物由寬逐漸變窄：該～了

【收成】siu4 ts'in 莊稼收穫的成績：～好 | 冒有～ | 成另音 ts'ag4, saŋ4

【收荒貨】siu4 'foŋ4 fo4 收廢品。舊時專門有人挑着擔子走街串巷收購廢品，用來換廢品的多是一種像麥芽糖那樣的“米糖”

【收腳迹了】siu4 tɕioʔ1 -tɕiaʔ tsɿ 字面意思是收回走路留下的腳印兒，實際只用比喻義，指沒事出去瞎逛（含貶義）：你又跑得哪裏～去了？ | 迹另音 tei1

【手】siu4 ②人體上收前端能拿東西的部分，也指整個上肢：跟人家端茶要雙～端 | 我箇隻～胳膊抬不起來 ③量詞：渠抓了～～好牌麻將牌或紙牌

【手背】siu4 pi4 手掌的反面：△～上把脈比喻處理問題的辦法不對頭，毫無用處 △手心～都是肉指對待子女不偏愛哪一個 | 背另音 p'i4

【手裏】siu4 li4 手：你～搵個什哩東西？ | 你冒有什哩把柄落得人家～破？ | ～有幾個錢就抖得～起來了

【手氣】siu4 tɕ'i 指賭博或抓彩時的運氣：今日～好，贏了好多錢

【手藝】siu4 ni4 手工業工人的技術：學～ | 有～還怕冒有飯喫？

【手下】siu4 ha4 ①領屬下；管轄下：渠～一个人，一個賽似勝過一個 ②（兄弟姐妹排行）下面：我～還有一個妹子、一個老弟弟

【手套子】siu4 t'au4 -tsɿ 手套：戴～

【手錶】siu4 pieu4 錶的一種，戴在手腕上的

【手邊】'siu4 pien4 手頭：我箇兩日～冒有錢，過幾日再買

【手電】siu4 t'ien4 手電筒，也叫「電筒」 t'ien4 t'uŋ4

【手巾】siu4 tɕin 洗臉毛巾

【手心】siu4 cin4 手掌的中心部分：老師打～ | 參見「巴掌心」 pa4 -tsɕɿ cin4

【手印】siu4 in4 用食指腦紋部分蘸印泥或墨搨出來的印，起簽字畫押的作用 | 隨便亂摸而留下的指紋叫「指頭印」 tsit1 -t'eu in4

【手捏子】siu4 niɕtɿ -tsɿ 手絹兒；手帕

【手不穩】siu4 pi4 un4 指愛偷摸：許個人～，你還是辭潑去辭退掉

【手腳乾淨】siu4 tɕioʔ1 kon4 tɕ'in 指不會幹偷東西的事：許個人～破？ | 手腳不乾淨个人哪個誰敢用？ | 乾另音 tɕ'ien4

【守】siu4 ①看守：你～到渠，莫讓渠走；你～到東西，我去喊乘[sin4]輛車子 ②守候：我今日回來晏晚，你幫我～到門！

你在路口一到，渠要來了就帶渠到我屋裏家來 ③遵守：要～規矩，莫亂來！你不～時間，害得人家等了一個多鐘頭

【守寡】siu kua 婦女死了丈夫後不再結婚

【守歲】siu sui 農曆除夕晚上通宵不睡

【首】siu 量詞：～詩

【首飾】<sup>1</sup>siu -sit 指耳環、項圈、戒指、手鐲等飾物

【受氣】siu tei 遭受欺侮：馱排婆婆月个罵，馱老公又人个打，一年到頭～

【受苦】siu k'u 遭受苦難

【受累】siu lui 受到勞累，常用做感謝人的客氣話：你～了，多謝

【受罪】siu ts'ui 受到折磨

【受潮】siu ts'eu (物體)被潮氣滲入

【受寒】siu hon 着涼：當心～ 怕是受了寒

【受風】siu fuŋ 受涼風侵襲而患病

【受熱】siu let 受到暑熱影響而感到不適：頭有滴子痛，怕是～了

【壽材】<sup>1</sup>siu ts'ai 棺材的另一種說法

【壽桃】siu t'au 祝壽時用麵粉做的桃

【壽星】siu ein 過生日的人

## iu

## tiu

- 【丟】tiu<sup>4</sup> ①丟失：～了什哩東西嘅？|人走～了 ②扔：放學回來，書包～就跑到出去了|自簡自己一個人出去看戲，搵個崽孩子～得屋裏家裏不管
- 【丟江口】tiu<sup>4</sup> 'kəŋ<sup>4</sup> k'ieu<sup>4</sup> (江湖人)說暗語

## liu

- 【溜】liu<sup>4</sup> 偷偷地走開：渠～潑了！溜另音 liu<sup>4</sup>, liu<sup>4</sup>
- 【溜尖】'liu<sup>4</sup> tɕien<sup>4</sup> 前綴形容詞，非常尖：針～，當心挫[tso<sup>4</sup>]刺；扎到手|削得～|磨[mo<sup>4</sup>]得～
- 【溜肩膀】'liu<sup>4</sup> tɕien<sup>4</sup> -paŋ 參見「扛肩膀」'kəŋ<sup>4</sup> tɕien<sup>4</sup> -paŋ|膀本音 paŋ<sup>4</sup>，此處由於輕聲，ɔ 變成 a
- 【溜滑】'liu<sup>4</sup> uat<sup>4</sup> 前綴形容詞，非常滑溜：路上～，走路當心|泥鳅～，捉不住
- 【柳樹】'liu<sup>4</sup> ey<sup>4</sup> 一種樹，葉子狹長，枝條下垂
- 【溜】liu<sup>4</sup> 滑落：褲帶子口繫緊，褲子都～下來了|本字待考，暫用此字。溜另音 liu<sup>4</sup>, liu<sup>4</sup>
- 【辮】liu<sup>4</sup> 量詞：～頭髮
- 【留神】liu<sup>4</sup> sin<sup>4</sup> 注意：小心：過馬路要～汽車|你許隻崽兒子我看[k'on<sup>4</sup>]照看渠不住，不～就跑出去了
- 【留心】liu<sup>4</sup> ɕin<sup>4</sup> 把要辦的事記在心上，隨時注意：我一直～渠个親事，就是總

- 也冒碰到合適个女崽子女孩子
- 【留洋】liu<sup>4</sup> iəŋ<sup>4</sup> 到外國去留學
- 【流】liu<sup>4</sup> 手腳因過分疲勞而酸麻無力：你下來自己走下子會完，我手都抱～了|箇遠，我腳都走～了
- 【流哩流氣】liu<sup>4</sup> -li liu<sup>4</sup> te'ia<sup>4</sup> 言行舉止像流氓那樣不正派：許隻人～，不要隨便帶渠到屋裏家裏來
- 【流流】liu<sup>4</sup> -liu 冬天房檐下結的冰錐
- 【流眼泪】liu<sup>4</sup> ɣan<sup>4</sup> -li 流汨
- 【流汗】liu<sup>4</sup> hon<sup>4</sup> 淌汗
- 【流年】liu<sup>4</sup> -nien 迷信的人稱一年的運氣：～不利
- 【流清鼻涕】liu<sup>4</sup> 'tɕ'in<sup>4</sup> p'it<sup>4</sup> tit 受涼的一種症狀，鼻子裏流出像清水樣的液體|清另音 tɕ'iaŋ<sup>4</sup>
- 【流氓】liu<sup>4</sup> maŋ<sup>4</sup> 不務正業，為非作歹的人
- 【流膿】liu<sup>4</sup> luŋ<sup>4</sup> 膿往外流
- 【流血】liu<sup>4</sup> ɕyot<sup>4</sup> 血往外流：你手在～|流了好多血
- 【劉海】liu<sup>4</sup> hai 婦女垂在額前的整齊的短髮：梳個～
- 【溜筧】'liu<sup>4</sup> tɕien<sup>4</sup> 屋檐下流雨水的筒|溜另音 liu<sup>4</sup>, liu<sup>4</sup>

## teiu

- 【糾葛】teiu<sup>4</sup> -kot 糾纏不清的事情：兩個人好像有些～
- 【揪】teiu<sup>4</sup> ①緊緊地抓；抓住並拉：～到渠个衣裳|～掉一根頭髮 ②用大姆指

和食指捏住皮肉並轉動；擰：～人家个臉

【揪酸】<sup>3</sup>teiu<sup>4</sup> son<sup>4</sup> 前綴形容詞，很酸，非常酸：箇個是柑橘子不好喫，～个

【揪圓】<sup>3</sup>teiu<sup>4</sup> yon<sup>4</sup> 前綴形容詞，形容形狀非常圓：箇些珠子都是～一個一個個的

【揪韧】<sup>3</sup>teiu<sup>4</sup> nin<sup>4</sup> 前綴形容詞，形容食物吃起來有韧勁兒：箇個个米好，煮出來个飯～个，好喫

【九】<sup>3</sup>teiu<sup>4</sup> 數詞

【九月九】<sup>3</sup>teiu<sup>4</sup> -nyot teiu<sup>4</sup> 農曆九月初九：△三月三，～，無事莫到江邊守這兩個時辰在南昌贛江邊往往有人風浪

【久】<sup>3</sup>teiu<sup>4</sup> ①時間長：在箇裏這裏住了好～△等人易～，嫌人易醜等候人時容易覺得時間長，討厭某人時容易覺得他長得醜

【久而久之】<sup>3</sup>teiu<sup>4</sup> e<sup>4</sup> 'teiu<sup>4</sup> tsɿ<sup>4</sup> 經過了相當長的時間（之後事情就發生變化）：起先兩個人只是在～一起開開玩笑，～就勾搭成男女之間有不止當的關係上了

【久仰】<sup>3</sup>teiu<sup>4</sup> iəŋ<sup>4</sup> 客套話，仰慕已久（初次見面時說）

【韭菜】<sup>3</sup>teiu<sup>4</sup> ts'ai<sup>4</sup> 一種蔬菜：舊時坐木船時，忌諱說韭菜，要說成“快菜”，因為韭跟久同音

【酒】<sup>3</sup>teiu<sup>4</sup> 喝了能使人醉的飲料：我不會喫～‘喫醉了’

【酒刺】<sup>3</sup>teiu<sup>4</sup> ts'ɿ<sup>4</sup> 粉刺

【酒壺】<sup>3</sup>teiu<sup>4</sup> fu<sup>4</sup> 斟酒用的壺

【酒窩】<sup>3</sup>teiu<sup>4</sup> uo<sup>4</sup> 笑的時候臉頰上出現的小圓窩

【酒鬼】<sup>3</sup>teiu<sup>4</sup> kui<sup>4</sup> 嗜酒的人

【酒糟】<sup>3</sup>teiu<sup>4</sup> tsau<sup>4</sup> 造酒剩下的渣滓，可

用來做菜，如炒螺蛳時可以放點酒糟

【酒甌子】<sup>3</sup>teiu<sup>4</sup> ŋe<sup>4</sup> tsɿ<sup>4</sup> 酒盅

【酒罈子】<sup>3</sup>teiu<sup>4</sup> t'on<sup>4</sup> tsɿ<sup>4</sup> 用於裝酒的罈子

【酒精】<sup>3</sup>teiu<sup>4</sup> tein<sup>4</sup> 學名叫乙醇，一般人用做消毒劑。抗戰時期汽油缺乏，有些汽車也用酒精做燃料。也叫「火酒」<sup>3</sup>fo<sup>4</sup> teiu<sup>4</sup> || 精另音 teiaŋ<sup>4</sup>

【酒量】<sup>3</sup>teiu<sup>4</sup> liəŋ<sup>4</sup> 一次能喝多少酒的限度：我只有～|| 量另音 liəŋ<sup>4</sup>

【酒娘子】<sup>3</sup>teiu<sup>4</sup> ŋiəŋ<sup>4</sup> tsɿ<sup>4</sup> 江米酒

【救濟】<sup>3</sup>teiu<sup>4</sup> -tɕi<sup>4</sup> 用金錢或物質幫助生活困難的人

【救火】<sup>3</sup>teiu<sup>4</sup> fo<sup>4</sup> 撲滅火災

【救火龍】<sup>3</sup>teiu<sup>4</sup> fo<sup>4</sup> luŋ<sup>4</sup> 消防車

【救星】<sup>3</sup>teiu<sup>4</sup> cɿn<sup>4</sup> 比喻幫助人脫離苦難或困境的人 || 星另音 siəŋ<sup>4</sup>

【救命】<sup>3</sup>teiu<sup>4</sup> miəŋ<sup>4</sup> ①援助有生命危險的人 ②有生命危險時的呼救 || 命另音 min<sup>4</sup>

【救急】<sup>3</sup>teiu<sup>4</sup> teitɿ<sup>4</sup> 幫助解決突然發生的困難：箇些錢存起來留到～

【苣飯】<sup>3</sup>teu<sup>4</sup> fan<sup>4</sup> 午飯，也說「中飯」<sup>3</sup>tsuŋ<sup>4</sup> fan<sup>4</sup>

【段】<sup>3</sup>teiu<sup>4</sup> 擰：螺絲冒～緊 幫我搗盆裏洗个衣裳～乾來 || 段，集的音韵居又切：“說文揉屈也” [teiu<sup>4</sup>]是見母字還是精母字，還有待進一步考證。本詞典暫用此字

【段筋】<sup>3</sup>teu<sup>4</sup> tein<sup>4</sup> 抽筋兒（肌肉痙攣）：腳腿～了

## te'iu

【丘八】<sup>3</sup>te'iu<sup>4</sup> patɿ<sup>4</sup> 舊時稱兵（含貶義）

【邱】<sup>3</sup>te'iu<sup>4</sup> 姓



【秋老虎】tɕ'iu<sup>4</sup> lau<sup>4</sup> fu<sup>4</sup> 指立秋以後還很炎熱的天氣：立了秋還有十八隻一十八天的炎熱天氣

【秋天】tɕ'iu<sup>4</sup> t'ien<sup>4</sup> 秋季

【秋分】tɕ'iu<sup>4</sup> fin<sup>4</sup> 二十四節氣之一

【秋涼】tɕ'iu<sup>4</sup> liəŋ<sup>4</sup> 指秋季涼爽的時候：等～了再去

【鞦韆】tɕ'iu<sup>4</sup> tɕ'ien<sup>4</sup> 運動和遊戲器具。架子上吊兩根長繩，繩下端拴一塊木板，人坐在或站在木板上來回蕩：蕩～

【囚犯】tɕ'iu<sup>4</sup> fan<sup>4</sup> 關在監獄裏的犯人：跟～樣个指像囚犯那樣蓬頭垢面

【求】tɕ'iu<sup>4</sup> 請求；哀求：我～你～場[ts'əŋ<sup>4</sup>]件事！～你救渠一命

【求籤】tɕ'iu<sup>4</sup> tɕ'ien<sup>4</sup> 在廟裏神佛前，從籤筒中抽出一根刻有籤號的竹片或木條，用打攷的辦法問是不是這一根，得到肯定後再憑號去對取印有談吉凶禍福的籤語的紙條

【求情】tɕ'iu<sup>4</sup> tɕ'in<sup>4</sup> 請求對方答應或寬恕

【求人】tɕ'iu<sup>4</sup> nin<sup>4</sup> 請求別人幫助：△～不如求己！人另音 lin<sup>4</sup>

【泗水】tɕ'iu<sup>4</sup> sui<sup>4</sup> 游水：冒有貼我～過去

【球】tɕ'iu<sup>4</sup> 籃球、排球、乒乓球等的統稱：撿到一個～

【球鞋】tɕ'iu<sup>4</sup> hai<sup>4</sup> 一種帆布幫兒、橡膠底的鞋

【球球子】tɕ'iu<sup>4</sup> tɕ'iu<sup>4</sup> tsɿ 毛織物上起的小球兒

【跬】tɕ'iu<sup>1</sup> 走(含有不滿意或鄙視的感情色彩)：渠又～得哪裏去了？‘渠着氣’氣跑出去，落後後來一個子獨自一個又～回來||跬，集韻肴韻丘救切：“跬

跬行貌”

【紂王】tɕ'iu<sup>1</sup> uəŋ<sup>1</sup> 《封神演義》中的暴君||古知章組的字，南昌市區話除過攝三等韻[tɕ tɕ' ɕ]聲母，其他都讀[ts ts' s]聲母。但流攝三等有一些字讀[tɕ tɕ' ɕ]聲母

【袖口】tɕ'iu<sup>1</sup> k'ieu<sup>4</sup> 袖子的邊緣：～都破了

【就】tɕ'iu<sup>1</sup> 麻將用語。自己手上的三張順序挨着的同花色的牌叫就：我想打清一色，拆撥了～牌

【就】tɕ'iu<sup>1</sup> 副詞，跟北京話的“就”意思基本相同：你先去，我馬上～來|今日一清早～走了|放下碗指剛吃完飯一看書，也不歇下子歇會兒|只要用心學～學得會|還冒幾日～用潑了～百多塊錢|箇張桌子早～是壞个|不貴，～兩塊錢，你～跟舊，爲渠買一個|我～不走，你能擱拿我郎樣？|～是箇裏這兒，快進去

【就是】tɕ'iu<sup>1</sup> sɿ ①單用，表示同意對方說的話：～，你話說得對，冒有錢擺什哩闊顯什麼闊氣！②連詞，表示假設的讓步：～八拾大轎抬我，我也不去

【就算】tɕ'iu<sup>1</sup> son<sup>4</sup> 即使：～你有錢，也不該講樣這麼樣亂用

【就便】tɕ'iu<sup>1</sup> p'ien<sup>4</sup> 順便：你去買菜～跟我帶斤肉||便另音 p'ien<sup>4</sup>

【舅母】tɕ'iu<sup>1</sup> mu 舅父之妻

【舅阿婆】tɕ'iu<sup>1</sup> ɲa p'o<sup>4</sup> 母親的舅媽

【舅阿公】tɕ'iu<sup>1</sup> ɲa kuŋ<sup>4</sup> 母親的舅父

【舅婆】tɕ'iu<sup>1</sup> p'o<sup>4</sup> 父親的舅媽

【舅公】tɕ'iu<sup>1</sup> kuŋ<sup>4</sup> 父親的舅父

【舊】tɕ'iu<sup>1</sup> “新”的反義詞：～衣裳|～家具|～鄰舍舊鄰居|～房子|△～个不去，新个不來

【舊腦筋】'te'iu lau tein 思想比較陳舊、保守：渠爺父親是～，看不慣年輕個人做個許些事

【舊年】'te'iu nien 去年

## niu

【忸怩扭扭】niu niu niet niet 形容不好意思或不大方的樣子：叫你唱個歌就唱嘛，不要～

【扭】niu ①掉轉；轉動：你～過頭來～頭就走 ②擰傷：～了腰 腳～了一下 ③走路時身體左右搖動：走路～～

【牛】niu 一種家畜，分「黃牛」「水牛」兩種「一點」的說法叫 gieu，字同音不同

【牛皮紙】'niu p'i tsɿ 質地堅韌、拉力強的紙，黃褐色

【牛肚】niu tu 作為食物的牛的胃 肚另音 t'u

【牛婆】niu p'o 母

【牛崽子】niu t'ai tsɿ 牛犢兒

【牛頭馬面】niu t'eu ma mien 迷信傳說閻王手下的兩個鬼卒

【牛痘】'niu t'eu 痘苗：種～

【牛郎】niu lan 民間故事中的人物：七月七，～會織女

【牛舌頭】niu set t'eu 牛的舌頭

【牛角】niu ko 牛的角，可以用來刻圖章或做其他的雕刻品

## ciu

【休】ciu ②停止；罷休：吵個不～ ②舊時丈夫把妻子趕回娘家，斷絕夫妻關係：明日叫你个男人搨你～潑去

【修】ciu ①修理：箇些家具要請個人來～一下 ①做好事和善事，求獲得好報：～一來世 你个老婆對你真好哦，是前世～來个

【修皮】ciu p'i (梨、蘋果等)削皮：我跟你～你～ 修潑皮再喫

【修橋補路】ciu te'ieu pu lu 舊時有錢人家做的善事

【修行】ciu cin 學佛或學道：帶髮～ 行另音 haŋ, hen, hen

【修腳】ciu tei 修剪腳趾甲，削去腳上的趺子，有人專門從事這種職業

【羞】ciu ①不好意思；難為情：喫人家个東西，～不～？ ～死了 ～得要死 ～死人 ①使難為情：人家都～渠

【羞耻】'ciu ts'ɿ 不光彩；不體面：不顧～ 不曉得～ 冒有～

【羞人】ciu nin 感到難為情或羞耻：真～ 人另音 lin

【秀氣】ciu t'e'i 清秀：箇隻女崽子女孩子長得蠻～

【秀才】ciu ts'ai 明清兩代生員的通稱：△～碰到兵，有理話說不清

【綉花】ciu fa 用絲綫綉出花鳥等：會～ 學～

【綉球】ciu te'iu 古代女子選婿用的彩球：拋～

【鏽】ciu ①鐵的表面由於氧化而生成的物質：生了～ ②生鏽：鍋～了

## iu

【幽靜】'iu te'in 幽雅寂靜：箇个公園好～

【優待】'iu t'ai 給以好的待遇：特別～你

【有】iu<sup>4</sup> ①表示領有：你～幾多多少錢？

「我～一個崽兒了、一個女女兒」②表示存在：屋裏～好多人「桌上～隻空碗」

「～天、～地，我要是哄騙你，我不得好死」③表示估量或比較：～幾多重？

提[tia<sup>4</sup>]得動賊？「渠～我高賊？」④表

示發生或出現：剛呢有～長進，曉得用心讀書了

⑤表示多、人：渠真～本事哦，渠整～學問

【有時間】iu<sup>4</sup> -sɿ kan<sup>4</sup> 有時：不總是講樣這樣瘋瘋癲癲，～也跟好人一樣，～滴～點都不瘋「問另音 kan<sup>4</sup>

【有氣】iu<sup>4</sup> tɕ'ia ①積着怒氣或怨氣：渠心裏～，故是所以不答不理人 ②產生怒氣：看到渠我就～

【有喜】iu<sup>4</sup> ɕia 指懷孕：看渠個樣子，怕是～了

【有意】'iu<sup>4</sup> i<sup>1</sup> 故意：渠是～氣你

【有數】iu<sup>4</sup> su<sup>4</sup> 指了解情況，有把握、有一定的主意：你不要擔心，我心裏～ 〓數另音 su<sup>4</sup>

【有下子】iu<sup>4</sup> -ha tsɿ 有會兒；有～一段時間：你坐到等，渠還～才回來 〓“下”字由於輕聲，常失落[h]聲母而說成[ai]

【有朝一日】iu<sup>4</sup> tseu<sup>4</sup> i<sup>1</sup> nɿ<sup>1</sup> 將來有一天 〓朝另音 ts'eua<sup>4</sup>，日另音 i<sup>1</sup>

【有救】iu<sup>4</sup> tɕiu<sup>4</sup> 有可能挽救：病得講樣這樣，還～啊？

【有錢】iu<sup>4</sup> tɕ'ien<sup>4</sup> 富有：渠屋裏家盤～

【有憑有據】iu<sup>4</sup> p'in<sup>4</sup> iu<sup>4</sup> tɕy<sup>4</sup> 強調有憑據：～，你還想賴？ 〓憑另音 p'ien<sup>4</sup>

【有名】iu<sup>4</sup> miag<sup>4</sup> 名字為大家所熟知；出名：渠在箇～帶蠻～哦 〓名另音 min<sup>4</sup>

【有種】iu<sup>4</sup> tsuŋ<sup>4</sup> 有膽量：你～就站出

來！ 〓種另音 tsuŋ<sup>4</sup>

【有得是】iu<sup>4</sup> tɕt sɿ<sup>4</sup> 有的是；強調很多：飯～，你不要怕不夠

【有滴(子)】iu<sup>4</sup> tia<sup>4</sup> (tsɿ) 有點(兒)：我身邊還～錢，你先用掉「渠～不好意思 〓滴另音 tit<sup>4</sup>

【酉】iu<sup>4</sup> 地支名：申～戌亥

【由到】iu<sup>4</sup> tau 順隨；聽從：你總是～渠，長大了郎得了？

【由頭】iu<sup>4</sup> t'eu 可作為借口的話：渠正找不到～，你還去惹渠

【由不得】iu<sup>4</sup> -pit tɕt<sup>4</sup> 不能依從；不能由……做主：箇場這件事我作主，～你

【幼稚園】iu<sup>4</sup> ts'ɿ<sup>4</sup> yon<sup>4</sup> 幼兒園

【油】iu<sup>4</sup> 動植物的脂肪：炒菜多攔滴子放點兒～「你去打滴子買點兒～，燈盞油燈的碟兒裏冒有～了，喫得～嘴个～

【油膩了】iu<sup>4</sup> lie<sup>4</sup> -lieu 油膩極了：碗～，要用熱水洗 喫油條喫得～雙手～

【油菜】'iu<sup>4</sup> ts'ai<sup>4</sup> 芸薹，一種菜，主要取其子實來榨油

【油菜榔子】iu<sup>4</sup> ts'ai iu<sup>4</sup> -tsɿ 油菜薹

【油水】iu<sup>4</sup> -sui 指飯菜裏所含的脂肪質：肚裏吐了裏冒有～

【油豆腐】'iu<sup>4</sup> t'eu<sup>4</sup> fu 用油炸得泡起來的豆腐，有小方塊形和短條形兩種：～燒肉

【油條】iu<sup>4</sup> t'ieu<sup>4</sup> 一種油炸的麵食，長條形

【油棚子】iu<sup>4</sup> ien<sup>4</sup> -tsɿ 廚房裏由於炒菜而積的油垢

【油香】'iu<sup>4</sup> ɕiŋ<sup>4</sup> 一種食品，用糯米麵裹以糖餡再用油炸，形狀橢圓略扁

【油墨】iu<sup>4</sup> met<sup>4</sup> 印刷用的黏性油質

【郵票】iu<sup>4</sup> p'ieu<sup>4</sup> 貼在信件上的郵資憑

證

【郵政局】iu₁ tsin₁ tɕ'iu₂ 辦理郵政業務的機構

【蚰蜒】'iu₁ ien₁ 節肢動物，像蜈蚣而略小，黃褐色，觸角和腳都很細

【游絲】'iu₁ s₁ 鐘錶中擺輪軸上的彈簧

【游街】iu₁ kai₁ 押着犯法的人在街上游走示眾

【又】iu₂ 副詞。意思跟北京話一般用法相同：才喫了～喫|長得～白～胖|～想要，～不敢話說|渠～不是外人，有什

哩不好意思？

【右手】'iu₁ siu₂ 右邊的胳膊或手

【右邊】'iu₂ pien₁ 右手的那一邊

【佑民寺】iu₂ min₁ s₁ 南昌一座有名的佛寺

【柚子】iu₂ -ts₁ 一種水果，個兒比較大，皮很厚，以廣西沙田出產的最有名

【柚子皮】iu₂ -ts₁ p'ia 柚子的外皮，可以用來做成小碗兒或小籃子給孩子玩

【釉】iu₂ 陶瓷器皿外面一層有光澤的物質

## an

## pan

【扳】pan˥ 使東西的一端(或一側)以另一端(或另一側)為軸而移動:你幫我一起筒塊石板,看底下[tit˥ ka˥]有什哩東西 | △ ~ 腳到口,問腳幾時會走八九個月的嬰兒常喜歡把自己的腳扳到嘴邊,好像是問腳何時才會行走

【扳罾】pan˥ tsen˥ 一種捕魚的方法。用竹竿做支架撐住魚網的四個角,放入水中,估計有魚游到網中時再扳起來

【扳本】pan˥ pin˥ 賭博時贏回輸掉的錢:輸了還不走,想~

【班】pan˥ 量詞,用於定時開行的交通工具:坐哪~ ~ 車? | 搭下~ ~ 船 | 有好幾~ 車

【班】pan˥ 軍隊建制的單位

【班房】pat˥ fon˥ 舊監獄或拘留所:在~ ~

【斑】pan˥ 皮膚上塊狀的記

【板】pan˥ 說拗:渠許個人脾氣~,你要好生跟渠商量

【板】pan˥ 木板:找兩塊一樣長个~ 拼起來

【板油】'pan˥ tu˥ 豬體內的肥油,平整成板狀,用來熬成豬油供食用 | 參見「花油」 fa˥ tu˥

【板凳】pan˥ ten 用木頭做成的一種長條形的凳子:一條~

【板鴨】'pan˥ ɲa˥ 鹽漬並壓成板狀後風

乾的鴨子:南京~

【板栗】'pan˥ lit˥ 栗子

【板壁】'pan˥ piaʔ˥ 分隔房間的木板牆

【扮】pan˥ 化裝成:在戲裏一個老頭子老頭兒

【扮相】'pan˥ ɕion˥ 演員化裝成戲中的人物後的外部形象 | 相另音 ɕion˥

## p'an

【瓣】p'an˥ 量詞:一~橘子(柚子、大蒜) | 瓣,廣韵蒲莫切,南昌讀如滂母

【襌類】p'an˥ tɕiaŋ 套在脖子上吊住圍裙或褲子的布帶

【辦】p'an˥ 辦理;處理;料理:我托你个事跟我~了破? | 辦另音 pan˥

【辦事】p'an˥ sɿ˥ 處理事情:渠蠻會~

【辦喜事】p'an˥ 'ci˥ sɿ˥ 舉行結婚儀式及有關慶祝活動

【辦貨】p'an˥ fo˥ 採購貨物

【辦人】p'an˥ nin˥ 抬轎人

【辦喪事】p'an˥ 'saŋ˥ sɿ˥ 舉行人死後的各種祭奠吊唁等活動

【辦公】p'an˥ kuŋ˥ 處理公事:郵局、銀行等的營業活動:禮拜日機關不~ | 今日放假,銀行不~

【辦法】p'an˥ fat 處理事情或解決問題的方法:我實在冒有~才來求你

## man

【蠻】man˥ 副詞。很;挺:~好 | ~大 | ~遠 | ~高 | 菜炒得~有味 | 做得~講究精

蠻 ㄇㄢ˧ 也說 man˧

【蠻】man˧ ①粗野；不講理：你郎箇～啊，一滴一點道理都不講|渠个崽兒了硬～得要死 ②同「蠻」man˧

【慢】man˧ 速度低；走路、做事等費的時間長（跟“快”相對）：我做事幹話兒～|你走～滴子，我跟不上

【慢中】ˈman˧ tsʰa˧ 停靠的車站較多，全程行中時間較長的火車

【慢慢子】man˧ man˧ tsɿ 慢慢兒地：～走，不要跑～喂，當心喫到咯着

【慢性子】ˈman˧ cian˧ tsɿ 指性情緩慢的人：渠是個～，做什哩事都慢得要死 ㄣ 性另音 cin˧

【慢滴子】ˈman˧ tiaʔɿ tsɿ 慢點兒：～喂，又冇有哪個～跟你搶|箇個消息～告送告訴渠 ㄣ 滴另音 titɿ

## fan

【番】fan˧ 量詞，麻將用語：你幫我算一下有幾～

【番茄】fan˧ teˈia˧ 西紅柿

【翻】fan˧ ①歪倒：車～了|船～了 ②翻動：不要～人家个東西！|～得亂七八糟 ③爬過；越過：～過箇座山就到了

【翻來覆去】fan˧ lai fuʔɿ teˈie˧ 一次又一次：～滴子一點兒事～話說，煩死人！

【翻兜】fan˧ teu˧ ①變得不和好：兩個人不曉得爲什哩又～了 ②吵架時咒罵對方的話：你屋裏家～！你屋裏絕滅！

【翻大雲】fan˧ tien˧ yn˧ 兒童玩具。用窄布條以一種特別的方式把七八塊長方形小硬紙板粘連成一串。最上面一塊翻轉，下面的紙板也一塊接一塊

地翻轉

【翻臉】fan˧ lien˧ 對人的態度突然變得不好：～不認人|跟渠冒翻過臉

【翻跟斗】fan˧ kien˧ teu 翻筋斗

【翻身】fan˧ sin˧ ①躺着轉動身體：昨日夜裏腰痛了一夜，～都不能翻 ②比喻從受壓的情況下解放出來：永世不得～

【翻綳】ˈfan˧ soŋ˧ 綳鞋的一種方式，綳時鞋幫裏子翻到外面，鞋底也翻過來，綳好後再把鞋底從鞋幫裏翻出來

【反】fan˧ 顛倒的；方向相背的：襪子穿～了裏外相反都不曉得|鞋子穿～了左右相反

【反胃】fan˧ ui˧ 指食物咽下後，胃裏不舒服，有惡心甚至嘔吐的症狀

【反到手】fan˧ tau siu˧ 背着手兒

【反倒】fan˧ tau 反面：自己做錯了事～怪別人 ㄣ 倒字重讀是 tau˧，另音 tau˧

【反文】ˈfan˧ un˧ 漢字偏旁的 一種：敞開个敞字是一個尚字加個～

【返潮】fan˧ tsʰeu˧ 因空氣濕度大，地面、衣物等變得潮乎乎的

【凡士林】fan˧ sɿ lin˧ 淡黃色半透明固體的物質，醫藥上用來製油膏，過去常用來當髮蠟使用

【凡間】ˈfan˧ kan˧ 相對於神仙世界而言的人間 ㄣ 間另音 kan˧

【帆布】ˈfan˧ pu˧ 用棉紗或亞麻等織成的一種粗厚的布，用於做箱子、行軍床或苫蓋東西的篷布

【帆布箱子】ˈfan˧ pu˧ cian˧ tsɿ 用帆布做成的衣箱

【販】fan˧ (商人)買貨：我賣个菜都是自己種个，不是～來个，故是所以比人家

便宜

【販子】fan<sup>1</sup> ·tsɿ 往來各地販賣東西的人【煩】fan<sup>1</sup> 煩悶；煩躁：渠兩日心裏～|不要～，心放寬滴子【煩人】fan<sup>1</sup> ·nin 令人心煩：箇些事真～【樊】fan<sup>1</sup> 姓：～梨花戲劇、小說中的人物、【繁華】fan<sup>1</sup> fa<sup>1</sup> (城鎮、街市)興旺熱鬧：箇條街好～【環子】fan<sup>1</sup> tsɿ 門、箱子、火鍋等上面用於拉、提的環兒 || 環另音 uan<sup>1</sup>。耳環叫「環子」 uan<sup>1</sup> ·tsɿ【環境】fan<sup>1</sup> tein 境況：箇幾年渠屋裏他家个～不好比較窮困【藩臺】fan<sup>1</sup> t'ai<sup>1</sup> 清朝的官名 || 清朝時南昌有藩臺衙門。藩，廣韵元韵有非母和奉母兩讀，南昌讀奉母【樊】fan<sup>1</sup> 明礬，金屬硫酸鹽含水結晶的一種，多用來澄清從河裏或井裏取來的飲用水 || 也說「明礬」 min<sup>1</sup> fan<sup>1</sup>【犯】fan<sup>1</sup> (病)發作：老毛病又～了，趕緊喫藥【犯規】fan<sup>1</sup> kui<sup>1</sup> (體育、遊戲中)違反規則【犯嫌疑】fan<sup>1</sup> cien<sup>1</sup> ·ni 被人懷疑做了壞事：賬目要算得～清楚，免得～【犯人】fan<sup>1</sup> nin<sup>1</sup> 犯罪而被判刑或在押的人 || 人另音 lin<sup>1</sup>【犯法】fan<sup>1</sup> fat<sup>1</sup> 違反法律、法令：我又～，怕渠做什哩幹麻怕他？|一个事做不得【犯得着】fan<sup>1</sup> tet ts'ɔʔ<sup>1</sup> 值得(多用於反問)：渠是小人君子的反義詞，你～跟渠慪氣？【犯不着】fan<sup>1</sup> ·pit ts'ɔʔ<sup>1</sup> 不值得：跟許種人慪氣，你～【范】fan<sup>1</sup> 姓【飯】fan<sup>1</sup> ①米飯：喫～還是喫麵麵條？|煮～|添～盛飯|△人是鐵，～是鋼，油鹽菜蔬兩邊幫 ②飯食：人家个～好喫，自己个床好瞌睡|△千鬥氣萬鬥氣，不要跟～鬥氣【飯鋪】fan<sup>1</sup> p'u<sup>1</sup> 飯館，多指比較小的、低級的 || 比較高級一點的叫「館子」 kuon<sup>1</sup> ·tsɿ。鋪另音 p'u<sup>1</sup>【飯瓢】fan<sup>1</sup> p'ieu<sup>1</sup> 盛飯用的勺兒【飯碗】fan<sup>1</sup> uon<sup>1</sup> 盛飯的碗，比「菜碗」小【飯錢】fan<sup>1</sup> t'eien<sup>1</sup> 在飯鋪吃飯付的錢【飯量】fan<sup>1</sup> lian<sup>1</sup> 一個人一頓飯能吃的食物的量：渠个～大，一頓要喫三大碗 || 量另音 lian<sup>1</sup>【飯香了】fan<sup>1</sup> cian<sup>1</sup> ·lieu 米飯煮糊了發出糊味兒叫飯香了【飯桌上】fan<sup>1</sup> tsɔʔ<sup>1</sup> ·sɔŋ 指人家坐在桌子旁吃飯的時候：～不要談箇些事【飯熟了】fan<sup>1</sup> suʔ<sup>1</sup> ·lieu 指米飯做熟了，也指飯菜都做好了：～噉？「飯都熟了，喫了飯再走

## tan

【耽擱】tan<sup>4</sup> koʔ<sup>1</sup> ①停留：你～徑哩自，徑直去，路上莫～ ②拖延：信轉來轉去，～了一個多禮拜才接到 ③耽誤：箇件事早話說幾日就辦正[tsaŋ<sup>1</sup>]辦成了，等彼渠～了【單衣裳】tan<sup>4</sup> i<sup>1</sup> sɔŋ 相對棉衣、夾衣而言的一層布的衣服【單褲】tan<sup>4</sup> k'u<sup>1</sup> 相對棉褲、夾褲而言

的——層布的褲子

【單掛號】'tan˩ kua˩ hau˩ 過去信件的一種寄法。郵局給寄信人一個收據，可憑以查詢，但沒有收件人的回執 ||

參見「雙掛號」'soŋ˩ kua˩ hau˩

【單褂子】'tan˩ kua˩ -tsɿ 單層布做成的上衣

【單鞋】'tan˩ hal˩ 相對棉鞋而言的布鞋

【單料】'tan˩ lieu˩ 指器物製做時材料用得比較少（因而比較輕比較薄），多用於指搪瓷器皿或銅鐵器皿：箇隻洋瓷搪瓷臉盆是一個 || 參見「雙料」'soŋ˩ lieu˩

【單眼睛皮】'tan˩ ɣan˩ -tɕiaŋ p'i˩ 單眼皮

【單邊】'tan˩ pien˩ 指一隻眼睛瞎了的人

【單身】'tan˩ sin˩ 沒有家屬或不跟家屬在一起生活：～女人 | ～男人 | 一個人～在外，冒有人照應照顧；照料 | 一個人打～獨自一個生活

【單相思】tan˩ cioŋ˩ sɿ˩ 一廂情願地愛上某個人（對方並不知道或並無相愛的意思） || 相另音 cioŋ˩

【單薄】'tan˩ p'oʔ˩ ①指天涼的時候穿的衣服薄而少：穿得箇～，當心受寒着涼 ②（身體）瘦弱：渠个身子～，禁不起累 | 薄另音 p'oʊ

【單幅】'tan˩ fuʔ˩ 指綢布等的普通幅寬（相對“雙幅”而言）

【擔心】tan˩ ein˩ 放心不下：莫～，不會有事个 || 擔另音 tan˩

【擲】tan˩ ①用擲子或別的東西輕輕地抽或掃，去掉灰塵等：書上一層灰，搨鷄毛帚子鷄毛擲了～一下 | 看你舞弄得渾

身是土，還不搨條手巾手巾～一下！ ②

把蔬菜在熱水裏略為煮一下就撈出來；焯：苦瓜在開水裏先～一下再炒就不苦

【膽】tan˩ ①膽囊：治[ts'ɿ˩]魚剖魚莫把～舞弄破了 ②膽量：我～小，莫嚇我 ③熱水瓶的瓶膽

【膽量】tan˩ -liŋ 不怕危險的精神；勇氣：我諒渠也冒有箇个～ || 量重讀是 liŋ˩，另音 liŋ˩˩

【石】tan˩ 度量詞。一石等於十斗：～～米 | 兩～穀稻穀 || 石另音 saʔ˩（或 saʔ˩˩）

【擔】tan˩ 量詞，用於成擔的東西：～～水（米、穀稻穀、菜） || 擔另音 tan˩

【擔子】tan˩ -tsɿ 指扁擔以及掛在扁擔兩頭的東西：挑～ | 一副～

## t'an

【攤】t'an˩ ②擺開；鋪平：搨毯子～開來鋪得床上 ③量詞：地上一～血，床上一大～尿 ①分擔；分派：三個人分，一個人～幾多多少錢？

【攤子】t'an˩ -tsɿ 攤販的售貨處：在街邊擺個～，做滴子小生意 | 擺香烟～ | 擺水果～

【攤屍】t'an˩ sɿ˩ 睡覺（含有不滿的感情色彩）：床跟你鋪正[tsaŋ˩]了鋪好了，隔現在；這下去～喇！

【灘】t'an˩ 江河中水淺多石而水流很急的地方

【癱】t'an˩ 身體癱瘓：渠个娘～了

【癱子】t'an˩ -tsɿ 癱瘓的人

【痰】t'an˩ 肺泡、支氣管和氣管分泌出來的黏液：吐～泊～

【痰盂（子）】t'an˩ y˩ (-tsɿ) 盛痰用的器



皿

【彈琵琶】t'an<sup>1</sup> p'i<sup>1</sup> p'a<sup>1</sup> 用琵琶彈奏 || 彈另音 t'an<sup>1</sup>

【彈棉花】t'an<sup>1</sup> 'mien<sup>1</sup> fa<sup>1</sup> 使棉花的纖維變得疏鬆，手工彈棉花是用一張大弓和一個木槌

【彈琴】t'an<sup>1</sup> we'in<sup>1</sup> 彈奏風琴、鋼琴或古琴：△苦棟子樹下——苦中作樂

【談家常】t'an<sup>1</sup> 'ka<sup>1</sup> ts'oŋ<sup>1</sup> 聊日常生活中的事情 || 常字一般讀[soŋ<sup>1</sup>]

【談啊不要談】t'an<sup>1</sup> a pit<sup>1</sup> ieu<sup>1</sup> t'an<sup>1</sup> 表示根本不行；根本不可能：你要渠出錢？——啊字本音[-a]，跟前字的韻尾[n]連讀變成[na]。要另音 ieu<sup>1</sup>

【談坭】t'an<sup>1</sup> t'o<sup>1</sup> 談話；說話：兩個人在房裏房間裏——

【談天】t'an<sup>1</sup> t'ien<sup>1</sup> 聊天；閑聊

【談心】t'an<sup>1</sup> ein<sup>1</sup> 談心裏話：想找個人——都找不到

【檀香】t'an<sup>1</sup> eoŋ<sup>1</sup> ①用檀香木劈成的小木條，供燒香用，多用於寺廟中 ②燃燒檀香木所散發出來的香氣

【譚】t'an<sup>1</sup> 姓

【坦克車】t'an<sup>1</sup> k'iet ts'a<sup>1</sup> 一種戰車 || 車另音 tey<sup>1</sup>

【毯子】t'an<sup>1</sup> ts<sup>1</sup> 毛毯、綫毯的統稱

【淡】t'an<sup>1</sup> 不鹹：你嘗一下，——了再攪滴子鹽

【蛋】t'an<sup>1</sup> 家禽、鳥類、龜蛇等產的卵通稱蛋，指哪種蛋可據語言環境判別，強調區別時可加修飾詞或字：煮幾個——帶得路上喫 雞——鴨——鵝——蛇——

【蛋珠子】t'an<sup>1</sup> tey<sup>1</sup> ts<sup>1</sup> 母雞腹內尚未長成的蛋，鴨、鵝等腹內的也可以叫蛋珠子，但日常生活中常遇到的是雞腹

內的

【蛋炒飯】t'an<sup>1</sup> ts'au<sup>1</sup> fan<sup>1</sup> 用攤好的雞蛋和米飯一起炒熱的飯

【蛋黃】t'an<sup>1</sup> uoŋ<sup>1</sup> 蛋中的黃色膠狀物體，球形，周圍有蛋白

【蛋白】t'an<sup>1</sup> p'a<sup>1</sup> 蛋中透明的膠狀物質，包在蛋黃周圍 || 白另音 p'et<sup>1</sup>

【蛋殼】t'an<sup>1</sup> k'o<sup>1</sup> 蛋最外層的硬的殼

【彈弓】t'an<sup>1</sup> kuŋ<sup>1</sup> 一種玩具，用“Y”字形的樹杈和有彈性的橡皮條做成，用來彈射石頭子兒，多用來打鳥 || 彈另音 t'an<sup>1</sup>

## lan

【懶】lan<sup>1</sup> 懶惰（跟“勤快”相對）

【懶鬼】lan<sup>1</sup> kui<sup>1</sup> 指懶惰的人（含貶義）

【懶蠶】lan<sup>1</sup> ts'on<sup>1</sup> 過了農曆四月初八還沒有做繭的蠶 || 俗話有“好蠶不過四月八”的說法，也就是蠶一般都在農曆四月初八之前就做成繭

【懶人】lan<sup>1</sup> nin<sup>1</sup> 懶惰的人（不帶感情色彩）：△——尿尿多藉口——廁所可以少幹點活兒 || 人另音 lin<sup>1</sup>

【懶得】lan<sup>1</sup> tet 厭煩；不願意（做某事）：話說你總不聽，我都——話了 | △蛇鑽屁眼都——扯形容人極懶

【攪】lan<sup>1</sup> 攪事：△拖[p'au<sup>1</sup>] 鷄婆——崽帶比喻好攪 ||

【男崽子】lan<sup>1</sup> tsai<sup>1</sup> ts<sup>1</sup> 男孩兒 || 也叫「崽睥子」tsai<sup>1</sup> -li<sup>1</sup> -ts<sup>1</sup>

【男生】lan<sup>1</sup> sen<sup>1</sup> 男學生 || 生另音 saŋ<sup>1</sup>

【男人】lan<sup>1</sup> nin<sup>1</sup> 男性的人 || 人另音 lin<sup>1</sup>

【男客】lan<sup>1</sup> k'a<sup>1</sup> 丈夫 || 也叫「老公」

lau<sup>1</sup> - kuŋ

【南貨】lan<sup>1</sup> fo<sup>1</sup> 南邊所產的食品，如筍乾、火腿等

【南邊】lan<sup>1</sup> pien<sup>1</sup> 早晨面對太陽出來的方向時右手那一邊

【南風】lan<sup>1</sup> fuŋ<sup>1</sup> ①從南邊颳來的風：～天回潮返潮 ②麻將用語：～我碰

【南風圈】lan<sup>1</sup> fuŋ<sup>1</sup> tɕ'yon<sup>1</sup> 麻將用語，指四圈牌中的第二圈

【南豐橘子】lan<sup>1</sup> fuŋ tɕy<sup>1</sup> - tsɿ 江西南豐特產的蜜橘

【楠木】lan<sup>1</sup> mu<sup>2</sup> 一種名貴的木材：～棺材 ～筷子

【藍】lan<sup>1</sup> 像晴大天空的顏色

【藍邊碗】lan<sup>1</sup> pien<sup>1</sup> uon<sup>1</sup> 碗邊外緣有道藍邊的白瓷碗

【難】lan<sup>1</sup> 做起來費事的（跟“容易”相對）：賺兩個錢也～，一年到頭起早食黑，一日都不得閑 △萬事起頭～ | 難另音 lan<sup>1</sup>

【難話】lan<sup>1</sup> ua<sup>1</sup> 難說：箇一走，幾時才得回來，好～

【難過】lan<sup>1</sup> kuon<sup>1</sup> 難受：餓得好～ | 看到渠哭得箇傷心，我心裏也～

【難怪】lan<sup>1</sup> kuai<sup>1</sup> 不應當責怪（含有諒解的意思）：也～渠着氣生氣，你做得也太不成話

【難怪】lan<sup>1</sup> kuai<sup>1</sup> 怪不得：原來是你得罪了渠，～渠箇久都不來

【難為】lan<sup>1</sup> - ui<sup>1</sup> ①使人為難：渠真不會喫酒，你就莫～渠 ②客套話，用於請求或感謝別人代自己做事：～如勞你幫我寫封信 | ～謝謝你哦，不是你幫忙，我一個人真奈箇些東西不何拿這些東西沒辦法 | 為重讀是 ui<sup>1</sup>，另音 ui<sup>1</sup>

【難為情】lan<sup>1</sup> - ui<sup>1</sup> tɕ'in<sup>1</sup> 不好意思：渠連什花衣裳都不敢穿，怕～

【難看】lan<sup>1</sup> kon<sup>1</sup> 醜；不好看：長得不算漂亮，也不～ | 看另音 k'on<sup>1</sup>

【難免】lan<sup>1</sup> mien<sup>1</sup> 不容易避免：兩個人一起過日子，～不吵個回把兩回子

【難聽】lan<sup>1</sup> t'iaŋ<sup>1</sup> ①不好聽；不悅耳：渠唱歌唱得真～ ②（言語）粗俗刺耳：一個女崽子女孩子也學得講樣罵人，幾多～

【難得】lan<sup>1</sup> let<sup>1</sup> 不容易做到；很少發生：新婦媳婦對你講樣好，好～啊！ | ～來一回，多坐下子多坐一會兒

【攔】lan<sup>1</sup> 不讓通過；阻擋：～到我不讓走 | 你不要～我，讓我打死許隻不要臉

【籃子】lan<sup>1</sup> - tsɿ 用竹子等編成的容器，上面有提樑：提[t'ia<sup>1</sup>]個～去買菜

【籃球】lan<sup>1</sup> tɕ'iu<sup>1</sup> ①球類運動項目之一 ②籃球運動使用的球

【蘭花】lan<sup>1</sup> fa<sup>1</sup> 一種觀賞花卉

【蘭花豆】lan<sup>1</sup> fa<sup>1</sup> t'eu<sup>1</sup> 食品，油炸的蠶豆，裂開的樣子有點像蘭花

【欄杆】lan<sup>1</sup> kon<sup>1</sup> 用竹、木、金屬或石頭製成的攔擋的東西：扶到～ | 憑[p'en<sup>1</sup>]倚：靠得～上

【難民】lan<sup>1</sup> min<sup>1</sup> 逃難的人，特指抗日戰爭時期逃到他鄉的人 | 難另音 lan<sup>1</sup>  
【難民證】lan<sup>1</sup> min<sup>1</sup> tsin<sup>1</sup> 抗日戰爭期間，國民黨政府發給從淪陷區逃出來的難民的身份證

【爛】lan<sup>1</sup> ①食物煮或炖得特別鬆軟易咬：肉還冒炖～ ②腐爛：橘子～了

【爛嘴角】lan<sup>1</sup> tsui<sup>1</sup> kɔ<sup>2</sup> 嘴角潰爛

【爛眼眵】lan<sup>1</sup> ɣan<sup>1</sup> cien<sup>1</sup> 眼皮邊緣發

炎,分泌很多膿汁,早晨起床時,往往眼睛都糊住而睜不開

## tsan

【鵠】tsan˥ 鳥禽用尖嘴攻擊:鵠也會~人:鵠、廣韻咸韻竹咸切:“鳥啄物也”

【鵠】tsan˥ 用刀剝:搗肉~得碎碎子碎碎的做肉丸了

【斬草除根】tsan˥ ts'au˥ te'y˥ kien˥ 比喻徹底除掉禍根,不留後患

【盞】tsan˥ 量詞:~~燈

【斬新】tsan˥ cin˥ 前綴形容詞,非常新:~個腳踏車~個衣裳|~個家具

【攪勁】tsan˥ tein˥ 使勁:~走|~跑|~喫

【站】tsan˥ 站立:~得路當中~都坐下來,不要~到腳坐麻了,~不起來

【站住腳】tsan˥ te'y˥ tɕioʔ˥ 能在某個地方待下去:我~一個人先去,等~~了再接你兩娘子娘兒倆去

【站崗】tsan˥ kaŋ˥ 士兵、警察站在崗位上執行警戒

【參】tsan˥ (用針綫)縫:你個衣裳脫綫了,脫來下我跟你~兩針|廣韻勘韻作紺切:“以針參物”;集韻:“綴也”。此字的義甚合,古音地位略有點問題。古音談敢闌三韻端系字南昌今全讀[an]韻母,覃感勘三韻端系字一部分今讀[on]韻母(如:貪蠶餐餐花探捕搜抱簪蠶繇米糲子肉),一部分今讀[an]韻母(如:耽耽譚譚南男楠參慘)。覃感勘三韻字讀[an]韻母似乎是後起的。參字如讀[tson˥]則更為切合。在考證出更合適的本字之前,暫且用此字

【簍被火】tsan˥ p'i˥ fo 把被面、被裏、

棉胎縫合成被子

【參扣子】tsan˥ k'ieu˥ tsɿ 釘扣子,把鈕扣縫到衣服上

【贊成】tsan˥ ts'in˥ 同意(別人的主張或行爲):我不~你個女客~婆,弄飯洗衣裳什哩,都排得你娘一個老人家頭上||成另音 ts'an˥, san˥

【蘸】tsan˥ 在液體、粉末或糊狀的東西裏沾一下就拿出來:~醬油|~滴~醬~~大蒜藥子蒜泥|用乾抹布~滴水來抹|搗拿,用筷子頭~滴水點兒酒到崽孩子吃

【潑】tsan˥ 潑:~得我一身個水

## ts'an

【參議】ts'an˥ ni˥ 國民黨統治時期參議會的議員||參另音 sen˥

【參加】ts'an˥ ka˥ 加入某種組織或某種活動

【參謀】ts'an˥ meu˥ 軍隊中的一種官職

【餐】ts'an˥ 量詞:~~飯

【鯨魚子】ts'an˥ ɲic˥ tsɿ 魷鱓,詳見《辭海》1979年版4625頁|鯨,集韻寒韻干安切:“魚名”

【攪】ts'an˥ 攪扶:~~到你公公爺爺

【攪】ts'an˥ 把一種東西混合到另一種東西裏去:米肚裏裏面~了好多沙|酒~了水

【攪】ts'an˥ 爭;搶:一張戲票兩個人~到去|你先上車去跟~我一個位子

【攪假】ts'an˥ ka˥ 把假的攪在真的裏面或把質量差的攪在質量好的裏面

【殘】ts'an˥ 不完整;殘缺:一副麻將等被樂舞弄~了|指瓦丟了一張或幾張牌

【殘疾】ts'an˥ te'it 殘廢的人:是隻~

【慚愧】ts'an4 k'ui 因為自己有缺點、做錯了事或未能盡到責任而感到不安：自己覺得～

【產業】ts'an4 njet1 私有的田地、房產等：渠爺父置了些～，傳到渠手裏都敗得精光

【鏟】ts'an4 用鏟子撮取或清除：搨拿，把爐子肚裏裏面个灰～出來！搨箇些草～潑去

【鏟子】ts'an4 tsɿ 鐵製的用具，像簸箕或像平板，帶長櫛

【棧】ts'an4 把一間房間用木板牆隔開成小間：一間～成兩間

【棧房】ts'an4 fəŋ1 存放貨物的地方：倉庫

【暫時】ts'an4 sɿ1 短時間之內：～在你箇裏這兒借住一下

【賺錢】ts'an4 tɕ'ien4 獲得利潤（跟“折本”相對）：你話說做什哩生意～？早年開當舖，賺了好多錢

## san

【三】san4 數詞

【三岔路口】san4 ts'a lu1 k'ieua 不同去向的三條路交叉的地方

【三番兩次】san4 fan4 liəŋ4 ts'ɿ1 指多次重複：渠～托人來話媒說嫁

【二三兩兩】san4 san4 liəŋ4 liəŋ4 指人三個一群兩個一伙

【三牲】san4 sen4 用於祭神祭祖的豬頭、鯉魚、公雞

【三點水】san4 tien4 su4 漢字偏旁的三種：渠姓汪，～个汪

【三天兩頭】san4 t'ien liəŋ4 t'ieu4 指經常發生，隔一兩天就一次：渠个底子弱

身體素質弱，～病！許是個什哩人？～來找你

【三言兩語】san4 nien4 liəŋ4 ny4 幾句話，形容話很少：～就搨拿，把渠打發走了

【三心一意】san4 ɕin4 e1 i1 心裏想這樣又想那樣，搖擺不定：安心在箇裏做指！作，不要～

【三橫王】san4 uaŋ1 uəŋ1 說明說的字是有三橫的王字，一般用於說明姓氏。南昌話王黃兩字同音。橫另音 uaŋ1, fen1

【三長兩短】san4 ts'əŋ4 liəŋ4 ton4 指意外的災禍、事故，特指人的死亡：你要有個～，叫我郎辦【pan1】。長另音 tsəŋ4

【三月二】san4 nyot san4 農曆三月初二：△～，九月九，無事莫到江邊守。農曆三月、九月，受北方寒潮的影響，南昌地區常颳寒冷的大風，江邊尤其風大

【三十夜晚】san4 sit ia1 uan4 農曆除夕

【三伏】san4 fu? 見【末伏】'mot1 fu?

【三伏天】san4 fu? t'ien4 指人伏到出伏的那些日子，是一年中最熱的時間，也叫【伏天】'fu? t'ien4

【山】san4 地面形成的高聳的部分：△望～跑死馬看見山之后，以為很近了，其實還很遠

【山楂】san4 tsan4 山楂樹的果實，可入藥

【山頂上】san4 tin4 soŋ 山的最高處：爬到～

【山上】san4 soŋ 山上面：到～去玩！～有個廟

【山羊】san4 iəŋ1 羊的一種

【山腳下】san teioʔɿ - ha 山的靠近平地的部分

【衫袖】<sup>1</sup>san te'iu 袖子：一隻～破了

【傘】san 可以撐開收攏的雨具：在落雨，你撐一把～

【散】san 鬆開：鞋帶了～了 | 許包點心～了 | 散另音 san

【散】san 由聚集而分離：戲～了 會還冒～啊？ | 散另音 san

【散心】san cin 使心情舒暢；解悶：不要總悶[<sup>1</sup>min]得屋裏家裏，出去走一下，散散心

## kan

【奸臣】kan ts'in 不忠於君上的臣子

【奸雀(子)】kan - te'ioʔ (-tsɿ) 麻雀 || 也叫麻雀(子)ma - te'ioʔ (-tsɿ)

【奸雀子棋】kan - te'ioʔ - tsɿ te'ia 舊時兒童常玩的一種棋。棋盤由兩個兩頭尖中央鼓的圓形十字交叉而成，形成八個交點。兩人對下，每方三個子，互相圍吃。子被吃光為輸。贏方打輸方的手心，一直打到有一隻麻雀出現才停止

【姦】kan 姦淫：渠个老婆等被人家～了

【間】kan 量詞，用於房間的計數：兩～房間 | 間另音 kan

【尷尬】<sup>1</sup>kan kai 不好處理(這樣做也不太好，那樣做也不太好)

【艱難】<sup>1</sup>kan lan 困難：渠个日子好～哦指窮困 | 隔得箇遠，來一餐來一次好～哦 || 難另音 lan

【揀】kan 選擇，挑選：你把米肚裏渠个沙了～出來 | ～花了眼 | △～來～去～個漏燈 諺指挑選了半人，結果挑了一個不

好的

【揀菜】kan ts'ai 擇菜：你來～，我去淘米

【減】kan 從碗裏撥出飯菜：喫不了就～些到我 一起～得去个部廢止 | 兩隻碗～得一堆兩個碗裏的菜撥到一起

【碱】kan 一種化合物，南片人熬粥時喜歡放碱，包粽子時糯米中也喜歡放碱

【碱水粽子】<sup>1</sup>kan suɿ tsuŋɿ tsɿ 粽子的一種，糯米裏攪碱水，煮熟后呈黃色

【間】kan (時間)隔：今日胃不空，～兩口再去 | 間另音 kan

【間壁】kan piaʔɿ 見[隔壁] kat piaʔɿ

【監生】<sup>1</sup>kan san 科舉制度定的一種稱號 || 監另音 kan。生另音 saŋ

【醃】kan 尿碱，附着在馬桶、尿桶的內壁上，呈白色：尿～ | 馬子馬桶～ || 醃，廣韵禡韵古覓切：“鹹也”

## k'an

【嵌心五】<sup>1</sup>k'an cin ŋa 麻將算番的用語。手上有四萬、六萬，和了五萬，叫嵌心五。條、餅也如此

【砍柴火】<sup>1</sup>k'an ts'ai - fo 採樵

【砍頭】<sup>1</sup>k'an t'eu 斬首

【嵌】<sup>1</sup>k'an 陷入並卡住：刺扎的刺～得肉肚裏裏面去了，你幫我挑出來 | 此音應源自古音群母二等，但古音群母只拼三等，本字不詳，暫且寫作“嵌”

【□】<sup>1</sup>k'an 量詞。大拇指和中指張開的距離

## ŋan

【陷】<sup>1</sup>ŋan ①淹沒：前年漲人水，箇～帶

都～了 ②滂：雨落個不停，田都要～了；滂，廣韵咸韵乙咸切：“消没”

【眼】gan˩ ①動量詞：讓我再看 ①眼睛。只用於下列一類句子裏：老天有～哦，惡人遭到了報應；老天有～哦，好人郎就活不長

【眼屎】gan˩ sɿ˩ 眼眵

【眼泪】gan˩ li 汨液 || 泪，按規律音 lui˩，此處讀音特殊，可能是輕聲所致

【眼珠子】gan˩ tɕy˩ tsɿ 眼珠，也叫「眼睛珠子」

【眼毛】gan˩ mau˩ 眼睫毛 || 毛另音 mau˩

【眼面前】gan˩ mien˩ tɕien˩ 眼前，眼皮兒底下，指距離非常近（包括空間和時間）：你要个書不就在你～啊你要的書不就在你眼前嗎？

【眼鏡子】gan˩ tɕiaŋ˩ tsɿ 眼鏡：戴～

【眼睛】gan˩ tɕiaŋ 人或動物的視覺器官

【眼皮子】gan˩ tɕiaŋ p'i˩ tsɿ 眼皮

【眼睛珠子】gan˩ tɕiaŋ tɕy˩ tsɿ 眼珠，也叫「眼珠子」

【眼眶子大】gan˩ k'uai˩ tsɿ t'ai˩ 喻指傲氣，瞧不起人

【眼望四方】gan˩ mɔŋ˩ sɿ˩ t'iɛn˩ 指走路時只顧抬頭四下張望而不注意腳下：走路總是～，隔這一下搭到摔着了吧！望另音 uoŋ˩

【眼紅】gan˩ fuŋ˩ 看見別人有名有利或有好的東西時非常羨慕而忌妒

【眼角】gan˩ koʔ˩ 眼睛兩邊的尖角部分

【晏】gan˩ （時間）晚，遲：幾點鐘个火車？不要去～了！昨日夜裏好～才回來

【巖】gan˩ 咯；凸起的硬東西使人不舒服：鞋子肚裏裏面有顆沙了，怪不得～腳！席子底下[titɿ ka˩]是什哩東西啊？～死人

## han

【□】han˩ （小孩兒）頑皮：渠那隻崽兒不曉得幾多麼～

【咸豐】han˩ fuŋ˩ 清朝皇帝的年號

【閒常】han˩ ts'ɔŋ˩ 平時：～日有空[k'uŋ˩]，只有逢年過節渠們才到我箇裏來 || 常另音 soŋ˩

【鹹】han˩ 像鹽那樣的味道：鹽攔多下滴了，菜炒～了 我喜歡吃～个，淡了冒有味

【鹹魚淡肉】han˩ nie˩ t'an˩ niuʔ˩ 烹飪的口訣，做魚要鹹一點，做肉則要淡一點

【喊】han˩ ②叫，呼喚：你～渠來！有人～你 ②稱呼（人）：論輩分該～渠姨 ②喊叫：在夢裏想～，就是～不出來

【喊人】han˩ nin˩ 見到親友中的長輩時，按照關係先稱呼對方以表示禮貌：帶你去做客，要～嘅！渠就是有一樣不好，不～

【覓菜】'han˩ ts'ai˩ 一種蔬菜，有紅綠兩種。紅覓菜的菜湯是紅色的。民間傳說，古時有一個人殺狗，狗血灑在覓菜上，故變成紅色。所以吃齋的人不吃覓菜

## uan

## kuan

【關】kuan˩ 使開着的物體合攏：～門 | ～窗子 | ～上抽屜 | ～上箱子

【關】kuan˩ 有關係：我們夫妻打架，～你什哩事？ | 不～你个事，你莫管

【關起來】kuan˩ - te'ɿ lai 囚禁起來

【關爺】kuan˩ - ia 關老爺，即神化的關羽：△～面前玩大刀（門戶斧）

【關爺磨刀】kuan˩ - ia mo˩ tau˩ 民間傳說，一年中有一天是關老爺關羽磨刀的日子。希望這天不要下雨，讓他磨不成。如果他磨成了，就會有刀兵之災：明日是～，不落雨才好 || 磨另音 mo˩

【關爺廟】kuan˩ - ia miɕu˩ 供奉關羽的廟

【關按】kuan˩ ɲon˩ (門、箱子等)關嚴：門冒～ | 箱子裝得太滿了，關不按

【關緊】kuan˩ tɕin˩ 重要而緊急：這件事又不～，過些時再話說

【關張】kuan˩ tsəŋ˩ 停業

【關餉】kuan˩ ɕiəŋ˩ 舊指領薪金：哪口～？ | 等我關了餉跟給你買

【關公】kuan˩ - kuŋ 指關羽：渠不會吃酒，一張臉喫得跟～樣个

【慣】kuan˩ 嬌慣：不要～渠，什理事～不依到渠就哭，都是渠个娘～得

【慣】kuan˩ 適應；習慣：在箇裏這兒還住得～噠？ | 廣東人喫个東西都是半生熟子不太熟，我喫不～

## uan

【彎】uan˩ ①彎曲；不直：箇管尺有滴子～ ②使彎曲：擱鐵絲～個鉤子

【彎哩骨殼】uan˩ - li kutɿ tɕiɿ 彎彎曲曲，不直：這一根棍子～，我不要 || 殼，集韻有韵居又切：“說文揉屈也”

【彎腰】uan˩ iɕu˩ 身體向前彎下去

【彎弓張】'uan˩ kuŋ˩ tsəŋ˩ 說明“張”字是帶彎弓旁的，以區別同音字，多用於姓氏用字：我姓張，～

【灣】uan˩ ①停泊：今夜都在箇裏～船 | 你个船你乘坐的船～得哪裏？ ②路途中順便在中途某處停留一下：你到車站去个路上～渠許裏一下，接渠一路去

【挽留】uan˩ liu˩ 使將要離去的人留下來

【晚輩】'uan˩ pi˩ 輩分低的人

【晚米】'uan˩ mi˩ 晚稻的米

【晚禾】'uan˩ uo˩ 晚稻

【晚聯】uan˩ lien˩ 哀悼死者的對聯

【玩】uan˩ 玩耍：跟我出去～ | 跟你話得玩个說着玩兒的，你還當是真个啊 || 玩，從南昌讀音看，應是二等合口山韵疑母的頑字。因通寫作玩，今從俗

【玩花頭】uan˩ fa˩ - t'ɕu 耍花招

【玩化了】uan˩ fa˩ - liɕu 玩兒得出了軌；玩兒得沒有邊兒：有用个書你都拆得來玩，你硬～！

【玩沙玩土】uan˩ sa˩ uan˩ t'u˩ (孩子)玩沙土：總喜歡～，玩得一身嚇死了辦

死了|不許～

【玩水】uan1 sui1 游泳的通俗說法，多用於指孩子游泳玩兒

【玩心重】uan1 -ein ts'ug1 指人貪玩兒：你那隻崽兒了～，人是聰明，就是貪玩|渠个玩心不曉得幾多麼，多重！|重另音 ts'ug1

【玩龍燈】uan1 'luŋ1 ten1 耍龍燈

【頑皮】uan1 p'i1 (兒童、少年等)愛玩愛鬧，不聽勸導

【還】uan1 歸還：借人家个東西～把給人家 你借我个錢幾時～？||還另音 hai1, hat1

【還價】uan1 ka1 買方因嫌貨價高而說出願付的價格

【還嘴】uan1 tsui1 受到指責時進行辯駁；挨罵時反過來罵對方：不管渠郎罵，我都不～

【還手】uan1 siu1 被打後出手還擊：打你也不要～

【還願】uan1 nyon1 實踐對神佛許下的酬謝

【還俗】uan1 ciu1 僧尼恢復普通人的身份

【環子】uan1 -ts1 耳環：金～|環，另音 fan1。門、箱子、火鍋等上面的環兒叫「環子」 fan1 -ts1

【萬】uan1 ①數目，前面加“一、兩…九、十”，表示一萬到十萬 ②前面加“一、二…九”，表示麻將牌中的九張牌

【萬子】uan1 -ts1 麻將用語，指帶萬字的牌：我手上～張～都冒有

【萬事大吉】uan1 -s1 t'ai1 tɛit1 ②吉利話，常用紅紙條寫着貼在牆壁上 ②比喻事情全辦妥了，什麼問題也沒有了

【萬花筒】uan1 -fa t'ug1 圓筒形玩具，對着亮光轉動時可以看到各種圖案

【萬歲】'uan1 sui1 孩子打噴嚏時大人在一旁說的話。詳見「千歲」 'tɕien1 sui1

【萬後日】'uan1 heu1 nit1 大後天||日另音 lit1

【萬金油】'uan1 tɕin1 iu1 清涼油從前叫萬金油

【萬一】uan1 it1 連詞，表示可能性極小的假設：我跟你留個地址，～有急事就到許裏那兒去找我



## on

## pon

【搬】pon˩ ① 移動物體的位置：幫忙搵筒兩：箱了～到屋裏去 | △～起石頭打自己个腳 ② 遷移：渠原先是住得流裏，兩個月前～走了

【搬家】pon˩ ka˩ 把家遷到別處去：我打算～！搬個家不容易

【半】pon˩ 二分之一（用在量詞前或量詞後）：～個橘子！～邊臉！～隻鷄 | 斤～ | 日 Y | 兩個～鐘頭

【半路】pon˩ lu˩ 半道兒：我跟渠一路出來个，走到～渠又不想來了

【半夜】pon˩ ia˩ ① 一夜的一半，特指前半夜：打牌打了～ ② 夜裏十二點鐘前後：昨日玩到～才睏覺睡覺

【半夜時間】pon˩ ia˩ sɿ˩ kan˩ 午夜：△日生崽，夜牛孫，～牛曾 [ts'ən˩] 係形容鬼蟲繁殖快 || 間另音 kan˩

【半夜三更】pon˩ ia˩ san˩ kan˩ 深夜：～就爬起來起牀做什哩啊？ | 更另音 kien˩

【半張】'pon˩ p'ieu˩ 半價的車票

【半山腰】'pon˩ san˩ ieu˩ 山腰

【半乾濕】'pon˩ kon˩ sɿ˩ 衣服、抹布等處於半乾半濕狀態：曬个衣裳還只～，還不能收 | 用～个抹布搵桌了抹一下 || 乾另音 tɕien˩

【半邊人】pon˩ pien˩ nin˩ 指寡婦 || “寡婦”是從死了丈夫的角度而言，半邊人是就夫妻是否雙全而言。兩者使

用的場合不完全相同 || 人另音 ɿn˩

【半天雲裏】pon˩ t'ien˩ yn˩ ɿ˩ 天空中（言其高）

【半瓶子醋】'pon˩ p'in˩ tsɿ˩ ts'eu˩ 比喻對某種知識或某種技術只略知一二的 | 瓶另音 p'iaŋ˩

【半新舊】pon˩ ein˩ te'iu˩ 五成新：筒兩件衣裳是～个，還能賣幾個錢

【半信半疑】pon˩ ein˩ pon˩ ni˩ 不完全相信

【半牛熟(子)】'pon˩ saŋ˩ suʔɿ˩ (-tsɿ˩) 食物加熱還不到完全熟的程度：先在油鍋放有油的鍋裏炒，炒到～再加水煮 | 牛另音 sen˩

【半日】pon˩ nitɿ˩ 半天 | 日另音 ɿtɿ˩

## p'on

【潘】p'on˩ 姓

【盤】p'on˩ 量詞。用於盛在盤子裏的食物：～菜（花生、水果）

【盤子】p'on˩ tsɿ˩ 盛菜的餐具，瓷質，底淺，比碟子大

【盤查】p'on˩ ts'a˩ 盤問檢查

【盤腿】p'on˩ t'ui˩ 坐時兩腿彎曲交叉地平放着

【盤錢】p'on˩ tɕien˩ 路費：窮客不窮路，多帶些～熟話：意思是窮人出外也要帶足路費

【盤根挖樹】p'on˩ kien˩ uatɿ˩ ey˩ 追根究底：你總歡喜～

【盤秤】'p'on˩ ts'in˩ 秤的一種，秤杆的一頭繫着一個盤子，把要秤的東西放

在盤子裏

【盤進盤出】p'on<sup>4</sup> tsin p'on<sup>4</sup> ts'it<sup>1</sup> 折騰出來又折騰進去，老折騰：「滴子一點兒東西～！」

【盤問】p'on<sup>4</sup> un<sup>1</sup> 仔細查問：「渠半日也冒問出來」

【盤香】p'on<sup>4</sup> ciəŋ<sup>4</sup> 敬神用的一種香，樣子呈螺旋形

【蟠桃】p'on<sup>4</sup> t'au<sup>4</sup> 神話中的仙桃

【判】p'on<sup>4</sup> 判刑；判罪；判決：「～了幾年？」「離不離指離婚，法院還冒～」

【拚命】p'on<sup>4</sup> miəŋ<sup>4</sup> 拼命：你要敢打我个崽兒子，我就跟你～！ || 拚，集韻寫作拌，換韻普半切“弁也”。命另音 min<sup>1</sup>

【盼】p'on<sup>4</sup> 盼望：渠娘日夜～渠回來 | 盼，廣韻二等欄韻匹莧切。南昌讀如一等換韻普半切，跟判字同音

【伴】p'on<sup>4</sup> 同伴：我一個人不去，你跟我找個～

【伴娘】p'on<sup>4</sup> niəŋ<sup>4</sup> 舊式結婚的女僮相

【拌】p'on<sup>4</sup> 攪和：豬油麻油～飯 | 搨筷子～一下

## mon

【滿】mon<sup>4</sup> ①全部充實；達到容量的極點：缸裏个水挑～了 | 箱子塞～了 | 坐～了人 ②達到一定的期限：搬來還不～一年 ③全：「～」 | 答應：「～」嘴都是油

【滿師】mon<sup>4</sup> sɿ<sup>4</sup> 學徒學習期滿：渠个崽學剃頭，還有～一年～

【滿意】mon<sup>4</sup> i<sup>1</sup> 符合自己的心意：許個女崽子女孩了郎樣？你要～，我跟你話媒說媒

【滿月】mon<sup>4</sup> nyon<sup>1</sup> 孩子出生後滿一個

月：剛生不久，還冒～

【瞞】mon<sup>4</sup> 把真象隱藏起來，不讓人知道：好多人都曉得了，～是～不住 | 你們做个事都～到我

【鰻魚】mon<sup>4</sup> nie<sup>4</sup> 一種魚，即鰻鱺

【漫】mon<sup>4</sup> 硬幣有字的一面叫“字”，無字的～面叫漫：你猜是字還是～？

【幔帳】mon<sup>4</sup> tsəŋ<sup>4</sup> 佛像前掛的綢或布的幔，像帳子一樣兩邊分開

## fon

【歡喜】fon<sup>4</sup> -ei 喜愛：～喫酒

【歡歡喜喜】fon<sup>4</sup> -fon ei<sup>4</sup> -ei 高高興興；快快樂樂

## ton

【端】ton<sup>4</sup> 平舉着拿：一隻手～一碗 | 搨箇盆水～出去倒得溝裏

【端午(節)】ton<sup>4</sup> -u (tɕiet<sup>1</sup>) 農曆五月初五過的節日

【端端正正】ton<sup>4</sup> -ton tsin<sup>4</sup> usin<sup>4</sup> 一點不歪斜：「寫了五個大字 | 一個二個一個個都坐得～」 || 正另音 tsəŋ<sup>4</sup>, tsəŋ<sup>1</sup>

【端筒】ton<sup>4</sup> t'un<sup>4</sup> 舀水的器具，用粗竹筒做成，帶一個厚竹片做的櫛

【短】ton<sup>4</sup> 兩端之間的距離小(跟“長”相對)：褲子～了 | 日天白天～了，斷夜早入黑得早

【短褲】ton<sup>4</sup> k'u<sup>4</sup> 褲腿比較短的褲子

【短針】ton<sup>4</sup> tsin<sup>4</sup> 鐘錶上的指示小時數的指針

【短命鬼】ton<sup>4</sup> -miəŋ kui<sup>4</sup> 本意是短命而死的人死後變成的鬼，轉用來指人，多用於稱有所憎恨的人：許隻～又死得哪裏去了龜哪兒去了！ || 命另音 min<sup>1</sup>

【短統襪子】lon<sub>4</sub> t'uj uat<sub>1</sub> ts<sub>1</sub> 矮靴兒的襪子

【斷】ton<sub>4</sub> 攔截：你～到渠，莫讓渠過去  
| 斷，廣韵上聲緩韵都管切：“斷絕”。

集韵睹緩切：“截也”。另音 ton<sub>4</sub>, t'on<sub>4</sub>

【鍛煉】t'on<sub>4</sub> lien<sub>4</sub> 通過實際生活的磨煉，提高生活的能力：總在人人身邊也不好，該讓渠一個子獨自一個出去～

【斷定】t'on<sub>4</sub> t'in<sub>4</sub> 判定：我～渠不會來  
| 斷，廣韵去聲換韵丁貫切：“決斷”。斷另音 ton<sub>4</sub>, t'on<sub>4</sub>。定另音 t'ian<sub>4</sub>

### t'on

【貪玩】t'on<sub>4</sub> uan<sub>4</sub> 迷戀於玩耍：細鬼孩子人是聰明哦，學什哩東西都一遍就會，就是～| 玩另音 ŋon<sub>4</sub>

【貪官】t'on<sub>4</sub> kuon<sub>4</sub> 貪污受賄的官吏

【貪心】t'on<sub>4</sub> ein<sub>4</sub> 貪得無厭；不知足

【團】t'on<sub>4</sub> 軍隊建制的單位

【團臍】t'on<sub>4</sub> tɕ'ia<sub>4</sub> 指母蟹。公蟹叫尖臍；△九月～十月尖| 農曆九月間，母蟹體壯黃多，好吃，到了十月，產完了子，就沒有吃頭，不如公蟹好吃

【團圓】t'on<sub>4</sub> yon<sub>4</sub> (夫妻、父子等)散而復聚：一家～

【團近】t'on<sub>4</sub> tɕ'in<sub>4</sub> 附近：～冒有姓下个，你再到別處打聽下看

【糰子】t'on<sub>4</sub> ts<sub>1</sub> 一種食品。用揉好的大米粉放在木刻的模子裏做成坯，再蒸熟，趁熱出賣。通常為圓形，直徑約六七厘米，厚約一厘米。有的是中間夾糖，外觀潔白；有的在粉裏揉進紅糖，外觀為黃褐色；還有的在粉裏揉進碎脂麻葉，外觀為麻色。也有用蒸熟的米粉在模子裏做成壽星、魚等許多

形狀，再泡在水缸裏存放。舊時過年時，自己家裏多用後一種方法做

【罇子】t'on<sub>4</sub> ts<sub>1</sub> □小腹大的陶器，比甌小，比罐子大

【探花】t'on<sub>4</sub> fa<sub>4</sub> 科舉時代的一種稱號

【探照燈】t'on<sub>4</sub> tseu<sub>4</sub> ten<sub>4</sub> 用來照射夜空中的敵人飛機的裝置

【段】t'on<sub>4</sub> 量詞：～路|～時間

【緞子】t'on<sub>4</sub> ts<sub>1</sub> 質地較厚，一面平滑有光彩的絲織品

【斷】t'on<sub>4</sub> ①(長形的東西)分成兩段或幾段：繩子～了 ②隔絕：路～了，車不通 | 斷另音 ton<sub>4</sub>, ton<sub>4</sub>

【斷子絕孫】t'on<sub>4</sub> ts<sub>1</sub> tɕ'yot<sub>4</sub> sun<sub>4</sub> 絕後，用於罵人或賭咒

【斷氣】t'on<sub>4</sub> tɕ'ia<sub>4</sub> 停止呼吸而死亡

【斷夜】t'on<sub>4</sub> ia<sub>4</sub> 從黃昏進到夜間；天黑：夏天天長，～晏晚；冬天天短，～早|～了還不進屋，還在外頭玩！

【斷夜邊子】t'on<sub>4</sub> ia<sub>4</sub> pien<sub>4</sub> ts<sub>1</sub> 黃昏

【斷奶】t'on<sub>4</sub> lai<sub>4</sub> 嬰兒不繼續吃母乳，改吃別的食物

【斷幺】t'on<sub>4</sub> ieu<sub>4</sub> 麻將用語

【斷幺平】t'on<sub>4</sub> ieu<sub>4</sub> p'in<sub>4</sub> 麻將用語，斷幺加平和

【斷手】t'on<sub>4</sub> siu<sub>4</sub> 手心有一條手紋不連接的手，俗傳這種手打人非常利害，會致人重傷

【斷根】t'on<sub>4</sub> kien<sub>4</sub> 疾病徹底治好，不會再復發：整[tsaŋ<sub>4</sub>]治了好久，總是不能～

### lon

【卵】lon<sub>4</sub> 男子的生殖器：～埕[ts'o<sub>4</sub>]截～用都冒有罵人無能|你□[te<sub>4</sub>]用牙齒咬

生拽我个～吵架的話，意思是你不能把我怎麼樣

【**擁**】lon<sup>4</sup> 擁；擁抱：擁崽孩子～得懷裏  
你～到渠，莫讓渠跑了 | 擁，廣韵感韵  
奴感切：“擁擁”

【**亂**】lon<sup>4</sup> ①沒有秩序；沒有條理：我擺  
正[tsaŋ<sup>4</sup>]擺好了，你又跟我舞弄～了 | 都  
排好，不要～ ②任意；隨便：就在筒裏  
這兒玩，莫～跑

【**亂來**】lon<sup>4</sup> lai<sup>4</sup> 胡來：你莫～！

【**亂七八糟**】lon<sup>4</sup> -tɕ'it pat<sup>1</sup> tsau<sup>4</sup> 形容  
亂糟糟，不整齊：東西亂捌亂釘[tiaŋ<sup>4</sup>]  
捌，屋裏舞弄得～

【**亂嚼**】lon<sup>4</sup> tɕ'ioʔ<sup>4</sup> 胡說；瞎說：莫～！

## tson

【**專**】tson<sup>4</sup> 集中在一件事上：～找我一  
個人个麻煩 | ～揀菜肚裏裏面个肉喫 |  
～揀日有人个地方去

【**專心**】tson<sup>4</sup> cin<sup>4</sup> 集中注意力：學就～  
學，玩就～玩 | 做什哩事都要～，你就  
是不～

【**磚頭**】tson<sup>4</sup> -t'ieu 磚

【**簪子**】tson<sup>4</sup> -tsɿ 別住髮髻的條狀物：一  
根～

【**鑽**】tson<sup>4</sup> 穿過；進入：～鐵絲網 | ～防  
空洞，從窗子～進去 | 臭蟲～得縫裏去  
了 | 鑽另音 tson<sup>4</sup>

【**轉過臉去**】tson<sup>4</sup> -kuo lien<sup>4</sup> tɕ'ieu<sup>4</sup> 把  
臉轉向別處：你～，先不要看 | 轉另音  
tson<sup>4</sup>

【**轉過臉來**】tson<sup>4</sup> -kuo lien<sup>4</sup> lai<sup>4</sup> 把臉  
轉過來：你～看下我是哪個誰

【**轉過身去**】tson<sup>4</sup> -kuo sin<sup>4</sup> tɕ'ieu<sup>4</sup> 把身  
子背轉過去：你～看下背後是哪個誰

【**轉過身來**】tson<sup>4</sup> -kuo sin<sup>4</sup> lai<sup>4</sup> 把身  
子轉過來：你這身衣裳好像不合身，你  
～我看一下

【**轉交**】tson<sup>4</sup> kau<sup>4</sup> 把一方的東西交給  
另一方：有一封信請你～

【**轉彎**】tson<sup>4</sup> uan<sup>4</sup> 拐彎：～就到了 | 左  
～右～ | 轉了幾個彎就捌我轉纏  
[ts'en<sup>4</sup>]糊塗了 | 自己跟替自己～找臺階下

【**轉彎抹角**】tson<sup>4</sup> uan<sup>4</sup> mol<sup>1</sup> kəʔ<sup>1</sup> 形容  
路彎彎曲曲或走彎彎曲曲的路

【**轉**】tson<sup>4</sup> ①旋轉：捌桌子～過來 | 莫在  
我面前～，～得我頭暈 ②打轉：～過來  
～過去就是找不到你个門牌號 | 轉另  
音 tson<sup>4</sup>

【**鑽**】tson<sup>4</sup> 用尖的物體在另一物體上轉  
動，造成窟窿：～一個眼 | 鑽另音 tson<sup>4</sup>

【**鑽子**】tson<sup>4</sup> -tsɿ 錐子 | 上鞋時要用鑽  
子。納鞋底時有人用鑽子，有人不用

## ts'on

【**川流不息**】ts'on<sup>4</sup> -liu pit<sup>1</sup> cit<sup>1</sup> (行人、  
車馬等)像水流一樣連續不斷

【**川芎**】ts'on<sup>4</sup> -ɕiung 一種中藥

【**余湯**】ts'on<sup>4</sup> t'əŋ<sup>4</sup> 用余法做湯菜：肥肉  
切塊了塊兒熬油，精肉切絲子絲兒～

【**穿**】ts'on<sup>4</sup> ①破；透：牆上好多槍眼，有  
幾個眼都打～了 | 你玩个筒套把戲指耍  
的手段，我一眼就看～了 ②通過(孔、  
隙、空地等)：～過箇條巷子就到了河  
邊 ③用繩綫等通過物體把物品連貫  
起來：一個蘿蔔切幾牙瓣，捌全繩子～  
起來晾乾 ④把衣服鞋襪等套在身體  
上：跟你買了件新褂子，你～得我看不  
下

【**穿衣鏡**】ts'on<sup>4</sup> iŋ tɕiaŋ<sup>4</sup> 可以照見全

身的大鏡子

【穿衣裳】ts'on4 i4 -soŋ 穿衣服：綽大這麼大個人還不會～|穿上筒件衣裳

【穿耳朵】ts'on4 e4 to 在耳垂上扎眼（為戴耳環）

【穿山甲】ts'on4 san4 ka1 哺乳動物，全身有角質鱗甲，爪銳利，善於掘土，吃螞蟻等昆蟲

【穿穿脫脫】ts'on4 ts'on4 t'ou1 t'ou1 一會兒穿一會兒脫（鞋襪衣服等）：～，煩死人！

【穿針】ts'on4 tsən4 把線穿過針鼻：眼睛不好，看不見～|你跟我穿根針

【穿堂風】ts'on4 t'əŋ4 fuŋ4 過堂風

【穿著】ts'on4 tsəʔ1 衣着；裝束：看渠个～像個鄉下人

【椽子】ts'on4 tsɿ 放在樑上架着瓦的木條

【傳】ts'on4 傳授：手藝～新婦媳婦不～女

【傳字傳】ts'on4 ts'ɿ4 fu4 說明“傳”字形狀像“傳”字，以區別同音字，多用於姓氏用字：我姓傳，～|傳另音 ts'on4

【傳宗接代】ts'on4 tsuŋ4 tɕiɕtɿ va1 父子，子生孫，一個家族這樣延續下去

【傳達】ts'on4 t'al 在機關、學校、工廠的門口擔任看門和來客登記工作的人

【蠶】ts'on4 桑蠶：△好～不過四月八農曆四月初八之前，喂養很好的蠶都應該做繭

【蠶子】ts'on4 tsɿ4 蠶蛾的卵

【蠶紙】ts'on4 tsɿ4 產有蠶卵的紙

【蠶屎】ts'on4 sɿ4 蠶的屎，可以做枕頭

【蠶豆】ts'on4 t'eu1 一種豆，新鮮的可做菜，乾的可用沙炒成鐵蠶豆，可用油炸成蘭花豆

【蠶繭】ts'on4 tɕien4 蠶吐絲結成的殼

【繭蛹】ts'on4 iuŋ4 蠶吐絲做繭後變成的蛹

【喘】ts'on4 哮喘：別什哩病別的病倒得冇，就是一天冷～到冬季天冷的時候就～

【竄死】ts'on4 sɿ4 罵人不著家，到外面瞎逛：又跑得哪裏～去了啊？

【竄水】ts'on4 sui4 跳入水中自殺，一般指江河湖塘的水，不包括井 || 跳入河中自殺也叫「投河」t'ieu4 ho4，跳入井中自殺叫「跳井」t'ieu4 tɕiaŋ4

【竄众】ts'on4 pieu4 意思跟「竄死」差不多 || 众，廣韵宵韵甫遙切：“群犬走貌”

【篆字】ts'on4 ts'ɿ4 篆體字

【篆磨子】ts'on4 mo1 -tsɿ 用鋼針加深石磨的磨槽

## son

【拴】son4 用繩子等繞在物體上，再打上結：搵狗～起來

【門】son4 用門門插上：～到門

【酸】son4 像醋那樣的味道：橘子是一个

【酸】son4 因疲勞或疾病引起的微痛而無力的感覺：走路走長了腰～|腳腿都走～了

【酸漿子氣】son4 tɕiaŋ -tsɿ tɕ'ia 大米加水磨成的米漿發酵時散發的酸臭氣味以及類似的氣味：衣裳汗濕了也不換，一身～

【船】son4 在水上行駛的一種交通運輸工具

【船老板】son4 lau4 paŋ4 過去稱木船的船主 || 過去木船由個人私有，船主一家多生活在船上

【船錢】son4 tɕ'ien4 雇船或搭船的人所

付的費用

【船釘子魚】<sup>1</sup>son<sup>1</sup> tɕaŋ<sup>4</sup> ·tsɿ ɲie<sup>1</sup> 一種魚，個頭很小，樣子像船釘 || 民間傳說，魯班帶一幫人造船，沒有菜吃，魯班抓了一把船釘和鮑花扔到河裏，船釘就變成了船釘子魚，鮑花則變成了“鮑皮子魚”

【船洋】<sup>1</sup>son<sup>1</sup> ɿŋ<sup>1</sup> 銀元的一種，圖案是帆船

【蒜柳子】son<sup>1</sup> liu<sup>1</sup> ·tsɿ 蒜的花莖，北京叫蒜苗

【算】son<sup>1</sup> ①計算數目：你搵算盤～一下 ②計算進去：連你也～得裏頭，有七個人 ③認做；當做：箇盤棋就～你贏了 ④算數；承認有效力：話說了又不～，賴皮！

【算計】son<sup>1</sup> ·tɕei ①暗中謀畫損害別人：渠就是～你个錢 ②計算：△喫不窮，用不窮，～不到一世窮

【算卦】son<sup>1</sup> kua<sup>1</sup> 根據卦象推斷吉凶

【算盤】son<sup>1</sup> ·p'on 一種計算數目的用具

【算盤子】son<sup>1</sup> ·p'on tsɿ<sup>1</sup> 算盤的珠子：△～，撥一下動一下喻指人懶，做事不主動

【算命】son<sup>1</sup> miaŋ<sup>1</sup> 根據生辰八字推算人的吉凶禍福 || 命另音 min<sup>1</sup>

【算命个】son<sup>1</sup> miaŋ<sup>1</sup> ko 以給人算命為業的人

【算賬】son<sup>1</sup> tsɕŋ<sup>1</sup> ①計算賬目：先喫，喫完了再～ ②吃虧或失敗後和人爭執較量：總有一日找你～

【算術】son<sup>1</sup> ·sit 數學的一個分科，是小學的一門課程

## kon

【干預】<sup>1</sup>kon<sup>4</sup> y<sup>1</sup> 過問(別人的事) | 攤子

擺得路中間，警察也不來～

【干勾干】<sup>1</sup>kon<sup>4</sup> kieu<sup>4</sup> y<sup>1</sup> 說明“干”字是“干”字帶勾，以區別同音字，多用於姓氏用字：我姓～，不是人未余

【甘蔗】<sup>1</sup>kon<sup>4</sup> tsa<sup>1</sup> 一種植物，莖圓柱形，較粗，皮黃綠色，在江西以撫州產的最有名，甘蔗的根部叫蔸[teu<sup>4</sup>]，尾部叫梢[sau<sup>4</sup>]，整根的叫一根，切成的段叫一蔸[sɕŋ<sup>4</sup>]

【甘草】<sup>1</sup>kon<sup>4</sup> ts'au<sup>4</sup> 一種中藥：你是藥中个～ || 配的中藥裏總少不了甘草，故用來喻指人，意思是什麼事總少不了他，微含貶義

【甘心】kon<sup>4</sup> ɕin<sup>4</sup> 稱心滿意：買个東西不～頓子一頓兒，一口氣喫完，你是不～

【肝】kon<sup>4</sup> 人和高等動物的消化器官之

【肝火】<sup>1</sup>kon<sup>4</sup> fo<sup>4</sup> 指容易急躁的情緒：不要動～

【肝炎】kon<sup>4</sup> ien<sup>1</sup> 肝臟發炎的病

【疳積散】<sup>1</sup>kon<sup>4</sup> tɕit<sup>1</sup> san<sup>4</sup> 小兒吃的一種消食打積的藥 | 散另音 san<sup>1</sup>

【乾】kon<sup>4</sup> 沒有水分或水分很少(跟“濕”相對)：衣裳曬～了 || 乾另音 te'ien<sup>4</sup>

【乾貝】<sup>1</sup>kon<sup>4</sup> pi<sup>1</sup> 用海產扇貝的肉拌曬乾而成的食品

【乾爺】kon<sup>4</sup> ia<sup>1</sup> 乾爹

【乾淨】kon<sup>4</sup> te'in<sup>1</sup> ①清潔。反義詞是“腌臢”：換件～衣裳 | 臉冒洗～ 杯子都洗得乾乾淨淨[ɿ · ɿ · ɿ · ɿ] ②一點不剩：箇碗飯喫得真～ | 把杯子裏个水倒～ | 一桌子菜喫得乾乾淨淨 || 淨另音 te'iaŋ<sup>1</sup>

【乾娘】kon<sup>4</sup> ɲiaŋ<sup>1</sup> 乾媽

【敢】kon<sup>4</sup> 表示有膽量做某種事情：你個子獨白～咁～人嘅？

【感情】'kon<sup>4</sup> te'in<sup>4</sup> 對人或事物關切、喜愛的心情：兩口子夫妻倆正有～

【感激】'kon<sup>4</sup> tet<sup>1</sup> 因對方的好意或幫助而對他產生好感

【趕緊】kon<sup>4</sup> tein<sup>4</sup> 抓緊時機；毫不拖延：人家都來催了好幾到[tau<sup>4</sup>]次，你還不～人

【慫】kon<sup>4</sup> 扣；用碗、碟子等反過來蓋：箇碗菜捌隻碗～到，留到卜餐吸非～，廣荷感荷占禪場：“方言云箱類，又云覆頭也”

【贛州】kon<sup>4</sup> tsiu<sup>1</sup> 江西縣市名

## k'on

【看】k'on<sup>4</sup> 守護；注意：你在箇裏～到行李，我去買車票卜看另音 k'on<sup>4</sup>

【看鷄】k'on<sup>4</sup> tei<sup>4</sup> 養鷄

【看豬】k'on<sup>4</sup> tey<sup>4</sup> 養豬

【堪哪裏】k'on<sup>4</sup> -la -li 到處：～找你都是找到，你死得哪裏去了啊？

【看】k'on<sup>4</sup> 使視線接觸人或物：我搵樣東西到你～|人家打架你莫去～|看另音 k'on<sup>4</sup>

【看】k'on<sup>4</sup> 用在動詞或動詞結構後面，表示試一試：你喫卜～，好喫不好喫？|先喫啲副藥～，不好再來

【看花樹】k'on<sup>4</sup> 'fa<sup>4</sup> ey<sup>1</sup> 一種迷信活動。按迷信說法，世上每個人都在某處有一棵花樹，該樹如生長繁茂，則該人身體健康、如樹根外露或樹上生蟲，則身體就有病。用紅纜連着的另一棵樹，是該人命中注定的配偶，樹上結的果子數，是該人命中注定的子女

數。有人（均是婦女）自稱有仙姑附體，她體內的仙姑專門幫人去察看花樹，並可代為捉蟲培土，收取一定的費用，這種活動叫看花樹

【看花樹个】k'on<sup>4</sup> 'fa<sup>4</sup> ey<sup>1</sup> -ko 坐婆一類的人，以給人看花樹為業

【看頭】k'on<sup>4</sup> t'eu 常跟動詞“有”或“沒有”搭配，表示有或沒有可看之處或值得不值得看：箇種電影冒什哩～，山上有個古廟還有滴子～

【看手相】k'on<sup>4</sup> 'siu<sup>4</sup> eiŋ<sup>1</sup> 一種迷信行為，根據一個人的手的骨骼、手掌紋來推斷他的命運||相另音 eiŋ<sup>4</sup>

【看病】k'on<sup>4</sup> p'ian<sup>4</sup> ①找醫生治病 ②醫生給人治病

【看相】k'on<sup>4</sup> eiŋ<sup>1</sup> 相面（一種迷信行為）||相另音 eiŋ<sup>4</sup>

【看相个】k'on<sup>4</sup> eiŋ<sup>1</sup> -ko 以給人看相為業的人

【看風水】k'on<sup>4</sup> fuŋ<sup>4</sup> -sui 察看宅基地、墳地的風水好不好，迷信認為風水好壞會影響家族、子孫的盛衰吉凶

【看得起】k'on<sup>4</sup> tet te'i<sup>4</sup> 瞧得起：看得我起瞧得起我

【看不起】k'on<sup>4</sup> -pit te'i<sup>4</sup> 瞧不起：穿破衣裳怕人家～|看渠不起

## ŋon

【安】ŋon<sup>4</sup> 安裝：～電燈，～塊玻璃

【安分】ŋon<sup>4</sup> fin<sup>1</sup> 規矩老實：渠總是不～，好了不幾日又在外頭惹禍||分另音 fin<sup>4</sup>

【安頓】'ŋon<sup>4</sup> tin<sup>1</sup> 安排妥當：才搬家，還冇～好

【安身】ŋon<sup>4</sup> sin<sup>4</sup> 指在某地居住和生

活,常用來埋怨沒有一個安靜的環境  
 口呆:就箇滴子這麼靜地方,大个批人吵,細个搵仔哭,我連個一个地方都冇

【安神】hon<sup>4</sup> sin<sup>4</sup> 使心神安定:箇個藥喫了一

【安心】hon<sup>4</sup> ein<sup>4</sup> 心情安定,不牽掛什麼:你~在我箇裏玩些日子,不要急到急返回去!你安安心心[~ ~ ~ ~]讀你个書,別什嘢事別箇事不要操心

【鉅頭】hon<sup>4</sup> t'eu<sup>4</sup> 點頭(表示同意,批准):你不~,那個敢去? 鉅,集韻感韵五感切:“說文低頭也”

【按】hon<sup>4</sup> 用手或指頭壓:搵人家~得地下~手印

【按到】hon<sup>4</sup> -tau (用手)拉着:用兩隻手~不讓我看

【案子】hon<sup>4</sup> -tsɿ 有關訴訟和違法的事件

【案板】hon<sup>4</sup> pan<sup>4</sup> 裁縫用的案子

【暗】hon<sup>4</sup> 不明亮:天~下來了,要落大雨!屋裏~,看不清楚,你搵~得外頭去看

【暗事】hon<sup>4</sup> sɿ 暗中搞的陰謀鬼計:~明人不做~! 這個詞只用於這句成語裏。多看「明人」min<sup>4</sup> lin

【暗火】hon<sup>4</sup> fo<sup>4</sup> 沒有火燄的火,如手爐、烘籠中埋在灰裏的炭火,燒柴火的竈裏未完全熄滅的灰燼中的火,相對的叫「明火」min<sup>4</sup> fo<sup>4</sup>

【暗槓】hon<sup>4</sup> kəŋ<sup>4</sup> 麻將用語。全靠自己抓到的四張同樣的牌

【岸】hon<sup>4</sup> 江河邊的陸地:船還冒靠~! ~上~個人都冒有

【玩玩】hon<sup>4</sup> -hon 玩具小人兒,用於喻

指小孩兒一動不動地、木然地呆着:我回來个時間~候,兩隻細鬼跟一對~樣~坐得屋裏,一流可憐相!玩,廣韵換韵五換切:“弄也”。玩另音 uan<sup>4</sup>

## hon

【含】hon<sup>4</sup> 東西放在嘴裏,不咽下也不吐出:嘴裏~塊糖

【含羞草】hon<sup>4</sup> ein<sup>4</sup> ts'au<sup>4</sup> 種植物,葉子被觸動後會閉合

【含含糊糊】hon<sup>4</sup> hon fu<sup>4</sup> -fu 不明確;不清晰:渠話說得~,不曉得到底什哩意思

【涵養】hon<sup>4</sup> loŋ<sup>4</sup> 能控制自己情緒的修養功夫:話說得不對就跟人家吵起來,一滴~都冒有

【寒】hon<sup>4</sup> 冷 只用於熟語“~從腳下起”這腳要穿暖相

【寒露】hon<sup>4</sup> lu<sup>4</sup> 二十四節氣之一

【寒假】hon<sup>4</sup> ka<sup>4</sup> 學校在冬天的假期

【寒婆撿柴】hon<sup>4</sup> p'o<sup>4</sup> tɕien<sup>4</sup> ts'ai<sup>4</sup> 民間傳說,天上有個寒婆,沒衣服穿。每年正月十九晚上要到地上來撿柴火供冬天烤火。這天晚上,如果月亮明亮,沒有雲遮住,她就害羞不敢下來。如果她撿不到柴火,這年冬天就不會很冷:今日夜裏是~,箇人个月光月亮,只怕~撿不到

【寒毛】hon<sup>4</sup> mau<sup>4</sup> 人體皮膚表面上的細毛

【寒毛孔】hon<sup>4</sup> mau<sup>4</sup> k'uŋ<sup>4</sup> 寒毛眼兒

【寒噤】hon<sup>4</sup> -tɕin 因受冷而身體顫動:打~,打了一個~!噤,廣韵沁韵巨禁切:“說文曰口閉也”。同反切另有慄字,注:“寒慄”,義更切合。今從《現代



漢語詞典》，仍寫作噤。噤按規律讀 te'in˩，此處因輕聲，讀不送氣聲母

【寒蟬子】hon˩ - te'in˩ - tsɿ 蛭蚓 | 蟬，集韻 咍 咍姜感切：“蟬蛭蟲名”

【漢奸】hon˩ kan˩ 特指抗日戰爭期間投靠日本人，為日本人幹事的中國人

【汗】hon˩ 皮膚排泄出來的液體

【汗褂子】hon˩ - kua˩ - tsɿ 貼身穿的單布褂子：就穿一件～跑出去，不怕冷到着涼？

【汗津津】hon˩ tein˩ - tein˩ 形容微微出

汗：身上～

【旱路】'hon˩ lu˩ 陸地上的交通綫（跟“水路”相對）：走～還是走水路？

【旱烟】'hon˩ ien˩ 用旱烟袋吸的烟：喜歡喫～，喫一袋～

【焊】hon˩ 用熔化的錫修補金屬器物：洋鐵壺漏了，搗去～一下

【翰林】'hon˩ lin˩ 封建時代一種官職

【撼動】'hon˩ t'ug˩ 器物放得不穩，搖晃：桌子還冒擺平，還是～个

# uon

## kuon

【官】kuon<sup>4</sup> 官吏或軍官(跟“老百姓、兵”相對):當~ 做~

【官司】<sup>1</sup>kuon<sup>4</sup> sɿ<sup>4</sup> 指訴訟:喫~ 被訴訟 | 打一場~ | △尿急尿漲,~ 都要放要拉尿、撒尿,什麼事都可以要求暫停

【棺材】kuon<sup>4</sup> ts'ai<sup>4</sup> 裝殮死人用的,用木材製成:一副~ | △不見~ 不流淚

【棺材鋪】kuon<sup>4</sup> ts'ai<sup>4</sup> p'u<sup>4</sup> 出售棺材的店鋪

【觀音菩薩】kuon<sup>4</sup> -in p'u<sup>4</sup> -sat 佛教的菩薩之一,佛像為女身,一手拿淨水瓶,一手拿柳枝 || 觀另音 kuon<sup>4</sup>

【觀音土】kuon<sup>4</sup> -in t'u<sup>4</sup> 一種白色的黏土,舊社會災民常用來充飢

【管】kuon<sup>4</sup> ①管理:~ 賬 | 渠會~ 家 ②管轄:當了大官,~ 好多人 你許裏歸哪裏~? ③管教:你个崽兒「再不~ 不得了 ④擔負(某種工作):你~ 買菜弄飯做飯,我~ 洗衣裳 ⑤過問:人家兩口子个事你莫~ ⑥負責供給:是我~ 你个喫,~ 你个穿,還~ 你上學

【管事】kuon<sup>4</sup> sɿ<sup>4</sup> 管用;有效果:你把个樂喫了還真~

【館子】kuon<sup>4</sup> tsɿ<sup>4</sup> 飯館,也叫飯鋪 館子比飯鋪的級別高,在館子裏可以擺酒請客,在飯鋪裏卻不能

【灌】kuon<sup>4</sup> 強迫喝:渠喫藥蠻乖,不要人家~ 等被人家~ 醉了指喝酒

【滌香糖】<sup>1</sup>kuon<sup>4</sup> eiəŋ<sup>4</sup> t'əŋ<sup>4</sup> 一種米糖,

長條形,手指粗細

【灌膿】kuon<sup>4</sup> luŋ<sup>4</sup> 癰子等裏面化膿

【罐子】kuon<sup>4</sup> -tsɿ<sup>4</sup> 一種陶器,比罐子小

【觀】kuon<sup>4</sup> 道教廟宇的通名:五嶽~

## k'uon

【寬】k'uon<sup>4</sup> ①橫的距離大,範圍廣(跟“窄”相對):筒塊布个幅~,有兩幅就夠 | 就你管得~,人家都不管箇些事 ②寬度:量下看,看有幾多~

【寬心】k'uon<sup>4</sup> ein<sup>4</sup> 解除心中的焦急愁悶:你叫渠~,不會有事个

【寬敞】k'uon<sup>4</sup> -ts'əŋ<sup>4</sup> 寬闊;寬大:你住得好~

【款待】<sup>1</sup>k'uon<sup>4</sup> t'ai<sup>4</sup> 親切優厚地招待

## uon

【豌豆】<sup>1</sup>uon<sup>4</sup> t'eu<sup>4</sup> 一種做菜吃的豆,粒圓形,表皮綠色

【惋惜】<sup>1</sup>uon<sup>4</sup> ɕit<sup>4</sup> 對人的不幸遭遇或事物的意外變化表示同情、可惜

【婉轉】<sup>1</sup>uon<sup>4</sup> tson<sup>4</sup> (說話)溫和而曲折(但是不失本意):你~ 跟渠話說,渠要不肯也就算了

【碗】uon<sup>4</sup> ①盛飯盛菜的器皿:一隻~ ②量詞,用於盛在碗裏的東西:~~ 米 (飯、粥、水、菜)

【碗舷】uon<sup>4</sup> ɕien<sup>4</sup> 碗口的邊沿

【碗豚】uon<sup>4</sup> tu<sup>4</sup> 碗的外底

【完】uon<sup>4</sup> 消耗盡,沒有剩的:錢用~ 了 || 也說 yon<sup>4</sup>

- 【完褲】uon<sup>1</sup> tɔŋ k'u<sup>1</sup> 褲檔沒有開口  
的褲子(相對開裆褲而言)
- 【完】uon<sup>1</sup> kuŋ<sup>1</sup> 工程或活計完成:新  
房子還冒~,還搬不進去|做个衣裳還  
冒~
- 【換】uon<sup>1</sup> 變換;更換:~個地方坐|洗  
個澡,~件乾淨衣裳
- 【換洗个】uon<sup>1</sup> ci<sup>1</sup> .ko 備用的(衣服、  
襪子)、身上正穿着的衣服、襪子脫下  
來洗時可以用來換|:帶上兩件~衣  
裳
- 【換車】uon<sup>1</sup> ts'a<sup>1</sup> 換乘另外的車(用於  
火車、汽車):從南昌到大連冒有直接  
个火車,你到北京~
- 【換船】uon<sup>1</sup> son<sup>1</sup> 換乘另外的船或改乘  
船:先坐火車到九江,再~到漢口

# yon

## te'yon

【捐】te'yon 捐助：街上有人募捐，我～了十塊錢

【捐】te'yon 捐稅（名詞）

【捲】te'yon ①把東西彎轉裹成圓筒形：搵席子～起來 ②量詞：一～報紙

【捲鋪蓋】te'yon p'u kai 比喻被解雇

【卷子】te'yon tsɿ 試卷

## te'yon

【圈】te'yon ②圓面中空的平面形或類似的事物：畫一個～ | 大家圍一個～ ③在四周加上限制，圍：打個籬笆～起來 ④量詞，用於打麻將，四家各做過一次莊家之後叫一圍：打四～麻將

【全】te'yon 齊全：我副副牌不～，折 [setɿ] 撥了丟失了，缺了一張 人總是到不～

【全家福】te'yon ka fu 一家大小合照的相片：照一張～

【泉】te'yon 流出泉水的窟窿

【泉水】te'yon sui 從泉裏流出的水

【拳】te'yon ①拳術：△～要打，字要寫清楚 | 拳上為一變一而練 ②量詞：打桌一～

【拳頭】te'yon t'eu 手指向內彎曲合攏的手。也說 [搵頭] ts'ui t'eu

【蜷】te'yon 蜷曲：渠歡喜～到咽喉 | 手伸直，不要～到

【樺】te'yon 權力：我冒有～，作不了主

【顴骨】te'yon kutɿ 眼睛下面兩腮上面突出的顴面骨

【犬】te'yon 十二生肖之一：屬～ | 說屬相時也說屬狗，說屬犬好聽一點，雅一點

【勸】te'yon 拿道理說服人，使人聽從：我～渠不要去，渠偏要去 | 渠不聽人家～，遲早會喫虧

【旋】te'yon 臨時（做）：買菜方便，下書下～買也來得贏來得及 | 出籠個包子，趁熱喫，冷了就不好喫 | 旋另音 eyon

## nyon

【軟】nyon 形容詞，“硬”的反義詞：飯煮～了 | 心腸～，下不了手 耳朵骨子～，容易聽別人的品，受人影響，自己冒有個主見

【軟骨頭】nyon kutɿ t'eu 比喻沒有氣節的人

【元氣】nyon te'i 指人的生命力：傷了～ | 元另音 yon

【元宵（節）】nyon gieu (leictɿ) 農曆正月十五的晚上過的節日

【原告】nyon kau 向法院提出訴訟的一方

【原諒】nyon lion 容忍疏忽、過失或錯誤，不加責備或懲罰

【鉛筆】nyon pitɿ 用石墨或加顏料的黏土做筆心的筆 | 鉛另音 k'an

【願】nyon 願意：渠不～去就算了 | 箇

些舊家具有人一要就送把渠

## eyon

【宣紙】<sup>1</sup>eyon<sup>1</sup> tsɿ<sup>1</sup> 安徽宣城、涇縣出產的一種高級紙張

【宣紅】<sup>1</sup>eyon<sup>1</sup> fuŋ<sup>1</sup> 前綴形容詞。鮮紅：喫了好多酒，喫得一臉～，一個血；新娘子穿一身一個衣裳

【宣統】<sup>1</sup>eyon<sup>1</sup> t'uŋ<sup>1</sup> 清朝最後一個皇帝（愛新覺羅溥儀）的年號：我只記得渠爺父是～年間生个

【拉】<sup>1</sup>eyon<sup>1</sup> 掀：兩口子夫妻倆打架，搗桌子都～翻了。～開門簾門簾兒。我擱得被火棉被底下，你～起被火就看到了。|| 揷，廣韵仙韵須緣切：“手發衣也”

【喧】<sup>1</sup>eyon<sup>1</sup> 物體內部空隙多而鬆軟：面上鋪了～層～土。|| 被火棉被曬了～下，幾多～哦！

【選舉】<sup>1</sup>eyon<sup>1</sup> tey<sup>1</sup> 用投票或舉手等表決方式選出代表或負責人

【癬】<sup>1</sup>eyon<sup>1</sup> 一種由霉菌引起的皮膚病：臉上生～「癬」，廣韵獮韵息淺切，開口字，南昌讀如合口

【玄係】<sup>1</sup>eyon<sup>1</sup> sun<sup>1</sup> 曾孫的兒子

【揷頭】<sup>1</sup>eyon<sup>1</sup> teu 靴鞋子||頭，按規律音 t'eu<sup>1</sup>，此處受輕聲影響，聲母不送氣

【懸空】<sup>1</sup>eyon<sup>1</sup> kuŋ<sup>1</sup> 離開地面，懸在空中：兩隻腳都～，就靠兩隻手扒到

【旋】<sup>1</sup>eyon<sup>1</sup> 頭髮的旋兒||旋，廣韵有平聲仙韵似宣切和去聲緩韵辭戀切兩讀，南昌此處讀音來自古去聲，北京則來自古平聲。另音 t'eyon<sup>1</sup>

【旋頭風】<sup>1</sup>eyon<sup>1</sup> t'eu fuŋ<sup>1</sup> 旋風

【漩渦】<sup>1</sup>eyon<sup>1</sup> uo<sup>1</sup> 水流動時形成的螺旋

形||漩，廣韵有平聲仙韵似宣切和去聲緩韵辭戀切兩讀，南昌讀音來自古去聲，北京則來自古平聲

## yon

【冤家】<sup>1</sup>yon<sup>1</sup> -ka 仇人：渠兩個人是～對頭。||△同行是～

【冤杜】<sup>1</sup>yon<sup>1</sup> -uəŋ ①受到不符事實的指責或判罪：我～，我不服！②給人以不符事實的指責、處分或判罪：你要問個清楚，不要～好人

【冤孽】<sup>1</sup>yon<sup>1</sup> niət 稱自家的孩子，帶有又恨又愛的感情：你是我个～哦！

【鴛鴦】<sup>1</sup>yon<sup>1</sup> -ioŋ 鳥，雌雄多成對生活在水邊：綉～對～

【遠】<sup>1</sup>yon<sup>1</sup> “近”的反義詞：路好～，你走得動啵？||站～此！

【遠遠子】<sup>1</sup>yon<sup>1</sup> yon<sup>1</sup> -tsɿ ①遠遠兒地：～看一眼就回來，莫到跟前去 ②遠遠兒的：走得～，讓渠尋不到

【丸子】<sup>1</sup>yon<sup>1</sup> -tsɿ 肉丸子

【元寶】<sup>1</sup>yon<sup>1</sup> -pau ①指人（含貶義）：許隻～又死得跑到哪裏去了啊？②肉骨頭||元另音 nyon<sup>1</sup>

【元宵】<sup>1</sup>yon<sup>1</sup> ciəu<sup>1</sup> 用糯米粉做成的球形食品，是元宵節的應時食品

【元年】<sup>1</sup>yon<sup>1</sup> nien<sup>1</sup> 帝王即位或改元的第一年，又指辛亥革命後民國的第一年：宣統～ 你是民國～个剃頭鬼砍頭死的人變成的鬼，常用來罵人

【完】<sup>1</sup>yon<sup>1</sup> 消耗盡，沒有剩的：喫～了飯到我箇裏來一下||也說 uon<sup>1</sup>

【哀】<sup>1</sup>yon<sup>1</sup> 姓

【員外】<sup>1</sup>yon<sup>1</sup> uai<sup>1</sup> 戲曲小說裏的地主豪紳

【圓】yon1 像球或滿月的形狀：桌子有  
一個有方个|這幾顆珠子不~|今夜个  
月光月亮好~

【圓毛畜生】yon1 mau ts'u21 .sen 參見  
『畜生 ts'u21 .sen』

【圓圓臉子】yon1 yon lien1 .tsɿ 圓圓  
兒的臉：你問渠个女女兒生得郎樣啊？  
~,瘦瘦個子,蠻好看

【圓臉】'yon1 lien1 指臉的輪廓接近圓  
形

【圓光】yon1 kuəŋ1 一種迷信活動,常用  
來尋找失竊的東西,據說從一碗清水

裏能看到竊者的模樣：有人會~,要不  
要請來試一下？

【圓桌】'yon1 tsə21 桌面為圓形的桌子

【圓桌面子】yon1 .tsə2 mien1 .tsɿ 圓桌  
面

【圓木】'yon1 mu21 木匠活兒的一種,專  
門製做或修理木桶、木盆等用多塊板  
拼成的圓形木器,也指專幹這種活兒  
的工匠

【緣】yon1 緣分：△有~千里來相會

【緣故】'yon1 ku1 原因：不曉得什哩~  
冒來

## en

## fen

【奔喪】pen˥ soŋ˥ 從外地急忙趕回去料理長輩親屬的喪事

【奔死奔命】pen˥ sɿ˥ pen˥ miɑŋ˥ 拼死拼命；盡最大努力

## p'en

【憑】p'en˥ ①(身子)靠着：～得欄杆上；～得我身上 ②倚仗：～渠爺父親個勢力；憑，廣韵寫作凭，證韵皮證切：“依儿也，又皮陵切”，蒸韵扶冰切：“依儿也”。南昌北處讀如一等嶝韵父鄧切，憑另音 p'in˥

## fen

【橫財】'fen˥ ts'ai˥ 不是通過正常手段得到的意外錢財：△馬無夜草夜間喂的草料不肥，人無～不富；橫另音 uaŋ˥, uaŋ˥

## ten

【登】ten˥ 刊登：你寫篇文章～出來了

【登記】ten˥ tei˥ 把有關事項寫在特備的表冊上以備查考

【登報】ten˥ pau˥ 在報上發表

【燈】ten˥ 照明用的器具：～盞～點～；吹～；△點下心頭火，剔起佛前～

【燈泡子】ten˥ p'au˥ tsɿ 電燈泡，泡另音 p'au˥

【燈罩(了)】ten˥ tsau˥ (-tsɿ) 煤油燈的

玻璃罩

【燈草】'ten˥ ts'au˥ 燈心草莖的中心部分，用作油燈的燈心

【燈盞】'ten˥ tsan˥ 油燈盛油的部分，形似小碟兒：△揀來揀去揀個漏～比喻反復推選，結果還是選了個不怎麼樣的

【燈心】'ten˥ cin˥ 油燈上用來點火的燈草

【燈籠】ten˥ -luŋ 照明用具，用竹篾編成圓桶形的架子，外面糊油紙，裏面點蠟燭；過去手電筒不普及的時候夜裏走路常用燈籠或火把照明

【蹬】ten˥ 腿和腳向腳底的方向用力

【覘】ten˥ ①用力睜大(眼)：～雙眼睛～得脫人特別人 ②睜大眼睛注視：你不要擱眼睛～到我，我不怕你；集韵登韵都騰切：“久視也”

【等】ten˥ 等候；等待；等到：我～了你好久；～喫了飯再走；你不聽話嘍，～你爺父回來告送；訴你爺；我現在冒有空，～卜子着[tsɔʔɿ]等會兒再說

【等】ten˥ 等級：東西好壞也分～；人也分～六九～

【等】ten˥ 介詞，被：碗～我搭掙破了；腳踏車自行車～人家偷潑了

【等不得】ten˥ -pit tci˥ 表示非常急，不能等：～飯熟渠就要喫；你許急啊？～一下啊？

【戥子】ten˥ -tsɿ 一種精密的小秤，用來秤金銀或中藥

【凳子】ten˥ -tsɿ 沒有靠背的、供人坐的

家貝：撥端個～來

## t'en

【存】t'en 咽：一口飯儘在嘴裏嚥，不～下去，不要我碎，欺個哩！個兒地～△打落牙齒和[uoŋ]沾到一腔血～喻指忍氣吞聲

【存厚】t'en ɦəu 前綴形容詞、很厚，非常厚：一個呢子，做大衣好

【存重】t'en ts'ug 前綴形容詞。很重，非常重：箇隻箱了～，我一個人搬不動 | 重另音 ts'ug

【滕王閣】t'en uoŋ kɔŋ 南昌市內的著名古建築，唐朝王勃著有《滕王閣序》。原樓已毀，現在的滕王閣是新近重建的

【澄】t'en 使液體的雜質沉下去：水渾，先～一下 | 澄，集韻去聲燈韵唐廷切：“清濁分也”，北京讀音源於此。南昌讀音應線日平聲登韵徒登切，集韻未收這個字，廣韻兩個音都未收澄字

【騰清】t'en te'in 騰寫清楚

【藤】t'en ①一種纏繞在樹上生長的植物 ②瓜果等的蔓

【藤椅】t'en i 藤製的椅子

【藤籃】t'en lan 一種用藤心編成的手提箱

【藤扁(子)】t'en pien (tsɿ) 用藤條編的裝衣物的箱子，北京叫柳條包

【藤箱(子)】t'en viəŋ (tsɿ) 木板外面包有一層藤皮的裝衣物的木箱

【騰】t'en 使空出來作他用：一個抽屜到我～個地方擺桌子 | 一房了

【□平】t'en p'iaŋ 要求同樣對待：什哩事你都要～ | 平另音 p'in

【鄧】t'en 姓

【發】t'en (身體)撞擊：搗頭～我，～得我差滴了 | 搗兒搭～交鋒 | 交：走路眼望四大仰着頭左顧右盼，一頭～得電燈柱子上，～起了個脫大个 | 常大的包 | 不～得頭破血流，渠是不會死心个 | 發，集韻燈韵唐廷切：“擊也”

## len

【陵】len (用眼睛)瞪，表示不滿意：搗眼睛～我 | 集韻二等蒸韵開承切：“陵瞪直視”，南昌讀如一等登韵盧登切。南昌話有不少曾攝三等讀如一等的字

【能幹】len kon 有才能：會辦事

【棱角】len kɔŋ 棱和角：渠寫个字是圓圓了个，冇有～ | 棱另音 len

【凌】len 水變成冰：好冷哦，水缸都～了 | △四九四九寒天三十六，推車～斷軸 | 集韻澄韵裏孕切：“冰也” | 南昌讀如一等燈韵郎鄧切。凌另音 tin

【凌豆腐】len t'eu fu 凍豆腐：我喜歡喫～燒肉

【寧】len 寧可，寧願 | 只見於古語“射公射，打一百二十下，一射肉，莫射骨” | 參見[射公] ts'a kuŋ

## tsen

【占米】tsen mi 稻米可分為糯米和非糯米兩類，非糯米統稱占米，日常吃的米飯都是占米做的 | 占米通常就叫米，只在要與糯米區別時才叫占米

【砧板】tsen pan 切菜用的木板 | 砧，廣韻作“欅”，侵韵知林切，知母字，南昌知母字讀 tsin，莊母字讀 tsen，此字古音似應有莊母一讀



【曾】tsen<sup>4</sup> 姓。| 曾另音 ts'en<sup>4</sup>

【睜眼】tsen<sup>4</sup> ŋan<sup>4</sup> 只用於“老天不～”類的話，通常是說「撐開眼睛」ts'aŋ<sup>4</sup> k'ai<sup>4</sup> ŋan<sup>4</sup> tɕiaŋ

【瞻前顧後】tsen<sup>4</sup> tɕien<sup>4</sup> ku<sup>4</sup> heu<sup>4</sup> 幹活兒時注意前後左右的東西，以避免磕碰；做事一滯點都不～，總是裝香打倒菩薩。| “裝香打倒菩薩”是一句常用語。原義是往香爐裏插香時把菩薩碰倒了，比喻幹活兒粗心大意而出差錯。

【怎樣】tsen<sup>4</sup> iŋ<sup>4</sup> 怎麼樣：我看還不錯，你話說～？| 你到底要～？

【撮】tsen<sup>4</sup> (用乾的布、紙等)輕輕擦抹或按壓，吸去濕處的液體或擦去灰塵：不抹一下就坐，凳子上个灰都等被你～乾淨了。

【估相應】tsen<sup>4</sup> cion<sup>4</sup> in 估便宜：你想～啊？| “總想估人家个相應”| 相另音 cion<sup>4</sup>，應另音 ŋien<sup>4</sup>

【甌箕(子)】tsen<sup>4</sup> p'i<sup>4</sup> (-tsɿ) 蒸食物用的箕子：△人心隔肚皮，鍋心隔～| 箕，廣韵霽韵博計切：“甌箕也，說文蔽也，所以蔽甌底”。南昌應讀 pi<sup>4</sup>，今讀送氣聲母，可能是輕聲所致。

## ts'en

【曾孫(子)】ts'en<sup>4</sup> sun<sup>4</sup> (-tsɿ) 係子的兒子：△日生崽，夜生孫，半夜時間生曾孫形容繁殖快。| 曾，古音兩讀。《現代漢語詞典》“曾孫”的曾字讀音，源自廣韵登韵精母的作滕切。南昌此處讀音，源自廣韵登韵從母的昨稜切。曾另音 tsen<sup>4</sup>

【層】ts'en<sup>4</sup> 量詞。①用於重叠的東西：墊～紙| △千～紗，萬～紗，不如一

～花穿多少件單衣也不如穿一件棉衣暖和 ②用於可以從物體表面揭開或抹去的東西：脫～皮| 落了一～灰

【襯衫】ts'en<sup>4</sup> san<sup>4</sup> 襯衣，一種西式的單上衣

【纏】ts'en<sup>4</sup> ①纏繞：捌許些綫～起來 ②糾纏：我一回去，渠就～到我，什哩事都做不正。[tsaŋ<sup>4</sup>] 幹不成 ③糊塗，爭頭爭腦：等渠舞弄～了| 纏，廣韵平去兩韻，南昌讀音來自去聲綫韵持儼切：“纏繞物也”

## sen

【生意好】sen<sup>4</sup> i hau<sup>4</sup> 買賣好：老板，～破？| 今日～| 生另音 saŋ<sup>4</sup>

【生意清淡】sen<sup>4</sup> -i tɕ'in<sup>4</sup> t'an<sup>4</sup> 買賣清淡，顧客很少| 清另音 tɕiaŋ<sup>4</sup>

【生身父母】sen<sup>4</sup> -sin fu<sup>4</sup> mu<sup>4</sup> 生育自己的雙親：△～在一邊，養身父母人似天山養父養母撫養大的人可以不管自己的親生父母，但不能忘了養父養母。這句話反映了人們的一種道德觀念。

【生疳鬼】sen<sup>4</sup> -saŋ kui<sup>4</sup> 產婦難產死後變成的鬼。| 產，古生母字，今一般讀 ts'an<sup>4</sup>，聲母不合規律。此處聲母讀 s，保持生母讀法。韵母由 an 變成 saŋ 是受後字聲母同化。另一種解釋，saŋ 是生字的白讀音，但“生生鬼”從意義上分析似欠通。

【生齒】sen<sup>4</sup> tɕiaŋ<sup>4</sup> 齒：△前頭賣～，後頭賣鴨蛋形容鞋或襪子破了，前面露出腳趾，後面露出腳後跟。

【生齒末子】sen<sup>4</sup> -tɕiaŋ mo<sup>4</sup> -tsɿ 齒末兒

【生日】sen<sup>4</sup> -lit 每年逢出牛的那一天：

過 - 哪日个 - ? || 另音 niti

【森黃】'sen uoŋ 前綴形容詞，形容鹹鴨蛋黃兒的顏色很黃；鹽蛋鹹鴨蛋腌得好，蛋黃～个

【陝西】'sen ei 我國的一個省

【扇】sen 量詞：～門 || 扇另音 sen

【搨】sen 用巴掌打：～渠兩巴

【擗】sen 捏住鼻孔出氣，使鼻涕排出：～鼻涕 || 北京話讀如反省的省或睡醒的醒，南昌讀如省政府的省

【扇】sen 搨：～爐子 ～扇子 熱死了，你跟我～兩下 || 扇另音 sen

【扇子】sen tsɿ 一種用具，搖動時產生風

【蟬】sen 傻：～得要死 不曉得幾多～ || △乖人聰明人看一眼，～人看不醒傻的人有東西沒完沒了地看

【蟬崽】'sen tsai 傻孩子，用於稱未成年的晚輩，帶有喜愛的感情：你真是隻～！

【蟬頭】sen t'eu 傻子

【蟬命(哩)】'sen mian (li) 死命地，拼命地：好喫个東西就～喫

【善】sen 老實；善良；忠厚：許個人蠻～哦、△人～被人欺，馬～被人騎

【善事】'sen sɿ 慈善的事：做～

【善心】'sen cin 好心腸：發～

【擅長】sen ts'oŋ 在某方面有特長 || 另音 ts'oŋ

【鱗魚】'sen nie 參見「黃鱗」'uoŋ sen

## hen

【哼】hen 呻吟：病得～

【行時】hen sɿ 指人在當時得勢 || 行另音 cin, hen, hoŋ

【恒心】'hen cin 堅持做某事的意志：不管做什哩事都要有～

【痕】hen 人體上鞭抽的或指甲等抓的傷痕

【衡量】hen lioŋ 權衡；比較得失：你～一下，上算不上算？

【很】hen 做“得”字結構的補語，表示程度高：兩個人好得～很要好 | 你嘗一口，好喫得～

【狠】hen 殘忍：渠个心好～哦，把崽孩子打得青一塊紫一塊

【狠】hen 那麼(修飾動詞，而且後面必須有動詞)：渠是～話說个啊？ || 參見「狠樣」

【狠心】hen cin ① 下定決心不顧一切：幾百塊錢一件衣裳，我是～買个 ② 心腸殘忍：你就～見死不救啊？

【狠樣】'hen ioŋ 那麼樣(修飾動詞，後面可以不要動詞)：莫～！「韭菜不能～炒

【狠(樣)个】hen (-ioŋ) ko 那麼樣的；那樣的：我不曉得渠是～人 有～事？

【恨】hen 仇視，怨恨：有～回找我借錢冒借把給渠，隔這一來就～我 △～鐵不成鋼

【恨雷】hen lui 打雷：外頭在～ || 也說「打雷」ta lui, 「響雷」viao lui

## ien

## pien

【編】pien˩ ①編織：～個竹籃子 ②編造：哪裏有講个事？是你～出來个嘅？

【鞭子】pien˩ tsɿ 打人用的細長的竹條

【邊】pien˩ 兩個邊字分別用在動詞前面，表示動作同時進行：～走～話說‘～喫～談’

【邊】pien˩ (器物受外力壓擠或撞擊)裂開：箱子壓～了，漆盒子搭格～了

【邊門】'pien˩ min˩ 整所房子側面的門

【邊上】'pien˩ saŋ˩ 旁邊：你坐中間，我們坐得～，～冒有人

【鰱魚】'pien˩ nie˩ 一種淡水魚，體側扁，頭小而尖，鱗較細，銀灰色

【扁】pien˩ 圓形或字體上下的距離比左右的距離小：物體的厚度比長度、寬度小：茶葉在許徑～；盒子肚更～；包子壓～了，人都要擠～了

【扁毛畜生】pien˩ mau tsuʔɿ sen 參見「畜生」tsuʔɿ sen || 生另音 saŋ˩

【扁擔】pien˩ tan 挑東西用的器具，有木頭的，也有竹子的

【貶】pien˩ 貶低：搵渠～得 一錢不值

【匾】pien˩ 上面題着表示贊揚文字的長方形木牌

【鰩鰩】'pien˩ fuʔɿ 一種動物，頭和身體像老鼠，會飛翔，土一點的說法叫「檐老鼠」ien˩ lau -ey || 鰩，廣韵平聲先韵布玄切。南昌讀如上聲銃韵方典切

【變】pien˩ ①和原來不同：世道～了 | 渠

自從戒了酒就～了一個人 | ～好了 | ～壞了 ②神話或迷信說的變化：孫悟空七十二～ | 人死了就～成鬼 ③魔術中的變東西：空箱子肚裏裏面～出來一個人

【變把戲】pien˩ pa˩ -ei 變戲法

【變卦】pien˩ kua˩ 已定的事，忽然改變：話說今日都到你箇裏來，渠臨時～又不來了

【變天】pien˩ t'ien˩ 天氣變壞，如由晴變陰、下雨、下雪、颶風：看樣子要～

【變心】pien˩ cin˩ 丈夫或妻子對另一方變得不愛、不忠誠

【變相】pien˩ ciəŋ˩ 指人變壞，有令人不滿意的表現：原先蠻乖，隔哩个～了，滴～部都不聽話 | 相另音 ciəŋ˩

## p'ien

【偏】p'ien˩ 副詞 表示“就要跟你反着來”的意思：你不讓我去，我～要大 | 你慫兩件衣裳，渠就～落雨

【偏心】p'ien˩ cin˩ 偏向一方面；不公正

【偏旁】'p'ien˩ p'əŋ˩ 漢字常用的某些組成部分

【偏方】'p'ien˩ fəŋ˩ 民間流傳不見於古典醫學著作的中藥方

【偏僻】p'ien˩ p'it 離城市或中心區遠，交通不方便

【篇】p'ien˩ 量詞：一～文章

【便宜】p'ien˩ -i 價錢低(跟“貴”相對)：一寶 | 東西～了 | 米～，別什哩東西別的

束此都貴！宜，按規律讀 ni<sup>1</sup>，此處讀零聲母。使另音 p'ien<sup>1</sup>

【片】p'ien<sup>1</sup> 量詞。①用於成片狀的東西：——肉|——藥片 ②用於心意（前面只能是“一”）：——好心|——孝心|——心意

【片子】p'ien<sup>1</sup> - tsɿ 食物切成的形狀：肉切——還切丁[tɿŋ<sup>1</sup>]「小塊」

【騙子】p'ien<sup>1</sup> - tsɿ 騙取錢財的人

【使衣】'p'ien<sup>1</sup> iŋ 秘密警察；特務 || 使另音 p'ien<sup>1</sup>

【使條】p'ien<sup>1</sup> t'ieu<sup>1</sup> 非正式的書信或通知：寫個——到渠

【使飯】'p'ien<sup>1</sup> fan<sup>1</sup> 非正式請客吃的飯：請渠喫餐——

【使人】'p'ien<sup>1</sup> ŋin<sup>1</sup> 順便可以委托辦事的人：有——來就托渠帶來 || 人另音 lin<sup>1</sup>

【便當】'p'ien<sup>1</sup> tɔŋ<sup>1</sup> 方便；容易：走不幾多遠就是菜市場，買菜—— || 當另音 tɔŋ<sup>1</sup>

【辮子】p'ien<sup>1</sup> - tsɿ 一種髮式，用頭髮分股編成的長條：梳座根

## mien

【免了】mien<sup>1</sup> - lieu 免除：鞠個躬就算——了，磕頭就——

【免得】mien<sup>1</sup> tɕɿ 以免：你打聽清楚，——走冤枉路

【免不了】mien<sup>1</sup> - pit lieu<sup>1</sup> 不可避免；難免：——還要來麻煩你哦

【勉強】mien<sup>1</sup> te'iaŋ<sup>1</sup> ②不是心甘情願的：你不願去也不要—— ③使人做他自己不願意做的事：渠不想去就不要——渠 ③將就；湊合：箇塊布料做一件褂子——夠 || 強另音 te'iaŋ<sup>1</sup>

【眠】mien<sup>1</sup> 蠶在蛻皮前不吃不動：蠶——

了

【眠夢】mien<sup>1</sup> muŋ<sup>1</sup> 做夢（指睡眠的時候）

【棉衣裳】'mien<sup>1</sup> iŋ - sɔŋ 棉衣

【棉褲】mien<sup>1</sup> k'u<sup>1</sup> 絮了棉花的褲子

【棉花】mien<sup>1</sup> - fa 草棉棉桃中的纖維：一斤——一斤鐵，哪——個重？

【棉花袋子】mien<sup>1</sup> - fa t'au<sup>1</sup> - tsɿ 棉被的棉絮

【棉鞋】'mien<sup>1</sup> hai<sup>1</sup> 絮了棉花的布鞋

【棉袍子】mien<sup>1</sup> p'au<sup>1</sup> - tsɿ 絮了棉花的長袍

【棉襖】mien<sup>1</sup> ŋau<sup>1</sup> 棉上衣

【棉綫】mien<sup>1</sup> sien<sup>1</sup> 用棉紗製成的綫

【綿紙】mien<sup>1</sup> tsɿ<sup>1</sup> 用桃木的韌皮纖維製的紙，色白，柔軟而有韌性，多用來做皮衣襯墊、糊風箏等

【綿羊】'mien<sup>1</sup> iaŋ<sup>1</sup> 羊的一種

【面】mien<sup>1</sup> ①名量詞：——旗子 ②動量詞：想再見渠——

【面子】mien<sup>1</sup> - tsɿ ①衣服的外層 ②體面；表面的虛榮：死要—— ③情面：看你个——，我就幫渠——回忙

【面善】mien<sup>1</sup> sen<sup>1</sup> 面熟（客套話）：箇位先生好像在哪裏見過，有些——

【面前】mien<sup>1</sup> - te'ien 身體前面附近的地方：好喫个菜要擺得渠——，慣得不成話！走到我——我才認出來是渠

【面盆】mien<sup>1</sup> - p'in 洗臉用的盆，也說洗面盆 lien<sup>1</sup> p'in

【面上】'mien<sup>1</sup> sɔŋ<sup>1</sup> 方位詞，用於指示上下疊放或堆放的東西的位置，相當於“上面，表面”：你个衣裳都在——，莫到底下[tɿŋ<sup>1</sup> ka<sup>1</sup>]翻 | 箇碗鷄湯——一層油

【麵】mien<sup>1</sup> 麵條：一碗～|幾根～|下～點麵

【麵包】mien<sup>1</sup> pau<sup>1</sup> 西方傳進來的～種用麵粉烤製的食品

## tien

【掂】tien<sup>1</sup> 用手托着東西上下晃動來估量輕重

【顛三倒四】'tien<sup>1</sup> san<sup>1</sup> tau<sup>1</sup> sɿ<sup>1</sup> 形容說話、做事沒有次序，失去常態：渠年紀大了，話事說話總是～|倒另音 tau<sup>1</sup>

【典故】tien<sup>1</sup> ku 某些事的古代來源故事（有許多是神話或迷信傳說）：爲什哩喫齋个人不喫莧菜？箇有個～

【典房子】tien<sup>1</sup> fəŋ<sup>1</sup> tsɿ<sup>1</sup> 付給房主一筆錢，然後無償使用房子一定期限，到期房主歸還錢：～比租房子上算|我在鄉下典了幾間房子，你就搬得那裏去住幾個月

【碘酒】tien<sup>1</sup> tɕiəu<sup>1</sup> 藥名

【踮】tien<sup>1</sup> 抬起腳後跟用腳尖站着：一起腳來掙

【點】tien<sup>1</sup> 沒字的一種筆畫：太字有一，大字有～

【點】tien<sup>1</sup> 時間單位：現在是兩～一刻，離開車還有一個鐘頭

【點】tien<sup>1</sup> ①一個個地查對：箇是一百塊錢，你～一下 ②在許多人或事物中指定：唐伯虎～秋香|你想喫些什哩，你自己～

【點個卯】tien<sup>1</sup> ko mau<sup>1</sup> 比喻到場應付一下就走，表示來過了：我去～就回來

【點頭】tien<sup>1</sup> t'eu<sup>1</sup> 頭上下擺動，表示同意或贊許，也說「擡頭」tsəŋ<sup>1</sup> t'eu<sup>1</sup>

【點燈】tien<sup>1</sup> ten<sup>1</sup> 把燈燃着

【點心】tien<sup>1</sup> ein<sup>1</sup> 吃少量的食品解饑：先喫滴子東西～

【點心】tien<sup>1</sup> -ein 糕餅之類的食品

【點名】tien<sup>1</sup> miəŋ<sup>1</sup> 學校上課老師查點學生時一個個地叫名字|名另音 min<sup>1</sup>

【點長燈】tien<sup>1</sup> 'ts'əŋ<sup>1</sup> ten<sup>1</sup> 點長明燈|長另音 tsəŋ<sup>1</sup>

【點撥】tien<sup>1</sup> pot 指點：冒有人～，都靠渠自己學

## t'ien

【天】t'ien<sup>1</sup> 天氣：等哪日～好，我們出去玩下子|這兩日～不太好，總是落雨

【天理良心】t'ien<sup>1</sup> li<sup>1</sup> hoŋ<sup>1</sup> ein<sup>1</sup> 表白自己時說的誓言：～，我冒做過對你不起个事

【天氣】t'ien<sup>1</sup> tɕi<sup>1</sup> 氣候：南呂箇時間時候个～就是講樣，一陣家子一會兒熱，一陣家子冷

【天喜星】t'ien<sup>1</sup> ciə<sup>1</sup> ein<sup>1</sup> 迷信說法中的星宿，～照命則生男|星另音 ciəŋ<sup>1</sup>

【天誅地滅】t'ien<sup>1</sup> tɕy<sup>1</sup> t'ɿ<sup>1</sup> miɛt<sup>1</sup> 比喻爲天地所不容（多用於賭咒發誓）：我要是搗了你个東西，明日將來～，不得好死

【天主堂】t'ien<sup>1</sup> tɕey t'əŋ<sup>1</sup> 天主教的教堂

【天花板】t'ien<sup>1</sup> -fa pan<sup>1</sup> 老式房子在樓板下面用薄木板做的一層頂棚，使房間美觀，不能承重

【天花亂墜】t'ien<sup>1</sup> fa lon<sup>1</sup> ts'ui<sup>1</sup> 比喻說話有聲有色，非常動聽，但多誇大其辭，不切實際：話說得～

【天花娘娘】t'ien<sup>1</sup> -fa niəŋ<sup>1</sup> -niəŋ 主管

天花、麻疹、水痘的女神

【天花宮】t'ien<sup>4</sup> - fa kuŋ<sup>4</sup> 南昌市內的一座廟，供奉天花娘娘。舊時迷信的人家裏孩子患天花、麻疹、水痘時，來此燒香，求神保佑

【天啊天】t'ien<sup>4</sup> - a t'ien<sup>4</sup> 天啊，老天爺啊。遇到災禍時的驚嘆用語：～！簡郎得了！

【天鵝絨】t'ien<sup>4</sup> - go iuŋ<sup>4</sup> 一種起絨的絲織物或毛織物：穿一件～個旗袍

【天河】t'ien<sup>4</sup> ho<sup>4</sup> 銀河

【天狗喫日頭】t'ien<sup>4</sup> kieu<sup>4</sup> te'ia?<sup>4</sup> niti<sup>4</sup> - t'eu 日食的通俗說法

【天狗喫月】t'ien<sup>4</sup> kieu<sup>4</sup> te'ia?<sup>4</sup> nyot<sup>4</sup> 月食的通俗說法 | 月食時要敲鑼鼓驅走天狗，由此產生一句俗話：破鑼破鼓好救月。這話的意思是破舊的東西不要隨便扔掉，有時可能會派上用場

【天牛】t'ien<sup>4</sup> niu<sup>4</sup> 一種昆蟲，長約寸許，軟翅藏在硬翅下面，背黑色，有的有白色星點，有兩根長的鞭狀觸鬚，常在樹上

【天收个】t'ien<sup>4</sup> ciu<sup>4</sup> - ko 罵人的話，意思是老天要收走的人：簡隻～明日將來不得好死！ || 收，一般讀 siu<sup>4</sup>，此處可能保留了比較老的讀音

【天收你】t'ien<sup>4</sup> ciu<sup>4</sup> nɿ<sup>4</sup> 吵架時的罵人話

【天藍】t'ien<sup>4</sup> lan<sup>4</sup> 像晴朗的天空的顏色

【天短】t'ien<sup>4</sup> ton<sup>4</sup> 參見〔天長〕

【天乾】t'ien<sup>4</sup> kon<sup>4</sup> 天旱 | 乾另音 te'ien<sup>4</sup>

【天分】t'ien<sup>4</sup> fin<sup>4</sup> 天生的素質：念書也要有～ || 分另音 fin<sup>4</sup>

【天平】t'ien<sup>4</sup> p'in<sup>4</sup> 一種比較精密的衡器，一頭放砝碼，一頭放要稱的物體 || 平另音 p'iaŋ<sup>4</sup>

【天陰】t'ien<sup>4</sup> in<sup>4</sup> 指不見太陽的陰雲天氣

【天冷】t'ien<sup>4</sup> laŋ<sup>4</sup> ①天氣冷：～要記得加衣裳，一個子獨自一人在外，冷病了没人照應 | 今日天好冷啊！ | ～起來了 ②指季節性的天氣冷：～了 | 指進入冬季，早晚早晨和晚上要加衣裳 | 上了年紀个人，一個時間天冷的季節不宜出遠門

【天井】t'ien<sup>4</sup> teiaŋ<sup>4</sup> 宅院中房子和房子或房子和圍牆所圍成的露天空地

【天晴】t'ien<sup>4</sup> te'iaŋ<sup>4</sup> 指不下雨，無雲或少雲

【天長】t'ien<sup>4</sup> ts'aŋ<sup>4</sup> 由於季節變化，天亮早，天黑晚，這種天為天長，相反的為天短：夏天～喫三餐；冬天天短，喫兩餐 || 長另音 tsəŋ<sup>4</sup>

【天上】t'ien<sup>4</sup> səŋ<sup>4</sup> ①天空：飛機在～飛 | ～有雲 ②迷信傳說中玉皇大帝等神仙住的地方

【天光】t'ien<sup>4</sup> kuəŋ<sup>4</sup> 天亮：～了 | 一夜到～整個晚上都冒交眼合眼 | 夏天～得早 | △天皇皇，地皇皇，我家有個哭夜郎，過路君子念一遍，一夜睡到大～嬰幼兒夜裏愛哭鬧時，迷信治療方法是寫一些這樣的條子貼到街上

【天王老子】t'ien<sup>4</sup> - uəŋ lau<sup>4</sup> - tsɿ<sup>4</sup> 指最利害的人物（多用於自誇什麼都不怕的場合）：～來了我也不怕

【天熱】t'ien<sup>4</sup> let<sup>4</sup> ①天氣熱：你箇個人，連～天冷都不曉得，熱得渾身个汗也不曉得脫件衣裳 | 今日天好熱啊！ | ～起來了 ②指季節性的天氣熱：等明年

～了|指進入夏天到北京去玩下子玩玩

【天色】t'ien˥ ·set 天氣：△出門看～，進門看氣色|外出時先看看天氣，到別人家時先看主人臉上的表情

【添】t'ien˥ 添置：該一件把子像樣个衣裳

【添飯】t'ien˥ fan˥ 盛飯：我跟你～|添一碗飯到我

【添福添壽】t'ien˥ fu? t'ien˥ siu˥ 祝福之辭

【田】t'ien˥ 水田

【田鷄】t'ien˥ tɕi˥ 青蛙

【田契】t'ien˥ tɕi˥ 地契

【田螺】t'ien˥ lo˥ 螺螄的一種，參見「螺螄」| lo˥ sɿ

【田塍】t'ien˥ sin˥ 田間的土埂子

【甜】t'ien˥ 像糖那樣的味道

【甜豆豉】t'ien˥ t'ɕu˥ ·sɿ 豆豉的一種，可用來做菜吃：辣椒末子炒～|參「汁豆豉」| tsɿtɿ t'ɕu˥ sɿ

【填】t'ien˥ ①把凹陷地方墊平或塞滿：許條溝隔現在～平了 ②填寫：～上你个名字

【填房】t'ien˥ fuŋ˥ 女子嫁給死了妻子的人

【搨】t'ien˥ 用毛筆蘸墨後斜着在硯臺上理順筆毛或除去多餘的墨汁

【舔】t'ien˥ 舐：搨舌頭～

【電】t'ien˥ 電器使用的能源：電池冒有～了|停～了

【電話】t'ien˥ fa˥ ①電話機及有線裝置：我屋裏家冒有～ ②用電話裝置傳送的話：打個～到渠|話另音 ua˥

【電報】t'ien˥ pau˥ 用電信號傳遞的文字：打個～到渠

【電燈】t'ien˥ tɕn˥ 用電能發光的燈，通常指白熾電燈

【電綫】t'ien˥ ɕien˥ 傳送電力的導綫

【電影】t'ien˥ in˥ 一種藝術形式：看～|演～||影另音 iaŋ˥

【電影明星】t'ien˥ in˥ min˥ ɕin˥ 電影中的演員||明另音 miaŋ˥。星另音 ɕiaŋ˥

【電風扇】t'ien˥ fuŋ˥ sen˥ 電扇

【電筒】t'ien˥ t'uaŋ˥ 手電筒，也叫「手電」| siu˥ t'ien˥ |筒讀陽平

【電木】t'ien˥ mu? 用苯酚和甲醛合成的一種塑料，質地堅硬，表面光滑：箇隻碗足～个

【墊】t'ien˥ ①用東西鋪或襯，使加厚或起隔離作用：床主要～厚滴子，省得冷|中間～張紙 ②暫時替人付錢：我帶个錢不夠，你跟我先～一下

【筴子】t'ien˥ ·tsɿ 竹席

## lien

【臉】lien˥ 頭的前部，從額到下巴

【臉面】lien˥ mien˥ 面子：做出講个事，連～都不顧啊？

【臉盆】lien˥ ·p'in˥ 洗臉用的盆，也說「面盆」| mien˥ ·p'in˥

【臉色】t'ien˥ setɿ ①臉上表面出來的健康情況：你个～不太好，是不是太勞累了？ ②臉上表情：一提到許個事，渠个～都變了

【臉豚子】lien˥ tu?ɿ ·tsɿ 臉蛋兒，臉的兩旁部分：～凍得通紅

【連】lien˥ ①(用針)縫：衫袖袖子掛破了塊，你幫我～一下|△藍綫～藍領衣領，還是領藍似綫衣領比綫更藍，還是綫藍

似領？<sup>ㄟ</sup> ㉓ 連帶：～皮～起喫！～人帶東西一起拐走了

【連】lien<sup>1</sup> 軍隊建制的單位

【連】lien<sup>1</sup> 甚而至於：人家不相信我，～你也不相信我？

【連夜】'lien<sup>1</sup> ia<sup>1</sup> 當天夜裏（就做）：接到你个電報，我～就趕回來

【連累】'lien<sup>1</sup> lui<sup>1</sup> 因事牽連別人，使別人也受到損害：你莫管我个事，我不想～你

【連邊鬍子】lien<sup>1</sup> pien u<sup>1</sup> tsɿ 絡腮鬍子

【連襟】lien<sup>1</sup> -tein 妻的姐妹的丈夫

【連忙】lien<sup>1</sup> -mɔŋ 趕快，急忙：聽到你回來了，～跑去開門

【連襟褲】'lien<sup>1</sup> tɕŋ<sup>1</sup> k'u<sup>1</sup> 襠不開口的褲子。與“開襟褲”相對

【蓮子】lien<sup>1</sup> tsɿ<sup>1</sup> 蓮的種子，長在蓮蓬中

【蓮花】'lien<sup>1</sup> fa<sup>1</sup> 參見“荷花” 'ho<sup>1</sup> fa<sup>1</sup>

【蓮蓬】lien<sup>1</sup> -p'ɔŋ 蓮花開過後的花托，倒圓錐形，裏面有蓮子

【廉耻】'lien<sup>1</sup> ts'ɿ<sup>1</sup> 羞耻的感覺：冇有～不曉得～

【賺瘡】'lien<sup>1</sup> ts'ɔŋ<sup>1</sup> 皮膚病，多發生在腿部，初起時皮膚上發生小膿包，逐漸增大，形成潰瘍

【簾子】lien<sup>1</sup> -tsɿ 用布或竹子做的遮蔽門窗的器物

【鎌刀】'lien<sup>1</sup> tau<sup>1</sup> 割稻用的刀

【練】lien<sup>1</sup> 練習；訓練：不光要學，還要多～

【鏈子】lien<sup>1</sup> -tsɿ 用金屬的小環連起來製成的像繩子的東西

【戀愛】lien<sup>1</sup> ŋai<sup>1</sup> 男女互相愛慕的行動表現

## tɕien

【尖】tɕien<sup>1</sup> ① 末端細小；尖銳：鉛 [nyon<sup>1</sup>] 筆削得好～ ③（耳、目、鼻子）靈敏：渠个鼻子好～，一下就嗅 [ɕiɔŋ<sup>1</sup>] 到了 ② 為人齊當：渠許個人～得要死，渠个東西你用一下都不行

【尖臍】tɕien<sup>1</sup> tɕ'i<sup>1</sup> 指公雞。參見「團臍」 't'on<sup>1</sup> tɕ'i<sup>1</sup>

【肩膀】tɕien<sup>1</sup> -paŋ 人體的一部分，常用來挑、抬、扛東西 也指衣服上衣的這部分：平生頭一回挑箇重个東西走箇遠个路，～都腫了 箇件衣裳个～不合身 | 膀，按規律讀 paŋ<sup>1</sup>，此處由於輕聲而讀成 -paŋ

【肩膀頭子】tɕien<sup>1</sup> -paŋ t'ɕu<sup>1</sup> -tsɿ 肩膀頭兒

【兼差】tɕien<sup>1</sup> ts'ai<sup>1</sup> 兼職：在哪裏～？ || 差另音 ts'a<sup>1</sup>

【煎】tɕien<sup>1</sup> 烹飪方法，鍋裏放少量的油，加熱後，把食物放進去使表面微焦：～荷包蛋

【機】tɕien<sup>1</sup> 木片楔子：柁頭鬆了，加個～

【剪】tɕien<sup>1</sup> 用剪子截斷：～一個對樣子 | 頭髮～短些

【剪刀】tɕien<sup>1</sup> -tau 剪子

【剪指甲】tɕien<sup>1</sup> tsit<sup>1</sup> -kat 用剪子剪去指甲過長的部分 || 指甲的甲又可讀送氣音 k'at。指另音 tsɿ<sup>1</sup>

【撿】tɕien<sup>1</sup> 拾取：路上一到五塊錢 | △床上一被火被了。喻指不可能是撿的 | 你幫我把地下地 | 个幾張紙～起來

【撿字紙】tɕien<sup>1</sup> 'ts'ɿ<sup>1</sup> tsɿ<sup>1</sup> 拾取別人扔



掉的廢紙以換錢

【檢漏】teien˥ leu˥ 修理房頂漏雨的部分

【檢】teien˥ 收拾：搥把桌子～乾淨，預備喫飯。我看到渠在～箱子，是不是要走？

【檢衣裳】teien˥ i˥ -səŋ 收拾行裝

【檢筷子碗】teien˥ k'uai˥ -tsɿ uon˥ 吃完飯後收拾桌子，把碗筷等拿走：一個一個都是伸手喫飯，縮手放碗，弄做飯是我，～也是我！喫完了飯你幫檢下筷子碗

【檢點】teien˥ uen˥ 注意約束（自己的言行）：行爲不～，人家會揸[tɕʰɿ]背脊竹戳脊樑骨

【檢職】teien˥ tsit 簡直：箇多年這麼多年不見，你老多了，～不敢認！～不成話！簡直不像話！『這個詞的讀音很像是早期從官話“簡直”兩個字的讀音折合過來的，但折合得不對

【檢桌子】teien˥ tsɕʰɿ -tsɿ 收拾桌子，把桌子上的東西清理掉（騰出桌子吃飯或幹別的事）：飯熟了，～喫飯！你去搥牌還當指麻將，我來～

【檢藥】teien˥ iɕʰɿ 拿藥方買中藥

【繭】teien˥ 蠶成蛹之前吐絲做成的殼

【見】teien˥ 看見：你～到渠就轉告一聲，請渠有空來一趟

【見世面】teien˥ 'sɿ˥ mien˥ 在社會上經歷各種事情，開闊眼界

【見怪】teien˥ kual˥ 不滿意某人言行而責怪或心存芥蒂：渠不懂事，有不到个地方不周之處，你莫～

【見鬼】teien˥ kui˥ 表示別人說的話做的事荒唐，不可信不可取：箇是渠寫个

字？～哦！我才不相信

【見好】teien˥ hau˥ （病）顯示好轉：喫了好幾副藥也不～

【見笑】teien˥ gieu˥ 取笑，譏笑：寫得不好，莫～

【見面禮】teien˥ mien˥ li˥ 初次見面時贈送的禮物

【見光】teien˥ kuəŋ˥ 接觸光綫或受到陽光照射：渠害眼也結膜炎，不能～|箇個這種藥要攔得不～个地方

【見廣】teien˥ kuəŋ˥ 開眼：今日讓你～

【見風】teien˥ fuŋ˥ 受到風吹或食物接觸外界空氣：病才好，不能～|榨菜～易得容易壞

【見風轉舵】teien˥ fuŋ˥ tson˥ t'o˥ 見到時機有利就趕緊下臺階 || 轉另音 tson˥

【見得】teien˥ tsɿ˥ 看出來；能確定（只用於否定式或疑問式）：何以～？，你話說渠會答應應允，我話不～

【見識】teien˥ -sit 對事物一定的知識和見解：婦道人家，冇有～

【箭】teien˥ 搭在弓上發射的兵器

【薦】teien˥ 用腳抵住後加力向前蹬：搥凳子～倒了

【薦頭】teien˥ -t'eu 舊時以介紹傭工爲業的人

【餞行】teien˥ cin˥ 設酒食送行：今日是爲渠～ || 餞，廣韵有上聲獮韵慈演切和去聲綫韵才綫切兩個讀音，義均爲“酒食送人”。南昌讀音跟這兩音均不合。集韵另有綫韵子賤切：“字林送去食也”，跟南昌讀音相合

## te'ien

【千】te'ien˥ 計數的單位，前面加“一、

兩、三…九”，表示一千至九千這九個數

【千家萬戶】te'ien<sup>4</sup> ka<sup>4</sup> uan<sup>1</sup> fu<sup>1</sup> 指許許多多的人家

【千歲】te'ien<sup>4</sup> sui<sup>1</sup> 孩子打噴嚏時大人在一旁說的話。打第一個時說“千歲”，如果接着打第二個則說“萬歲”，第三個則說“狗打屁狗放屁”。這些話都是圖吉利，希望孩子長命百歲 || 南昌人習慣把孩子比作狗，因為狗比較賤，閩土人不會要

【千萬】te'ien<sup>4</sup> uan<sup>1</sup> 務必(表示懇切叮嚀)：帶佢多錢在身上，路上～要小心

【千變萬化】te'ien<sup>4</sup> pien<sup>1</sup> uan<sup>1</sup> fa<sup>1</sup> 指變化多端

【千辛萬苦】te'ien<sup>4</sup> ein<sup>1</sup> uan<sup>1</sup> k'u<sup>1</sup> 指經歷非常多的辛苦：～把你養大成人

【千方百計】te'ien<sup>4</sup> fag<sup>1</sup> pet<sup>1</sup> tai<sup>1</sup> 形容想盡或用盡各種辦法

【千張皮子】te'ien<sup>4</sup> tsəŋ<sup>1</sup> p'i<sup>1</sup> tsɿ<sup>1</sup> 薄片形的豆腐乾，即千張

【千常】te'ien<sup>4</sup> ts'əŋ<sup>1</sup> 經常：渠不～來，一個月來回把子！你要～來信，免得我掛記 || 常另音 səŋ<sup>1</sup>

【牽】te'ien<sup>4</sup> 拉(人或牲口)：兩個人手～手！你～到崽風了个手，莫擠散陰去滿了！搵牛～出來 || 牽另音 te'ien<sup>4</sup>

【牽床】te'ien<sup>4</sup> ts'əŋ<sup>1</sup> 鋪床(包括睡覺之前和起床之後)：要睏覺睡覺啊？我跟給你～清早起來也不～，真邇邇！

【牽腸掛肚】te'ien<sup>4</sup> ts'əŋ<sup>1</sup> kua<sup>1</sup> t'u<sup>1</sup> 形容非常掛念，很不放心 || 肚另音 tu<sup>1</sup>

【遷就】te'ien<sup>4</sup> te'iu<sup>1</sup> 將就別人：你總是～渠

【謙虛】te'ien<sup>4</sup> ey<sup>1</sup> 虛心，不自滿：蠻～

【籤】te'ien<sup>4</sup> 在廟裏神佛前求取的問吉凶禍福的一種紙條，上面印有籤語

【前頭】te'ien<sup>4</sup> t'eu<sup>1</sup> 前面：你在～走，我跟得你後頭 我就住得～不遠 | △～賣生煎，後頭賣鴨蛋喻指鞋襪前後都破了，前露腳趾，後露腳跟

【前年】te'ien<sup>4</sup> nien<sup>1</sup> 去年的前一年

【前門】te'ien<sup>4</sup> min<sup>1</sup> 房子前面的門，相對於後門而言

【前房】te'ien<sup>4</sup> fəŋ<sup>1</sup> 前妻：箇是渠～个崽兒子

【前存後領】te'ien<sup>4</sup> tsuŋ<sup>1</sup> heu<sup>1</sup> ŋon<sup>1</sup> 打瞌睡時頭一栽一栽：一日一夜冒晒覺睡覺，坐得那裏～ || 存字讀音參見“存確”。領，集韻感韻五感切：“說文低頭也”

【前日】te'ien<sup>4</sup> nit<sup>1</sup> 前天 || 日另音 lit<sup>1</sup>

【前腳】te'ien<sup>4</sup> teio<sup>2</sup> 與後腳連用，表示時間在前：我～走，渠後腳跟

【虔】te'ien<sup>4</sup> 求神拜佛時的誠意：莫看渠喫齋念佛，渠个心不～

【鉗子】te'ien<sup>4</sup> tsɿ<sup>1</sup> ①用來夾住或夾斷東西的器具 ②螃蟹的螯

【鉗痧】te'ien<sup>4</sup> sa<sup>1</sup> 治中暑的一種方法，用中指和食指屈着揪眉心、喉部等處，使皮下出血

【掙】te'ien<sup>4</sup> 拔(毛)：～鷄毛 | 錢，錢，～你个眉毛！對孩子要錢表示不捨。錢掙兩字同音 || 掙，集韻鹽韻徐廉切：“摘也”

【錢】te'ien<sup>4</sup> 錢幣；錢財；金錢：你身上帶了幾多多少～？ | 渠屋裏他家有一～

【錢紙】te'ien<sup>4</sup> tsɿ<sup>1</sup> 燒給死人當錢用的紙，用長方形草紙做成，上面鑿有許多像一對圓括號樣的錢形

【錢莊】te'ien<sup>4</sup> tsəŋ<sup>1</sup> 舊時由私人經營

的類似銀行而規模較小的金融業商店

【牽到】te'ien<sup>4</sup> - tau<sup>4</sup> 牽掛：心裏總是一牽一牽，廣韵有平聲苦堅切和去聲苦甸切兩讀，南昌話此處讀音源自古去聲一讀，牽另音 te'ien<sup>4</sup>

【淺】te'ien<sup>4</sup> ①從上到下的距離小：水～  
②顏色彩：錦魂布倒蠻好，就是色氣～了兩子

【淺藍】te'ien<sup>4</sup> lan<sup>4</sup> 比較淡的藍色

【賤】te'ien<sup>4</sup> 卑賤：人家都看不起你，你還嫌[sen<sup>4</sup>]命苦命巴結，哪裏箇哪這麼～啊！‘△目輕[te'in<sup>4</sup>]白～，自重白貴被人瞧不起還是受人尊重，取決於自己本身

【賤狗】te'ien<sup>4</sup> k'ie<sup>4</sup> 南昌人喜歡給孩子取的乳名。迷信認為孩子如果非常好，周王爺就喜愛，就會收了去；如果視如豬狗，周王爺就不會要，就容易養大。另外，賤跟健同音，有健壯的意思

【賤骨頭】te'ien<sup>4</sup> ku<sup>4</sup> - t'eu<sup>4</sup> 指人不自重，跟他好好說反而不行，非得別人打罵：渠是～

## nien

【拈菜】nien<sup>4</sup> ts'ai<sup>4</sup> 揀菜：～梗，莫停筷子|拈滴子一點兒菜到渠

【拈圖】nien<sup>4</sup> kie<sup>4</sup> 抓圖 || 圖，廣韵三等尤韵居求切：“圖取也”，集韵一等侯韵居侯切：“說文門取也”。北京話讀音源自三等尤韵，南昌話則源自一等侯韵

【蔫】nien<sup>4</sup> 花木、水果等因失去所含的水分而萎縮：花～了

【碾子】nien<sup>4</sup> tsɿ<sup>4</sup> 碾米用的工具

【碾米】nien<sup>4</sup> mi<sup>4</sup> 用碾子對大米進行加工

【年】nien<sup>4</sup> 指一年的時間：～一|兩～|三～|半～；～～半

【年底】nien<sup>4</sup> ti<sup>4</sup> 一年的最後幾天：～結賬

【年紀】nien<sup>4</sup> tci<sup>4</sup> 年齡：～大|～小|～了～|箇大个～還到處去

【年初】nien<sup>4</sup> ts'u<sup>4</sup> 一年的開頭幾天

【年花】'nien<sup>4</sup> fan<sup>4</sup> 凡生紙和切菜做成的花。由許多圓形紙片摺成花瓣，粘成像半個乒乓球的形狀，背面粘一枝柏葉和一根小竹棍，插在年飯上 || 參見「年飯」

【年貨】'nien<sup>4</sup> fo<sup>4</sup> 過農曆年時的應時物品：辦～

【年槌】nien<sup>4</sup> ts'ui<sup>4</sup> 洗衣服用的杵槌

【年尾】nien<sup>4</sup> ui<sup>4</sup> 年末。參見「年頭」

【年糕】'nien<sup>4</sup> kau<sup>4</sup> 水磨年糕

【年頭】nien<sup>4</sup> t'eu<sup>4</sup> 年初：有人真會生小孩了，～年就生了兩個，～一個，年尾一個

【年飯】'nien<sup>4</sup> fan<sup>4</sup> ①農曆除夕那天的晚飯 ②過陰曆年時供神供祖先的米飯，盛在小飯碗或小酒盅裏，上面插一朵年花 || 參見「年花」

【年年】nien<sup>4</sup> nien<sup>4</sup> 每年

【年年有餘】nien<sup>4</sup> - nien<sup>4</sup> iu<sup>4</sup> y<sup>4</sup> 過年時說的吉利話 || 為圖吉利，俗吃年夜飯時必須有一條完整的魚，以象徵年年有餘（讀書認字時，魚字讀 y<sup>4</sup>，跟餘諧音）。有個故事，說一個商店的學徒在吃年夜飯時，不敢吃好菜，就挑了魚頭吃，結果反被老板打了一頓。南昌話“頭”有“本錢”的意思。學徒把老本兒都給吃了，老板當然生氣

【年成】nien<sup>4</sup> ts'in<sup>4</sup> 一年的收成：今年～

好 成另音 ts'ang1, saŋ1

【年輕】nien1 te'iaŋ1 ①年紀不大：我～  
全時間時候一頓要喫一大碗稀飯 ②  
比較起來年歲小：渠比我～兩歲

【年中】nien1 tsuŋ1 一年的中間幾天：～  
結駁

【黏】nien1 ①東西具有的一種性質，能  
使東西粘住：飯不～，貼不住 ②黏的  
東西互相連接或用黏的東西使互相連  
接：花生糖都～得一坨了，～得好緊，  
揭不下來

【黏手】nien1 siu1 東西有黏性，手接觸  
時會粘到手上或手感到黏

【鯰魚】'nien1 nie1 淡水魚，身體表面  
多黏液，無鱗，背部灰黑色，頭扁口闊，  
有四根鬚

【念】nien1 想念：筒久出來，我總是～到  
你哦

【念書】nien1 ey1 在學校學習：在哪～  
個中學～？ ②念過書 ③也說「讀書」  
t'u?1 ey1

【念頭】nien1 t'eu1 心裏的打算：我勸你  
打消箇個～

【念咒】nien1 tsu1 道士念咒語

【念經】nien1 'ein1 和尚或信奉佛教的  
人誦讀經文

【硯臺】nien1 t'ai1 寫毛筆字時用來研墨  
的文具

【醺】nien1 (茶、墨)濃：茶好～ 墨不～

【醺茶】'nien1 ts'a1 濃茶：泡杯～，～  
醒酒

## cien

【仙姑】'cien1 ku1 女仙人

【仙丹】cien1 tan1 神話傳說中認為吃了

可以起死回生或長生不老的靈丹妙藥

【仙人掌】cien1 lin tsəŋ1 一種花卉，莖  
像手掌，有刺：人另音 nin1

【先】cien1 ①時間或次序在前的（跟  
“後”相對）：你～走，我隨後就來 ②先  
前：～渠不肯，我好話說歹話話了半日，  
後來總算答應了 ③先另音 cien1

【先生】cien1 sen1 ①稱老師 ②稱醫牛  
③生另音 saŋ1

【先前】cien1 te'ien1 某個時候以前，常  
和“落後”連用：～蠻好，落後後來學壞  
了

【鮮】cien1 鮮美：鷄湯好～哦

【鮮甜】cien1 t'ien1 前綴形容詞。形容  
味道很甜：橘子～個，一滴都不酸

【險些】cien1 'ei1 差一點兒（出事）：從  
桌子上栽下來，～搭棒死了

【險一險】cien1 it cien1 差一點兒（出  
事）：～許隻碗就搭撥了 ②掉了

【憲兵】'cien1 pin1 兵的一種

【顯靈】cien1 lin1 迷信的人指神鬼現出  
形象，發出聲響或使人感到威力

【先前日】cien1 te'ien n11 大前天 ②  
先，廣韵霰韵蘇何切：“先後猶娉似”，  
集韵先見切：“相導前後曰先後” ③  
先另音 cien1

【涎】cien1 口水：流～

【舷舷子】'cien1 cien1 ts1 saŋ1 緊靠  
邊沿的地方

【舷上】'cien1 saŋ1 邊沿上：坐得床～，  
不要攔得～，攔進去滴子

【現世】cien1 s11 出醜，丟臉：莫跟我～，  
現我个世丟我的臉 ②現，規律音陽去，此  
處讀陰去

【嫌】cien1 不喜歡，不滿意：△頭上～撮

鹽，不曉得人家～不～說此話表示對某人  
不喜歡。前一句只是爲了押韻，沒有意義 | △等  
人易久，一人易醜等人時容易覺得時間長，不  
喜歡某人時容易覺得那個人不好 | ～死了渠對  
他討厭極了 | ～渠礙事

【嫌棄】qien1 te'1 厭惡而不願接近：我  
窮，～我

【錢】qien1 棉錢、洋錢等的總稱

【錢呢】qien1 ni1 用有顏色的紗或錢按  
不同花型織成的棉布，質地厚實，富於  
彈性，外表有點像毛呢

【錢頭(子)】qien1 t'eu1 (.tsɿ) 很短的一  
段錢：我來拆許件衣裳，你幫我擱錢縫  
上个～扣[tiaʔ]拽乾淨

【錢毯】qien1 t'an1 棉紗織的毯子，即毛  
巾被

【錢粉】'qien1 fin1 綠豆做的細粉絲

【錢春】qien1 ts'un1 一種絲織物，可作  
衣料

【錢襪(子)】'qien1 uat1 (.tsɿ) 棉紗織的  
襪子

【賢惠】'qien1 fii1 指婦女心地善良，對  
公婆、丈夫、姑嫂等各方面關係都處理  
得很好

【賢德】qien1 .tel 指婦女好的品德：△會  
娶个娶～，不會娶个娶顏色指選擇妻了應  
注意品德，不應只注意容貌

【獻醜】qien1 ts'iu1 謙辭，用於向人表演  
技能或寫作的時候，表示自己的能力  
很差

【鐵鷄】'qien1 tei1 閹過的公鷄

【鐵鷄】qien1 tei1 對公鷄施行閹割

【現在】qien1 ts'ai1 ②指說話的那一時  
刻：要去～就去 ③指說話時的一段時  
候，相對於過去或將來：早先箇裏是城

隍廟，～拆潑了 | ～還小，不懂得，過幾  
年再告送告訴渠

【現飯】'qien1 fan1 前餐留下來的、不是  
本餐新做的米飯：你喫新鮮飯新做的米  
飯，我來喫～炒～

【現錢】'qien1 te'ien1 買東西時當時交  
付的貨款(跟“賒賬”相對)

【現成个】qien1 saŋ1 .ko 已經準備好，  
不用臨時做或臨時買的：菜跟飯都是  
～，就在箇裏這兒喫了再走 || 成另音  
ts'in1, ts'aŋ1

【現洋】'qien1 iaŋ1 銀元，也叫[花邊]  
'fa1 pien1

【縣長】qien1 tsɔŋ1 縣的最高行政長官  
|| 長另音 ts'ɔŋ1

## kien

【戾】kien1 天干名

【庚健】'kien1 te'ien1 健康(多用於指老  
年人)：你爺父還～啵？

【根】kien1 植物從土壤或水中吸取營養  
的部分

【根】kien1 量詞：一～頭髮

【根本】'kien1 pin1 全然：我～冒跟渠話  
說起過你个事

【跟】kien1 ①介詞，和：我想～你商量個  
事 | △牙齒～舌頭恰[kot1]得再好，也  
有碰撞到个日子喻指好朋友之間也難免鬧點  
意見 ②介詞，替，爲：你洗不乾淨，我來  
～你洗 | 你～我寫封信到渠 ③連詞，  
和：臉～手都洗一下

【跟】kien1 跟隨：你前腳走，渠後腳～ |  
你～到渠走 | 渠～定了一步不離我

【跟斗】kien1 .teu 筋斗：翻～ | 栽了一個  
～

【跟前】<sup>1</sup>kien<sup>4</sup> te'ien<sup>4</sup> 身邊：坐到我～來

【跟腳】kien<sup>4</sup> teio<sup>2</sup> (鞋)大小合適，便於走路：箇雙鞋子有些大，不～

【耿個哩】kien<sup>4</sup> ko<sup>1</sup> -li 整個兒：不要噉碎，～吞下去

【耿个】kien<sup>4</sup> -ko 整的（與“零的”相對）：身上个錢都是～，冇有零錢

【耿直】<sup>1</sup>kien<sup>4</sup> ts'it<sup>1</sup> (性格)正直；直爽

【哽死了】kien<sup>4</sup> -sq<sup>1</sup> -lieu 噎死了，噎得很利害：隔這下～，哪個叫你喫得許快啊

【哽到了】kien<sup>4</sup> -lau<sup>1</sup> -lieu (吃東西)噎住了：哽～

【更加】kien<sup>4</sup> ka 副詞，表示程度上又深了一層或者數量上進一步增加或減少：日上白天箇條街上就冒什哩人，夜裏就～冒有人；更另音 kaŋ<sup>4</sup>

## k'ien

【坑】k'ien<sup>4</sup> 坑害：你莫～我|～得我白忙一餐一頓。場||坑另音 k'aŋ<sup>4</sup>

【坑人】k'ien<sup>4</sup> nin<sup>4</sup> 坑害人

【肯】k'ien<sup>4</sup> 表示同意；表示接受要求：賴得箇裏不～走

【肯長】k'ien<sup>4</sup> tsong<sup>4</sup> (孩子)個兒長得快：跟渠个爺父一樣，不～，明日將來也是個矮子鬼||長另音 ts'ong<sup>4</sup>

【肯將】k'ien<sup>4</sup> teioŋ 剛剛(指說話前剛發生的事)：渠一走，你來晏晚了一步|幾時什麼時候个事？——～个事

【啃】k'ien<sup>4</sup> 一點兒一點兒往下咬：渠會～骨頭，讓渠去～

【拞】k'ien<sup>4</sup> 握，拿：手裏～了兩塊錢|△十腦十腦，手～金砣；十箇十箇，手～金包|十個手指都是同一種指紋，被認為會發財富

石||拞是借用字，本字待考

【□】k'ien<sup>4</sup> (頭)向下低：箇大了，自己都不會洗頭，你～到頭，我來幫你洗|一個二個一個個都～到頭不做唧不說話||這個音很特殊，從聲母聲調推，應是占群母上聲或去聲；從聲母韻母看，應是占臻曾兩攝的一等，或梗攝二等的文讀。但切韻系統群母只拼二等韻

## ŋien

【恩】ŋien<sup>4</sup> 恩情：渠對我有～|△有～報～，有仇報仇|△羊有跪奶之～羊跪着吃奶，認為是報答母羊的恩情，喻指兒子應孝敬父母|△～將仇報

【恩人】<sup>1</sup>ŋien<sup>4</sup> nin<sup>4</sup> 對自己有大恩的人||人另音 lin<sup>4</sup>

【應】ŋien<sup>4</sup> 對別人打招呼的回答：人家喊你，也不～一聲||應，廣韻證韻於證切：“物相應也”。同反切還有一個營字，注“以言對也”。南呂此處三等讀如一等。字形還是用通行的應。應另音 in<sup>4</sup>, in<sup>4</sup>

## ien

【烟】ien<sup>4</sup> ①香烟、水烟、旱烟等的統稱：喫～ ②燃燒不充分時冒的烟 ③烟使眼睛難受：～眼眵

【烟絲】ien<sup>4</sup> sq<sup>4</sup> 烟草葉切成的細絲

【烟屎】ien<sup>4</sup> sq<sup>4</sup> 水烟袋抽完一鍋後剔出來或吹出來的烟灰

【烟槍】ien<sup>4</sup> te'ioŋ<sup>4</sup> 吸鴉片的用具

【烟筒】ien<sup>4</sup> -t'uŋ ①水烟袋，用銅製成 ②旱烟袋，用一根竹管製成

【烟筒】ien<sup>4</sup> -t'uŋ 烟囱

【烟葉(子)】ien<sup>4</sup> iet<sup>1</sup> (-ts<sup>1</sup>) 烟草的葉

【胭脂】ien4 ts1 一種紅色的化妝品：搽～

【淹】ien4 皮膚被汗或尿漬而發紅：胯[k'a1]兩腿之間的部位都～了

【鄢】ien4 姓

【醃】ien4 醃製(魚、肉、蔬菜等)：～鹽菜鹹菜 | ～臘肉 | ～鹽蛋鹹鴨蛋

【演戲】ien4 ei1 演出戲劇或表演戲劇：裏頭在～ | 渠个女女兒～演得蠻好

【演員】ien4 yon1 戲劇、電影等的表演人員

【燕子】ien4 ts1 一種候鳥：△～子走鳳家說典「去築巢的人家會興旺」 | △～銜泥空費力，拖乾毛來各自飛父母感嘆兒女不孝順，不替父母 || 燕另音 ien1

【芫荽】ien4 sui 一種蔬菜，一般做作料用

【厭】ien4 因過多而不喜歡：喫～了 | 玩

～了

【閻王】ien4 -uon1 迷信傳說中指主管陰司的神：△～好見，小鬼難見

【燕窩】'ien4 uon4 一種名貴的補品 | 燕乃音 ien4

【檐老鼠】ien4 lau ey 蝙蝠 || 也說「蝙蝠」'pien4 fu1

【鹽】ien4 食鹽

【鹽菜】'ien4 ts'ai4 用芥菜或白菜醃製的鹹菜

【鹽蛋】'ien4 t'an1 鹹鴨蛋 | 醃鹹蛋都用鴨蛋，很少用雞蛋

【焰】ien1 木炭燃燒充分時的火焰，呈淡藍色：筒同買个木炭不好，不起～

【爨】ien1 撒，散布(粉末狀的東西)：地下地上一些石灰 | 傷口上～滴子藥粉 || 爨，集韻豔韻以贍切：“以手散物”

## in

## pin

【本】pin<sup>1</sup> 量詞：～書(賬簿、雜誌)

【本子】pin<sup>1</sup> tsɿ 把成沓的紙裝訂在一起而成的東西

【本事】pin<sup>1</sup> sɿ 本領；能耐：孫猴子孫悟空个～大 | 口氣不閒歇地，此處搵一次喫半斤酒還不醉，我是冒有箇个～路計遠，我腳又走不動，又不曉得郎坐車，我一個人是冒有～去

【本地人】'pin<sup>1</sup> t'i<sup>1</sup> nin<sup>1</sup> 在當地長期生活的人

【本家】pin<sup>1</sup> ka<sup>1</sup> 同姓同宗的人：當是我～！我們是～

【本錢】pin<sup>1</sup> te'ien ①借貸的錢(與利息相對) ②做買賣的投資(與利潤相對)

【本分】'pin<sup>1</sup> fin<sup>1</sup> 安於所處的地位和環境：許個人蠻～ | 分另音 fin<sup>1</sup>

【本性】'pin<sup>1</sup> pin<sup>1</sup> 原來的個性：△江山易改，～難移 | 性另音 ciag<sup>1</sup>

【本鄉本土】pin<sup>1</sup> ciag<sup>1</sup> pin<sup>1</sup> t'uu 原來的生長地

【本風】'pin<sup>1</sup> fug<sup>1</sup> 麻將用語。莊家的本風是東風，莊家的下家的本風是南風，再下一家是西風，莊家的上家則是北風。和牌時，有三張一樣的本風牌要加一番

## p'in

【盆】p'in<sup>1</sup> ①臉盆、腳盆、澡盆等的統稱：搵个～來接瀟 ②量詞：～水

(衣裳指洗的衣服，洗臉水，洗腳水，洗澡水)

【笨手笨腳】p'in<sup>1</sup> -siu p'in<sup>1</sup> teioʔ<sup>1</sup> 做事不利索

【湓】p'in<sup>1</sup> (水)湓：裝許滿一壺水，都一出來了 || 廣韻平聲魂韻蒲奔切：“一曰水涌也”，集韻同反切注曰：“一曰水溢也”。又，集韻去聲恨韻蒲悶切：“水出兒”，字彙寫作湓。南昌話讀音來自古人聲一韻

## min

【門】min<sup>1</sup> ①供人出入的各種門的統稱：～朝南 | ～關了 ②量詞，用於親事、功課：箇～親事你滿意嘅？ 兩～功課都考了一百分

【門背後】min<sup>1</sup> pi<sup>1</sup> hau<sup>1</sup> 門後，即門扇的後面：躲得～ | 背另音 p'i<sup>1</sup>

【門牙】'min<sup>1</sup> ga<sup>1</sup> 門齒

【門牌號】min<sup>1</sup> -p'ai hau<sup>1</sup> 門牌上標出的街道名稱和號數：你問清楚渠个～

【門環】min<sup>1</sup> fan<sup>1</sup> 裝在門上的銅環或鐵環 | 環另音 uan<sup>1</sup>

【門坎】min<sup>1</sup> -k'an 門框下部挨着地面的橫木

【門門】min<sup>1</sup> son<sup>1</sup> 裝在門扇上門住門的橫木

【門上】'min<sup>1</sup> saŋ<sup>1</sup> 門扇上面：～貼了副對子對聯

【門枱】min<sup>1</sup> kaŋ<sup>1</sup> 門關上後，兩端插在兩邊門框上使門開不開的粗木棍



【門搭子】min<sup>1</sup> tat<sup>1</sup> - ts<sup>1</sup> 釘鉤兒

【門角落裏】min<sup>1</sup> - kɔʔ lo<sup>1</sup> - li<sup>1</sup> 門扇後面的角落：關得～ 躲得～ | “落”字本讀 lɔʔ<sup>1</sup>，此處讀音特殊

【悶】min<sup>1</sup> ①心情不舒暢；心煩：一個人在屋裏家裏～死了 ②不透氣：窗子、門都關得筒緊，你不覺得～啊？

【悶熱】min<sup>1</sup> leu<sup>1</sup> 形容夏季由於氣壓低、濕度大而使人不舒服的天氣：筒兩日真～

【烟】min<sup>1</sup> 緊蓋鍋蓋，用微火煮

## fin

【分】fin<sup>1</sup> 量詞、①重量單位，十分等於一錢 ②長度單位，十分等於一寸 ③時間單位，六十分等於一個小時 ④評定成績的記數單位：考了九十～ ⑤貨幣單位，十分等於一角 | 分另音 fin<sup>1</sup>

【分】fin<sup>1</sup> ①瓜分；分配：筒兩百塊錢你們二個人～ | ～到一個人頭上也就只有四五十塊錢 ②辨別；區別：筒塊布哪一面是正，哪一面是反，我～不清 | ～家人還～什哩你个我个

【分數】fin<sup>1</sup> su<sup>1</sup> 評定成績打的分兒 || 數另音 su<sup>1</sup>

【分家】fin<sup>1</sup> ka<sup>1</sup> 原來在一起生活的親屬把共有的家產分了，各自成家過活

【分頭】fin<sup>1</sup> t'eu<sup>1</sup> 若干人分若干方面（進行工作）：大家～去找，一定要把渠找到

【分身】fin<sup>1</sup> sin<sup>1</sup> 抽出時間去照顧其他方面（多用於否定式）：筒兩日我冇有辦法～，你去招呼照應一下 我實在分不開身

【分明】fin<sup>1</sup> min<sup>1</sup> 明明；顯然：～是你打

了渠，你還要賴 | 明另音 miaŋ<sup>1</sup>

【分文】fin<sup>1</sup> un<sup>1</sup> 用於否定意義，表示一個錢都沒有：身上冇有～ | ～不要

【分成】fin<sup>1</sup> ts'an<sup>1</sup> 按比例分配所得的錢財：兩個人佷伙做生意，賺了錢四六～ | 成另音 ts'in<sup>1</sup>, saŋ<sup>1</sup>

【分洋】fin<sup>1</sup> ioŋ<sup>1</sup> 民國早期鑄造的一種銅幣，背面圖案是國民黨黨徽

【分紅】fin<sup>1</sup> fuŋ<sup>1</sup> 從利潤中或贏的錢中分取一部分

【吩咐】fin<sup>1</sup> - fu<sup>1</sup> 口頭指派或命令：渠做事蠻勤快，什哩事都搶到做，不要人家～

【昏】fin<sup>1</sup> 失去知覺：～過去了

【昏昏沉沉】fin<sup>1</sup> - fin ts'in<sup>1</sup> ts'in<sup>1</sup> 睡眠不足或因病發燒而造成的頭腦迷迷糊糊

【婚書】fin<sup>1</sup> cy<sup>1</sup> 舊式的結婚證書

【葷】fin<sup>1</sup> 指鷄鴨魚肉等食物（跟“素”相對）：和尚喫素不喫～ | 吃齋的人認為葱、蒜、韭菜、茺菜也是葷

【葷菜】fin<sup>1</sup> ts'ai<sup>1</sup> 用鷄鴨魚肉等做的菜

【粉】fin<sup>1</sup> ①化妝用的粉：搽～ ②粉末：磨成～ | 胡椒～ | 藥～ ③大米做的粉絲：喫一碗～過早早起吃早點叫過早

【粉碎】fin<sup>1</sup> sui<sup>1</sup> 前綴形容詞。破碎得像粉末似的：一只碗搭摔得～

【粉紅】fin<sup>1</sup> fuŋ<sup>1</sup> 紅和白合成的顏色

【粉筆】fin<sup>1</sup> pit<sup>1</sup> 用來在黑板上寫字的一種文具

【汾酒】fin<sup>1</sup> tei<sup>1</sup> 泛指白酒

【渾】fin<sup>1</sup> 渾濁：水好～，打滴子響，澄[t'en<sup>1</sup>]一下

【渾水】fin<sup>1</sup> sui<sup>1</sup> 渾濁的水

【渾身】fin1 sin1 滿身：～都是汁|～冒有力

【魂】fin1 迷信認為每個人的軀體內都附有魂。人如果丟失了魂就會神智不清。人如果死了，魂就離開人體到陰間去：～都等被你嚇潑了

【墳】fin1 墳墓：頭世前世跟你埋□[k'au]靠在一起了|～半發話，表示對對方不滿，一般用於親人之間

【噴】fin1 嘴里含水或酒吐成霧狀：燙衣裳要～先～滴子水 炆絲上要～些酒 || 噴，集韻去聲問韻非母方問切：“吒也莊子噴則大者如珠”；廣韻寫作湓，問韻敷母匹問切：“含水潑也”。兩音在南昌話都符合

【糞桶】fin1 t'ug1 挑運人糞尿用的木桶：△槽里懵懂，挑擔～，跌潑了一隻，不曉得輕重

【分外】fin1 -uai 超過平常；特別：對渠～照顧|今年橘子一便宜|分另音 fin1

【份】fin1 ①量詞：～～報紙|～～客飯 ②分攤的一部分：來了个人都有～|冒有你个～

【份外】fin1 uai1 自己應做的一份事情以外的：～个事我不管

【份內】fin1 lui1 自己應做的事情範圍內的：簡是你～个事，你不做哪箇做？

【混】fin1 ①蒙混：我冒有票，是～進來个 ②苟且地生活：～一日算一日

【混事】fin1 s1 指工作（多用於自謙之詞）：箇兩年在鐵路上～，日子過得還算不錯

## tin

【墩】tin1 量詞，用於麻將、牌九擦成的

牌：～～牌 我少～～牌

【蹲】tin1 兩腿儘量彎曲，像坐的樣子，但臀部不着地 || 也說[跼] k'u1。蹲，廣韻集韻均為魂韻從母。南昌讀音應是端母，與北京話的 tun1 同源。此處從《現代漢語詞典》寫作蹲

【驢牯子】tin1 ku -ts1 闖過的公牛 || 驢，廣韻魂韻都昆切：“去畜勢”

【疊船】tin1 son1 固定在岸邊、碼頭、供船停靠的矩形平底船

【炖】tin1 烹調方法：～湯|～肉|～鷄

【敦】tin1 把條狀的或長方形的物件豎起來放：搗箇把簪帚～得門背後|竹桌子不眠睡就～起來，省得佔地方 || 廣韻黑韻都困切：“豎也”

【頓】tin1 量詞，用於吃飯、打罵等行為的次數：～～飯|罵渠～～|打渠～～|馱～～打

## t'in

【囤】t'in1 儲存：～滴子貨

【章娘子】t'in1 -niŋ -ts1 章養媳 || 章字受後字聲母影響，讀音特殊。也可以說 t'ug1 -niŋ -ts1

【囤】t'in1 用長條的篾席圍成的器具，用於存放糧食

## lin

【忍】lin1 忍讓：△忍字高，忍字高，忍字頭上～把刀說忍讓也是一種利害的手段 || 忍另音 nin1

【忍卡】lin1 k'a1 在嘴裏把魚刺從魚肉中分離出來：莫把魚到崽孩子喫，渠不會～

【忍心】lin1 ein1 能硬着心腸（做不忍做

的事):你~看到渠餓死?

【人未余】'lin˧ ui˧ y˧ 說明“余”字是由“人未”二字構成的,以區別同音字,多用於姓氏用字:我姓余,~,不是干勾十!人另音 nan˧

【人參】'lin˧ san˧ 一種貴重的補藥!參另音 ts'an˧

【人情】lin˧ tɕ'in 親友的恩惠、情誼:△~大似債,頭頂鍋要賣還人情比還債還重要。如果沒錢,把鍋頂在頭上去賣了也在所不惜

【人中】lin˧ tsuŋ˧ 人的上唇正中凹下的部分:掐到渠个~

【天】lin˧ 天干名

【淪陷】lin˧ han˧ 失陷,特指抗日戰爭時期被日軍攻佔:我妹子是南昌~許年生个

【輪】lin˧ 用大拇指和二拇指捻:錢頭子紙散開了,你~一下

【輪子】lin˧ tsɿ 車輛或機械上能夠旋轉的圓形的部分||輪另音 lin˧

【嫩】lin˧ ①指蔬菜瓜果生長得不老:你買个韭菜蠻~ ②指某些食物烹調得不老:牛肉絲炒得蠻~

【潤喉】lin˧ heu˧ 指某些食物的作用,吃了可以使嗓子感到舒服

## tsin

【珍珠】tsin˧ tɕɿ 珍珠貝的貝殼內產生的珠子

【針杪】tsin˧ miəu˧ 縫衣服針的針尖

【針鼻】tsin˧ p'iŋ 縫衣服針尾端上的小孔

【針腳】tsin˧ tɕioʔ 縫紉時前後兩針的距離

【枕頭】tsin˧ t'eu 一種床上用品

【疹】tsin˧ 手掌上或腳掌上的粉刺:磨廢去起了~

【正擺】'tsin˧ paɿ 宴請客人時桌子的~種擺法||參見「疏擺」'su˧ paɿ

【正餐飯】'tsin˧ ts'an˧ fan˧ 一日三餐的飯食(相對零食而言):~不好好喫,淨喫零碎零食!正另音 tsəŋ˧, tsəŋ˧

【正經】'tsin˧ tɕin˧ ①端莊正派:許个人不~,跟一些女个勾勾搭搭 ②認真地,合乎規矩地:玩就~玩,讀書也~讀,不要一邊讀書一邊玩,書也冒讀好,玩也冒玩好

## ts'in

【抻手】ts'in˧ siu˧ 伸手:~要錢|△~喫飯,縮手放碗指有人伺候,不用操勞|天好冷哦,手都不敢抻

【稱】ts'in˧ 用秤測定重量

【稱贊】ts'in˧ tsan 用言語表達對人某種品德或行為的贊揚:你箇件事做得對,大家都~你

【稱兄道弟】ts'in˧ ɕiŋ˧ t'au˧ t'i˧ 朋友間以兄弟相稱,表示關係親密||兄另音 ɕiŋ˧

【成家】ts'in˧ ka˧ (男子)結婚:渠兩兄弟都~了哦?||成另音 ts'an˧, saŋ˧

【成話】ts'in˧ ua˧ 像話:渠幾個崽兒了慣得都不~ 你看你~哦?

【成色】ts'in˧ set 金銀幣或器物中所含純金銀的量

【存錢】ts'in˧ tɕien˧ 把錢積攢起來:賺个錢月月都不夠用,想~也冒有錢存|存了幾個錢都等人家偷潑了

【存心】ts'in˧ ɕin˧ 有意;故意:渠~講樣

【丞相】'ts'in˧ ɕioŋ˧ 古代官名

【沉】ts'in4 (在水裏)往下落:~了一條船  
 【承蒙】ts'in4 muŋ4 客套話,受到:~你照應  
 【城門】ts'in4 min4 城牆內外的通道,南昌故城有七個城門||城另音 saŋ4  
 【城門洞】ts'in4 min t'uŋ4 城牆很厚,城門形成一個拱形的洞,這個洞叫城門洞:~裏有好多人  
 【城牆】ts'in4 tɕ'iaŋ4 參見「城牆」saŋ4 tɕ'iaŋ  
 【城隍】ts'in4 uoŋ 迷信傳說中指主管一個城的神  
 【城隍廟】ts'in4 uoŋ mieu4 供奉城隍的廟  
 【陳皮】ts'in4 p'i4 曬乾了的橘子皮或橙子皮,可入藥  
 【陳皮梅】ts'in4 p'i4 mi4 用梅子做的一種食品  
 【陳米】ts'in4 mi4 存放多年的米  
 【程度】ts'in4 t'u4 文化、知識的水平||程另音 ts'aŋ4  
 【誠實】ts'in4 .sit 言行一致(指好的思想行為);不虛假  
 【逞能】ts'in4 len4 顯示自己能幹,硬要自己做不一定幹得了的事:你不要~|你逞什哩能?  
 【秤】ts'in4 稱東西重量的衡器:△公不離婆,~不離砣|人妻倆形影不離  
 【秤砣】ts'in4 t'o4 秤錘  
 【秤籠蛋】ts'in4 t'o4 t'an4 去殼後用水煮熟的整個的雞蛋  
 【秤毫】ts'in4 hau4 秤上用來提住秤的繩子  
 【秤鉤】ts'in4 kieu4 秤的一個部件,用

來鉤住要稱的物品  
 【秤盤子】ts'in4 p'on .tsɿ 秤盤  
 【秤星】ts'in4 ciag4 秤杆上標示刻度的小點||星另音 cin4  
 【趁火打劫】ts'in4 fo4 ta4 tɕ'ia4 比喻趁緊張危急的時候侵犯別人的權益  
 【鄭】ts'in4 姓:周吳~王

## sin

【申】sin4 地支名  
 【伸】sin4 (肢體)展開:腳底下[tit4 ka4]行李都堆滿了,腳都~不開|腳不要~得被火燒了外頭|手~不直  
 【伸懶腰】sin4 'lan4 ieu4 人疲乏時伸展腰和四肢  
 【身架子】sin4 ka .tsɿ 身材:臉不算漂亮,~還蠻好看  
 【深】sin4 ①從上到下或從外到裏的距離大:水~,過不去|房子好~ ②深度:水有~止多~ ③深奧:這本書太~,我看不懂 ④顏色濃:顏色~了滴子  
 【聲名狼藉】sin4 min4 laŋ4 tɕ'ia4 名聲極壞||聲另音 saŋ4,名另音 miag4,藉讀上聲  
 【嬌(子)】sin4 (-tsɿ) 叔母,也叫嬌娘  
 【嬌娘】sin4 .niag 參見「嬌(子)」  
 【辰】sin4 地支名  
 【承】sin4 托着:箱子不要擱得地下地面上,搵個凳子~到|架子上擱不得太重個東西,~不住  
 【神】sin4 ①迷信的人認為的神:不信~|敬~ ③精神:病了,眼睛都冒有~  
 【神氣】sin4 .tɕ'i 自以為了不起的樣子:你~什哩哦,不就是多有兩個錢  
 【神龜(子)】sin4 .k'on .tsɿ 供神像或祖

宗牌位的小閣子

【神仙】<sup>1</sup>sin<sup>1</sup> eien<sup>4</sup> 迷信傳說或神話故事中的仙人

【神魂顛倒】sin<sup>1</sup> fin<sup>1</sup> tien<sup>4</sup> tau<sup>4</sup> 形容人心情恍惚，失去常態：許隻女个搵架舞<sub>弄</sub>得<sub>一</sub>~<sub>一</sub>倒另音 tau<sup>1</sup>

【神經】sin<sup>1</sup> ·tein<sup>4</sup> 有點神經質的人：渠是隻~

【神色】<sup>1</sup>sin<sup>1</sup> set<sup>1</sup> 神情：我看渠个~不對，怕要出事

【乘】sin<sup>1</sup> 量詞：一~腳踏車 | 一~洋車 | 人力車

【乘法】sin<sup>1</sup> ·fat<sup>1</sup> 數學中的一種運算方法

【盛】sin<sup>1</sup> 把飯菜放在碗碟等裏面：鍋裏个菜~隻碗~不下 || 盛另音 sin<sup>1</sup>

【聖段】<sup>1</sup>sin<sup>1</sup> kau<sup>1</sup> 參見「段」kau<sup>1</sup>

【謚】sin<sup>1</sup> 姓

【繩子】sin<sup>1</sup> ·tsɿ<sup>1</sup> 用兩股以上的麻、棕或稻草等擰成的條狀物，主要用來捆東西

【剩飯】<sup>1</sup>sin<sup>1</sup> fan<sup>1</sup> 剩下的飯：還有一碗上頓个~

## in

## pin

【冰】pin<sup>4</sup> 放到涼水裏使變涼：西瓜擱得水裏——下

【冰手】pin<sup>4</sup> siu<sup>4</sup> 手接觸涼的東西而感到寒冷：好冷个水，真——

【冰凌】'pin<sup>4</sup> len<sup>1</sup> 冰 || 凌，集韻證韻里孕切：“冰也”。南昌此處讀如一等韻韵郎郎切 凌另音 lin<sup>1</sup>

【冰片】pin<sup>4</sup> p'ien<sup>4</sup> 中藥指龍腦

【冰冷】pin<sup>4</sup> laŋ<sup>4</sup> 前綴形容詞。很冷：外頭——，就在屋裏玩！——雙手凍得——

【冰冷肅靜】'pin<sup>4</sup> laŋ<sup>4</sup> su?<sup>1</sup> te'in<sup>1</sup> 冷冷清清：這條街只有幾間鋪子，——到夜裏就——

【冰棒】pin<sup>4</sup> p'əŋ<sup>4</sup> 冰棍兒(夏天食品)

【冰糖】pin<sup>4</sup> t'əŋ<sup>4</sup> 一種結晶成塊狀的食糖

【冰涼】pin<sup>4</sup> liəŋ<sup>1</sup> 前綴形容詞。很涼：——雙手——

【乒乓球】pin<sup>4</sup> pəŋ<sup>1</sup> te'iu<sup>4</sup> ①球類運動項目之一 ②乒乓球運動使用的球

【兵】pin<sup>4</sup> ①軍人(相對於老百姓) ①——兵(相對於軍官)

【兵】pin<sup>4</sup> 象棋棋子名，限於紅方 黑方叫 卒(子)！tsit<sup>1</sup> (-tsɿ)

【兵荒馬亂】pin<sup>4</sup> fəŋ<sup>4</sup> ma<sup>4</sup> lon<sup>1</sup> 形容戰時動蕩不安的景象

【債相】'pin<sup>4</sup> ciəŋ<sup>1</sup> 舉行婚禮時陪伴新郎新娘的人 | 相另音 ciəŋ<sup>4</sup>

【鎖鐵】'pin<sup>4</sup> t'iet<sup>1</sup> 類似洋鐵，比洋鐵厚

實、耐用：鑰把帶是一個

【丙】pin<sup>4</sup> 天干名

【丙丁】pin<sup>4</sup> -tin<sup>1</sup> 火災(避諱的說法)：遭——遭受火災 | 丁另音 tiəŋ<sup>4</sup>

【窠】pin<sup>4</sup> 窠告：你貪玩不聽話，我去——你个老師

【窠性】pin<sup>4</sup> cin<sup>1</sup> 本性：窠个——就是講樣——性另音 ciəŋ<sup>1</sup>

【餅子】pin<sup>4</sup> -tsɿ 麻將用語，指圓圈花色的牌 | 也叫[筒子] t'uŋ<sup>4</sup> -tsɿ。餅另音 piəŋ<sup>4</sup>

## p'in

【妍頭(子)】p'in<sup>4</sup> t'eu<sup>1</sup> (-tsɿ) 情大或情婦

【平時】p'in<sup>4</sup> sɿ<sup>1</sup> 平常的時候(相對於特定的或特指的時候)：有兩件好衣裳——捨不得穿，做客个時間時候才穿一下 | 平另音 p'iaŋ<sup>4</sup>

【平和】'p'in<sup>4</sup> fu<sup>1</sup> 麻將用語。和牌時，每一張牌都是順着的，沒有完全相同的 || 和另音 fo<sup>1</sup>, fo<sup>1</sup>, uo<sup>1</sup>

【平素】p'in<sup>4</sup> su<sup>1</sup> 平時(區別於特定的或特指的時候)：△新春不拜年，——無來往 || 舊時注重春節期間的相互拜年。如果不拜年，是嚴重失禮，平時就可能不來往

【平針】'p'in<sup>4</sup> tsin<sup>4</sup> 織毛衣的針法 全用下針織：打——容易，我會打[參[下針]] 'ha<sup>1</sup> tsin<sup>4</sup>

【平白無故】p'in<sup>4</sup> -p'et<sup>1</sup> u<sup>1</sup> ku<sup>1</sup> 沒有任

何根柢和理內：你不能一就罵人

【瓶子】p'in<sup>4</sup>-tsɿ 玻璃或瓷做的容器，口小頸細壯大。瓶另音 p'iaŋ<sup>4</sup>

【瓶蓋】p'in<sup>4</sup> kai<sup>4</sup> 蓋住瓶子口的蓋兒

【憑據】'p'in<sup>4</sup> tey<sup>4</sup> 作為得證的事物。憑另音 p'en<sup>4</sup>

【蘋果】p'in<sup>4</sup> kuə<sup>4</sup> 一種水果

【並排】p'in<sup>4</sup> p'ai<sup>4</sup> 排列在一條綫上，不分前後：～坐，～走

## min

【抿】min<sup>4</sup> ① 嘴稍稍合攏：～到嘴 ② 略微喝 點兒：～了 一口酒

【抿】min<sup>4</sup> (木頭)朽：箇塊木板～了

【閩】min<sup>4</sup> 福建省的簡稱。另音 min<sup>4</sup>

【民船】min<sup>4</sup> son<sup>4</sup> 帆船(相對輪船而言)

【名片】min<sup>4</sup> p'ien<sup>4</sup> 印有一個人的姓名、職務、住址、聯繫電話等的小紙片。名另音 miang<sup>4</sup>

【名堂】min<sup>4</sup> t'əŋ 花樣；花招：你兩個人鬼鬼祟祟，搞什哩～？打麻將算番有好多～，一下子都話覓不清

【明瓦】'min<sup>4</sup> ua<sup>4</sup> 用玻璃製成的瓦。有的房間沒有窗戶，可以在房頂上鋪上幾塊這種瓦以採光。明另音 miang<sup>4</sup>

【明話】min<sup>4</sup> ua<sup>4</sup> 明說：有什哩事你～，不要跟我兜圈子。話另音 fa<sup>4</sup>

【明火】mun<sup>4</sup> fo<sup>4</sup> 有火焰的火(與“暗火”相對)：用～煮

【明礬】min<sup>4</sup> fan<sup>4</sup> 白礬，常用來使水澄清

【明人】min<sup>4</sup> tin 光明磊落的人：△～不做暗事。這個詞只用於這句成語裏。參「暗事」'ŋon<sup>4</sup> sɿ<sup>4</sup>。人另音

nin<sup>4</sup>

【明槓】'min<sup>4</sup> kaŋ<sup>4</sup> 麻將用語。三張自己的同樣的牌，加上一張別人打出的同樣的牌

【明角】min<sup>4</sup> koʔ<sup>4</sup> 賽璐珞：箇塊三角板是一個

【明目】min<sup>4</sup> muʔ<sup>4</sup> (中藥、食物)使眼睛明亮：菊花泡茶，喫了～。豬肝是一個

【筍】min<sup>4</sup> sun<sup>4</sup> 乾筍。另音 min<sup>4</sup>

【綰錢】'min<sup>4</sup> te'ien<sup>4</sup> 圓形的中心有方孔的銅錢

【命令】'min<sup>4</sup> lin<sup>4</sup> ① 上級對下級有所指示：～你去，你敢不去？ ② 上級對下級的指示：上頭下了～。命另音 miang<sup>4</sup>

## tin

【丁】tin<sup>4</sup> 天干名。另音 tiang<sup>4</sup>

【丁子】tin<sup>4</sup> tsɿ 蘿蔔、肉等切成的小方塊：切絲子還是切～？

【叮】tin<sup>4</sup> tin 蜻蜓

【叮囑】tin<sup>4</sup> -tey 叮囑：你～渠一下

【叮叮咚咚】tin<sup>4</sup> tin<sup>4</sup> tuŋ<sup>4</sup> tuŋ<sup>4</sup> 形容敲擊的聲音：樓上～在釘什哩啊？

【盯】tin<sup>4</sup> 注視；監視：箇個人看樣子不像好人，你跟我～到渠

【頂】tin<sup>4</sup> ① 用頭支承：頭上～隻碗 ② 用竹竿或長棍子戳高處的物體：樹上有個老鴿鳥窩，搗全根竹篙來～潑掉去

【頂】tin<sup>4</sup> 量詞：～～轎子(帳子、帽子、觀音)

【頂】tin<sup>4</sup> 最：～多值三塊錢：～少也要花上千塊錢。～快也要一個禮拜才得能到。～好你莫管箇個事

【頂子】tin<sup>4</sup> -tsɿ 清朝官服帽子上的頂

珠：△大紅～拖花翎指做大官

【頂針】tin<sup>4</sup> tsin<sup>4</sup> 做針綫活時戴在手指上幫助針穿過的銅箍

【鼎鑊】tin<sup>4</sup> kuon<sup>4</sup> 一種生鐵鑄成的煮飯的鍋，形狀有點像鉢，鍋的上緣有兩個鐵絲鑄成的提手

## t'in

【聽】t'in<sup>4</sup> 量詞：用於鐵皮罐子裝的東西：～香烟 | ～奶粉 | 聽另音 t'iaŋ<sup>4</sup>

【聽差】t'in<sup>4</sup> ts'ai<sup>4</sup> 舊時指在機關或有錢人家裏做勤雜工作的男僕人

【亭子】t'in<sup>4</sup> tsɿ<sup>4</sup> 蓋在路旁或花園裏供人休息用的建築物

【停】t'in<sup>4</sup> ①停止不動：鐘～了 | 火車～了 ②停放；停靠；停泊：門口～了一乘汽車，快車小站不～ | 上海到漢口个船都要～九江

【定口】t'in<sup>4</sup> k'ieu<sup>4</sup> 麻將用語。手上的牌已經做成，就等着和某張牌或某幾張牌，這時候叫定口：早就～了 | 還冒～ | 定另音 t'iaŋ<sup>4</sup>

【定親】t'in<sup>4</sup> te'in<sup>4</sup> 定婚

【定日】t'in<sup>4</sup> nih<sup>4</sup> 次日：頭日來个，～就走了

## lin

【領】lin<sup>4</sup> ①帶；引：不要隨便～人到屋裏來 ②領取：～錢 | ～救濟 | 領另音 liaŋ<sup>4</sup>

【領情】lin<sup>4</sup> te'in<sup>4</sup> 接受禮物或好意而心懷感激

【淋】lin<sup>4</sup> 澆：雨～了 | 水攔少了，飯有滴子生，～滴子水再燜一下

【菱角】lin<sup>4</sup> k'o?<sup>4</sup> 一種水果；角字此處讀送氣聲母，跟叢字同音

【羚羊角】lin<sup>4</sup> ian<sup>4</sup> ko?<sup>4</sup> 羚羊的角，可入藥

【零七八碎】lin<sup>4</sup> te'itɿ<sup>4</sup> paɿ<sup>4</sup> sui<sup>4</sup> 零碎而紛亂：～个東西釘[tiaŋ<sup>4</sup>]潑丟掉去算了 | 零另音 liaŋ<sup>4</sup>

【鈴鐺】lin<sup>4</sup> t'oŋ<sup>4</sup> 兒童玩的或做服飾的小鈴

【鄰舍】lin<sup>4</sup> sa<sup>4</sup> 鄰居

【綾羅綢緞】lin<sup>4</sup> lo<sup>4</sup> ts'eu<sup>4</sup> t'on<sup>4</sup> 指高級的料子：穿得是～，喫得是山珍海味

【輪】lin<sup>4</sup> 計算年齡時，十二年叫一輪：渠大我～ | 渠小渠个爺兩～他比他父親小有輪，渠小～十四歲 | 輪另音 lin<sup>4</sup>

【臨時】lin<sup>4</sup> sɿ<sup>4</sup> ①臨到事情發生的時候：箇些東西～都買得到 ②暫時：短期：～住兩日旅館，等房子騰出來了就搬過去

【臨了】lin<sup>4</sup> lieu<sup>4</sup> 到最后；到末了：求神拜佛，想要一個崽兒子，～還是生個女

【臨終】lin<sup>4</sup> tsuŋ<sup>4</sup> 人將要死（指時間）：你爺～个時間時候托我照看你

【鱗】lin<sup>4</sup> 魚、穿山甲等體表的薄片，傳說中的龍也有鱗

【靈】lin<sup>4</sup> 靈驗：算命算得不～

【靈柩】lin<sup>4</sup> t'eu<sup>4</sup> 死者已入殮的棺材

【靈屋】lin<sup>4</sup> u?<sup>4</sup> 紙紮的小房子，燒給死人用的

【另外】lin<sup>4</sup> uai<sup>4</sup> 在說過的之外的；此外

【令愛】lin<sup>4</sup> gai<sup>4</sup> 尊稱對方的女兒

【令箭】lin<sup>4</sup> teien<sup>4</sup> 古代軍隊中發布命令時用做憑據的東西

【令尊】lin<sup>4</sup> tsun<sup>4</sup> 尊稱對方的父親

【令堂】lin<sup>4</sup> t'oŋ<sup>4</sup> 尊稱對方的母親



【令郎】lin<sup>1</sup> loŋ<sup>1</sup> 尊稱對方的兒子

【令風】lin<sup>1</sup> fuŋ<sup>1</sup> 麻將用語 第一圈的令風是東風，第二圈是南風，第三圈是西風，第四圈是北風。和牌時，有三張一樣的令風牌要加一番

## tein

【斤】tein<sup>4</sup> 重量的單位：～肉～兩～酒

【斤求兩】tein<sup>4</sup> te'iu<sup>4</sup> liəŋ<sup>4</sup> 一種珠算的練習法 舊制一斤等於十六兩。已知一斤多少錢，求一兩的錢數有一套口訣，如：一退六二五 一斤一塊錢則一兩為六分二五，二一三五 一斤四塊錢則一兩為一角二分五，三三八七九，……把口訣的數累加起來，其和為 7.5，叫做七斤半。這種珠算的加法就叫斤求兩，既幫助背熟口訣，又練習珠算的加法

【今夜】'tein<sup>4</sup> ia<sup>1</sup> 今晚

【今生今世】'tein<sup>4</sup> seŋ<sup>4</sup> tein<sup>4</sup> sɿ<sup>1</sup> 這一輩子 || 生另音 saŋ<sup>4</sup>

【今年】'tein<sup>4</sup> niən<sup>1</sup> 說話時的這一年

【今日】'tein<sup>4</sup> nɿ<sup>1</sup> 今天：△揀日挑日子不如撞日碰碰的日子，撞日不如～

【金子】tein<sup>4</sup> tsɿ<sup>1</sup> 黃金：～比銀子值錢

【金鷄納霜】tein<sup>4</sup> tɕi<sup>1</sup> lat<sup>1</sup> saŋ<sup>4</sup> 奎寧，治糖疾的藥

【金瓜】'tein<sup>4</sup> kua<sup>4</sup> 香瓜的一種，表皮為金黃色

【金魚(子)】'tein<sup>4</sup> nie<sup>1</sup> (tsɿ<sup>1</sup>) 一種觀賞魚

【金條】tein<sup>4</sup> t'ieu<sup>4</sup> 黃金鑄成的長條

【金蛋子】tein<sup>4</sup> t'an<sup>1</sup> tsɿ<sup>1</sup> 金橘 || 也叫「金橘子」

【金環子】tein<sup>4</sup> uan<sup>1</sup> -tsɿ<sup>1</sup> 金耳環：戴一副～ || 環另音 fan<sup>4</sup>

【金鏈子】tein<sup>4</sup> liən<sup>1</sup> -tsɿ<sup>1</sup> 金項鏈

【金言】tein<sup>4</sup> niən<sup>1</sup> 寶貴的話(用於客套話)：謝你个～，借你个～

【金剛鑽】tein<sup>4</sup> koŋ<sup>4</sup> tson<sup>1</sup> 鑽石

【金蟲】'tein<sup>4</sup> ts'uŋ<sup>4</sup> 一種像金龜子的昆蟲，多停歇在楮樹的枝幹上，兒童喜捉來玩。玩的方法是用細綫縛住一條腿或縛在頸腹間，讓它飛。還可以在離蟲兩寸左右處的綫上繫一小塊碎瓷片，金蟲飛時圍着瓷片急速旋轉。金蟲分三種，一種背部金綠色，不太愛飛；一種背部紅色，最愛飛；一種背部黑色而有許多白點。兒童分別叫他們為劉備、關公、張飛

【金重鍾】'tein<sup>4</sup> ts'uŋ<sup>4</sup> tsuŋ<sup>4</sup> 說明“鍾”字是由“金重”二字構成的，以區別同音字，多用於姓氏用字：我姓宗，祖宗个宗，不是～

【金橘(子)】'tein<sup>4</sup> tɕy<sup>1</sup> (-tsɿ<sup>1</sup>) 一種水果，形狀大小像棗兒，主要吃皮，瓤兒有的較酸，不好吃 || 也叫「金蛋子」

【京戲】'tein<sup>4</sup> ɕi<sup>1</sup> 京劇

【津津有味】tein<sup>4</sup> -tem<sup>4</sup> iu<sup>4</sup> ui<sup>1</sup> 形容很有滋味，很有興趣：喫得～ | 談得～

【津貼】tein<sup>4</sup> -t'iet<sup>1</sup> ①工資以外的補助費 ②給津貼

【荊州】'tein<sup>4</sup> tɕiu<sup>4</sup> 三國演義的地名：劉備借～

【筋】tein<sup>4</sup> ①可以看見的皮下靜脈血管 ②豬肉、牛肉裏夾在瘦肉中間的韌帶或韌性的膜狀物

【禁穿】tein<sup>4</sup> ts'on<sup>4</sup> 耐穿 || 禁另音 tein<sup>4</sup>

【禁齣】tein<sup>4</sup> tsən<sup>4</sup> 禁齣；不容易弄齣

【禁用】tein<sup>4</sup> iuŋ<sup>4</sup> 耐用

【禁得住】tein<sup>4</sup> -tɕi<sup>1</sup> tɕ'y<sup>1</sup> 承受得了：掛

箇多東西,釘子~哦?

【禁不住】tein<sup>4</sup> - pit te'y<sup>4</sup> 承受不了

【經】tein<sup>4</sup> 佛教的經書、經文:八噢齋个~,打蛇个心表向到佛修,内心在貪婪損人

【經意】'tein<sup>4</sup> tei<sup>4</sup> 個人生活用度:渠~兩畧

【經手】tein<sup>4</sup> sin<sup>4</sup> 經過親手(處理):箇場由事我~

【經心】tein<sup>4</sup> ein<sup>4</sup> 在意;留心:做事不~,總是舞弄錯

【兢兢業業】tein<sup>4</sup> - tein niet<sup>1</sup> niet<sup>1</sup> 小心謹慎,認真負責

【精神】tein<sup>4</sup> - sin<sup>4</sup> 有活力;有生氣:渠是病了還是有心事?郎打不起~? 精另音 teiaŋ<sup>4</sup>

【精幹】tein<sup>4</sup> - lin<sup>4</sup> 聰明伶俐;有機智:許隻鬼崽鬼孩子,『精』此處表示一種喜愛的情感

【精光】'tein<sup>4</sup> kuəŋ<sup>4</sup> 前綴形容詞。一無所有;一點兒不利:家產輸指賭輸得~|渾衣上下脫得~

【驚風】tein<sup>4</sup> fuŋ<sup>4</sup> 中醫指小兒的一種病,患者全身痙攣,神智不清 || 驚另音 teiaŋ<sup>4</sup>

【驚動】'tein<sup>4</sup> t'uŋ<sup>4</sup> 舉動使人或動物受擾:渠才翻着才入睡,不要~渠 鷄在下張,莫去~渠

【驚蟄】tein<sup>4</sup> ts'it<sup>1</sup> 二十四節氣之

【緊】tein<sup>4</sup> 緊迫之義:『緊』滴子水緊點兒

【儘】tein<sup>4</sup> ①儘先:先~渠喫,我等下了再喫 ②沒完沒了:話說兩句就算了,不要一話~話,話得人家都煩了 ③讓人達到滿足的程度,不加限制:渠想喫就~渠喫

【警報】tein<sup>4</sup> pau<sup>4</sup> 抗日戰爭期間,日本飛機將要來空襲時地方當局發出的通知信號。分空襲警報(飛機離得尚遠)和緊急警報(飛機已靠近)兩種。警另音 teiaŋ<sup>4</sup>

【警察】'tein<sup>4</sup> ts'at<sup>1</sup> 維持治安、指揮交通、管理戶籍等的公安人員

【浸】tein<sup>4</sup> 泡在液體裏:要洗个衣裳先搗水~到,回頭我來洗

【進】tein<sup>4</sup> 策劃。有的老式房子從前往後分成幾個單元,中間有天井,一個單元叫一進:渠屋裏家个房子有好幾~

【進去】tein<sup>4</sup> - te'ie 從外面到裏面去:你先~,我一下~會~就來

【進去】tein<sup>4</sup> - te'ie 趨向補語,用在動詞後,表示到裏面去:抬~|擱~|擠不~

【進來】tein<sup>4</sup> - lai 從外面到裏面來:一坐下子平~會兒

【進來】tein<sup>4</sup> - lai 趨向補語,用在動詞後,表示到裏面來:雨飄~了|擱外頭个竹床子撒~

【進九】tein<sup>4</sup> teiua<sup>4</sup> 開始數九,進入數九天:今日~

【進深】'tein<sup>4</sup> sin<sup>4</sup> 房間的深度

【進香】tein<sup>4</sup> eiŋ<sup>4</sup> 到廟裏去燒香朝拜

【進貢】tein<sup>4</sup> kuŋ<sup>4</sup> 臣民對君王呈獻禮品

【進出】tein<sup>4</sup> ts'it<sup>1</sup> 進來和出去:兩間房間走一個門,~幾不多不方便

【進伏】tein<sup>4</sup> fu? 進入伏天:哪一日~?

【進屋】tein<sup>4</sup> u? 進家:依得我个氣,今日就不讓渠~

【敬禮】tein<sup>4</sup> li<sup>4</sup> 立正、舉手或鞠躬行禮,表示恭敬

【敬酒】tein<sup>4</sup> teiua<sup>4</sup> 恭敬地請別人喝酒

【敬重】'tɕin<sup>1</sup> ts'wŋ<sup>1</sup> 恭敬尊重

【敬惜字紙】tɕin<sup>1</sup> en<sup>1</sup> ts'ɿ<sup>1</sup> tsɿ<sup>1</sup> 對寫了字的紙要尊重愛惜，不要褻瀆，因為字是聖人傳習下來的

【禁賭】tɕin<sup>1</sup> tu<sup>1</sup> 政府機關作出規定，不許賭博。禁另音 tɕin<sup>1</sup>

【禁烟】tɕin<sup>1</sup> ien<sup>1</sup> 禁止販賣和吸食鴉片烟

## tɕ'in

【青衣】'tɕ'in<sup>1</sup> i<sup>1</sup> 戲曲中旦角的一種。青另音 tɕ'iaŋ<sup>1</sup>

【青果】'tɕ'in<sup>1</sup> kuə<sup>1</sup> 橄欖

【清早蠻早】tɕ'in<sup>1</sup> -sɿ man<sup>1</sup> tsau<sup>1</sup> 一大清早：～就起來打行李，怕塌了車誤了車。清另音 tɕ'iaŋ<sup>1</sup>。蠻另音 man<sup>1</sup>

【清火】tɕ'in<sup>1</sup> fo<sup>1</sup> 中醫指消除身體裏的火氣：喫些～个

【清水】'tɕ'in<sup>1</sup> sui<sup>1</sup> 乾淨的水：換～盆～

【清晨】tɕ'in<sup>1</sup> tsau<sup>1</sup> 清晨

【清油】'tɕ'in<sup>1</sup> u<sup>1</sup> 食用的植物油（與豬油相對）：△～炒菜，各人所愛各人有各人的喜好

【清油燈】'tɕ'in<sup>1</sup> u<sup>1</sup> ten<sup>1</sup> 用植物油做燃料的燈。用燈心草做燈心，盛油部分叫燈盞。一啟就叫盞，要與煤油燈區別時才叫清油燈

【清官】'tɕ'in<sup>1</sup> kuən<sup>1</sup> 清官，廉明的官吏：△～難斷家務事

【清明】tɕ'in<sup>1</sup> -min<sup>1</sup> 二十四節氣之一。明另音 miəŋ<sup>1</sup>

【清[ ]清[ ]】tɕ'in<sup>1</sup> k'uaŋ<sup>1</sup> tɕ'in<sup>1</sup> k'uaŋ<sup>1</sup> 擬聲詞。鑼鐵聲，鍋盆等撞擊聲

【清湯】'tɕ'in<sup>1</sup> t'əŋ<sup>1</sup> 餛飩

【清鼻涕】tɕ'in<sup>1</sup> -p'it -tit 稀的水樣的鼻

涕。涕，由於輕聲，讀音特殊

【親事】'tɕ'in<sup>1</sup> sɿ<sup>1</sup> 婚事

【親家】tɕ'in<sup>1</sup> ka 稱兒子的岳父或女婿的父親：△騎馬冒碰到～，騎牛專碰到～騎馬有氣派，騎牛顯得寒酸。這話喻指不想碰到的事卻老是碰上

【親家母】tɕ'in<sup>1</sup> -ka mu<sup>1</sup> 稱兒子的岳母或女婿的母親

【親爺】tɕ'in<sup>1</sup> ia<sup>1</sup> 親生父親

【親娘】tɕ'in<sup>1</sup> ŋiŋ<sup>1</sup> 親生母親

【親戚】tɕ'in<sup>1</sup> tɕ'it 跟自己家庭有婚姻關係的家庭或它的成員

【芹菜】'tɕ'in<sup>1</sup> ts'ai<sup>1</sup> 種蔬菜。坐木船時，船家忌諱說芹菜，要說“袍菜 p'au<sup>1</sup> ts'ai<sup>1</sup>”，因為南昌許多郊區芹跟沉同音。袍是浮的意思

【近】tɕ'in<sup>1</sup> 空間距離短（跟“遠”相對）：走小路要～五里

【近視眼】tɕ'in<sup>1</sup> -sɿ 'ŋan<sup>1</sup> 視力有缺陷的眼睛，看不清遠處的東西：△～戳瞎了，一代不如一代。戳，食也，此處當“生育”講

【近便】tɕ'in<sup>1</sup> -p'ien 因距離近而方便：你箇裏離大街不遠，買東西～

【淨】tɕ'in<sup>1</sup> 表示單純而沒有別的；只：～揀好菜喫

【淨水】'tɕ'in<sup>1</sup> sui<sup>1</sup> 迷信的人到廟裏求來的水，認為能治病

【盡心】tɕ'in<sup>1</sup> ɕin<sup>1</sup> （為別人）費盡心思：跟你辦事，我～定～

【靜脈】'tɕ'in<sup>1</sup> met<sup>1</sup> 把血液送回心臟的血管

【靜默】tɕ'in<sup>1</sup> met<sup>1</sup> 肅立不做聲，表示悼念：～三分鐘

## nin

- 【人家】nin<sup>1</sup> ka 有人居住的家；住戶：簡裏這屋計有幾家。
- 【人家】nin<sup>1</sup> kə 代詞，指談話對方以外的人，可以指自己，也可以指某個人或某些人：～唔別人都走了，你還不走？| 借个東西用了還不跟～指別人送回來？| 唔自己好心勸渠，渠不聽就算了，反倒怪我。
- 【人公子】nin<sup>1</sup> ·kuŋ tsɿ 作為玩物的小人兒；用泥巴做個～| 畫個～。
- 【銀子】nin<sup>1</sup> tsɿ 白銀：～做個首飾。
- 【銀朱】<sup>1</sup>nin<sup>1</sup> tɕy<sup>4</sup> 蓋章用的紅色的印泥。
- 【銀魚(了)】<sup>1</sup>nin<sup>1</sup> qie<sup>1</sup> tsɿ 一種魚，長一寸多，體細長，微透明，是比較名貴的食品。
- 【銀筷子】<sup>1</sup>nin<sup>1</sup> k'uai<sup>1</sup> tsɿ 銀子做的筷子。
- 【銀灰】<sup>1</sup>nin<sup>1</sup> fii<sup>4</sup> 淺灰而略帶銀光的顏色。
- 【銀角子】nin<sup>1</sup> koŋ<sup>1</sup> tsɿ 舊時指民國前期發行的銀幣。
- 【韌】nin<sup>1</sup> 皮(與“酥脆”相對)：花生～了。
- 【韌救】nin<sup>1</sup> tei<sup>1</sup> 形容食品韌勁兒大，冇嚼頭兒。
- 【認牛】nin<sup>1</sup> saŋ<sup>1</sup> (小孩子)怕見牛人| 牛男仔 sen<sup>1</sup>。
- 【認命】nin<sup>1</sup> mən<sup>1</sup> 接受命運的安排，不做抗爭：碰到講个衰，我只好～| 命另音 min<sup>1</sup>。
- 【認得】nin<sup>1</sup> de<sup>1</sup> 認識：你～渠嘅？| 我一路| 我～箇個字。

## ein

- 【心】ein<sup>4</sup> ①人或動物的心臟 ②指思想的器官：我～裏明白。
- 【心子】ein<sup>4</sup> tsɿ 元宵、包子裏包裹的餡兒：糖～| 只喫～，不喫皮。
- 【心思】ein<sup>4</sup> sɿ 做某事的興致：渠事還冒做完，哪有～跟你玩。
- 【心裏】ein<sup>4</sup> ·li 思想裏，頭腦裏：～冒有鬼，我怕什哩啊？| 渠不是話說你，你不要望[məŋ<sup>1</sup>]～去。
- 【心甘情願】ein<sup>4</sup> kon<sup>4</sup> te'in<sup>4</sup> nyon<sup>1</sup> 心裏願意(受苦、受累、吃虧)。
- 【心肝】ein<sup>4</sup> kon 稱極疼愛的年幼的子女或晚輩：你是我个～。
- 【心痛】<sup>1</sup>ein<sup>4</sup> t'uaŋ<sup>1</sup> 心疼(指感情上的，不是指病理的)：該喫就喫，不要～錢，看到自己的老婆累病了，～得要死。
- 【心血來潮】ein<sup>4</sup> ·cyot lai<sup>1</sup> ts'eu<sup>1</sup> 形容突然產生某種念頭(常含貶義)。
- 【心不在焉】<sup>1</sup>ein<sup>4</sup> pɿ<sup>1</sup> ts'ai<sup>1</sup> ien<sup>4</sup> 思想不集中：做事總是～。
- 【辛】ein<sup>4</sup> 天干名。
- 【星宿】ein<sup>4</sup> ·ciu<sup>2</sup> 迷信說法，指天上仙界中的某些人物，如文曲星、天喜星、紅鸞星等：一下凡迷信認為某些特殊人物是天| 的星子投胎| 星男音 ciən<sup>4</sup>。
- 【新婦】ein<sup>4</sup> fu 兒子的妻。
- 【新姑爺】ein<sup>4</sup> ·ku ia<sup>1</sup> 岳家對剛完婚的女婿的稱呼。
- 【新淦】<sup>1</sup>ein<sup>4</sup> kon<sup>1</sup> 江西縣名：淦字現在改用“干”。
- 【新煎飯】ein<sup>4</sup> cɿn fan<sup>1</sup> 本餐新做的米飯| 前餐剩留的叫乜現飯<sup>1</sup> <sup>1</sup>cɿn<sup>1</sup> fan<sup>1</sup>。

【新房】cin<sup>4</sup> fəŋ<sup>4</sup> 結婚時新郎新娘的臥室

【新郎(官)】cin<sup>4</sup> təŋ<sup>4</sup> (kuon<sup>4</sup>) 結婚時的男子：做～

【新鰓】'cin<sup>4</sup> teiŋ<sup>4</sup> 我國省區名

【新娘(子)】cin<sup>4</sup> nɔŋ<sup>4</sup> (-tsɿ) 結婚時的女子：做～ | 看～ | 重音也可以在“新”字上

【幸得】cin<sup>4</sup> -tət 幸虧：前扇[sən<sup>4</sup>]牆倒了，～旁邊冒站人 | 幸，廣韵上聲匣母，南昌應讀陽去，此處讀上聲，原因不明，或許另有來歷

【凶門(子)】cin<sup>4</sup> min (-tsɿ) 凶腦門兒 | 門，按規律音 min<sup>4</sup>，此處讀音特殊

【信】cin<sup>4</sup> 書信：寫～封～

【杏子】cin<sup>4</sup> tsɿ<sup>4</sup> 一種水果

【杏仁】em<sup>4</sup> lin<sup>4</sup> 杏核裏的仁兒

## in

【姻緣錯眼】'in<sup>4</sup> yen<sup>4</sup> ts'o<sup>4</sup> ŋan<sup>4</sup> 有情的人看不出對方長得美醜

【姻伯】in<sup>4</sup> pəi<sup>4</sup> 稱弟兄的岳父或姐夫妹丈的父親 | 伯另音 pa<sup>21</sup>

【陰氣】'in<sup>4</sup> te'i<sup>4</sup> 迷信說，鬼身上帶有一種氣，叫陰氣；活人身上則具有陽氣，如果一所房子裏陰氣重多，人住在裏面就容易受到鬼邪的侵害

【陰坡】'in<sup>4</sup> kau<sup>4</sup> 參見[後 kau<sup>4</sup>]

【陰溝】'in<sup>4</sup> kieu<sup>4</sup> 地下的排水溝

【陰丹士林】'in<sup>4</sup> tan<sup>4</sup> sɿ<sup>4</sup> lin<sup>4</sup> 一種藍布，用陰丹士林染料染的

【陰間】'in<sup>4</sup> kan<sup>4</sup> 閻王、判官、鬼魂所在的地方

【陰乾】'in<sup>4</sup> kon<sup>4</sup> 濕的東西不經太陽曬而慢慢變乾

【陰曆】'in<sup>4</sup> lit 農曆：我是一正月十七生个

【陰曆年】in<sup>4</sup> -lit nien<sup>4</sup> 指農曆的新年，現在叫春節：鄉下人還是過～，不過陽曆年

【鷹洋】'in<sup>4</sup> iəŋ<sup>4</sup> 銀元的一種，圖案是一只老鷹，是外國鑄造的

【鸚哥】'in<sup>4</sup> ko<sup>4</sup> 鸚鵡 || 人們戲稱絳紫為紅嘴綠鸚哥

【鸚哥鼻子】in<sup>4</sup> -ko p'it<sup>4</sup> -tsɿ 指人的鼻子的長相，長得像鸚鵡的嘴

【飲湯】'in<sup>4</sup> təŋ<sup>4</sup> 煮飯時潪出來的米湯

【涸】in<sup>4</sup> ①寫字時墨或墨水在紙上或布上向四外擴散：紙不好，寫起來～ | 墨不鹹，寫起來～ ②用水慢慢滲進紙、布等，使變潮濕：搗滴水～一下子，～濕了 | 再搗才搗得下來 | 廣韵真韵於真切，平聲。南昌讀如去聲震韵影母

【寅】in<sup>4</sup> 地支名

【應酬】in<sup>4</sup> -ts'iu 交際往來，以禮相待：舉个～多 | 親戚朋友來，不能不～ || 應另音 in<sup>4</sup>, ŋien<sup>4</sup>

【營】in<sup>4</sup> 軍隊建制的單位

## un

### tsun

- 【尊敬】<sup>4</sup>tsun<sup>4</sup> tei<sup>4</sup> 重視而且恭敬地對待：吳對你敬～|要～你个老師  
 【准】tsun<sup>4</sup> 准许：你爺父～你入嘅？  
 【準】tsun<sup>4</sup> 準確：你看人還看得蠻～

### ts'un

- 【村盤子】<sup>4</sup>ts'un<sup>4</sup> p'on<sup>4</sup> tsɿ 村莊  
 【春捲】ts'un<sup>4</sup> tɕyon<sup>4</sup> 食品，用薄麵皮裹餡，捲成細長形，放在油裏炸熟  
 【春天】<sup>4</sup>ts'un<sup>4</sup> t'ien<sup>4</sup> 春季  
 【春分】ts'un<sup>4</sup> fin<sup>4</sup> 二十四節氣之一  
 【春筍】ts'un<sup>4</sup> sun<sup>4</sup> 春季挖取的毛竹筍  
 【春上】<sup>4</sup>ts'un<sup>4</sup> soŋ<sup>4</sup> 春季的時候：明年～我想回鄉下看看  
 【春風】<sup>4</sup>ts'un<sup>4</sup> fuŋ<sup>4</sup> 春天的風：△～不入屋，門外冷得哭南～在初春季節，天氣有時候並非很冷  
 【存款】ts'un<sup>4</sup> keon<sup>4</sup> ①往銀行裏存錢  
     ②存在銀行裏的錢  
 【寸】ts'un<sup>4</sup> 長度單位，十寸為一尺  
 【寸步不離】ts'un<sup>4</sup> p'u<sup>4</sup> p'ti li<sup>4</sup> 緊緊跟隨着  
 【蠡】ts'un<sup>4</sup> 愚蠢

### sun

- 【孫子】sun<sup>4</sup> tsɿ 兒子的兒子  
 【孫女】<sup>4</sup>sun<sup>4</sup> ny<sup>4</sup> 兒子的女兒  
 【孫女婿】<sup>4</sup>sun<sup>4</sup> ny<sup>4</sup> tɕy 孫女之夫  
 【孫猴子】<sup>4</sup>sun<sup>4</sup> heu<sup>4</sup> tsɿ 西游記中的

孫悟空：△～跳不出如來佛个巴掌心

- 【孫媳婦】sun<sup>4</sup> ɕit fu 孫之妻  
 【笋】sun<sup>4</sup> 竹子的嫩芽，分春筍、冬筍、竹筍  
 【笋衣】sun<sup>4</sup> i<sup>4</sup> 笋殼下部白嫩部分，可食  
 【笋殼】sun<sup>4</sup> k'oŋ 笋的外皮  
 【樺頭】sun<sup>4</sup> tɕeu 木器接樺處凸出的部分|頭字由於輕聲，讀不送氣聲母  
 【順氣】sun<sup>4</sup> tɕ'i<sup>4</sup> 指某些食物對人體產生的一種良好作用，吃了這些食物後會使體內的“氣”順暢：蘿蔔是一個，你也喫些子以點兒|橘子皮泡水，喫了～|“氣”是民間通俗的說法，究竟指什麼，很難弄清楚  
 【順水】<sup>4</sup>sun<sup>4</sup> sui<sup>4</sup> 流向與船行進一致的水流：從蕪州到南京是～  
 【順光】sun<sup>4</sup> kuəŋ<sup>4</sup> 寫字、打牌時光綫從左邊來而不被活動的那隻手擋住（跟“背光”相對）：你講咪坐不就～了啊  
 【順風】<sup>4</sup>sun<sup>4</sup> fuŋ<sup>4</sup> 跟行走時方向一致的風：△扯起篷帆來～  
 【順風】sun<sup>4</sup> fuŋ<sup>4</sup> 車船等行進的方向與風向相同：要是～，坐船一日就能到；不～，就要兩日|一路～去馬時的視野  
 【順風耳】sun<sup>4</sup> fuŋ<sup>4</sup> o<sup>4</sup> 神話故事裏的人物，能聽到很遠很遠的聲音

### kun

- 【滾】kun<sup>4</sup> ①走開；離開（含斥責意）：你跟我～出去！|～遠些！|～開！  
 ②滾

動：許顆珠子～得床底下[tit<sup>1</sup> ka<sup>1</sup>]去了  
 ③沸騰：水～了

【滾】kun<sup>1</sup> 以假嫁人的方式拐人錢財：碰到個打滾个女騙子，幾個錢都等人家～撥<sup>2</sup>了 | 參見[打滾个] ta<sup>1</sup> kun<sup>1</sup> .ko

【滾開个】'kun<sup>1</sup> k'ai<sup>1</sup> .ko (液體)燒得非常開的：～水

【滾邊】'kun<sup>1</sup> pien<sup>1</sup> 在衣服的邊緣特別縫制的一種圓棱的邊兒。“滾”字也可寫作“緞”

【滾鐵環】kun<sup>1</sup> t'iet<sup>1</sup> fan<sup>1</sup> 兒童遊戲：用一根粗鐵絲做控制杆，一端彎成U字形，用U形的凹處推動一個鐵箍滾動前進 | 環另音 uan<sup>1</sup>

【棍子】kun<sup>1</sup> .tsɿ 竹、木或金屬做成的長棒

【棍子魚】kun<sup>1</sup> .tsɿ nie<sup>1</sup> 一種淡水食用魚，長一尺多，體細長像棍子

## k'un

【崑崙山】'k'un<sup>1</sup> lin<sup>1</sup> san<sup>1</sup> 劍俠小說中的山，是正面人物居住之處

【困難】k'un<sup>1</sup> .lan 生活窮困，日子不好過：你也～哦，還總接濟我 | 難另音 lan<sup>1</sup>

【捆】k'un<sup>1</sup> 量詞，用於捆起來的東西：～柴火 | ～報紙

【瞓】k'un<sup>1</sup> 睡：夜裏不～，起早不起來

【瞓到】k'un<sup>1</sup> .tau 躺下

【瞓覺】k'un<sup>1</sup> kau<sup>1</sup> 睡覺 | 覺，另音 kəʔ<sup>1</sup>

【瞓中覺】k'un<sup>1</sup> tsug<sup>1</sup> kau<sup>1</sup> 睡午覺

【瞓不着】k'un<sup>1</sup> .pit tsəʔ<sup>1</sup> 睡不着 | 着另音 tsəʔ<sup>1</sup>

【瞓一頭】k'un<sup>1</sup> it<sup>1</sup> t'eu<sup>1</sup> 在同一張床上，頭都朝一邊睡：我們兩個人～，渠一個子要自一人～

【瞓着了】k'un<sup>1</sup> ts'əʔ<sup>1</sup> .lieu 睡着了

## un

【溫水】'un<sup>1</sup> sui<sup>1</sup> 不熱不冷的水

【穩】un<sup>1</sup> ①穩定：桌子冒擺～ ②穩重：渠个嘴不～，有些事莫告送告訴渠

【穩當】un<sup>1</sup> .təŋ 穩妥可靠：錢要攔個～地方

【文具鋪】un<sup>1</sup> .te'y p'u<sup>1</sup> 文具店

【文雅】'un<sup>1</sup> ŋa<sup>1</sup> (舉止)不粗魯：你跟我～滴子係給我文雅點兒，喫東西不要跟餓鬼一樣

【文身】'un<sup>1</sup> sin<sup>1</sup> 動物的軀幹：雀子个～你畫得不像

【文憑】un<sup>1</sup> .p'in 在學校畢業或肄業時由學校發給的證書 || 憑另音 p'en<sup>1</sup>

【文明戲】un<sup>1</sup> .min ei<sup>1</sup> 過去稱表現現代生活的話劇

【文明棍】un<sup>1</sup> .min kun<sup>1</sup> 西式的手杖

【文質彬彬】un<sup>1</sup> .tsit pin<sup>1</sup> pin<sup>1</sup> 形容人文雅、不粗魯

【文曲星】un<sup>1</sup> .te'iu<sup>2</sup> ein<sup>1</sup> 迷信說法中的星宿，文曲星投胎的人在學業上會成績特別好

【蚊蟲】un<sup>1</sup> .ts'ug 蚊子：～叮了一口

【問】un<sup>1</sup> ①詢問：我不曉得，你～渠 ②向：你要錢～你娘要

【醃程耳】un<sup>1</sup> ts'aŋ<sup>1</sup> e 中耳炎 || 醃，廣韵問韵於問切，...等字，南昌讀如一等

【醃膿】un<sup>1</sup> lug<sup>1</sup> 化膿

## yn

### tɕyn

【軍】tɕynɿ 軍隊建制的單位

【軍棋】tɕynɿ tɕ'iɿ 一種棋

【軍需】tɕynɿ ɕy 指舊時軍隊中辦理給養等工作的軍人：在國民黨軍隊裏當過兩年～

【軍裝】tɕynɿ tsəŋɿ 軍服

【蒼藍菜】tɕynɿ ɿan ts'aiɿ 蒼苣菜

【皸口】tɕynɿ k'iɕuɿ 皮膚因寒冷乾燥而裂的口了：迸[pəŋɿ]～

### tɕ'yn

【裙子】tɕ'ynɿ tsɿ 一種服裝，圍在腰以下，一般是婦女穿

【裙邊】tɕ'ynɿ piənɿ 襠裙，襠背甲四周的肉質軟邊

【𦣻】tɕ'ynɿ 把食物放在嘴裏，不用牙齒嚼，只用舌頭吮吸食物溶解出來的滋味：～冰林冰。𦣻～不要𦣻，慢慢了慢慢兒𦣻。

### nyn

【女】nynɿ 女兒：也叫「女」nyɿ ㄋㄩˇ

字按規律讀 nyɿ。讀 nynɿ 可能是音變，原因待考

### ɕyn

【巡警】ɕynɿ tɕinɿ 舊時稱警察

【循規蹈矩】ɕynɿ kuɿ t'auɿ tɕyɿ 遵守規矩

### yn

【暈頭𦣻腦】ynɿ t'ɕuɿ tatɿ lauɿ 暈頭暈腦

【芸香】ynɿ ɕiəŋɿ 一種香料植物的子實，烘衣服時撒幾粒在火中，可產生香氣

【耘禾】ynɿ uoɿ 除去稻田里的雜草

【雲】ynɿ 指天空飄浮的雲

【雲肚裏个雨】ynɿ ruɿ ɿli ko yɿ 小塊雲下的雨，時間很短

【熨斗】ynɿ ɿtɕu 熨衣服的器具。老式的熨斗在中間生炭火

【運氣】ynɿ ɿtɕɿ 靠偶然的機遇決定成敗：～好～不好 碰碰～

【暈車】ynɿ ts'aɿ 坐車時頭暈甚至嘔吐

【暈船】ynɿ sonɿ 坐船時頭暈甚至嘔吐



## aŋ

## paŋ

- 【ㄇ硬】paŋ˥ ɲaŋ˥ 前綴形容詞。很硬：飯～，搨些湯[湯和飯] 蠶豆鹹鹽[～]，我喫不動[paŋ˥]，按規律推，應源自古音梗攝二等幫母平聲
- 【迸】paŋ˥ 皺：臉～了
- 【迸皺口】paŋ˥ tɕyn˥ -k'ieu 破裂

## p'aŋ

- 【搨】p'aŋ˥ 驅趕；搨：～蒼蠅；～鷄；～人家走 || 也說[搨] k'uɑŋ˥，搨，集韻庚韵披庚切：“打也”
- 【搨門】p'aŋ˥ min˥ 敲門：哪個～？！～不開敲[門] ||
- 【搨出去】p'aŋ˥ ts'it -le'ie 搨出去，轟出去：把哪個～？，搨渠出去
- 【棚】p'aŋ˥ 供冬瓜、絲瓜、南瓜等爬蔓兒而搭的架子
- 【彭】p'aŋ˥ 姓
- 【彭彭】p'aŋ˥ p'aŋ˥ 一種野生藤科植物的果實，形狀和人小有點像鴨蛋。蒂很短，扭斷後滲出白漿，可熬成膠，用來粘蟬 || 中心部分生有像橘子肉樣的細芽，取出來置布袋中，在涼水中揉搓出汁液，靜置兩三小時後涼水凝成凍，叫做涼粉，吃時放入糖和薄荷水
- 【髭】p'aŋ˥ 大的髭，口小肚大：攔得～裏[△]圓一扁一柿餅～髭[今，“柿餅髭”三字常會誤成“自簡病(自己病)"] || 柿餅髭讀 ts'ɿ˥ piɑŋ˥ p'aŋ˥，自簡病讀音是 ts'ɿ˥

kan˥ p'iaŋ˥

## maŋ

- 【蒙】maŋ˥ 用布、紙等遮蓋：搨塊紅布～到新娘了个頭 || 蒙是訓讀字
- 【猛子】maŋ˥ tsɿ 高個子：一個～，一個矮子

## faŋ

- 【ㄇ】faŋ˥ 手用力甩以掙脫：渠～潑我个手，不讓我牽到渠

## laŋ

- 【冷】laŋ˥ 溫度低(跟“熱”相對)
- 【冷開水】'laŋ˥ k'ai˥ sui˥ 涼開水，煮開後放涼了的水：晾一碗～ | ～喫了肚子痛，我跟你對些熱个
- 【冷水】laŋ˥ sui˥ 涼水：△～拘[tiaʔɿ]扎鷄毛比喻錢一點兒一點兒不知不覺地花去很多
- 【冷到了】laŋ˥ tau -lieu 凍着了；因着涼而感到身體不適：～嘛，叫渠穿衣裳就不肯穿
- 【冷汗】'laŋ˥ hon˥ 由於驚恐或生病等原因而出的汗
- 【冷天】'laŋ˥ t'ien˥ 指冬天
- 【冷熱】laŋ˥ lei 冷和熱：箇大个人，～都不流得，熱得～頭个汗也不換件單褂子

## tsaŋ

- 【正月】tsaŋ˥ - nyot 農曆一月 || 正另音

tsin<sup>1</sup>, tsan<sup>1</sup>

【爭】tsan<sup>1</sup> 爭奪：一個人一份，都不要——一個一個一個個都——到去

【爭氣】tsan<sup>1</sup> tɕ'i<sup>1</sup> 發憤圖強，不甘示弱：你要——，好生讀書

【整】tsan<sup>1</sup> 醫治：——病 | 我個病——好了

【正】tsan<sup>1</sup> 用做動詞的補語，表示“好、妥、成”等意思：——了去成了，肯妥了 | 走——走不成 | 冒話——沒談成 | 信寫——了信寫好了 | 去得——能去成 || 正另音 tsin<sup>1</sup>, tsan<sup>1</sup>

## ts'an

【撐】ts'an<sup>1</sup> 用手舉起(物體)：你——到傘 | 你莫動，我搵你——起來 | 人人用雙手夾住等白晝看的小孩兒的兩腿往上舉

【撐士】ts'an<sup>1</sup> sɿ<sup>1</sup> 兒 | 士 | sən<sup>1</sup> sɿ<sup>1</sup>

【撐開眼睛】ts'an<sup>1</sup> k'ai<sup>1</sup> ŋan<sup>1</sup> tɕiaŋ<sup>1</sup> 睜開眼睛：你——看 | 下看，是哪個進來了 | 我眼睛撐不開了，我睏覺去了

【撐篙】ts'an<sup>1</sup> kau<sup>1</sup> 用篙撐住河底以使船前進：水淺不能撐篙，只能——

【撐腰】ts'an<sup>1</sup> iu<sup>1</sup> 比喻給予有力的支持

【撐船】ts'an<sup>1</sup> son<sup>1</sup> 用篙使船前進：△搖櫓，槳呀[ŋa<sup>1</sup>]搖櫓聲：——，河下——河下做什哩幹什麼？河下看丈人。丈人不在家，請你喫碗茶。什哩茶？脂麻旦子茶兒歌

【撐橫】ts'an<sup>1</sup> uan<sup>1</sup> 斜狂：渠好——哦！打傷了人還不能休，還找上門來罵——橫另音 uan<sup>1</sup>, fen<sup>1</sup>

【成】ts'an<sup>1</sup> 量詞，十分之一叫一成：筒件衣裳有八——新 | 只敢喫到七八——，喫多了又會犯胃病 | 成另音 ts'in<sup>1</sup>, san<sup>1</sup>

【撐】ts'an<sup>1</sup> ①抵住：搵根棍子——到門 ②

吃得過飽，以致胃都感到難受：你跟著，我添盛筒滿——碗飯，想——死我！ ③用語言頂撞人；用話噏人：搵個崽兒子慣得冒大冒細沒大沒小，開口就——人 || 撐，南昌話今讀上聲，源自古去聲；北京話讀陰平，源自古平聲

【撐到了】ts'an<sup>1</sup> -tau<sup>1</sup> -lieu<sup>1</sup> (吃得太多) 撐着了：喫——

【𪗇】ts'an<sup>1</sup> 由於年老糊塗或耳朵不好，說東聽成西：聽——了，——東——西

## san

【生】san<sup>1</sup> ①生(孩子)：九個月了，快——了，——了一個女女兒 ②出生：你是哪一年——個啊？ | 生另音 san<sup>1</sup>。“哪——”說得快時讀合音 lau<sup>1</sup>。“個啊”讀合音 -ka

【生】san<sup>1</sup> ②果實沒有成熟：箇隻西瓜是——個 ③食物未經烹飪或烹飪時火候不夠而不熟：香腸是——個 | 我不喫——葱 | 飯有些—— ④生疏：到——個——地方，舉目無親 | 渠跟我有些——

【生崽】san<sup>1</sup> tsai<sup>1</sup> 生孩子

【生水】san<sup>1</sup> sui<sup>1</sup> 沒有煮開過的水：許是——，喫不得

【生痰】san<sup>1</sup> t'an<sup>1</sup> 指某些食物對人體產生的一種不良的作用，吃多了會使人的痰增多：花生喫多了——

【生人】san<sup>1</sup> nin<sup>1</sup> 不認識的人：不要讓——到屋裏家裏來 | 人另音 lin<sup>1</sup>

【生瘡】san<sup>1</sup> ts'au<sup>1</sup> 患疥瘡

【生養】san<sup>1</sup> iŋ<sup>1</sup> 生育：渠個老婆有病，不會——

【生蟲】san<sup>1</sup> set<sup>1</sup> 長蟲子：你還話說冒——，你看，箇多蟲蟻子蟲了的邪

【生鐵】san<sup>1</sup> t'iet<sup>1</sup> 鑄鐵

【生鐵鍋】<sup>1</sup>saŋ<sup>1</sup> t'ieŋ<sup>1</sup> uoŋ<sup>1</sup> 用鑄鐵澆鑄成的鍋 | 鍋字讀零聲母

【聲氣】saŋ<sup>1</sup> te'i<sup>1</sup> 聲音(人的): 話事說話 ~ 跟渠爺父一樣, 小滿子 ~ ! 有人在剛醒醒也 | 聲另音 sin<sup>1</sup>

【省】saŋ<sup>1</sup> ① 節省: 該用个錢還是要用, 不要 ~ 渠喫得 ~, 一個月喫不了幾多錢 | 就箇此錢了, 你 ~ 到用 | 捨不得喫, ~ 把希你喫 ② 免掉; 減去: 你直接交把給渠不 ~ 一到次手啊? || 另音 sen<sup>1</sup>

【省事】saŋ<sup>1</sup> sɿ<sup>1</sup> ① 減少辦事手續: 不要鬧 ~, 要是返工就去了多个西小失人, 得不償失 ② 方便; 不費事: 細人子孩子托得人家屋裏別人家帶倒也 ~

【省心】saŋ<sup>1</sup> ɕim<sup>1</sup> 少操心: 我不管錢倒也 ~

【省得】saŋ<sup>1</sup> tet<sup>1</sup> 免得: 帶些喫个, 一路上餓 | 你个事我不管了, ~ 你話完我囉唆

【省喫儉用】saŋ<sup>1</sup> te'iaŋ<sup>1</sup> te'ien<sup>1</sup> iuŋ<sup>1</sup> 節省生活用支: △ ~ 掐到渠看賭當有的人捨不得之捨不肯穿, 渠拉出一點錢去賭博

【城裏人】saŋ<sup>1</sup> li<sup>1</sup> nuŋ<sup>1</sup> 在城裏裏生活的人 | 此處城字又可讀 ts'in<sup>1</sup>, 人另音 luŋ<sup>1</sup>

【城牆】saŋ<sup>1</sup> te'ioŋ<sup>1</sup> 過去在城市周圍築的又高又厚的磚牆 || 城牆又音 ts'in<sup>1</sup> te'ioŋ<sup>1</sup>

【||】saŋ<sup>1</sup> 說話態度生硬: 許個人好 ~ | ~ 得要死

## kaŋ

【更瘦】<sup>1</sup>kaŋ<sup>1</sup> seu<sup>1</sup> 前綴形容詞, 形容人或動物很瘦 || 更另音 kien<sup>1</sup>

【更精鬼瘦】<sup>1</sup>kaŋ<sup>1</sup> tein<sup>1</sup> kui<sup>1</sup> seu<sup>1</sup> 形容人特別瘦

【口仗】kaŋ<sup>1</sup> tsəŋ<sup>1</sup> 吵架 || 仗另音 ts'aŋ<sup>1</sup>

## k'aŋ

【坑】k'aŋ<sup>1</sup> 窪下去的地方: 挖一個 ~ || 坑另音 k'ien<sup>1</sup>

## ŋaŋ

【雁鵝】<sup>1</sup>ŋaŋ<sup>1</sup> ŋo<sup>1</sup> 雁: △ 蒼蠅哪裏榨依心, 渠想得 ~ 飛 || 雁, 受後字影響, 前母由 n 尾變成 ŋ 尾

【硬】ŋaŋ<sup>1</sup> (態度) 堅決或執拗: 不交渠人, 渠 ~ 要去 | 病 ~ 不肯喫藥

【硬】ŋaŋ<sup>1</sup> 形容詞, “軟”的反義詞

# ian

## piən

【餅】piən<sup>4</sup> 量詞 一塊,片 用於狹子:你个崽孩子背上赶了一大~狹子

【餅】piən<sup>4</sup> 泛指扁而圓的某些糕點

【餅乾】piən<sup>4</sup> kon<sup>4</sup> 食品的一種 | 乾另音 te'ien<sup>4</sup>

## p'ian

【平】p'ian<sup>4</sup> ① 表面沒有高低凹凸;不傾斜:桌子不~ | 地不~ | 衣裳燙熨得好~ ② 平均;相等:分錢分得不~,兩個人吵起來了 || 平另音 p'in<sup>4</sup>

【平路】p'ian<sup>4</sup> lu<sup>4</sup> 平坦的路(跟山路相對):走~還是走山路?山路近,不好走,~遠,好走

【平止】p'ian<sup>4</sup> tsəŋ<sup>4</sup> 正;整齊:地不~ | 路不~ | 桌子擺~ | 東西不要亂堆,擺~ | 止另音 tsin<sup>4</sup>, tsəŋ<sup>4</sup>

【瓶桶】p'ian<sup>4</sup> t'uŋ<sup>4</sup> 從井里汲水用的木桶 || 瓶另音 p'in<sup>4</sup>

【病】p'ian<sup>4</sup> ① 患病:~了好幾日 | ~得不輕 ② 疾病:得了什哩~? | 有~就要整~ | ~又重了

【病肚】p'ian<sup>4</sup> t'u<sup>4</sup> 婦女因懷孕而想吃某種東西 || 肚另音 tu<sup>4</sup>

【病好了】p'ian<sup>4</sup> hau<sup>4</sup> liu<sup>4</sup> 痊癒

【病好些了】p'ian<sup>4</sup> hau<sup>4</sup> -ɬiet -liu<sup>4</sup> 病輕了

【病了】p'ian<sup>4</sup> -liu<sup>4</sup> 生病了

【病人】p'ian<sup>4</sup> nin<sup>4</sup> 生病的人 | 人另音

lin<sup>4</sup>

## mian

【名字】mian<sup>4</sup> ts'ɿ<sup>4</sup> 人的名字。有時也指姓名:你叫什哩~? | 你會寫白簡自己个~嘅? | 名另音 min<sup>4</sup>

【名下】mian<sup>4</sup> ha<sup>4</sup> 某人名義之下,指屬於某人或跟某人有關:箇回算我請客,錢記得我~ | 箇幾斤橘子是我~个,你隨便喫

【明年】mian<sup>4</sup> nien<sup>4</sup> 今年的下一年 || 明另音 min<sup>4</sup>

【明日】mian<sup>4</sup> nit<sup>4</sup> 明天

【命】mian<sup>4</sup> ① 生命;性命:撿了一條~ | 你不要~啊?車來了還不躲! ② 命運:你个~比我个好,兒女都在身邊 | 命另音 min<sup>4</sup>

## tiaŋ

【丁】tiaŋ<sup>4</sup> 姓 || 丁另音 tin<sup>4</sup>

【丁鹹】tiaŋ<sup>4</sup> han<sup>4</sup> 前綴形容詞。剛鹹

【叮】tiaŋ<sup>4</sup> (蚊子、臭蟲、馬蜂等)咬或蛰:臭蟲~了好幾個包 | 等被黃蜂~了一口

【疔】tiaŋ<sup>4</sup> 中醫指病理變化急驟並有全身症狀的惡性小瘡

【釘子】tiaŋ<sup>4</sup> -tsɿ 細條形一頭尖的物品,用來固定器物或掛東西,一般用金屬製成,也有用竹子做的 || 釘另音 tiaŋ<sup>4</sup>

【釘子撞七】tiaŋ<sup>4</sup> -tsɿ ts'əŋ<sup>4</sup> te'it<sup>4</sup> 牌九用語。兩張牌一張是三點,一張是七

點，合起來算零

【釘鞋】<sup>1</sup>tiag1 hai1 下雨天走泥濘路穿的一種鞋，似拖鞋而底高，套在布鞋外面

【釘錘(子)】<sup>1</sup>tiag1 ts'ui1 (tsɿ) 釘釘子用的小錘

【釘】<sup>1</sup>tiag1 把釘子捶打進別的東西：～釘子·釘另音 tiag1

【釘】<sup>1</sup>tiag1 ①扔，丟棄：箇些東西冒有用，又不值幾個錢，～潑去算了！也說 [𠵹] faŋ ②(向目標)扔：渠搦石頭～我

## t'iaŋ

【聽】<sup>1</sup>t'iaŋ1 ②用耳朵接受聲音：你～，什哩響？·你～到了嘅？③聽從(勸告)；接受(意見)：渠不～人家个勸|叫你多穿件衣裳，你就是不～，隔這一下冷病了吧！聽我个話，不要再跟你女客反吵

【聽話】<sup>1</sup>t'iaŋ1 uu1 聽從長輩或領導的話：渠个崽不曉得幾～！

【聽子】<sup>1</sup>t'iaŋ1 tsɿ 天井呵冷的房屋——另音 t'iaŋ1

【筵竿】<sup>1</sup>t'iaŋ1 kuon 手搖紡車的部件，紡出來的紗繞在它的上邊：筵，廣韻青韵精丁切：“竹筵”。集韻唐丁切：“說文維絲筵”

【定】<sup>1</sup>t'iaŋ1 ①決定；確定：動身个日子～了嘅？②訂；預先約定：～了·渠酒·～了一門親·～了一份報

【定】<sup>1</sup>t'iaŋ1 做動詞的補語。①表示一定如此或不再更改：箇場件事就算話罷～了！渠箇屋是輸～了 ②表示時時刻刻都那樣做：對我招呼照顧～了！我走到哪裏渠跟到哪裏，跟～了我

【定錢】<sup>1</sup>t'iaŋ1 te'ien1 買東西時預付的保證金

## liag

【領】<sup>1</sup>liag1 衣領：△藍錢連藍～，還是～藍似超過錢，還是錢藍似～繞口令！領另音 lin1

【零碎】<sup>1</sup>liag1 sui 零食：喫～||零另音 lin1

【零頭】<sup>1</sup>liag1 t'eu 不夠一定單位的零碎數量：六塊八角四，你把給六塊八角錢，四分錢～就算了

【零錢】<sup>1</sup>liag1 te'ien1 幣值小的錢

【零用】<sup>1</sup>liag1 iuŋ 零花：把給兩個錢我～

【零用錢】<sup>1</sup>liag1 iuŋ te'ien1 供零花的錢：身上一個～都冒有

【鈴】<sup>1</sup>liag1 用金屬製成的響器，鐘形而裏面懸着金屬小錘，有木柄

## teiag

【精】<sup>1</sup>teiag1 ①妖精：狐狸成了～，就會迷人·樹也會成～ ②脂肪少的(肉)：渠喫肉只喫一个||精另音 tein1

【精怪】<sup>1</sup>teiag1 kua1 妖怪

【精肉】<sup>1</sup>teiag1 niuŋ 瘦肉(跟“肥肉”相對)

【驚】<sup>1</sup>teiag1 眼睛受到刺激而一時睜不開：眼睛等被你舞弄～了||驚另音 tein1

【驚醒】<sup>1</sup>teiag1 ciag1 睡眠時容易醒來：箇裏不太平指兵荒馬亂或鬧土匪，夜裏睏覺～滴了

【井】<sup>1</sup>teiag1 水井

【井水】<sup>1</sup>teiag1 su1 從井裏汲的水

【井繩】<sup>1</sup>teiag1 sin1 從井里汲水時繫在

汲水桶上的繩子：△扶不起个～扶不起的阿斗

【頸】tɕiaŋ 脖子。人的、動物的都叫頸：△冰冰冷，阿婆請。一碗肉，胃冇影瞧不見肉；一碗鷄，盡是～…（兒歌）

【瞥覺】tɕiaŋ koʔ 感覺出來：日子過得真快，不～就過了一個多月 || 瞥另音 tɕin。覺另音 kau

【鏡子】tɕiaŋ tsɿ 一種用具，用玻璃鍍銀或鍍鉛製成，梳洗時對着照自己的形象

## tɕ'iaŋ

【青】tɕ'iaŋ ①皮下瘀血的藍紫色：腿上一塊～了一塊？ ②黑色：～布 || 青另音 tɕ'in

【青苔】tɕ'iaŋ t'ai 生長在牆腳等陰濕地方的苔蘚植物

【青辣椒】tɕ'iaŋ lat tɕieun 綠顏色的辣椒（相對於“紅辣椒”）

【青篾】tɕ'iaŋ miɛ 篾片，用竹子外皮破成的篾

【清】tɕ'iaŋ （粥）稀 || 清另音 tɕ'in

【輕】tɕ'iaŋ ①重量小：你力氣小，挑箇擔～个 ②用力不猛：～滴子走，莫吵醒渠

【輕輕子】tɕ'iaŋ tɕ'iaŋ tsɿ 輕輕兒地：～走 | …話說，～打兩下就算了

【輕骨頭】tɕ'iaŋ kut t'eu 指有點輕佻的人（多指男子）

【請假】tɕ'iaŋ ka 因病或因事請求給予若干日的假期

【請郎中】tɕ'iaŋ 'loŋ tsuŋ 請醫生來看病：快些～ | 你到省裏省城請個郎中來

【請長假】tɕ'iaŋ 'ts'oŋ ka 辭職的一種說法

【請客】tɕ'iaŋ k'aʔ 宴請客人：今日渠屋裏他家～，買了好多菜

【淨細】tɕ'iaŋ ei （使用東西時）注意愛護：你穿衣裳～，穿了兩年還跟新个一樣个

## ɕiaŋ

【兄】ɕiaŋ 哥哥（不用於面稱）：告送告訴你屋裏家裏～，我來找過渠 | 這是我～買个 || 兄另音 ɕiuŋ

【兄】ɕiaŋ 爲了套交情、套近乎而對人的稱呼：～唉[·e]，莫發脾氣嘛，有事好商量嘛——又冒喫魚，～（腥）什哩啊？ || 此處兄腥兩字同音

【兄弟】tɕ'iaŋ t'i 弟弟。不用於面稱。面稱叫名字 || 也叫「老弟」lau t'i

【兄弟】tɕ'iaŋ t'i 哥哥和弟弟：三～都是老實人 || 參見「兄弟」tɕ'iaŋ t'i，二弟兄：t'i ɕiuŋ

【星子】ɕiaŋ tsɿ 星星

【星子過位】ɕiaŋ tsɿ kuo ui 指流星隕落時出現的現象 || 星另音 ɕin

【腥】ɕiaŋ 魚蝦等的難聞氣味：箇個鱖魚有滴子～

【醒】ɕiaŋ ②從神志不清狀態恢復正常：渠昏過去了，還冒～過來 ③睡醒：～了還賴得床上不起來

【醒】ɕiaŋ 糖塊變軟：糖餅子餅狀的米糖～了

【性子】ɕiaŋ tsɿ 性情，脾氣：～躁 | 慢～

【姓】ɕiaŋ ①姓氏：我問你个～，不是問你个名字 ②姓是…：你～什哩？ || 姓另音 ɕin

## iag

【縈】iag<sup>1</sup> 繞(綫):搵綫～起來 || 縈, 廣韵清韵於營切:“繞也”

【影子】iag<sup>1</sup> - tsɿ ①物體擋住光綫後,映在地面或其他物體上的形象 ②鏡中、水面等反映出來的物體的形象 || 影另音 in<sup>1</sup>

【映】iag<sup>1</sup> 看守:我出去一下,你～到門 | 你撥幾個凳子坐得門口,～到曬个東西 || 集韵映韵於慶切:“視也”

【映嫁妝】iag<sup>1</sup> ka<sup>1</sup> - tsəŋ 抬着嫁妝經過大街送往男方家

【映牛】iag<sup>1</sup> ŋieu<sup>1</sup> 放牛 || 牛字南昌話有 niu<sup>1</sup> 和 ŋieu<sup>1</sup> 兩讀。讀 ŋieu<sup>1</sup> 顯得土一些。從古音來歷看,niu<sup>1</sup> 源自二等尤韵,ŋieu<sup>1</sup> 應源自一等侯韵。廣韵、集韵只有二等一讀,一等侯韵疑母未收

【映】iag<sup>1</sup> 做補語。在“動詞 + 得”之後表示來得及或做得過來;在“動詞 +

不”之後表示來不及或做不過來:要請兩個帮手,我一個人哪裏舞得～ | 打得過來 | 躲不～ | 躲不及 | 喂不～ | 太多了,吃不過來

【贏】iag<sup>1</sup> ①(遊戲、比賽或賭博)得勝:箇盤棋你～了 | 今日打牌哪個～了? ②可能補語,表示勝過的意思:你話渠不～ | 你郎打得渠～?

【贏家】iag<sup>1</sup> ka<sup>1</sup> 賭錢時贏了錢的人

【贏手】iag<sup>1</sup> - siu 在爭鬥中佔到便宜:你話渠不贏說不過他,又打渠不贏打不過他,你郎得得[tet<sup>1</sup> - tet<sup>1</sup>]～ | 到你怎麼能佔得到便宜

【盈】iag<sup>1</sup> 剩:除潑喫飯,一個月還能～幾多錢? | 都走了,就～我一個人 || 盈,廣韵平聲清韵以成切:“充也滿也”。同反切的贏字注“…有餘也…”。今“盈餘”跟“贏餘”通用。南昌今讀陽去,源自古去聲,但廣韵集韵均未收去聲一讀

## uaŋ

## kuəŋ

【梗子】kuəŋ<sup>1</sup> - tsɿ 蔬菜、茶葉等連着葉子的莖：薤菜～炒辣椒|茶葉～|梗，廣韻梗韵古杏切，古開口字，南昌讀如合口

## k'uəŋ

【𢵿】k'uəŋ<sup>1</sup> 義同【𢵿】p'aŋ<sup>1</sup>

## uaŋ

【橫】uaŋ<sup>1</sup> ①跟地面平行的：～到晒橫着睡，棍子莫～到拿 ②漢字的筆畫之一：～～一直是個十字 ③眼睛斜着怒視：

你不要捌眼睛～我|橫另音 fen<sup>1</sup>, uaŋ<sup>1</sup>

【橫】uaŋ<sup>1</sup> 蠻橫；粗暴：老二個脾氣～，兄弟姊妹都不敢惹渠

【橫皮帶】uaŋ<sup>1</sup> p'i<sup>1</sup> tai<sup>1</sup> 軍官帶的從前腰斜着經過肩膀到後腰的皮帶

【橫直】uaŋ<sup>1</sup> - ts'it 副詞，反正：你～冒有事，就在箇裏多住兩日|渠～要路過許裏，就托渠帶去

【橫肉】'uaŋ<sup>1</sup> niu<sup>2</sup> 使相貌顯得凶惡的肌肉：～臉個～

【橫子】uaŋ<sup>1</sup> - tsɿ 桌椅的撐，即兩條腿之間的橫木|橫另音 fen<sup>1</sup>, uaŋ<sup>1</sup>



## ɔŋ

## paŋ

【梆】paŋ 過去打更時更夫敲的一種木製的響器。以前挑着擔子賣餛飩的也敲這種東西：敲～

【幫】paŋ 幫助：～我寫封信

【幫】paŋ 量詞，用於人：請了～人幫忙

【幫倒忙】paŋ 'tau mɔŋ 形式上幫忙而實際上反添麻煩 | 倒另音 tau

【幫手】paŋ siu 幫助工作的人

【幫人】paŋ nin 給人當傭工

【幫忙】paŋ mɔŋ 幫助別人做事或解決困難

【幫腔】paŋ te'ioŋ 比喻支持別人，幫他說話

【綁】paŋ 用繩索等捆

【綁起來】paŋ te'i -lai 捆起來(指逮捕人時)

【綁腿】'paŋ t'u 纏裹小腿的布帶：打～

【綁票】paŋ p'ieu 匪徒把人劫走，強迫被綁者的家屬出錢去贖

【榜】paŋ 張貼的名單

【榜眼】paŋ -ŋan 科舉時代的一種稱號，頭名是狀元，第二名就是榜眼

## p'ɔŋ

【旁邊】p'ɔŋ piɛn 左右兩邊：你坐得渠～ | 錢放得你枕頭～，看到了嘅？

【螃蟹】p'ɔŋ -hai 節肢動物，前面有一，

對螯，有八隻腳，橫着爬，是一種美味食物：△～八隻腳，看你橫行到幾時用來說橫行霸道的人

【判官】'p'ɔŋ kuon 迷信傳說中指閻王手下掌管生死簿的神 || 判字本讀 p'on，此處可能受後字聲母影響，讀如胖

【胖】p'ɔŋ (人)體內脂肪多，肉多

【胖子】p'ɔŋ -tsɿ 指身體胖的人

【胖胖子】p'ɔŋ p'ɔŋ -tsɿ 胖胖兒的。形容人有點兒胖而且胖得可愛

【蚌殼(𧄸)】'p'ɔŋ k'ɔʔ (tsɿ) 蚌

【蚌殼子油】p'ɔŋ -k'ɔʔ -tsɿ iu 裝在蛤蜊裏的一種搽手的油，多用於防治凍瘡

【蚌殼子精】p'ɔŋ -k'ɔʔ -tsɿ telɔŋ 一種民間舞蹈。一人着女裝，藏身於兩片用竹片和布紮成的蚌殼中，飾蚌精，另一人裝漁翁，兩人做許多舞蹈動作 || 精另音 tein

【磅】p'ɔŋ 重量單位。一磅等於十二兩(舊製十六兩一斤的秤)：～奶粉 | 一～頭繩子毛繩

【磅秤】'p'ɔŋ ts'in 一種衡器

## mɔŋ

【蟒蛇】'mɔŋ sa 無毒的大蛇，體長可達六米

【蟒袍】'mɔŋ p'au 戲曲中大官穿的官服

【芒種】mɔŋ -tsuŋ 二十四節氣之一

【盲腸炎】mənɿ ts'ənɿ ienɿ 闌尾炎

【忘記】mənɿ tɕi 不記得，沒有記住：你要不話謊，我都～了！出去總～鎖門！  
忘另音 uənɿ, uənɿ

【望】mənɿ ①看守：你～到東西，莫等被人家騙走了。～到門 ②看：你到門口～一下，看渠來了幺 ③盼望：一日到夜～你回來 ④介詞，往，朝：一武～前走！～東去了！望另音 uənɿ

## fənɿ

【方】fənɿ 方形：桌子有一个有四个

【方】fənɿ 桌子的一邊：四個人一個人竈併～

【方子】fənɿ tsɿ 藥方

【方便】'fənɿ p'ienɿ ①便利：你住个地方環境是好，就是買東西不～ ②適宜：箇裏話事還講不～，我們換個地方

【方桌】'fənɿ tsəpɿ 桌面為正方形的桌子

【方】fənɿ 人名用字

【恍恍惚惚】fənɿ fənɿ fɿɿ fɿɿ 形容精神不集中

【紡】fənɿ 用紡車把棉花製成紗：早先鄉下人都是自己～紗

【紡綢】fənɿ ts'nuɿ 一種平紋絲織品，適宜做夏季服裝

【紡綫子】fənɿ tɕien tsɿ 紡織娘，一種昆蟲，可捉來喂蚕，聽他鳴叫

【防】fənɿ 防備：～壞人！～害人之心不可有，～人之心不可無

【防空洞】fənɿ k'ungɿ t'ungɿ 為躲避空襲而挖的地下坑道

【房】fənɿ 家族的～支：大～tɕiɿ|～

【房子】fənɿ tsɿ 供人居住的房屋：租～找～搬家

【房裏】fənɿ li 房間裏面：箇張桌子擺得我～

【房租】'fənɿ tsuɿ 租房屋的錢

【房間】'fənɿ kanɿ 房屋內部隔成的單間的屋子

【房錢】'fənɿ tɕ'ienɿ 住旅館的房費

【房門】'fənɿ minɿ 房間的門

【房艙】'fənɿ ts'əŋɿ 輪船上乘客住的小房間！很多人乘坐的大間叫統艙！  
't'ungɿ ts'əŋɿ

【房東】fənɿ tuŋɿ 舊時出租房屋的人（對“房客”而言）

【房客】fənɿ k'aɿɿ 向房東租房居住的人

【放】fənɿ ①釋放：～渠走，不要為難渠！擱鷄～出來 ②（買布）多給；（裁衣）足大點尺寸：買一丈布跟你～了一尺！褲腰再～半寸 ③義同「攔」kəpɿ

【放屁】fənɿ p'ia 罵人話，喻指說話！當一方罵對方“放屁”時，另一方常應以“好臭”，意思是罵人者罵的那句話就是放屁

【放假】fənɿ kau 學校在規定的日期停止學習：明日就～了

【放火】fənɿ fou 故意破壞，引火燒毀房屋等

【放河燈】fənɿ 'hoɿ tənɿ 農曆七月十五，把紙做的蓮花形的燈放到河、湖中，相傳是為子超度亡魂

【放債】fənɿ tsaiɿ 借錢給人家，收取一定的利息

【放哨】fənɿ sauɿ 站崗，望風

【放狗屁】fənɿ 'kieuɿ p'ia 罵人的話，義同「放屁」

【放手】fənɿ siuɿ 撒手：扯拽到我个衣裳不～

【放生】fəŋ1 sen1 信佛的人把魚、鳥買來放掉：△買乾魚～，不曉得死活敬後語 || 生另音 saŋ1

【放心】fəŋ1 ein1 心情安定，沒有憂慮和牽掛：你～，不會有事个，我總是～不下

【放学】fəŋ1 hoŋ1 上完課回家：～就回來，免在路土玩

【放腳】fəŋ1 tɔiɔŋ1 裹腳還沒完全裹成時又放開不裹

【皇帝】fəŋ1 ti1 封建王朝的最高統治者

【皇帝老子】fəŋ1 ti1 lau1 tsɿ1 指皇帝，用於說大話的場合：～來了也不行！

## təŋ

【當】təŋ1 應當：～話說个話，不～話个不要話 || 當另音 təŋ1

【當】təŋ1 擔任；充當：～了官 | ～替死鬼

【當時】təŋ1 sɿ1 指過去發生某件事情的時候：渠是八月間死个，～一個崽兒了都冒在身邊

【當地】təŋ1 ti1 人物所在的或事情發生的那個地方；本地：你看～有些什哩出產，帶一兩樣回來送人 | 餉種事，你辦不鹹 | 不過，門不過一個人

【當初】təŋ1 ts'u1 泛指從前或特指過去發生某件事情的時候：～你就不該答應渠

【當家】təŋ1 ka1 主持家務：不～不曉得柴米油鹽貴

【當街】təŋ1 kai1 靠近街道；臨街

【當歸】təŋ1 ku1 一種中藥

【當晝】təŋ1 tɕiu1 中午

【當燈話】təŋ1 'ten1 ua1 當着燈說，表示自己說的話都是真實的，沒有騙人：

，我要繳<sub>渠</sub>你，明日將來不得<sub>渠</sub>光

【當然】təŋ1 len1 合於事理或情理，沒有疑問：你个事我～幫忙

【當面】təŋ1 mien1 在面前；面對面：你跟渠～話說 | 餉場件事要當到渠爺父个面跟渠話

【當年】'təŋ1 mien1 指過去某一時間(距今有幾年以上)：～我跟你爺 | 共事个時間，你才兩三歲了 | 渠<sub>渠</sub>前<sub>渠</sub>年<sub>渠</sub>表<sub>渠</sub>草小

【當心】təŋ1 ein1 小心；留神：過馬路要～ | 燒燙手

【當中】təŋ1 tsuŋ1 ①正中：～擺了一張八仙桌了 ②中間；之內：許些人～，渠個子最高

【當中間】təŋ1 tsuŋ1 kan1 當間兒；正中央：你不要坐得～

【檔】təŋ1 兩條褲腿相連的部分：～做小了，有滴子兜屁股 | ～破了

【擋】təŋ1 遮蔽：不要～到我个光毫

【黨參】'təŋ1 sen1 一種中藥 || 參另音 ts'an1

【當】təŋ1 ①當成；當做：一塊錢～兩塊錢用 | 渠擲<sub>渠</sub>一枕頭 ②以為；認為：你還在屋裏家？我～你走了 | 當另音 təŋ1

【當】təŋ1 用實物作抵押向當舖借錢：金銀首飾都～潑了

【當時】təŋ1 sɿ1 就在那個時刻：少找了錢，～就該回去找渠

【當舖】'təŋ1 p'u1 經營典當業務的鋪子：△一腦圓形的指紋窮，二腦富，三腦四腦閒～ | 鋪另音 p'u1

【當票】'təŋ1 p'ieu1 當舖所開的單據

【當真】təŋ1 tsin1 ②信以為真：渠徹<sub>渠</sub>你个，你不要～ ①確實；果然：～是渠來

了

【當當】ləŋ 1 ləŋ 1 到當舖當東西 || 前一當字是動詞，後一當字是名詞

## t'əŋ

【湯】t'əŋ 4 肉湯、鷄湯、豆腐湯、菜湯等各種湯的統稱

【湯】t'əŋ 4 分擔(費用):你算一卜,一個人幾多多少錢

【湯婆子】t'əŋ 4 p'ə 4 - tsɿ 湯壺,用銅製成,內灌熱水,冬天放在被窩裏

【湯頭】t'əŋ 4 t'eu 孩子要求這樣那樣,大人不耐煩時把這種要求叫做湯頭:就你个一多!

【湯飯(了)】t'əŋ 4 fan 1 ( tsɿ ) 米飯加水、菜煮成的湯飯

【湯圓(了)】t'əŋ 4 yon ( tsɿ ) 食品,用濕糯米粉搓成圓球,內裹各種餡兒,用水煮熟

【湯風】t'əŋ 4 fuŋ 4 得到、分攤到使人涼快風:你許个起方不~,你坐得筒裏來,笠裏還湯得到滴子風

【堂屋】t'əŋ 4 u 2 老式房子的大廳 || 南呂老式房子多是並排二間,中間是堂屋,供吃飯、待客、供奉祖宗牌位等用,堂屋兩邊是臥房

【塘】t'əŋ 4 水塘

【幢幢】t'əŋ 4 ləŋ 一種昆蟲

【躺椅】t'əŋ 4 i 4 靠背特別長而向後傾斜的椅子,人可以斜躺在上面,多用竹子或藤製成

【趟】t'əŋ 4 ①動量詞:白跑了一~ | 你再去一~ ②名量詞:有兩~中能坐

【燙衣裳】t'əŋ 4 i 4 - sən 燙衣服

【燙頭】t'əŋ 4 t'eu 4 燙髮:去燙個頭 | 我

不想~

【淌】t'əŋ 4 小坑:進了一~再進二~(彈球遊戲時的進洞)筒裏有一~水,莫踩到了

【蕩街】t'əŋ 4 kai 4 逛街

【盪】t'əŋ 4 盪(碗、杯、瓶子等):俺我洗了一到盪,你再一一下

## ləŋ

【[ ]稀】ləŋ 4 xi 4 前綴形容詞。很稀疏,不密:布~。

【[ ]清】ləŋ 4 t'e'iaŋ 4 前綴形容詞。(粥、漿糊等)很稀,不稠:粥~ | 清另音 t'e'in 4

【朗讀】l'əŋ 4 t'u 2 大聲地讀課文 || 不出聲地讀叫「默讀」 t'met 1 t'u 2

【郎】ləŋ 4 女婿,即女兒之夫。不用於面稱。參見「姑爺」 t'ku 4 ia 4

【郎】ləŋ 4 怎麼:雞蛋~賣? | 你~有箇多錢?

【郎辦】ləŋ 4 pan 4 怎麼辦:渠就是不肯去,你~? | 辦,按規律讀 pan 1,此處讀音特殊

【郎樣】ləŋ 4 iəŋ 4 怎麼樣:我跟你一路去,~? | 是個~個人?

【郎中】l'əŋ 4 tsuŋ 4 參見「醫生」 i 4 - sen

【狼心狗肺】ləŋ 4 eun 4 kieu 4 fi 4 比喻忘恩負義

【浪】ləŋ 4 波浪:好大个~ | 今日~大,冒有渡船 | △無風不起~比喻事出有因

【琅衣裳】ləŋ 4 i 4 - sən 使衣服在沒有陽光處變乾

## tsəŋ

【張】tsəŋ 4 量詞:一~桌子(床、紙、嘴人的口)

【張嘴】tsəŋ˥ tsui˥ 張開嘴巴：渠不～我  
郎張嘴做，喫藥？②指向人有所請求：我  
實在不好意思～

【裝假了】tsəŋ˥ ka˥ tsɿ 假裝着：你們兩  
個～打架，看渠幫哪一個！不是真走，  
是～

【裝扮】tsəŋ˥ pan˥ 化裝：～成個鄉下人  
混過去

【裝憨】tsəŋ˥ hon˥ 假裝不知道或假裝  
沒聽見、沒聽懂

【裝痴】tsəŋ˥ sen˥ 裝傻

【裝人面風】tsəŋ˥ nin˥ mien˥ fuŋ˥ 孩  
子利用來客人的機會而鬧騰：不要～！  
！人另音 lin˥

【裝佯】tsəŋ˥ iəŋ˥ 假裝不知道

【裝瘋賣傻】tsəŋ˥ fuŋ˥ mai˥ sa˥ 故意  
裝做瘋癲痴呆的樣子

【樟子】tsəŋ˥ tsɿ˥ 樟樹的子實，可以炒  
熟了吃，有一種特殊的香味

【樟樹】tsəŋ˥ cy˥ 一種喬木，木材做的  
箱子能防蟲蛀，枝葉可提製樟腦。江  
西這種樹很多

【樟樹】tsəŋ˥ cy˥ 江西的一個地名，是  
全國著名的藥材集散地：△藥不過～  
不靈有些人什麼東西都要拿過來看看，這話是表  
示對這種行爲不滿

【樟腦】tsəŋ˥ lau 從樟樹的枝葉中提煉  
的物質，日常生活中用來防蟲蛀

【樟蠶】tsəŋ˥ ts'on˥ 一種昆蟲的幼蟲，  
黃綠色，全身有毛。據說體內的黏液  
可以在醋中拉成堅韌的絲，用來做釣  
魚的錢

【樟木箱子】tsəŋ˥ -mu˥ ɕiəŋ˥ tsɿ 用樟  
樹的木板做的裝衣物的箱子

【樟】tsəŋ˥ 本格，用於拴牲口或支撐籬

笆等

【賊官】tsəŋ˥ kuən˥ 貪污受賄的官吏

【長子】tsəŋ˥ tsɿ˥ 幾個兒子中排行最  
大的那個！長另音 ts'on˥

【長輩】tsəŋ˥ pi˥ 輩分大的人

【長尾巴】tsəŋ˥ ui˥ pa 小孩兒過生日：  
今日是你～，要乖乖了乖乖的！（豬狗  
等才有尾巴，把小孩兒也做老頭，同王  
爺就不會收了去，因而好養活）

【長孫】tsəŋ˥ sun˥ 長子的長子！參見  
「長子」

【長相】tsəŋ˥ ɕiəŋ 長的樣子；相貌：看渠  
個～，像個新疆人

【長肉】tsəŋ˥ niu˥ 長胖：△茶飯調勻人  
～，雨水調勻不長穀

【漲價】tsəŋ˥ ka˥ 物價上漲！漲另音  
tsəŋ˥

【漲大水】tsəŋ˥ t'ai˥ su˥ 發大水：△東  
虹[kəŋ˥]晴，西虹雨，南虹北虹～

【漲水】tsəŋ˥ sui˥ 因雨水過多而使水位  
上漲：舊年去～，沿[ŋan˥]了好多房子

【壯丁】tsəŋ˥ tin˥ 指舊時被征召去當  
兵而尚未入伍的男子：捉～ 抽～！簡  
些都是捉來个～

【帳子】tsəŋ˥ tsɿ 蚊帳

【帳橋子】tsəŋ˥ 'ien˥ tsɿ 帳棚

【葬】tsəŋ˥ 掩埋死者遺體：～得鄉下

【賬簿】tsəŋ˥ p'u˥ 賬本

【賬房】tsəŋ˥ -foŋ ①舊時商店管理銀錢  
貨物出入和帳目的處所 ②管理賬目  
和銀錢貨物出入的人

【瘴氣】tsəŋ˥ te'ia 民間說的南方山區  
中的一種氣體，能使人得病：～重瘴氣濃

## ts'əŋ

【倉庫】ts'əŋ k'u 儲藏大批物資的建築物

【菖蒲】ts'əŋ p'u 草本植物，葉子形狀像劍，舊俗在端午節時與艾草一起掛在門口

【窗子】ts'əŋ tsɿ 窗戶

【蒼天】ts'əŋ t'ien 天：～保佑

【蒼蠅】ts'əŋ in 一種害蟲，會傳染霍亂、傷寒等多種疾病，其幼蟲叫「蛆」 ts'y

【瘡】ts'əŋ 疥瘡：生～

【艙】ts'əŋ 船艙

【床】ts'əŋ 供人躺着睡覺用的家具

【床】ts'əŋ 量詞：～被火燒了

【床頭邊】ts'əŋ t'eu - pian 床頭

【床墊卜】ts'əŋ t'ien - ha 墊被的底下：～我攔了一百塊錢，你跟毋我記到記住

【床舷】ts'əŋ cien 床的邊沿部分：坐得～上

【床底下】ts'əŋ tit ka 床的下面：鞋子擺得～|躲得～|“底下”兩字讀音特殊

【長】ts'əŋ 兩點之間的距離大（跟“短”相對，包括時間和空間）：搗根～繩子到我 品廂了一個人，看渠个架勢也做不～|長另音 tsəŋ

【長褲(子)】ts'əŋ k'u (tsɿ) 相對短褲而言的褲腿較長的褲子：夜裏冷，你穿條～

【長齋】ts'əŋ tsai 信佛的人長年吃素：喫～

【長毛】ts'əŋ - mau 舊指太平天國的兵

【長毛造反】ts'əŋ - mau ts'au fan 舊

指太平天國起義

【長久】ts'əŋ t'eu 時間很長：在人家屋裏家裏總不能～住下去 兩口子夫妻倆總是講樣打打架，～不了

【長短】ts'əŋ ton 長度：～合適，就是衫袖衣袖短了濟子

【長生不老】ts'əŋ sen pit lau 永遠不死：喫了唐僧肉可以～|生另音 saŋ

【長臉】ts'əŋ lien 指臉的輪廓比較長（與“圓臉”相對）

【長年】ts'əŋ nien 一年到頭；整年：～在外，難得回來

【長針】ts'əŋ tsin 鐘錶上指示分的指針

【長性】ts'əŋ cin 恒心：做件理事都冒有～

【長統襪子】ts'əŋ t'ug uan tsɿ 高勒兒的襪子

【長工】ts'əŋ kuŋ 舊時長年受雇出賣勞動力的人：△男工學女工，一世打～有的男孩，喜歡學幹女孩子的活兒，如打毛衣、縫鞋底、縫縫補補等，父母就用此話說他沒出息

【場】ts'əŋ 量詞。①件，格（指事情）：我跟你話說～事|箇～事莫跟別人話說 ②用於下雨：落了一～雨|場另音 ts'əŋ

【腸子】ts'əŋ tsɿ 消化器官的一部分，形狀像管子，上端連胃，下端通肛門

【藏】ts'əŋ 收藏；儲藏：騰間房出來～東西 △～人～物，丁人尋不出計～個人收藏放置的東西，別人很難找着|藏另音 ts'əŋ

【藏身】ts'əŋ sin 安身：冒有地方～

【唱】ts'əŋ 口中發出（樂音）：～得蠻好

聽：你一兩句讓渠聽

【唱戲】ts'əŋ<sup>4</sup> ɕi<sup>4</sup> 演出戲曲或唱戲曲：  
渠會一，你讓渠唱兩句

【敞到】ts'əŋ<sup>4</sup> lau 敞開着：一門

【丈】ts'əŋ<sup>4</sup> 長度的單位，十尺等於一丈

【丈母娘】ts'əŋ<sup>4</sup> mu niəŋ<sup>4</sup> 岳母 不用  
於面稱，面稱隨妻

【丈人】ts'əŋ<sup>4</sup> -in 岳父 不用於面稱，面  
稱隨妻！人，夜規律讀 nən<sup>4</sup>，此處讀  
音特殊

【狀子】ts'əŋ<sup>4</sup> -tsɿ 訴狀

【撞到】ts'əŋ<sup>4</sup> tau 偶而，不是經常；也不  
是一回次都不來，一也來個回把子

【撞咳】ts'əŋ<sup>4</sup> k'iet<sup>4</sup> (食物)治咳：冰糖炮  
梨水，喫了～

## səŋ

【桑樹】səŋ<sup>4</sup> cy<sup>4</sup> 一種樹，葉子可用來  
喂蠶

【桑棗子】səŋ<sup>4</sup> tsau<sup>4</sup> -tsɿ 桑葚兒

【桑葉】səŋ<sup>4</sup> iet<sup>4</sup> 桑樹的葉子，可用來喂  
蠶

【傷寒】səŋ<sup>4</sup> hon<sup>4</sup> 一種病

【傷神】səŋ<sup>4</sup> sin<sup>4</sup> 因過度勞累而使神經  
系統的調節功能受到損傷：少熬些夜，  
熬夜～

【傷風】səŋ<sup>4</sup> fuŋ<sup>4</sup> 感冒

【霜】səŋ<sup>4</sup> 天冷時地面物體上凝結的白  
色冰晶：△風前个燭，瓦上个～比喻人到  
了風燭殘年

【霜降】səŋ<sup>4</sup> kəŋ<sup>4</sup> 二十四節氣之一

【雙】səŋ<sup>4</sup> 量詞，用於成雙的東西：一～  
鞋子(襪子、襪子、眼貼、手、腳)

【雙倚人旁】səŋ<sup>4</sup> te'i<sup>4</sup> -lin p'əŋ<sup>4</sup> 漢字  
偏旁的雙人旁：倚，廣韵紙韵渠綺切：

“立也”。人另音 nən<sup>4</sup>

【雙掛號】səŋ<sup>4</sup> kua<sup>4</sup> hau<sup>4</sup> 信件的一種  
寄法。收信人收到信後在同執上簽名  
蓋章，郵局再把同執退給寄信人。過  
去有這種寄法，現在取消了

【雙料】səŋ<sup>4</sup> lieu<sup>4</sup> 製造物品用的材料  
比通常的同類物品加倍(多用於指搪  
瓷製品或銅、鐵、鋁等製品)：筒隻洋瓷  
桶邊臉盆是一个

【雙眼皮】səŋ<sup>4</sup> ɣan<sup>4</sup> -tɕiəŋ p'i<sup>4</sup> 上眼  
皮下緣有一長褶兒的眼皮

【雙旋】səŋ<sup>4</sup> cyon<sup>4</sup> 有人頭髮生有兩個  
旋兒，這種頭髮旋兒叫雙旋

【雙繭】səŋ<sup>4</sup> tɕien<sup>4</sup> 兩條蠶共做一個  
繭，即一個繭有兩個蛹，這種繭叫雙繭

【雙人徐】səŋ<sup>4</sup> lin<sup>4</sup> te'y<sup>4</sup> 說明“徐”字  
是帶雙人旁的，以區別同音字，多用於  
姓氏用字：我姓徐，～非人另音 nən<sup>4</sup>

【雙生子】səŋ<sup>4</sup> -səŋ -tsɿ 雙胞胎：一對～  
！生另音 sen<sup>4</sup>

【雙虹】səŋ<sup>4</sup> kəŋ<sup>4</sup> 同時出現的兩條虹

【雙幅】səŋ<sup>4</sup> fu<sup>4</sup> 綢布呢絨等的幅寬是  
普通幅寬的一倍時叫雙幅：要是～，買  
五尺就夠了

【爽】səŋ<sup>4</sup> 指麵條煮得較硬，一根一根互  
相不粘連：我跟爲你下碗麵喫，你喫～  
个喫泥軟面好黏个？

【爽身粉】səŋ<sup>4</sup> sin<sup>4</sup> fin<sup>4</sup> 一種粉末，抹  
在身上可以吸汗液，防止生痱子，產生  
清爽的感覺

【賞】səŋ<sup>4</sup> 量詞。用於切成段的甘蔗：一  
～甘蔗|甘蔗幾多錢一～？

【賞月】səŋ<sup>4</sup> nyon<sup>4</sup> 中秋節的晚上，在月  
光下擺一個供桌，供上柚子、月餅等。  
一家人坐在周圍欣賞月色，這種活動

叫賞月

【常識】saŋ˧˥ si˧ 小學的一門課程 | 常另音 ts'aŋ˧˥

【嘗】saŋ˧˥ 吃一點兒試試；辨別滋味：你～一下看，好喫不好喫？

【嘗鹹淡】saŋ˧˥ han˧ t'an˧ 做菜做湯等時嘗一嘗看鹹淡是否合適：你會～嘅？  
| 我不喫牛肉，你來嘗下牛肉个鹹淡

【嘗新】saŋ˧˥ ɕin˧ 吃應時的新鮮食品

【嫦娥】saŋ˧˥ ɣo˧ 傳說裏的仙子，住在月宮裏

【上上】saŋ˧˥ sɿ˧ 下象棋時上斜着上去 | 也說 | 掙上 ts'aŋ˧˥ sɿ˧

【上市】saŋ˧˥ sɿ˧ 指季節性的蔬菜瓜果等開始在市面上出售：西瓜上市～

【上坡】saŋ˧˥ po˧ 順着斜坡往上走一坡，南昌讀不送氣聲母

【上火】saŋ˧˥ fo˧ 中醫指的一種病症，表現為嘴唇發乾，舌苔發黃，長口瘡等：花生喫多了

【上個月】saŋ˧˥ ko˧ nyo˧ 這個月的前一個月

【上課】saŋ˧˥ k'uo˧ 教師講課或學生聽課

【上水】saŋ˧˥ sui˧ 跟船航行方向相反的水流：從南昌到吉安是～

【上好】saŋ˧˥ hau˧ (人)沒病；(東西)沒壞：清早起來還一個，出去打了一轉 [tsɒn˧] 轉了一回就病了 | 筒雙襪子還一個，留到我穿

【上頭】saŋ˧˥ t'au˧ 上面：筒隻箱子怕壓，攞得～；那隻箱子不怕壓，攞底下 [ti˧ ka˧]

【上鉗】saŋ˧˥ pieu˧ 擰緊鉗的發條

【上哉】saŋ˧˥ tɕi˧ 上午。流攝知章組字

南昌一般讀 tsɿ˧，只有很少幾個字讀 tɕi˧

【上山】saŋ˧˥ san˧ ①向山上走：△～容易下山難 ②竄爬到竄賊上去做繭：縫要～了

【上半夜】saŋ˧˥ poŋ˧ ia˧ 一夜的前半夜

【上半年】saŋ˧˥ poŋ˧ niɛn˧ 一年的上半年

【上船】saŋ˧˥ son˧ 從岸上到船上去

【上算】saŋ˧˥ son˧ 合算，指花費少而得益多：便宜冒好貨，不禁用。還是買個好个，多花滴了錢也～ | 到館子裏飯館裏請客不～，不如似不如買東西自己屋裏弄自己家喫

【上岸】saŋ˧˥ ɣon˧ 從船上到岸上去：～去買此喫个

【上館子】saŋ˧˥ kuon˧ tsɿ˧ 下館子，即到飯館去吃

【上凌】saŋ˧˥ len˧ 結冰

【上墳】saŋ˧˥ fin˧ 到墳前去祭奠死者：C日去～

【上針】saŋ˧˥ tsin˧ 織毛衣的針法。右手的針從左手的針上面穿過去，繞幾後再收回來：打～

【上緊】saŋ˧˥ tɕin˧ 抓緊時間積極地辦：筒場件事你自己要～哦！

【上姓】saŋ˧˥ ɕin˧ 敬辭，問人姓氏 | 也說 [貴姓 k'ui˧ ɕin˧]。姓另音 ɕiaŋ˧

【上樑】saŋ˧˥ liəŋ˧ 蓋房子的最重要的一道工序。上樑的時候要放鞭炮，要特別招待上樑的師傅

【上樑】saŋ˧˥ liəŋ˧ 名詞，用於諺語“～不止 [tsin˧] 下樑歪，中樑不正倒下來”

【上象】saŋ˧˥ ɕiaŋ˧ 下象棋時象往前走

【上凍】saŋ˧˥ tuŋ˧ 結冰



【上鐘】saŋ tsuŋ 擰緊鐘的發條

【上上年】saŋ sit niən 強調時間在一年以上：～冒會過面，你要不話是哪個不識之書，我都不敢認哦

【上學】saŋ hoʔ ①開始上小學：才五歲多，還冒～ ②去學校上課：～去了，冒在屋裏家裏|今日放假，不～

【上藥】saŋ iəʔ 把外用藥上到患處

【綳鞋子】saŋ hai - tsɿ 把鞋面跟鞋底縫合到一起

## kəŋ

【江】kəŋ 指大的河流，特指贛江

【江豬】kəŋ tɕy 江豚！民間傳說，江豬和白鱗[paʔ tɕia]白鱗豚本是父女倆，失散多年，女兒淪落為娼。有一次父親嫖娼，發現竟是自己的女兒。父女倆羞愧難當，投江自殺。死後父變成江豬，女變成白鱗。迷信認為這兩種動物兒之不祥

【江邊】kəŋ pien 江的邊上，特指贛江的邊上：我到～去看了～下子～會兒|△三月三，九月九，無事莫到～|守這兩個時候贛江風浪大，天氣冷

【扛肩膀】'kəŋ tɕien - paŋ 從頸的根部到肩關節，正常的應略下斜，如果是平的或向上斜，叫扛肩膀；如過分地向下斜，則叫溜[liu]肩膀|膀字音 paŋ，此處由於輕聲，韵母讀成 aŋ

【缸】kəŋ ①陶器，口比底大，用於盛米、盛水或腌鹹菜：買一口～ ②量詞，用於盛放在缸裏的東西：～水(米、鹽菜鹹菜、酒、臘肉)

【缸子】kəŋ tsɿ 喝水用的大杯

【剛】kəŋ 表示行動或情況發生在不久

以前：渠～走

【崗上】'kəŋ saŋ 南昌縣的一個鄉鎮名

【鍋種鍋】kəŋ tsuŋ uo 鋁鍋||鍋字讀音特殊、種另音 tsuŋ

【講】kəŋ 這麼，這樣(指示方式)：～做～話說|～寫

【講理】kəŋ li ①評是非曲直：冒有地方～ ②服從道理：蠻不～

【講故事】kəŋ 'ku - sɿ 說故事：聽渠～|我跟你講個故事

【講个】kəŋ - ko 這樣的：我哪裏曉得渠是～人

【講衛生】kəŋ ui - sen 注意衛生||生另音 saŋ

【講究】kəŋ - tɕiu ①講求；重視：渠只～喫，不～穿 ②精美：筒張床做得好～

【講演】kəŋ ien 演說

【講樣】'kəŋ iəŋ 這麼，這樣(指示方式)||義同「講」

【講樣个】'kəŋ iəŋ - ko 這樣的||義同「講个」

【虹】kəŋ 彩虹：△東～晴，西～雨，南～北～漲大水

【降級】kəŋ tɕit 學生因成績太差從本年級轉到低一年級

【降落傘】kəŋ - loʔ san 從飛機上空降時用的一種像傘的東西

【槓】kəŋ 用門槓門門：～到門||參見「門槓」min kəŋ

【槓子】kəŋ - tsɿ 較粗的棍子

【槓上開花】kəŋ saŋ k'ai fa 麻將用語。和的牌是開槓時抓來的

k'əŋ

- 【糠】k'əŋ 稻粒的硬殼
- 【糠】k'əŋ 蘿蔔中心部分發虛：蘿蔔～了
- 【糠頭梨】k'əŋ - t'eu li 肉粗味澀的梨
- 【抗風】k'əŋ fuŋ 抵擋寒冷的風：你箇件棉襖太薄了，不～ ㄱ 抗，本字待考，暫用此字。按此字在此處的讀音，應源自古平聲開口一等唐韵群母，但切韵系統群母不拼一等
- 【抗得住】k'əŋ - let t'e'y 禁受得了（寒冷的侵襲）：箇冷个天穿得箇單薄，～破？
- 【抗不住】k'əŋ - pit t'e'y 禁受不住（寒冷的侵襲）
- 【抗戰】k'əŋ tsen 特指抗日戰爭
- 【炕】k'əŋ 烤：燒餅冷了，到火上～一下

ŋəŋ

- 【□喪】ŋəŋ səŋ 哭喪，號喪。用於罵孩子哭：你～啊！

həŋ

- 【行】həŋ ①量詞，用於成行的東西：～字 ②行業：△三十六～，～～出狀元。行另音 ein, hen, hen
- 【杭紡】həŋ faŋ 指杭州出產的一種紡綢
- 【杭菊花】həŋ t'eu?i fa 一種中藥，泡茶喝可以清火明目
- 【航空信】həŋ k'ug ein 由飛機運送的信
- 【紬】həŋ 一種縫紉法，多用於做棉衣、縫棉被，縫的大部分藏在夾層中間，正反兩面露出的綫都很短
- 【紬針】həŋ tsin 紬東西時專用的針，比一般縫衣針長
- 【巷】həŋ 地名通名，南昌市內叫什麼什麼巷的地名很多，如：干家前～，干家後～，羊子～，豆芽～，松柏～，扁擔～，換了～，李家～
- 【巷子】həŋ tsɿ 胡同：我住得箇條～裏

## liəŋ

## liəŋ

- 【兩姊妹】liəŋ˥ tsɿ˥ mi˥ 姐兒倆；姐弟倆；兄妹倆
- 【兩抵】liəŋ˥ tɿ˥ 打麻將、紙牌等時，兩個人相互欠賬相等，互相抵消叫兩抵：「上一牌下次那副牌我該你欠你兩塊錢，箇副牌你要把給我兩塊，我們～」
- 【兩里】liəŋ˥ li˥ 數量結構：～路
- 【兩幣】liəŋ˥ li˥ 數量結構，微是重量單位或計算利息的單位
- 【兩母姊】liəŋ˥ mu˥ sin 妯娌倆
- 【兩夫妻】liəŋ˥ fu˥ tɕɿ˥ 夫妻倆
- 【兩姑嫂】liəŋ˥ ku˥ sau 姑嫂倆
- 【兩下裏】liəŋ˥ ha˥ li 雙方；兩方面：渠～都不得罪
- 【兩爺子】liəŋ˥ ia˥ tsɿ 父子倆；父女倆
- 【兩畝】liəŋ˥ mɕu˥ 數量結構：～田
- 【兩斗】liəŋ˥ tɕu˥ 數量結構：～米
- 【兩口子】liəŋ˥ k'ɕeu˥ tsɿ 指夫妻兩個人
- 【兩擔】liəŋ˥ tan˥ 數量結構：～米
- 【兩邊】liəŋ˥ piɛn˥ 兩旁：馬路～站滿了人；你們兩個人坐得渠～
- 【兩點水】liəŋ˥ tiɛn˥ sui˥ 漢字偏旁的～種：渠姓馮，～一個馬字
- 【兩錢】liəŋ˥ tɕiɛn˥ 數量結構：～人參|～金子
- 【兩分】liəŋ˥ fin˥ 數量結構。①分是重量單位，一錢等於十分；②分是長度單位，一寸等於十分 ③分是貨幣單位：一角等於十分 ④分是計算利息的單位
- 【兩升】liəŋ˥ sin˥ 數量結構：～米
- 【兩斤】liəŋ˥ tɕin˥ 數量結構：～肉|買～
- 【兩寸】liəŋ˥ ts'un˥ 數量結構：布縮水縮了～
- 【兩兄弟】liəŋ˥ ɕiaŋ˥ t'i 哥兒倆||兄此處又音 ɕiaŋ˥
- 【兩郎舅】liəŋ˥ 'loŋ˥ tɕ'iu˥ 指大舅子和妹夫兩人或小舅子和姐夫兩人
- 【兩丈】liəŋ˥ ts'əŋ˥ 數量結構：離[li˥]我有～遠|～布
- 【兩娘子】liəŋ˥ niəŋ˥ tsɿ 母女倆；母子倆
- 【兩公婆】liəŋ˥ kuŋ˥ p'o 夫妻倆||比「兩夫妻」顯得粗俗點
- 【兩合】liəŋ˥ kot˥ 數量結構，十合等於一升：～米||合另音 hot˥
- 【兩尺】liəŋ˥ ts'aʔ˥ 數量結構：～布|～長
- 【兩腳規】liəŋ˥ tɕiəʔ˥ kui˥ 圓規
- 【兩叔嫂】liəŋ˥ 'suʔ˥ sau˥ 小叔子和嫂子倆
- 【良心】liəŋ˥ ɕin˥ 指對是非的內心的正確認識：有～|冇～
- 【涼快】liəŋ˥ k'uai 不炎熱：找個～地方坐下了[舍兒]交了秋了進入秋季，隔這下就～了||涼另音 liəŋ˥
- 【涼拌】liəŋ˥ p'on˥ 把食品加調料拌和涼着吃
- 【涼粉】liəŋ˥ fin˥ 用一種叫彭彭的植物

果實做成的食品：參見、彭彭 | p'ɑŋ<sup>1</sup> - p'ɑŋ<sup>1</sup>

【涼篷】liɑŋ<sup>1</sup> p'uŋ<sup>1</sup> 夏天在戶外門前臨時搭的篷子，用來遮擋陽光

【梁山】liɑŋ<sup>1</sup> san<sup>1</sup> 水滸傳中宋江等聚義的地方

【量】liɑŋ<sup>1</sup> 用尺、升、斗來確定東西的長短、大小、多少 | 量另音 liɑŋ<sup>1</sup>

【量米】liɑŋ<sup>1</sup> mi<sup>1</sup> 稱米(做飯)：到左飯做飯個時間了，我去～

【量衣裳】liɑŋ<sup>1</sup> i<sup>1</sup> saŋ<sup>1</sup> 做衣服時測量身體有關部位的尺寸

【量水】liɑŋ<sup>1</sup> sui<sup>1</sup> 上法游泳姿勢的一種，雙臂像自由泳那樣划水，雙腿在水中做蹬水動作

【樑】liɑŋ<sup>1</sup> 房樑：筒簍板栗你幫我掛得～ |

【亮】liɑŋ<sup>1</sup> ①發光：路燈～了 ②光綫強：燈不～，看不清

【涼】liɑŋ<sup>1</sup> 把熱的東西放一會兒，使溫度降低：～一杯涼[liɑŋ<sup>1</sup>]開水 | 涼另音 liɑŋ<sup>1</sup>

【量】liɑŋ<sup>1</sup> 能喝多少酒或吃下多少飯的限度：渠个～大，筒滴子這點兒飯哪裏夠渠喫 || ～另音 liɑŋ<sup>1</sup>

【量力而行】liɑŋ<sup>1</sup> li<sup>1</sup> e<sup>1</sup> cin<sup>1</sup> 根據自己的力量決定做多少：要～，不要窮蠻逞強而勉強去做 || 行另音 heŋ<sup>1</sup>, heŋ<sup>1</sup>, heŋ<sup>1</sup>

【諒】liɑŋ<sup>1</sup> 料想：我～你也不敢搗我郎樣把我怎麼樣

## tɕiɑŋ

【姜太公】tɕiɑŋ<sup>1</sup> t'ai<sup>1</sup> kuŋ<sup>1</sup> 姜子牙。迷信認為～可以辟邪，例如發生鷄瘟時，在雞籠上貼一張紅紙條，上寫“姜太公

在此”。又傳說姜太公用直鉤釣魚，故有“～釣魚，願者上鉤”的說法

【將死】tɕiɑŋ<sup>1</sup> sɿ<sup>1</sup> 下象棋時使對方的將或帥無法躲避將軍：～了 | 將渠不死 | 將另音 tɕiɑŋ<sup>1</sup>

【將就】tɕiɑŋ<sup>1</sup> tɕ'iu<sup>1</sup> 勉強適應不很滿意的事物或環境：衣裳舊了滴子，你～穿兩日，明日渠將來跟你買件新个 | 一下子無時間找不到大旅館，你在筒裏～住兩日

【將近】tɕiɑŋ<sup>1</sup> tɕ'in<sup>1</sup> (數量等)快要接近：在許裏住了～一年 | 筒回這次訪客用了～兩千塊錢

【將心比心】tɕiɑŋ<sup>1</sup> cin<sup>1</sup> pi<sup>1</sup> cin<sup>1</sup> 設身處地體諒別人心情

【將軍】tɕiɑŋ<sup>1</sup> tɕyn<sup>1</sup> ①下象棋時攻擊對方的將或帥：～！ | 將一軍 ②比喻給人出難題，使人為難：渠箇是將我个軍

【將軍】tɕiɑŋ<sup>1</sup> tɕyn<sup>1</sup> 統率、指揮軍隊的將領：當過～

【將腳】tɕiɑŋ<sup>1</sup> tɕiɔ?<sup>1</sup> 剛才：～還在這裏，你早來一步就碰到渠了

【僵】tɕiɑŋ<sup>1</sup> 僵硬：手凍～了

【僵屍】tɕiɑŋ<sup>1</sup> sɿ<sup>1</sup> 民間傳說，人剛死不久，如有貓狗從屍體上經過，屍體就可能立起來直着向前走，遇着什麼東西就緊緊抓住不放，然後倒下，這種現象叫僵屍，所以人殮前，要有人日夜守護屍體

【漿衣裳】tɕiɑŋ<sup>1</sup> i<sup>1</sup> saŋ<sup>1</sup> 把洗乾淨的衣服在米湯裏浸一下。這樣處理過的衣服穿起來較挺，而且髒了以後容易洗

【漿糊】tɕiɑŋ<sup>1</sup> -fu 用麵粉做成的用來粘貼東西的糊狀物

【甞】tɕiɑŋ<sup>1</sup> 生甞：△猴子搯[k'iən<sup>1</sup>]搯塊

「不好吃，又捨不得扔，比喻左右為難」 通常說「生薑」<sup>1</sup>sen<sup>4</sup> te'ioŋ<sup>4</sup>

【綑繩】<sup>1</sup>te'ioŋ<sup>4</sup> sən<sup>4</sup> 牽牛馬的繩子

【蔣幹】<sup>1</sup>te'ioŋ<sup>4</sup> kon<sup>4</sup> 《三國演義》裏的人物，盜書中了周瑜的計，誤了曹操的大事：△壞事个～

【獎】<sup>1</sup>te'ioŋ<sup>4</sup> ①獎賞：你要做好了，我～你 ②獎勵的東西：中了～

【槳】<sup>1</sup>te'ioŋ<sup>4</sup> 使船前進的工具，划動時向後撥水：划～

【將】<sup>1</sup>te'ioŋ<sup>4</sup> 象棋棋子名 ㄱ將另音 te'ioŋ<sup>4</sup>

【將官】<sup>1</sup>te'ioŋ<sup>4</sup> kuon<sup>4</sup> 將級軍官

【絳色】<sup>1</sup>te'ioŋ<sup>4</sup> set<sup>1</sup> 深紅色

【醬菜】<sup>1</sup>te'ioŋ<sup>4</sup> ts'ai<sup>4</sup> 醬園製作和出售的鹹菜

【醬油】<sup>1</sup>te'ioŋ<sup>4</sup> lu<sup>4</sup> 一種鹹的液體調味品

【醬園】<sup>1</sup>te'ioŋ<sup>4</sup> yon<sup>4</sup> 製造並出售醬油、醬菜等的作坊、商店

## te'ioŋ

【槍斃】<sup>1</sup>te'ioŋ<sup>4</sup> p'i<sup>4</sup> 用槍打死(死刑的一種執行方式)

【强盜】<sup>1</sup>te'ioŋ<sup>4</sup> t'au<sup>4</sup> 明着搶東西的人：△～碰到劫賊強盜搶來的東西又被劫賊給劫走了，這話常用來喻指日常生活口的一些事 ㄱ劫賊<sup>1</sup>te'iet ts'et<sup>4</sup>只見於此句

【强橫】<sup>1</sup>te'ioŋ<sup>4</sup> uaŋ<sup>4</sup> 蠻不講理而且欺負人：你看渠幾多～哦，人家个東西渠就搶得去玩 ㄱ橫另音 fen<sup>4</sup>, uaŋ<sup>4</sup>

【牆上】<sup>1</sup>te'ioŋ<sup>4</sup> sŋ<sup>4</sup> 牆的表面：～釘了一塊牌子|～寫得有字|～貼了張佈告

【槍】<sup>1</sup>te'ioŋ<sup>4</sup> ①水或食物誤入氣管引起咳嗽：喫～到了 ②烟或辣的氣味進入呼吸道而感到難受：滿屋个烟，～死人|哪個屋裏誰家炒辣椒，好～人

【搶】<sup>1</sup>te'ioŋ<sup>4</sup> 搶奪；搶劫：都有份，不要～|路上碰到土匪，東西都～潑了

【搶親】<sup>1</sup>te'ioŋ<sup>4</sup> te'in<sup>4</sup> 舊時的一種婚姻風俗，男方把女方劫來成親

【像】<sup>1</sup>te'ioŋ<sup>4</sup> 在形象上性格上相同或有某些共同點：渠个長相～渠个爺，脾氣也～ ㄱ像另音 sioŋ<sup>4</sup>

【像樣】<sup>1</sup>te'ioŋ<sup>4</sup> iŋ<sup>4</sup> 行為合乎規矩或禮儀：你搵渠慣得不～|你看你～哦！

【舉】<sup>1</sup>te'ioŋ<sup>4</sup> 倔強：脾氣～

## niŋ

【娘】<sup>1</sup>niŋ<sup>4</sup> 母親(背稱)。面稱叫「姆媽」<sup>1</sup>m<sup>4</sup> ma

【娘家】<sup>1</sup>niŋ<sup>4</sup> ka<sup>4</sup> 已婚女子的自己父母的家：回～

【娘家侄子】<sup>1</sup>niŋ<sup>4</sup> ka<sup>4</sup> ts'it<sup>4</sup> ts<sup>1</sup> 女子稱自己娘家兄弟的兒子：這是我～

【娘家侄女】<sup>1</sup>niŋ<sup>4</sup> ka<sup>4</sup> ts'it<sup>4</sup> ny<sup>4</sup> 女子稱自己娘家兄弟的女兒：這是我～

【娘娘】<sup>1</sup>niŋ<sup>4</sup> niŋ<sup>4</sup> ①皇后或貴妃 ②信仰的人稱呼女神：天花～

【娘屋裏】<sup>1</sup>niŋ<sup>4</sup> ut li 娘家：渠～還有些什哩人？ ㄱ屋，按規律讀 uŋ, 此處讀成 ut, 可能是受到後字聲母的影響

【釀酒生醋】<sup>1</sup>niŋ<sup>4</sup> teiu<sup>4</sup> saŋ<sup>4</sup> ts'u<sup>4</sup> 指退讓反而使對方得寸進尺(釀與讓諧音) ㄱ生另音 sen<sup>4</sup>

【讓】<sup>1</sup>niŋ<sup>4</sup> ①把方便或好處給別人：你大渠細小，你～到渠滴子 ②表示指使、容許或聽任：你坐到，～渠去檢桌子飯後收拾桌子|哪個～你講樣做个？|臭管渠，～渠去讓他那樣 ②被：錢～人家偷潑了

【讓路】<sup>1</sup>niŋ<sup>4</sup> lu<sup>4</sup> 給對方讓開道路：跟給

人家。

## ciəŋ

【相思病】<sup>1</sup>ciəŋ˥ sɿ˥ p'iaŋ˥ 男女因相思而得的病 | 相另音 ciəŋ˥

【相依為命】ciəŋ˥ i˥ ui˥ miaŋ˥ 互相依靠着生活,誰也離不開誰:娘死得早,兩爺子又了個一 | 為另音 ui˥。命另音 min˥

【相罵】ciəŋ˥ ma˥ 吵架:△。無好言,相打打架,這個詞只用於此句無好拳

【相好】ciəŋ˥ hau˥ 男女相愛(多指不正當的):渠跟人家个老婆~

【相好个】ciəŋ˥ hau˥ ko 指情夫或情婦

【相干】ciəŋ˥ kon˥ 互相關連或牽涉:渠个事跟我不~,你莫跟我話說。人家打自己个崽兒子,跟你有什哩~,你多管閑事

【相信】ciəŋ˥ cin˥ 不懷疑:我~渠个話他的话

【香】ciəŋ˥ 形容氣味好聞,跟“臭”相對

【香】ciəŋ˥ 敬神時燃的東西,用木屑加香料製成,中間有一根竹棍兒

【香紙蠟燭】<sup>1</sup>ciəŋ˥ tsɿ˥ lat˥ tsu˥ 敬神鬼用品的總稱

【香爐】ciəŋ˥ lu˥ 燒香用的器具,底有三足,一般用銅製成

【香菇】<sup>1</sup>ciəŋ˥ ku˥ 一種草

【香灰】ciəŋ˥ fili˥ 香燃燒後剩下的灰

【香肥皂】<sup>1</sup>ciəŋ˥ fili˥ ts'au˥ 加有香料的肥皂。也說[香皂]

【香水】ciəŋ˥ sui˥ 一種化妝品:搽~

【香皂】<sup>1</sup>ciəŋ˥ ts'au˥ 參見[香肥皂]

【香蕉】ciəŋ˥ tɕiəu˥ 一種水果

【香片】ciəŋ˥ p'ien˥ 茶葉的一種

【香烟】ciəŋ˥ icn˥ 烟的一種,用專門的烟紙捲製成的:買一包。

【香烟頭子】ciəŋ˥ ien˥ t'au˥ tsɿ 烟蒂;烟屁股;烟頭兒:撿~

【香椿芽子】ciəŋ˥ ts'un˥ ɲa˥ tsɿ 香椿的嫩枝葉:~炒蛋

【香雲紗】ciəŋ˥ yn˥ sa˥ 一種提花絲織品,正面塗過芎良汁液,用於做夏季衣料

【香腸】ciəŋ˥ ts'əŋ˥ 一種食品,用豬的小腸腸衣灌入碎肉、調料,用細繩繫成一段一段

【鄉巴佬】ciəŋ˥ pa˥ lau˥ 對鄉下人的貶稱,主要是指鄉下人對城市物質文明不知道,顯得上氣

【鄉下】ciəŋ˥ ha 指相對城市而言的農村:住得~;到~去

【鄉下人】ciəŋ˥ ha˥ nin˥ 在農村生活的人

【湘】ciəŋ˥ 湖南省的簡稱

【箱】ciəŋ˥ 量詞:一~衣裳

【箱子】ciəŋ˥ tsɿ 收藏衣物的器具:樟木~,帆布~,藤~

【鑲金牙】ciəŋ˥ tein˥ ɲa˥ 在牙齒外面包一層黃金

【鑲金牙齒个】ciəŋ˥ tein˥ ɲa˥ ts'ɿ -ko 以給人鑲金牙為業的人

【享清福】ciəŋ˥ t'ɕin˥ fu˥ 不用幹什麼事,不用操什麼心,有人侍候,吃穿不愁,過着美好幸福生活

【享福】ciəŋ˥ fu˥ ①生活得安樂美好:享受幸福:渠隔如今~哦,崽女兒子女兒都賺錢;作了,都蠻孝順。②睡覺(農曆年時說的吉利話):渠還在~

【想】ciəŋ˥ ②開動腦筋;思索:你快跟我

一個辦法 ② 推測；認為：我一箇時間話會見渠一定在屋裏在家 ③ 希望；打算：我一上街買東西去，你去嘅？ ② 懷念；想念：眼瞓跳，臉發燒，有人在～你

【想頭】ciəŋ<sup>4</sup> t'eŋ<sup>4</sup> 希望；指望：△冒有～，兜兜頭沒希望吃飽睡飽

【想心思】ciəŋ<sup>4</sup> eŋ<sup>4</sup> - sɿ 心裏琢磨事兒：一箇子獨自一個人坐得箇裏～！你在想什哩心思嘅？

【想得開】ciəŋ<sup>4</sup> - tət k'ai<sup>4</sup> 不把不如意的事情老放在心上：渠～哦，碰到天大個事也照樣喫得進，睏睡得着

【想不開】ciəŋ<sup>4</sup> - pit k'ai<sup>4</sup> 不如意的事情存在心裏擺脫不了：一時～，就投河自盡了

【想必】ciəŋ<sup>4</sup> - pit 副詞，表示偏於肯定的推斷：約正[tsaŋ<sup>4</sup>]了約定了時間渠不會無緣無故不來，～屋裏家裏有什哩事耽擱了

【響】ciəŋ<sup>4</sup> ② 發出聲音：你聽，什哩～？ ② 使發出聲音：好像哪裏～槍 ③ 聲音大：好～个爆竹

【響雷】ciəŋ<sup>4</sup> lui<sup>4</sup> 打雷：外頭在～！也說[打雷] tət lui<sup>4</sup>, t. 根雷<sup>4</sup> hen<sup>4</sup> lui<sup>4</sup>

【響聲】ciəŋ<sup>4</sup> saŋ<sup>4</sup> 聲音，動靜：聽，外頭好像有～！聲另音 sin<sup>4</sup>

【向來】ciəŋ<sup>4</sup> lai<sup>4</sup> 從來；一向：渠～就是講樣，來官不接，去官不送指不來承，不巴結

【向到】ciəŋ<sup>4</sup> tau 偏袒：你不～自己个老弟第弟，反倒～別人

【向陽】ciəŋ<sup>4</sup> iəŋ<sup>4</sup> 朝陽：箇間房間～！反義詞是[背陰] p'i<sup>4</sup> in<sup>4</sup>

【相】ciəŋ<sup>4</sup> 相片：桌上擺个許那張～是渠

死了个老婆！相另音 ciəŋ<sup>4</sup>

【相貌(子)】ciəŋ<sup>4</sup> - mau (tsɿ) 人臉部長[tsaŋ<sup>4</sup>]的樣子

【相到】ciəŋ<sup>4</sup> - tau 注視着：瞪到一雙眼睛～我人家喫東西不要站得邊上～，跟教化子么丐一樣，幾多難看！

【相片】ciəŋ<sup>4</sup> p'ien<sup>4</sup> 照片

【相公】ciəŋ<sup>4</sup> kuŋ<sup>4</sup> 打麻將時，指手上多了或少了一張牌因而不能和牌的人：我當了一回～

【詳詳細細】ciəŋ<sup>4</sup> - ciəŋ ci<sup>4</sup> ci<sup>4</sup> 非常詳細：信上寫得～！你～跟我話說

【相】ciəŋ<sup>4</sup> 象棋棋子名！限於紅方。黑方的寫作象。相字只在此處讀陽去

【象】ciəŋ<sup>4</sup> ③ 一種動物 ② 象棋棋子名，用做棋子名限於黑方。紅方的寫作相

【象棋】ciəŋ<sup>4</sup> tɕ'i<sup>4</sup> 棋的一種：一副～！走～

【象牙】ciəŋ<sup>4</sup> ŋa<sup>4</sup> 象的門牙：～鑲子！～圖章

【橡皮】ciəŋ<sup>4</sup> p'i<sup>4</sup> 用來擦去鉛筆字迹的文具

## iəŋ

【秧】iəŋ<sup>4</sup> 水稻的幼苗

【秧田】iəŋ<sup>4</sup> t'ien<sup>4</sup> 培植水稻秧苗的田

【仰】iəŋ<sup>4</sup> 臉向上：望後～～就倒得地下昏過去了

【仰到翻】iəŋ<sup>4</sup> tau k'un<sup>4</sup> 仰着睡

【仰面一交】iəŋ<sup>4</sup> mien<sup>4</sup> it<sup>4</sup> kau<sup>4</sup> 仰着摔一交：～，搭摔得四腳朝天

【仰仗】iəŋ<sup>4</sup> ts'əŋ<sup>4</sup> 依賴；依靠：箇場事這件事就～你老兄幫忙哦

【仰上】iəŋ<sup>4</sup> səŋ<sup>4</sup> 當時(緊接某個時間之

後):聽到你只在,渠一就走了

【養】iəŋ˥ ①供給生活費用:~ 大家人

②飼養或培植(動物、花草):~ 蠶 ~

鷄 | ~ 狗 | ~ 花 ③培養:~ 成習慣

【養神】iəŋ˥ sin˥ 保持身體和心理的平靜狀態,以消除疲勞:坐得許裏閉到眼睛~

【養身父母】iəŋ˥ sin fu˥ mu˥ 撫養自己的(非生育的)雙親 || 參看「生身父母」 sen˥ - sin fu˥ mu˥

【養人】iəŋ˥ nin˥ (食物)有營養,能使人身體健壯 || 人另音 lin˥

【養病】iəŋ˥ p'iaŋ˥ 因患病而休養:在屋裏在家~

【癢】iəŋ˥ 想撓的感覺:渾身~

【羊】iəŋ˥ 一種動物

【羊似眼】iəŋ˥ - sɿ ɣan˥ 皮膚毛髮先天性缺乏色素的人人老兒的眼睛。羊似眼怕見較強的光

【羊皮】'iəŋ˥ p'i˥ 羊的毛皮,用來做皮衣服的皮桶子

【羊羔】iəŋ˥ kau˥ 羊的幼崽

【洋瓷】iəŋ˥ ts'ɿ˥ 搪瓷:~ 碗 | ~ 臉盆

【洋氣】iəŋ˥ - tɕi˥ 穿着打扮或東西的式樣像西洋的:穿得好~

【洋泥】iəŋ˥ ni˥ 水泥

【洋布】'iəŋ˥ pu˥ 機器織的布

【洋鼓洋號】'iəŋ˥ ku˥ iəŋ˥ hau˥ 指西洋的吹打樂

【洋車】'iəŋ˥ ts'a˥ 舊時指人力車:你去叫一乘[sin˥]~來 | 車另音 tɕy˥

【洋火】iəŋ˥ fo˥ 火柴:刮擦~

【洋老鼠】iəŋ˥ - lau˥ - ɕy˥ 白鼠,可以用籠子喂養,供觀賞

【洋油】'iəŋ˥ iu˥ 煤油 || 過去都叫洋油,

現在也說「煤油」 'mi˥ iu˥

【洋油燈】iəŋ˥ - iu˥ tɕn˥ 用煤油做燃料的照明的燈

【洋碱】iəŋ˥ kan˥ 參見「肥皂」 'fɛi˥ ts'au˥

【洋盤】iəŋ˥ p'on˥ 對都市中的事物缺乏經驗的人:當了回~

【洋船】'iəŋ˥ son˥ 輪船

【洋綫】'iəŋ˥ ɕien˥ 機器製的繞在木軸上的綫,多用於縫紉機上

【洋人】'iəŋ˥ nin˥ 外國人,多指白種人 | 人另音 lin˥

【洋釘子】'iəŋ˥ tiaŋ˥ tsɿ˥ 釘子的一種,圓條形,一頭尖,一頭有個扁平的圓頭 || 釘另音 tiaŋ˥

【洋房(了)】'iəŋ˥ foŋ˥ (tsɿ˥) 過去稱西式樓房

【洋蠟】iəŋ˥ lat˥ 照明用的白色的蠟燭、也說「洋蠟燭」

【洋蠟燭】'iəŋ˥ lat˥ tsu˥ 義同「洋蠟」

【洋鐵】'iəŋ˥ t'ɕi˥ 鍍錫或鋅的鐵皮

【烱】iəŋ˥ 熔化;溶化:錫~了 | 片~了

【烱雪】iəŋ˥ ɕyot˥ 化雪:△落雪不冷~寒

【陽氣】'iəŋ˥ tɕi˥ 迷信說,活人身上具有一種氣,叫陽氣;鬼身上則具有陰氣。一個人如果陽氣重盛,強,鬼就不敢接近他和侵害他

【陽臺】iəŋ˥ t'ai˥ 樓房的小平臺

【陽坡】'iəŋ˥ kau˥ 參見「坡」 kau˥

【陽傘】iəŋ˥ san˥ 遮太陽光的傘

【陽間】'iəŋ˥ kan˥ 人世間(相對鬼魂所在的陰間而言)

【陽光】'iəŋ˥ kuəŋ˥ 太陽光

【陽曆】'iəŋ˥ lit˥ 公曆



【陽曆年】iəŋ˧ lit nien˧ 指公曆的新年：還有一個月就到～了|過～|有什哩意思

【楊梅】iəŋ˧ mi˧ 一種水果

【楊梅瘡】iəŋ˧ mi˧ ts'əŋ˧ 梅毒

【楊戩】iəŋ˧ teien˧ 民間故事傳說中的人物，有三只眼，封為二郎神

【旺】iəŋ˧ 形容人非常多：街上人好～|△新築茅廬三日～，～過三日冒人上止喻人幹事只有幾天的新鮮勁兒||旺字廣韵集韵均作王。廣韵漾韵王放切：“又盛也”集韵：“興也”。旺另音 uəŋ˧

【漾人】iəŋ˧ nin˧ 肥肉等太油膩的食物

吃多了而使人產生想要吐的感覺：肥肉喫多了～

【樣子】iəŋ˧ -tsɿ ①式樣：箇件衣裳是新～ ②神情：看你高興个～，有什哩喜事嘅？ ③形勢；趨勢：看～你是不打算在許裏做幹下去 ④合乎規矩或禮儀的行為表現：你睇你有～嘅，筷子在碗裏亂翻，人家還喫不喫？

【樣鷄】'iəŋ˧ tɕi˧ 沒闖過的成年公鷄

【樣牯子】iəŋ˧ -ku˧ -tsɿ 沒闖過的公牛

【樣什】iəŋ˧ sit 各式各樣的；無論什麼樣的：箇條街上～東西都買得到|𠵿

## uəŋ

## kuəŋ

【光】kuəŋ<sup>4</sup> 亮光：你不要擋到我个。

【光子】kuəŋ<sup>4</sup> tsɿ 相對瞎子而言的正常人。

【光緒】kuəŋ<sup>4</sup> cy<sup>1</sup> 清德宗(愛新覺羅載灃)年號(公元 1875 - 1908)：我娘是一末年个。

【光身子】<sup>1</sup>kuəŋ<sup>4</sup> sin<sup>4</sup> -tsɿ 身體赤裸：一團神會受寒个；許隻細鬼、鬼一夏天整條屋人都是光到身子團睡。

【廣貨鋪】kuəŋ<sup>4</sup> fo<sup>4</sup> p'u<sup>4</sup> 舊指出售廣東出產的百貨商品的店。

【廣柑】kuəŋ<sup>4</sup> kon<sup>4</sup> 橙子的一種。

## k'uəŋ

【狂風】<sup>1</sup>k'uəŋ<sup>4</sup> fuŋ<sup>4</sup> 颳得非常猛烈的風。

【曠課】<sup>1</sup>k'uəŋ<sup>4</sup> k'uə<sup>4</sup> 學生不請假而缺課。

【曠】<sup>1</sup>k'uəŋ<sup>4</sup> 曠地。

## uəŋ

【注】uəŋ<sup>4</sup> 姓。

【往生咒】<sup>1</sup>uəŋ<sup>4</sup> sen<sup>4</sup> tsiu<sup>4</sup> 參見「往生錢」。

【往生錢】uəŋ<sup>4</sup> sen<sup>4</sup> t'ien<sup>4</sup> 燒給死人的迷信品，用約三寸見方的黃裱紙製成，每一張印有往生咒，咒文為漢字音譯的梵文，開頭一句為“南無阿彌多婆夜”。咒文漢字組成一個圓圈。買來的往生錢每張都要念一遍往生咒，並

用印泥在圓圈中心蓋一個紅點。往生錢在陰間最值錢，但沒念過咒的無效。

【王祥卧冰】uəŋ<sup>4</sup> eiəŋ<sup>4</sup> ŋo<sup>1</sup> pin<sup>4</sup> 二十四孝之一。王祥的父母在冬天天寒地凍的時候想吃鮮魚，因河、塘均已封凍，無法弄到。王祥是個孝子，就赤身躺在冰上，使冰融化。上天感動，令一條魚從冰窟窿中跳出來。卧另音 uo<sup>1</sup>。

【忘恩無義】uəŋ<sup>4</sup> ŋien<sup>4</sup> u<sup>1</sup> ŋi<sup>1</sup> 忘恩負義。忘另音 məŋ<sup>1</sup>，uəŋ<sup>1</sup>。

【皇恩大赦】uəŋ<sup>4</sup> ŋien<sup>4</sup> t'ai<sup>1</sup> sa<sup>1</sup> 常用來喻指某人忽然表現很好，不給人造成麻煩：今日渠是～，皇通常讀 fəŋ<sup>1</sup>，此處可以認為是白讀音。也可以認為是個王字。大另音 t'o<sup>1</sup>。

【黃】uəŋ<sup>4</sup> 像絲瓜花或向日葵花的顏色。

【黃泥】<sup>1</sup>uəŋ<sup>4</sup> ni<sup>4</sup> 黃紅色的泥，黏性較大。

【黃花】<sup>1</sup>uəŋ<sup>4</sup> fa<sup>4</sup> 金針菜的花，做菜用。

【黃花閘女】<sup>1</sup>uəŋ<sup>4</sup> fa<sup>4</sup> 'kui<sup>4</sup> ny<sup>4</sup> 處女。

【黃包車】uəŋ<sup>4</sup> -pau ts'a<sup>4</sup> 人力車，也叫「洋車」<sup>1</sup>fiəŋ<sup>4</sup> ts'a<sup>4</sup>。

【黃老鼠】uəŋ<sup>4</sup> -lau ɔy 黃鼠狼。

【黃豆】<sup>1</sup>uəŋ<sup>4</sup> t'eu<sup>1</sup> 表皮黃色的大豆。

【黃豆芽】<sup>1</sup>uəŋ<sup>4</sup> t'eu<sup>1</sup> ŋa<sup>1</sup> 用黃豆發的豆芽。

【黃牛】<sup>1</sup>uəŋ<sup>4</sup> niu<sup>4</sup> 牛的一種，角較短較直，毛多為黃褐色。牛另音 ŋieu<sup>4</sup>。

【黃鱔】<sup>1</sup>uəŋ<sup>4</sup> sen<sup>1</sup> 一種形狀像蛇而無鱗的魚，黃褐色，也叫「鱧魚」<sup>1</sup>sen<sup>1</sup> nie<sup>1</sup>。

【黃連】uəŋ1 ɰən1 一種中藥，味很苦

【黃蘗】'uəŋ1 tɕien1 黃色的蘗

【黃烟】'uəŋ1 ien1 一種細如髮的烟絲，色金黃，用於抽水烟袋

【黃金條子】'uəŋ1 tɕin1 t'ieu1 tsɿ 用胡蘿蔔醃的葡萄條兒，呈金黃色

【黃病】'uəŋ1 p'ian1 黃疸

【黃蜂】'uəŋ1 fuŋ1 馬蜂

【黃蜂窩】'uəŋ1 fuŋ1 uo1 馬蜂窩

【黃魷頭】uəŋ1 ŋat t'eu1 黃鰱魚，見《辭海》(1979年版)4710頁，魷，廣韵點韵烏黠切：“魷魷，魚名”。本草綱目卷四十四黃鰱魚條：“時珍曰：黃鰱，無鱗魚也。身尾俱似小鮎，腹下黃，背上青黃，鰓下有兩橫骨，兩鬚，有胃。群游作聲如軋軋。”同條釋名部分指出黃鰱魚又名魷魷，黃魷

【黃箴】'uəŋ1 miɕ1 箴黃，竹箴的一種，質地較粗脆

【黃曆】'uəŋ1 lit1 曆書：買一本～，你查下～，揀個好日子！也說『通書』  
't'uŋ1 cy1

【忘性大】uəŋ1 ɕin t'ai1 指記憶力不好，容易忘記事兒：渠个～，告送告訴渠个事總記不住！渠个忘性不曉得幾多麼，多大！||忘另音 məŋ1, uəŋ1。性另音 ɕiaŋ1。大另音 t'o1

【旺】uəŋ1 (火)旺盛：火郎燒不～？是爐子不好還是木炭不好？！搵火盆燒得～～子[ɿ ɿ ɿ]旺旺兒的||旺另音 iəŋ1

【旺子】uəŋ1 tsɿ 豬血、鷄血作食物時的一種說法||避諱說血字

【望遠鏡】uəŋ1 yon1 tɕiaŋ1 觀察遠距離物體的光學儀器||望另音 məŋ1

【望鄉臺】uəŋ1 ɕiaŋ1 t'ai1 迷信傳說中的陰間裏的一個樓臺，人死後的鬼魂進了鬼門關就上望鄉臺。在那裏可以望見自己家中的情形

# uŋ

## pug

【綳子】pug<sup>4</sup> tsɿ 棕綳：可以攔在床架上，也可以用兩條長凳支住，起床板的作用；綳另音 pug<sup>1</sup>

【綳子】pug<sup>1</sup> tsɿ 綉花的工具，用兩個竹圈構成

【綳】pug<sup>1</sup> 板着（臉）：～到個臉 綳另音 pug<sup>1</sup>

【蹯】pug<sup>1</sup> 跳：氣得～ | 魚亂～

## p'uŋ

【蓬香】p'uŋ<sup>1</sup> ciəŋ<sup>1</sup> 前綴形容詞，形容氣味很香

【蓬鬆】p'uŋ<sup>1</sup> suŋ<sup>1</sup> 前綴形容詞，形容頭髮、棉花等鬆散

【朋友】p'uŋ<sup>1</sup> iu 彼此有交情的人：△在家靠父母，出外靠～

【篷】p'uŋ<sup>1</sup> 船帆：△拉起～來走順風 ②木船上遮風雨的設備，用竹篾織成，兩層篾織物之間夾以竹箬

【捧】p'uŋ<sup>1</sup> 用雙手托：四十多歲才生個崽兒子，～得手上怕搽到油，含得嘴裏怕炸掉油化了

【碰】p'uŋ<sup>1</sup> ①碰撞：走路慢滴子！桌子都差滴子，～到一匙 ②麻將用語，自己手上有四張同樣的牌，以別人打出的一張相同的牌就叫碰：八學我

【碰機會】p'uŋ<sup>1</sup> tci<sup>1</sup> iu 巧辦成某件事不是任何時候都行，要遇上時機：箇種東西難得有賣，要～ | 會另音 k'uai<sup>1</sup>,

ui |

【碰剋】p'uŋ<sup>1</sup> tɕau 遇見：在火車上～一個熟人 | 你～了鬼哦！ | 去了幾回都碰不到人

【碰頭】p'uŋ<sup>1</sup> t'eu<sup>1</sup> 會面；會見：我跟渠搭伴走，約好了在車站～

【碰運氣】p'uŋ<sup>1</sup> yn<sup>1</sup> tci<sup>1</sup> 靠運氣：想謀個好差事，～ | 好工作要有本事，也要～

【碰釘子】p'uŋ<sup>1</sup> tiəŋ<sup>1</sup> tsɿ 比喻遭到拒絕：釘另音 tiəŋ<sup>1</sup>

## muŋ

【蒙】muŋ<sup>1</sup> 遮蓋：搗塊布～到 | ～到眼睛 | 蒙，廣韵東韵莫紅切，此處讀陰平。蒙另音 muŋ<sup>1</sup>

【懵哩懵慄】muŋ<sup>1</sup> li muŋ<sup>1</sup> tuŋ<sup>1</sup> 形容人傻乎乎：△～，挑擔水桶，跌潑了丟掉一隻，不曉得輕重挑一擔水桶掉了一隻，成年的臂力不一樣都不知道，誇張地形容人太傻乎乎

【懵懂】muŋ<sup>1</sup> tuŋ 糊塗；不明事情：渠箇個人好～

【蒙古】muŋ<sup>1</sup> ku<sup>1</sup> 我國少數民族之一 | 蒙另音 muŋ<sup>1</sup>

【朦】muŋ<sup>1</sup> (眼睛)模糊：我覺得感到眼睛有滴子～

【孟姜女】muŋ<sup>1</sup> tciəŋ<sup>1</sup> ny<sup>1</sup> 民間故事中的一個女子，傳說她曾哭倒長城 | 孟字此處又可讀 men<sup>1</sup>

【夢】muŋ<sup>1</sup> ②睡着的時候腦子裏出現的人物景像：昨日夜裏做了一個～ | 我在

一裏見到你死了个爺父 ② 夢見：你一到哪個畲？

【夢話】muŋ˥ ua˥ 睡夢中說的話，也喻指不切實際和不能實現的話：渠夜裏總話說——你是話——哦？我才不相信喇

## fuŋ

【封】fuŋ˥ ① 封閉：罐子口要搗黃泥巴——到！搗信——起來發出去 ② 查封：鋪子店——潑了

【封】fuŋ˥ 賜以官爵：係獄子先——得是弼馬瘟，後來才——齊天大聖

【封】fuŋ˥ 量詞：——信

【封財門】fuŋ˥ ts'ai˥ min˥ 習俗在農曆除夕夜有一段時間要關上大門不讓出入。關的時候叫封財門，再開啓時叫開財門。關和開都要燃放鞭炮

【封條】fuŋ˥ t'ieu˥ 封閉門戶或器物時粘貼的紙條

【風】fuŋ˥ 大風、小風、狂風等的統稱

【風車】fuŋ˥ ts'a˥ ① 扇車。一種農具 ② 兒童玩具，用紙做成像螺旋槳樣的東西，風一吹就會轉動！中另音 tey˥

【風水】fuŋ˥ -sui 指住宅基地、墳地的地理形勢，迷信的人認為風水好壞會影響家族的盛衰

【風暴】fuŋ˥ p'au˥ 暴風雨：打——下暴風雨

【風寒】fuŋ˥ hon˥ 冷風和寒氣：路上受了一——，到屋裏就病倒了

【風窗】fuŋ˥ wə'yon˥ 月窗

【風燈】fuŋ˥ ten˥ 風箏

【風聲】fuŋ˥ sin˥ 傳播出來的消息：你聽到什哩——？！走漏了——！聲另音 san˥

【風箱】fuŋ˥ eloŋ˥ 鼓風用的器具，來回扯動就有風吹出，使火變旺：扯——拉風箱

【風息了】fuŋ˥ ɕit˥ -lieu 風停了

【烘】fuŋ˥ 用火烤乾（衣服）：我洗个幾件衣裳你幫我——一下

【瘋】fuŋ˥ 神經錯亂；精神失常：渠聽到崽死了等被汽車壓死了，一下就——了！渠不一个時間時候跟好人正常人一樣

【瘋子】fuŋ˥ -tsɿ 精神失常的人：一隻——

【瘋狗】fuŋ˥ kieu˥ 患狂犬病的狗

【瘋瘋癲癲】fuŋ˥ fuŋ˥ t'ien˥ t'ien˥ 精神失常的樣子

【豐盛】fuŋ˥ sin˥ 形容酒席的菜肴多且好

【轟炸】fuŋ˥ tsa˥ 從飛機上向地面扔炸彈：抗戰个時間時候，有一陣子日本飛機天天來——

【哄】fuŋ˥ ① 哄騙：我不相信，你——我 ② 使哭鬧的嬰幼兒安靜下來：崽兒子在哭，你去——下渠

【紅】fuŋ˥ 像鮮血的顏色：——布|——紙|——裙子|披——朵——花|穿——身——|屁股都打——了|臉都喫——了酒過量|鍋燒——了

【紅蘿蔔】fuŋ˥ lo˥ -po 胡蘿蔔

【紅蘿蔔薯】fuŋ˥ lo˥ -p'o ey˥ 甘薯的一種，皮為土黃色，較厚，心跟皮的顏色差不多

【紅兒牌】fuŋ˥ ɐ˥ p'ai˥ 舊時一種在街頭擺攤兒的賭博方法。攤主手持三張撲克牌，兩黑——紅，亮給賭客看了之後迅速擲到攤兒上，賭客認為哪張是紅的就在哪張牌前下賭注，對了則贏，錯了則輸

【紅嘴綠鸚哥】fuŋ˥ tsui˥ 'lu?˥ in˥ ko˥ 對菠菜的戲稱

【紅棗】fuŋ¹ tsaʊ¹ 用棗兒製成的乾果，皮呈紅色

【紅燒】fuŋ¹ seʊ¹ 一種烹調方法：肉是～還是湯地

【紅蛋】fuŋ¹ t'an¹ 用紙料把蛋殼染紅的雞蛋：南昌風俗生孩子的人家要用～分送親友：我分到ㄟㄟ喫你个～

【紅莧菜】fuŋ¹ nan¹ ts'ai¹ 參見「莧菜」：'nan¹ ts'ai¹

【紅包星】'fuŋ¹ lon¹ cin¹ 迷信說法中的星宿，紅鸞星照命則生女兒ㄟ星另音 cian¹

【紅人】'fuŋ¹ nin¹ 稱受寵信的人：渠是局長个～ㄟ人另音 lin¹

【紅糖】'fuŋ¹ t'əŋ¹ 蔗糖的一種，呈黃色

【紅中】fuŋ¹ tsuŋ¹ 麻將用語。指刻有一個紅色的“中”字的牌ㄟ中另音 tsuŋ¹

【紅辣椒】'fuŋ¹ lat¹ tɕieʊ¹ 紅顏色的辣椒（相對於“青辣椒”），肉厚，不很辣。可以切成塊，放點鹽生拌着吃

【逢到】fuŋ¹ tau¹ 遇到：渠系不捨得喫，～有客來才買滴子肉

【逢年過節】fuŋ¹ niən¹ kuə¹ tɕiat¹ 指每逢過年過節的時候：渠隻崽呼了不伙ㄟ蠻有義氣ㄟ，～總要買些東西來看我

【馮】fuŋ¹ 姓

【縫縫補補】fuŋ¹ fuŋ¹ pu¹ pu¹ （破衣服）縫一縫，補一補：△新三年，舊三年，～又三年ㄟ縫另音 iuŋ¹

【奉陪】fuŋ¹ p'ei¹ 敬辭。陪伴：你再坐下子坐～會兒，我就不～

【奉勸】fuŋ¹ te'yon¹ 敬辭 勸告：我～你一句

【鳳冠】'fuŋ¹ kuon¹ 古代后妃所戴的帽子，舊時女子出嫁也用做禮帽

【鳳凰】fuŋ¹ fəŋ¹ 神話傳說中的百鳥之王

【縫】fuŋ¹ 縫隙：臭蟲都躲得～裏ㄟ縫另音 fuŋ¹

## tuŋ

【冬至】tuŋ¹ tsɿ¹ 二十四節氣之一

【冬瓜】'tuŋ¹ kua¹ 一種蔬菜

【冬天】'tuŋ¹ t'ien¹ 冬季

【冬笋】'tuŋ¹ sun¹ 冬季挖的毛竹的笋，笋殼黃色，肉質細嫩

【東】tuŋ¹ 四個主要方向之一，太陽出來的一邊

【東】tuŋ¹ 請客的主人：今日我做～ㄟ哪個个～？

【東西】tuŋ¹ -ci ①泛指各種事物：喫个～ㄟ用个～ㄟ穿个～ㄟ玩个～ㄟ買～ㄟ賣～ ②指人（含貶意，有時也表示似恨實愛）：老～真不要臉：渠真不是個～！ㄟ鬼～還蠻懂事

【東家】tuŋ¹ ka¹ 舖王指稱雇用他的人：我个～ㄟ你个～ㄟ這個稱呼是表示一種關係，當面不這麼叫

【東三省】tuŋ¹ san¹ sen¹ 過去稱我國東北地區，當時東北分為黑龍江、吉林、遼寧三省ㄟ省另音 saŋ¹

【東邊】'tuŋ¹ pien¹ 太陽出來的那一邊

【東風】'tuŋ¹ fuŋ¹ 麻將牌名，牌上刻有一個東字

【東風圈】'tuŋ¹ fuŋ¹ te'yon¹ 麻將用語。四圈牌中的第一圈

【董】tuŋ¹ 姓

【懂】tuŋ¹ 知道；了解：你聽～了啵？ㄟ不～裝～

【懂事】tuŋ¹ sɿ¹ 了解別人的意圖或一

般事理：你个崽兒子贊～

【懂行】tuŋ<sup>4</sup> hŋŋ<sup>4</sup> 熟悉某一種業務：上  
千塊錢个東西，頂好最好請個～个一起  
去買

【懂得】tuŋ<sup>4</sup> -tə 知道：不～關心人

【凍】tuŋ<sup>4</sup> ①水變成冰：水缸～冻了裂了  
②手脚因受凍而紅腫：手～了；腳～了

【凍子】tuŋ<sup>4</sup> tsɿ 魚肉等的湯凝成的凍  
兒

【凍米糖】tuŋ<sup>4</sup> mi t'ŋŋ<sup>4</sup> 食品，用大米  
或糯米的炒米花拌以熬稀的糖，冷凝  
后切成片狀

【凍冰凌】tuŋ<sup>4</sup> 'pin<sup>4</sup> len<sup>4</sup> 結冰；凌另  
音 lin<sup>4</sup>

【凍瘡】t'uŋ<sup>4</sup> ts'ŋŋ<sup>4</sup> 手脚等因受冷而造  
成的紅腫或潰爛

## t'uŋ

【通】t'uŋ<sup>4</sup> 指道路可以通行：箇條路～  
哪裏啊？‘箇條巷子走不～

【通書】t'uŋ<sup>4</sup> cy<sup>4</sup> 曆書；也說‘黃曆’  
'uŋŋ<sup>4</sup> lit<sup>4</sup>

【通草】t'uŋ<sup>4</sup> ts'au<sup>4</sup> 通脫木的莖中的  
髓，做油燈的燈心時叫“燈草”，做中藥  
時叫～

【通宵】t'uŋ<sup>4</sup> ciəu<sup>4</sup> 整夜：打麻將打了一  
～

【通紅】t'uŋ<sup>4</sup> fuŋ<sup>4</sup> 前綴形容詞，很紅：  
火燒得～，羞得渠臉上～

【通通】t'uŋ<sup>4</sup> -t'uŋ<sup>4</sup> 副詞，表示全部：～都  
跟我出去！

【通融】t'uŋ<sup>4</sup> iuŋ<sup>4</sup> 變通辦法（如放寬條  
件，延長時限），給人方便：箇兩日這兩天  
實在周轉不過來，借个許筆錢請你再  
～幾日

【同】t'uŋ<sup>4</sup> ①介詞，引進動作的對象：你  
～渠商量，渠有主意 ②介詞，引進比較  
的事物：你个脾氣、秉性～你爺父～模  
樣

【同喜】t'uŋ<sup>4</sup> ci<sup>4</sup> 客套話，用來回答對方  
的道喜：恭喜，恭喜——～，～

【同路】t'uŋ<sup>4</sup> lu<sup>4</sup> 一路同行：你到長沙  
啊？渠也到長沙，你兩個～

【同居】t'uŋ<sup>4</sup> tcy<sup>4</sup> 男女雙方沒有結婚而  
共同生活：渠兩個人是～關係

【同偕到老】t'uŋ<sup>4</sup> hai<sup>4</sup> tau<sup>4</sup> lau<sup>4</sup> 吉利  
話，祝新婚夫婦白頭到老；舊俗結婚  
時，要給新郎新娘做一雙鞋幫用桐油  
油過的鞋，因為南昌話桐同二字同音，  
特偕二字同音，表示同偕到老

【同年】t'uŋ<sup>4</sup> nien<sup>4</sup> 歲數相同：我跟渠～

【同年老友】t'uŋ<sup>4</sup> nien<sup>4</sup> lau<sup>4</sup> kien<sup>4</sup> 同  
歲的人：我們兩個人是～

【同名】t'uŋ<sup>4</sup> miŋŋ<sup>4</sup> 名字相同：天底下  
[tit<sup>4</sup> ka<sup>4</sup>]～同姓个人多得很；各另音  
min<sup>4</sup>

【同姓】t'uŋ<sup>4</sup> ciŋŋ<sup>4</sup> 姓相同的：△～不發  
同姓結婚，家族不會興旺；姓另音 cin<sup>4</sup>

【同房】t'uŋ<sup>4</sup> fŋŋ<sup>4</sup> 婉辭，指夫婦過性生  
活

【同行】t'uŋ<sup>4</sup> hŋŋ<sup>4</sup> ①相同的行業 ②同  
行業的人：△～是冤家；行另音 cŋŋ<sup>4</sup>，  
hen<sup>4</sup>，hen<sup>4</sup>

【同鄉會】t'uŋ<sup>4</sup> ciŋŋ<sup>4</sup> fi<sup>4</sup> 同某一地區  
的人在另一地區設立的組織，起互相  
幫助的作用

【同學】t'uŋ<sup>4</sup> hŋŋ<sup>4</sup> 同一個學校學習的人

【桐油】t'uŋ<sup>4</sup> iu<sup>4</sup> 油桐樹的子榨的油

【童子癆】t'uŋ<sup>4</sup> -tsɿ lau<sup>4</sup> 兒童得的癆病

【童子軍】t'uŋ<sup>4</sup> -tsɿ tcyŋ<sup>4</sup> 國民黨統治

時期青少年兒童組織

【童娘子】t'ug4 · niəŋ · tsɿ 童養媳 | 童字受後字聲母影響，也說成 t'in4 · niəŋ · tsɿ

【筒子】t'ug4 · tsɿ 狀將用語。指圓筒花色的牌，也叫：鈎子 pin4 · tsɿ

【銅】t'ug4 金屬的一種：一塊～

【銅爐】t'ug4 · lu4 手爐，用銅製成，冬天烤火用

【銅鎖】t'ug4 · so4 一種老式的銅製的鎖，由兩個可以分離的部件構成，一個是簧和門，一個是外殼

【銅匠】t'ug4 · te'ioŋ 修理銅鎖的工匠 | 舊時多用銅鎖

【銅綠】t'ug4 · liu? 銅表面生的綠銹

【瞳人】t'ug4 · lin 瞳孔 | 人另音 nin4

【桶】t'ug4 ①盛東西的器具：你搵隻～去打滴子水來 要洗个衣裳都攞得～裏，我捉得河裏去洗 ②嬰兒坐的或睡的家私

【桶脉】t'ug4 · tu? 桶的底

【統鋪】t'ug4 · p'u4 通鋪，連在一起的鋪位：今夜我們幾個人打～

【統艙】t'ug4 · ts'əŋ4 輪船 | 乘坐許多旅客的大房間

【統共】t'ug4 · k'ug4 共：～也冇幾個人，～來坐得下

【痛】t'ug4 ①疼愛：阿婆外愛～外愛 ②疼痛：～不～？～就話差 | 舞火～了你嘅？

【痛快】t'ug4 · k'uai ①舒暢；高興：輸了錢，心裏不～ ②盡興：今日玩得～ | 要玩就痛痛快快[ɬ4 ɬ4 ɬ4]玩 ③爽快；直率：有什哩事就～話氣，不要轉彎抹角

【痛快人】t'ug4 · k'ui nin4 說話辦事乾

脆利落，不吞吞吐吐的人 | 人另音 lin4

【洞】t'ug4 物體中間的穿通的或凹入較深的部分：喫烟棚樑子燒了一个～ | 山腳下有个～

【洞房】t'ug4 · fəŋ4 舊稱新婚夫婦的房間

【動】t'ug4 ①(事物)改變原來位置或脫離靜止狀態：你坐得箇這裏莫～ | 我箇隻手不得～動不了 我搬不～ ②改變(事物)原來的位置或樣子：哪個弄～了我个東西？

【動手】t'ug4 · siu4 指打人：哪個敢～，我就拆渠个肋巴骨！ | △君子動口不～

【動身】t'ug4 · sin4 啓程；出發：幾時～？

【動靜】t'ug4 · te'in 動作或說話的聲音：夜裏聽到什哩～就喊我

【動不動】t'ug4 · pit t'ug4 表示很容易發生某種行動：～就發脾氣

## lug

【聾】lug4 耳朵聽不見聲音：耳朵～了 | ～啲，廣韵東韵盧紅切。南唐劉崇平

【聾子】lug4 · tsɿ 耳聾的人

【聾聩[ㄌㄨㄥˋ ㄋㄨㄟˋ]】lug4 · lug ts'au4 · ts'au4 形容年老昏聩，聽不明白別人說的話，說來聽成四

【擲子】lug4 · tsɿ 梳子的 一種

【龍】lug4 神話傳說中的神異動物：畫了條～ | △～配鳳，鳳配鳳，蛇蚤配臭蟲比喻門當戶對

【龍袍】lug4 · p'au4 皇帝穿的袍子

【龍頭】lug4 · t'eu4 ①指自來水管的龍頭 ②指自行車的車把

【龍船】lug4 · son4 裝飾成龍形的船，端午節用來舉行划船競賽



【龍燈】'luŋ1 ten4 用布或紙做的龍形的燈。春節期間玩龍燈是一種游樂活動

【龍燈頭】'luŋ1 ten4 t'eu4 ①龍燈一般都由多節組成，第一節是龍頭形狀，叫龍燈頭 ②喻指在一起玩耍的一幫孩子中的馬首者：你是～，你做個什哩，你个老弟弟弟，妹子就學樣照你做

【龍井】luŋ1 tein4 一種綠茶，產於杭州的龍井一帶 || 井另音 teiaŋ4

【龍洋】'luŋ1 iŋŋ1 銀元的一種，圖案是龍

【龍王】'luŋ1 uŋŋ1 神話傳說中的水族之王，掌管興雲降雨

【龍脈】'luŋ1 met1 迷信認為風水特別好的地方

【膿】luŋ1 癰子、瘡或傷口等裏面的黃綠色的液體：擠出來好多～

【膿頭】luŋ1 t'eu4 癰子等裏面產生膿的一小塊東西。癰子等流出膿水後如不把膿頭擠出來，可能還會繼續化膿

【𪔐】luŋ1 脫去稻穀外殼的農具，形狀像磨子

【𪔐穀】luŋ1 kuŋ1 用𪔐去掉稻穀的殼

【籠子】luŋ1 tsɿ 竹子做的關鳥、關鷄鴨的器具

【籠床】luŋ1 ts'əŋ 蒸籠

【弄假成真】luŋ1 ka4 ts'in4 tsin4 本來是假裝的，結果卻變成真事：△劉備招親，～ || 成另音 ts'an4, saŋ1

【弄菜】luŋ1 ts'ai4 把菜做熟

【弄飯】luŋ1 fan1 做飯（包括飯、菜）：我去～洗衣裳、～都是我个事

## tsuŋ

【中醫】'tsuŋ4 i4 ①中國固有的醫學 ②

中醫大夫

【中秋(節)】tsuŋ4 te'iu (teiet1) 農曆八月十五過的節日

【中飯】'tsuŋ4 fan1 午飯。也說「晝飯」'teiu4 fan1

【中山裝】tsuŋ4 san4 tsəŋ4 一種服裝。由孫中山提倡而得名

【中間】tsuŋ4 kan4 ①(許多人的)裏面：在許幾個人～，渠最能幹有本事 ②上下之間，左右之間，前後之間，四周的中央：不要攔得面上，也不要攔得底下 [tu1 ka1]，攔得～！今日三個人關睡一床，你關～！你在前頭走，我走後頭，讓渠走～！湯湯渠擺得桌子～！問另音 kan1

【中裝】'tsuŋ4 tsəŋ4 中式的服裝

【中指】'tsuŋ4 tsit1 第三個指頭

【中學】'tsuŋ4 hoŋ1 實施中等教育的學校

【中學生】'tsuŋ4 hoŋ1 sen4 在中學讀書的學生

【中藥】'tsuŋ4 ioŋ1 中醫所用的藥物

【忠厚】'tsuŋ4 heu1 忠實厚道

【忠臣】'tsuŋ4 ts'in4 忠於君主的官吏

【終久】'tsuŋ4 teiu4 儘管目前不，但最後還是：女女兒～是人家屋裏別人家个人

【終身大事】'tsuŋ4 sin4 t'ai1 si1 指婚姻：簡是你个～

【忮碓】tsuŋ4 tui1 用碓來舂米的動作：你會～哦？ || 忮，廣韵鍾韵，書容切，書母。南昌讀如章母，北京讀如昌母

【忮瞌睡】tsuŋ4 k'ot1 -kun 打瞌睡：用心聽，不要～！ || 瞌，本讀送氣聲母，此處由於輕聲，變成不送氣。瞌，由於受後字聲母影響，此處又可讀 k'oŋ1。也

說|打臉晒|la˥ k'ot˥ kun, |栽瞞晒|tsai˥ k'ot˥ kun

【棕】tsuŋ˥ 棕毛,棕櫚樹葉鞘的纖維

【棕繩(子)】'tsuŋ˥ sin˥ (tsɿ) 用棕毛拼成的繩子

【棕刷子】tsuŋ˥ sot˥ tsɿ 用棕製的刷子

【鍾】tsuŋ˥ 姓:我姓~,金重[ts'uŋ˥]~

【鐘】tsuŋ˥ ①響 中空、用銅或鐵鑄成  
①計時的器具,戴在手上或裝在兜裏的叫錶,掛在牆上或擺在桌上的叫鐘  
①指鐘點、時間:幾點~走? |再等幾五分~

【鐘擺】tsuŋ˥ pai˥ 控制時鐘擺動頻率的裝置,擺動時發出滴答滴答的響聲

【鐘頭】tsuŋ˥ t'eu˥ 小時:路上走了一個多~

【鐘點】'tsuŋ˥ tien˥ 指某個一定的時間:你先睏~覺,到了~我喊你

【腫】tsuŋ˥ 由於淤血、積水、發炎等而引起皮膚、肌肉等突起:腳~了 |手凍~了 |臉上還有滴子~

【種】tsuŋ˥ ①專工於繁殖下代的植物的種子:我想種些花,舞~不到~,你幫忙跟我舞一些 ②敢於做某事的膽量(用於吵架時罵人):有一個站出來! ③量詞,表示種類:兩~人 |兩~布 |兩~價錢 || 種另音 tsuŋ˥

【總】tsuŋ˥ ①老是:喫飯~不好生好好兒地喫 |~望住人家屋裏別人家跑 ②畢竟:總歸:不管你長到幾大,渠~是你爺 |你要走也~該跟我話說一聲

【總是】'tsuŋ˥ sɿ˥ 老是:~一日忙到夜 |~喫了上頓 |餐餐有下頓下餐

【總數】tsuŋ˥ su˥ 加在一起的數目:~不對,你再加一遍

【中】tsuŋ˥ ①止對上;恰巧合上:~了頭彩 |一猜就猜~了 |一槍都打~ ①受到;遭受:腿打~了一槍 |中另音 tsuŋ˥

【中計】tsuŋ˥ tɕɿ˥ 陷入別人設計的圈套:渠~了 |中了人家个計

【中風】tsuŋ˥ fuŋ˥ 由腦血栓或腦溢血引起的病:老人家就怕~ |看樣子像是~

【眾人】tsuŋ˥ ˩nin˥ 大眾,人家,發生某事時在場的一群人:~都話說是你不對 |△牆倒~推 |△~撿柴火焰高 || 人另音 lin˥

【種】tsuŋ˥ 種植:~菜:~花 |種另音 tsuŋ˥

【種牛痘】tsuŋ˥ 'niu˥ t'eu˥ 接種防止天花的疫苗

【粽子】tsuŋ˥ tsɿ˥ 食品,用竹葉裹住糯米,紮成三角錐體:裹包~ |爌[ts'at˥]用~煮~

【棕簕子】tsuŋ˥ ˩nioʔ˥ tsɿ˥ 包粽子的竹葉,比普通的竹葉長而寬 |簕此處又可讀 ioʔ˥

## ts'uŋ

【匆忙】ts'uŋ˥ ˩mɑŋ˥ 倉促:走得~,好多東西都冇時間買 |渠放下篾子指剛吃完飯匆匆忙忙[ts'ɿ˥ ts'ɿ˥]就走了

【充呢】ts'uŋ˥ ni˥ 一種布料,常用來做鞋面

【充好佬】ts'uŋ˥ hau˥ ˩lau˥ 充好漢:你不要~,你來試下子斤

【充軍】ts'uŋ˥ tɕyn˥ 封建時代的一種流刑,把罪犯解到邊遠地方去當兵

【充公】ts'uŋ˥ kuŋ˥ 把財產沒收歸公

【冲喜】ts'uŋ˥ ɕi˥ 已定親的青年男子患病不癒,往往迎娶未婚妻,認為可以借

喜氣來驅除作祟的鬼邪，這種做法叫做冲喜。

【從容】ts'ugŋ iuŋ 不慌不忙或時間寬裕：不要急到走，時間還～你不是坐一點鐘個火車啊？|一點鐘動身從從容容[ts'ugŋ iuŋ]。

【葱】ts'ugŋ 一種蔬菜。

【蔥花】ts'ugŋ faŋ 切碎的蔥，用來調味。

【蔥蒜韭菹】ts'ugŋ sonŋ teiŋ hanŋ 指蔥、大蒜、韭菜、菹菜四種蔬菜。信佛吃齋的人把這四種菜歸入葷菜類，吃齋要求嚴格的人不吃這四樣東西。

【衝】ts'ugŋ 很快地向前直闖：～到渠面前要打渠。

【聰明】ts'ugŋ min 智力發達，記憶和理解能力強：～確是～，不管什哩一學就會，就是有滴子懶|△～一世，糊塗一時。

【重】ts'ugŋ ①再一次：筒件衣裳冒洗乾淨，要～洗。②重複：我買了一個你又買一個，買～了！重另音 ts'ugŋ。

【重三復四】ts'ugŋ sanŋ tauŋ siŋ 形容說話翻來覆去不斷重複|倒另音 tauŋ。

【重婚】ts'ugŋ ŋonŋ 有配偶而又與別人結婚。

【重啟】ts'ugŋ cinŋ 副詞，表示贊頌另行開始：筒盤下棋的～是不算，～來過。

【重陽】ts'ugŋ iŋŋ 節日，農曆九月初九日。

【從】ts'ugŋ 介詞，表示起點：～北京來；～明日起，一日寫一張大字|～哪裏來個啊？|～哪個門進去？

【從來】ts'ugŋ laiŋ 從過去到現在：北京還～沒去過|來字在這裏也可讀輕聲。

【從頭】ts'ugŋ t'euŋ 從最初(做)：筒件事

我跟你～話起從最初開始說。

【從小】ts'ugŋ ciuŋ 從年紀小的時候：渠～就愛乾淨。

【從前】ts'ugŋ te'ianŋ 過去的時候；以前：～个人都忠厚老實，冒有箇滑頭；而今不比～，婚姻大事都自己作主。

【從今以後】ts'ugŋ tein iŋ neuŋ 從說話的此刻以後的時間：～你莫想從我箇裏得到一分錢。

【從良】ts'ugŋ liŋŋ 妓女脫離賣身的生活而嫁人。

【蟲牙】ts'ugŋ ŋaŋ 齲齒||俗傳蟲牙是牙裏有蟲，如果用嘴對着炒熟的熟脂麻，蟲子就會被香氣引出來。

【蟲蟻子】ts'ugŋ in tsŋ 蟲子||蟻子按規律讀 niŋ，見“螞蟻、白蟻”。但“螞蟻子”的蟻也讀 in。

【銃】ts'ugŋ 一種舊式火炮|過去有的小地方早晨和午間定時放銃，起報時的作用。

【寵】ts'ugŋ 因疼愛而不加管束：～得渠個崽兒|無法無天|該管个就要管，不能講樣～渠。

【重】ts'ugŋ ①輕的反義詞：好重呢，你提[t'iaŋ]得動哦？|△好畚不要～打，好人不要～畚說，指點計。②重量；分量：有幾～？|二斤～||重另音 ts'ugŋ。

【重用】ts'ugŋ iuŋ (把某人)放在重要工作崗位上。

## suŋ

【松香】suŋ ciŋŋ 松脂蒸餾後剩下的物質，錫焊、拉胡琴都要用到松香|松，集韻鍾韻思恭切：“木也關內語”。另音 ts'ugŋ。

【鬆】suŋ˥ ①不緊：褲帶子～了|繫得還不一啊？還嫌緊啊？②不擠：車上人好～，一滴～點都不擠|坐～滴子，擠得好難過難受

【鬆快】suŋ˥ ·k'uai 不緊張，輕鬆：忙完了這場件事能～幾日|喫碗飯啲這種工作也不～|造兩日你到壩山去，鬆鬆快快[ɿ ɿ ɿ]玩幾日

【鬆手】suŋ˥ siu˥ 把抓住人或物的手放開：渠揪到我个衣裳硬不～你□[te˥]到拽个筒根繩子，莫～

【鬆緊帶】suŋ˥ tein˥ tai˥ 過去穿長統襪子時，用一種半寸多寬的有彈性能伸縮的帶子縫成圓箍，箍住襪子，這種襪帶叫鬆緊帶

【攞】suŋ˥ 推：～得我搭一交林一交

【宋】suŋ˥ 姓

【送】suŋ˥ ①把東西拿去給人：你到館子飯館裏叫幾個菜，讓渠～到屋裏家裏來②贈送：渠～我一隻戒箍子戒指③陪着離去的人一起走：我～你同人

【送子觀音】'suŋ˥ tsɿ˥ kuon˥ in 表現在塑像中的觀音菩薩有多種，送子觀音是其中的一種。迷信的人認為她專給求子的人家送孩子，想生孩子的婦女求拜她之後就可能懷孕

【送死】suŋ˥ si˥ 自己跑去參與某事而把命送了

【送禮】suŋ˥ li˥ 贈送禮品

【送竈】suŋ˥ tsau˥ 臘月十二或二十四日祭祀竈神，送竈神上大奏事

【送人情】suŋ˥ lin˥ te'in 送禮：箇兩樣東西留得～人另音 nin˥

【送行】suŋ˥ cin˥ ②到達行人起程的地方，和他告別③餞行||行另音 hen˥，

hen˥, han˥

【送信】suŋ˥ cin˥ 郵遞員把信送給收信人

【送命】suŋ˥ miaŋ˥ 喪失性命：△縫[ɿu˥]山縣好住，肉山縣好喫，摸山縣得病，縫告“指甲邊子”(指甲蓋)山縣一謠語，謎底為蒜了，謎面四句話指敲了藏在衣服褶縫中，咬人，人覺得癢癢用手去摸索，連忙後用指甲器拍死||命另音 min˥

【送終】suŋ˥ tsuŋ˥ 長輩親屬臨終時在身邊照料，也指安排長輩親屬的喪事

【送客】suŋ˥ k'aŋ˥ 送客人離去

## kuŋ

【工友】kuŋ˥ iu˥ 舊時指機關、學校的勤雜工

【工錢】kuŋ˥ ·tɕ'ien ①零工活計的報酬：做一件旗袍要幾多多少～？②傭工的工資

【工人】'kuŋ˥ lin˥ 在工廠做工的人||人另音 nin˥

【弓】kuŋ˥ 用來射箭的器械

【公婆】kuŋ˥ p'o˥ 丈夫的父母

【公个】kuŋ˥ ·ko 雄性的(動物)

【公道】'kuŋ˥ t'au˥ (價錢)合理：價錢還～

【公函】kuŋ˥ hon˥ 機關、團體間往來的公文

【公館】kuŋ˥ kuon˥ 舊指官員、富人的住宅

【公款】'kuŋ˥ k'uon˥ 公家的錢

【公公】kuŋ˥ ·kuŋ ①祖父，包括面稱、背稱②大之父，不用於面稱，而稱隨夫

【功夫】kuŋ˥ ·fu ②時間：我冒有～跟你嘿牙交(幾日)幾日～就學會了③本領：

造詣：你莫話係別說，渠還真有滴子有點兒。

【功課】'k'ug<sup>4</sup> k'uo<sup>4</sup> 學生學習的課程、要做的作業：溫習～做～

【功勞】k'ug<sup>4</sup> -lau 為事情成功或取得成就做出的貢獻：今日屋裏家裏打掃得箇乾淨是你个～

【功名】'k'ug<sup>4</sup> min<sup>4</sup> 封建時指科舉稱號或官職名位。名另音 miag<sup>4</sup>

【恭喜】k'ug<sup>4</sup> ei<sup>4</sup> 客套話，祝賀人家的喜事。

【恭敬】k'ug<sup>4</sup> -tein 對尊長或賓客嚴肅有禮貌：對老師要～|恭恭敬敬[ŋ<sup>4</sup> i<sup>4</sup> i<sup>4</sup> i<sup>4</sup>]鞠躬。

【龔】k'ug<sup>4</sup> 姓：龔具～|此處又可讀 teiug<sup>4</sup>

【拱兵】k'ug<sup>4</sup> pin<sup>4</sup> 下象棋時兵向前走一步。

【拱卒】k'ug<sup>4</sup> tsit<sup>4</sup> 下象棋時卒向前走一步。

【貢院】'k'ug<sup>4</sup> yon<sup>4</sup> 科舉時代舉行鄉試的場所。南昌市內曾有貢院，後來也為一鎮地名。

## k'ug

【空】k'ug<sup>4</sup> 容納人或物的地方没有人或物：箱子是～个，什哩都冇有|還有一間～房間畀住人。空另音 k'uŋ<sup>4</sup>

【空肚子】'k'ug<sup>4</sup> t'u<sup>4</sup> -uŋ<sup>4</sup> 空腹：清早起來就冒喫飯，～走了二十多里路。肚

另音 tu<sup>4</sup>

【空坐】'k'ug<sup>4</sup> ts'o<sup>4</sup> 客套話，表示沒有讓客人吃飯或別的東西，只是乾坐着：也冇有什哩把給你喫，讓你～箇久。

【空手】k'ug<sup>4</sup> siu<sup>4</sup> 手上没拿任何東西：我～走箇遠都累，渠還提[t'ia<sup>4</sup>]一包東西，你話說渠累嘅|我～來个，也冒跟你个細人子孩子帶什哩喫个。

【空心】'k'ug<sup>4</sup> ein<sup>4</sup> 中心部分架空：△人要中心心要的，火要～中間架空火才燒得旺。

【空襲警報】'k'ug<sup>4</sup> cit<sup>4</sup> tein<sup>4</sup> pau<sup>4</sup> 敵人飛機要來空襲時向居民發出的警報。抗日戰爭期間，空襲警報表示日本飛機距離尚遠。飛機快臨近時則發出[緊急警報] 'tein<sup>4</sup> teit<sup>4</sup> tein<sup>4</sup> pau<sup>4</sup>。警另音 teiaŋ<sup>4</sup>

【孔明】k'ug<sup>4</sup> min<sup>4</sup> 即諸葛亮，在戲曲、小說中常見。明另音 miag<sup>4</sup>

【孔雀】'k'ug<sup>4</sup> te'ioŋ<sup>4</sup> 一種鳥，雌的孔雀尾巴會開屏。

【空】k'ug<sup>4</sup> ①騰出來；使空：前頭～兩個字～一塊地方畀人家坐。②沒有被佔用的：有～房子我想租一間|箇裏還有位子。③空閑時間：箇兩日冇有～|空另音 k'uŋ<sup>4</sup>

## uŋ

【嗡嗡叫】uŋ<sup>4</sup> -uŋ<sup>4</sup> teieu<sup>4</sup> 嗡嗡作響：耳朵裏頭～一隻蚊蟲在耳朵邊～

# iuŋ

## tɕiung

【供】tɕiung<sup>v</sup> 贍養；供給：～爺娘 ～老弟  
弟弟上學 || 供另音 tɕiung<sup>1</sup>

【饗】tɕiung<sup>v</sup> 姓：龍共～ || 此處又可讀  
kuŋ<sup>v</sup>

【供神】tɕiung<sup>1</sup> sin<sup>1</sup> 在神佛像前擺上香  
燭及供品，表示敬奉 || 供另音 tɕiung<sup>v</sup>

## tɕ'iuŋ

【松樹】'tɕ'iuŋ<sup>1</sup> cy<sup>1</sup> 松樹的一種，不是  
很高大，主要用來做柴火 || 松，廣韵鍾  
韵祥容切：“木名”。另音 suŋ<sup>v</sup>

【松毛】'tɕ'iuŋ<sup>1</sup> mau<sup>1</sup> 松針

【松栂】'tɕ'iuŋ<sup>1</sup> kieu<sup>1</sup> 松球

【窮】tɕ'iuŋ<sup>1</sup> 沒有錢：屋裏家裏～，哪有錢  
念書 || △～客不～路雖然窮，出外時路費還  
是要多帶

【窮人】tɕ'iuŋ<sup>1</sup> nin 貧窮的人 || 人另音  
lin<sup>1</sup>

【共】tɕ'iuŋ<sup>1</sup> 兩人或多人合用：你們兩娘  
子用了倆或咁女倆～一雙筷子 || 幾個人～  
一張桌子 || 共另音 kuŋ<sup>1</sup>

【共事】tɕ'iuŋ<sup>1</sup> sɿ<sup>1</sup> 在一起工作：我跟你  
爺父～多年

## ɕiung

【兄弟】'ɕiung<sup>v</sup> t'i<sup>1</sup> 哥哥和弟弟：二～都

是老實人 | 就生我一個，冒有～姊妹 |  
△～一條心，黃土變成金 | 參見『兄  
弟』'ɕiung<sup>v</sup> t'i<sup>1</sup>，『弟兄』't'i<sup>1</sup> ɕiung<sup>v</sup>

【兇】ɕiung<sup>v</sup> ①指態度橫：那個人話事說話  
好～有什哩事好生子好好兒地話說嘛，  
～什哩啊？ ②利害：兩個人吵得好～ |  
病得好～

【胸面前】ɕiung<sup>v</sup> mien<sup>1</sup> 'te'ien<sup>1</sup> 胸前：～  
個扣子跌潑了失落了一個 | ～有個疤

【雄黃酒】ɕiung<sup>1</sup> uoŋ<sup>1</sup> tɕiu<sup>1</sup> 攪有雄黃的  
燒酒。舊俗在端午節時大家都要喝這  
種酒，還用這種酒在小孩兒的前額上  
寫一個王字

【嗅】ɕiung<sup>1</sup> (用鼻子)聞 | 集韵送韵香仲  
切：“鼻審氣也”

【熊】ɕiung<sup>1</sup> 嚴厲地批評、叱責：～了渠一  
頓

【熊】ɕiung<sup>1</sup> 一種動物

## iuŋ

【擁】iuŋ<sup>v</sup> 指許多人擠在一個地方或朝  
一個地方擠：快走開！都～得箇裏做  
什哩啊！ ②散[san<sup>1</sup>]戲，戲園子裏頭  
个人都～出來

【容易】iuŋ<sup>1</sup> i 不難：話起來說起來～做  
起來難 賺幾個錢也不～ | 易另音 iŋ<sup>1</sup>

【用筷子】iuŋ<sup>1</sup> k'uai<sup>1</sup> tsɿ<sup>1</sup> 使筷子

【用人】iuŋ<sup>1</sup> nin 僕人

## at

## pat

【八】pat1 數詞

【八字】'pat1 ts'ɿ1 用天干地支表示人出生的年、月、日、時，一共是八個字。迷信認為一個人的八字（即生辰）與其一生的命運有關係：你个～好，一生都享福；我个～不好，一生都喫苦。

【八卦】pat1 kua1 古代～會有象徵意義的符號。

【八卦丹】pat1 kua1 tan1 過去的一種中藥成藥，內服，作用跟仁丹差不多，多用於治中暑。

【八敗掃帚星】'pat1 p'ai1 sau1 tsiu ciɑŋ1 罵婦女的話：你是～！

【八面玲瓏】pat1 mien1 lin1 luŋ1 形容人處世圓滑，不得罪任何一方。

【八仙】pat1 ɕien1 神話中八位神仙，即漢鍾離、張果老、呂洞賓、鐵拐李、韓湘子、曹國舅、藍采和、何仙姑。

【八仙桌】pat1 ɕien1 tsɔŋ1 一種方桌，每方可以坐兩個人。

【八哥子】pat1 -kot -tsɿ 八哥兒 || “哥”字按規律讀 ku1，此處可能受輕聲影響或受到聲母影響而讀入聲韻。

【八角苘】pat1 kɔŋ1 fii1 調味品，八角形、黑色。

【八腳蜈蚣】pat1 teioŋ1 ɕi1 -ɕi 蠍螂，蜘蛛的一種，體細長，腳很長。

## p'at

【拔毒】p'at1 t'uŋ1 中醫指用藥物把疔、瘡等的毒消去。

【拔刷子】p'at1 -sot -tsɿ 蚌的一種，體呈扁長形。舊南昌縣志寫作“拔舌子”。

## fat

【法】fat1 辦法：你有～跟我舞A。～張到北京个車票哦？ | 屋裏家裏窮，只有～，只好出來跟给人家當用人當僕人。

【法師】'fat1 sɿ1 對和尚道士的尊稱。

【法事】'fat1 sɿ1 指僧道拜懺、打醮等事：做～。

【法幣】'fat1 p'i1 舊時國民黨政府發行的紙幣。

【法院】'fat1 yon1 審判案件的機關。

【法場】'fat1 ts'ɔŋ1 刑場。

【發】fat1 ①發財：早先梁爺父也就是開個小鋪子，到渠手裏生意越做越大，慢慢子慢慢兒地就～起來了。②食物因發酵或水浸而膨脹：發糕付～起來 | 海帶先用水～。③感到：嘴裏～苦 | 身上～癢。

【發脾氣】fat1 p'i1 -te'i 因事情不如意而吵鬧或罵人。

【發霉】fat1 mi1 東西長霉菌而變質。

【發朱砂】fat1 tɕy1 -sa 指人發脾氣（含有不以為然，是愚蠢的表現等意思）：渠又在那裏～。

【發呆】fat1 tai1 因着急、害怕或心思有所專注，而對外界的事物完全不注意：

個人坐得許裏～

【發大水】fat1 't'ai1 sui1 漲大水；鬧水災

【發財】fat1 ts'ai1 ①獲得大量財物：恭喜老板～，一日到夜都想～|發國難財

②麻將用語。指刻有一個“發”字的牌

【發財票】fat1 ts'ai p'ieu1 舊時指獎券、彩票：買～中了～

【發萎】fat1 ui1 顯出萎靡不振的樣子：鵝～

【發糕】'fat1 kau1 用米粉發酵做成的糕

【發抖】fat1 teu1 顫抖；哆嗦：手有些～

【發燒】fat1 seu1 體溫超過正常溫度

【發條】'fat1 't'ieu1 鐘錶裏面的動力裝置

【發酒瘋】fat1 't'ieu1 fuŋ1 撒酒瘋

【發汗】fat1 hon1 (用藥物等)使身體出汗

【發眼癲】fat1 mien1 tien 癲住了

【發二】fat1 gien1 發呆：坐得許裏～

【發神經】fat1 sin1 tein 字面的本義是精神病發作，實際用的是比喻義，指人的行為像精神病發作那樣。多用於指人發脾氣、吵鬧時的行為表現：渠又在～‘喫飯喫得好哩哩[hau1 li1 'li]好好兒的又發什哩神經！

【發信】fat1 ein1 寄信

【發胖】fat1 p'ou1 身體變胖

【發一千烟】fat1 it1 te'ien1 ien1 吉利話。指子孫後代繁衍很多

【發物】'fat1 ul1 中醫治病講究“發”。有的病要發，有的病不能發。吃了以後會發的食物叫做發物：箇個病怕發，鯉魚是～，喫不得

【發作】'fat1 tsɔʔ1 特指孕婦出現臨產的

徵兆：～了，快些去請阿婆舊時的接生婆

【發福】fat1 fuʔ1 客套話，發胖（多用於中年以上的人）：你～了

【罰】fat1 處罰；哪個誰輸了就～渠唱隻歌|你來晏晚了，～你一杯酒

【罰錢】fat1 tɕ'ien1 令違法者交納一定數量的錢，作為處罰：情願～，只要不捉人|你話說罰幾多多少錢？

【罰跪】fat1 k'ui1 舊時中小學裏對學生的一種體罰，令學生跪在教室的講臺旁

【罰站】fat1 tsan1 舊時中小學裏對學生的一種體罰，令學生離開課桌站立在講臺旁

## tat

【姐己】tat1 tɕi 封神榜中商紂王的妃子，是狐狸精變的，專門害人。常用來罵女的：你是～！

【搭】tat1 扣（釘鈕兒）：～到門

【搭】tat1 搭配：好菜□[so1]菜次的菜要～到喫，不能盡喫好箇

【搭】tat1 支；架：～個茅蓬子茅草房

【搭】tat1 把柔軟的東西放在可以支架的東西上：手巾毛巾～得許根繩子上

【搭車】tat1 ts'a1 乘汽車或火車：有好幾十里路，你還是～去|去晏晚了，冒搭到中

【搭伙】tat1 fo1 自己不做飯，每月交一定的錢固定在別人家吃飯：我一個人起伙不方便，找了一家人家～

【搭筷子】tat1 k'uai1 tsɿ 吃飯時，有些菜是上菜，是主要下箸處；有的菜是調劑胃口的配菜，偶而挾一筷子，作為下箸的“搭頭”。這種配菜的作用叫做搭



筷子：(從罐子裏)拈些豆乳豆腐乳出來  
～！筒碗菜是搭搭筷了个

【搭嘴】tat tsui 吃東西時雙唇發出吧  
嗒吧嗒的聲音：喫飯不要～

【搭嘴】tat tsui 插嘴：大人話事說話細  
人子小孩兒不要～

【搭交】tat kau 摔交，摔跟頭：走路總  
是～！搭了一交

【搭頭】tat t'ieu 買賣東西時另外配搭  
的東西，也常喻指跟隨大人參加某種  
活動的孩子：這一滴子肥肉足，～！你搭  
孩子是我个～！

【搭救】tat teiu 幫助人脫離危險或災  
難

【搭伴】tat p'on 趁便做伴：渠冒出過  
門，跟你～我就放心了

【搭船】tat son 乘船：坐火車到九江，  
再～到漢口

【搭桌子】tat tsɔŋ - tsɿ 共同把桌子抬到  
某處：你們兩個～，準備喫飯！搨桌子  
搭到堂屋正廳中間

【答】lat 理睬：冒哪個沒渠～渠

【答應】tat in ①允諾，同意：～了个事  
就要做到！起先原先不肯來，左話右話  
才～來 ②應聲回答：我在門口喊了半  
日，屋裏冒有人～ ㄱ應另音 in, ŋieu

【搨】tat 用巴掌打：～渠兩巴！『廣韵盍  
韵都檻切：“手打也”』

【𦵏黏】tat nien 前綴形容詞。很黏：  
一个痰|一个鼻涕|喫粽子喫得一雙手  
～ ㄱtat, 不送氣的塞音聲母讀陽人，讀  
音特殊

## t'at

【沓】t'at 量詞，用於重疊起來的紙張和

其他薄的東西(一般不很厚)：～～紙  
～～信套子信封

【塌】t'at 手在物體上擦，以去掉手上沾  
的東西：～雙油手沾了油的手到處亂～

【塌了車】t'at - lieu ts'a 誤了車，即因  
晚到而沒趕上火車或汽車：快些走，莫  
～！

【趺皮】t'at p'i 脫皮(指皮膚)：打個赤  
膊在太陽底下[tit ka]玩，當心曬～！  
講樣打打人法渠郎馱得住經受得住，不死  
也趺層皮！趺，集韵曷韵他達切“皮  
起”

【踏板】t'at pan 舊式的大木床比較  
高，在床前放一個矮的長方形的有點  
像桌子那樣的木器，以便於上下床，這  
種東西叫踏板

## lat

【捺】lat 漢字的一種筆畫：一撇一～是  
個“八”字

【捺扣】lat k'ieu 子母扣兒，摺扣兒

【捺釘】lat tiag 闌釘 ㄱ釘另音 tiag

【辣】lat 像姜、蒜、辣椒等的味道：我不  
怕～！你喫一个噉？

【辣】lat 能幹，有本事：你話你～，你來  
試下子看！，△女人十～十分能幹，屙尿  
不得上壁下不了牆。這話的意思是說女的再能  
幹也還是不如男的

【辣子】lat tsɿ 打麻將中的滿貫：和了  
個～

【辣子】lat tsɿ 能人，有本事的人：△鄉  
下个～，不敵不如城裏个瞎了

【邇邇】lat t'at 不整潔；不利索

【臘梅】lat mi 一種花，冬季開花

【臘八】lat pat 農曆臘月初八

【臘月】<sup>1</sup>lat<sup>1</sup> nyot<sup>1</sup> 農曆十二月

【臘肉】<sup>1</sup>lat<sup>1</sup> nu<sup>2</sup> 醃製的豬肉

【蠟紙】<sup>1</sup>lat<sup>1</sup> tsɿ<sup>1</sup> 用蠟浸過的紙，用來做油印底版

【蠟燭】<sup>1</sup>lat<sup>1</sup> tsu<sup>2</sup> 敬神或喜慶日子點的東西，用油脂製成，紅色，中間有一根竹棍兒

【蠟燭臺】<sup>1</sup>lat<sup>1</sup> tsu<sup>2</sup> t'au<sup>1</sup> 燭臺

【辣叫】<sup>1</sup>lat<sup>1</sup> tɕieu<sup>1</sup> 前綴形容詞。燒乾草等發出的聲音：燒得～

【辣椒】<sup>1</sup>lat<sup>1</sup> tɕieu<sup>1</sup> 一種蔬菜，味辣

【辣椒醬】<sup>1</sup>lat<sup>1</sup> tɕieu<sup>1</sup> tɕioŋ<sup>1</sup> 辣椒剝碎加鹽醃成的食品

【辣椒木子】<sup>1</sup>lat<sup>1</sup> tɕieu<sup>1</sup> mo<sup>1</sup> tsɿ<sup>1</sup> 辣椒麵兒

【辣濕】<sup>1</sup>lat<sup>1</sup> sit<sup>1</sup> 前綴形容詞，形容非常濕：舞臺得一身～

## tsat

【眨】<sup>1</sup>tsat<sup>1</sup> (眼睛)閉上立刻又睜開：眼睛都不～一下：△眼睛急急～，肚裏在設法，眼睛～

【炸醬麵】<sup>1</sup>tsat<sup>1</sup> tɕioŋ<sup>1</sup> mien<sup>1</sup> 麵條吃法的一種，臊子一般用肉丁、香乾丁、笋丁、香菇丁加欠粉炒成。炸另音 tsat<sup>1</sup>

【紫】<sup>1</sup>tsat<sup>1</sup> 捲(袖了)：～起衫袖來

【紫實】<sup>1</sup>tsat<sup>1</sup> sit<sup>1</sup> 堅固：蟹～，用了箇多年還冇壞

【紫腳】<sup>1</sup>tsat<sup>1</sup> tɕio<sup>2</sup> 裹腳：△臨上橋，才～

【雜貨鋪】<sup>1</sup>tsat<sup>1</sup> fo p'u<sup>1</sup> 賣日常生活物品的小店。鋪另音 p'u<sup>1</sup>

【雜五】<sup>1</sup>tsat<sup>1</sup> ŋ<sup>1</sup> 牌九中的一副牌，一張由一點和四點構成，一張由兩點和三點構成

【雜九】<sup>1</sup>tsat<sup>1</sup> tɕiu<sup>1</sup> 牌九中的一副牌，

一張由一點和六點構成，一張由四點和五點構成

【雜種】<sup>1</sup>tsat<sup>1</sup> tsuŋ<sup>1</sup> 罵人的話。種另音 tsuŋ<sup>1</sup>

【雜八】<sup>1</sup>tsat<sup>1</sup> pat<sup>1</sup> 牌九中的一副牌，一張由三點和五點構成，一張由兩點和六點構成

【雜碟】<sup>1</sup>tsat<sup>1</sup> t'iet<sup>1</sup> 拼盤(兩種以上的涼菜拼成的)

【雜七】<sup>1</sup>tsat<sup>1</sup> tɕ'it<sup>1</sup> 牌九中的一副牌，一張由三點和四點構成，一張由兩點和五點構成

【雜七雜八】<sup>1</sup>tsat<sup>1</sup> tɕ'it<sup>1</sup> tsat<sup>1</sup> pat<sup>1</sup> 形容非常混雜：～個事，總也做不完。進進出出都是些～個人，冒有幾個正經人

## ts'at

【插】<sup>1</sup>ts'at<sup>1</sup> 長形或片狀的東西放進、擠入、刺進或穿入別的東西裏：搗香～得香爐裏，△一朵鮮花～在牛屎上比給夫妻才貌不配

【插嘴】<sup>1</sup>ts'at<sup>1</sup> tsui<sup>1</sup> 攔人談話(多指不合宜地)：大人話事完話，細人子小孩兒莫～

【插班】<sup>1</sup>ts'at<sup>1</sup> pan<sup>1</sup> 學生轉學而編入某一班級

【爍】<sup>1</sup>ts'at<sup>1</sup> 用少量的水煮：箇碗現飯剩飯倒得鍋裏加滴了水～一下

【爍】<sup>1</sup>ts'at<sup>1</sup> 蟑螂糟踐食物的動作：箇碗飯爍撥子嘅嘅～了，倒潑去

【爍粽子】<sup>1</sup>ts'at<sup>1</sup> tsuŋ<sup>1</sup> tsɿ<sup>1</sup> 煮粽子。把包好的粽子用水煮熟。爍，廣韵洽韵十洽切：“湯爍”。南昌爍只指水煮。用油炸則說 tsat<sup>1</sup>，本詞典寫作炸。

【爍撥子】<sup>1</sup>ts'at<sup>1</sup> pot<sup>1</sup> tsɿ<sup>1</sup> 蟑螂。也說成「赤膊子」ts'a<sup>2</sup> pot<sup>2</sup> tsɿ<sup>1</sup>

## sat

【殺豬】sat tɕy 宰豬

【殺豬令】sat tɕy ɿko 屠戶。參見𦵏屠夫 t'ɿt ɿfu

【殺頭】sat t'eu 斬首

【殺生】sat sen 信神佛的人把宰殺牛羊豬鳥雞鴨等叫殺生，佛教徒是不能殺生的。

【殺辣】sat lat 利害：箇個酒好～|箇個人好～ 𦵏殺，廣韵集韵字形都寫作殺字也右邊的爰換成辛；辣，字形都寫作束字在左，辛字在右。殺字廣韵曷韵桑割切；集韵桑葛切。辣字廣韵曷韵虛達切；集韵郎達切。

【煞】sat 迷信傳說的一種無形的東西，人要遇上它就可能病例：看渠講个樣子，怕是碰到了～。

【煞白】sat p'aɿ 前綴形容詞，形容臉上沒有血色的白：～臉～，一滴～點血色都冇有 𦵏白另音 p'et

【𦵏下眼】sat ɿha ɲan 形容一剎那的時間。字面意思是“眨一下眼”：～就不見了 𦵏𦵏，集韵洽韵色洽切：“目𦵏動貌”。受後字影響，𦵏在此處又可讀 saɿɿ。“下”由於輕聲，又可讀 a

## kat

【𦵏】kat 天下名

【𦵏長】kat tsɔŋ 舊時保甲制度的一甲之長 𦵏長另音 ts'ɔŋ

【夾子】kat tsɿ 夾東西的器具

【夾褲】kat k'u 有面子和裏子兩層衣料的褲子

【夾歲錢】kat sui tɕ'ien 壓歲錢 𦵏也

𦵏 𦵏壓歲錢 ɿgat sui tɕ'ien

【夾襖】kat ɲau 夾的上衣

【夾板氣】kat pan tɕ'ia 兩頭落埋怨：受～

【夾蟬呬】kat sen ɿli 譏稱說話行事有點蠢的人 𦵏蟬是傻的意思

【夾生飯】kat san fan 沒有完全煮熟的米飯 𦵏生另音 sen

【𦵏股子】kat ɿku ɿsɿ 胳膊 𦵏音於輕聲，股字此處也可以讀成 kut 𦵏，集韵狎韵古狎切：“𦵏上，與胸脅相會𦵏也”

【𦵏下】kat ha 胳膊窩

【隔壁】kat piaɿ 左右相毗連的屋子或人家：就住得我～|△三對面，兩～指街坊鄰居，多用於要街坊鄰居評理或做見證的場合 𦵏隔字本音 kaɿɿ，此處受壁字影響，韵尾ɿ變成了ɿ。不是用於熟語的場合，也說𦵏間壁 kan ɿ piaɿ

## k'at

【掐】k'at ①用指甲按；用姆指和食指使勁截斷：渠昏過去了，快～到渠个人中 搗黃豆芽～潑根去 ②(用錢)摳；非常節省：△省喫儉用～到賭省出幾錢去賭博 說人好賭

【𦵏頭】k'at t'eu ①鬍鬚 ②長鬍鬚的人 𦵏鬚，廣韵黠韵恪八切：“秃𦵏也”

【𦵏】k'at 剪(含不滿的感情色彩)：搗到把剪刀亂～ 𦵏按語音規律，這個字音應來自咸山攝開口二等群母入聲，但古音群母只拼三等韵

## ɲat

【押租】ɲat tsu 舊時租房子有的房主

要求租房人付一筆錢做保證金，這筆錢叫押租：要不要～？要交幾多多少～？

【軋】*hat1* (車)軋：汽車～到了人：等被汽車～死了

【鴨(子)】*hat1* (tsɿ) 一種家禽

【鴨婆】*hat1 p'oŋ* 母鴨

【鴨崽子】*hat1 tsaiɿ tsɿ* 小鴨子

【鴨蛋】*hat1 tanɿ* 鴨子下的蛋

【鴨公】*hat1 kuŋ* 公鴨

【壓】*hat1* 對物體從上向下施壓力：雞蛋～破了

【壓歲錢】*'hat1 suiɿ tɕienɿ* 過陰曆年時長輩給小孩兒的錢，也叫「夾歲錢」  
*'kat1 suiɿ tɕienɿ*

【口鯁】*hat1 saiɿ* 魚呼吸時嘴和鰓～張～合的動作，也喻指孩子低聲哼哼地哭：你又～！

## hat

【瞎】*hat1* 眼睛失明：眼睛～了

【瞎子】*hat1 tsɿ* 眼睛失明的人：△近視眼戴後，比處話“生育”還～，一代不如一代

【瞎秋喧人】*hat1 tɕ'iu ɕyonɿ tɕiɿ* 連着打很響的噍噍

【瞎二】*hat1 kaŋ* 瞎說；瞎鬧

【瞎嚼】*hat1 tɕ'ioʔ* 瞎說，胡說

【還】*hat1* 胡詞，意思、用法跟北京話的“還”相當：簡時間這時候～冒回來，到哪裏去了啊？|～冒喫飽，我～想喫|洗得～算乾淨|想不到你～會整病治病|你～冒出世我就跟你爺父在一起做事

【還是】*'hat1 sɿ* 意思、用法跟北京話的“還是”相當：你到底～來了，～不去為好|你喫飯～喫麵條？

【峽江】*'hat1 kaŋ* 江西的一個縣，出產的米粉絲很有名：～米粉

## uat

## kuat

【刮】kuat1 ②用刀或類似的東西清除物體表面上的某些東西 ③設法從別人那裏弄到錢：老人家个錢都等被渠兩個崽刮去一去了

【刮痧】kuat1 sa1 治中暑的一種方法，用瓷碗裏蘸水在病人背部刮，使皮下出血

【刮淡】kuat1 t'an1 前綴形容詞。形容果太淡，沒味兒；或身體不舒服而嘴裏沒味兒：箇個湯一個，你忘記放鹽了嘅？嘴裏一，想喫滴子鹹个

【刮臉】kuat1 lien1 用剃刀刮臉上的寒毛和鬍子

【刮洋火】kuat1 iaŋ1 fo1 刮火柴：閑得冒有事做，一玩「你跟我刮根洋火

【刮舌子】'kuat1 set1 -tsɿ 刮舌苔的用具

【刮綠】kuat1 liu21 前綴形容詞，形容衣服襤的顏色：你在哪裏玩得來？舞弄得一身一

## uat

【挖】uat1 ①挖坑、挖洞等的動作：一

个坑|一人家个祖墳 ②用指甲抓：臉等渠个老婆一出血了||挖另音 ua1

【挖窖】uat1 kau1 ②挖掘窖藏的財物：挖到了窖 ③過陰年（年）為日吉利，把睡覺叫挖窖（窖覺同音）

【挖牆腳】uat1 'tɕ'iaŋ1 tɕiə21 破壞別人的事，企圖取而代之：我談了一筆生意，有人想一，故意壓低價錢搶生意|渠挖我个牆腳

【滑頭】uat1 t'eu 油滑不老實的人

【襪子】uat1 tsɿ 一種穿在腳上的織物

【襪底子】uat1 ti1 -tsɿ 襪底兒，用布像納鞋那樣縫成，上在綫襪的底部

【襪帶子】uat1 tai1 -tsɿ 穿長統襪子時用來繫襪子的帶子，帶子沒有鬆緊，繫時要打結：一散[san1]了

【滑溜】uat1 liu1 光滑：洗完了澡，身上摸得一個，泥鰱、鱔魚都是一個，捉不住

【滑□】uat1 tɕ'iu1 (路)滑：路上，走路當心

## ot

## pot

【鉢子】pot1 - tsɿ 陶製的器具，形狀像盆而較小，用於燉肉、盛菜等。

【撥】pot1 手腳或棍棒槓着用力，使東西移動：△算盤珠子，～（手動）下槍指人不合（自動槍活）。

## p'ot

【潑】p'ot1 把盆、桶、碗等容器裏的水、湯等用力一下倒出去：～結水一起～得我身上。

【潑婦】p'ot1 指婦女蠻橫不講理：那隻女客女人不曉得幾多～。

【潑婦】p'ot1 - fu 蠻橫不講理的婦女：渠个老婆是隻～。南昌有句形容潑婦的話：“打公人又罵婆人ノ口，拖老公又入下河”。

## mol

【末名】'mot1 miag1 考試成績排名最後：考了個～（名另音 min1）。

【末隊隊】mol1 tit1 tuʔ1 指排次序排在最後：站隊我總是站得～（底一般讀 ti1，此處讀音特殊）。

【末七】'mot1 te'it1 人死後的第七個七天，即第四十九天，習俗這天要對死者舉行喪事的最後一次祭奠活動。詳見「做七」tsu1 te'it1。

【末伏】'mol1 fuʔ1 三伏天中的最後一伏，又叫「一伏」'san1 fuʔ1。

【抹】mol1（用抹布）擦：你搵把桌子～一下。抹字古音有兩讀，一是合口一等末韻，廣韻莫撥切，集韻莫葛切；一是開口二等點韻，集韻莫八切，字形作提手旁加個蔑字，廣韻末收。南昌讀音源自一等末韻，北京讀音源自二等點韻。

【抹布】'mot1 pu1 擦桌椅等器物的布。

【抹澡】mol1 tsau1 擦澡。

【茉莉花】mol1 li fa1 一種花。

【茉莉花茶】mol1 li fa1 ts'a1 用茉莉花煎製的茶飲。

【莫】mol1 別；不要：～吵～打架|～走|～喫|～進去|～起來|～講嘅話這樣。莫字此處又可讀 mɔʔ1。

【莫拘禮】mol1 tɛy1 li1 別客氣。用於請客吃飯的場合：～，隨便拈菜喫。

## tot

【撥】tot1 用雙手拿，端：～個甕子來～（一盆洗臉水）。

【撥牌】tot1 p'ai1 紙牌用語，莊家洗好牌之後，由另一家把前面的若干張牌移到最後或插到中間。

## t'ot

【脫】t'ot1 答應給辦某事而實際不去做（含有騙人的意思）：你不要～我。

【脫衣裳】t'ot1 in - soŋ 脫衣服：自己～都不會明！衣裳脫不下來。

【脫大】t'ot1 t'ai1 前綴形容詞，非常人：

釣到了一條～魚|～一個個粽子，一個就喫飽了

【脫鞋子】t'ot1 hai1 ts1 脫鞋

【脫高】t'ot1 kau1 前綴形容詞，形容非常高：飛得～

【脫孝】t'ot1 hau1 載孝期滿，脫去孝服

【脫色】t'ot1 set1 掉色：筒件藍褂子～，要單另洗

【脫骨】t'ot1 kut1 指一種人，辦事不牢靠，不可信，經常是嘴上答應得很好而根本不給你幹：渠是隻～

## lot

【掙】lot1 用手握住條狀物向一端滑動：～起衫袖袖子來|搗鑼頭手～一下來|我～你个肋巴骨！威嚇人的話

## tsot

【撮】tsot1 ①用幾個手指捏少量東西的動作：～一滴子|～點兒鹽攪得湯肚裏裏面

②量詞，用於用手撮的東西：△頭上

～鹽蝦子，爲了嫌字跟鹽字相約，不曉得人家嫌不嫌|叫你撮～，你就撮一把說撮得太多|撮，集韻末韵宗括切：“一口兩指撮也”另音 ts'ot1

## ts'ot

【撮】ts'ot1 ①用簸箕把垃圾撮起來的動作：搗個撮箕將垃圾的簸子來，搗箇些畚屑[ɲot1 siet]垃圾～得倒潑去 ②用簸箕、碗等從一邊舀：～一碗米到渠||撮，廣韵末韵倉括切：“撮手取”

【撮】ts'ot1 亂跑：將腳兩才還在箇裏，听[sat1]下畏聽眼間又不曉得～得哪裏去了

【撮箕】ts'ot1 tci 撮垃圾用的器具

【撮起來跑】ts'ot1 te'i lai p'au1 飛快地向前跑

【□叫□動】ts'ot1 tciɕu1 ts'ot1 t'ug1 一叫他幹什麼馬上就行動：叫渠做事，冒有～回是～个

## sot

【刷】sot1 用刷子刷的動作

【刷子】sot1 ts1 刷東西的用具

【刷牙齒】sot1 ŋa1 ts'1 刷牙

【刷帚】sot1 tsiu 用竹筒做的刷子。竹筒一端破開成許多細篾條，另一端連着，主要用於刷鍋，也用於刷馬桶

【刷帚拍子】sot1 tsiu p'aŋ1 ts1 從刷帚上刷下來的細篾條||細篾條通稱拍子

【說書】sot1 cy1 說評書

【□叫】sot1 tciɕu1 形容嚼脆的蔬菜瓜果的聲音：菜梗子還冒太熟，喫得嘴裏～个

## kot

【合】kot1 度量衡單位，一升等於十合

【恰伙】kot1 fo1 合伙：～做生意

【恰得來】kot1 tet lai1 相處得很好：我兩個人蠻～

【恰不來】kot1 pit lai1 相處不好：我跟渠～

【割】kot1 切割：搗繩子～斷了|當心～到手

【割禾】kot1 uo1 割稻子

【葛】kot1 姓

【鴿子】kot1 ts1 一種鳥，可用於傳遞書信

k'ot

【渴】k'ot<sup>1</sup> 口乾想喝水：～了嘅？先喫碗茶

【桶兜子】'k'ot<sup>1</sup> t'eʊ<sup>4</sup> tsɿ 用竹筒做的碗，給小孩兒使用 | 桶，廣韵盍韵苦命切：“酒器也”

【磕頭】k'ot<sup>1</sup> t'eʊ<sup>4</sup> 種禮節，跪在地上，兩手扶地，頭近地或着地

【磕響頭】k'ot<sup>1</sup> cɿŋ<sup>4</sup> t'eʊ<sup>4</sup> 磕頭時頭使勁碰地發出響聲，常用來比喻萬分的感謝：你幫我搵筒錫<sup>tsɿ</sup>事辦正[tsaŋ<sup>4</sup>]成了，我跟<sup>ʌ</sup>你～

【瞌瞌來了】k'ot<sup>1</sup> kun lai<sup>1</sup> liəu 困倦了(想睡覺) | 瞌讀不送氣聲母，可能是輕聲造成的

【盞】k'ot<sup>1</sup> 用碗、盆等反過來蓋：搵隻碗～到 || 盞，廣韵盍韵胡臘切：“覆也”。此字南昌讀音應是古群母一等，但古音群母只拼二等，因此可能是匣母讀如群母

ŋot

【罨】ŋot<sup>1</sup> 搭；使不透風：細人子小孩兒～不得，會～出病來个 || 罨，廣韵合韵烏合切：“覆蓋也”

【罨米】ŋot<sup>1</sup> mi<sup>4</sup> 存放過久而拍壞了的米

【罨屑】ŋot<sup>1</sup> -ciet 垃圾

hot

【喝】hot<sup>1</sup> 喝斥：你許隻崽你那個孩子哪個<sup>tsɿ</sup>都管不住，只怕你，你去～渠兩句

【喝彩】hot<sup>1</sup> ts'ai<sup>4</sup> 大聲叫好

【喝倒彩】hot<sup>1</sup> 'tau<sup>4</sup> ts'ai<sup>4</sup> 叫倒好兒

【合身】hot<sup>4</sup> sɿŋ<sup>4</sup> (衣服)適合身材

【合適】hot<sup>4</sup> sit<sup>1</sup> 符合實際情況或客觀要求；正好：箇件衣裳你穿～，我穿就太花 | 三缺一打麻將少一個人，你來得止～

【盒】hot<sup>4</sup> 量詞：～洋火 | ～點心

【盒子】hot<sup>4</sup> -tsɿ 盛東西的器物



## uot

## k'uot

【闊】k'uot1 ①寬闊：馬路～ ②富裕：有錢：渠屋裏家好～

【闊氣】k'uot1 ·te'i 豪華奢侈

【闊口八】'k'uot1 k'ieu1 pat1 指嘍人的人

## uot

【齣齣】uot1 ·ts'ɔʔ1 ①卑鄙下流或缺乏公德：那隻人好～，故意在人家女个身邊擠來擠去|跑得人家門邊屙尿，你話說～不～ ②指鬼邪(迷信)：出門个時間還上好很好个，回來就病了，怕是碰到了～ 齣，廣韵覺韵於角切，按規律應讀 ɔʔ1。如果按合口則讀 uɔʔ1。此處韵尾受後字聲母同化

【活】uot1 有生命(跟“死”相對)：看樣子～不久了|△～到老，學到老·你買个魚是死个還是～个？

【活埋】uot1 mai1 把活人埋起來弄死

【活水】'uot1 sui1 指江河中不斷流動的水(跟“死水”相對)：～乾淨，要挑擔～喫

【活寶】uot1 pau1 指可笑的人或滑稽的人(一般含貶義)

【活泛】uot1 ·fan 能隨機應變，不死板：在外頭做事，要學～滴子

【活靈活現】uot1 ·lin uot1 cien1 形容十分逼真，像真的似的：渠話說昨日夜裏看到渠爺父个魂回來了，話得～

【活命】uot1 mian1 維持生命：做滴子小生意，爲了～，哪敢想發財|命另音 min1

## yot

## teyot

- 【攪】teyot1 ①用大姆指和食指揪住皮肉用力擰：什哩味道？～到我一滴滴子～  
 攪死肉 ②把東西揪下一點兒，或一點點撕：你～滴子到我嘗一下；許封信我一撥了

## te'yot

- 【缺了】te'yot1 ts1 脣裂的人  
 【缺德】te'yot1 ts1 指人做損人的事，缺乏好的品德；不要做～个事  
 【缺一門】te'yot1 it1 min1 麻將用語。和牌時，條餅萬三種花色只有兩種叫缺一門，要加番  
 【絕滅】te'yot1 miət1 死完；死光（吵架時的罵人話）：你屋裏家～！

## nyot

- 【月】nyot1 指一個月的時間：一個～|兩個～|三個～|半個～|一個半～||月字用於年月日的意思時只能讀陰入，口語用於月亮的意思時一般讀陽入，但也可以讀陰入  
 【月子裏】nyot1 ts1 li 指孕婦產後的一個半月之內的時間：～要好生調養  
 【月底】nyot1 ti1 一個月的最後幾天：還冒到～，一個月个薪水就用得乾乾淨淨  
 【月大】nyot1 t'ai1 農曆有三十天的月份為月大：箇個月～還是月小？

【月小】nyot1 ɕieu1 農曆只有二十九天的月份為月小

【月餅】nyot1 piəŋ 中秋節時的一種應時糕點

【月月】nyot1 nyot 每月：～錢都不夠用

【月蝕】nyot1 sit1 月亮被太陽遮住的天文現象。過去一般人不懂科學，認為是天狗把月亮吃了，把這種現象叫乜天狗喫月 li t'ien1 ɕieu1 te'iaŋ1 nyot1

【月光】nyot1 kuəŋ 月亮

【月光底下】nyot1 kuəŋ tit1 ka1 月亮地兒：在～玩 ||“底下”兩字讀音特殊

## eyot

【血】eyot1 血液

【雪】eyot1 天冷的時候從空中降下的白色結晶體：△各人自掃門前～|△～裏送炭

【雪子哩】eyot1 ts1 li 雪子兒，穢：落～

【雪化了】eyot1 iəŋ1 liəu 雪化了

【雪白】eyot1 p'aŋ1 前綴形容詞。很白，非常白：～个米|臉洗得～

## yot

【越】yot1 疊用，表示程度隨着條件的發展而發展：日子～過～好|渠就是講樣，你～要渠唱指唱歌、唱戲，渠就～不唱

【越】yot1 （布、皮革等做的物品）從邊緣處裂開口子：牯口～了|解扣子解不開就亂門[təŋ1]拽，捌掣；把扣子洞扣眼兒都□[təŋ1]～了

【越發】yot1 - fat 更加：本來錢就不夠用，東西一漲價就～不夠用

【粵漢鐵路】'yot1 hon1 t'iet1 lu1 指廣州到武漢的鐵路

## et

## pet

- 【北瓜】'pet1 kuaŋ 南瓜，扁圓形
- 【北瓜子】'pet1 kuaŋ tsɿŋ 南瓜的子，可炒熟吃，像瓜子兒一樣吃法
- 【北瓜搭飯】'pet1 kuaŋ tat1 fanŋ 南瓜和米飯攪和在一起做成的飯食：今日喫。
- 【北斗星】pet1 tsuŋ ciŋŋ 天空北方的像勺形的七顆星 星另音 cinŋ
- 【北邊】'pet1 pienŋ 早晨面對太陽出來的方向時左手那一邊
- 【北方】'pet1 fŋŋ 指我國北方地區
- 【北方人】pet1 fŋŋ nɿnŋ 指我國北方地區的人
- 【北風】'pet1 fuŋŋ ①從北邊颳來的風 ②麻將用語。指刻有一个北字的牌
- 【北風圈】'pet1 fuŋŋ te'yonŋ 麻將用語。四圈牌中的第四圈
- 【北伐】pet1 fat1 指1926年至1927年的北伐戰爭：一個時間時候你還冒出世出生。
- 【百子】pet1 tsɿŋ 白磬的爆竹：一掛～ || 百另音 paŋ
- 【百無禁忌】pet1 uŋ teinŋ te'iŋ 什麼都不忌諱
- 【百家鎖】'pet1 kaŋ soŋ 兒童佩戴的種飾物，用金子或銀子製成
- 【百姓】'pet1 cinŋ 對官吏而言的平民 || 又叫「老百姓」lauŋ pet1 'cinŋ
- 【伯母】'pet1 muŋ 稱同輩朋友的母親 ||

伯另音 paŋ

## p'et

- 【白晝】'p'et1 luŋ 二十四節氣之一 || 白另音 p'aŋ(或 p'aŋ)
- 【白果】'p'et1 kuŋŋ 銀杏
- 【迫】p'et1 折騰：一滴子一點兒東西～進～出 病倒冒有，就是～不得
- 【魄】p'et1 迷信認為附在人身上的一種無形的東西。每個人都有魂和魄。受驚嚇後，魂魄可能嚇丟。魂丟了要用叫魂的辦法招回來。魄丟了則不能叫，因為魄是髒的。招魄的辦法是在丟了魄了人的床前放把椅子，椅子上放一面鏡子

## met

- 【脈】met1 脈搏
- 【墨】met1 ①用煤烟或松烟等製成的黑色塊狀物，用於寫毛筆字 ②用塊狀的墨加水研出來的墨汁
- 【墨魚】'met1 nieŋ 烏賊
- 【墨水】met1 suiŋ 寫鋼筆字用的水
- 【墨斗】met1 tsuŋ 木匠用來畫直綫的工具
- 【墨綫】met1 cienŋ ①裝在墨斗中的綫繩 ②用墨斗的綫繩打出來的黑綫
- 【墨盒子】met1 hot1 tsɿŋ 文具。在方形或圓形的小盒裏放絲綿，灌以墨汁，供寫毛筆字用
- 【墨汁】met1 tsit1 用黑色顏料加水 and 少

量膠質製成的液體，用於寫毛筆字

【墨筆】'meŋ pit 毛筆

【墨綠】'meŋ liu? 深綠色

【默寫】meŋ cia 憑記憶把一段文字背著寫出來

【默神】meŋ sin 凝思，沉思：坐得前裏

【默讀】'meŋ t'u? 不出聲地讀課文

## tet

【得】tet ①得到；獲得：～了頭獎 一百塊你～六十塊還嫌少，你想～幾多？

②演算產生結果：一二～三，一二～四

【得】tet 用於動詞形容詞前、表示能夠、可能：你冇有票就不～進去進不去，我就～進去進得去！眼睜得屋裏～乾噉乾得了嗎？你个病不喫藥郎～好怎麼能好？

【得意忘形】tet i uoŋ ein 形容淺薄的人稍稍得志，就高興得控制不住自己 ㄹ 忘另音 uoŋ, moŋ

【得過且過】tet kuo te'ia kuo 勉強過得下去就暫且這樣過下去

【得罪】tet ts'ui 招人不快或懷恨；冒犯：我什哩事～了你？

【得了】tet lieu 表示情況很嚴重：你還冇有鬼大指年齡很小就不把大人指父母放得眼裏，大了還～啊？

【得】tet ①用在動詞後面，表示可以這樣做：熟个喫～，生个喫不～，箇個位子又不是你屋裏家个，你坐～我也坐～ ②用在動詞和補語中間，表示可能：箇個喫～動，許個喫不動 | 渠～張嘴惡特會話說，你哪裏話～渠贏說得過他？ ③用在動詞和補語中間，表示結果或程度：寫～蠻好！熱～要死 | 累～腰酸背痛

【得】tet ①用在動詞後面，意思相當於“在”或“到”：攔～桌上 | 睏睡～地下不起來 剩菜剩飯都倒～瀝缸泔水缸裏 ②用在動詞後面，構成狀語，表示方式：路不遠，我走～去 | 若去 | 你跟我滾～出去！ | 借乘[sin]轎車子推～渠去

## t'et

【特別】t'et p'iet 與眾不同：人家都規規矩矩坐到，就你～！

【特事】t'et s 故意：渠～講樣，莫答渠渠

## let

【肋巴骨】let pa kut 肋骨 ㄹ 巴字此處又可讀 p'a

【勢】let 植物上的刺 | 勢，廣韵三等職韵林直切：“趙魏間呼棘，出方言”。南呂讀如一等

【熱和】let fo 暖和：等大～了，到北京去玩下了 | 屋裏房裏有箇火還是一些 ㄹ 和另音 fo, fu, uo

【熱水】let sui 經過加熱而溫度較高的水：用～洗臉

【熱水瓶】let sui p'in 盛熱水的保溫瓶

【熱水瓶膽】let sui p'in tan 熱水瓶中的玻璃容器

【熱天】let t'ien 指夏天

## tset

【𧈧(子)】tset ma? (ts) 蝗蟲。也叫𧈧蚱(子) ma -tsa(或 ts'a) -ts ㄹ 𧈧，廣韵陌韵彫格切：“𧈧”，集韵注：“𧈧蟲名似蝗而小”；集韵又音側

格切：“蛭蛭蟲名蠍蛭也”。蛭，廣韵陌韵莫白切：“蛭蛭蟲”，集韵注：“蛭蛭蟲名蠍蛭也”

【浙江】tset1 - kəŋ 省名

【側到睏】tset1 - tau k'un 側着睡

【側邊】tset1 pien 旁邊：睏睡得我～|你坐得中間，讓渠坐得～

【貞怪】tset1 kuai 貞備；埋怨

【蝦蛛(子)】tset1 tɕy (·tsɿ) 蜘蛛 tset1，按規律應是古入聲開口字，可以來自咸山攝二等知章兩母，曾攝三等莊母。廣韵均無合適的字。蝦，廣韵薛韵職悅切：“蜘蛛”；集韵株劣切：“蟲名，蛛蟲也”，均爲合口，應讀 tsot1。今暫用此字

【摺子】tset1 - tsɿ 用紙摺疊製成的冊子，多用於記賬。舊時有錢人家在一些熟識的店鋪裏買東西常不用現金而用摺子記數，到一定時候結算：明日你帶個人挑副擔子，搨我个～去辦年貨買過年用的物

【摺被火】tset1 p'ɿ - fo 疊被子

【摺衣裳】tset1 i - sən 疊衣服：我忙得～着～，顧不得顧不|跟渠倒茶|你幫我搨箇件衣裳摺起來

【摺扇】tset1 sen 可以摺疊的扇子：一把～

【鯽魚】tset1 nie 一種魚||鯽，廣韵三等職韵子力切：“魚名”，按規律讀 teit1，南昌讀如一等德韵子德切

## ts'et

【册】ts'et1 量詞，用於一套書分裝的本兒：一共～|讀第～

【廁所】ts'et1 so 專供人大小便的地方

||廁所是新說法，一般叫茅廁 mau1 - ts'ɿ 所另音 su

【測字】ts'et1 ts'ɿ 問吉凶禍福的人寫或抽一個漢字，算命先生做出各種解說

【撒職】ts'et1 tsɿ 撤銷職務

【徹】ts'et1 (重物下落)碰：前扇牆倒了，～死了一個人

【徹】ts'et1 哄騙：是真个啊？不要～我

【賊】ts'et1 偷東西的人：△捉～捉賊，捉奸捉雙

## set

【色氣】set1 tɕ'i 顏色：箇件衣裳个式樣蠻好，就是～不太好

【舌苔】set1 t'ai 舌頭表面上滑膩的物質

【折面子】set1 mien - tsɿ 丟臉

【設法】set1 fat 想辦法：你～請渠來一趟|△眼睛急急眨，肚裏在～眼睛急速地眨表明心裏在想主意

【塞戾縫】set1 piet1 fuŋ 喻指吃(含不滿的感情色彩)：你搨去～喇！||縫另音 fuŋ1

【齋】set1 齊齋：～得要死，借渠个東西用一下都不肯

【齋鬼】set1 kui 各齋鬼

【齋戾】set1 piet1 各齋的人(罵人話)：是隻～

【蝨】set1 蝨子：生～長蝨子|捉～抓蝨子|△窮生瘡，富生～||蝨又可戲稱[富貴蝨] fu1 - kui ts'uŋ1

【蝨蟻子】set1 tei - tsɿ 蝨子的卵

【舌頭】set1 t'eu 人或動物口腔裏的一個器官

【折】set1 ①丢失，遺失：新買个自來水筆

||用幾日就一潑了 ②損失, 損耗: 濕  
个東西一乾當然會~

【折本】setɿ pinɿ 虧本(跟“賺錢”相對)

【折秤】setɿ ts'inɿ 貨物重新過秤時因為  
已經損耗而分量減少

## het

【核桃】hetɿ t'au 一種乾果, 外殼堅硬

【黑】hetɿ ①像煤或墨一樣的颜色 ①

(心腸)壞; 狠毒: 渠个心好一哦, 假貨  
充真貨賣, 還賣得死貴

【黑紫羔】hetɿ tsɿ kauɿ 一種黑色的羔  
羊皮

【黑板】hetɿ panɿ 可以在上面用粉筆寫  
字的黑色的木板或其他材料做的平板

【黑眼睛珠子】'hetɿ ɲanɿ tɕian tɕyɿ  
tsɿ 黑眼珠兒

# iet

## piet

【戾】piet1 女陰：你娘个～罵人話<sup>1</sup> 賣<sup>1</sup> 卅  
從語音對應規律看，此音應源自古咸  
山兩攝開口三等幫母，與北京音不是  
同一來源

【戾崽子】'piet1 tsai1 - ts1 罵人的話

## p'iet

【撇脫】p'iet1 t'at 不費事，輕易就可以  
辦到：不還清賬就想走，冒有前<sup>1</sup> 沒那麼  
容易！ 話得好<sup>1</sup> 說得多輕巧！

【別個】p'iet1 - ko 別人：你不要就把給得  
～

【別人】p'iet1 nin 指自己或某人以外的人：  
就我們幾個人，冒有～|渠只顧自  
己，不管～|人另音 lin1

【別什哩】p'iet1 - sit1 - li 別的東西：還買  
～噉？|～都能把給得你，只有箇樣東  
西我要留到

【別什哩事】p'iet1 sit1 - li s1 別的什麼  
事：還有～要我幫忙噉？

## miet

【撼】miet1 擘(糕餅等)：我喫不了一個，  
你～些子到我<sup>1</sup> 撼，廣韵薛韵亡列切：  
“手拔，又摩也，批也，摔也”

【箴】miet1 竹子劈成的細長的薄片，用  
來編製竹席、籃筐等竹器。箴分青箴  
和黃箴

【箴拍子】miet1 - p'a? - ts1 細而短的箴條

或用竹子破開做成的像簍子一樣的細  
竹棍兒

## tiet

【跌】tiet1 落下：好生搵到，莫～得地下

【跌價】tiet1 ka1 商品價格下降

【跌臉】tiet1 lien1 丟臉

【跌色子】tiet1 set1 - ts1 擲色子

【跌跌倒倒】tiet1 tiet1 tau1 - tau 踉蹌：  
走路～，跟喫醉了酒樣个|倒另音  
lau1

【跌格子】tiet1 kiet1 - ts1 擺架子

## t'iet

【貼】t'iet1 把薄片狀的東西粘在另一個  
東西上：～郵票<sup>1</sup> - 佈告<sup>1</sup> - 音樂

【貼】t'iet1 拿自己的錢給別人補上：幫渠  
辦事，我自箇<sup>1</sup> 己還要～車錢

【貼邊】t'iet1 pien1 縫在衣服裏子邊上  
的窄條|“邊”字此處讀上聲

【鐵】t'iet1 一種金屬：△人是～，飯是鋼，  
油鹽菜蔬兩邊幫<sup>1</sup> 舊觀念認為飯是主要的營  
養，菜只起輔助作用

【鐵路】t'iet1 lu1 火車行駛的用鐵軌和  
枕木鋪成的路

【鐵灰】t'iet1 fi1 顏色的一種，像鑄鐵  
鍋那樣的灰色

【鐵軌】t'iet1 kui1 鋼軌

【鐵匠】t'iet1 tɕ'ion1 製造和修理鐵器的  
人，也叫『打鐵个』(a1 t'iet1 ko

【碟子】t'iet1 - ts1 底平而淺的器皿。盛



醬油、醋等調味品的很小；盛菜的略大，但比盤子小

## liet

【列位】liet1 ui1 各位；諸位

【劣】liet1 舊時學校打分有時用“優良中可劣”或“優良帶可劣”五級制，劣為不及格

【烈】liet1 (馬)架驚不馴

【揆】liet1 ①扭轉：搦手巾～乾來 ②扭斷；折：不聽話我搦你個頭一下來！

## teiet

【接】teiet1 ①連接：兩根繩子～起來 ②接受：我寫個信你～到了啵？|把給你你就～到 ③迎接：我到門口去～渠|我來～渠回去

【接濟】teiet1 tei 在物質上援助

【接二連三】teiet1 o1 liet1 san1 接連不斷

【接漏】teiet1 leu1 漏雨時用容器接住：要落大雨，快坐備甕幾個盆～

【接連】teiet1 liet1 一次跟着一次；一個跟着一個

【接生】teiet1 san1 幫助產婦分娩 牛男音 sen1

【接風】teiet1 fun1 設酒食招待遠道來的人

【接龍】teiet1 lun1 接七、熬七。一種用牌九玩的遊戲。牌九的每一張牌都由兩種點數組成，拼結時必須是兩張牌一端的點數相同

【揭】teiet1 ①把粘在別的物體上的片狀物取下：搦膏藥～下來 ②把蓋在上面的東西拿起：～開蓋子

【結巴(子)】teiet1 pa (ts1) 說話口吃的人：是隻～

【結婚】teiet1 fin1 男子和女子經過合法手續成為夫妻

【結髮夫妻】teiet1 fat1 'fu1 te'i1 第一次結婚的大妻：△～窮也好，雙綫補衣衣也半

【結髮个】teiet1 fat1 -ko 第一次結婚的：渠現在个女客妻不是～，是～死了以後又娶个

【結殼】teiet1 k'o1 ①結痂 ②喻指臉上、手上有像痂一樣的污垢：臉上都結了殼，還不願洗！

【節氣】teiet1 -te'i 一年有二十四個節氣，即立春、雨水、驚蟄、春分等等

【節巴】teiet1 -pa ①竹子、甘蔗各段之間相連的地方 ②木材上的疤痕，是分枝在幹枝上留下的

【癩子】teiet1 -ts1 皮膚病，症狀是局部出現充血硬塊，化膿，紅腫，疼痛

## te'iet

【切】te'iet1 用刀把物品分割：～菜|刀不快了，～肉～不動 蘿蔔～片子還是一絲子？

【切糕子】te'iet1 kau1 -ts1 家製的食品。用大米麴揉成團，再切成一片一片，與白菜等在鍋裏煮熟

【切麵】te'iet1 mien1 機器軋制的乾麵條

【揭】te'iet1 外

## njet

【押】njet1 ①用姆指和別的手指夾：你～到綫个箇～頭 你～到箇隻蝴蝶个翅

膀 ②用手指把軟東西弄成一定的形狀：你跟我用泥巴～一隻狗

【捏像】niət1 te'iaŋ1 前綴形容詞，非常相像；非常像真的：畫得～，裝得～假裝得跟真的～樣，話得～說得像真的似的

【鑼】niət1 玩兒：日有人跟我～，跟你話得～個說着玩兒的，莫當真。首隻細鬼小孩兒不曉得幾好～，非課、度商業的魚怯切：“樂也”

【鑼子】niət1 tsɿ 拔除毛或夾取細小東西的用具

## ciet

【些】ciet1 ②表示不定的數量：箇～|許～|哪～|問[kan1]～|時有些時候；過些天再去|你再喫～ ②放在形容詞（或形容詞＋“了”）後，表示略微的意思：箇隻鞋子大了～|渠年輕～|慢～喫，表示數量更少或程度更輕微時，些的後面可以加“子”尾

【屑子】ciet1 tsɿ 碎渣兒：餅乾～|麵包～

【屑屑子】'ciet1 ciet1 tsɿ 碎渣兒（含有輕視的感情色彩）：點心喫完了，就盤[iaŋ1]剩了些～

【楔】ciet1 在下面墊（使平、使加高）：桌了箇隻角矮，一些紙|箱子不要擱得地下，掇個凳兒～到

【歇下子】ciet1 ha tsɿ 歇會兒

【歇口氣】'ciet1 k'ieu1 te'ia 休息一會兒

【歇伏】ciet1 foʔ1 在伏人停止工作去休息：到廬山～去了

## kiet

【革】kiet1 擔擾：出門一個多月還冒來

信，渠娘～得要死

【草職】kiet1 tsɿ1 撒職

【紇吧紇縫】kiet1 li kiet1 tau1 形容綫、繩等糾結一團：△～筋連子、～子連筋，～終不散，～氣死人 註：魚新

【紇縫】kiet1 tɕal 綫、繩等紮成的結

【屹蚤】kiet1 tsau 跳蚤：△龍配龍，鳳配鳳，～配臭蟲

【隔閡】kiet1 het （人與人之間的）意見不和：兩個人有箇子～，見面都不打招呼 隔另音 kaʔ1

【□緊】kiet1 tein1 前綴形容詞，形容非常緊，不鬆：綁得～|渠來得～ 按規律，不送氣的塞音塞擦音聲母不拼陽入，此處的 kiet1 讀音特殊

## k'iet

【克膝】k'iet1 et 膝蓋

【刻】k'iet1 計時的單位，十五分鐘為一刻：現在是兩點～，還早，在箇裏這兒也就坐了～把子鐘一刻鐘左右

【刻字令】k'iet1 ts'ɿ1 -ko 從事雕刻印章業務的人

【刻薄】k'iet1 -poʔ （待人、說話）冷酷無情；過分的苛求 薄字此處聲母不送氣

【咳】k'iet1 咳嗽：～了幾久？|～得兇嘅？咳哪得利害嗎？|不要對到人～

【客氣】k'iet1 -te'i 漂亮：兩姊妹都生得好～

【剋】k'iet1 迷信的人認為命中注定會對某人不利：命裏話說渠～隻|～人|～子

【□蛻】k'iet1 -ma 青蛙

## ŋiet

【額外】'ŋiet1 uai1 副詞，格外：對渠～好  
|| 額另音 ŋiaʔ1

## iet

【咽】iet1 聲帶過分疲勞而發不出聲：到處喊你，喉嚨都喊～了

【頁】iet1 量詞，書本中的一張紙：～～書

【穞穀子】'iet1 kuʔ1 -tsɿ 子粒不飽滿的稻穀 || 穞，廣韵葉韵益涉切：“禾不實”

【壓】iet1 器物受壓而凹下去：乒乓球等被渠踩～了 | 茶葉瓶鐵皮的茶葉罐搭揸～了

【葉勝】iet1 .paŋ 翅膀 || “勝”字按規律應讀 paŋ1，此處可能受輕聲影響，韵母讀成 aŋ

# uət

## kuət

【國旗】kuət₁ tɕ'i₁ 代表一個國家的旗幟

【國語】kuət₁ ny₁ ①舊時稱漢語的普通話 ②舊時指中小學的語文課

【國貨】'kuət₁ fo₁ 舊時指我國自己生產

的工業品

【國歌】kuət₁ ko₁ 由國家正式規定的代表本國的歌曲

【國音字母】'kuət₁ in₁ ts'ŋ₁ mu₁ 舊時稱注音字母

## it

## pit

【不】pit1 副詞，表示否定：～去<sup>1</sup>～喫<sup>1</sup>～遠<sup>1</sup>～高<sup>1</sup>～嚟<sup>1</sup>～動

【不做聲】pit1 tsu1 teit1 不做聲，不吭聲

【不舒服】pit1 ey1 -fu? 指身體不適或有點小病：渠箇兩日有滴子～

【不許】pit1 ey1 不允許：～渠出去

【不打自招】pit1 ta1 ts'ŋ1 tseu1 比喻無意中暴露了自己做的錯事

【不過意】pit1 kuon1 in 過意不去：總是講樣麻煩你，實在～

【不如似】pit1 e1 -sɿ 不如，比不上：招呼照顧得你箇好，連你个親生女都～渠

【不在乎】pit1 ts'ai1 -fu 不放在心上：你話說，批評渠，渠也～

【不消】pit1 gieu1 不需要，不用：箇種事渠自己自然會辦好，～你話說

【不曉得飽足】pit1 gieu1 tet pau1 -teiu? 指吃東西不知道控制，吃飽了還吃

【不要臉】pit1 ieu1 hen1 不感到羞耻，不顧羞耻(罵人的話)：～，偷人家个東西喫<sup>1</sup>要另音 ieu1

【不要緊】pit1 ieu1 tein1 沒關係：對不住，隔<sup>1</sup>下搨你个衣裳舞<sup>1</sup>腌<sup>1</sup>了——～，～

【不尷不尬】pit1 kan1 pit1 kai1 左右為難，不好處理：你箇塊布買得～，做一條褲子有多，做兩條又差一滴<sup>1</sup>少點兒

【不敢當】pit1 kon1 toŋ1 謙辭，對對方

的招待、誇獎等表示承當不起

【不怎樣】pit1 tsen1 ioŋ1 不怎麼樣(即不是很好)：你看渠个字寫得好啵？——我看也～

【不便】pit1 p'ien1 不適宜：你們屋裏有个事，我～多嘴<sup>1</sup>便另音 p'ien1

【不見得】pit1 teien1 -tet 不一定：你話說渠一定會來，我看～

【不成器】pit1 ts'in1 te'ia 沒出息：渠幾個崽兒都～||成另音 ts'ag1, saŋ1

【不成話】pit1 ts'in1 ua1 不像話：你个崽兒<sup>1</sup>慣得～

【不認賬】pit1 nin1 tsog1 不承認說過的話

【不認得】pit1 nin1 -tet 不認識：箇个字我也～||个人你莫跟渠走

【不妨】pit1 faŋ1 表示可以這樣做，沒有什麼妨礙：你～試一下||妨，北京話此處讀陰平；南昌讀陰去(對到北京話是陽平)

【不答人】pit1 tat1 nin1 不理人

【不答應】pit1 tat1 in ①不同意，不允許：你答應，我就去買；你～，我就不買  
②不依，不饒：渠要是搞鬼，不要話說你～，我也～

【不恰】pit1 kot1 不和：兩個人～||恰，廣韻合韻古杏切：“併恰聚也”；集韻葛合切：“說文合也”

【不得】pit1 tet1 不能夠，做不到：天潮，衣裳眼[log1]晾得屋裏～乾<sup>1</sup>冒有票，～進去

【不得已】pit1 tsit1 i4 無可奈何，不得不  
如此：我講樣做也是一

【不得了】pit1 tsit1 liɐu4 ①表示情況很  
嚴重：～，頭都打破了！②表示程度很  
深：兩個人硬好得～

【不敵】pit1 t'it1 不如；比不上：你个老弟  
弟未有良心出孝做父母之心，有好喫个總  
想到我，你～渠

【不服】pit1 fu21 對訴訟的判決或對爭執  
的裁定表示不接受

【不得】pit1 tsit1 用在動詞後面，表示不  
可以那麼做，做了會有不好的後果：喫  
～！喫了會癆[lau4]毒死个|進去～，進  
去了就出不來个|話說～！等被人家聽  
到了不得了

## fɪt

【佛手】'fit1 siu4 一種水果，形狀像半握  
着的手

【佛七】'fit1 te'it1 舊時南昌佑民寺每個  
星期天上午舉行一次拜佛活動，許男  
信女自由參加，這種活動叫佛七：禮拜  
日佑民寺有～

【忽】fit1 把紙煤兒吹燃的動作：你不會  
～～不着

【佛】fit1 泛指佛教中的神：△壓下心頭  
火，剔起～前燈

【佛】fit1 糊塗：你～了啊？火都玩得个  
啊？，搵我都舞～了搵糊塗了

【佛珠菩薩】fit1 tɛy p'u4 sat 迷信傳  
說中的神，傳說“長毛近反”（太平天  
國起義）時，佛珠菩薩變成一個巨人，  
坐在南昌城牆上，腳伸到贛江裏，“長  
毛”害怕了，沒敢進南昌

【佛頭顛腦】fit1 t'eu tien4 lau4 每頭轉

向：箇兩目忙得我～

## tɪt

【□】tit1 蹶：路不平，車又開得快，硬～  
得人死真把人蹶死了

## t'it

【突然】t'it1 len4 忽然：渠～跑得來，話  
說有急事

## lit

【入湧古子】lit1 mi4 ku4 tsɿ 潛水，北方  
有的地區叫扎猛子|湧，集韻隊韻莫  
佩切：“潛藏也”

【日蝕】lit1 sɿ1 太陽被月亮遮住的天文  
現象：過去一般人不懂科學，認為是  
天狗把太陽吃了，把這種現象叫「天狗  
喫日頭」t'ien4 kieu4 te'ia21 nit1  
-t'eu

【日曆】'lit1 lit1 記有年、月、日、星期、節  
氣、紀念日等的本子，一年一本，每日  
一頁，逐日揭去|日另音 nit1

## tsit

【汁豆豉】'tsit1 t'eu4 tsɿ 豆豉的一種，用  
來泡成汁，起醬油的作用。泡過後的  
豆豉本身棄去不吃

【只】tsit1 ①副詞，表示限於某個範圍：  
渠～喫精肉瘦肉，～滴一點肥个都不喫  
②僅有：都出去了，屋裏家裏～有我～  
一個人

【只要】'tsit1 iɐu4 連詞：～你肯去，別什  
哩都好話別的都好說！△～功夫深，寸鐵  
磨成針

【只管】'tsit1 kuon4 副詞，儘管：有什哩

事要我幫忙你～話說

【卒(子)】tsit1 (ts1) 象棋棋子名：～過河，限於黑方。紅方叫[兵] pin1

【指姆頭子】tsit1 ɿna t'eu1 ts1 手指。也說[指頭(子)] || 指另音 ts11

【指頭(子)】tsit1 t'eu (ts1) 手指。也說[指姆頭子]

【指頭印】tsit1 t'eu in1 在器物上留下來的指紋痕迹：漆還冒乾，不要去摸，一摸就一個～'指得乾乾淨淨个鏡子又舞了箇多～'簽字畫押摁的指紋叫'手印 siu1 in1

【指頭縫】tsit1 t'eu fuŋ1 手指併攏時，手指間的縫隙 || 縫另音 fuŋ1

【指甲(子)】tsit1 kat (ts1) 指尖上面的角質物 || 甲字在“指甲”一詞中以及跟它組成的其他詞語中又可讀 k'al

【指甲子花】tsit1 kat ts1 fa1 鳳仙花

【指甲蓋子】tsit1 kat p'uŋ1 ts1 指甲蓋兒

【指甲縫】tsit1 kat fuŋ1 指甲蓋兒跟指尖肌肉連接處，這個地方容易藏垢 || 縫另音 fuŋ1

【執照】tsit1 tseu1 由主管機關發給的允許營業的證明文件

【臍】tsit1 油質食物腐敗：油～了 | 臘肉～了

【織女】tsit1 ny1 民間故事中的仙女，下凡與牛郎成親，生了一子一女

## ts'it

【出】ts'it1 量詞、戲曲中的一個獨立劇目：～一戲

【出】ts'it1 出產：景德鎮～瓷器，萬載江西的一個縣～爆竹跟夏布

【出世】ts'it1 s11 出生

【出奇】ts'it1 t'e11 不平常，太奇怪：話說得～，我不相信，今年熱得～

【出氣】ts'it1 t'e11 把心裏的怨憤發泄出來：你不要搗我～

【出喜事】ts'it1 'ei1 s11 出天花、麻疹

【出家】ts'it1 ka1 離開家庭到廟宇裏去做僧尼

【出嫁】ts'it1 ka1 女子結婚：三個女還有兩個冒～

【出去】ts'it1 t'e'ie 從裏面到外面去：你們兩個打架～打

【出大喜事】ts'it1 't'ai1 ei1 s11 出天花

【出來】ts'it1 lai 從裏面到外面來：屋裏屋子裏熱，你～涼快涼快！門反鎖了，我不得～出不來

【出水花花】ts'it1 'sui1 fa1 fa 出水痘

【出鬼】ts'it1 kui1 蹊蹺；奇怪：你話說～破？我明明搗一張十塊錢个票子攔得桌上，打個轉身離去再回來回來就成了五塊个

【出頭】ts'it1 t'eu1 出面；帶領：箇種事你莫～ | △是非只因多開口，遭殃皆因好～

【出小喜事】ts'it1 'sieu1 ei1 s11 出麻疹

【出口】ts'it1 k'ieu1 說出話來：箇種事我話說不～

【出醜】ts'it1 ts'iu1 露出醜相；丟人：喫醉了就回去睡覺睡覺，不要在箇裏～，故意出渠个醜

【出版】ts'it1 pan1 把書刊報紙等印出來

【出產】ts'it1 ts'an 生產的物品：你去个地方有什哩當地个～帶些回來

【出遠門】ts'it1 'yon1 min1 到比較遠的地方去

【出門】ts'it1 min1 到外地去：渠屋裏个

男个他家的人一去了一輩子冒出過門

【出殯】ts'it1 pin1 把靈柩送到墓地安葬

【出行】ts'it1 ein1 農曆大年初一清晨開

財門後，出大門到外面走走，以圖吉利

（參見「開財門」k'ai1 ts'ai1 min1。

行另音 hen1, hen1, hən1

【出名】ts'it1 mian1 有名聲；名字為大家

所熟知：景德鎮个瓷器、南豐个橘子，

全曉都一「名另音 min1

【出血】ts'it1 cyot1 血管壁破裂，血液流出

【赤手空拳】ts'it1 siu1 k'ug1 te'yon1

「打鬥時手上沒有拿任何武器」赤另音

ts'a1

【赤膽忠心】ts'it1 tan1 tsug1 ein1 形容

十分忠誠

【赤身露體】ts'it1 sin1 lu1 t'it1 不穿衣服，赤裸着身體

【侖子】ts'it1 ts1 己之兄弟、表兄弟或堂兄弟的兒子

【侄女】ts'it1 ny1 己之兄弟、表兄弟或堂兄弟的女兒

【出去】ts'it1 te'ie 用在動詞後，表示動作由裏向外離開說話的人：窩裏个衣裳穿得一眼看起來

【出來】ts'it1 lai ①用在動詞後，表示動作由裏向外朝着說話的人：你跟～我滾～！「搗桌子搗抬一桌子本來是緊攏攏着

②用在動詞後，表示由隱蔽到顯露：有什哩事你話說～，不要悶得心裏

（或 sa1）

【實惠】sit1 -fi 指花錢不多而能吃饱吃好：在自己屋裏裏做幾樣菜請客比在館子裏飯館裏喫要～

【實歲】sit1 sui1 一種年齡計算法，人生下來每過一個新年才加一歲（跟“虛歲”相對）

【實心竹子】sit1 ein1 (su1 ts1 竹子的一種，心是實的，比人姆指略粗，可做拐杖

【十】sit1 數詞||後面加個位數構成數詞：十、到十九，重音在後一音節。前面加二到九構成數詞二十、三十、四十，直到九十，重音在前一音節。二十、三十等後面加個位數，構成數詞二十一、二十二，直到九十九，十讀輕聲

【十多年】sit1 to nien1 十幾年

【十多日】sit1 to nit1 十幾天||日另音 lit1

【十點半】sit1 tien pon1 一種賭博方法。賭具可以用麻將或撲克牌。一人做莊，玩的人可以一張一張地要牌，最多要五張，然後比點數大小，所要的牌的點數加起來超過十點半則等於零

【十順】sit1 sun1 打麻將或掙牌九時，擲色子決定下一個誰擲或從誰開始抓牌，擲出十點時叫十順

【十冬臘月】sit1 tug1 'lat1 nyot1 指農曆十月、十一月、十二月，天氣寒冷的季節

## sit

【石榴】sit1 liu1 一種水果||石另音 sa1



## it

## pit

【必定】pit t'm 表示判斷或推論的確  
鑒或必然：我話說渠～會來个，箇不是  
來了啊！定另音 t'iaŋ

【畢恭畢敬】pit kuŋ pit tɕin 十分恭  
敬

【畢業】pit nɕet 在學校學習期滿，考試  
及格，結束學習

【逼】pit 感到氣悶：～死了悶死了，打開  
窗子敲敲氣

【逼】pit 逼迫：你不要～我

【逼飯】pit fan 燜飯：你去逼滴子甯兒  
飯

【逼上梁山】pit saŋ t'liŋ san 比喻  
被迫做某種事：我是一，計有法法

【逼不得已】pit pit tɕi li 情況所迫；  
迫不得已：～我才狠樣話那麼說

【逼自逼百】pit paʔ pit paʔ 擬聲詞。  
木柴燒裂的聲音

【筆】pit ①寫字的用具：一枝～|一管～  
②量詞：～一 款(錢、賬)

【筆頭子】pit t'eu tsɿ 毛筆用以寫字  
的部分

【筆頭子】pit t'eu tsɿ 寫文章的能力：  
渠～快

【筆挺】pit t'in (衣服)燙得很平而褶  
疊的痕迹又很直：穿得～

【筆筒子】pit t'uŋ tsɿ 保護毛筆筆頭  
的筆帽，過去都是銅製的

【筆迹】pit tɕit 每個人寫字的特徵：箇

是渠个～|迹另音 tɕiaʔ

【嘍嘍】pit tɕet 密度比較小的斜紋的織  
品，有毛的，也有棉的

【碧】pit 用於人名

## p'it

【疋】p'it 量詞：～布

【弼馬瘟】p'it ma un 西游記中玉皇  
大帝給孫悟空封的官

【辟邪】p'it cia 迷信用語，表示能消除  
妖魔鬼怪的侵擾

【劈拍劈拍】p'it p'aʔ p'it p'aʔ 擬聲  
詞，鞭炮聲

【莽救】p'it tɕiu 莽莽

【鼻子】p'it tsɿ 嗅覺器官：△～底下  
[tɕi ka] 就是路不認識路沒關係，只要用嘴  
聞就能找到

【鼻子尖】p'it tsɿ tɕien 指嗅覺靈敏：  
就你个～，～有好嗅个就嗅[ciuŋ]到  
了！你个鼻子真尖！

【鼻屎】p'it sɿ 鼻腔裏乾結的鼻涕

【鼻毛】p'it mau 鼻腔內生長的毛

【鼻眼】p'it ŋan 鼻孔，鼻子眼兒

【鼻樑】p'it liŋ 鼻子隆起的部分

【鼻公】p'it kuŋ 鼻子

【鼻血】p'it cyot 鼻腔裏流出來的血

【鼻十】p'it si 牌九用語。兩張牌的點  
數加起來是十或二十

【鼻涕】p'it tɕi 鼻腔黏膜所分泌的液  
體：△～一搭～搭到嘴說孩子哦！總掛着鼻涕  
|擤[sen]～|涕，廣韵作漬，齊韵他計

切：“分泌”。按規律應讀 t'it, 此處讀入聲韻母不送氣聲母是輕聲所致

## mit

【密】mit 事物之間距離近；事物的部分之間空隙小：頭髮～ 布織得～ | 樹栽得太～了

【蜜蜂】'mit fəŋ 能採花粉釀蜂蜜的昆蟲

## tit

【的】tit (鐘錶)準確：你个錶～嘅？

【底下】tit ka 下面：桌子～ 牀～ | 面～ | 正是我个衣裳，你个衣裳都在～ | “底下”兩個字讀音都特殊

【滴】tit ①液體 一點一點地向下落：～眼藥 喫一餐飯身上總是～ 好多油 搵用嘴接到，莫～得身上 ②量詞，用於滴下的液體：～水(雨、眼藥水、眼淚)

【滴水】tit su 水 一點一點地向下落：衣裳冒撥[liet] 汗乾，跟[loŋ] 麻得許裏還在～

【滴涿滴涿】tit tɔʔ tit tɔʔ 擬聲詞。滴水的聲音

【嫡親个】tit tɕin ɿko 血統最接近的：渠是我～姐

【嫡長子】tit tsəŋ tsɿ 正妻所生的長子 | 長另音 tsəŋ

【嘀嗒嘀嗒】tit tat tit tat 擬聲詞。鐘錶走的聲音、滴水的聲音

## t'it

【迪】t'it 只用於人名和烏魯木齊的舊名“迪化”

【剔】t'it 漢字的筆畫之一，由左邊起筆

向右斜上方收筆，有的方言叫“提”，也有的叫“挑”

【敵人】t'it lin 敵對的人

【踢燕子】t'it ien ɿ tsɿ 踢毽子 | 燕子的燕讀上聲

【狄】t'it 姓

【笛子】t'it tsɿ 橫笛 土一點的說法是 liaʔ tsɿ，笛字的聲母讀如來母，韻母用白讀

【粒】t'it 量詞。用於粒狀的東西：～米(脂麻、穀稻穀、沙、珠子) | △～穀，漲破屋謎語：油燈的火焰 | 粒字讀音特殊

## lit

【力氣】lit tɕi 使重物移動的力量：我冒有～，挑不動

【力量】lit liəŋ 能力：我冒有～供你上大學 | 量另音 liəŋ

【立夏】lit ha 二十四節氣之一 || 南昌風俗立夏這天家家都甯做米粉肉吃，並日用秤稱一稱體重

【立早章】lit tsau ɿ tsəŋ 說明“章”字是由“立早”二字構成的，以區別同音字，多用於姓氏用字：我姓章，～

【立秋】lit tɕiu 二十四節氣之

【立春】lit ts'un 二十四節氣之一

【立冬】lit tuŋ 二十四節氣之一

【律師】lit sɿ 替當事人處理有關法律事務的專業人員

【栗炭色】lit k'ɔʔ set 像栗子殼兒那樣的顏色：下身穿一條～个褲子

【歷史】lit sɿ ①社會的發展過程或某個人過去的經歷 ②一門課程

## tɕit

【即】tɕitɿ 擠出一點兒(尿): 屙尿都不好生屙, 一回一滴子一點兒

【急驚風】tɕitɿ tɕiŋɿ fuŋɿ 中醫指小兒由於發高燒兩眼直視或上轉、牙關緊閉、手足痙攣的病: △ ~ 碰到慢郎中喻指急事卻遇上慢郎了 || 驚另音 tɕiaŋɿ

【急性子】'tɕitɿ ɕiaŋɿ tsɿ 性情急躁的人 || 性另音 ɕinɿ

【急急忙忙】tɕitɿ tɕit mɔŋɿ mɔŋɿ 因有急事而匆匆忙忙: 扒了兩口飯就 ~ 走了

【集】tɕitɿ 逢一定日子舉行的集市: 哪日个 ~ ? ~ 今日逢 ~ || 集, 古從母字, 此處讀如精母

【積】tɕitɿ 中醫指兒童消化不良的病: 吐裏有 ~

【積德】tɕitɿ tɕetɿ ①迷信的人指爲了求福而做好事 ②要對方別爲自己做自己不願意的某事時說的口頭語: 你 ~, 千萬莫跟我做箇個媒說這個媒

【積蓄】tɕitɿ -ɕiu? 積存的錢

## tɕ'it

【乜】tɕ'itɿ 數詞

【乜】tɕ'itɿ 人死後的第七天、第十四天、第二十二天, 即逢乜的日子叫做乜, 這天要舉行祭奠活動: 明日是你爺交个 ~ || 詳見「做乜」tsuɿ tɕ'itɿ

【乜嘴八舌】tɕ'itɿ tsuiɿ patɿ sɛɿ 喻指人多嘴雜, 大家紛紛議論

【乜手八腳】tɕ'itɿ suɿ patɿ tɕioʔɿ 喻指人多手雜, 大家一齊動手

【乜上八下】tɕ'itɿ sɔŋɿ patɿ haɿ 指心情

不安

【乜折八扣】tɕ'itɿ tsɛɿ patɿ k'ieuɿ 指扣除這又扣除那

【乜咳乜咳】tɕ'itɿ k'ietɿ tɕ'itɿ k'ietɿ 擬聲詞。咳嗽的聲音

【乜敲乜敲】tɕ'itɿ k'oʔɿ tɕ'itɿ k'oʔɿ 擬聲詞。敲擊的聲音

【滯人】tɕ'itɿ -nin 涼的東西使人接觸後產生寒冷的感覺: 天冷了, 晒簞子睡竹席有滴子有點兒 ~ || 滯, 集韻緝韵乞及切: “說文幽濕也” || 人另音 linɿ

【滯骨】tɕ'itɿ kutɿ 使骨頭都感到寒冷。形容非常冷: 玩雪玩得 ~ 雙手 ~

【及】tɕ'itɿ (粥)稠

【及格】tɕ'itɿ kietɿ (考試成績)達到或超過規定的最低標準

## nɿt

【日子】nɿtɿ -tsɿ 日期: 揀個好 ~ || 日另音 litɿ

【日曬夜露】nɿtɿ saiɿ iaɿ luɿ 指東西沒有遮蓋地放在露天裏白天太陽曬, 晚上露水浸

【日頭】nɿtɿ t'eu 太陽: △懶婆娘, 晒#到 ~ 黃 || 也說「太陽」t'aiɿ iɔŋ

【日捲夜鋪】nɿtɿ tɕyɔŋɿ iaɿ p'uɿ 指沒有固定的床鋪, 晚上睡覺時臨時搭個鋪, 白天又恢復原狀 || 鋪另音 p'uɿ

【日天】'nɿtɿ t'ienɿ 白天(用於指白天時間的長短): 夏天 ~ 長, 夜天短; 冬天 ~ 短, 夜天長

【日上】'nɿtɿ sɔŋɿ 白天

【日日】nɿtɿ -nɿt 每天, 天天

## cit

【吸鐵石】cit1 t'iet1 saʔ1 磁石 || 石另音 sit1

【咭】cit1 胳肢, 撓人的癢處: 莫 — 我, 我怕 — | 咭, 廣韵質韵許吉切: “笑”

## it

【一】it1 數詞

【一子挑兩房】it1 tsɿ1 t'ieu1 liəŋ1 fəŋ1 一個男子兼做兩房的繼承人: 渠是 —

【一步登天】it1 p'u1 ten1 t'ien1 比喻生活或地位一下子提高得非常多

【一肚】it1 t'u1 滿肚子: 本來渠就一個氣, 你還去惹渠 | 肚另音 tu1

【一舉兩得】it1 tɕy1 liəŋ1 tɕi1 做一事情, 得到兩種收穫

【一下】it1 ha1 用在動詞後面, 表示做一次或試着做: 你出去看 —, 看渠來了冒 | 你嘗 —, 鹹淡合適嘅?

【一下(了)】it1 ha1 (-tsɿ) 會兒, 表示短暫的時間: 你先坐 —, 我 — 就回來

【一夜】it1 ia1 一整夜: 打麻將打了 —

【一夜到天光】it1 ia1 tau1 t'ien1 kuəŋ1 一夜到天亮, 整個晚上: — 都冒交眼合段

【一個子】it1 ko1 -tsɿ 獨自一人: 我們上街買東西, — 卜子 — 會兒就回來, 你 — 在屋裏家裏乖乖了乖乖兒的玩

【一個禮拜】it1 -ko li1 paɿ1 一星期

【一個一個】it1 ko əɿ ko 一個一個(僅用於指人。意思是一個一個都那樣): 聽到有好喫个, — 都來了 | 渠幾個崽兒了 — 都流哩流氣

【一個角子】it1 ko kɔʔ1 -tsɿ 一個銀幣

(民國早期鑄造的)

【一個歲子】it1 -ko k'ɔʔ1 -tsɿ 一個銅元

【一五一十】it1 ŋɿ1 it1 si1 比喻敘述得沒有遺漏: 渠 — 都跟我話說了, 你還想瞞我?

【一挨到】it1 ŋai1 -tau 動輒, 動不動就: — 就哭, 真是隻哭鬼! || 也說[挨到] ŋai1 -tau

【一塊錢】it1 k'uai1 tɕ'ien1 一元錢

【一堆】it1 tui1 — 起; 同一個處所: 兩個人坐得 —, 箇兩樣東西分開擱, 不要擱得 —

【一刀兩斷】it1 tau1 liəŋ1 t'on1 比喻堅決地斷絕關係: 講樣个人還不跟渠離婚? 叫我早就跟渠 —

【一條邊】it1 t'ieu1 pien1 指一溜房子: 箇 — 冒有幾間鋪子商店

【一了哩】it1 lieu1 -li (從過去到現在) 一直是: 渠个爺父 — 就不喜歡渠

【一勾】it1 kieu1 漢字筆畫的一種: 都寫得蠻好, 就是 — 差滴了事差點兒勁

【一餐】it1 ts'an1 相當於“一陣、一場、一次”: 話正[tsaŋ1]了說好了, 說定了來喫飯, 忙了我半日, 臨時變卦又不來了, 害得我白忙了 — | 路箇遠, 來 — 也不容易, 多住兩日再走 | 人家求你 —, 你就幫渠 — 回忙

【一乾二淨】it1 kon1 əɿ tɕ'in1 形容一點不剩: 屋裏家裏值錢个東西等被渠賣得 — || 乾另音 tɕ'ien1, 淨另音 tɕ'iaŋ1

【一點】it1 tien1 漢字筆畫的一種: 玉字有 —, 土字冒有 —

【一臉】it1 lien1 滿臉: — 个灰 | — 个肥皂

【一千】it1 tɕ'ien1 數詞

【一年到頭】it1 nien1 tau1 t'ieu1 指整

年：～都在鄉下作田種田

【一頓子】it1 tin1 ts1 (用於吃東西)不間斷地，一氣兒：一斤雞蛋糕渠～就喫潑了

【一陣家子】it1 ts'in1 ka ts1 會兒：坐了～|剛才還出太陽，～就烏雲陡暗黑去蔽日，大山將室|筒幾日～熱，～冷，當心莫受寒

【一身】it1 sin1 滿身：～个汗|～个土|潑得人家～|涿[tɔʔ1]淋(淋)得～辣濕很濕

【一清二楚】it1 tɕ'in1 e1 ts'ua1 形容完全清楚：賬目～

【一星半點】it1 em1 pon1 tien1 比喻很少|星另音 ciang1

【一橫】it1 uaŋ1 漢字筆畫的一種：末字上頭～長，底下[tit1 ka1]～短；木字上頭～短，底下～長||橫另音 fen1, uaŋ1

【一張票子】it1 tsəŋ1 p'ieu1 ts1 一張鈔票

【一冬】it1 tuŋ1 整個冬季：～都冒落雪

【一捺】it1 lat1 漢字筆畫的一種：一點一橫一撇～，是個“文”字

【一則】it1 tsət1 則字前面加“一、二”等，用於列舉原因和理由：渠个病～是底子身體素衰弱，一則是筒幾日太勞累

【一撇】it1 p'iet1 漢字筆畫的一種：末字多～是個朱字

【一直】it1 ts'it1 漢字的筆畫，北京叫“豎”

【一筆】it1 pit1 計算漢字一個字的筆畫數的單位：箇一個字你少寫了～△～難寫個熊(或其他的姓)字意思是說同一宗族的人要和睦，步互相幫助

【一剔】it1 t'it1 漢字筆畫的一挑

【一日到夜】it1 nit tau1 ia1 一天到晚：～在外頭玩

【一百】it1 paʔ1 數詞|百另音 pet1

【一百一】it1 paʔ1 it1 數詞，等於一百加一十：～，一百二一百二十，一百三一百三十||末了的“一”換成“二、三…九”可構成同性質的數詞一百二到一百九。開頭的“一”可換成“兩、三…九”而構成兩百一，兩百二到兩百九，三百一到三百九，直到九百九，這一類數詞用於數數，不能跟量詞組成數量結構

【一百一十】it1 paʔ1 it1 sit1 數詞：一塊錢|一斤||前一個“一”可換成“兩、三…九”，後一個“一”可換成二、三…九”構成一百二十、一百三十到一百九十，兩百一十、兩百二十，直到九百九十

【一角錢】it1 koʔ1 tɕ'ien1 一毛錢(一元的十分之一)

【一脚】it1 tɕioʔ1 剛才：～還在筒裏，你早來一步就碰到渠了

【乙】it1 天干名：甲～丙丁

【逸馬】it1 ma1 算命的術語。命裏帶逸馬的人將遠離家鄉到外地工作和生活

# ut

## kut

【骨子】kut1 ·tsɿ 傘、摺扇的骨架，也喻指人的骨氣：△陽傘雖破，～還在喻指窮而有骨氣

【骨子裏】kut1 ·tsɿ liɿ 比喻內心或實質上(含貶義)

【骨氣】'kut1 tɛ'ɿɿ 剛強不屈的氣概

【骨牌】'kut1 p'aiɿ 牌九的另一種說法，一般叫[牌九 p'aiɿ tɛiɿɿ]

【骨頭】kut1 ·t'eu 人和脊椎動物體內的堅硬組織

【骨頭子屑】kut1 ·t'eu ·tsɿ ɕietɿ 用來表示一種貌似罵而實為疼愛的感情：話說你个～哦！對孩子說的話表示的一種反應

【骨督骨督】kut1 tuʔɿ kut1 tuʔɿ 象聲詞，液體沸騰、水流涌出或大口喝水的聲音 | 北京話讀 kuɿ tuɿ，寫成“咕嘟”

【骨肉】'kut1 niuʔɿ 指親生的子女

【骨肉還鄉】'kut1 niuʔɿ fanɿ ɕiəŋɿ 姐妹的女兒嫁給兄弟的兒子(也就是舅父

舅母成為公婆)叫骨肉還鄉，習俗認為這種結親會影響家族的興旺發達 || 還另音 uanɿ, hatɿ

## ut

【机子】ut1 ·tsɿ 小板凳

【屋裏】ut1 ·li 家；家裏：進～去 | 到我～坐下了坐會兒 || 屋，按規律讀 uʔɿ，此處受後字聲母同化，[ʔ]尾變成[t]尾

【屋裏人】ut1 ·li ninɿ 關係密切的親戚：都是自己～，冒有外人 | 自己～還作禮講客氣啊？ || 人另音 linɿ

【核】ut1 桃、李、橘子、柚子等水果中的硬子實：桃子～ | 橘子～ | 廣韵寫作櫛，沒韵戶骨切：“果子櫛也出聲譜”，集韵又寫作核。核另音 hɛɿ

【殞死】'ut1 sɿɿ 淹死：你想～渠啊？ | 渠个細崽小兒了玩水游泳玩得～了 | 渠會玩水，殞渠不死淹不死他 || 殞，廣韵沒韵烏沒切：“内頭水中”

## yt

## tɕyt

【橘子】tɕytɿ ˧ tsɿ 一種水果，南豐橘子是江西的特產

【橘綠】tɕytɿ liuʔɿ 前綴形容詞，形容植物、菜蔬、瓜果鮮綠的顏色：～个韭菜 | 筒盆花養得幾好多好，葉子～个

## nɐyt

【ㄣ】nɐytɿ 扭傷：～到了腳 | 手～，到了

## ɕyt

【戌】ɕytɿ 地支名：申酉～亥

【戌軟】ɕytɿ nyonɿ 前綴形容詞，形容東西柔軟，給人一種舒適、喜愛的感觉：今日个飯米飯～个，幾多好喫 | 新被火棉被就是好，蓋得身上～个

# aʔ

## paʔ

- 【白】paʔ₁ 位數詞，前面加“一、兩、三……九”組成複合的數詞：一～|兩～|三～|九～ 白另音 pət₁
- 【伯爺】paʔ₁ ia₁ 父之兄
- 【伯娘】paʔ₁ nioŋ₁ 父之嫂 || 也叫[母娘] mu₁ ·nioŋ
- 【爸爸】paʔ₁ ·paʔ 父親。也叫[爺] ia₁
- 【柏樹】¹paʔ₁ ey₁ 常綠喬木，葉鱗片狀，果實為球果 | 柏另音 pət₁
- 【柏木】¹paʔ₁ muʔ₁ 柏樹做的木材：～棺材
- 【擘開膀】paʔ₁ ·k'ai k'a₁ 大腿向兩邊分開：～騎得板凳上
- 【擘開腳】paʔ₁ k'ai tɕioʔ₁ 兩腿向兩邊分開：～站得那裏屙屎
- 【□叫】paʔ₁ tɕieu₁ 形容燒劈柴時發出的乾裂聲

## p'aʔ

- 【白】p'aʔ₁ 沒有效果；徒然：～跑一趟、一個人也沒碰到 | 白另音 p'et₁
- 【白字】¹p'aʔ₁ ts'ɿ₁ 別字
- 【白蟻】p'aʔ₁ ·ni 昆蟲，形狀像螞蟻，群居，吃木材
- 【白鶯】¹p'aʔ₁ lu₁ 一種野生的鳥，也叫[鸞鶯] ¹lu₁ sɿ₁
- 【白飯】¹p'aʔ₁ fan₁ 見[客飯] ¹k'aʔ₁ fan₁
- 【白糖】¹p'aʔ₁ t'ɕŋ₁ 蔗糖的一種，白色

【拍巴掌】p'aʔ₁ pa₁ ·tsəŋ 拍手

【白】p'aʔ₁ 像霜或雪的顏色：～布|～紙，～衣裳|～顏色|穿一身～|越洗越～

【白鱔】p'aʔ₁ tɕ'i₁ 白鱔豚 || 關於白鱔的民間傳說參見[江豬] kəŋ₁ tɕy₁

【白胡椒】¹p'aʔ₁ fu₁ ·tɕieu 胡椒的一種，白色

【白蘿蔔薯】p'aʔ₁ lo₁ ·p'o ey₁ 甘薯的一種，皮為紅色，較薄，心白

【白口喫】p'aʔ₁ k'ieu₁ tɕ'iaʔ₁ 不吃飯而光吃菜(菜本該配着飯吃)；菜是配飯个，不能～

【白板】p'aʔ₁ pan₁ 麻將用語。指沒有任何字或花色的牌

【白蘭花】p'aʔ₁ ·lan fa₁ 一種香花，白色，狀如毛筆頭，可供婦女佩帶

【白眼睛珠子】p'aʔ₁ ·ŋan ·tɕiaŋ tɕy₁ ·tsɿ 白眼珠兒

【白木耳】p'aʔ₁ ·muʔ e₁ 銀耳

## maʔ

【麥子】maʔ₁ tsɿ 一般指小麥

## faʔ

【□】faʔ₁ 扔，丟棄：冒有用个東西都～潑去 || 也同[釘] tian₁

## tsaʔ

【耗】tsaʔ₁ ① 壓：搗个塊石頭～到|兩個人～得來 上 ② 下賭注：你～幾多錢？|你～哪 門牌九有順門、大門、反門三方？



𠂔耗，廣韵陌韵陟格切：“耗櫛，壓酒器也”

【耗界】ts'aŋ kai (球類比賽)壓綫

【炙火】ts'aŋ fo (爲了取暖)烤火

【隻】ts'aŋ 量詞：——鷄(狗，老虎，魚，雀子，鬼，人，瘋子，啞吧，碗)

【摘】ts'aŋ 採摘：——朵花，——個桃子

## ts'aŋ

【尺】ts'aŋ 量長度的器具

【尺寸】ts'aŋ ts'un (長度(多指一件東西的長度)：箇件衣裳穿得合身，你就照箇個——買

【赤膊子】ts'aŋ po? tsɿ 蟬螂。參見【煤撥子】ts'aŋ ·po? tsɿ

【赤膊鬼】ts'aŋ ·po? kuɿ 流氓，無賴

【赤腳】ts'aŋ teioŋ 沒有穿鞋襪的腳：——雙——打——

【拆】ts'aŋ 拆開；拆毀：渠搗到什哩東西都——，——了再鬥渠渠。你早先住个地方都——潑了

【拆其拆壁】ts'aŋ ·te'i ts'aŋ piaŋ 弄得乒乒乓乓亂響：渠——發氣生氣就在屋裏——

【拆洗】ts'aŋ ciu (棉衣、棉被等)拆開來洗乾淨後又縫上：等天好我來——被火被

【坼】ts'aŋ ①裂而未離：碗搭——了 ②裂罅：碗上有一條——

【𠂔】ts'aŋ 掙扎以擺脫束縛：鷄搗繩子——脫了

## saŋ

【𠂔欄子】saŋ lan ·tsɿ 𠂔欄 || 𠂔另音 tsan

【石】saŋ (用肩膀)扛 || 石另音 sit

【石螺】saŋ lo 螺螄的一種。參見【螺螄】lo ·sɿ || 石另音 sit

【石灰】saŋ fii 白灰，一般家庭常用來撒在牆腳以吸潮和殺蟲

【石頭】saŋ ·t'eu 石：——塊—— | △茅缸裏頭个——，又臭又硬喻指人脾氣倔

【石板】saŋ pan ①片狀的石頭 ②一種文具，可以用石筆在上面寫字

【石筆】saŋ pit 用滑石製成的筆，用來在石板上寫字

## kaŋ

【格】kaŋ 貨架或櫃櫥用木板分隔的層：擱得上頭許—— | 格另音 kiet

【格子】kaŋ tsɿ 窗，也叫【窗子】ts'əŋ ·tsɿ

【格子】kaŋ ·tsɿ 隔成的方形空欄或框子：先在白紙上打好——，再在——裏頭寫字

【隔】kaŋ ②夾在兩個事物之間：△人心——肚皮，鍋心——甑箆指人心不可知 ①間隔；距離：——兩日再去——渠住个地方——我好遠

【隔】kaŋ ①連詞，表示後一事是由前一事引出來的。前一事可以是暗含的，意思相當於“這麼一來，這一下”：賺了幾個錢，——就花天酒地，——郎辦[pan]這一下怎麼辦？ ②現在(含有與過去對比的意思)：——懂事多了過去不大懂事，現在很懂事了 || kaŋ 可能是“箇下”[ko ·ha]合音變來的，韵母 a 讀輕聲時常變成 ·aŋ

【隔四】kaŋ sɿ 當別人闖了禍時常說此話，意思是“你瞧，這一下怎麼辦？”

【隔夜】kaʔŋ iaŋ 隔一夜：～个茶|△教化  
子乞弓留不得～食比喻有什麼好吃的東西  
口氣就要吃完

【隔要死】<sup>1</sup>kaʔŋ ieuŋ sɿŋ 這一下可要命

【隔不得了】<sup>1</sup>kaʔŋ pāŋ tɿt liuŋ 這一下  
糟了，這一下可了不得

【隔一日】kaʔŋ ɿt nāt 隔一天：打了好  
久个脾寒患了很長時間的癩瘋，一發作～  
回

【隔百】kaʔŋ paʔŋ 象聲詞，形容竹、木、骨  
頭等折斷的聲音！《現代漢語詞典》寫  
作“嘎巴”。百另音 pət

## kaʔŋ

【客】kaʔŋ 客人：夾了～，好多～

【客氣】kaʔŋ tei ①在交際場合有禮  
貌：你認得許個老板，怪不得對你許  
～，又倒茶，又搗烟 ②對人謙讓：你倒  
不～，坐下來就喫 ③說客氣的話；做  
出客氣的動作：你跟渠還～有哩，把絲

你你就接到

【客飯】<sup>1</sup>kaʔŋ fan 舊時飯館按份數計  
價的飯食有兩種。一種有菜有飯，叫  
客飯；一種有飯無菜，叫“白飯”<sup>1</sup>[p'aʔŋ  
fan]。飯是不限量的，儘飽，故要的份  
數不得少於吃的人數。菜有定量，一  
份菜允許兩個人吃。爲了節省，可以  
兩種飯搭配着要：我們四個人，要三個  
～，一個白飯

【客棧】kaʔŋ ts'an 見[旅社] li sa

## haʔŋ

【嚇】haʔŋ 嚇唬：莫～我|～我跳|～得  
我要死|△人～人，～死人用來告誡人不要  
隨便開玩笑嚇唬人，因爲人比鬼怪等更容易使人  
受驚

【嚇死了】haʔŋ sɿŋ liu 嚇極了：舞弄得  
～身～

【嚇死巴人】haʔŋ sɿ paŋ nāt 形容非  
常嚇：雙手～，還不快去洗乾淨！

## ia?

## pia?

【壁】piaŋ 牆壁：～上有隻蚊蟲咬我 △拆東～，補西～，拆南～，補北～，拆～補～，補～幾口令

【壁蛇(子)】'piaŋ saŋ (tsɿ) 壁虎

## p'ia?

【劈柴火】p'iaŋ ts'aiŋ fo 用斧子或劈刀把木柴破開

【劈手】p'iaŋ siuŋ 形容手的動作異常迅速，使人來不及防備：我剛要接過來，渠～就搶得去了

【劈柴】'p'iaŋ sciŋ 前綴形容詞。形容塞得滿滿的，沒有空隙的地方：東西擺得～，連走路個地方都冇有

## tia?

【鈎】tiaŋ 捏住猛然一拽：～寒毛'△冷水～鷄毛比喻錢一點兒一點兒不起眼地花掉或輸掉：搥[tsouŋ]扎了一根刺，幫我～出來'幫我～一下裏頭个衫袖我一下裏面衣服的袖口 | 廣韵錫韵都歷切：“引也”

【滴巴子】tiaŋ pa (tsɿ) 很少一點兒：喫～酒，冇有關係，喫多了才傷身體 | 滴另音 titɿ

【滴家子】tiaŋ ka (tsɿ) 一點點：箇～肉這麼一點點肉夠哪個喫？

【滴家大子】tiaŋ ka vaiŋ tsɿ 一點點大：包子～一個，一日氣能喫十幾二十個 | 一個人話起事來跟大人一樣 | 人

另音 t'oŋ

## t'ia?

【捆】t'iaŋ 捆，綁：搥梁～起來，找根繩子搥箇包點心～起來

## lia?

【笛子】liaŋ tsɿ 樂器，用竹管製成，橫着吹 | 也叫[笛子] t'itɿ tsɿ

【櫟了豆腐】liaŋ tsɿ t'euŋ fu 用櫟實磨成麵做的涼粉

【櫟櫟】liaŋ lia? 櫟實，櫟樹的果實

## tɕia?

【迹】tɕiaŋ 器物上的疤痕：箇隻碗有～條～

【迹耳】tɕiaŋ eŋ (大的或尖的聲音)刺耳

【迹眼】tɕiaŋ ŋaŋ 扎眼，即惹人注目

## tɕ'ia?

【喫】tɕ'iaŋ 吃；喝；吸：～飯'～酒 | 一加 | 喫，廣韵錫韵苦擊切：“喫食”

【喫醋】tɕ'iaŋ ts'euŋ 產生嫉妒情緒

【喫苦】tɕ'iaŋ k'euŋ 經受艱苦：渠怕～ | 從小冒喫過苦

【喫花齋】tɕ'iaŋ 'faŋ tsaiŋ 只在某些特定的日子吃齋，一般是初一十五和逢年過節的日子

【喫茶】tɕ'iaŋ ts'aŋ ①喝茶 ②喝開水

【喫價】tɕ'iaŋ kaŋ 好；了不起；身價高

(包括形容人和形容物):渠是教授呢,好~哦! | 箇筆字寫得好~ | 你箇隻鉢蠻~哦

【喫夜飯】te'iaʔ₁ 'ia₁ fan₁ 吃晚飯

【喫寡酒】te'iaʔ₁ 'kua₁ tɕiu₁ 光喝酒而沒有下酒的菜

【喫奶】te'iaʔ₁ lai₁ 嬰兒吮吸媽媽的奶汁

【喫齋】te'iaʔ₁ tsai₁ 信神佛的人爲了修行而不吃葷腥,喫齋又分“喫長齋”和“喫花齋”兩種

【喫水】te'iaʔ₁ sui₁ 指米在煮成飯時吸收的水多:箇可買个米比頭回个~次的~

【喫虧】te'iaʔ₁ k'ui₁ 受到損失或傷害:買熟人个東西不會~ | 我讓你躲到渠是怕你碰到渠要~ | 喫了虧也不敢話說

【喫早飯】te'iaʔ₁ 'tsau₁ fan₁ 吃早飯

【喫頭】te'iaʔ₁ t'eu₁ 得到牌局抽的頭錢。舊時有人因一時經濟困難而邀幾個人打麻將,賺取頭錢。玩牌者帶有助人目的,給的頭錢比較多

【喫頭】te'iaʔ₁ t'eu₁ 常跟動詞“有”或“沒有”搭配,表示食物有或沒有可吃之處,值得吃或不值得吃:箇種梨喫得嘴裏跟鋸屑銀木樣个,有什哩~ | 箇個酒還有滴了~

【喫酒】te'iaʔ₁ tɕiu₁ 喝酒

【喫晝飯】te'iaʔ₁ 'tɕiu₁ fan₁ 吃午飯 || 也說「喫中飯」

【喫飯】te'iaʔ₁ fan₁ 吃飯:在我箇裏這兒~ | 喫了飯再走

【喫冤枉】te'iaʔ₁ yon₁ uoŋ₁ 貪污

【喫現飯】te'iaʔ₁ 'ɕien₁ fan₁ ①吃上頓留下來的剩飯 ②喻指手藝人對不合格的產品進行返工:那隻裁縫手藝不

好,總是~

【喫烟】te'iaʔ₁ ien₁ 抽烟:我不會~

【喫輪供】te'iaʔ₁ 'lin₁ tɕiuŋ₁ 由子女輪流贍養 || 輪另音 lin₁。供另音 tɕiuŋ₁

【喫零碎】te'iaʔ₁ lian₁ ·sui₁ 吃零食 || 零另音 lin₁

【喫長齋】te'iaʔ₁ 'ts'oŋ₁ tsai₁ 一年三百六十五天都吃齋 || 長另音 ts'oŋ₁

【喫通】te'iaʔ₁ t'uŋ₁ 推牌九時,莊家牌最大,把所有其他三家的賭注全吃了

【喫中飯】te'iaʔ₁ 'tsuŋ₁ fan₁ 吃午飯 || 也說「喫晝飯」 || 中另音 tsuŋ₁

【喫得消】te'iaʔ₁ ·iet₁ ɕieu₁ 能支持;支持得住;受得了:要走幾十里路,你~噠?

【喫得進】te'iaʔ₁ ·iet₁ tɕin₁ 吃得下:添許多飯盛那麼多飯,~噠? | 有滴子頭痛腦熱不怕,只要喫得飯進吃得下飯

【喫不消】te'iaʔ₁ ·pit₁ ɕieu₁ 不能支持;支持不住;受不了:箇遠个路,靠兩隻腳走,我是~

【喫不進】te'iaʔ₁ pit₁ tɕin₁ 吃不下:箇一小碗飯還~啊? | 這兩日身體不舒服,喫飯不進吃不下飯

【喫白】te'iaʔ₁ p'aʔ₁ 見〔畫鷄腳叉〕 fa₁ tɕi₁ tɕioʔ₁ ts'a₁

【喫獨食】te'iaʔ₁ t'uʔ₁ ·sit₁ 只自己一個人吃,不給別人吃:你不要~,也把些到人家喫

【喫足了】te'iaʔ₁ tɕiuʔ₁ ·heu₁ (對某種食物)吃夠了

【席子】te'iaʔ₁ ·ts₁ 草蓆

## ŋiaʔ

【額角】ŋiaʔ₁ ·koʔ₁ 額的兩旁 || 額,古梗攝二等字,按規律應讀 ɣaʔ₁,此處讀如

三四等 韻字另在 *ɲietɿ*

**ciaʔ**

【錫】ciaʔɿ 一種金屬

【錫箔】'ciaʔɿ p'ɔʔɿ ❶ 迷信用品，用來招  
金錠銀錠的一種紙 ❷ 包香烟用的錫  
紙

# uaʔ

kuaʔ

【ㄅ】kuaʔɿ 形容招風耳長的樣子：渠个  
耳朵生得～

k'uaʔ

【ㄅ】k'uaʔɿ 用一隻手把摺扇猛地張開  
的動作：扇子都等被你一破了

## ɔʔ

## pɔʔ

【剝】pɔʔ1 去掉外面的皮或殼：～橘子 | ～花生

【剝殼】pɔʔ1 k'ɔʔ1 剝去外面的殼：喫瓜子不會～，連殼噉

【博師】'pɔʔ1 sɿ 木匠

【博士】'pɔʔ1 sɿ 學位的最高一級

【駁】pɔʔ1 量詞，用於人（常用於分成一批一批的人）：來了～～人 | 走了～～又來～～

【駁】pɔʔ1 反駁：不管渠話什哩說什麼你也不要～渠

【駁子】pɔʔ1 -tsɿ 駁船

【駁魚(子)】'pɔʔ1 nieɿ (-tsɿ) 和尚念經時敲的木魚

【駁殼槍】pɔʔ1 -k'ɔʔ te'iaŋ 手槍的一種

## p'ɔʔ

【泊】p'ɔʔ1 量詞：～～痰 | ～～屎 | ～～尿

【雹子】p'ɔʔ1 -tsɿ 冰雹：落～

【薄】p'ɔʔ1 扁平物上下兩面之間的距離小（跟“厚”相對）：～棉襖 | ～襪子 | 箇塊肉指豬肉个皮～

## mɔʔ

【幕】mɔʔ1 ①舞臺上的幕布 ②量詞，用於話劇：演完了～～

【膜】mɔʔ1 薄而有彈性的東西：笛子上个～破了，吹不響

【莫】mɔʔ1 見[莫] motɿ

## fɔʔ

【霍】fɔʔ1 慌；慌張：四二年日本人打南城，起先飛機轟炸都冒在意，聽到炮響隔這一下才～了

【霍亂】'fɔʔ1 lonɿ 一種傳染病

【霍閃】fɔʔ1 sen 雲層放電時發出的閃光

【霍閃娘娘】fɔʔ1 -sen niangɿ -niangɿ 民間傳說中管閃電的神

【霍香】'fɔʔ1 ɕiaŋɿ 一種中藥

## tɔʔ

【沍】tɔʔ1 量詞，用於稀軟的一團東西：～～粥 | ～～鼻涕 | ～～泥巴

【啄】tɔʔ1 鳥、鷄用尖嘴餵：鷄～米 | 鷄也會～人 || 啄，廣韵覺韵竹角切“鳥啄也”，知母讀如端母

【啄腦蓋】'tɔʔ1 lauɿ kaiɿ 奔兒頭，即前額生得向前突

【啄木鳥】tɔʔ1 -muʔ ɲieuɿ 一種鳥，能啄木頭，捕食樹洞中的害蟲

【涿雨】tɔʔ1 yɿ 淋雨 || 涿，集韵覺韵竹角切：“說文流下滴也…”按規律應讀 tsɔʔ1，知母讀如端母

【搯】tɔʔ1 用彎曲起來的手指擊打頭部：不聽話就～渠兩下 || 廣韵藥韵張略切：“擊也”，三等知母讀如一等端母

【搯背脊骨】tɔʔ1 piɿ -tɕiaʔ kutɿ 戳脊樑骨，即背後指着罵

【櫟】tɔʔ1 砍(樵)：上山～柴火 || 廣韵藥

韵張略切：“說文曰斫謂之格”，二等知母讀如一等端母

【**真**】tsɿ tsin 副詞。強調確實真實不假：渠～是講樣話个，不徹騙你|你～不去啊？，～是渠，箇多年樣子一滴一點都冒變

## t'ɔʔ

【**托**】t'ɔʔ 手掌或其他東西向上承受(物體)：湯湯菜燒手發子，搨個盤子～到端|你～到渠个頭，我跟給渠換個枕頭

【**托**】t'ɔʔ 委托；拜托：～你幫我帶封信|我脫不開身，～渠幫我代領領東西或錢

【**托夢**】t'ɔʔ muŋ 迷信認為，神仙或鬼魂可以通過夢與人會見，告訴人什麼事情或要求人辦什麼事，從神鬼的角度說，叫托夢：你爺指死去的父親昨日夜晩～到我，話說冒有錢用，明日我們跟渠給他燒些紙銀錢|你指死去的親人要接到我燒把給你个錢指紙錢、金錠等，就托個夢到我

## lɔʔ

【**烙鐵**】lɔʔ t'iet 裁縫用的工具，有一個長柄，頭部是一塊三角形的鐵板，放在火中加熱後用來熨衣服的某些部分

【**落土**】lɔʔ sɿ 下象棋時，士斜着走下來，也說[下土 ha sɿ]

【**落布**】lɔʔ pu 指裁縫剋扣顧客的衣料：裁縫不～，渠賺什哩啊？

【**落後**】lɔʔ heu 某一時間之後，常和“先前”連用：三月間來過一封信，～就冒有音信

【**落口消烱**】lɔʔ k'ieu eiəu iəŋ 形容糕點食品特別酥，一到嘴裏就化了：箇

個這種點心做得好，～

【**落象**】lɔʔ eiəŋ 下象棋時象斜着下來，也說[下象 ha eiəŋ]

【**落銅**】lɔʔ t'ung 從經手開支的錢中剋扣一點

【**落隻**】lɔʔ tsaʔ 停留，待：在屋裏不～指人老在外面跑，家裏一會兒也不待

【**樂得**】lɔʔ tət 因止合自己心意，也就順其自然：渠不讓我管，我～沾閑自在

【**駱駝**】lɔʔ t'o 生活在沙漠中的一種動物：△～骨頭，駱重不駱輕比喻有些孩子非得重重責打

【**落雨**】lɔʔ y 下雨：外頭在～

【**落雪**】lɔʔ cyot 下雪：△～不冷烱雪寒

## tsɿ

【**作**】tsɿ 弄；搞(含有造成不好的結果的意思)：幾個細鬼孩子在屋裏家裏～，搨屋裏～得嚇死了嚇死了

【**作**】tsɿ 陡，坡度大：樓梯～

【**作禮**】tsɿ li 講客氣

【**作氣**】tsɿ tɕ'ia 指某些食物對人體產生的一種不良作用，這些食物一次吃多了會使人有腹脹的感覺：芋頭是～个，糯米做個東西也是～个，我都不敢多喫||參[順氣] sun tɕ'ia

【**作酥**】tsɿ su 感到得意而不知如何是好(含貶義)：渠有了幾個錢就～|你又骨頭～，想駱打打啊？

【**作數**】tsɿ su 算數：我話事說話是～个||數另音 su

【**作古正經**】tsɿ ku tsin tɕin 正正經經地，認認真真地：寫字就～寫，玩就～玩，不要一邊寫一邊玩，寫也冒寫好，玩也冒玩好||止另音 tsəŋ, tsəŋ



【作假】tsɔʔɿ kaɿ 做客時爲了講客套而不說實話，如沒吃飯卻說吃過了，沒吃飯卻說吃飽了等等：我不會～，我真是喫了飯來个！想喫什哩都自己拈ts'au, 都莫～。

【作料】tsɔʔɿ lieuɿ 做菜時用來調味的蔥蒜姜、花椒、大料等。

【作嘔】tsɔʔɿ ŋieuɿ ①要嘔吐 ②令人厭惡：打扮得妖哩妖氣，叫人～。

【作寒作冷】tsɔʔɿ honɿ tsɔʔɿ laŋɿ 發燒時的感覺（覺得渾身發冷）。

【作田个】tsɔʔɿ t'ienɿ ko 農民。

【作繭】tsɔʔɿ t'eienɿ 蠶做繭：蠶要～了。

【作興】tsɔʔɿ ein 興，時興：早先女个都穿旗袍，解放後不穿了，隔而在又～穿了。

【作冷】tsɔʔɿ laŋɿ 因病而感到冷，是發燒的一種症狀：身上～。

【作法】tsɔʔɿ fatɿ 道士施法術驅妖捉邪。

【作惡心】tsɔʔɿ ŋɔʔɿ - ein 要嘔吐。

【捉】tsɔʔɿ 抓：你～到抓个渠个手，我來灌藥到渠喫！貓兒～老鼠。

【捉賭】tsɔʔɿ tuɿ 抓賭。

【捉奸】tsɔʔɿ kanɿ 抓奸：△捉賊捉贓，～捉雙。

【捉人】tsɔʔɿ ninɿ 抓人：警察～來了。捉了好多人。

【捉賊】tsɔʔɿ ts'euɿ 抓賊。

【捉蟲】tsɔʔɿ setɿ 抓蟲子。

【桌】tsɔʔɿ 量詞：～酒。

【桌子】tsɔʔɿ tsɿ 圓桌、方桌、書桌等的統稱。

【桌布】tsɔʔɿ puɿ 鋪在桌面上做裝飾和保護用的布。

【桌橫子】tsɔʔɿ uaŋɿ tsɿ 桌子的撐杆橫

另音 fenɿ, uaŋɿ。

【桌上】tsɔʔɿ soŋɿ ①桌面的上面：擱得～～有水，搵抹布來抹一下。②從席位角度指桌子：你坐得那張～去！箇張～還可以坐兩個人。

【着】tsɔʔɿ 用於表示一個動作或變化的句子的末尾，表示一件事完了之後再說或再怎麼樣：你不聽話吵，等你爺父親回來～，冬天我不想出遠門，等天熱和暖和了～。|| 着另音 ts'ɔʔɿ。

## ts'ɔʔɿ

【戳】ts'ɔʔɿ 尙：～你娘个屎罵人話。

【戳子】ts'ɔʔɿ tsɿ 圖章。

【昨日】ts'ɔʔɿ niti 昨天。

【着氣】ts'ɔʔɿ t'eɿɿ 生氣：莫～，跟渠着什哩氣。|| 着另音 tsɔʔɿ。

【着累】ts'ɔʔɿ luiɿ 受到勞累；消耗精神氣力：讓你～，真不過意。

【着到了】ts'ɔʔɿ -tau lieu 很熟悉的東西忽然一下子怎麼也想不起來，思想像卡了殼：箇個東西南北叫什哩，一下～，硬想不起來。

【着羞】ts'ɔʔɿ eiɿɿ 害羞：有滴子～，着什哩羞？

【着齋】ts'ɔʔɿ setɿ 捨不得：在身邊總嫌累，渠走了還真有滴子～。

【着準】ts'ɔʔɿ kietɿ 着急；心裏掛念；擔憂：走了箇久也沒來信，我～渠會不會有什哩事會不會出什麼問題！莫～，渠不會有事个。

【鑄頭】ts'ɔʔɿ t'eu 鑄子：對～賣潑了隻。

【鑿子】ts'ɔʔɿ tsɿ 在木料上挖槽或打孔的木工工具。

# sɔʔ

【索子】sɔʔɪ tsɿ 嘛將用語。指整條花色的牌。也叫「條子」t'ieɯɿ tsɿ

【索子】sɔʔɪ tsɿ 繩子

【縮】sɔʔɪ ①收縮：箇件衣裳一下水就～了好多 ②退縮：烏龜个頭又～進去了 ③不讓人注意而待着：渠一個人～得一隻角上

【縮水】sɔʔɪ suɿ 紡織品下水後收縮：箇個汗布會～

【勺】sɔʔɪ 把做的菜從鍋裏盛出來：鍋裏个菜～得箇隻碗裏

# kɔʔ

【各人】kɔʔɪ nɪnɿ 在不只一個人的場合指其中的每一個人：一個人一份，～喫一个|△～自掃門前雪

【各式各樣】kɔʔɪ sit kɔʔɪ iəŋɿ 許多不同式樣：～个人～个東西

【角】kɔʔɪ 牛角、羊角、鹿角等等的統稱：牛有～，馬只有一|黃牛个～小，水牛个～大|△爺娘生我惡又慳，頭上長了三隻～，鼻子靠到嘴，嘴又靠到腳謎語謎底是當地一種饅頭，用黃泥燒製成，燒木炭

【角】kɔʔɪ 貨幣的單位，一元等於十角：一～錢|兩～錢

【角子】kɔʔɪ tsɿ 舊時通用的銅幣和銀幣

【角上】kɔʔɪ sɔŋɿ 桌子上、場地上、箱子裏、抽屜裏、房間裏等等的拐角處：碗盪桌子中間攔，不要攔得～|襪子、褲頭子褲腰、手型子手袖兒都塞得箱子个四隻～，都坐得中間來，不要坐得～

【角落】kɔʔɪ lɔʔ 台兒兒：東西堆得～裏|坐得～裏|許隻～也掃形符帚掃一下

【格】kɔʔɪ 被硬的東西頂撞：～到了腰

【閣樓】kɔʔɪ ləuɿ 在較高的房間內上部的一間矮小的房間

【攔】kɔʔɪ 放：～得桌上|東西總是到處亂～

【攔】kɔʔɪ 卡住：抽屜～到了，扯不出來

【攔淺】kɔʔɪ tɕ'ienɿ (船)進入水淺處，船底挨到河床而不能行駛

【覺得】kɔʔɪ tɕɛɿ ①發生某種感覺：我～有滴子有點兒冷|～好累|～痛|～渠可憐 ③認為：你～渠可靠啲？||覺另音 kauɿ

# k'ɔʔ

【殼】k'ɔʔɪ 硬的外皮：瓜子～花生～|鷄蛋～|烏龜～，～喫不得

【殼子】k'ɔʔɪ tsɿ 銅元

【殼子】k'ɔʔɪ tsɿ 絡襪，做布鞋用的

【敲】k'ɔʔɪ 用手指曲起來擊打腦袋：渠不聽話你就～渠兩下|敲，廣韵覺韵苦角切：“敲打頭”

【二】k'ɔʔɪ 撞在有棱角的硬物上：手～得桌子角上，～出了血

# ŋɔʔ

【岳】ŋɔʔɪ 姓

【惡會】ŋɔʔɪ uiɿ 特別能：～張嘴～話說|～喫

【惡人】ŋɔʔɪ nɪnɿ 得罪人的人：你做好人，叫我做～，虧你想得出來||人另音 linɿ

# hɔʔ

【學苦】hɔʔɪ k'uɿ 前綴形容詞。形容味道很苦：藥～，我怕喫|嘴裏～，不想喫

東西

【學臊】<sup>○</sup>hoʔɿ sau˥ 前綴形容詞，形容氣味很臊

【學臭】<sup>○</sup>hoʔɿ ts'iu˥ 前綴形容詞，形容氣味很臭

【學費】<sup>○</sup>hoʔɿ fi˥ 學生向學校繳納的費

【學生】<sup>○</sup>hoʔɿ -sen ①在學校讀書的人 ②對神稱呼患天花、麻疹、水痘的孩子。迷信說法，主管天花、麻疹、水痘的是天花娘娘，患兒是天花娘娘的學生。|生另音 saŋ˥

【學堂】<sup>○</sup>hoʔɿ .t'əŋ 學校

【學樣】<sup>○</sup>hoʔɿ iəŋ˥ 仿效，跟着別人的樣子行事：別人食玩不念書，你不要～！不要學你爺父個樣，一日到夜一天到晚就曉得喫酒|越大指孩子長大越不學好樣

## ɔʔ

【□嘴】<sup>○</sup>ɔʔ ho˥ 感嘆詞。看見出現壞情況時的感嘆：～，火又去了貨火生了半天又沒生着而滅了|～，又倒了孩子搭積木，搭得挺好的又倒塌了

## ioʔ

## tɕioʔ

【角色】tɕioʔɿ ·sɛt 指有相當活動能力的人(略含貶義) || 角另音 kɔʔɿ

【腳】tɕioʔɿ ①動量詞：踢人家—— ②名量詞，指一步的距離：不遠，只有幾——路

【腳】tɕioʔɿ 既指腳，也指整條腿

【腳子】tɕioʔɿ ·tsɿ 液體或流體的殘利物

【腳背】tɕioʔɿ piɿ 腳掌的背面 || 背另音 p'ɿɿ

【腳布】tɕioʔɿ puɿ 擦腳布

【腳股子】tɕioʔɿ ku ·tsɿ 腿：——冒有力，走路要人扶 | △牛——望外 □[p'ieɿɿ]向外撇——喻指向著外人，不向著自己家裏人 || 股字在此處由於輕聲，又可讀 ·kut

【腳姆指頭】tɕioʔɿ ·ma tsitɿ ·t'eu 參見〔腳指頭〕 || 指另音 tsɿɿ

【腳丫子】tɕioʔɿ ɲaɿ ·tsɿ 兩個腳趾之間的地方：搥——

【腳下】tɕioʔɿ haɿ 腳底下或腳的周圍

【腳魚】tɕioʔɿ ɲieɿ 鰐

【腳板】tɕioʔɿ paɿɿ 腳掌

【腳板薯】tɕioʔɿ paɿɿ ɕyɿ 薯蕷，形狀扁平，有點像仙人掌

【腳板蘿蔔乾】tɕioʔɿ paɿɿ loɿ ·p'o konɿ 把蘿蔔切成大片而製成的乾兒 | 乾另音 tɕ'ienɿ

【腳板心】tɕioʔɿ paɿɿ ɕinɿ 腳心

【腳邊】tɕioʔɿ pienɿ 床分兩端，睡覺時腳所在的——端：睡覺睡覺個時間時候脫

個衣裳都擺放得——，不要亂釘[tiaŋɿɿ]掛

【腳尖】tɕioʔɿ tɕienɿ 腳的最前部分

【腳錢】tɕioʔɿ tɕ'ienɿ 指付給搬運東西的人的工錢

【腳盆】tɕioʔɿ p'inɿ 洗腳用的盆

【腳踏車】tɕioʔɿ t'at ts'aɿ 自行車 || 車另音 tɕyɿ

【腳指頭】tɕioʔɿ tsitɿ t'eu 腳趾。也說

〔腳指頭子〕〔腳姆指頭〕 || 指另音 tsɿɿ

【腳指頭子】tɕioʔɿ tsitɿ t'euɿ ·tsɿ 參見〔腳指頭〕

【腳指甲】tɕioʔɿ tsitɿ kat 腳趾甲 || 甲字此處又可讀 ·k'at

【腳底下】tɕioʔɿ titɿ kaɿ 腳下的地方：我——冒有東西 || “底下”兩字讀音特殊

【腳迹(子)】tɕioʔɿ ·tɕiaʔ (·tsɿ) 腳印兒 || 迹另音 teitɿ

## tɕ'ioʔ

【雀子】tɕ'ioʔɿ ·tsɿ 體形較小的鳥類

【雀子窠】tɕ'ioʔɿ ·tsɿ k'uonɿ 鳥窩

【雀斑】tɕ'ioʔɿ paɿɿ 臉上長的黃褐色或黑褐色的小斑點

【雀博】tɕ'ioʔɿ ·paʔ 為人不厚道

【嘴】tɕ'ioʔɿ 瞎說：你聽渠——意思是別信！

## ɕioʔ

【削水碗子】ɕioʔɿ suiɿ ·uon ·tsɿ 一種遊戲。用瓦片或石頭片順着水面平擲出去，技術高者可以使瓦片或石頭片不斷在水面彈跳，直至很遠：——要講樣削

## iɔŋ

【約】iɔŋ (手)比畫,揮舞:跟大人話事說話手還亂~,冇有一滴~點規矩!

【約手約腳】'iɔŋ siuɹ iɔŋ tɕiɔŋ 指說話時手亂比畫,含貶義

【藥鋪】'iɔŋ p'uɹ 賣藥的店鋪,一般指賣中藥的店鋪 || 鋪另音 p'uɹ

【藥薯】'iɔŋ eyɹ 變質了的甘薯,味道發苦

【藥膏】iɔŋ kauɹ 膏狀的外敷藥:塗滴子~

【藥罐子】iɔŋ kuonɹ tsɿ 熬中藥用的罐子

【藥粉】iɔŋ fɪnɹ 粉末狀的藥

【藥引子】iɔŋ inɹ -tsɿ 中藥藥劑中另加的一些藥物,能加強藥劑的效力

【藥房】iɔŋ fɔŋɹ 賣藥的店鋪,一般指賣西藥的店鋪

𠂔

uəʔ

kuəʔ

【郭】kuəʔɿ 姓

【桴磚】<sup>1</sup>kuəʔɿ tsonɿ 有錢人的墓裏，在棺材外面用磚砌一個拱券，這種磚叫桴磚：買一副。

𠂔

## uʔ

## puʔ

【□脆】puʔ ts'ui 前綴形容詞。形容蘿蔔乾、炒的豇豆等很脆

## p'uʔ

【匍面一交】p'uʔ mien ɿt kau 臉朝下摔一交：～，頭推[k'oʔ]磕得門坎上，推起了一個包 | 匍，集韻屋韻步木切：“匍匐也”

【撲通】p'uʔ t'uŋ 形容重物落地或落水的聲音

【撲空】p'uʔ k'uŋ 沒有在目的地找到所要找的對象：你跟渠約個時間，叫渠在屋裏家裏等，免得去了～ | 撲了一個空

【匍到𦵏】p'uʔ tau k'un 趴着睡

## muʔ

【木】muʔ ①指人不機靈，反應遲鈍：你哪裏怎麼箇這麼～！～得要死 ②麻木：手都凍～了 腳腿都坐～了

【木器】muʔ te'i 用木材製造的家具和用具

【木耳】muʔ o 在腐朽的樹幹上生長的一種菌，狀如人耳，黑褐色，是一種食物

【木排】muʔ p'ai 用木材紮成的筏子，一般用於從水路運送木材

【木頭】muʔ t'eu 木材和木料的統稱

【木炭】muʔ t'an 一種燃料，用木材在

專門的窯裏燒成

【木槿花】muʔ tein fa 一種花

【木人】muʔ nin 遇事反應遲鈍不夠機靈的人，多用來指責自己不滿意的人：你是個～啊？下坡都不牽到崽兒，讓渠搭了～交絆了～交 | 人另音 lin

【目的】muʔ tit 想要達到的結果：嘴上話說得好聽，～還是爲了賺錢

【穆】muʔ 姓：～桂英

## fuʔ

【伏天】fuʔ t'ien 指三伏那些天

【服】fuʔ 對訴訟的判決或對爭執的裁定表示接受和服從：你～不～？

【服事】fuʔ sɿ 伺候：請個人～渠

【服服帖帖】fuʔ fuʔ t'iet t'iet 完全順從，叫怎麼樣就怎麼樣

【幅】fuʔ 綢布等的寬度：箇個這種布幾尺个～？ | ～再寬滴子就更好

【復原】fuʔ nyon 病後恢復健康：病了一覺[kau]場，還冒～

【福】fuʔ 指享受幸福生活的命運：你真有～，崽兒子跟新婦兒媳婦都講孝順 | 福，只能說有或沒有，不能說好或不好。“福氣”除了能說有或沒有，還可以說好或不好

【福氣】fuʔ te'i 指享受幸福生活的命運：你真好～ | 你个～好 | 你冒有～ | 福氣跟“福”在用法上略有差別，參見【福】

【福建佬】fuʔ teien lau 指福建人，略

含貶義

【福音堂】fuʔ in ɿ t'əŋ 基督教教堂的一種

【複寫紙】fuʔ ɕia ɿ tsɿ 一種塗着蠟質顏料供複寫用的紙

## tuʔ

【乚】tuʔ 用指頭、棍棒等輕擊輕點：棍子不要橫到捌，許樣會～到人家；捌到針莫亂約下亂揮，～到人家眼睛會～瞎个；飯有滴子兒生，你加滴子水，再捌筷子～幾個氣眼

【豚】tuʔ 器具的底兒：碗～，桶～，缸～ | 箇把壺漏了，要換個～

【豚下】tuʔ ka 下面；底下：面下上面、表面是一樣个麴麴條，～不一樣，你箇碗～有兩個荷包蛋油煎的雞蛋，渠許碗只有一個下，一般讀 ha，此處可能受前字的尾影響，讀音特殊。豚下也說「底下」tiɿ ka

【豚上】tuʔ soŋ 器物內靠近底部的地方：錢攔得箱子～ | 米釘个～還有滴子米

【督軍】tuʔ teyn 民國初年一省的最高軍事長官

【督學】tuʔ hoʔ 舊時教育行政機關中負責視察、監督學校工作的人員

【督促】tuʔ ts'uʔ 監督催促

【□紫】tuʔ tsɿ 前綴形容詞。強調皮下瘀血很嚴重，血紫色很深：渾身～ | 還日針針痧兩下就～，閉痧中暑了嘛

## t'uʔ

【秃頭子筆】t'uʔ t'eu tsɿ pit 筆鋒秃了的毛筆

【毒】t'uʔ ①能使人致死或身體受到損害的物質：河豚有～ ②毒辣；猛烈：心好～ | △最～婦人心 | 太陽好～ ③用毒物害死：你想～死我啊？

【毒氣彈】t'uʔ t'e'i t'an 內裝毒氣的炸彈 || 彈另音 t'an

【毒蛇】t'uʔ sa 有毒的蛇

【毒蟲】t'uʔ ts'ug 泛指有毒的蟲子：背上起了一大餅[piaŋ]紅子子一大片紅的小疙瘩，不曉得是什哩～爬了

【毒藥】t'uʔ iəʔ 能危害生物體生理機能引起死亡的藥物

【獨子】t'uʔ tsɿ 唯一的一個兒子。舊時獨子可以免除兵役：～不常兵

【獨頭蒜】t'uʔ t'eu son 長成後也不分瓣的大蒜，這種蒜比正常分瓣的蒜辣

【獨眼龍】t'uʔ ɣan luŋ 瞎了一隻眼睛的人（含譏諷意）

【獨木橋】t'uʔ muʔ t'e'ieu 用一根本頭搭成的橋

【獨獨】t'uʔ t'uʔ 單單：人家都冒遲到，～渠一個遲到

【讀】t'uʔ 看文字發出聲音：信上寫了些什哩？你～把給我聽

【讀書】t'uʔ ey 學習文化：冒讀過書～在哪裏～？

## luʔ

【鹿】luʔ 一種動物

【鹿茸】luʔ luŋ 一種中藥

【鹿角】luʔ koʔ 鹿的角，可入藥

## tsuʔ

【竹紙】tsuʔ tsɿ 紙的一種，潔白而薄，半透明，常用於練大字，下面墊摹寫的



字帖

【竹子】tsuʔɿ - tsɿ 植物，中空，有節，嫩芽叫筍：△ - 開花，人頭滾瓜竹子開花預示凶

【竹字頭】'tsuʔɿ ts'ɿɿ t'auɿ 漢字偏旁的種：渠姓筴，～一個旦字

【竹布】'tsuʔɿ puɿ 一種布紋緻密的棉布，有淡藍色的，也有白色的，多用來做夏季服裝：～褂子

【竹篙】'tsuʔɿ kauɿ 曬衣服的竹竿：跟我擲根～來。

【竹籃子】tsuʔɿ lanɿ - tsɿ 竹子編的籃子

【竹枕】'tsuʔɿ tsinɿ 枕頭的一種，用竹片製成，大熱時用

【竹筍】tsuʔɿ sunɿ 細竹子的嫩芽，粗細如手指，可食，味略苦

【竹棍子】tsuʔɿ kunɿ - tsɿ 細的竹竿

【竹床(子)】'tsuʔɿ ts'auɿ (-tsɿ) 用竹子做的床，可任意搬動，主要供夏天乘涼時用

【竹筒子】tsuʔɿ t'ungɿ - tsɿ 竹子截成的筒兒

【竹葉】tsuʔɿ ietɿ 竹子的葉子

【粥】tsuʔɿ 稀飯：喫～ || 也叫「稀飯」  
'ciɿ fanɿ

【築】tsuʔɿ ①用棍子或用手摠着塞：腌鹽菜鹹菜个罅子口要用禾草稻草～緊，再用黃泥巴封上。喫不進吃不下就擱牢。隨洗衣肉時想一對孩子調的氣話 ②許，塞：把給渠錢，渠不肯接，我就～得渠荷包口袋裏 ③戕傷(手、腳)：～到了腳 | 廣韵屋韵張六切：“擣也”

【囑咐】tsuʔɿ - fu 告訴對方記住該做什麼，不該做什麼，該怎樣做，不該怎樣做：我～渠，叫渠一到就寫信來，免得

你掛記

ts'uʔ

【畜生】ts'uʔɿ - sen 泛指禽獸，也可以把人罵作畜生。講生死輪迴時，畜生又分圓毛畜生(指牛馬豬狗等)和扁毛畜生(指鷄鴨鵝等)。前者可以投胎變成人，後者須先投胎成圓毛畜生才可以再投胎成人 || 生另音 saŋɿ

【觸】ts'uʔɿ (難聞的氣味) 噲：郎舞<sub>2</sub>得<sub>2</sub>一<sub>2</sub>屋子个烟？～死了！ | ～得人要死 | 香水哪裏搽得那多哪兒能搽那麼多，都～鼻子

【觸人】ts'uʔɿ - nin (難聞的氣味) 噲人：箇個東西做股什哩氣息氣味兒？好～ || 人另音 linɿ

suʔ

【叔】suʔɿ 父之弟

【叔婆】'suʔɿ p'oɿ 叔祖母

【叔公】'suʔɿ kuŋɿ 叔祖，也就是祖父的弟弟

【叔伯姊妹】'suʔɿ paʔɿ 'tsɿɿ miɿ 堂姊妹 || 伯另音 petɿ

【叔伯妹子】'suʔɿ paʔɿ miɿ tsɿ 堂妹

【叔伯姐姐】'suʔɿ paʔɿ tɕiaɿ - tɕia 堂姐

【叔伯哥哥】'suʔɿ paʔɿ koɿ - ko 堂兄

【叔伯个】suʔɿ paʔɿ - ko 指同宗的一種親戚關係：箇是我个～哥哥，許個是我个親哥哥 | 在南昌个叔是～，在北京个叔是親个 | 我有一個～侄子在上海做工

【叔伯兄弟】'suʔɿ paʔɿ 'ɕiaŋɿ t'iɿ 堂弟 || 兄另音 ciuŋɿ

【叔伯兄弟】'suʔɿ paʔɿ 'ɕiuŋɿ t'iɿ 堂兄弟 || 兄另音 ɕiaŋɿ

【熟鐵鍋】<sup>1</sup>suʔɿ tʰiɕɿ uoʔ 用熟鐵製成的鍋

【熟】<sup>2</sup>suʔɿ ①植物的果實等完全長成：香蕉不～，擱得米缸裏霉兩日 ②（食物）加熱到可以食用的程度：飯～了 ③平常兒或常用而知道得很清楚：我冒來過，路不～，賣票个幾個人我都～

【熟人】<sup>3</sup>suʔɿ ninʔ 熟識的人，人另音 linʔ

【屬】<sup>4</sup>suʔɿ 用十二屬相記生年：你～什哩？|～鼠|～牛|～虎|～兔|～龍|～蛇|～馬|～羊|～猴|～雞|～狗|～犬|～豬

【屬蛇】<sup>5</sup>suʔɿ saʔ 屬相是蛇：你～，我也～|右有的方言忌諱蛇，說成“屬小龍”：南昌似無此忌諱

【屬狗】<sup>6</sup>suʔɿ kieuʔ 屬相是狗，也說「屬犬」<sup>7</sup>suʔɿ te'yoŋʔ || “屬犬”顯得文雅點，好聽一點

【屬犬】<sup>8</sup>suʔɿ te'yoŋʔ 見「屬狗」<sup>9</sup>suʔɿ kieuʔ

【贖】<sup>10</sup>suʔɿ 用財物把抵押品換回：擲當[taŋʔ]个東西～回來

## kuʔ

【穀樹】<sup>11</sup>kuʔɿ eyʔ 楮樹

【穀】<sup>12</sup>kuʔɿ 水稻的子實：△一粒[tuʔ]～，撒收屋謎語，謎底是油燈的人焰

【穀雨】<sup>13</sup>kuʔɿ yʔ 二十四節氣之一

## k'uʔ

【哭】<sup>14</sup>k'uʔɿ 因痛苦悲哀或感情激動而流淚，有時候還發出聲音

【哭鬼】<sup>15</sup>k'uʔɿ kuiʔ 指愛哭的人

【哭窮】<sup>16</sup>k'uʔɿ te'uoŋʔ 口頭上向人裝窮

## uʔ

【屋】<sup>17</sup>uʔɿ 房子：△吵得鷄飛狗上～

【屋檐】<sup>18</sup>uʔɿ ienʔ 房檐：△一九二七，～倒掛竿冬天一九的時候，屋檐下結冰錐|倚站得～下

【屋檐神】<sup>19</sup>uʔɿ ienʔ sinʔ 傳說姜子牙封神，到自己時沒有位子了，於是就做了屋檐神

【屋頂】<sup>20</sup>uʔɿ tinʔ 房子最頂上的部分：～上有個人

【屋樑】<sup>21</sup>uʔɿ luoŋʔ 房樑。也可簡稱爲樑

【屋脊】<sup>22</sup>uʔɿ tɕiaʔɿ 老式房子屋頂中間高起的部分

## iu?

## liu?

【六】liu? 數詞

【六親不認】liu? te'in? pɿ? nɿn? 形容人無情無義，把所有親人都當作陌路人看待

【六順】liu? sun? 打麻將或推牌九時，擲色子決定下一個該誰家擲或哪一家先抓牌，擲出六點時叫六順

【六月六】liu? - nyot liu? 農曆六月初六。據說這天是一年中最熱的一天：△一，曬得雞蛋熟能把雞蛋曬熟

【綠豆】liu? t'eu? 一種豆，表皮綠色，可以做綠豆芽，也可以煮湯、熬粥

【綠豆芽】liu? t'eu? ɲa? 用綠豆發的豆芽

【綠豆湯】liu? t'eu? t'oŋ? 用綠豆煮的湯，夏天喝了可以清火消暑

## teiu?

【菊花】teiu? fa? 一種花，可入藥

【菊花茶】teiu? fa? ts'a? 用乾菊花泡的飲料，喝了可以清心明目

【鞠躬】teiu? kuŋ? 彎身行禮：見到老師要～|不要磕頭了，鞠個躬吧

## te'iu?

【曲子】te'iu? tsɿ 小曲兒：唱～

【局】te'iu? 機關的一級單位：公安～|鐵路～ 郵政～

## ɲiu?

【肉絲】ɲiu? sɿ? 切成很細的條兒的豬肉：韭菜炒～

【肉皮】ɲiu? p'i? 豬肉的皮：辣椒炒～

【肉鋪】'ɲiu? p'u? 賣鮮豬肉的店 || 鋪另音 p'u?

【肉片】ɲiu? p'ien? 切成薄片的豬肉

【肉丁】ɲiu? tin? 切成很小的方塊形的豬肉 | 丁另音 tiŋ?

【肉凍】ɲiu? uŋ? 肉湯凝成的凍

【肉鬆】ɲiu? suŋ? 用牛肉或豬肉的瘦肉加工製成的食品，呈絨狀或碎末狀

【肉末】ɲiu? motɿ 剁成碎末的豬肉

【肉不爛】ɲiu? - pɿ? lan? 肉炖、燒或煮得不夠鬆軟

【育嬰堂】'ɲiu? in? t'oŋ? 舊時收養無人撫育的嬰兒的機構

## ciu?

【俗話】ciu? ua? 俗語

【宿舍】ciu? sa? 企業、機關、學校等供給工作人員或學生住的房屋

【蓄頭髮】ciu? t'eu? - fat 留頭髮

# 南昌方言義類索引

## 索引目錄

(右邊的號碼指索引正文的頁碼)

壹 天文	297	(1) 牲畜	303
(1) 日、月、星	297	(2) 鳥獸	304
(2) 風、雲、雷、雨	297	(3) 蟲類	304
(3) 冰、雪、霜、露	297	(4) 魚蝦類	305
(4) 氣候	297	柒 房舍	305
貳 地理	298	(1) 房子	305
(1) 地	298	(2) 房屋結構	305
(2) 山	298	(3) 其他設施	306
(3) 江、河、湖、海、水	298	捌 器具用品	306
(4) 石沙、土塊、礦物	298	(1) 般家具	306
(5) 城鄉處所	299	(2) 臥室用具	306
叁 時令、時間	299	(3) 炊事用具	306
(1) 季節	299	(4) 工匠用具	307
(2) 節日	299	(5) 其他生活用品	308
(3) 年	300	玖 稱謂	309
(4) 月	300	(1) 般稱謂	309
(5) 日、時	300	(2) 職業稱謂	311
(6) 其他時間概念	300	拾 親屬	311
肆 農業	301	(1) 長輩	311
(1) 農事	301	(2) 平輩	312
(2) 農具	301	(3) 晚輩	312
伍 植物	301	(4) 其他	312
(1) 農作物	301	拾壹 身體	313
(2) 豆類、菜蔬	301	(1) 五官	313
(3) 樹木	302	(2) 手、腳、胸、背	313
(4) 瓜果	302	(3) 其他	314
(5) 花草、菌類	303	拾貳 疾病、醫療	315
陸 動物	303	(1) 般用語	315

(2) 內科	315	拾捌 交際	327
(3) 外科	315	拾玖 商業、交通	328
(4) 殘疾等	316	(1) 經商行業	328
(5) 藥	316	(2) 經營、交易	329
拾叁 衣服穿戴	317	(3) 帳目、度量衡	329
(1) 服裝	317	(4) 交通	330
(2) 鞋帽	318	貳拾 文化教育	331
(3) 裝飾品	318	(1) 學校	331
(4) 其他穿戴用品	318	(2) 教室、文具	331
拾肆 飲食	318	(3) 讀書識字	331
(1) 伙食	318	(4) 寫字	332
(2) 米食	318	(5) 姓名用字	332
(3) 麵食	318	貳拾壹 文體活動	333
(4) 肉、蛋	319	(1) 遊戲、玩具	333
(5) 菜	319	(2) 體育	334
(6) 油鹽作料	319	(3) 武術、舞蹈	334
(7) 烟、茶、酒	320	(4) 戲劇	334
拾伍 紅白大事	320	貳拾貳 動作	335
(1) 婚姻、生育	320	(1) 一般動作	335
(2) 壽辰、喪葬	321	(2) 心理活動	340
(3) 宗教、傳說	321	(3) 語言動作	340
拾陸 日常生活	323	貳拾叁 位置	341
(1) 衣	323	貳拾肆 代詞等	341
(2) 食	324	貳拾伍 形容詞	342
(3) 住	324	貳拾陸 副詞、介詞等	346
(4) 行	325	貳拾柒 量詞	347
拾柒 軍、政、法	325	貳拾捌 附加成分	348
(1) 軍事	325	貳拾玖 數字等	348
(2) 行政	326	叁拾 其他	349
(3) 司法	326		

## 索引正文

(詞條右邊的號碼指詞典正文的頁碼)

壹 天文		(2)風、雲、雷、雨		打霍閃		小雪	
(1)日、月、星				雨		鵝毛片	
日頭	270	風	232	大雨	82	雪子哩	253
太陽	82	小風	131	小雨	130	雨夾雪	37
太陽底下	82	大風	82	飄風雨	125	落雪	283
太陽脉下	82	狂風	229	毛毛雨	106	烱雪	227
曬太陽	87	颱風	82	風暴	232	雪烱了	253
天狗喫日頭	177	颶風	36	打風暴	46	烱	227
日蝕	265	旋頭風	168	雲肚裏个雨	203	霜	218
向陽	226	春風	201	落雨	283	打霜	46
朝陽	123	南風	149	雨住了	37	露水	27
背陰	9	西風	19	飄雨	125	露水珠子	27
西曬	19	北風	255	鬥雨	119	下露水	53
陽光	227	穿堂風	160	涿雨	282	霧	33
光	229	順風	201	雨凍了	37	起霧	17
影子	210	鬥風	119	澆	128	(4)氣候	
順光	201	起風	17	淋	195	天氣	176
背光	9	風息了	232	躲雨	63	天色	178
月光	253	雲	203	虹	220	天	176
月光底下	253	烏雲	31	雙虹	218	變大	174
月蝕	253	烏雲陡暗	31	(3)冰、雪、霜、露		好天	117
天狗喫月	177	魚鱗雲	73	冰凌	193	天晴	177
蛾眉月	67	霞	53	上凍	219	天陰	177
風圈	232	電	178	凍冰凌	234	天熱	177
星子	209	雷	98	凍	234	天冷	177
天河	177	雷公	98	上凌	219	悶熱	188
北斗星	255	雷公菩薩	98	凌	171	溫熱	132
掃帚星	114	打雷	45	流流	138	燥	112
尾巴過位	209	響雷	226	苞子	282	涼快	222
		恨雷	173	冰棒	193	起炕	17
		霍閃	282	雪	253	潮	123
		霍閃娘娘	282				

受潮	137	(2)山		水肚裏	99	(4)石沙、土塊、	
回潮	95			活水	252	礦物	
收潮	136	山	151	死水	4		
返潮	145	山頂上	151	生水	205	石板	276
發霉	242	山腳下	152	開水	88	石頭	276
熱天	256	半山腰	156	滾	201	大埋石	82
冷天	204	上山	219	開	88	鵝腦鼓子	67
進伏	197	崑崙山	202	滾開个	202	打火石	45
伏天	290	峨嵋山	67	冷開水	204	沙	49
三伏天	151	廬山	27	涼	223	沙子子	49
頭伏	120	梁山	223	冷水	204	灰	95
一伏	76	瘴氣	216	熱水	256	土	26
二伏	151	(3)江、河、湖、		溫水	202	觀音土	165
末伏	249	海、水		清水	198	泥巴	18
歇伏	261			渾水	188	黃泥	229
秋涼	140	江	220	澄	171	資泥	1
秋老虎	140	江邊	220	河水	68	磚頭	159
進九	197	河	68	井水	208	瓷牙鋒子	2
大乾	177	浪	215	泉水	167	礦	229
冷熱	204	漩渦	168	雨水	37	金子	196
貳 地理		底	11	淘米水	109	鍍金	27
		岸	163	潯水(子)	114	鍍	27
		堤	11	汽水	17	金條	196
		洲	135	腳子	287	成色	190
		秧田	226	蓼洲	127	漲水	216
田塍	178	島	108	發大水	243	銅	235
菜園子	86	灘	147	漲大水	216	銅綠	235
草坪	113	湖	24	滔	152	鐵	259
畝	215	鄱陽湖	60	片	208	生鐵	205
坑	206	海	89	掏井	108	洋鐵	227
地洞	12	塘	215	打水	45	鑛鐵	193
洞	235	壕溝	116	溢	187	鏽	141
坡子	60	陰溝	200	泉	167	吸鐵石	271
地震	12	溝	131			錫	280
		水	99			焊	164

金剛鑽	196	市	5	謝埠	55	霜降	218
水晶	100	區	35	滕王閣	171	立冬	269
玉	37	巷子	221	倘子亭	76	小雪	131
玉器	37	巷	221	翠花街	99	大雪	82
琥珀	23	門牌號	187	叁 時令 時間 (1) 季節		冬至	233
玻璃	60	租界	27			小寒	130
玻璃板	60	口岸	132	季節	15	大寒	82
玻璃磚	60	四方	5	節氣	260	日曆	265
粉	143	世界頭上	5	打春	46	通書	234
汽油	17	亞洲	52	春上	201	黃曆	230
酒精	139	俄國	67	春天	201	陰曆	200
火酒	62	北方	255	夏大	53	陽曆	227
洋油	227	東三省	233	交秋	114	(2) 節日	
煤油	10	遼寧	128	秋天	140	陰曆年	200
石灰	276	浙江	257	冬天	233	陽曆年	228
洋泥	227	陝西	173	一冬	272	過年	69
水銀	100	新疆	200	過冬	70	拜年	80
硃砂	34	閩	194	立春	269	年貨	182
銀朱	199	湘	225	雨水	37	年飯	182
礬	146	廈門	53	驚蟄	197	年花	182
明礬	194	荊州	196	春分	201	守歲	137
礬	152	瑞州府	101	清明	198	壓歲錢	247
硝	130	撫州	23	穀雨	293	夾歲錢	246
(5) 城鄉處所		潯陽	37	立夏	269	封財門	232
本鄉本土	187	樟樹	216	小滿	130	開財門	88
此地	3	峽江	247	芒種	212	出行	267
老家	110	新淦	199	夏至	53	二十夜晚	151
城牆	191	泰和	82	小暑	130	大年初一	82
城牆	206	遂川	101	大暑	82	小年	130
城門	191	贛州	162	立秋	269	送竈	239
城門洞	191	瑞金	101	處暑	35	過節	70
村墾子	201	零都	37	白露	255	拜節	80
鄉下	225	婺源	32	秋分	140	元宵(節)	167
府	23	浮梁	118	寒露	163	端午(節)	157
		崗上	220				



中秋(節)	236	十冬臘月	267	上晝	219	鐘點	237
賞月	218	上個月	219	下晝	53	鐘頭	237
開天門	88	下個月	53	當晝	214	時刻	5
重陽	238	月月	253	斷夜邊子	158	點	176
臘八	214	月底	253	斷夜	158	刻	261
逢年過節	253	月大	253	夜了	57	秒	126
年年有餘	182	月小	253	上半夜	219	現在	184
(3)年		(5)日、時		下半夜	53	而今	76
年	182	日子	270	半夜	156	眼面前	153
元年	168	今日	196	半夜時間	156	一腳	272
年頭	182	昨日	284	半夜三更	156	將腳	223
年初	182	前日	181	夜	271	肯將	185
年中	183	前日	181	一夜到天光	271	冒幾久	107
年尾	182	先前日	183	通宵	234	剛	220
年底	182	明日	207	隔夜	277	以前	20
上半年	219	後日	124	大長	177	以後	20
下半年	53	萬後日	155	大短	177	從今以後	238
今年	196	今夜	196	日日	270	之前	1
舊年	141	頭日	120	夜夜	56	之後	1
前年	181	定日	195	哪日	47	至今	2
明年	207	改日	87	初幾	29	從小	238
後年	124	隔一日	277	號	117	自從	3
當年	214	半日	156	初頭子	29	一了哩	271
年年	182	大半日	82	二月三	151	以來	20
長年	217	一日到夜	272	六月六	294	向來	226
一年到頭	271	十多日	267	九月九	139	從來	238
上十年	220	日上	270	一個禮拜	271	從前	238
十多年	267	夜晚	57	禮拜	13	先前	183
(4)月		夜裏	56	禮拜(日)	13	起先	17
□[kei 4] 月	253	日天	270	(6)其他時間概念		落後	283
正月	204	夜大	57	時間	5	事先	6
臘月	245	大光	177	功夫	239	先	183
		清早	198	空	240	隨後	100
		清司蠻早	198	時辰	5	早年	112
		早上	112			早先(子)	112

當初	214	割禾	250	稻	109	麻	42
當時	214	車水	48	禾	70	(2)豆類、菜蔬	
久而久之	139	磨穀	236	秧	226	子	1
馬上	41	春碓	236	旱禾	112	梗子	211
仰子	226	碾米	182	晚禾	154	鬚子	36
回頭	95	年成	182	禾草	70	豆子	120
平時	193	收成	136	穀	293	豆漿	120
平素	190	逃荒	108	碾穀子	262	黃豆	229
開營	153	(2)農具		糠	221	烏豆	31
時時刻刻	5			皮糠	8	綠豆	294
隨時	100	糞桶	189	米	9	綠豆湯	294
平常	181	大糞	82	占米	171	豆芽	120
暫時	151	犁	13	糯米	65	綠豆芽	294
臨時	195	耙子	40	旱米	112	黃豆芽	229
長久	217	鋤頭	29	晚米	154	蠶豆	160
睡下眼	216	挖	248	糙米	113	蘭花豆	149
一陣家子	272	填	178	喂水	279	豌豆	165
下(子)	271	鎌刀	179	陳米	191	豆角了	120
有下子	142	碾子	182	醬米	251	茄子	55
有時間	142	磨	236	榨子	41	茄子蒂	55
撞到	218	‘	97	麥子	275	苦瓜	31
有朝一日	142	水車	99	玉米	37	北瓜	255
遲早	3	風車	232	高粱	114	冬瓜	233
多時	62	禾場	70	蕎麥	129	瓠子	25
機會	11	棚	204	蕎麥皮	129	絲瓜	4
臨了	195	岡	189	蘿蔔薯	64	絲瓜瓢	4
前腳	181	籬	65	紅蘿蔔薯	232	葫蘆	24
後腳	124	伍 植物		白蘿蔔薯	275	番茄	145
肆 農業		(1)農作物		藥薯	288	茄苳	64
(1)農事				葵花	102	糠	221
做種	28	種	237	脂麻	1	蘿蔔纓子	65
種	237	芽	52	蓖麻	7	蘿蔔乾	65
栽禾	85	爆芽	105	蓖麻油	7	紅蘿蔔	232
耘禾	203	苞	118	棉花	175	黃金條子	230
		根	184	彈棉花	148		

茭筍	114	葛頭	129	苦楝子樹	31	桂圓	101
藕	132	莖	223	松樹	241	桂圓肉	101
芋頭	37	生薑	172	松毛	241	荔枝	13
芋頭婆	38	芫荽	186	松枸	241	葡萄	22
慈菇	2	黃花	229	松香	238	廣柑	229
腳板薯	287	(3)樹木		櫟櫟	278	橘子	274
蕪菜	79			藤	171	南豐橘子	149
油菜	142	栽樹	85	竹子	292	柚子	143
油菜柳子	142	樹林子	37	實心竹子	267	柚子皮	143
片菜	198	樹	37	毛竹	107	金橘(子)	196
枹菜	105	樹苑	37	竹葉	292	金蛋子	196
韭菜	139	樹樅子	37	筍	201	桃子	108
快菜	91	樹杪子	37	竹筍	292	李子	13
蒜藍菜	203	樹葉子	37	春筍	201	梨	13
菠菜	60	樹皮	37	冬筍	233	糠頭梨	221
紅嘴綠鸚哥	232	節巴	260	筍殼	201	沙果	49
芥菜	88	樹陰	37	笋衣	201	蘋果	194
莧菜	153	柳樹	138	(4)瓜果		香蕉	225
紅莧菜	233	垂	99			芭蕉	39
蒿蕨	70	杉木	49	水果	100	枇杷	8
蒿笋	70	穀樹	293	做酒氣	28	楊梅	228
枸杞芽子	132	樟樹	216	蒂	11	杏子	200
香椿芽子	225	樟腦	216	蒂巴	11	杏仁	200
辣椒	215	梧桐	32	梢	13	柿子	4
青辣椒	209	梧桐子	32	皮	8	柿餅	4
紅辣椒	233	桐油	234	修皮	141	荸薺	268
辣椒末子	245	皂角	113	殼	285	佛手	265
葱蒜韭菹	238	桑樹	218	衣子	20	青果	198
葱	238	桑葉	218	核	273	棗子	112
蒜柳子	161	桑棗子	218	渣子	48	紅棗	233
大蒜	82	柏樹	275	藤	171	菱角	195
大蒜鬚子	82	柏木	275	西瓜	18	蓮蓬	179
大蒜瓣子	82	楠木	149	西瓜皮	18	蓮子	179
大蒜糜子	82	烏木	31	打瓜	45	鷄頭蓮	14
獨頭蒜	291	柘葉	48	金瓜	196	石榴	267

山楂	151	菊花	294	公个	239	瘋狗	232
甘蔗	161	鷄冠花	15	母个	23	狗公	131
板栗	144	荷花	68	崽(了)	85	狗婆	131
毛栗子	107	桂花	101	文身	202	狗崽子	131
核桃	258	梔子花	1	角	285	狗爪子	131
白果	255	喇叭花	47	尾巴	102	狗屎	131
樟子	216	指甲子花	266	翅膀	3	狗窩	131
瓜子	58	蘭花	149	爪子	112	狗打屁	131
瓜子殼	58	玫瑰花	10	馬	41	狗打花	131
花生	43	芙蓉花	23	騎	16	貓兒	107
花生仁子	43	水仙花	100	纏繩	224	貓兒搭爪	107
花生殼	43	木槿花	290	馬鞍子	41	豬	34
剝殼	282	梅花	10	牛	132	公	35
剝	282	蓮花	179	牛	141	狗婆	34
葵花子	102	荷葉	68	黃牛	229	豬崽子	34
北瓜子	255	仙人掌	183	水牛	100	豬鬃	35
陳皮梅	191	劈	256	樣牯子	228	豬毛	34
彭彭	204	薄荷	60	驢牯子	189	豬屎	34
(5)花草、菌類		芸香	203	牛婆	141	看豬	162
花	12	藜香	282	牛崽子	141	豬	114
摘	276	青苔	209	牛角	141	殺豬	246
野花	56	吊蒲	217	犄角	113	臊	125
花苞	42	艾葉	89	犄	113	鷄	14
花瓣	43	含羞草	163	睨牛	210	牯	30
花心	43	蕪花	27	騾子	64	家鷄	50
開	88	草	113	驢狗子	13	鷄公	15
蕪	182	木耳	290	羊	227	樣鷄	228
謝	56	白木耳	275	綿羊	175	叫鷄公	128
枯	30	地木耳	12	山羊	151	啼	11
澆花	128	香菇	225	羊羔	227	多	62
白蘭花	275	陸 動物		犬	167	鐵鷄	184
牡丹	118			狗	131	鷄婆	14
茉莉花	249	(1)牲畜		噪	116	烏鷄婆	31
臘梅	244	畜牛	292	牯	30	抱鷄婆	106
		家个	51	□[seɿ]牙	71	菹	106

鷄崽子	14	猴	124	八哥子	242	雙鷄	218
鷄頭	14	猴子	124	喜鵲	19	蠶蛹	160
鷄冠(子)	15	豺狗	86	老鷄	110	蠶屎	160
鷄店	14	野狗	56	雀子	287	樟蠶	216
店	73	豪豬	116	雀子窠	287	天牛	177
鷄毛	14	兔	26	窠	70	金蟲	196
母	181	兔子	26	葉膀	262	借落子	55
看鷄	162	黃老鼠	229	飛	95	驅	132
鴨(子)	247	鼠	37	啄	282	丁丁	194
鴨公	247	老鼠	110	鴿	150	螞蟥	41
鴨婆	247	財神	86	麻雀(子)	42	螞蟥子	41
鴨崽子	247	洋老鼠	227	奸雀(子)	152	白蟻	275
鵝	67	穿山甲	160	野鷄	56	蒼蠅	217
鵝毛管	67	野人	56	野鷄毛	56	造	113
鵝蛋	67	龍	235	鴿子	250	蛆	35
下蛋	53	蟒蛇	212	畫眉	44	蚊蟲	202
寡蛋	58	蛇	50	燕子	186	蛇蚤	261
(2)鳥獸		家蛇	51	鸚鵡	200	臭蟲	135
		毒蛇	291	蝙蝠	174	叮	207
野个	56	蛇皮	50	檐老鼠	186	蟲	257
獅子	4	蛇膽	50	(3)蟲類		富貴蟲	24
虎	23	蛇驅	50	蟲蟻子	2.8	蟲蟻子	257
老虎	110	蛇驅	98	蝴蝶	24	牛蟲	205
豹老虎(子)	105	壁蛇(子)	278	蛾子	67	捉蟲	284
熊	241	四腳蛇	5	蠶	160	蜜蜂	269
麒麟	16	鳳凰	233	懶蠶	148	黃蜂	230
鹿	291	孔雀	240	蠶紙	160	黃蜂窩	230
鹿角	291	雁鵝	206	蠶子	160	螳螂	215
鹿子角	15	磨鷹	61	眠	175	螞蚱(子)	42
犀牛角	19	鵲鷹	134	吐絲	26	蛇蛻(子)	256
羚羊角	195	夜呲子	56	作繭	284	紡綫子	213
象	226	白鷺	275	繭	180	蚰蚰	35
象牙	226	鷺鷥	27	繭	160	龜鷄子	112
駱駝	283	鴛鴦	168	黃繭	230	龜蚰蚰	112
狐狸	24	啄木鳥	282			赤膊子	276

爆撥子	245	鰱魚	174	拔刷了	242	天井	177
煤	245	棍子魚	202	乾貝	161	閣樓	285
土狗子	26	鯽魚	257	鮑魚	106	陽臺	227
夜火蟲	56	鰲魚子	150	墨魚	255	曬臺	87
毒蟲	291	船釘子魚	161	海參	89	樓梯	121
蜈蚣	32	鮑皮子魚	105	海蜇	89	走廊	122
毛蟲	107	銀魚(子)	199	海蜇皮	90	(2)房屋結構	
蛭蜒	143	烏魚	31	柒房舍		屋檐	293
八腳蟾蜍	242	鯰魚	183	(1)房子		溜寬	138
蠍蛛(子)	257	黃魷頭	230	家	50	屋頂	293
寒蟬子	164	鰻魚	157	屋裏	273	接漏	260
螞蟥	41	河豚	68	分家	188	屋脊	293
(4)魚蝦類		黃鱔	229	把家	40	屋樑	293
釣魚	126	鱔魚	173	當家	214	樑	223
魚鈎	73	泥鰱	18	進屋	197	上樑	219
袍鈎	105	蝦子	52	屋	293	椽子	160
打魚	45	蝦米	52	房子	213	樓梭	121
魚網	73	螺螄	61	被房子	125	柱頭	36
扳臂	144	石螺	276	被	125	樓板	121
魚	73	田螺	178	洋房(子)	227	天花板	176
魚鰓	73	螺蛳殼	64	土殼	26	地板	12
鰓	87	螃蟹	212	公館	239	匾	174
魚卡	73	尖臍	179	宿舍	294	門	187
划水	43	團臍	158	茅蓬子	107	撐門	204
魚子	73	烏龜	31	搭	243	開	88
魚人	73	烏龜殼	31	起屋	17	關	154
魚泡	73	鰱魚	287	打夯	46	關按	154
魚鱗	73	裙邊	203	堂屋	215	敞到	218
鱗	195	蝦蟆	52	廳子	208	對子	97
□[k'iet]蟻	247	□[k'iet]蟻	261	房間	213	大門	82
□[ŋat]鰓	247	田鵝	178	房裏	213	前門	181
金魚(子)	196	老蛤	111	樓上	121	後門	124
鰻魚	102	蝦蟆仁子	53	樓下	121	邊門	174
鯉魚	13	癩蝦蟆	85	樓底下	121	房門	213
鱔魚	5	蚌殼(子)	212				

門坎	187	廁所	257	凳子	170	帳檐子	216
門環	187	茅廁	107	板凳	144	枕頭	190
環子	146	茅缸	107	杌子	273	竹枕	292
門搭子	188	鷄窩	14	櫥	35	皮枕	8
搭	243	地窖	12	格	276	蓆子	279
門槓	187	窖	115	(2) 卧室用具		簞子	178
槓	220	挖窖	248	簾子	179	梳妝臺	29
撐	205	亭子	195	床	217	梳子	29
門門	187	旗杆	16	竹床(了)	292	篋子	9
門	160	臺(了)	82	綳子	231	篋	9
門角落裏	188	捌 器具用品		床底下	217	攏子	235
門背後	187	(1) 一般家具		床舷	217	挖耳子	58
窗子	217	家具	50	床頭邊	217	鏡子	209
格子	276	桌子	284	頭邊	119	穿衣鏡	159
瓦	58	扒	39	腳邊	287	照	122
明瓦	194	圓桌	169	床墊下	217	搖籃	133
涼篷	223	圓桌面子	169	踏板	244	枷子	50
柵欄子	276	方桌	213	鋪	22	桶	235
籬笆	13	八仙桌	242	鋪板	22	湯婆子	215
圍	102	桌橫子	284	地鋪	12	夜壺	56
枱	216	桌布	284	統鋪	235	馬子	41
欄杆	149	抽屜	135	鋪蓋	22	倒馬子	108
壁	278	擱	285	被火	9	草紙	113
板壁	144	搭桌子	244	蓋	88	(3) 炊事用具	
棧	151	條几	127	被火面子	9	甕	112
縫	233	茶几(子)	49	被火裏子	9	爐子	27
銚縫	52	交椅	114	棉花食子	175	汽爐子	17
進深	197	橫子	211	被窩	9	風箱	232
避雷針	9	藤椅	171	卧單	70	火鉗	62
(3) 其他設施		搖椅	133	毯子	148	火篋子	61
牌坊	80	躺椅	215	毛毯	106	柴火垛	86
廚房	35	太師椅	82	綫毯	184	柴火	86
竈屋	112	靠背	115	地毯	12	砍柴火	152
烟筒	185	扶手	23	帳子	216	櫟	282

木炭	290	鼎罐	195	瓶子	194	蓋(子)	88
火息	62	鍋烟子	70	瓶蓋	194	迹	278
洋火	227	油烟子	142	壺	24	坼	276
刮洋火	248	碗	165	酒壺	139	砂眼	50
火	61	飯碗	146	壺嘴子	24	(4)工匠用具	
火星子	62	菜碗	86	壺蓋	24	傢業	51
明火	194	盞邊碗	149	壺櫛	24	斧頭	23
暗火	163	麻豚碗	42	鉢子	249	鉋子	105
焰	186	討飯碗	109	甃	204	鉋	105
火燭	62	碗豚	165	缸	220	鉋皮子	105
甌算(子)	172	碗舷	165	水缸	100	鉋子	73
籠床	236	補碗	22	潲缸	114	鉋	73
筲箕	113	櫥兜子	251	米缸	10	鉋屑	73
撈箕	109	盤子	156	甕子	158	墨斗	255
篩子	87	碟子	259	酒甕子	139	墨綫	255
篩	87	紗罩(子)	50	罐子	165	鑿子	284
刷帚	250	提盒子	11	刀	107	鑽子	159
刷帚拍子	250	熱水瓶	256	切	260	鑽	159
桶	235	熱水瓶膽	256	割	250	鉋子	65
水桶	100	膽	147	剝	63	鉋	65
瓶桶	207	茶盤	49	飛快	95	鉋子	181
桶豚	235	茶碗	49	刀子	107	老虎鉋子	110
豚	291	杯子	7	菜刀	86	鐮子	261
井繩	208	缸子	220	刀櫛	107	鉋子	151
龍頭	235	櫛碗	40	柴火刀	86	鏟	151
鍋	70	櫛缸	40	砧板	171	釘錘(子)	208
生鐵鍋	206	酒甌子	139	磨子	61	釘子	207
熟鐵鍋	293	瓷盞子	2	象磨子	160	洋釘了	227
鋼種鍋	220	筷	91	磨	61	釘	208
火鍋(子)	61	銀筷了	199	禮磨	89	螺絲刀	64
鍋鏟子	70	筷子筒	91	插鉢	98	螺絲(釘)	64
鍋蓋	70	瓢羹	125	櫛	40	螺絲帽	64
蓋	88	調羹	127	環子	146	假	139
揭	260	飯瓢	146	耳子	76	模子	23
補鍋	22	端筒	157	嘴(子)	98		



木頭	290	面盆	175	蠟燭臺	245	紙包	2
板	144	澡盆	112	煤子	10	鐘	237
槽	113	腳盆	287	紙煤子	2	錶	125
櫟	179	肥皂	95	忽	265	手錶	136
樺頭	201	洋碱	227	火把	61	鬧鐘	111
案板	163	茶枯	49	打火把	45	座鐘	66
烙鐵	283	香肥皂	225	手電	136	掛鐘	58
篾	259	香皂	225	電筒	178	的	269
編	174	手巾	136	燈籠	170	鐘擺	237
青篾	209	腳布	287	火盆	62	擺	80
黃篾	230	手捏子	136	銅爐	235	發條	243
篾拍子	259	牙刷子	52	火籠子	62	游絲	113
破篾	60	刮舌子	248	火鉢子	62	長針	217
篩	30	牙膏	52	炙火	276	短針	157
花篩	42	牙粉	52	漂白粉	126	秒針	126
擔子	147	燈	170	棕	237	上篩	220
挑擔子	127	照	122	棕刷子	237	上錶	219
柳	212	摸黑	61	刷子	250	鈴	208
扁擔	174	汽燈	17	刷	250	鈴鐺	195
槓子	220	電燈	178	鏈子	179	痰盂(子)	147
梭子	66	電綫	178	繩子	192	抹布	249
銚管	208	泡子	105	棕繩(子)	237	抹	249
槓頭	168	燈泡子	170	索子	285	揩	89
剃頭擔子	12	美孚燈	10	被火索子	9	振	172
剃頭刀	12	洋油燈	227	麻繩(子)	42	鷄毛帚子	14
鑿刀布	9	清油燈	198	斷	158	擻	147
推子	97	燈罩(子)	170	綁	212	撮箕	250
機器	14	燈盞	170	□[t'iaʔɿ]	278	撮	250
朱漆	34	燈草	170	拴	160	筴帚	127
窑	133	燈心	170	套子	109	柶帚	49
(5)其他生活用品		馬燈	41	布包	22	掃	114
東西	233	點燈	176	包袱	104	掃地	114
盆	187	蠟燭	245	袋子	84	畚屑	251
臉盆	178	洋蠟燭	227	蔴布袋	42	扇子	173
		洋蠟	227	蒲包	22	扇	173

摺扇	257	配	9	竹棍子	292	花瓶	13
二[k'uaʔɿ]	281	簸箕	60	棍子	202	花盆	13
蒲扇	22	剪刀	179	討飯棍	109	夾子	246
芭蕉扇	39	剪	179	鞭子	171	盒子	251
電風扇	178	丨[[k'atɿ]	246	抽	135	珠子	34
傘	152	鉸	115	竹筒子	292	古董玩具	30
陽傘	227	鉸針	221	拐棍	91	古董	30
竹子	273	針鼻	190	柞	35	玩玩	163
遮傘	48	針杪	190	文明棍	202	如意	76
撐	205	杪	126	圖章	26	玖 稱謂 (1) 一般稱謂	
蓑衣	66	杪	65	戳子	284		
斗笠	118	頂針	195	私章	4	男人	148
雨衣	37	破布子	60	雕	126	女人	36
籠子	236	紗	50	旗子	16	婦道人家	25
鷄籠(子)	15	紡	213	眼鏡子	153	孩兒	89
鷄罩	14	袋	184	照相機	122	小朋友	131
篋子	121	棉綫	175	照相	122	鬼鬼子	101
籃子	119	洋綫	227	相	226	乖崽	91
提	55	絲綫	4	相片	226	蟬崽	173
竹籃子	292	綫頭(子)	184	全家福	167	心肝	199
鉤子	131	紫	210	指南針	2	冤孽	168
鉤	131	紕	8	算盤	161	小鬼	130
皮包	8	輪	190	算盤子	161	細鬼	20
箱子	225	紕縫	261	帆布	145	崽哩(子)	85
邊	171	紕哩紕縫	261	瓷器	2	男崽子	148
樟木箱子	216	洞	235	木器	290	女崽子	36
帆布箱子	145	鉤針(子)	131	洋瓷	227	小把戲	130
藤箱(子)	171	綳子	231	電木	178	大人	82
藤箱(子)	171	花綳子	43	明角	194	細人子	20
藤籃	171	扣針	132	化學^	13	門	118
環子	146	捺扣	244	雙料	218	捺	128
銀	66	燙斗	203	單料	147	慣	154
開鎖	88	搓板	65	破銅爛鐵	60	寵	238
銅鎖	235	年槌	182	奶頭子	84	釀酒生醋	224
鎖匙	66	竹篙	292	藥罐子	288		

後生	124	洋盤	227	相好个	225	慢咁了	145
老人家	111	元寶	168	相好	225	痛快人	235
冒牙婆婆	107	龍燈頭	236	吊膀子	126	懶人	148
老頭子	110	剃頭鬼	63	勾勾搭搭	131	懶鬼	148
老大爺	110	戾崽子	259	勾搭	131	木人	290
老太婆	110	雜種	245	姘頭(子)	193	好喫鬼	117
老婆婆	110	潑婦	249	調戲	127	草包	113
城裏人	206	八敗掃帚星	242	偷人	119	漏下巴	121
鄉卜人	225	何老	68	私娼	1	□[ie]□□落	75
鄉巴佬	225	老幾	110	野鷄	56	哭鬼	293
本地人	187	死鬼	5	婊子	125	尚鬼	257
此地人	3	死人哩	5	婊子个崽	125	齋戾	257
外地人	91	短命鬼	157	婊子養个	125	酒鬼	139
異鄉人	21	打短命	46	賣戾个	81	賭鬼	25
過路个	69	瘀血	37	賣戾	81	敗子	81
北方人	255	碎米子嘴	100	嫖	125	化寶子	43
福建佬	290	太爺	82	姦	152	猛子	204
外國人	92	侯爺	124	打倒貼	45	矮子	89
洋人	227	天上老子	177	從良	238	矮子鬼	89
內行	98	霸王	40	打滾个	46	肌骨子人	14
外行	92	乾爺	161	滾	202	瘦子	123
辣子	244	乾娘	161	活寶	252	胖子	212
角色	287	把兄弟	40	神經	192	光子	229
自己人	3	黃花閨女	229	二百五	76	病人	207
屋裏人	273	老姑了	110	大伯	82	癆病殼子	111
外人	91	獨了	291	半瓶子醋	156	開口八	252
生人	205	單身	147	夾蟬哩	246	醜八怪	135
熟人	293	寡婦	58	禍苑	62	走江湖个	122
明人	194	半邊人	156	軟骨頭	167	丟江湖	138
好人	117	四眼人	5	輕骨頭	209	教化子	115
歹人	81	童娘了	189	賤骨頭	182	教化子頭	115
惡人	285	童娘了	235	滑頭	248	討飯	109
窮人	241	私仔子	4	脫骨	250	騙子	175
紅人	233	野老公	56	二縮子	76	媒子	10
粗人	29	野老婆	56	急性子	270	賊	257

做賊	28	老老板	110	電影明星	178	捲鋪蓋	167
強盜	224	東家	233	演員	186	聽差	195
搶	224	伙計	62	戲子	20	馬弁	41
扒手	40	做生意个	28	把柵子个	40	保鏢	104
摩癩子	41	販子	146	泥水	18	牙人	52
流氓	138	師父	4	博師	282	薦頭	180
赤膊鬼	276	師娘	4	圓木	169	媒婆	10
羅漢	64	徒弟	25	銅匠	235	阿婆	52
打流	45	滿師	157	鐵匠	259	居士	34
土匪	26	手藝	136	打鐵个	47	和尚	70
大王	82	傳	160	打箍个	44	尼姑	18
嘍囉	121	校長	117	打箍	44	看相个	162
百姓	255	老師	110	皮匠	8	算命个	161
老百姓	111	教	115	鑲金牙齒个	225	法師	242
黎民百姓	10	同學	234	剃頭个	12	過陰个	69
無名氏	32	學生	286	司機	4	看花樹个	162
倖人	102	男生	148	船老板	160	拾 親屬 (1)長輩	
員外	168	女生	36	抬轎个	82		
猛人	76	中學生	236	挑腳个	127	長輩	216
小姐	130	博士	282	刻字个	261	太公	82
少爺	123	老總	111	磨刀个	61	太婆	82
書香後代	36	壯丁	216	裁縫	86	太阿公	82
耳報神	76	醫生	20	落布	283	太阿婆	82
幫手	212	郎中	215	廚子	35	公公	239
救星	139	先生	183	大師傅	82	婆婆	60
(2)職業稱謂		護士	25	花匠	43	奶子	84
梓工	12	屠夫	25	奶娘	84	叔公	292
工人	239	殺豬个	246	奶爺	84	叔婆	292
長工	217	跑堂个	106	丫頭	52	阿公	52
工友	239	跑堂	106	奴隸	27	阿婆	52
各回个	284	茶房	49	寄娘	16	阿婆屋裏	52
老板	110	房客	213	老媽子	110	舅公	140
老板娘(子)	110	房東	213	用人	241	舅婆	140
少老板	123	二房東	76	雇	30	舅阿公	140
		導演	109	辭	3		

舅阿婆	140	表姑	125	姐姐	55	骨肉	273
姑婆	30	姨	20	大姐	82	崽	85
爺娘	56	姨娘	21	細姐	20	長子	216
父母	24	姨子	20	姐夫	55	嫡長子	269
公婆	239	姨爹	21	妹	10	大崽	82
婆	60	丈人	218	妹子	11	細崽	20
生身父母	172	丈母娘	218	妹夫	11	新婦	199
養身父母	227	姻伯	200	叔伯妹子	292	女	36
爺	56	(2) 平輩		表姐	125	女	203
老子	110			表妹	125	姑娘	30
爺老子	56	夫妻	23	弟兄	12	姑爺	30
爸爸	275	結髮夫妻	260	兄弟	241	女婿	36
親爺	198	結髮个	260	兄弟	209	郎	215
老娘	111	老公	111	姊妹	1	新姑爺	199
娘	224	男客	148	叔伯兄弟	292	孫子	201
姆媽	77	老婆	110	叔伯姐姐	292	長孫	216
親娘	198	女客	36	叔伯姊妹	292	係媳婦	201
繼父老子	16	大老婆	82	表兄弟	125	孫女	201
後爺	124	小老婆	130	表姊妹	125	孫女婿	201
後娘	124	小	130	內兄	98	曾孫(子)	172
伯爺	275	哥哥	66	大舅子	82	玄孫	168
伯娘	275	兄	209	內弟	98	外孫(子)	91
母娘	23	嫂	114	小舅子	130	外孫女	91
叔	292	嫂子	114	大姑子	82	侄子	267
嬸娘	191	嫂嫂	114	小姑子	130	侄女	267
嬸(子)	191	老弟	110	大姨子	82	內侄	98
母舅	23	兄弟	209	小姨子	130	內侄女	98
舅母	140	弟媳婦	13	大伯子	82	娘家侄子	224
表母舅	125	叔伯哥哥	292	小叔子	131	娘家侄女	224
姑	30	老表	110	連襟	179	外甥	91
姑娘	30	表哥	125	(3) 晚輩		外甥女	92
大娘	64	表兄	125	晚輩	154	(1) 其他	
大姑娘	63	表嫂	125	兒女	76	輩	7
人爺	64	表弟	125	兒孫	76	輩分	7
大姑爺	63	姐	55				

祖祖輩輩	27	咽	262	嘔	132	清鼻涕	198
祖上	28	喉嚨管	124	花	12	擤	173
祖宗	28	氣管	18	朦	231	鼻血	268
後代	124	後腦蓋	121	驚	208	人中	190
手下	136	後頸窩	124	眼睛皮子	153	嘴(巴)	98
親戚	198	顴角	279	雙眼睛皮	218	口	132
投親	119	太陽	82	單眼睛皮	147	嘴唇皮子	98
本家	187	頭髮	120	眼珠子	153	嘴角	98
房	213	旋	168	眼睛珠子	153	腮	87
家眷	51	雙旋	218	白眼睛珠子	275	下巴	53
妻室兒女	16	豬屎耙子	34	黑眼睛珠子	258	鬍鬚	32
妻兒老小	16	頭髮樁子	120	瞳人	235	連邊鬍子	179
團圓	158	蓄頭髮	294	眼泪	153	鬍子鬍鬚	32
嫡親个	269	飛機頭	95	眼屎	153	牙	52
叔伯个	292	老媽鬚子	110	眼角	153	牙齒	52
姑表	30	劉海	138	眼毛	153	門牙	187
姨表	21	辮子	175	耳朵	76	大牙	82
親家	198	和尚頭	70	背	9	奶牙	84
親家母	198	披頭散髮	8	摟	121	鑲金牙	225
婆家	60	臉	178	𠵿[kuaʔɿ]	281	牙齦	52
娘家	224	圓臉	169	耳朵骨子軟	76	牙屎	52
娘屋裏	224	圓圓臉子	169	遮耳	278	牙齒縫	52
前房	181	長臉	217	穿耳朵	160	舌頭	257
拾壹 身體		瓜子臉	58	耳屎	76	舌苔	257
		四方臉	5	挖耳屎	58	(2)手、腳、胸、背	
		圓臉	128	挖	58	肩膀	179
頭	119	笑臉	131	鼻公	268	扛肩膀	220
腦蓋	111	臉脰子	178	鼻子	268	溜肩膀	138
老范	110	臉色	178	鼻子尖	268	肩膀頭子	179
啄腦蓋	282	橫肉	211	鸚哥鼻子	200	琵琶骨	8
肉門(子)	200	顴骨	167	鼻樑	268	胖股子	246
腦漿	111	酒窩	139	鼻眼	268	胛下	246
頸	209	眉毛	10	鼻毛	268	倒正	108
喉嚨	124	眉心梢	10	鼻屎	268	捶頭	99
痘	52	眼睛	153	鼻涕	268		

拳頭	167	屁眼	9	奶頭子	84	膽	147
手	136	卵	158	背脊	7	骨頭	273
僵	223	卵鷄(子)	64	背脊骨	7	骨頭了屑	273
左手	65	炭	259	揸背脊骨	282	筋	196
右手	143	大腿	82	肚子	25	靜脈	198
斷手	158	小腿	130	小肚子	130	血	253
手裏	136	魚魚肚子	73	肚皮	26	足足	40
手邊	136	克膝	261	肚臍眼	26	屎	5
手心	136	螺螄脣子	64	肚裏	26	尿	129
手背	136	腳股子	287	一肚	271	醃	152
巴掌	39	腳	287	臍帶(子)	16	屁	8
巴掌心	39	歲	91	腰	133	涎	183
空手	240	□[nytɿ]	274	腰身	133	口痰	132
指頭(子)	266	赤腳	276	腰眼	133	痰	147
指姆頭子	266	裹腳	69	水蛇腰	100	汗	164
大姆指頭	82	紮腳	245	(3)其他		咬	116
二姆指頭	76	放腳	214	渾身	189	流汁	138
中指	236	腳下	287	個子	66	汗津津	164
小姆指頭	130	腳底下	287	塊頭	91	垢圪	131
指頭縫	266	腳迹(子)	287	身架子	191	聲氣	206
指頭印	266	腳背	287	長相	216	力氣	269
腳	64	腳板	287	相貌(子)	226	氣力	18
筍	113	腳板心	287	後影子	124	記性	15
指甲(子)	266	腳尖	287	神色	192	脾氣	8
挖	248	後脬	124	皮	8	性子	209
披	8	腳指頭	287	寒毛	163	躁	112
剪指甲	179	腳指頭子	287	寒毛孔	163	稟性	193
指甲篷子	266	腳姆指頭	287	心	199	長性	217
指甲縫	266	腳丫子	287	心裏	199	骨氣	273
倒刺	108	腳指甲	287	良心	222	氣	17
挑刺	126	胸面前	241	肝	161	氣頭上	17
刺	3	懷裏	91	肺	96	肚量	26
下身	53	□[seɿ]胸奶懷	71	胃	103	耐心煩	85
膀	51	奶	84	腸子	217		
屁股	9	肋巴骨	256				

拾貳 疾病 醫療		止	1	順氣	201	癆病	114
(1) 一般用語		神	191	兜哧	118	韋子癆	234
		傷神	218	作惡心	284	咳	261
醫院	20	安神	163	嘔	132	撞咳	218
中醫	236	提神	11	作嘔	284	潤喉	190
西醫	18	底子	11	反胃	145	癰病	124
看病	162	氣色	18	消食	129	喘	160
請郎中	209	精神	197	積	270	逼	268
脈	255	元氣	167	打積	47	氣逼	18
把脈	40	衛生	103	肚子痛	25	氣逼命恨	18
開方了	88	查衛生	49	屙肚	67	受寒	137
方子	213	講衛生	220	瀉肚	56	受風	137
偏方	174	預防針	38	屙痢	67	冷到了	204
整	205	(2) 內科		絞腸痧	115	風寒	232
病	207	燒	123	霍亂	282	傷風	218
毛病	106	發燒	243	傷寒	218	流清鼻涕	138
病了	207	退燒	98	火	61	受熱	137
大病	82	作冷	284	火氣	61	閉痧	7
小病	130	作寒作冷	284	肝火	161	鉗痧	181
不舒服	264	打抖	45	上火	219	刮痧	248
病好些了	207	發抖	243	清火	198	明日	194
病好了	207	發汗	243	大熱	82	鷄毛瞎	14
見好	180	冷汗	204	大涼	82	來身上了	84
犯	146	虛汗	36	化痰	43	閉經	7
來事	84	頭痛	120	生痰	205	豬婆瘋	34
復原	290	頭昏	120	中風	237	瘋	232
斷根	158	昏	188	抽風	135	相思病	225
養病	227	昏昏沉沉	188	驚風	197	單相思	147
忌口	18	暈車	203	急驚風	270	(3) 外科	
發物	243	暈船	203	臍帶風	16	外科	91
人發	82	胃病	103	脾寒	8	開刀	88
虛	36	胃氣痛	103	打脾寒	44	敷	23
虛胖	36	開胃	88	黃病	230	塗藥膏	25
補	22	作氣	283	肝炎	161	上藥	220
養人	227			吐血	26		



拔毒	242	進鞞口	204	(4)殘疾等	西藥	19	
斑	144	鞞口	203		藥引子	288	
雀斑	287	凍	234	殘疾	150	藥膏	288
痣	2	凍瘡	234	羊似眼	227	貼	259
魚鱗痣	73	氣脹卵	17	瞎子	247	揭	260
子子	1	痔瘡	4	瞎	247	藥粉	288
酒刺	139	鷄眼	14	老花眼	110	膏藥	115
疳子	96	假公癆	52	近視眼	198	瀉藥	56
癰子	260	淹	186	獨眼龍	291	麻藥	42
疹	190	縫皮	244	單邊	147	癆藥	111
癰	168	痕	173	對眼	97	癆	111
瘡	217	包	104	麻子	41	膏藥	291
牛瘡	205	鼓	30	癰子	235	膏	291
疔	207	泡	106	癰	235	買藥	81
癰	85	水泡	100	癰癰□□	235	檢藥	180
癰頭	246	起	17	□[ts'agɿ]	205	熬藥	116
癰瘡	179	腫	237	啞巴	52	麝香	50
挑針(子)	127	消腫	129	啞	52	甘草	161
害眼	90	膿	236	結巴(子)	260	枸杞子	131
爛眼筋	149	膿頭	236	缺子	253	鹿茸	291
癰子	20	灌膿	165	歪嘴	91	人參	190
怕光	41	醃膿	202	駝	63	高麗參	114
爛嘴角	149	流膿	138	駝子	63	黨參	214
蟲牙	238	出血	267	左撇子	65	燕窩	186
醃程耳	202	流血	138	□[teyeɿ]子	75	當歸	214
暴耳風	106	破頭	60	□[teyeɿ]	75	豆蔻	120
蛾子	67	收口	136	拐子	91	陳皮	191
種牛痘	237	結殼	260	拐	91	川芎	159
牛痘	141	疤	39	癰子	147	通草	234
出喜事	266	盲腸炎	213	癰	147	黃連	230
出大喜事	266	楊梅瘡	228	蟬頭	173	冰片	193
出小喜事	266	大癰風	82	癰子	232	巴豆	39
水花花	99	孤燥	24	(5)藥	人黃	82	
出水花花	266				中藥	236	鷓鴣菜
進	204					濟眾水	16

八卦丹	242	袍子	105	單褲	146	貉絨	116
午時茶	32	罩袍	112	夾褲	246	天鵝絨	177
寶塔糖	104	旗袍	16	棉褲	175	鵝絨	67
疳積散	161	皮袍子	8	頭繩子褲子	120	絲綿	4
菊花茶	294	棉袍子	175	衛生褲	103	綾羅綢緞	195
杭菊花	221	馬褂(子)	41	馬褲	41	絲	4
蚌殼子油	212	夾襖	216	開襟褲	88	綢子	135
萬金油	155	皮襖	8	完襟褲	166	紡綢	213
小蘇打	130	棉襖	175	連襟褲	179	杭紡	221
金鷄納霜	196	頭繩子衣裳	120	褲腰	31	緞子	158
嗎啡	41	衛生衣	103	褲帶子	31	摹本緞	23
凡士林	145	背褡子	7	褶	214	呢子	18
碘酒	176	龍袍	235	褲褶	31	華達呢	43
拾叁 衣服穿戴		蟒袍	212	褲襠縫	31	綾春	184
		衫袖	152	縫	233	綾呢	184
		袖口	140	褲腳	31	充呢	237
(1)服裝		紮	245	洞	235	湖縐	24
制服	2	領	208	補丁	22	麻紗	42
軍裝	203	挖	58	襟頭	144	香雲紗	225
老虎皮	110	鷄心領	15	衣料	20	布	22
中裝	236	荷包	68	料子	128	扯布	49
中山裝	236	對襟	97	面子	175	下水	53
西裝	19	小襟	130	裏子	13	縮水	285
筆挺	268	大襟	82	幅	290	花布	42
合身	251	貼邊	259	單幅	147	府綢	23
襯衫	172	滾邊	202	雙幅	218	夏布	53
大衣	82	扣子	132	皮桶子	8	竹布	292
衣裳	20	繫	16	皮子	8	粗布	29
扒	39	解	87	羊皮	227	土布	26
禁穿	196	扣子洞	132	蘿蔔絲	64	洋布	227
單衣裳	146	扣襟	132	灰鼠皮	95	陰丹士林	200
棉衣裳	175	褲子	31	黑紫羔	258	嗶嘰	268
褂子	58	長褲(子)	217	狐狸皮	24	咋嘰(布)	51
單褂子	117	短褲	157	走硝	122	斜紋布	56
罩褂子	112	褲頭子	31	駝絨	63	紗布	50
汗褂子	164						

頭繩子	120	草帽(子)	113	裙子	203	夾生飯	246
球球子	140	烏龜殼	31	圍裙	102	蛋炒飯	148
(2)鞋帽		帽檐	107	抱裙	106	北瓜搭飯	255
鞋子	89	鳳冠	233	褲片	55	湯飯(子)	215
跟腳	185	頂子	194	皮帶	8	鍋巴	70
布鞋	22	(3)裝飾品		橫皮帶	211	鍋巴粥	70
單鞋	147	首飾	137	帶子	81	稀飯	19
棉鞋	175	百家鎖	255	手套子	136	粥	292
皮鞋	8	狗圈	131	綁腿	212	飲湯	200
拖鞋	63	金鍊子	196	裹腳	69	漳	7
拖板(子)	63	環子	155	拾肆 飲食		米粉	10
馬靴	41	金環子	196	(1)伙食		粉	188
球鞋	140	鐲頭	284	伙食	62	切糕子	260
套鞋	109	戒箍子	88	西餐	19	年糕	182
釘鞋	208	戴	81	客飯	277	水磨年糕	100
草鞋	113	簪子	159	白飯	275	湯圓(子)	215
鞋底(子)	89	珍珠	190	早飯	112	元宵	168
底	11	繚	108	中飯	236	糰子	158
鞋帶子	89	鉋花	106	晝飯	139	糯米糰子	65
鞋拔子	89	鉋花水	106	夜飯	57	麻葉糰子	42
殼子	285	香水	225	正餐飯	190	糍粑	3
鞋樣子	89	花露水	42	便飯	175	蘇糍	42
襪子	248	胭脂	186	粗茶淡飯	29	粽子	237
縫襪(子)	184	口紅	132	油水	142	粽箬子	237
絲襪(子)	1	粉	188	茶飯	49	碱水粽子	152
長統襪子	217	搽	49	零碎	208	豬婆帶豬崽	34
短統襪子	158	爽身粉	218	柴米油鹽	86	裹粽子	69
襪底子	248	(4)其他穿戴用品		(2)米食		煤粽子	245
襪帶子	248	圍領	102	飯	146	(3)麵食	
鬆緊帶	239	斗篷	118	新鮮飯	199	灰麵	95
帽了	107	霞披	53	現飯	184	麵	176
戴	81	圍兜子	102	剩飯	192	掛麵	58
禮帽	13	肚兜子	26	餛飩飯	123	切麵	260
皮帽子	8					炸醬麵	245

爽	218	肉絲	294	肚子	25	葷	188
泥	18	肉片	294	豬肚	34	葷菜	188
臊子	114	肉末	294	牛肚	141	素菜	29
燒餅	123	餛	150	豬腸子	35	丁子	194
油條	142	丸子	168	鷄頸	15	絲子	4
二來子	76	肉凍	294	鷄腳	15	片子	175
麻花	42	肉皮	294	鷄血	15	鹽菜	186
油香	142	精肉	208	鷄旺子	15	醬菜	221
發糕	213	肥肉	95	旺子	230	榨菜	48
饅饅	61	五花肉	79	鷄雜	15	大頭菜	82
包子	104	蹄花	12	鷄菌子	15	豆腐	120
徽包	95	排骨	80	鷄肝	14	豆乾	120
餃子	128	元寶	168	鷄肝湯	14	凌豆腐	171
鍋貼餃子	70	肉鬆	294	蛋	148	千張皮子	181
燒賣	123	香腸	225	鷄蛋	14	油豆腐	142
春捲	201	火腿	62	鴨蛋	247	腐竹	23
清湯	198	臘肉	245	鹽蛋	186	豆豉	120
餅	207	臘	266	茶蛋	49	甜豆豉	178
餅乾	207	米糝子肉	10	五香茶蛋	79	豆乳	120
鷄蛋糕	14	狗肉	131	皮蛋	8	豆渣	120
麵包	176	豬頭	34	紅蛋	233	雜礫	245
月餅	253	豬順風	34	蛋黃	148	和菜	62
藕粉	132	豬招財	34	蛋白	148	湯	215
薯粉	37	招財	121	蛋殼	148	豆腐湯	120
綫粉	184	牛舌頭	141	蛋珠子	148	汆湯	159
涼粉	222	蹄膀子	11	秤砣蛋	191	腳板蘿蔔乾	287
櫟子豆腐	278	蹄筋	12	荷包蛋	68	蘿蔔絲	64
代奶粉	84	下水	53	鷄蛋羹	14	玉蘭片	37
點心	176	豬血	35	鷄蛋湯	14	筍筍	194
心子	199	豬旺子	35	板鴨	144	海帶	89
屑子	261	豬肝	34	魚凍	73	(6)油鹽作料	
屑屑子	261	豬肺	34	凍子	234		
(4)肉、蛋		豬腰子	34	(5)菜		油	142
		腰子	133			豬油	34
肉丁	294	腰花	133	菜	86	板油	144

化油	13	(7) 烟、茶、酒	篩酒	87	介紹人	88
熬油	116		解酒	88	司儀	4
清油	198	烟	發酒瘋	243	媒人	10
茶油	19	戒	汾酒	188	謝媒	56
花生油	43	烟葉(了)	燒酒	123	定親	195
菜油	86	烟絲	高粱酒	114	財禮	85
麻油	42	香烟	花雕	42	過定	69
小磨麻油	130	香烟頭了	五加皮	79	嫁妝	51
大磨麻油	82	黃烟	雄黃酒	241	暎嫁妝	210
榨油	18	旱烟	水酒	100	過門	69
榨	48	水烟	酒娘了	139	回門	95
鹽	186	烟筒	酒糟	139	結婚	260
咬	116	烟屎	白糖	275	同居	234
撮	250	喫烟	紅糖	233	娶老婆	35
私鹽	4	鴉片烟	沙糖	49	娶親	35
椒鹽	128	烟槍	冰糖	193	成家	190
醬油	224	茶	凍米糖	234	冲喜	237
蘸	150	茶葉	薄荷糖	60	出嫁	266
汁豆豉	265	龍井	花生糖	43	嫁	51
豆豉水	120	香片	脂麻糖	1	嫁人	51
小酒	130	茉莉花茶	梨膏糖	13	嫁女	51
脂麻醬	1	釀茶	灌香糖	165	許	36
豆板醬	120	釀	醒	209	話人家	59
辣椒醬	245	茶油子	汽水	17	婚書	188
豆粉	120	泡茶	拾伍 紅白大事 (1) 婚姻、生育		新郎(官)	200
味之素	103	倒茶			新娘(子)	200
花椒	42	喫茶	喜事	19	攢相	193
胡椒	24	湯	辦喜事	144	伴娘	157
白胡椒	275	酒	喜酒	19	花轎	42
胡椒粉	24	酒量	道喜	109	拜堂	80
杜皮	101	醉	親事	198	洞房	235
八角茴	242	醉醺醺	終身大事	236	新房	200
蔥花	238	喫酒	戀愛	179	鬧新房	111
生薑末子	172	喫寡酒	話媒	59	同房	234
作料	284	抿			同偕到老	234

招親	122	喫奶	279	(2)壽辰、喪葬		祖墳	27
綉球	141	把屎	40			碑牌	7
搶親	224	把尿	40	生日	172	上墳	219
填房	178	肯長	185	長尾巴	216	七	270
重婚	238	月子裏	253	拜壽	80	做七	28
離婚	13	坐月子	66	壽星	137	頭七	120
休	141	滿月	157	壽桃	137	五七	79
打單身	46	做滿月	28	辦喪事	144	末七	249
守寡	137	週歲	135	在世	86	白盡	3
改嫁	87	抓週	47	死	4	跳井	127
骨肉還鄉	273	冒抓周	107	活	252	投河	119
姻緣錯眼	200	斷奶	158	斷氣	158	竄水	160
生養	205	傳宗接代	160	臨終	195	殞死	273
懷	91	過繼	69	送終	239	吊頸	126
胎	81	子桃兩房	271	報喪	105	屍身	4
有言	142	姓	209	訃聞	24	僵屍	223
馱肚	63	同姓	234	奔喪	170	(3)宗教、傳說	
肚子	26	同名	234	吊孝	126	迷信	10
病肚	207	名字	207	靜默	198	虔	181
打肚	44	起名字	17	棺材	165	南無	47
打小牛	45	奶名	84	壽材	137	佛	265
催生	99	小名	130	火板子	62	阿彌陀佛	67
催生針	99	細名	20	椁磚	289	彌勒佛	10
發作	243	大名	82	靈柩	195	羅漢	64
接生	260	同年	234	牌位	80	菩薩	22
抱腰	106	同年老庚	234	輓聯	154	拜菩薩	80
生崽	205	歲數	100	帶孝	81	佛珠菩薩	265
生	205	年紀	182	脫孝	250	觀音菩薩	165
胞衣	104	虛歲	36	孝子	117	送子觀音	239
幃口	128	實歲	267	□[ŋaŋ~]喪	221	塑像	29
毛伢子	106	輪	195	哀棍	89	神龜(子)	191
初生子	29	屬狗	293	出殯	267	幔帳	157
雙生子	218	屬犬	293	埋	81	寶塔	104
遺腹子	21	屬蛇	293	葬	216	袈裟	51
出世	266	屬	293	墳	189		

皈依	101	供神	241	順風耳	201	魂	189
出家	266	星宿	199	妖怪	133	魄	255
還俗	155	文曲星	202	精怪	208	鬼	101
修行	141	紅鸞星	233	精	208	小鬼	130
化緣	43	天喜星	176	狐狸精	24	夜叉	56
打坐	45	八仙	242	狐仙	24	牛頭馬面	141
超度	122	弼馬瘟	268	寶貝	104	無常鬼	32
度	26	蟠桃	157	搖錢樹	133	餓鬼捫喉	68
放河燈	213	牛郎	141	夜明珠	57	生產鬼	172
保佑	104	織女	266	聚寶盆	36	吊頸鬼	126
許願	36	龍王	236	下凡	53	討債鬼	109
還願	155	豬婆龍	34	道行	109	替身	12
禱告	108	水晶宮	100	長生不老	217	望鄉亭	230
打醮	45	過往神	69	仙丹	183	迷魂湯	10
作法	284	夜游神	57	淨水	198	奈何橋	84
佛七	265	岔路神	49	道士	109	回煞	95
法事	242	娘娘	224	茅山	107	鬼火	101
經	197	天花娘娘	176	符	24	陽氣	227
取經	35	仙姑	183	念咒	183	陰氣	200
念經	183	嫦娥	219	咒	135	投胎	119
彌陀經	10	城隍	191	邪	55	投生	119
馱魚(子)	282	財神	86	辟邪	268	圓毛畜生	169
蒲團	22	土地菩薩	26	和合	62	扁毛畜生	174
殺生	246	竈神	112	災	85	賤狗	182
放生	214	竈爺	112	齟齬	252	靈	195
喫齋	279	屋檐神	293	煞	246	卦	58
喫長齋	279	射公	50	剋	261	八卦	242
喫花齋	278	鰲魚	116	來生	84	看相	162
長齋	217	土祥卦冰	229	今生今世	196	看手相	162
開齋	88	寒婆撿柴	163	陰間	200	算命	161
若天	217	白鱗	275	陽間	227	命	207
天上	177	江豬	220	頭世	119	八字	242
凡間	145	關公	154	地獄	12	逸馬	272
神	191	關爺	154	閻王	186	破相	60
神仙	192	關爺磨刀	154	判官	212	測字	257

算卦	161	托夢	283	魯班廟	27	打赤膊	47
扶乩	23	積德	270	關爺廟	154	打臊膀	45
圓光	169	修橋補路	141	天花宮	177	打赤腳	47
打時	44	缺德	253	五獄觀	79	女扮男裝	36
看花樹	162	將就	223	城隍廟	191	打短裝	46
看風水	162	緣	169	天主堂	176	簪被火	150
風水	232	祭祖	16	耶穌堂	56	簪扣子	150
龍脈	236	香紙蠟燭	225	福音堂	291	打補丁	44
過陰	69	香	225	育嬰堂	294	縫縫補補	233
叫魂	128	香爐	225	祠堂	2	拆洗	276
求籤	140	盤香	157	譜	23	換洗个	166
籤	181	檀香	148	譜餅	23	洗一水	19
玟	115	香灰	225	拾陸 日常生活 (1)衣		洗一到	19
陰玟	200	進香	197			下水	53
陽玟	227	爆竹	105	穿著	160	脫色	250
聖玟	192	打爆竹	45	裁衣裳	86	起頭	17
注定	35	百子	255	裁	86	平針	193
認命	199	點長燈	176	量衣裳	223	上針	219
手氣	136	紙紮	2	量	223	下針	53
運氣	203	靈屋	195	做衣裳	28	加針	50
時運	5	奴狗	27	洗衣裳	19	收針	136
交好運	114	二牲	151	漿衣裳	223	打底	44
走運	122	燒包	123	曬衣裳	87	繃鞋子	220
走桃花運	122	包	104	眼衣裳	215	翻綳	145
桃花運	108	錢紙	181	燙衣裳	215	綉花	141
行時	173	往生錢	229	噴	189	花樣子	43
倒運	108	往生咒	229	摺衣裳	257	穿針	160
倒霉	108	錫箔	280	穿衣裳	160	針腳	190
背時	9	水飯	100	披	8	除	35
流年	138	寺	6	脫衣裳	249	補	22
兆頭	123	廟	126	脫鞋子	250	連	178
討口氣	109	觀	165	穿穿脫脫	160	縹	128
報應	105	尼姑庵	18	赤身露體	267	理珠子	13
破財	60	佑民寺	143	光身子	229	紉	221
顯靈	183	土地廟	26			簪	150



吊	126	拈菜	182	嚙不動	129	餓	68
(2)食		杵	35	吞	171	捱餓	89
搭伙	243	掏湯	108	倒牙	108	空肚子	240
起火	17	扒飯	40	撐	205	消化	129
挑水	126	配飯	9	撐到了	205	打□	45
劈柴火	278	搭嘴	244	哽到了	185	餓□	123
鬥火	119	涼拌	222	哽死了	185	口味	132
空心	240	擇	147	噲	224	味道	103
起焰	17	拌	157	嗽	27	對味	97
旺	230	炒	113	忍卡	189	嘴裏冒有味	98
量米	223	煎	179	卡	51	喫頭	279
淘米	109	□[tɕ'yeŋ]	75	喂	103	飯量	146
弄飯	236	燜	188	研	52	口福	132
逼飯	268	煮	35	塞屎縫	257	打牙祭	44
潛	22	燂	245	喫飯	279	上館子	219
生	205	炖	189	喫早飯	279	霉豆乳	10
回生	95	炕	221	喫中飯	279	揉鹽菜	121
過心	69	焙	9	喫晝飯	279	醃	186
揀菜	152	煨	102	喫夜飯	279	(3)住	
治魚	2	紅燒	233	過早	69	住	35
弄菜	236	打湯	46	消夜	129	住家个	35
飯熟了	146	打羹	46	點心	176	搬家	156
飯吞了	146	鹹魚淡肉	153	喫現飯	279	摺被火	257
巴鍋	39	勺	285	喫零碎	279	漱口	29
氣眼	18	盛	192	喫獨食	279	刷牙齦	250
添飯	178	減	152	喫輪供	279	刮臉	248
擺桌子	80	肉不爛	294	喫得進	279	洗臉	19
擺筷子碗	80	嘗	219	喫不進	279	洗臉水	19
檢桌子	180	嘗鹹淡	219	喫足了	279	剃頭	12
檢筷子碗	180	嘗新	219	不曉得飽足	264	梳頭	29
檢	180	含	163	細細子喫	19	燙頭	215
齏	215	□[tɕ'yn]	203	白口喫	275	梳辮子	29
用筷子	241	喫	278	叉茅草	48	打扮	46
飯桌上	146	啃	185	搭筷子	243	化妝	43
		嚙	129	飽	104		

洗手	19	仰到睏	226	帶路	81	交通警	114
洗澡	19	側到睏	257	上坡	219	兵	193
抹澡	249	匍到睏	290	下坡	53	弟兄	12
敲涼	120	睏一頭	202	轉彎	159	丘八	139
打瞌秋	46	睏着了	202	轉彎抹角	159	步兵	23
瞌秋喧天	247	睏不着	202	都包	25	憲兵	183
千歲	181	賀叫	68	蕩街	215	軍	203
萬歲	155	戶叫	24	兜風	118	師	4
寒噤	163	驚醒	208	拾柒 軍、政、法 (1)軍事		旅	13
解手	88	交眼	114			團	158
屙	67	翻身	145	打仗	46	營	200
解大手	87	打鼾	46	抗戰	221	連	179
屙屎	67	眠夢	175	剿匪	128	排	80
解小手	87	做夢	28	淪陷	190	班	144
屙尿	67	夢	231	逃難	108	隊伍	97
即	270	話夢話	59	難民	149	警報	197
來尿	84	夢話	232	難民證	149	空襲警報	240
來尿	84	發眠癲	243	漢奸	164	躲警報	63
打屁	44	醒	209	跑反	106	躲飛機	63
打呵欠	45	過夜	69	造反	113	疏散	29
呵欠	68	熬夜	116	長毛造反	217	防空洞	213
日捲夜鋪	270	(4)行		長毛	217	轟炸	232
牽床	181	動身	235	北伐	255	炸	48
睏	202	出門	267	武官	32	炸彈	48
睏到	202	出遠門	266	督軍	291	毒氣彈	291
睏覺	202	檢衣裳	180	司令	4	降落傘	220
攤屍	147	檢	180	將軍	223	探照燈	158
挖窖	248	打行李	46	將官	224	望遠鏡	230
睏中覺	202	徽子	95	參謀	150	地雷	12
打瞌睏	46	走路	122	副官	24	坦克車	148
栽瞌睏	85	竄姦	160	軍需	203	銃	238
春瞌睏	236	竄死	160	旅長	13	步槍	23
前春後鉗	181	距	140	警察	197	駁殼槍	282
瞌睏來了	251	讓路	224	巡警	203	機關槍	14
冒有瞌睏	107					子彈	1

炮子	106	師爺	4	兼差	179	童子軍	234
刺刀	3	翰林	164	重用	238	執照	266
壕溝	116	功名	240	請假	209	國歌	263
敵人	269	榜眼	212	請長假	209	國旗	263
命令	194	探花	158	辭職	3	(3)司法	
令箭	195	舉人	35	革職	261	法院	242
站崗	150	解元	88	撤職	257	打官司	46
放哨	213	監生	152	裁人	86	官司	165
報數	105	秀才	141	手下	136	告狀	115
稍息	114	貢院	240	關餉	154	告	115
開小差	88	玉璽	37	津貼	196	誣告	31
抽壯丁	135	封	232	待遇	84	原告	167
(2)行政		選舉	168	挪用	64	被告	9
朝	123	主席	35	喫冤枉	279	律師	269
皇帝	214	主任	35	落劍	283	狀子	218
皇帝老子	214	參議	150	治安	3	過堂	69
進貢	197	縣長	184	太平	82	口供	132
娘娘	224	督學	291	查戶口	49	招	121
妃子	95	庶務	37	戶口	25	對質	97
駙馬	25	秘書	7	私訪	4	把柄	40
忠臣	236	保甲長	104	查	49	筆迹	268
奸臣	152	保長	104	調查	127	憑據	194
官	165	甲長	246	盤查	156	有憑有據	142
掛名	58	稽查	14	追究	98	無憑無據	32
副	24	便衣	175	查夜	49	不打自招	264
當	214	傳達	160	打更	46	招	121
清官	198	衙門	52	起火	17	判	157
貪官	158	機關	14	丙丁	193	服	290
臧官	216	局	294	水火	100	不服	265
宰相	85	辦公	144	火頭	62	冤枉	168
丞相	190	權	167	救火龍	139	畫押	44
州官	135	公函	239	救火	139	打手印	45
藩臺	146	佈告	22	捐	167	手印	136
老爺	110	貼	259	稅	100	犯人	146
		徽章	95	苛捐雜稅	67		

囚犯	140	案子	163	客	277	走家	122
保人	104	綁票	212	稀客	19	喊人	153
鋪保	22	放火	213	請客	209	去歸	72
保	104	忤逆	32	會客	96	報喜	105
包庇	104	封	232	做客	28	恭喜	240
罪	99	封條	232	待客	84	同喜	234
罰	243	抄家	113	陪客	8	添福添壽	178
罰錢	243	充公	237	陪	8	發一千烟	243
游街	143	遺囑	21	奉陪	233	事事如意	6
坐牢	66	家務事	50	送客	239	承蒙	191
充軍	237	拾捌 交際		知單	1	高攀	114
抵命	11	來往	84	款待	165	金言	196
辦人	144	應酬	200	招待	121	獻醜	184
槍斃	224	打招呼	45	豐盛	232	見笑	180
殺頭	246	會面	96	止擺	190	面善	175
砍頭	152	做人	28	疏擺	29	久仰	139
碎剛凌遲	100	為人	102	坐上	66	寶號	104
標子	125	爲人	102	客氣	277	貴姓	101
捉人	284	認生	199	拘禮	34	上姓	219
綁起來	212	介紹	88	莫拘禮	249	敝姓	9
關起來	154	拜望	80	作假	284	台甫	82
拷打	115	名片	194	作禮	283	人號	82
忤作	32	接風	260	敬酒	197	老伯	111
削子手	101	辭行	3	隨意	100	伯母	255
解差	88	送行	239	挽留	154	兄	209
班房	144	饒行	180	空坐	240	令尊	195
牢監	111	送禮	239	怠慢	84	令堂	195
法場	242	送人情	239	破費	60	令郎	196
捉賊	284	人情	190	不過意	264	令愛	195
捉賂	284	小意思	130	不敢當	264	貴庚	101
捉奸	284	見面禮	180	理當	13	府上	23
犯嫌疑	146	禮物	13	打攪	45	舍間	50
犯法	146	禮尚往來	13	多謝	63	列位	260
禁賭	198	東	233	好意走	116	勞	111
禁烟	198	做東	28	走親戚	122	難爲	149

麻煩	12	義	18	敲竹槓	115	帶頭	81
托	283	義氣	18	佔相應	172	做得	28
拜托	80	感情	162	打秋風	45	要得	133
委托	102	糾葛	138	倒打一耙	108	要不得	133
求情	140	隔閡	261	吹牛罵	99	隨你	100
求人	140	談會	33	拿俏	47	你話不着	78
求	140	冤家	168	賣關子	81	敬禮	197
謝	56	仇人	135	跌格子	259	鞠躬	294
感激	162	死對頭	4	擺闊	80	家教	51
酬勞	135	對頭	97	神氣	191	規矩	101
領情	195	報仇	105	派頭	80	救濟	139
會館	96	打筆墨官司	47	來頭	84	接濟	260
同鄉會	234	打賭	44	架子	51	做好事	28
鄰舍	195	打架	44	眼眶子大	153	好事	116
左鄰右舍	65	相罵	225	看得起	162	善事	173
間壁	152	放屁	213	看不起	162	善心	173
隔壁	246	放狗屁	213	瞧得起	129	體貼	12
伴	157	斷子絕孫	158	瞧不起	129	體諒	12
搭伴	244	絕滅	253	跌臉	259	當面	214
同路	234	倒竈	108	折面子	257	私下	4
做伴	28	天收个	177	面子	175	得罪	256
知己	1	天收你	177	臉面	178	見怪	180
知心	1	翻兜	145	後路	124	怪	91
投緣	119	贏手	210	巴結	39	責怪	257
划得來	43	奉勸	233	來中	84	錯怪	65
恰得來	250	解交	87	賣乖	81	原諒	167
恰不來	250	解歪交子	87	高帽子	114	齊心	16
不恰	264	打抱不平	45	藐視	126	拾玖 商業 交通 (1)經商行業	
稱兄道弟	190	偏心	174	喫醋	278		
拜把	80	向到	226	妒忌	25	同行	234
共事	241	優待	141	眼紅	153	開鋪子	88
朋友	231	虧待	102	涵養	163	鋪子	22
恩人	185	和事老	62	慚愧	151	鋪面	22
報恩	105	算計	161	謙虛	181	鋪板	22
恩	185	挖牆腳	248	出醜	266		

櫃臺	102	倉庫	217	銷路	130	鬼子拉車	101
招牌	121	棧房	151	拉生意	47	角子	285
布鋪	22	擺攤子	80	生意清淡	172	殼子	285
米鋪	10	攤子	147	生意好	172	銀角子	199
打米	44	做生意	28	茂盛	118	分洋	188
肉鋪	294	做小生意	28	買	81	毫子	116
剝肉	63	跑單幫	106	賣	81	字	3
屠宰場	25	收荒貨	136	揀	152	漫	157
菜市場	86	撿字紙	179	價錢	51	綰錢	194
醬園	224	修腳	141	還價	155	沙皮子錢	49
茶葉鋪	49	挑腳	127	漲價	216	角	285
雜貨鋪	245	撿漏	180	跌價	259	吊	126
旅社	13	(2)經營、交易		買貴了	81	一張票子	272
客棧	277	開張	88	賺錢	151	一個角子	271
旅館	13	關張	154	折本	258	一個殼子	271
澡堂子	112	傢伙	250	利	13	一塊錢	271
飯鋪	146	過秤	69	利錢	13	一角錢	272
館子	165	過磅	69	發財	243	工錢	239
茶鋪	49	租穀	27	發	242	租錢	27
瓷器鋪	2	租房子	176	橫財	170	盤錢	156
書鋪	36	租房子	27	集	270	車錢	48
文具鋪	202	租	27	市面上	5	船錢	160
照相館	122	包	104	上市	219	腳錢	287
廣貨鋪	229	召租	123	罷市	41	房錢	213
南貨	149	貨	62	(3)賬目、度量衡		飯錢	146
錢莊	181	國貨	263	錢	181	茶錢	49
當舖	214	牌子	80	零錢	208	小賬	131
當	214	搭頭	214	票子	126	零用錢	208
當當	215	貿易	118	法幣	242	零用	208
當票	214	辦貨	144	現洋	184	零頭	208
藥房	288	定	208	花邊	43	分文	188
藥鋪	288	批發	8	龍洋	236	找錢	112
棺材鋪	165	販	145	船洋	161	公款	239
剃頭鋪	12	銷	130	鷹洋	200	積蓄	270
磨坊	61					私房	4

存款	201	贖	293	聲	13	小包車	130
存錢	190	產業	151	尺寸	276	摩托車	61
匯票	96	田契	178	長短	217	拋錨	105
匯	96	收條	136	大小	82	腳踏車	287
票根	126	字據	3	粗細	29	龍頭	235
掛失	58	發財票	243	(4)交通		黃包車	229
現錢	184	頭彩	119	交通	114	洋車	227
本錢	187	摺子	257	半票	156	拉洋車	47
定錢	208	尺	276	票	125	包車	104
房租	213	市尺	6	起早	17	大板車	82
押租	246	皮尺	8	車	48	土車子	26
賬房	216	米達尺	10	車子	48	轎子	129
保險箱	104	斗	118	位子	103	坐轎子	66
賬簿	216	量	223	車砣	48	坐船	66
報賬	105	秤	191	砣	63	搭船	244
記賬	15	稱	190	輪子	190	換船	166
算賬	161	折秤	258	軋	247	上船	219
查賬	49	老秤	110	搭車	243	上岸	219
分紅	188	市秤	5	塌了車	244	跳板	127
分成	188	盤秤	156	換車	166	船	160
花消	42	秤盤子	191	鐵路	259	儼	87
虧空	102	秤鈎	191	粵漢鐵路	254	篷	231
抵押	11	秤砣	191	鐵軌	259	艙	217
會	96	秤毫	191	火車站	61	房艙	213
債	85	秤星	191	打點	46	統艙	235
放債	213	戥子	170	火車	61	榨水	48
馱債	63	磅秤	212	開	88	錨	107
打背工	44	天平	177	慢車	145	起錨	17
討債	109	里	13	夜中	56	灣	154
抵債	11	畝	118	車頭	48	舵	64
賒賬	50	丈	218	卧鋪	68	桅杆	102
賒	50	寸	201	汽車	17	篙	115
該	87	合	250	灘頭	127	撐船	205
付	23	斤	196	駕	51	撐篙	205
還	155	磅	212			櫓	27

搖槳	133	郵票	142	留洋	138	自來水筆	3
槳	224	電報	178	學費	286	鉛筆	167
划船	43	電話	178	招生	121	橡皮	226
攔淺	285	郵政局	143	報名	105	粉筆	188
拉絳	47	路	27	榜	212	黑板	258
上水	219	通	234	插班	245	石筆	276
下水	53	旱路	164	注册	35	石板	276
順水	201	水路	99	開除	88	墨	255
民船	194	馬路	41	假	51	蘸	183
洋船	227	平路	207	放假	213	墨汁	255
小火輪	130	大路	82	暑假	37	墨盒子	255
划子	43	小路	130	寒假	163	硯臺	183
汽划子	17	斜路	56	紀念週	15	磨墨	61
駁子	282	岔路	49	朝會	122	墨水	255
拖駁子	63	三岔路口	151	(2)教室、文具		油墨	142
渡船	26	半路	156	教室	115	紙	2
過渡	69	路邊	27	課	70	潤	200
擺渡	80	路燈	27	上課	219	毛邊紙	106
渡	26	街	87	下課	53	竹紙	291
疊船	189	橋	129	點名	176	宣紙	168
碼頭	41	橋洞	129	遲到	2	牛皮紙	141
木排	290	浮橋	118	曠課	229	綿紙	175
排	80	獨木橋	291	罰站	243	蠟紙	245
信	200	<b>貳拾 文化教育</b>		罰跪	243	複寫紙	291
寄	16	(1)學校		書	36	玻璃紙	60
航空信	221	學堂	286	字典	3	字紙	3
掛號信	58	私塾	4	本子	187	字紙箋	3
掛號	58	幼稚園	142	書包	36	敬惜字紙	198
單掛號	147	小學	131	筆	268	兩腳規	222
雙掛號	218	中學	236	筆筒子	268	捺釘	244
叫執	95	大學	84	墨筆	256	漿糊	223
口信	132	師範	4	筆頭子	268	膠水	115
發信	243	上學	220	禿頭子筆	291	(3)讀書識字	
寄信	16	放學	214	捺	178	國語	263
送信	239						



算術	161	口訣	132	反文	145	狄	269
歷史	269	斤求兩	196	寶蓋頭	104	寶	121
地理	12	飛歸	95	竹字頭	292	葛	250
常識	219	二一添作五	76	三點水	151	馮	233
自然	3	科學	70	兩點水	222	傅	24
美術	10	筆頭了	268	四點	5	郭	289
勞作	111	詩	4	點	176	馮	233
體育	12	做詩	28	剔	269	傅	24
國音字母	263	報館	105	捺	244	曹	113
念書	183	報	105	圈	167	丁	207
讀書	291	號外	117	一筆	272	崔	99
讀	291	登報	170	一橫	272	董	233
默讀	256	出版	266	一直	272	杜	26
朗讀	215	(4)寫字		一撇	272	樊	146
背書	9	字	3	一捺	272	范	146
背	9	大楷	82	一剔	272	龔	240
功課	240	小楷	130	一點	271	龔	241
乘法	192	篆字	160	一勾	271	郭	289
除法	35	草字	113	字帖	3	賈	51
考	115	潦草	128	格子	276	揭	260
卷子	167	草	113	寫	55	柯	67
題目	12	鬼畫桃符	101	默寫	256	廖	128
分數	188	寫白字	55	畫	43	穆	290
分	188	寫鬥字	55	描	126	潘	156
可	67	漏字	121	摹	23	裴	8
劣	260	白字	275	塗	25	彭	204
程度	191	錯字	65	抄	113	喬	129
及格	270	偏旁	174	填	178	邱	139
末名	249	豎心旁	37	打草稿	45	譚	192
頭名	120	火字旁	61	草稿	113	施	4
跳級	127	倚人旁	18	騰清	171	宋	239
降級	220	雙倚人旁	218	(5)姓名用字		蘇	29
畢業	268	絞絲旁	115	蔡	86	涂	25
肄業	21	挑手旁	127	鄧	171	譚	148
文憑	202					陶	108

汪	229	<b>貳拾壹 文體活動</b>		叫咕子	128	象棋	226
魏	103			踢燕子	269	帥	87
鄔	31	(1) 遊戲、玩具		削水碗子	287	將	224
蕭	130	吹打	99	翹翹板	129	士	5
徐	35	吹吹打打	99	鞦韆	140	相	226
鄒	186	鐘	237	跳房子	127	象	226
姚	133	洋鼓洋號	227	界	88	車	34
于	37	打鼓	44	跳繩	127	馬	41
余	37	鼓	30	打謎子	44	炮	106
袁	168	鼓槌	30	猜謎子	85	兵	193
岳	285	鑼	65	謎子	11	卒(子)	266
曾	172	鑼鼓喧天	65	講故事	220	將軍	223
趙	123	□[te'ye <sub>1</sub> ]子	75	故事	30	將死	223
鄭	191	喇叭	47	說書	250	撐士	205
鍾	237	笛子	269	畫鷄腳叉	44	上士	219
褚	35	笛子	278	拈圖	182	落士	283
鄒	122	膜	282	喫白	279	下士	53
氏	5	簫	130	打馬馬肩	44	飛象	95
碧	268	胡琴	24	打咋咋	45	上象	219
述	269	二胡	76	划拳	43	落象	283
芳	213	彈琵琶	148	□[eye <sub>1</sub> ]花	75	下象	53
耳東陳	76	琵琶	8	魔術	61	拱兵	240
禾旁程	70	彈琴	148	變把戲	174	拱卒	240
傳字傅	160	吹口琴	99	把戲	40	跌色子	259
占月胡	30	人公子	199	大把戲	82	六順	294
草頭黃	113	娃娃	58	小把戲	130	十順	267
三橫王	151	彈弓	148	打批子	44	牌	80
雙人徐	218	陀螺	63	走棋	122	洗牌	19
干勾丁	161	滾鐵環	202	和棋	62	垛牌	64
人未余	190	風燈	232	棋	16	掇牌	219
立早章	269	梢	7	棋盤	16	抓牌	47
彎弓張	154	風車	232	棋子	16	子碼	1
金重鍾	196	萬花筒	155	軍棋	203	麻將	42
未撇朱	103	翻天雲	145	圍棋	102	東風	233
		戲臉殼子	20	奸雀子棋	152	南風	149

西風	19	嵌心五	152	喫頭	279	弓	239
北風	255	圈	167	十點半	267	鏢	125
紅中	233	東風圈	233	接龍	260	寶劍	104
發財	243	南風圈	149	(2)體育		飛檐走壁	95
白板	275	西風圈	19			划龍船	43
條子	127	北風圈	255	比賽	7	龍船	235
索子	285	本風	187	犯規	146	玩龍燈	155
餅子	193	令風	196	打球	46	龍燈	236
筒子	235	紙牌	2	球	140	龍燈頭	236
萬子	155	紹	123	皮球	8	高腳燈	115
二索	76	坐莊	66	籃球	149	採蓮子船	86
二條	76	對家	97	排球	80	蚌殼子粘	212
二筒	76	下家	53	耗界	276	打連槍	46
二餅	76	紅兒牌	232	乒乓球	193	道情	109
二萬	76	推牌九	97	坑水	155	跳舞	127
幺	132	牌九	80	泗水	140	歌咏隊	66
就	140	骨牌	273	打匍泗	44	(4)戲劇	
碰	231	虎頭	23	量水	223		
開杠	89	雜九	245	踩水	86	唱戲	218
明憤	194	雜八	245	入沕占子	265	難聽	149
暗憤	163	雜七	245	賽跑	87	演戲	186
定口	195	雜五	245	跳高	127	戲班子	20
做頭	28	鼻十	268	跳遠	127	戲園子	20
對倒	97	釘子撞七	207	早操	112	把棚子	40
和	24	耗	275	哨子	114	戲臺	20
假和	51	喫通	279	(3)武術、舞蹈		臺上	82
相公	226	賠通	8			臺下	82
辣子	244	底	11	功夫	239	戲票	20
斷幺	158	輸贏	36	下手	53	票	125
平和	193	贏家	210	跟斗	184	戲	20
斷幺平	158	輸家	36	翻跟斗	145	散	152
缺一門	253	兩抵	222	拳	167	採茶戲	86
四喜	5	扳本	144	赤手空拳	267	辜家記	30
槓上開花	220	頭子	119	射箭	50	文明戲	202
對對和	97	頭錢	119	箭	180	京戲	196

老生	110	出去	266	流眼泪	138	拍巴掌	275
小生	130	下來	53	偷看	119	舉手	35
武生	32	下去	53	看	162	搖手	133
青衣	198	起來	17	覷	180	動手	235
花旦	43	去	72	覷	2	鬆手	239
老旦	110	下	53	望	213	放手	213
大花臉	82	到	108	眼望四天	153	擘開	50
丑	135	來回	84	相到	226	招手	121
扮相	144	進出	197	釘	194	伸手	190
臺步	82	抬頭	82	瞥	66	叉到手	48
喝彩	251	□[ɣau˥]	116	瞄	126	反到手	145
喝倒彩	251	低頭	11	瞭	171	經手	197
電影	178	□[k'ien˩]	185	覷	170	還手	155
布景	22	點頭	176	眯	9	擘開腳	275
幕	282	挫頭	65	蹊	210	擘開胯	275
曲子	294	鉅頭	163	守	136	盤腿	156
<b>貳拾貳 動作</b> (1) 一般動作		搖頭	133	照看	122	架腳	51
		回頭	95	照管	122	抖文	118
		磕頭	251	張嘴	216	跳腳	127
		磕響頭	251	丫開口	52	躁腳	63
做	28	轉過臉來	159	閉到嘴巴	7	提腳	55
舞	32	轉過臉去	159	撬開	129	叉腰	48
作	283	嬉皮笑臉	19	咧嘴	72	彎腰	154
糟蹋	112	翻臉	115	撇嘴	72	佝到腰	131
動	235	绷	231	嘟嘴	25	伸懶腰	191
轉	159	哭	293	呵	126	捶背	99
轉過身來	159	笑	131	吹	99	馱	63
轉過身去	159	假笑	51	呵	68	馱打	63
打轉	46	耻笑	3	吐	26	石	276
打磨磨轉	45	巴開眼睛	39	吐痰	26	毀筋	139
停	195	撐開眼睛	205	抿	194	攷	171
落隻	283	睜眼	172	舔	178	伸	191
懶	84	閉到眼睛	7	聽	208	縮	285
進來	197	閉眼	7	嗅	241	出頭	266
進去	197	眨	245	觸	292	蜷	167
出來	266						

摘	159	撼	259	撮	250	釘	208
樓	121	□[p'ieɿ]	72	撮起來跑	250	□[faʔɿ]	275
抱	106	拖	63	打衝鋒	46	丟	138
□[lieɿ]	72	扯	19	衝	238	掂	176
盪	27	□[teɿ]	71	滾	201	捧	231
打	44	捉	284	爬	40	指	185
搨	173	掐	168	溜	138	托	283
搨	244	揆	260	鑽	159	舉	35
巴	39	扭	141	穿	159	端	157
揩	282	牽	181	蹦	231	掇	249
捶	99	按	163	跨	51	捋	250
扒	39	按到	163	□[p'ieɿ]	72	撈	109
扶	23	柯	51	蹂	86	呂	133
攙	150	塌	244	蹂塌了	86	揷	58
擗	122	扳	144	躓	65	兜	118
攪	239	搖	133	蹬	170	築	292
推	97	約	288	薦	180	抬	82
揉	121	約手約腳	288	蹺	129	挑	126
摩	41	收腳迹子	136	蹠	176	包	104
摸	61	礙手礙腳	89	□[ts'aʔɿ]	276	裹	69
眯眯摩摩	9	眯	9	栽	85	捲	167
咕	271	碑	7	倒栽通	108	散	152
杓	278	站	150	仰面一交	226	拆	276
掐	246	倚	18	仰	226	鬥	118
敲	285	坐	65	匍面一交	290	沉	191
捏	260	靠	115	搭交	244	浮	118
指	2	憑	170	跌跌倒倒	259	袍	105
點	176	倚賴	20	囤	189	漂	125
虱	291	仰仗	226	攔	285	舞弊	32
搓	65	撐腰	205	放	213	玩花頭	154
揪	138	蹲	189	寄放	16	瞞	157
攪	253	跼	31	擺	80	坑	185
□[tseɿ]	71	跪	102	豎	37	坑人	185
□[tseɿ]癢	71	走	122	倒	108	拐	91
□[mieɿ]	72	跑	106	拋	105	偷	119

脫	249	比	7	敢	162	加	50
害	90	比不得	7	肯	185	添	178
謀	118	不如似	264	准	201	置	2
防	213	養	87	許	36	負擔	25
賴	85	不敵	265	不許	264	養	227
賴死	85	𠂔[titɿ]	265	不答應	264	供	241
爭	205	敦	189	贊成	150	管	165
攙	150	盍	251	該	87	嚇	277
遮	48	罩	112	當	214	逼	268
蒙蒙	204	贖	162	莫	219	邀	133
蒙蒙	231	楔	261	莫	282	迫	98
攔	149	承	191	有	142	筍	113
擋	214	輸	36	冒有	107	嵌	152
斷	158	贏	210	毋須乎	32	擠	241
堵	25	捐	167	要	133	𠂔[k'aɿ]	51
敲	120	募捐	23	要求	133	躲	63
弄	251	省	206	消	129	避開	9
燠	132	省喫儉用	206	不消	264	離	13
藏	217	省事	206	在	86	射	50
弄	73	省得	206	在場	86	挨	89
找	112	花	42	移	21	擠	15
扒	39	借	55	𠂔[k'auɿ]	115	碰	231
撥	249	墊	178	鬍子𠂔鬚	32	碰頭	231
翻	145	貼	259	和	62	碰到	231
搜	123	賠	8	碼	41	碰機會	231
搜身	123	交	114	垛	64	碰運氣	231
差	48	轉交	159	堆	97	碰釘子	231
盈	210	把	39	吊	126	遭	111
挺	89	討	109	掛	58	共	241
熬	116	收	135	搭	243	分	188
𠂔[k'aɿ]	285	歸	101	攪	115	得	256
咯	285	會	103	頂	194	攤	117
磨	153	惹會	285	插	245	湯	215
磨	61	得	256	抽	135	湯風	215
較	115	不得	264	安	162	𠂔[faɿ]	204

攪假	150	算	161	吵死	113	相干	225
攪	150	過	69	換	166	闌	154
漏	121	織	284	斟	127	多事	62
修	141	燎	128	接	260	變	174
由到	142	燒手	123	送	239	變心	174
由不得	142	燒	123	垮	58	變相	174
遷就	181	冰	193	搬	156	變卦	174
隨渠	100	出產	266	迫	255	改	87
齊渠	16	出	266	盤進盤出	157	溜	138
依	20	攪	148	帶	81	包	104
榨	48	讓	224	領	195	□[k'ieɿ]	73
折	257	霸	40	隔	276	□[k'ieɿ]破皮	73
封	232	登	170	問	152	派	80
騰	171	登記	170	湊	123	打發	46
敗	81	定	208	獎	224	打發走	46
鋪	22	等	170	催	99	打發打發	46
辦	172	壓	247	催命	99	噲噲叫	240
飄	125	托	275	催死催命	99	響	226
套	109	徹	257	空	240	鍛煉	158
刮	248	灌	165	□[k'uɑŋɿ]	211	磨練	61
浸	197	爆	105	掙	204	練	179
漂	126	越	253	掙出去	204	朝	123
洗	19	跌	259	幫	212	對到	97
曬	87	撿	179	幫忙	212	對	97
日曬夜露	270	滴	269	幫倒忙	212	對得住	97
陰乾	200	滴水	269	幫人	212	對不住	97
烘	232	虧	102	賭	25	抖	118
潑	249	虧得	102	賭博	25	比方	7
灑	50	多虧	63	賭錢	25	打比	44
鼓	186	中	237	跟	184	做事	28
滑	150	中計	237	混	189	做上	28
鏢	125	像	224	裝扮	216	混爭	189
倒	108	捏像	261	扮	144	辦爭	144
數	29	玩	154	試	5	辦	144
數數	29	鏢	261	干預	161	找事	112

謀事	118	發脾氣	242	愛惜	89	隨身	101
打短工	46	火頭上	62	惋惜	165	衡量	173
打長工	46	氣不忿	18	舉薦	35	通融	234
打夜作	45	有氣	142	保舉	104	撲空	290
閒夜車	88	鬥氣	118	抬舉	82	打消	45
完工	166	出氣	266	埋沒	81	參加	150
勞碌	111	消氣	129	督促	291	錯過	65
着累	284	裝佯	216	上緊	219	連累	179
受累	137	裝憨	216	趕緊	162	照樣	122
受苦	137	裝癩	216	耽擱	146	學樣	286
受罪	137	裝瘋賣傻	216	抽空	135	見風	180
喫得消	279	送死	239	分身	188	見光	180
喫不消	279	找死	112	攢勁	150	見鬼	180
偷懶	119	送命	239	拚命	157	代勞	84
歇口氣	261	救命	139	奔死奔命	170	救急	139
歇下子	261	搭救	244	量力而行	223	支持	1
消停	129	活命	252	逞能	191	資助	1
點個卯	176	活埋	252	充好老	237	露面	27
打個轉身	45	安身	162	窮盤	40	到手	108
勞神	111	站住腳	150	勉強	175	發L1	243
養神	227	安頓	162	亂來	159	發呆	242
閉目養神	7	藏身	217	爭氣	205	作酥	283
保重	104	擺布	80	設法	257	走樣	122
服事	290	欺負	16	拉倒	47	再者	85
侍候	3	欺生	16	罷休	10	出鬼	266
享福	225	難為	149	坐備	66	有救	142
享清福	225	為難	102	作數	283	造孽	113
長肉	216	鬥氣	119	負責	25	不妨	264
發胖	213	喫虧	279	敷衍	23	免了	175
發福	243	耍挾	133	敷衍了事	23	檢點	180
散心	152	照應	122	誤事	32	過癮	69
消遣	129	招呼	121	當心	214	不認賬	264
委屈	102	顧	30	維持	103	冒有法	107
受氣	137	尊敬	201	冒充	107	免不了	175
慍氣	132	敬重	198	逢到	233	抗風	221



抗得住	221	弄假成真	236	放心	214	不在乎	264
抗不住	221	(2)心理活動		寬心	165	崗	25
禁得住	196			想得開	226	打算	46
禁不住	197	曉得	131	想不開	226	指望	2
要過公	133	知	1	着箇	284	希望	19
要死	133	未果先知	103	着羞	284	猴	124
隔要死	277	懂	233	留心	138	後悔	124
隔不得了	277	懂得	234	記	15	迷	10
不得了	265	認得	199	記到	15	願	167
隔四	276	不認得	264	記得	16	寧	171
去貨	72	想	225	記起來了	15	等不得	170
起鷄皮	17	母景	23	忘記	213	□[t'en <sub>4</sub> ]平	171
發神經	243	估	30	着到了	284	存心	190
發朱砂	242	諒	223	多心	63	死心	5
開洋傘	89	猜	85	疑心	18	(3)語言動作	
開眼	88	猜想	85	疑神疑鬼	18	話	58
見廣	180	料到	128	半信半疑	156	話得正	59
見世面	180	斷定	158	嫌	183	話不正	59
世面	5	有數	142	嫌棄	184	話正了	59
免得	175	相信	225	恨	173	話得張	59
作興	284	想心思	226	心痛	199	話不張	59
吹毛求疵	99	默神	256	歡喜	157	話人家	59
相依爲命	225	留神	138	喜歡	19	開玩笑	88
奈得…何	84	提防	11	以爲	20	嚙牙交	129
奈…不何	84	怕	40	覺得	285	嚙舌頭	129
招搖過市	121	着氣	284	警覺	209	打亂話	46
□[ts'ot <sub>4</sub> ]叫[ ]動	250	夾板氣	246	當	214	瞎嚼	247
將心比心	223	念	183	當真	214	瞎□	247
趁火打劫	191	盼	157	樂得	283	亂嚼	159
斬草除根	150	掛記	58	巴不得	39	嚼	287
百無禁忌	255	牽到	182	懶得	148	訛	67
裝人面風	216	擔心	147	捨得	50	詐	48
玩沙玩土	154	着革	284	忍	189	打白話	47
見風轉舵	180	革	261	忍心	189	編	174
		愁	123	在乎	86		

徹	257	數落	29	咒	135	面前	175
□[tseu]	71	誇獎	58	提	11	背後	7
哄	232	誇	58	報信	105	左	65
和	62	稱贊	190	出口	266	左首	65
做唧	28	問	202	<b>貳拾叁 位置</b>		右邊	113
不做 <sup>去</sup>	264	追問	98			兩邊	222
答應	244	查問	49	半天雲裏	156	側邊	257
應	185	盤問	157	地下	12	旁邊	212
耳	76	盤根挖樹	156	山上	151	方	213
答	244	奏	122	路上	27	東	233
不答人	264	告送	115	街上	87	東邊	233
談坨	148	吩咐	188	門上	187	南邊	149
談家常	148	叮注	194	牆上	224	西邊	19
談天	148	囑咐	292	桌上	284	北邊	255
談心	148	打官腔	46	交椅上	114	堪哪裏	162
多嘴	63	賭咒	25	車上	48	對門	97
插嘴	245	賭咒發誓	25	角上	285	對面	97
打岔	14	哼	173	豚上	291	斜對面	56
搭嘴	244	好話歹話	116	邊上	174	團近	158
還嘴	155	□[kaŋ]仗	206	舷上	183	週圍	135
勸	167	唱	217	舷舷子卜	183	跟前	185
打破嘴	45	明話	194	面上	175	角落	285
罵	42	講演	220	當中	214	一堆	271
馱罵	63	桌	193	當中間	214	並排	194
熊	241	避而不談	9	中間	236	露天	27
馱熊	63	幫腔	212	底下	269	當街	214
魔恨	61	駁	282	豚下	291	條邊	271
喝	251	撐	205	上頭	219	車圍四舷	48
唆	66	改口	87	下頭	53	當地	214
噉	123	表白	125	裏頭	13	地方	12
□[eye]禍	75	講理	220	外頭	91	<b>貳拾肆 代詞等</b>	
吵	113	點撥	176	前頭	181		
驚動	197	喊	153	後頭	124	我	67
眨	174	叫	128	末底豚	249	我們	67
挖苦	58	叫冤	128	眼面前	153	我等	67

我箇哩	67	怎樣	172	橘綠	274	酸漿子氣	160
我个	67	郎辦	215	刮綠	248	甜	178
你	78	爲什哩	103	青	209	鮮甜	183
你們	78	箇時間	66	藍	149	酸	160
渠	72	許時間	71	天藍	177	揪酸	139
渠們	72	幾時間	15	淺藍	182	苦	31
自己	3	箇場中	66	寶藍	104	學苦	285
白箇	3	許場中	71	紫	2	辣	244
人家	199	幾場中	15	□[tuʔɿ]紫	291	呵辣	68
別人	259	箇時刻	66	黑	258	鹹	153
別個	259	許口(子)	71	烏	31	丁鹹	207
大家	82	彼此	7	乜烏	72	齰	123
各人	285	兩下裏	222	乜黑	72	淡	148
眾人	237	樣什	228	烏漆摩黑	31	刮淡	248
哪個	47	各式各樣	285	白	275	鮮	183
冒哪個	107	幾	15	雪白	253	□[k'ieɿ]澀	73
老幾	110	幾多	15	煞白	246	喧	168
某人	118	多少	63	灰	95	泡	105
別什哩	259	一個子	271	銀灰	199	脆	99
別什哩事	259	一個二個	271	鐵灰	259	□[puʔɿ]脆	290
箇	66	名下	207	絳色	224	□[sotɿ]叫	250
許	71	<b>貳拾伍 形容詞</b>		栗殼色	269	酥	29
哪	47			亮	223	落口消炸	283
哪些	17	紅	232	刺眼	3	膾	112
箇裏	66	大紅	82	暗	163	韌	199
哪裏	47	朱紅	34	乜暗	72	揪韌	139
講	220	棗紅	112	香	225	韌救	199
講个	220	粉紅	188	蓬香	231	硬	206
講樣	220	水紅	100	臭	135	硬硬	128
講樣个	220	紫紅	2	學臭	286	□[paŋɿ]硬	204
狠	173	宣紅	168	臭氣熏天	135	軟	167
狠樣	173	通紅	231	腥	209	乜軟	72
狠(樣)个	173	黃	229	□[pieɿ]腥	72	戍軟	274
郎	215	森黃	173	臊	114	爛	149
郎樣	215	墨綠	256	學臊	286	乜爛	72

包咕包爛	72	□[seŋ]薄	71	渾	188	早	112
老	110	單薄	147	假	51	老早	109
嫩	190	重	238	道地个	109	晏	153
肥	95	吞重	171	嶄新	150	久	139
精	208	輕	209	舊	140	快	91
及	270	飄輕	125	半新舊	156	慢	145
清	209	高	114	勘	38	難	149
□[loŋŋ]清	215	脫高	250	殘	150	容易	241
飛滾	95	矮	89	貴	101	撇脫	259
熟	293	低	11	便宜	174	易得	21
半生熟(子)	156	粗	29	划得來	43	多	62
餛	123	□[k'ieŋ]粗	73	划不來	43	有得足	142
痛	235	麻哩極	41	划算	43	少	123
火辣辣	62	抄人	66	上算	219	對	97
癢	227	細	19	實惠	267	錯	65
麻	41	乾	161	耿个	185	反	145
流	138	焦乾	128	耿個哩	185	倒	108
方	213	焦巴辣乾	128	全	167	好	116
圓	169	半乾濕	156	完	165	上好	219
揪圓	139	□[paŋŋ]叫	275	破	60	了不起	127
扁	174	辣叫	245	□[ieŋ]爛	73	呱呱叫	58
尖	179	辣濕	245	碎	100	喫假	278
溜尖	138	黏	183	粉碎	188	壞	81
大	82	□[taŋŋ]黏	244	熱和	256	[soŋ]	66
脫大	249	黏手	183	寒	163	不怎樣	264
滴家人子	278	溜滑	138	冷	204	紮實	245
小	130	滑溜	248	冰冷	193	禁用	196
長	217	滑□	248	冰涼	193	消麥	130
短	157	緊	197	深	191	穩當	202
寬	165	□[kietŋ]緊	261	老深	109	保險	104
寬敞	165	鬆	239	淺	182	穩	202
開闊	89	逢鬆	231	遠	168	牢	111
厚	124	密	269	老遠	109	撼動	164
存厚	171	稀	19	近	198	翹	129
薄	282	□[loŋŋ]稀	215	近便	198	彎	154

彎哩骨般	154	努力	27	知根知底	1	兇	241
歪	91	兢兢業業	197	手脚乾淨	136	潑	249
歪歪扭扭	91	專心	159	手不記	136	□[tiaɿ]	55
斜	55	仔細	1	誠實	191	烈	260
陡	118	週到	135	心甘情願	199	刁	126
作	283	瞻前顧後	172	甘心	161	撈揀	116
平	207	大意	82	不得已	265	撈頭揀腦	116
平正	207	大大概概	82	逼不得已	268	活泛	252
高高低低	114	粗心	29	逼上梁山	268	牙扮	52
皺	122	隨便	100	貪心	158	囉唆	64
癟	72	特別	256	夠	132	裸連	61
癟	262	恭敬	240	昧到良心	11	愛乾淨	89
滿	157	畢恭畢敬	268	忘恩無義	229	淨細	209
空	240	和氣	62	六親不認	294	亂	159
完	168	忠厚	236	狼心狗肺	215	□[yeɿ]□	75
了	127	赤膽忠心	267	刻薄	261	邈邈	244
精光	197	老實	111	雀博	287	破衣襤衫	60
□[ts'eiɿ]光	71	厚道	124	狠	173	油□了	142
□[ts'eiɿ]□光	71	投機	119	□[saŋɿ]	206	乾淨	161
劈塞	278	本分	187	狠心	173	腌臢	52
胖	212	安分	162	毒	291	禁膽	196
胖胖子	212	安心	163	斯文	4	嚇死了	277
瘦	123	賢德	184	文質彬彬	202	嚇死巴人	277
更瘦	206	賢惠	184	細聲細氣	20	齷齪	252
更精鬼瘦	206	慈	2	文雅	202	無聊	32
皮包骨	8	慈悲	2	婉轉	165	流哩流氣	138
庚健	184	善	173	循規蹈矩	203	正經	190
膾健	112	儒善	65	舉	224	作古正經	283
萎	102	懦弱無能	65	□[k'ieɿ]	73	好看	117
發萎	243	耿直	185	板	144	難看	149
從容	238	公道	239	蠻	145	年輕	183
匆忙	237	在理	86	啞	52	漂亮	126
急急忙忙	270	牢靠	111	橫	211	齊整	16
經心	197	靠得住	115	強橫	224	客氣	261
盡心	198	靠不住	115	撐橫	205	秀氣	141

醜	135	齷	257	賤	182	累	98
醜陋不堪	135	不成器	264	懶	148	爲難	102
鬼	101	現世	183	惰	64	麻煩	42
精靈	197	□[han~]	153	有錢	142	瑣碎	66
八面玲瓏	242	鬥	118	闊	252	省心	206
聰明	238	害人	90	闊氣	252	鬆快	239
儻行	234	頑皮	155	奢華	50	快活	91
在行	87	調皮	127	富足	24	痛快	235
巧	129	調皮搗蛋	127	富	24	舒服	36
能幹	171	貪玩	158	窮	241	過癮	69
利害	13	玩心重	155	哭窮	293	起勁	17
擅長	173	玩化了	154	艱難	152	好過	117
辣	244	化了	43	困難	202	難過	149
殺辣	246	夜夜吳	56	喫苦	278	自在	3
有種	142	心不在焉	199	得過且過	256	逍遙自在	130
迂	37	忘性大	230	可憐	67	滿意	157
呆板	89	成話	190	繁華	146	煩人	146
木	290	不成話	264	鬧熱	111	悶	188
蟬	173	像樣	224	旺	228	煩	146
蠢	201	野	56	幽靜	141	耐煩	85
笨手笨腳	187	可惡	67	背靜	9	羞	141
鵝頭鵝腦	67	討厭	109	偏僻	174	羞人	141
暈頭□腦	203	討人嫌	109	冰冷肅靜	193	難爲情	149
懵懵	231	乖	91	有名	142	忸忸捏捏	141
懵理懵懂	231	聽話	208	出名	267	不要臉	264
糊塗	24	懂事	233	迹眼	278	洋氣	227
恍恍惚惚	213	嬌	128	古怪	30	摩登	61
神魂顛倒	192	嬌生慣養	128	出奇	266	妖唧妖氣	132
佛	265	□[lia~]	55	開通	89	土唧土氣	26
佛頭顛腦	265	嗲聲嗲氣	55	占板	30	漾人	228
纏	172	俏	129	舊腦筋	141	曹人	113
霍	282	驕傲	128	老八股	111	觸人	292
大方	82	虛心	36	孤單	30	慣	154
大手大腳	82	浮	118	孤苦伶仃	30	厭	186
小氣	130	自重	3	勞累	111	膩	55

擄人	111	擄子	278	皇恩大赦	229	硬	206
咬人	116	差不多	48	一步登天	271	非要	95
冰手	193	有滴(子)	142	活靈活現	252	非	95
消骨	270	多餘	63	川流不息	159	不	264
消人	270	透	120	鬼形怪樣	101	都	25
墜人	99	休	141	天花亂墜	176	通通	234
磨人	61	可惜	67	心血來潮	199	只	265
笑人	131	管事	165	冒大冒細	107	惟獨	102
愛人	89	礙事	89	津津有味	196	獨獨	291
尷尬	152	懸空	168	牽腸掛肚	181	專	159
不尷不尬	264	危險	102	貳拾陸 副詞 介詞等		淨	198
份內	189	合適	251			突然	265
份外	189	準	201	好哩哩	116	陡然	118
犯得着	146	渺茫	126	好生(子)	117	冒搭冒失	107
犯不着	146	渺無音信	126	乖乖子	91	當然	214
考究	115	□[kueŋ]叫	74	慢慢子	145	分明	188
講究	220	談啊不要談	148	輕輕子	209	□[tsɿ]真	283
關緊	154	現成个	184	裝假了	216	頂	194
不要緊	264	歡歡喜喜	157	遠遠子	168	死	4
要緊	133	含含糊糊	163	慢慢子	145	太	82
了不得	127	瘋瘋癲癲	232	偷偷子	119	蠻	144
了得	127	端端正正	157	偷到	119	最	98
得了	256	服服帖帖	290	蟬命(哩)	173	更加	185
拗口	116	洋詳細細	226	死命	5	分外	189
該死	87	財不露白	86	翻來覆去	145	幸得	200
便當	175	萬事大吉	155	平白無故	193	好得	117
方便	213	毛骨悚然	107	挨門挨戶	89	無形中	32
不便	264	頭破血流	119	重新	238	無意中	32
省事	206	無緣無故	32	重	238	分頭	188
難話	149	寸步不離	201	再	85	只管	265
難免	149	聲名狼藉	191	再三	85	還	247
難得	149	好心好意	117	從頭	238	就使	140
不見得	264	兵荒馬亂	193	連忙	179	想必	226
見得	180	得意忘形	256	頭回	119	必定	268
調勻	127	狗血噴頭	131			難怪	149

到底	108	又	143	至多	2	哦	68
好歹	117	也	56	就是	140	嘎	54
表面上	125	才	85	就算	140	噤哩咕嚕	14
骨子裏	273	接連	260	只要	265	待□待□	18
特事	256	連夜	179	反倒	145	叮叮咚咚	194
有意	142	千萬	181	還是	247	逼百逼百	268
會	103	越發	254	越	253	隔百	277
老	110	白	275	旋	167	撲通	290
儘	197	果不其然	69	邊	174	梯拖梯拖	11
總	237	額外	262	要	133	系射系射	20
總是	237	根本	184	從	238	滴涿滴涿	269
始終	5	互相	24	掣	213	清□清□	198
早晚	112	冒	107	跟	184	七殼七殼	270
挨到	89	稍微	113	爲	103	噉嗒噉嗒	269
一挨到	271	多少	63	等	170	咳七咳	270
動不動	235	照樣	122	同	234	劈拍劈拍	268
暴	106	將近	223	對	97	骨督骨督	273
就	140	要是	133	比	7	機硤	14
其實	16	否則	118	嘎	52	拆其拆壁	276
險些	183	未必	103	哦	68	貳拾柒 量詞	
險一險	183	檢職	180	噯	93		
差滴子	48	難怪	149	吔	73	個	66
已經	20	頭一	120	欸	71	隻	276
務必	32	隔	276	咕	89	頂	194
一則	272	接二連三	260	□[aɿ]	54	疋	268
二則	76	自然	3	喇	47	皮	8
另外	195	偏	174	哎呀	90	頁	262
連	179	到頭來	108	哎哟	90	片	137
何況	68	何苦	68	丨□[əʔɿ]噉	286	牙	52
大約	84	何苦來	68	去啊	72	顆	70
萬一	155	哪怕	17	噉	60	滴	269
高低	114	何止	68	啊	54	架	51
橫直	211	雖話	101	吵	50	面	175
一頓子	272	故是	30	喇	47	棵	70
終久	236	至少	2	噉	68	粒	269



封	232	坨	63	絲	4	過	70
間	152	賞	218	成	205	个	67
廟	173	堆	97	份	189	得	256
進	197	塚	64	下	53	不得	265
澗	144	墩	189	拳	167	去	72
門	187	段	158	腳	287	進來	197
聽	195	坐	65	巴	39	進去	197
冊	257	度	26	句	35	出來	267
片	175	床	217	水	99	出去	267
枝	1	杯	7	回	95	下來	54
盞	150	袋	84	次	3	下去	54
把	39	窠	70	趟	215	起來	18
乘	192	盤	156	頓	189	起	18
篇	174	桌	284	餐	150	下(子)	53
本	187	盒	251	覺	115	頭	119
塊	91	包	104	步	23	起	17
場	217	箱	225	一下	271	過	69
眼	153	套	109	一餐	271	看	162
種	237	刷	24	把子	40	着	284
條	127	對	97	<b>貳拾捌 附加成分</b>		似	6
朵	63	雙	218	初	29	<b>貳拾玖 數字等</b>	
張	215	捆	202	第	13	數	30
根	184	批	8	父	114	總數	237
番	145	幫	212	定	208	統共	235
歲	100	駁	282	要死	133	些	261
杏	244	班	144	死人	6	半	156
出	266	行	221	死了	5	以上	20
代	84	排	80	死了	6	以下	20
綰	138	層	172	剝	107	一臉	271
股	30	圈	167	正	205	一身	272
泊	282	擔	147	很	173	好幾	116
汴	282	石	147	贏	210	滴家子	278
攤	147	□[k'an]	152	了	128	滴巴子	278
餅	207	打	44	到	108	一	271
撮	250	分	188				

二	76	兩夫妻	222	亂七八糟	159	口音	132
三	151	兩兄弟	222	零七八碎	195	俗話	294
四	5	兩姊妹	222	甲	246	土話	26
五	79	兩母孀	222	乙	272	爲止	102
六	294	兩姑嫂	222	丙	193	目的	290
七	270	兩叔嫂	222	丁	194	見識	180
八	242	兩郎舅	222	戊	32	心思	199
九	139	一星半點	272	己	15	念頭	183
十	267	一清二楚	272	庚	184	牢騷	111
百	275	一乾二淨	271	辛	199	暗事	163
千	180	一舉兩得	271	壬	190	辦法	144
萬	155	一刀兩斷	271	癸	101	法	242
億	21	三心二意	151	子	1	人家	199
一百	272	三番兩次	151	丑	135	消息	129
一百一	272	三言兩語	151	寅	200	風聲	232
一百一十	272	三長兩短	151	卯	106	等	170
一千	271	三天兩頭	151	辰	191	羞耻	141
兩里	222	三三兩兩	151	巳	3	廉耻	179
兩丈	222	九花八門	79	午	31	看頭	162
兩尺	222	七嘴八舌	270	未	103	想頭	226
兩寸	222	七上八下	270	申	191	天分	177
兩擔	222	七折八扣	270	酉	142	本性	187
兩斗	222	七手八腳	270	戌	274	靠山	115
兩合	222	千方百計	181	亥	90	典故	176
兩升	222	千家萬戶	181	叁拾 其他		福	290
兩斤	222	千辛萬苦	181			福氣	290
二兩	76	千變萬化	181	便條	175	緣故	169
兩錢	222	數一數二	29	蒙古	231	表	125
兩分	222	低三下四	11	天啊天	177	經濟	197
兩釐	222	重三倒四	238	當燈話	214	道藝	109
兩畝	222	顛三倒四	176	天理良心	176	本事	187
兩爺子	222	朝三暮四	122	腦筋	111	名堂	194
兩娘子	222	一五一十	271	頭腦	119	醜事	135
兩口子	222	雜七雜八	245	動靜	235	好歹	117
兩公婆	222	烏七八糟	31	響聲	226	環境	146

退路	98	功勞	240	地點	12	蔣幹	224
色氣	257	道理	109	事	6	紂王	140
氣息	18	威風	102	弊病	9	楊戩	228
累贅	98	天誅地滅	176	富貴	24	妲己	243
恆心	173	使人	175	地步	12	姜太公	223
膽量	147	地位	12	把握	40	羅隱秀才	64
力量	269	所以然	29	資格	1	孫猴子	201
頭頭腦腦	119	意思	21	波折	60	孟姜女	231
湯頭	215	志向	2	基礎	14	咸豐	153
棱角	171	罷了	40	錯事	65	光緒	229
謠言	134	罷罷罷	40	計	15	宣統	168
由頭	142	眉目	10	包公	104		
樣子	228	家當	51	孔明	240		

# 南昌方言條目首字筆畫索引

(字右邊的號碼指詞典正文頁碼)

## 說 明

(一)本索引按詞典正文條目首字的筆畫由少到多排列。

(二)筆畫相同的字,按前五筆的橫、豎、撇、點(包括捺)、折順序排列。

(三)一個字因讀音不同而在不同頁碼出現的,分別注上頁碼。

<b>一畫</b>		于	37	久	139	乚	79	毛	106	心	199
一	271	亅	239	勺	285	支	1		107	尺	276
	272	士	5	丸	168	丩	264	壬	190	丑	135
乙	272	乚	26	丫	52		265	片	175	巴	39
<b>二畫</b>		才	85	之	1	犬	167	仇	135	孔	240
二	76	寸	201	弓	239	太	82	化	43	以	20
丿	194	下	53	己	15	歹	81	斤	196	毋	32
	207		54	巳	3	牙	52	爪	112	<b>五畫</b>	
十	267	大	63	己	20	比	7	反	145	玉	37
七	270		64	子	1	互	24	介	88	未	249
八	242		82	也	56	切	260	父	24	未	103
人	190		84	女	36	瓦	58	今	196	打	44
	199	大	218		203	止	1	分	188		45
人	265	上	219	义	48	少	123		189		46
九	139		220	幺	132	日	265	公	239		47
刁	126	小	130	<b>四畫</b>			270	月	253	巧	129
了	127		131	王	229	中	236	氏	5	正	190
	128	口	132	井	208		237	勾	131		204
月	107	山	151	夫	23	内	98	六	294		205
力	269		152	夫	176	水	99	文	202	扒	39
又	143	千	180		177		100	方	213		40
乜	72		181		178	牛	132	火	61	功	239
<b>三畫</b>		川	159	元	167		141		62		240
三	151	个	67		168	手	136	斗	118	去	72
干	161	凡	145	木	290	午	31	户	24	甘	161
		及	270				32		25		

世	5		206		267	存	190		292	衣	20
艾	89	禾	70	奶	84		201	乒	193	亥	90
古	30	丘	139	奴	27	而	76	休	141	充	237
本	187	付	23	加	50	灰	95	伏	290	羊	227
可	67	代	84	召	123	列	260	件	32	米	9
丙	193	仙	183	皮	8	死	4	份	189		10
左	65	白	255	台	82		5	仰	226	州	135
石	147		275	母	23		6	伙	62	汧	164
	267	仔	1	幼	142	成	190	自	3	汧	220
	276	瓜	58	六畫			205	血	253	守	136
右	143	令	195	辽	37	邪	55	向	226		137
布	22		196	扛	220	划	43	囟	200	字	3
戊	32	用	241	寺	6	至	2	似	6	安	162
平	193	句	35	扣	132	此	3	行	173		163
	207	匆	237	考	115	尖	179		221	忍	291
卡	51	冊	257	托	283	劣	260	全	167	收	135
北	255	卯	106	老	109	光	229	合	250		136
占	171	犯	146		110	早	112		251	防	213
日	290	外	91		111	吐	26	兆	123	丞	190
叮	194		92	拘	278	曲	294	余	159	奸	152
	207	冬	233	地	12	吊	126	兜	241	如	76
甲	246	包	104	耳	76	同	234	肌	14	妃	95
中	191	主	35	芋	37	吸	271	肋	256	好	116
田	178	市	5		38	咆	73	朵	63		117
出	142		6	共	241	帆	145	危	102	巡	203
只	265	立	269	芒	212	回	95	各	285	七畫	
兄	209	亥	168	呼	85	肉	294	名	194	弄	236
	241	半	156	西	18	幽	215		207	戒	88
叮	126	汁	265		19	年	182	多	62	吞	171
叫	128	必	268	戌	274		183		63	扶	23
另	195	司	4	在	86	朱	34	色	257	批	8
因	140	尼	18		87	先	183	冲	237	找	112
四	5	民	194	百	255	丢	138	冰	193	扯	49
生	172	走	268		275	舌	257	交	114	走	122
	205	出	266	有	142	竹	291	次	3	抄	113

赤	267	求	140	佑	143	床	217	阿	52	拆	276
	276	車	34	佔	172	疔	207		67	拆	276
板	144		48	伸	191	冷	204	壯	216	抱	106
折	257	更	185	作	283	辛	199	陀	63	抵	11
	258		206		284	忘	213	妖	132	拘	34
抓	47	豆	120	伯	255		229		133	拉	47
扮	144	酉	142		275		230	姊	1	拌	157
拋	105	辰	191	低	11	判	157	妒	25	幸	200
投	119	否	118	你	78		212	努	27	坨	63
孝	117	夾	246	徇	131	弟	12	忍	189	抵	194
抗	221	步	23	住	35		13	災	85	披	8
坑	185	町	194	位	103	汪	229	八畫		坡	60
	206	早	164	伴	157	沙	49	奉	233	招	121
抖	118	見	180	身	191	汽	17	玩	154		122
志	2	呆	89	皂	113	汾	188		155	抬	82
把	39	里	13	佛	265	沉	191		163	拚	157
	40	男	148	近	198	忤	32	青	198	奔	73
扭	141	吵	113	返	145	快	91		209	亞	52
芸	203	困	202	余	37	忸	141	武	32	拗	116
芙	23	盼	188	希	19	完	165	表	125	其	16
芜	186	吹	99	坐	65		166	玫	10	取	35
芽	52	囤	189		66		168	長	216	耶	56
花	42	別	259	含	163	宋	239		217	茱	249
	43	牡	118	岔	49	牢	111	抹	249	苛	67
芹	198	告	115	肚	25	良	222	卦	58	苦	31
芥	88	我	67		26	初	29	柯	51	茂	118
芳	213	利	13	肝	161	即	270	拔	242	范	146
克	261	私	4	免	175	屁	8	拈	182	茄	55
芭	39	禿	291	狂	229		9	抽	135	茅	107
村	201	秀	141	狄	269	尿	129	拐	91	杯	7
杜	26	兵	193	角	285	尾	102	坦	148	枝	1
机	273	邱	139		287	局	294	押	246	枇	8
杏	200	估	30	卵	64	扈	40	抻	190	杪	126
杉	49	何	68		158	政	87	拖	63	板	144
李	13	佈	22	系	20	忌	18	拍	275	松	238

杵	241	忠	236		207	炒	113	孤	30	某	118
杭	35	咒	135	斧	23	炕	221	降	220	革	261
枕	221	呱	58	爸	275	法	242	妹	10	巷	221
束	190	呢	18	受	137	河	68		11	草	113
札	233	嗽	27	爭	205	涵	282	姑	30	茶	48
卧	247	岸	163	念	183	涵	140	姐	55		49
	68	脊	244	肺	96	油	142	姐	243	菱	114
	70	制	2	股	30	泊	282	姓	209	放	30
串	6	知	1	朋	231	泡	105	始	5	胡	24
刺	3	乖	99	肥	95		106	姆	77	剋	261
兩	222	乖	91	服	290	注	35	糾	138	荔	13
雨	37	刮	248	剃	63	泥	18	九畫			47
余	84	耗	275	昏	188	波	60	春	201		149
奔	170		276	兔	26	治	2	葵	122	柯	67
來	84	和	24	狐	24		3	珍	190	枯	30
妻	16		62	忽	265	忤	209	玻	60	柘	48
到	107		70	狗	131	怕	40	毒	291	杏	49
	108	季	15	炙	276		41	封	232	柑	225
非	95	委	102	京	196	怪	91	拱	240		226
叔	292	侍	3	享	225	定	195	拷	115	柚	143
肯	185	岳	285	夜	56		208	城	191	柏	275
些	261	供	241		57	官	165		206	柳	138
虎	23	兒	76	府	23	空	240	垮	58	棚	276
果	69	侄	267	底	11	郎	215	垢	131	枸	131
叶	228	恰	250		269	肩	179	拴	160		132
	230	依	20	卒	266	房	213	挑	126	柿	4
味	103	的	269	庚	184	衫	152		127	柱	36
哎	90	迫	255	育	213	門	187	垛	64	枷	50
呵	68	往	229	放	213		188	指	2	耍	133
明	194	爬	40		214	屈	34		266	咸	153
	207	彼	7	刻	261	刷	250	按	163	咸	102
易	21	所	29	育	294	屎	259	挖	58	歪	91
迪	269	金	196	卷	167	承	191		248	厚	124
呿	51	舍	50	並	194	孟	231	挪	64	砍	152
典	176	命	194	炖	189	狀	218	荆	196	砂	50

頁	262	秋	140	訃	24		160		233	耻	3
研	52	香	225	計	15	突	265	紀	15	耽	146
面	175	重	238	哀	89	客	261	約	288	耿	185
耐	85	段	158	亮	223		277	紂	140	華	43
非	139	便	174	亭	195	軍	203	紂	261	芋	268
背	7		175	度	26	扁	174	十畫		恭	240
	9	修	141	迹	278	神	191	耙	40	莫	249
省	206	俏	129	疤	39		192	耘	203		282
削	287	保	104	施	4	祖	27	泰	82	莧	153
昧	11	俄	67	岸	48		28	門	118	荷	68
盼	157	俗	294	姜	223	祠	2		119	莖	65
眨	245	信	200	美	10	門	160	珠	34	蒼	203
哄	232	鬼	101	迸	204	退	98	班	144	梆	212
冒	107	皇	214	送	239	屍	4	絞	115	桂	101
咕	271		229	迷	10	尸	273	索	29	柯	234
星	199	泉	167	前	181		293	馬	41	格	276
	209	販	101	首	137	屎	5	栽	85	桃	108
昨	284	候	124	炮	106	陡	118	起	17	槐	102
咧	72	帥	87	炸	48	厝	10		18	核	258
虹	220	追	98		245	陝	173	貢	240		273
蚝	256	待	84	刺	12	孩	89	捐	167	校	117
界	88	很	173	洞	235	除	35	捆	202	根	184
胃	103	律	269	洞	200	娃	58	埋	81	索	285
蛇	261	後	124	活	252	姨	20	捏	260	連	178
咽	262	逃	108	洗	19		21		261		179
咳	261	盆	187	涎	183	姻	200	哀	168	哥	66
咬	116	脾	246	派	80	姚	133	捉	284	栗	269
哪	47	胞	104	洋	227	妍	193	都	25	配	9
幽	141	胖	212	洲	135	姦	152	挫	65	翅	3
缸	220	膝	81	津	196	架	51	撻	250	破	60
拜	80	負	25	恒	173	飛	95	挽	154	夏	53
斤	162	勉	175	恍	213	盈	210	掙	204	砧	171
怎	172	風	232	恨	173	怠	84	抄	66	砧	63
科	70	狠	173	宣	168	癸	101	挨	89	原	167
秒	126	急	270	穿	159	紅	232	盞	251	套	109



烈	260	造	113	胸	241	烙	283	通	234	掂	176
柴	86	乘	192	脂	1	烱	227	務	32	接	260
桌	284	秤	191	狼	215	酒	139	桑	218	執	266
虔	181	秘	7	逢	233	浙	257	剝	282	捲	167
道	130	透	120	留	138	消	129	紡	213	採	158
單	268	秧	226	記	15		130	紗	50	揀	260
財	85	租	27		16	海	89	紙	2	掃	114
	86	笋	201	討	109		90	紕	8	撥	249
逞	191	笑	131	凌	171	浮	118	十一畫		基	14
眠	175	借	55	凍	234	涂	25	存	236	娑	35
時	5	倚	20	高	114	流	138	球	140	貴	229
哽	185	倒	108		115	浪	215	理	13		230
剔	269	條	127	郭	289	沒	197	現	183	菱	195
晏	153	個	66	畝	118	害	90		184	拖	106
蚌	212	隻	276	淮	201	家	50	責	257	苳	217
蚊	202	臭	135	座	66		51	規	101	菱	102
骨	273	島	108	病	207	容	241	捧	231	萊	86
哨	114	射	50	疹	190	宰	85	捺	178	菊	294
哭	293	烏	31	疳	161	案	163	掛	58	菩	22
員	168	帥	4	淨	198	朗	215	堵	25	菠	60
哦	68	徒	25		209	扇	173	描	126	乾	161
恩	185	徐	35	瓷	2	被	9	框	89	梗	211
哼	173	航	221	站	150	袍	105	捺	244	梧	32
吵	50	釘	207	旁	212	袖	140	捐	185	梢	113
啊	54		208	旅	13	冤	168	排	80	梔	1
唆	66	針	190	畜	292	聿	36	捶	99	麥	275
映	247	拿	47	羞	141	屑	261	頂	194	梅	10
蛾	67	呂	133	瓶	194	厠	67		195	梳	29
剛	220	豹	105		207	陳	191	堆	97	梯	11
缺	253	豺	86	拳	167	孫	201	椎	97	紫	245
氣	17	倉	217	粉	188	陰	200	採	86	梭	66
	18	膀	51	料	128	陶	108	捨	50	桶	235
特	256	胭	186	兼	179	陪	8	教	115	救	139
郵	142	脆	99	烘	232	娘	224	掐	246	軟	167
	143	脈	255	烟	185	能	171	掏	108	斬	150

專	159	蚯	35	得	256	座	151	惋	165	替	12
曹	113	蛇	50	從	238	旋	167	寅	200	款	165
副	24	蚰	143	船	160		168	寄	16	捺	49
區	35	唱	217		161	望	213	宿	294	搭	243
票	125		218	舵	64		230	密	269		244
	126	國	263	舷	183	牽	181	窟	73	揀	152
帶	81	峨	60	釣	126		182	畫	139	堪	162
絡	285	帳	216	斜	55	玲	195	閉	7	捕	159
殊	34	崑	202		56	着	284	問	202	揩	89
瓠	25	崗	220	殺	246	粗	29	敢	162	超	122
奢	50	崔	99	盒	251	粒	269	屠	25	趁	191
爽	218	圈	167	食	158	剪	179	張	215	越	253
盛	192	甜	178	脫	249	敞	9		216		254
隔	174	梨	13		250	焊	164	將	223	博	282
雪	253	犁	13	週	135	清	198		224	場	217
雪	37	柁	49	旬	290		209	蛋	148	堤	11
處	35	移	21	象	226	添	178	陽	227	揭	260
虛	36	動	235	魚	73	淋	195		228	彭	204
雀	287	笨	187	逸	272	淹	186	隊	97	提	11
常	219	箏	269	猜	85	涿	282	姨	125		55
堂	215		278	兜	118	淺	182	婚	188	喜	19
敗	81	第	13	猛	204	渠	72	婉	165	插	245
貶	174	符	24	狗	132	掌	50	婦	25	揪	138
販	145	笳	127	祭	16	混	189	袈	51		139
	146	做	28	訛	67	淪	190	欸	71	塊	91
眯	9	袋	84	設	257	滔	152	參	150	搜	123
眼	153	側	257	許	36	淘	109	鄉	225	煮	35
野	56	偷	119		71	涼	222	紹	123	換	166
啞	52	貨	62	毫	116		223	細	19	裁	86
晚	154	進	197	嘛	41	淡	148		20	報	105
啄	282	停	195		42	深	191	終	236	搓	65
暇	215	偏	174	庶	37	涵	163	十二畫			168
吳	21	假	51	痕	173	婆	60	琵	8	壺	24
啃	185	偉	102	痔	4	梁	223	琥	23	殼	285
累	98	待	18	鹿	291	惟	102	斑	144	揉	121

惡	285	逼	268	喂	103	鄺	31	道	109		44
欺	16	棗	112	喉	124	眾	237	遂	101	閒	153
斯	4	酥	29	啼	11	粵	254	曾	172	間	152
胡	24	硝	130	幅	290	街	87	焰	186	開	88
散	152	硯	183	嵌	152	復	290	焙	9		89
葉	262	使	206	歲	91	循	203	勞	111	閱	188
葬	216	雁	206	買	81	鈎	131	穀	186	犀	19
葛	250	殘	150	帽	107	舒	36	湊	123	粥	268
募	23	雄	241	思	85	番	145	湖	24	強	224
萬	156	雲	203	黑	258	袖	143	湘	225	粥	292
蒿	70	紫	2	圈	102	爺	56	漬	48	疏	29
米	233	殼	139	無	32	傘	152	減	152	隔	246
葱	238	敞	218	短	157	爲	102	習	66		261
敬	197	喫	278		158		103	測	257		276
	198		279	毯	148	飯	146	渴	251		277
葡	22	鼎	195	掉	113	飲	200	渺	126	韌	199
蒂	11	量	223	剩	192	腌	52	湯	215	煤	10
洛	283	昇	37	程	191	豚	291	溢	187	嫂	114
帶	188	貼	259	稍	113	脾	8	渡	26	賀	68
朝	122	最	98		114	猴	124	涪	270	登	170
	123	咽	202	稅	100	賢	118	游	143	發	242
宰	30	喇	47	稀	19	鄒	122	渾	188		243
葵	102	喊	153	喬	129	詐	48		189	婆	32
菱	171	跌	259	筆	268	馮	233	怡	64	綁	212
棋	16	貴	101	答	244	敦	189	割	250	絞	115
森	173	跑	106	等	170	就	140	寒	163	結	260
棧	151	站	31	筋	196	廁	257		164	絕	253
棍	202	蚰	35	筒	235	痛	235	富	24	絲	4
椒	128	距	140	筵	208	痣	2	窗	217	統	235
棵	70	過	69	傳	24	童	189	窖	115	紉	221
棉	175		70	牌	80		234	運	203	絳	224
棚	204	喘	160	順	201		235	扉	30	幾	15
棺	165	單	146	集	270	鼓	120	補	22	十三畫	
棕	237		147	焦	128	善	173	裙	203	瑞	101
棒	289	喝	251	傢	51	尊	201	書	43	頑	155

魂	189		197	跛	171	半	99	腳	287	煤	245
摸	61		198	賊	257	圓	169	腫	237	煨	102
填	178	楔	261	睜	172	矮	89	腦	111	溝	131
馱	63	楠	149	眯	210	裨	41	肄	21	滑	248
滅	259	想	225	嗎	41	愁	123	獅	4	溫	202
鄧	186		226	哪	25	節	260	解	87	準	201
鼓	30	楊	228	峭	68	後	91		88	塗	25
塌	244	裔	257	歇	261	簪	113	煞	246	溜	138
塌	244	棺	168	嘎	52	債	85	頰	273	塞	257
遠	168	橡	160		54	傳	160	誠	191	窠	70
搬	156	較	115	戥	170	舅	140	該	87	褂	58
搶	224	豎	37	暗	163	鼠	37	話	58	裸	64
撈	122	賈	51	竿	203	催	99		59	絨	125
搖	133	覲	2	喧	168	傷	218	詩	4	緒	35
塘	215	酬	135	號	117	像	224	試	5	福	290
撥	58	感	162	照	122	躲	63	詳	226		291
搨	173	碑	7	躁	63	衙	52	誇	58	樹	62
掘	172	礮	176	峨	67	鉤	105	裏	13	貯	268
聖	192	碰	231	跟	184		106	桌	193	裝	216
蒜	161	碎	100		185	鉢	249	度	53	嫌	183
蓋	88	碗	165	跪	102	鈴	195	痰	147		184
蓮	179	確	97	跨	51		208	非	96	嫁	51
夢	231	匯	96	路	27	鉛	167	癢	37	預	38
	232	氈	282	跳	127	鉗	181	廉	179	經	197
幕	282	電	178	蛻	98	會	96	鹿	15	綉	141
龜	7	雷	98	蜈	32		103	資	1	剿	128
蒼	217	零	195	呷	268	愛	89	新	199	十四畫	
蓬	231		208	喂	241	貉	116		200	墳	66
席	279	賴	189	嗥	116	亂	159	意	21	碧	268
蓑	66	燕	150	嗆	224	飽	104	義	18	熬	116
薔	294	督	291	噲	240	腰	133	煎	179	駁	282
蒲	22	歲	100	嗙	55	腸	217	塑	29	撲	282
蒙	204	當	214	瞎	89	腮	87	慈	2	趕	162
	231		215	罩	112	腥	209	煩	146	趙	123
桀	196	瞄	126	貴	2	腦	64	煤	10	搜	121

臺	82	厭	186		207	鄭	191		101	熱	256	
摘	276	裴	8	餃	128	弊	9	獎	224	撒	257	
墊	178	對	97	領	195	漢	164	墜	99	墩	189	
撇	72	膏	219		208	滿	157	嫩	190	撞	218	
	259	賒	50	膜	282	溫	132	嫖	125	撈	109	
殺	293	賄	246	鳳	233	漂	125	嬌	219	穀	293	
壽	137	嘔	132	疑	18		126	嫡	269	掃	181	
擢	257	蝦	257	鮑	82	漱	29	翠	99	撥	249	
聚	36	蜷	167	認	199	漫	157	熊	241	鞋	89	
為	182	團	158	說	250	滴	269	凳	170	斟	127	
助	38	嘍	121	評	31		278	鄧	171	蕎	129	
摹	23	噉	123	誤	32	滾	201	網	231	蕩	215	
蔡	86	响	269		33		202	綱	135	標	125	
兜	118	嶄	150	膏	115	許	37	綠	294	槽	113	
麻	42	罰	243	裏	69	漩	168	綿	175	橫	170	
兢	197	署	251	豪	116	漾	228	維	103		211	
將	224	輓	157	敲	115	演	186	綾	184	椿	216	
夢	127	圖	25	敲	285	漏	121	綾	195	樓	121	
槓	220		26	廣	229	漲	216	綉	220	樊	146	
棧	23	舞	32	遮	48	漸	151	紺	138	橡	226	
梳	251	舔	178	腐	23	慚	132	十五畫			樑	223
檣	224	稱	190	瘋	232	慢	145	鬧	111	樣	228	
樺	201	種	237	瘦	123	慣	154	墳	189	樟	216	
榜	212	箇	66	瘦	52	寬	165	駝	63	敷	23	
榨	48	箍	30	廖	128	寡	58	駙	25	輪	190	
輓	154	管	165	端	157	蜜	269	概	253		195	
輕	209	算	161	辣	244	寧	171	撩	128	暫	151	
歌	66	鼻	268		245	實	267	趟	215	賢	184	
監	152	魄	255	旗	16	鞞	203	撲	290	碗	165	
緊	197	鉸	115	齊	16	梢	7	撐	205	遷	181	
遭	111	銅	235	養	227	複	291	撮	250	醃	186	
勢	256	銀	199	精	197	盞	198	擲	147	醉	98	
酸	160	銃	238		208	閤	285	賣	81		99	
礫	259	鄱	60	鄰	195	岡	194	撫	23	磅	212	
碱	152	餅	193	棕	237	隨	100	擺	129	磕	251	

碼	41	墨	255	調	127	遲	2	蕉	79	噯	93
碾	182		256	課	70		3	薄	60	還	155
磴	89	靠	115	涼	223	劈	268		282		247
遼	128	稻	109	請	209		278	翰	164	默	256
豬	34	稻	14	談	148	屑	172	蕭	130	積	270
	35	黎	13	熟	293	彈	148	樹	37	穆	290
毒	10	箭	180	廚	35	漿	223	橋	129	篙	115
鴉	52	篇	174	廟	126	槩	224	機	14	篷	231
輩	7	箱	225	摩	41	險	183	橘	274	飾	87
賞	218	篆	160		61	迷	168	輸	36	築	292
暴	106	儀	87	槍	217	嬉	19	賴	85	篋	9
賭	25	價	51	敵	269	嬌	128	整	205	舉	35
賤	182	偈	223	糊	24	駕	51	頭	119	學	285
賄	8	億	21	糍	3	樂	283		120		286
賄	247	躺	215	導	109	編	174	瓢	125	傾	193
賄	216	衝	238	楓	132	緞	158	醒	209	邀	133
賄	251	徹	257	潮	123	練	179	醜	135	儘	197
噴	189	衛	103	澆	128	緣	169	磚	159	衡	173
數	29	盤	156	潦	128	緝	194	歷	269	船	217
	30		157	漳	7	十六畫		霍	282	錯	65
影	210	鋤	29	潮	114	靜	198	頸	209	鋼	220
踩	86	鋪	22	潘	156	駱	283	餐	150	鋤	73
甥	24	銷	130	潛	22	撼	164	瞞	157	錨	107
踏	244	銹	141	潤	190	插	98	縣	184	錢	181
踢	269	銼	65	澄	171	擋	214	曉	131	錫	280
蝦	52	創	101	澄	249	鬆	204	曬	132	錶	125
	53	貓	107	懂	233	撿	179	鴨	247	館	165
遺	21	餓	68		234	•	180	螞	41	饒	180
蝙	174	膘	125	寫	55	揸	147		42	膩	55
跼	176	腮	112	窮	241	揸	173	蹄	11	膩	266
瞧	129	膝	171	習	133	擁	241		12	離	126
噤	14	膠	115	褲	31	燕	186	嘴	98	鮑	106
罷	40	魯	27	襦	55	苴	223	蟒	212	獨	291
	41	劉	138	蠶	257	碧	37	螃	212	駕	168
幘	128	皺	122	炭	203	薦	180	罵	42	謎	11

謀	118	欄	285	簍	121	濟	16	瞭	231	邈	244
謀	192	殭	191	簍	150	懦	65	曠	229	<b>十九畫</b>	
憑	170		206	簍	259	賽	87	崩	231	髡	32
	194	噉	238	簍	146	禮	13	蟬	173	騙	175
磨	61	艱	152	優	141	陶	252	蟲	238	櫛	84
焯	216	鞠	294	徽	95	擘	275	蟠	157	櫛	27
辦	144	藍	149	鍍	27	彌	10	蹠	65	壞	81
龍	235	藏	217	鍛	158	儒	76	鵠	67	龍	235
	236	舊	140	鍋	70	牆	224	箏	178	難	149
親	198		141	鎮	163	縫	244	簪	159	雀	282
糙	113	藐	126	鍾	237	縮	285	雙	218	蘆	27
甌	172	檢	180	鴿	250	總	237	邊	174	蘆	194
燎	128	檐	186	餓	123	<b>十八畫</b>		歸	101	勸	167
燒	123	檀	148	膿	236	齋	13	鏈	179	蘆	189
紫	210	臨	195	臊	114	鬆	239	鎖	66	警	197
燈	170	醞	202	膽	147	騎	16	翻	145		209
棚	188	翳	20	臉	178	魁	129	鎮	61	蘇	29
燙	215	壓	247	膳	171	擺	80	臍	16	頗	176
澡	112	僂	128	臘	179	藕	132	鯉	13	櫛	35
憲	183	慮	152	鮮	183	鞭	174	鯽	257	櫛	27
岡	186	霜	218	颶	36	鞞	140	瘡	260	櫛	278
呷	278	沒	53	講	220	蘭	180	雞	245	轎	129
遊	9	虧	102	謙	181	品	129	離	13	紫	16
彈	224	戲	20	謝	55	藤	171	瀉	56	醃	152
繳	171	顆	70		56	流	146	槽	231	礙	89
縫	233	瞧	129	謠	131	樊	288	竄	160	礦	229
繚	108	睜	235	應	185	柑	102	額	262	頗	167
<b>十七畫</b>		嫌	151		200	柑	282		279	蹬	170
環	146	嚇	277	瘡	111	轉	159	禱	108	蹲	189
	155	螺	64	糞	189	醫	20	襠	214	曉	129
幫	212	螳	215	糠	221	務	33	腎	224	羅	64
戴	81	雖	101	糟	112	豐	232	婦	191	臂	150
擗	173	點	176	燥	112	齋	150	截	284	穩	202
壕	116	魏	103	營	200	題	12	織	266	襪	262
擠	15	黏	183	滋	215	瞻	172	斷	158	簾	179

簫	130	<b>二十畫</b>		寶	121	顧	30	龔	240	鸞	27
簾	60	攙	150	響	226	顧	172		241	囑	292
酌	123	攔	149	繼	16	屬	293	婢	235	籬	13
	124	蘭	149	<b>二十一畫</b>		豈	9	諫	261	讓	224
鏈	151	攀	146	益	201	繼	172	灑	50	鷹	200
鏡	209	麵	176	閻	128	<b>二十二畫</b>		灘	147	癰	147
鏢	125	飄	125	熬	116	鬚	36	潛	150	發	162
辭	3	鹹	153	騾	64	駟	246	綽	154	襖	144
臘	244	獻	184	撓	239	驕	128	<b>二十三畫</b>		<b>二十五畫</b>	
	245	黨	214	歡	157	攤	147	攪	115	櫺	40
鯰	183	懸	168	權	167	駁	189	曆	262	籬	65
鵠	150	躁	112	機	179	撥	150	曬	87	鑲	225
譜	23	嚼	287	欄	149	聰	195	顧	183	廊	208
譚	148	籃	149	森	232		208	體	12	灣	154
廬	27	覺	115	翁	40	蘸	150	緯	165	登	144
癩	72		285	落	27	薪	64	簞	181		145
瘡	227	鐘	237	賊	216		65	鱗	195	<b>二十六畫</b>	
麒	16	鐵	184	蠟	245	驚	197	鯀	102	驢	13
辯	144	騰	171	鐮	179		208	鮮	173	額	167
爆	105	鰓	87	鐵	259	贖	293	變	174	鹹	183
懶	148	鰻	174	錫	284	囉	64	戀	179	廣	162
懷	91	觸	292	鷄	14	巖	153	<b>二十四畫</b>		鑄	261
寶	104	護	25		15	鎢	158	攪	148	<b>二十七畫</b>	
龍	238	魔	61	餅	5	籠	236	觀	165	鐸	65
機	248	辯	175	鷓	134	鑲	193	鹽	186	鑽	159
關	154	麻	210	類	85	鰻	157	釀	224	<b>二十八畫</b>	
覲	170	糯	65	磨	50	讀	291	靈	195	黎	284
繩	192	糲	158	弊	236	鸚	48	蠟	160	鸚	200
緝	224	爐	27	爛	149	鸚	168	醒	252		
線	128	灌	165	龜	112						



[ General Information]

□□=□□□□□□

□□=

□□=3 6 3

SS□=0

□□□□=

